

Учреждение образования
«Брестский государственный технический университет»

Факультет экономический

Кафедра лингвистических дисциплин и межкультурных коммуникаций

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

 В.И.Рахуба

« 10 » 11 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Декан факультета

 В.В.Зазерская

« 10 » 11 2023 г.

**ЭЛЕКТРОННЫЙ
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС
по учебной дисциплине
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)**

для специальности
6-05-0412-03 Логистика

Составитель: старший преподаватель Обуховская О.А.

Рассмотрено и утверждено на заседании Научно-методического совета университета 21.11.2023 г., протокол № 2.

рег. N 23/24-02

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА
к электронному учебно-методическому комплексу
по учебной дисциплине «Иностранный язык (немецкий)»
для специальности 6-05-0412-03 Логистика

Актуальность изучения дисциплины

Статус иностранного языка как общеобразовательной дисциплины, реально востребуемой в практической и интеллектуальной деятельности специалиста, является в современном поликультурном и многоязычном мире особенно значимым. Иностранный язык рассматривается не только в качестве средства межкультурного и профессионального общения, но и средства формирования личности как субъекта национальной и мировой культуры.

Цель и задачи дисциплины

Главная *цель* обучения иностранному языку заключается в формировании иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство межличностного и профессионального общения. Достижение главной цели предполагает комплексную реализацию познавательной, развивающей, воспитательной и практической целей.

В качестве стратегической интегративной компетенции в процессе обучения иностранным языкам выступает коммуникативная компетенция в единстве всех составляющих: языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной компетенций.

Основными *задачами* изучения дисциплины являются:

- унификация полученных ранее умений и навыков чтения текстов на расширенном языковом материале;
- формирование умений и навыков чтения и понимания текстов по специальности в ситуациях поиска смысловой информации;
- владение профессиональной лексикой;
- знакомство с историей и культурой страны изучаемого языка.

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» студент должен:

знать:

- особенности системы изучаемого иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах;
- социокультурные нормы бытового и делового общения в современном поликультурном мире;
- историю и культуру страны изучаемого языка;
- основные формы культурной коммуникации;

уметь:

- вести общение профессионального и социокультурного характера на иностранном языке, сочетая диалогические и монологические формы речи;
- читать литературу на иностранном языке по профилю обучения (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение);
- использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности: перевод, реферирование и аннотирование профессионально ориентированных и научных текстов, выступление с публичной речью;
- использовать стилистические нормы иностранного языка в соответствии с ситуацией профессиональных и деловых взаимоотношений;

владеть:

- навыками чтения и перевода со словарем иностранной литературы по правилам речевого этикета;
- рациональным и эффективным языковым поведением в ситуациях межкультурной коммуникации.

Краткое описание электронного учебно-методического комплекса (для кого предназначен, на основании каких документов разработан)

Электронный учебно-методический комплекс предназначен для студентов специальности 6-05-0412-03 Логистика дневной формы обучения.

ЭУМК разработан в соответствии со следующими документами:

1. Требованиями кодекса Республики Беларусь «Об образовании» от 13.01.2011г. № 243-3 (с дополнениями и изменениями).

2. Положением об учебно-методическом комплексе на уровне высшего образования, утвержденным постановлением Министерства образования Республики Беларусь №167 от 26.07.2011 г. «Об утверждении положений об учебно-методических комплексах по уровням основного образования».

3. Учебной программой по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)», утвержденной 23.06.2023, регистрационный номер № УД-23-1-015/уч.

Цели ЭУМК

Основной целью ЭУМК является повышение исходного уровня владения иностранным языком и формирование у обучающихся иноязычных компетенций, позволяющих им решать социально-коммуникативные задачи в сфере электронной коммерции, формирование навыков говорения, чтения и письма, развитие грамматических навыков.

Содержание и объем ЭУМК полностью соответствуют образовательному стандарту высшего образования специальности 6-05-0412-03 Логистика, а также учебно-программной документации образовательных программ высшего образования. Материал представлен на требуемом методическом уровне и адаптирован к современным образовательным технологиям.

УМК разработан в электронном виде.

Структура учебно-методического комплекса по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)»:

Теоретический раздел ЭУМК представлен методическими рекомендациями по изучению дисциплины и отдельных ее тем, а также по организации управляемой самостоятельной работы студентов.

Практический раздел ЭУМК содержит методические материалы к практическим занятиям, аутентичные тесты и материалы по изучаемым темам;

Раздел контроля знаний ЭУМК содержит перечень самостоятельного изучения студентами, вопросы к зачету, образцы тестов;

Вспомогательный раздел ЭУМК включает учебную программу по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)».

Краткий паспорт дисциплины

	Логистика	
	семестр	семестр
	1	2
Практические (семинарские) занятия (часов)	68	80
Зачет (+/-)	+	-
Экзамен (+/-)	-	+

Составитель ЭУМК: _____ О.А.Обуховская
« _____ » _____ 202__ г.

ПЕРЕЧЕНЬ МАТЕРИАЛОВ В УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОМ КОМПЛЕКСЕ

Электронный учебно-методический комплекс содержит:

1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1.1. Методические рекомендации по изучению дисциплины

1.2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

2. ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

2.1. Материалы для практических занятий по дисциплине

3. РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ

3.1. Виды контроля

3.1.1. Текущий контроль

3.1.2. Рубежный контроль

3.1.3. Промежуточный контроль (устная и письменная форма)

3.1.4. Итоговый контроль

3.2. Тесты и контрольные работы

3.3. Критерии оценивания работы студентов

4. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

4.1. Словари

4.2. Учебная программа дисциплины

1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1.1. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью практического курса «Иностранный язык» является формирование и развитие профессиональной коммуникативной компетенции, позволяющей осуществлять коммуникативную деятельность на иностранном языке в профессиональной сфере общения и развитие лингвистической компетенции, включающей в себя знание и владение стандартными лексическими средствами и грамматическими структурами, присущими языку сферы профессионального общения в области экономики.

Учебный план дисциплины «Иностранный язык» предусматривает практические занятия в аудитории (под руководством преподавателя) и вне учебной аудитории (самостоятельную работу студентов с последующим контролем преподавателя) на протяжении 2 семестров на 1 курсе.

В своей концепции учебный курс опирается на разработанные Советом Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком».

Данный курс предусматривает наличие навыков элементарного владения иностранным языком на Предпороговом уровне А2. Наряду со стартовым тестированием, могут быть использованы методы самооценки для определения начального уровня языковой компетенции. С этой целью рекомендуется ответить на следующие вопросы:

Анкета для определения соответствия уровню А2

Я понимаю на слух отдельные фразы и наиболее употребительные слов в высказываниях?

Я понимаю на слух основную информацию о себе и своей семье, о покупках, о месте проживания, о работе?

Я понимаю на слух общее содержание простых, четко произнесенных и небольших по объему сообщений и объявлений?

Я могу прочитать и понять короткие простые тексты?

Я могу найти конкретную информацию в простых текстах повседневного общения: в рекламах, проспектах, меню, расписаниях?

Я могу прочитать простые письма личного характера?

Я умею общаться в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией?

Я умею поддержать предельно краткий разговор на бытовые темы?

Я могу, используя простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях, условиях жизни, учебе, настоящей или прежней работе?

Я умею писать простые короткие записки и сообщения?

Я умею писать несложные письма личного характера (например, выразить кому-либо свою благодарность за что-либо)?

Исходя из целей и задач обучения, формулируются конечные требования к уровню знаний и умений по отдельным видам речевой деятельности и языковым аспектам на 1 курсе (1, 2 семестр).

Основной целью курса является достижение Порогового уровня самостоятельного владения иностранным языком В1 и закрепление на данном уровне. Курс направлен на практическое овладение навыками аудирования, понимание письменного текста, диалогической и монологической речи, а также продуктивное овладение грамматическим материалом в рамках изучаемых лексических тем.

Требования к итоговым умениям и навыкам на уровне В1:

Понимание	Аудирование	Понимание основных положений четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы на базе изученных тем. Понимание общего содержания адаптированных радио- и телепрограмм о текущих событиях, а также передач, связанных с личными или профессиональными интересами.
	Чтение	Понимание текстов, построенных на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения. Понимание описаний событий, чувств, намерений в письмах личного характера.
Говорение	Диалог	Умение общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка. Участие (без предварительной подготовки) в диалогах на базе изученных тем.
	Монолог	Умение строить простые связные высказывания о личных впечатлениях, событиях, мечтах, надеждах и желаниях. Умение кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения, рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение.
Письмо	Письмо	Умение писать простые связные тексты на изученные темы, письма личного характера.

С целью формирования навыков аудирования на иностранном языке согласно вышеприведенной шкале уровней для самооценки, опубликованной в официальной брошюре Совета Европы, рекомендуется выполнить следующие упражнения:

Прослушайте текст, постарайтесь понять его содержание, разделите на смысловые части и дайте заголовок к каждой части.

Прослушайте текст, составьте план.

Прослушайте начало текста, дайте свой вариант того, как могут развиваться события в тексте дальше и т. д.

Прослушайте предложение и определите значение нового слова по контексту (словообразовательным элементам, на основе знания одного из значений, по этимологии, звукоподражательным элементам).

Установите на слух тождество в парах слов.

Прослушайте предложения и постарайтесь понять их смысл, не обращая внимания на определения, выраженные незнакомыми словами.

Прослушайте омонимы в предложениях и определите их значения.

Прослушайте синонимы в предложениях и определите их значения.

Прослушайте исходные предложения и различные варианты их лексико-грамматического перефразирования, определите выраженную в них мысль.

Прослушайте ряд предложений и обратите внимание на то, что они отличаются друг от друга только одним новым словом в одной и той же позиции. Установите смысл этих предложений.

В списке слов отметьте те, которые вы услышали в предложениях. Назовите их вслух.

В списке русских слов отметьте очередность воспринятых на слух иноязычных эквивалентов.

Прослушайте омонимы и найдите в списке соответствующие им слова на родном языке.

Прослушайте предложения на иностранном языке, укажите лексические ошибки, допущенные в процессе их перевода на русский язык. (Текст русских предложений прилагается).

Прослушайте предложения, произнесенные в быстром темпе, и запишите их. Затем проверьте правильность своих записей при более медленном чтении предложений диктором.

Прослушайте предложения, произнесенные диктором в быстром темпе, и переведите их на родной язык. При повторном (таком же быстром или более медленном) прослушивании исправьте ошибки в переводе.

Отметьте в списке синонимы или антонимы слов, которые вы услышали в произнесенных диктором предложениях.

С целью формирования навыков диалогической речи на иностранном языке рекомендуется выполнить следующие упражнения:

Подготовьте набор ключевых слов и словосочетаний, уместных в большинстве типичных ситуаций, которые могут быть при поездке в страну изучаемого языка.

Составьте на основе этого материала свои реплики разных типов (побуждения, реагирования) и организуйте их в микродиалоги, реализующие различные языковые намерения.

Составьте диалог по одной теме, но для разных ситуаций общения.

Составьте тематический диалог из микродиалогов с добавлением необходимых объединяющих реплик.

Подберите картинки/фотографии к интересующей вас ситуации общения и составьте к ним микродиалоги.

Составьте диалог по прочитанному тексту.

Подумайте, с какими сложностями вы можете столкнуться в различных ситуациях, которые могут быть при поездке в страну изучаемого языка, и составьте микродиалоги, позволяющие их решить.

С целью формирования навыков монологического высказывания на иностранном языке рекомендуется выполнить следующие упражнения:

Подготовьте или воспользуйтесь готовыми списками выражений отношения (нравиться, разочарование, предпочтение, волнения и т.п.), интереса.

Определите ряд событий в тексте или фильме, которые оказались для вас эмоционально значимыми. Выразите свое отношение к ним, используя соответствующие фразы-клише.

Практикуйте использование этих фраз, до тех пор, пока подбор соответствующего слова для выражения ваших эмоций не перестанет вызывать затруднения.

Подготовьте список союзов и выражений, объясняющих вашу точку зрения.
Подготовьте простые предложения, выражающие ваш интерес к некоторому явлению и простые предложения, объясняющие этот интерес. Объедините их в одно сложное предложение.

С целью формирования навыков чтения на иностранном языке рекомендуется выполнить следующие упражнения:

Прочтите текст, разделите его на смысловые части, подберите названия к каждой из них.

Повторно прочтите текст и перечислите вопросы, освещаемые в нем.

Соедините простые предложения с помощью подчинительных союзов.

Определите и изучите новые грамматические явления в тексте.

Прочтите предложения и найдите в них многозначные слова. Укажите новые для вас значения этих слов.

Переведите авторскую прямую речь в косвенную.

Составьте предложения из самостоятельно выбранных ключевых фраз.

С целью формирования навыков письма на иностранном языке рекомендуется выполнить следующие упражнения:

Подготовьте набор ключевых слов и словосочетаний, уместных в большинстве типичных писем личного характера.

Подготовьте список союзов и выражений, объясняющих вашу точку зрения.

Подготовьте простые предложения, выражающие ваш интерес к некоторому явлению и простые предложения, объясняющие этот интерес. Объедините их в одно сложное предложение.

Составьте план простого письма-благодарности, запроса.

Подберите фразы для формального и неформального начала и завершения письма.

1.2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Студент в процессе обучения должен не только освоить учебную программу, но и приобрести навыки самостоятельной работы, которая способствует развитию ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровня, поскольку студент должен уметь планировать и выполнять свою работу.

Самостоятельная работа студентов является одной из основных форм аудиторной и внеаудиторной работы при реализации учебных планов и программ. Самостоятельная работа определяется как индивидуальная или коллективная учебная деятельность, осуществляемая без непосредственного участия педагога, но по его заданиям и под его контролем.

При определении содержания самостоятельной работы студентов учитывается уровень самостоятельности абитуриентов и требования к уровню самостоятельности выпускников для того, чтобы за период обучения искомый уровень был достигнут.

Для организации самостоятельной работы необходимы следующие условия:

- готовность студентов к самостоятельному труду;
- наличие и доступность необходимого учебно-методического и справочного материала;
- консультационная помощь.

Формы самостоятельной работы студентов определяются при разработке рабочих программ учебных дисциплин содержанием учебной дисциплины, учитывая степень подготовленности студентов.

Видами заданий для внеаудиторной самостоятельной работы являются:

Для овладения знаниями:

- чтение текста (учебника, дополнительной литературы), составление плана текста, графическое изображение структуры текста, конспектирование текста, выписки из текста, работа со словарями и справочниками, ознакомление с нормативными документами, учебно-исследовательская работа, использование аудио- и видеозаписей, компьютерной техники и Интернета и др.

Для закрепления и систематизации знаний:

- работа с конспектом лекции, обработка текста, повторная работа над учебным материалом (учебника, дополнительной литературы, аудио и видеозаписей, составление плана, составление таблиц для систематизации учебного материала, ответ на контрольные вопросы, заполнение рабочей тетради, аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование, конспект-анализ и др), подготовка мультимедиа сообщений/докладов к выступлению на семинаре (конференции), подготовка реферата, составление библиографии, тематических кроссвордов, тестирование и др.

Для формирования навыков и развития умений:

- решение задач и упражнений по образцу, решение вариативных задач, решение ситуационных (профессиональных) задач, подготовка к деловым играм, проектирование и моделирование разных видов и компонентов профессиональной деятельности, рефлексивный анализ профессиональных умений с использованием аудио- и видеотехники и др.

Таким образом, самостоятельная работа всегда завершается какими-либо результатами. Это выполненные задания, упражнения, решенные задачи, написанные сочинения, заполненные таблицы, построенные графики, подготовленные ответы на вопросы.

Цели и задачи.

Целью самостоятельной работы студентов является овладение фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности по профилю, опытом творческой, исследовательской деятельности. Данный учебно-методический материал ориентирован на достижение главной цели: повышение результативности самостоятельной работы студентов, развитие способности к самостоятельному получению знаний, освоению коммуникативных компетенций по учебной дисциплине «Иностранный язык».

В ходе выполнения самостоятельной работы студент научится активно, целенаправленно приобретать новые знания и развивать коммуникативные умения

без прямого участия в этом процессе преподавателей; самостоятельно анализировать современные учебно-методические материалы; закреплять пройденный материал посредством анализа, сравнения, обсуждения и описания реалий согласно тематике.

Указанная цель требует реализации ряда задач, таких как:

приобретение конкретных знаний, формирование навыков и развитие речевых умений по иностранному языку, в соответствии с темами, заявленными в учебной программе дисциплины;

систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся;

развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;

формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

развитие исследовательских умений;

реализация универсальных учебных действий с использованием информационно-коммуникационных технологий.

Информация, полученная в результате самостоятельного изучения обозначенного материала, будет необходима для написания реферата, сочинения, подготовки презентации, более продуктивной работы на практических занятиях, а также успешного прохождения всех этапов контроля знаний. Помимо анализа библиографического списка литературы, поощряется самостоятельное нахождение и изучение дополнительной литературы и электронных источников.

При этом целями и задачами самостоятельной аудиторной работы по дисциплине «Иностранный язык» являются:

методическая помощь студентам при изучении дисциплины «Иностранный язык» по темам, выносимым на самостоятельное изучение;

активизация употребления профессиональной лексики в речи студентов, связанной с конкретными специальностями;

обучение логичному и последовательному изложению своих мыслей в соответствии с предложенной ситуацией, максимально приближенной к реальной жизни, и в пределах освоенного лексико-грамматического материала;

применение сформированных навыков при работе с аутентичными материалами;

развитие творческих способностей студентов, активизация мыслительной деятельности, повышение положительной мотивации к изучению иностранного языка;

отработка навыков работы со специальными тематическими словарями, с научными справочными пособиями, а также навыков реферирования;

оказание методической помощи при написании рефератов, сочинений.

Цели и задачи внеаудиторной самостоятельной работы студентов:

закрепление, углубление, расширение и систематизация знаний, полученных во время занятий;

самостоятельность овладения новым учебным материалом;

формирование навыков самостоятельного умственного труда;

овладение различными формами самоконтроля;

развитие самостоятельности мышления;

развитие коммуникативных умений в сфере профессионального общения;

воспитание способности к самоорганизации, творчеству.

Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами студентов в зависимости от цели, объема, конкретной тематики самостоятельной работы, уровня сложности, степени развития умений студентов.

Контроль результатов внеаудиторной самостоятельной работы студентов может осуществляться в пределах времени, отведенного на обязательные учебные занятия по дисциплине и внеаудиторную самостоятельную работу студентов по дисциплине. Используется устная, письменная и смешанная формы контроля.

По дисциплине «Иностранный язык» практикуются следующие виды и формы самостоятельной работы студентов:

- подготовка к практическим занятиям;
- подготовка к контрольным работам, зачетам и экзаменам;
- отработка изучаемого материала по печатным и электронным источникам;
- выполнение контрольных, самостоятельных работ;
- тестирование в учебных компьютерных классах по материалам, разработанным преподавателем;
- индивидуальные исследовательские задания (подготовка кратких сообщений, докладов, рефератов и др.);
- подготовка к участию в научно-практических конференциях;
- подготовка и оформление мультимедийных презентаций в соответствии с учебными разделами и темами, а также слайдового оформления и видеосопровождения докладов;
- написание сочинений;
- самостоятельное составление заданий (кроссвордов, викторин, контрольных упражнений) по изучаемой теме;
- работа над выполнением наглядных пособий (схем, таблиц, коллажей и др.);
- проектная работа (подготовка деловой игры; портфолио).

Рекомендации по выполнению самостоятельной работы:

Изучение теоретического материала.

Изучение тематических текстов на иностранном языке, лексических и грамматических комментариев к ним, а также указанной в библиографии литературы и интернет-ресурсов с целью расширения знаний по той или иной теме необходимо осуществлять с учетом следующих пунктов:

прежде чем приступить к работе, требуется четко определить цели задания, что поможет осуществить самоконтроль в конце работы;

ход работы проводить «пошагово» и не приступать к следующему пункту, не пройдя предыдущий;

при работе с литературными источниками выделять главное, обращая особое внимание на классический иностранный язык;

в конце работы проверить достигнута ли цель и сколько времени потребовалось для её достижения.

В зависимости от цели просмотрового чтения и степени полноты извлечения информации выделяют четыре подвида просмотрового чтения:

1. Конспективное – для выделения основных мыслей. Оно заключается в вос-

приятию только наиболее значимых смысловых единиц текста, составляющих логико-фактологическую цепочку.

2. Реферативное – для выделения основных мыслей. При этом читающего интересует только самое основное в содержании материала, все подробности опускаются как несущественные для понимания главного.

3. Обзорное – для определения существа сообщаемого. Оно направлено на выделение главной мысли текста, причем задачи сводятся в основном к ее обнаружению на основе структурно-смысловой организации текста. Понимание главной мысли, выраженной имплицитно, в данном случае практически невозможно. Интерпретация прочитанного ограничивается вынесением самой общей оценки содержания и определением соответствия текста интересам студентов.

4. Ориентировочное – для установления наличия в тексте информации, представляющей для читающего интерес или относящейся к определенной проблеме. Основная задача читающего – установить, относится ли данный материал к интересующей его теме.

Грамматический анализ непонятных предложений текста на иностранном языке. Бегло просмотрите текст и постарайтесь понять, о чем идет речь.

При вторичном прочтении определите тип непонятного предложения и функции всех его составляющих по внешним признакам.

При наличии сложносочиненного или сложноподчиненного предложения разделяйте его по формальным признакам на самостоятельные и придаточные, выделяйте инфинитивные, причастные и деепричастные обороты.

Если в предложении есть служебные слова, используйте их для членения предложения на смысловые группы.

В каждом отдельном предложении сначала находите сказуемое или группу сказуемого, затем подлежащее или группу подлежащего. Если значение этих слов неизвестно, обращайтесь к словарю.

Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Сказуемое можно найти по:

- по личным местоимениям;
- по вспомогательным и модальным глаголам в личной форме;
- по неправильным глаголам;
- по суффиксам.

Помните, что существительные употребляются в функции подлежащих только без предлогов.

Найдя подлежащее и сказуемое, проверьте, согласуются ли они в лице и числе. Поняв значение главных членов, выявляйте последовательно второстепенные члены предложения, сначала в группе сказуемого, а затем в группе подлежащего.

Если предложение длинное, определите слова и группы слов, которые можно временно опустить для выяснения основного содержания предложения. Не ищите сразу в словаре все незнакомые слова, а заменяйте их вначале неопределенными местоимениями и наречиями (кто-то, какой-то, как-то, где-то и др.).

Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам корни, суффиксы, приставки. Попытайтесь установить значение этих слов. При этом обратите внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующий русский эквивалент.

Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

Подготовка доклада.

Требование к студентам по подготовке и презентации доклада.

Доклад – это сообщение с целью обобщить знания по заданной теме, систематизировать материал, проиллюстрировать примерами, сформировать навыки самостоятельной работы с научной литературой и прессой, познавательный интерес к научному познанию.

Студент в ходе презентации доклада отрабатывает умение самостоятельно обобщить материал и сделать выводы в заключении, свободно ориентироваться в материале и отвечать на дополнительные вопросы слушателей. Работа студента над докладом-презентацией включает отработку у него навыков ораторского искусства и развитие умений организовывать и проводить диспут.

Тема доклада должна быть согласована с преподавателем и соответствовать теме занятия. Докладом также может стать презентация реферата студента, соответствующая теме занятия. Материалы при его подготовке должны соответствовать научно-методическим требованиям ВУЗа и быть указаны в докладе. Иллюстрации должны быть достаточными, но не чрезмерными.

Студент обязан подготовить сообщение и выступить докладом в строго отведенное преподавателем время, и в указанный им срок. Необходимо соблюдать регламент, оговоренный при получении задания.

Инструкция докладчикам и содокладчикам.

Докладчики и содокладчики – основные действующие лица. Они во многом определяют содержание, стиль и динамичность данного занятия. Действующие лица должны:

- уметь сообщать новую информацию;
- использовать технические средства;
- знать и хорошо ориентироваться в теме всей презентации (семинара);
- уметь дискутировать и быстро отвечать на вопросы;
- четко выполнять установленный регламент: докладчик – от 10 мин.; содокладчик – 5 мин.; дискуссия – 10 мин;
- иметь представление о композиционной структуре доклада.

Необходимо помнить, что выступление состоит из трех частей: вступление, основная часть и заключение.

Рекомендуется составить тезисы для беседы или устного сообщения в заданной ситуации общения. Эффективно также составить список вопросов для обсуждения с воображаемым или реальным собеседником.

Написание реферата.

Тема реферата предлагается преподавателем в соответствии с изучаемым материалом.

Объем текстовой части реферата (не считая титульного листа, содержания, списка литературы) должен составлять 5–8 листов формата А4 (шрифт: Times New Roman, кегль 14, междустрочный интервал полуторный, поля стандартные: верхнее – 2 см, нижнее – 2 см, левое – 3 см, правое – 1,5 см).

Обязательные части реферата: титульный лист, текстовая часть и список литературы (не менее 4 наименований). Вступление, основная часть и заключение также являются необходимыми блоками реферата.

Написание сочинений.

Тема сочинения предлагается преподавателем в соответствии с изучаемым разделом; также допускается написание сочинения по теме, сформулированной самостоятельно, но в таком случае необходимо ее согласование с преподавателем. Объем сочинения должен составлять 240–280 слов. Сочинение сдается в указанный в графике срок.

Требования к оформлению.

Сочинение сдается на листе бумаги или в специально заведенной для этой цели тонкой тетради (не толще 48 листов), в рукописном или распечатанном виде. Сочинение оформляется произвольно; обязательно только указание темы сочинения.

Инструкция по подготовке сочинения.

Разделите текст на смысловые абзацы в соответствии с предложенным в задании планом.

В первом абзаце сформулируйте проблему, которую вы будете обсуждать, однако не повторяйте тему сочинения слово в слово. Представьте, что ваш читатель не знает, о чем пойдет речь, и попытайтесь объяснить ему проблему другими словами.

Выделите положительные и отрицательные стороны проблемы, подумайте о разумных аргументах, в поддержку обеих точек зрения. Помните, что вы должны выразить не только свою точку зрения, но и противоположную. Также не забудьте объяснить, почему вы не согласны с другой точкой зрения.

Старайтесь соблюдать баланс между абзацами. Используйте слова-связки, чтобы помочь читателю проследить за логикой ваших рассуждений.

В последнем абзаце сделайте обобщающий вывод по данной проблеме. Вы можете также окончательно сформулировать свое мнение или предложить пути решения данной проблемы.

Написание письма.

В процессе профессионального общения написание писем является одной из наиболее часто встречающихся задач. Темы для деловых писем предлагаются преподавателем, также допускается написание письма по теме, сформулированной самостоятельно, но в таком случае необходимо ее согласование с преподавателем.

Перед написанием письма проводится подготовительная работа. Студент анализирует тексты писем, определяет характер каждого письма (личное, семейное, деловое, проблемное; письмо с выражением благодарности; поздравление, приглашение и т.д).

На подготовительном этапе просматриваются приведенные речевые формулы, используемые в письме, и отмечаются различные способы выражения благодарности и признательности. Кроме того, составляются различные тематические письма для заданных ситуаций письменного общения.

Непосредственно при написании письма используйте следующий алгоритм действий:

Определите, кому могут быть адресованы названные формы письменного обращения.

Определите характер письма по его структуре (описание, сообщение, повествование, уведомление, выражение благодарности за что-либо, приглашение).

Составьте письмо по предложенному плану, ориентируясь на конкретный тип адресата, коммуникативную задачу и ситуацию написания письма.

Подготовка презентации.

Демонстрационная презентация (длительностью от 10 до 20 мин.) выполняется в программах MicrosoftPowerPoint, Prezi и других.

Возможно (но необязательно) использование дополнительных фото-, видео- или аудиоматериалов. Выполнение презентации осуществляется в устной форме (сдача текстовой части доклада не требуется).

Виды презентаций и их структура.

Можно выделить 3 вида презентаций:

1. информационная презентация;
2. презентация-идея;
3. презентация-ревью.

Для определения вида будущей презентации сформулируйте цель своего выступления, ответив себе на вопросы: зачем я выступаю, что я хочу получить в результате, что должны продумать или сделать слушатели после моей речи? Это главный вопрос. Правильный ответ на него – 50% успешной презентации.

Для информационной презентации достаточно того, что аудитория просто получит новые данные. Информационная презентация самая простая по своей сути, и требования к ней минимальны: она должна содержать в себе вступление, основную часть и завершение.

Во вступлении должно быть приветствие, тема и, возможно, цель выступления, имя выступающего, название организации, которую он представляет. Часто визуальные компоненты сопровождают или даже заменяют эту часть выступления.

В основной части информационной презентации главное – это соблюдение логики речи, а, следовательно, структурирование доклада, в частности разделение его на части.

Завершение также может быть предельно кратким: резюме вышесказанного и благодарность за внимание.

Цель презентации-идеи: изменить отношение слушателей и убедить их принять конкретные действия, связанные с темой. Алгоритм формирования убедительной презентации – «4П». Алгоритм включает в себя 4 блока:

1. Положение. В первой части докладчик рассказывает о ситуации, связанной с его предложением. Ситуация должна быть близка и понятна аудитории. Этот раздел должен быть относительно коротким – 5-10% всего выступления.

2. Проблема. Этот отрезок презентации должен показать проблематику. Очень важно, чтобы поднятые оратором проблемы действительно были важны для слушателей. Задача презентации только актуализировать потребности слушателей и вывести на первый план среди множества других наших ежедневных потребностей.

3. Перспектива. В этом разделе докладчику нужно показать, как усугубится описанная проблема, если не принять меры прямо сейчас.

4. Предложение. Следует предложить свой продукт или идею. При этом

важно наглядно показать, как именно предлагаемая идея поможет выйти из сложившейся ситуации, ответить на вопрос, чем этот способ решения лучше, чем другие, привести аргументы и доказательства – то есть сделать свою презентацию убедительной.

Заканчиваться презентация-идея должна призывом к конкретным действиям, которые можно легко реализовать. Выступление будет особенно убедительным, если сделать презентацию с использованием качественных слайдов. Для убеждения стоит использовать яркие иллюстрации и графики, подтверждающие слова выступающего, так как 80% информации мы получаем через зрительный канал.

Презентация-ревью – это отчет о проделанной работе. Фактически, целью таких презентаций является убеждение слушателей в том, что Вы грамотный специалист в своей области, максимально качественно выполнивший свой объем работы и достойны высокой оценки.

Составление портфолио.

Целесообразно создание и использование портфолио в качестве проекта для самостоятельной работы.

По способу обработки и презентации информации выделяют портфолио в бумажном варианте и электронный вариант портфолио.

Портфолио в бумажном варианте, т.е. портфолио документов – это портфель сертифицированных (документированных) индивидуальных образовательных достижений, личностного развития, карьерного продвижения как рецензии, отзывы, резюме, эссе, рекомендательные письма и прочее).

Электронный вариант портфолио, т.е. портфолио-коллектор, портфолио работ – это собрание различных творческих и проектных работ студента, а также описание основных форм и направлений его учебной и творческой активности: участие в научных конференциях, конкурсах, прохождение различного рода практик, спортивных и художественных достижений и др.

Структура портфолио.

Часть 1. «Введение».

1.1. Фото.

1.2. Резюме.

1.3. Цели и задачи портфолио.

1.4. О структуре портфолио.

1.5. Специфические характеристики портфолио.

Часть 2. «Мои достижения».

2.1. «Официальные документы»:

документы об окончании школы;

сертификаты официально признанных международных, региональных и городских олимпиад, конкурсов, фестивалей, иных мероприятий;

документы об участии в грантах, окончании музыкальной, художественной, спортивной или иной школы;

сертификаты о прохождении практик, стажировок, тестирования, участия в проектах и программах;

журнальные, газетные и фото документы и иные документы, свидетельствующие об успехах;

список достижений, который, по тем или иным причинам (забыл, потерял, украли) не может быть задокументирован.

2.2. «Жизненный опыт»:

автобиография;

эссе «Взгляд в прошлое»;

анализ важнейших событий и эпизодов жизни, их оценка, оценка, вес в сегодняшней жизни;

основные этапы становления личности, факторы, события, люди, повлиявшие на это;

газетные, фото, видео и иные кинодокументы, свидетельства очевидцев;

характеристики, отзывы, оценки известных (и не только) лиц о вас;

отзывы с тех мест работы, где вы работали и т.п.).

2.3. «Обучение в вузе, предпрофессиональная и профессиональная подготовка»:

ваши оценки на всех этапах обучения в вузе, комментарии к ним;

любимые предметы, преподаватели, мотивы обучения;

основные периоды и этапы учения;

изменения взглядов на свою будущую профессию, вуз;

список курсовых и дипломных работ;

отзывы преподавателей и научных руководителей, руководителей учебных, преддипломных и дипломных практик;

список мест прохождения практик и выполненных работ.

2.4. «Научная деятельность»:

список научных работ;

научная переписка;

аннотации к своим работам;

рецензии чужих научных трудов, монографий, учебников и учебных пособий;

отзывы на ваши работы;

эссе «О науке» и т.п.

2.5. «Курсы по выбору и творческие работы»:

список дополнительных курсов, оценки, сертификаты, комментарии, приобретенные компетенции;

список или структурированное представление в том или ином виде своих творческих работ, отзывы на них, в том числе в СМИ и т.п.

Часть 3. «Я в мире людей».

3.1. «Участие в общественной жизни»:

характер вашей общественной активности;

занимаемые посты;

проекты и программы, в которых участвовали, их результативность.

3.2. «Друзья», «Любимые люди»:

ваши близкие друзья в вузе и вне его, сфера их занятий, привлекательные черты характера, образ жизни, разделяемые ценности и т.п.;

родные и близкие люди, их личные качества, интересы, сфера занятий, привлекательные черты.

3.3. «Мои кумиры»:

Люди (актеры, ученые, писатели, спортсмены и т.п.), являющиеся для вас, в определенном смысле, эталонами жизни и поведения, их портреты.

3.4. «Хобби, интересы»:

сфера ваших свободных интересов, занятий, хобби, их примеры, иллюстрации;

значение в жизни вообще и в профессиональной жизни, в частности.

Часть 4. «Взгляд на себя и в будущее».

4.1. «Я»:

взгляд на свое «Я», сильные и слабые стороны, мотивацию, интеллект, черты характера, образ жизни.

4.2. «Мои ценности и идеалы»:

то, что вы цените, считаете важным, стремитесь, уважаете.

4.3. «Мир вокруг меня»:

ваша оценка событий происходящих в мире и вокруг вас, тенденций, открывающихся возможностей, возникающих трудностей и опасностей.

4.4. «Мои жизненные планы»:

ваше представление о собственной миссии, жизненных и профессиональных целях, стратегии, планах, способах, средствах и времени их достижения и т.п.

4.5. «Мой девиз»:

ваш девиз, кредо на новом этапе жизни.

Часть 5. «Заключение для...».

5.1. Важнейшие аспекты личности;

5.2. Наиболее важные компетенции;

5.3. Важнейшие аспекты опыта;

5.4. Направления взаимодействия с работодателем и/или использования.

Материалы для оценивания портфолио делят на 2 части и заносят в таблицу:

Формальная часть	Неформальная часть
1. Средние оценки по общим дисциплинам.	1. Олимпиады.
2. Средние оценки по профессиональным дисциплинам.	2. Профессиональные конкурсы.
3. Средние оценки по специальным дисциплинам.	3. Научные публикации.
4. Курсовые работы.	4. Методические разработки и публикации (разработка учебного курса, деловой игры, тренинга, конференции, сайта по профессиональной теме).
5. Дипломная работа.	5. Участие в научной конференции.
6. Практики.	6. Участие в общественных проектах.
7. Иностранный язык.	7. Участие в профессиональных проектах.
8. Второй иностранный язык.	8. Участие в спортивных мероприятиях.
9. Третий иностранный язык.	9. Иные сертификаты, документы.
10. Любые сертификаты об обучении, связанные с профессией.	10. Отзывы, характеристики от руководителей предприятий, организаций.
11. Обучение за рубежом по направлению университета.	
12. Отзывы преподавателей, руководителей учебных практик.	

Самостоятельная подготовка заданий.

При необходимости самостоятельно составить задание по изучаемой теме следует в первую очередь определиться с типом задания. Это может быть кроссворд, викторина, текст с пробелами, сопоставление, ролевая игра и другие виды заданий, включая контрольные тесты и упражнения. По желанию студентов это может быть даже проект деловой игры.

Одним из интересных и творческих вариантов заданий является викторина.

Викторина – это вид игры, смысл которой заключается в том, чтобы угадывать правильные ответы на устные или письменные вопросы из разных областей знаний. Есть большое количество разных видов викторин. Они могут отличаться друг от друга условиями и правилами, тематикой, типами и сложностью вопросов.

Правила выполнения викторины должны быть просты. Сложные правила приходится долго разъяснять, и в результате теряется интерес. Но и в том случае, когда человек включится в викторину, он будет путаться, сбиваться и тем самым нарушать темп проведения викторины или разрушать ее.

Викторина должна охватывать всех. Не должно быть таких ситуаций, когда одни участники вовлечены в процесс викторины, а другие оказываются в положении пассивных наблюдателей.

Еще одним элементом викторин являются награды победителям. Здесь есть несколько психологических моментов, которые следует учитывать:

приз должен соответствовать уровню и сложности викторины;

вариант вручения призов всем участникам игры возможен, но при этом основной приз должен оставаться основным, а остальные носить характер утешительных и отличаться от главного;

приз не обязательно должен быть материальным. Он может быть чисто символическим, в виде венка, торжественно возлагаемого на голову победителя, шуточной медали с соответствующей надписью и т.п.;

само представление приза как цели, к достижению которой будут стремиться соревнующиеся, может нести в себе элемент викторины, если его представить в скрытом виде, как «темный приз».

2. ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

2.1. МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

DAS 1. SEMESTER

ALLTAGSTHEMEN

THEMA 1.1. MEINE FAMILIE

THEMENBEZOGENER WORTSCHATZ

Merken Sie sich folgende Wörter und Redewendungen zum Thema „Familie“:

1. **Die Familie**, -n – семья

eine große, vielköpfige, kinderreiche Familie; eine kinderlose Ehe; wir sind eine fünfköpfige Familie; eine gute, glückliche, achtbare Familie; er ist/kommt/stammt aus einer Arbeiter-, Bauern-, Adels-, Schriftsteller- Gelehrtenfamilie; im Kreis der Familie/ im Familienkreis

2. **die Ehe**, -n – брак

eine glückliche, ungleiche Ehe

3. **das Ehepaar/die Eheleute** – супружеская пара

das junge Ehepaar hat noch keine Familie/keine Kinder

4. **der Ehemann**, "-er – муж

der Mann, der Gatte, der Gemahl, der Lebensgefährte

5. **die Ehefrau**, -en – жена

die Frau/das Weib/die Gattin/die Gemahlin, die Lebensgefährtin

6. **eine Familie gründen** – создать семью, вступить в брак

eine Ehe schließen/heiraten/sich vermählen; verheiratet sein, seit drei Jahren verheiratet sein

7. **ledig/unverheiratet** – холостой, незамужняя

ein überzeugter Junggeselle, eine alte Jungfer

8. **sich scheiden lassen** – разводиться

seine ehemalige/geschiedene Frau/seine Verfllossene (umg.); ihr ehemaliger/geschiedener Mann/ ihr Verfllossener (umg.)

9. **verwitwet sein** – овдоветь

der Witwer, die Witwe

10. **zum zweiten Mal heiraten** (eine zweite Ehe schließen) – жениться во второй раз

ein Kind in die Ehe mitbringen; eine Tochter aus der ersten Ehe; Unterhalt für Kinder zahlen

11. **sich lieben** – любить друг друга

sich zärtlich, heiß, vom ganzen Herzen lieben, seine Frau abgöttisch lieben

12. **sich in jemanden verlieben** – влюбиться

sich in jemanden leidenschaftlich, bis über die Ohren (umg.) verlieben, verliebt sein

13. **um eine Frau, um ihre Hand werben** – ухаживать за женщиной, добиваться руки девушки

14. **sich verloben** – обручиться, **die Verlobten** – обручённые

15. **die Hochzeit** – свадьба

Verwandte und Familienfreunde zur Hochzeit einladen; die silberne, goldene Hochzeit feiern

16. **das Standesamt**, -"er – загс
sie sind standesamtlich, kirchlich getraut worden;

17. **der Bräutigam**, -e – жених, **die Braut**, -" – невеста
die Brautleute, die Neuvermählten, die Jungverheirateten

18. **die Flitterwochen, der Honigmonat** – медовый месяц

19. **das Familienmitglied**, -er ; **der, die Familienangehörige** – член семьи

20. **die Eltern** – родители das Elternhaus, das Elternhaus verlassen

21. **der Vater**, -" – отец

der Familienvater, das Familienoberhaupt, Vati (Anrede), Papa (Anrede, von kleinen Kindern gebraucht); Vater werden; der leibliche Vater, der Stiefvater; er ist Vater von drei Kindern; ein guter, strenger, liebevoller, fürsorglicher Vater; er ist ganz sein Vater; er ist ohne Vater aufgewachsen, hat seinen Vater nie gekannt

22. **die Mutter**, -" – мама

Mutti, Mama (s. Anm. zu Vater); eine gütige, sorgende, sorglose Mutter; eine alleinstehende Mutter; dem Kind die Mutter ersetzen; Sorgen und Freuden einer Mutter kennen lernen; die Stiefmutter

23. **die Adoptiveltern** – приемные родители
ein verwaistes Kind adoptieren

24. **die Schwiegereltern** (Eltern des Ehepartners) – родители мужа (жены)
der Schwiegervater, die Schwiegermutter; der Schwiegersohn (Ehemann der Tochter), die Schwiegertochter (Ehefrau des Sohnes), der Schwager (Ehemann der Schwester oder Bruder des einen Ehepartners); die Schwägerin (Ehefrau des Bruders oder Schwester des einen Ehepartners)

25. **die Großeltern** – бабушка и дедушка
der Großvater / Opa, die Großmutter / Oma; der Urgroßvater

26. **väterlicherseits** – со стороны отца, **mütterlicherseits** – со стороны мамы

27. **das Kind** – ребёнок
der Sohn, die Tochter; der Enkel, die Enkelin, das Enkelkind, die Enkelkinder; das Baby/der Säugling, das Neugeborene: das Kleinkind, der, die Kleine; der Erstling; der Stammhalter; ein Kind von zehn Jahren / ein zehnjähriges Kind; zwei minderjährige Kinder; ein artiges, gehorsames, ungehorsames, munteres, faules, zartes, grobes, verwöhntes/verzogenes, wohl erzogenes Kind; das Einzelkind; in dieser Familie wachsen drei Kinder heran; die Kinder aufziehen / großziehen; ein liebevoller Sohn; Kinder aus gestörten Familienverhältnissen; der, die Halbwüchsige (11-14 J), der, die Jugendliche (14-18 J), das Stiefkind, der Stiefsohn, die Stieftochter; die Stieftochter wie seine leibliche Tochter lieben; das Adoptivkind

28. **die Frau ist schwanger** – женщина беременна
erwartet ein Kind; ist in anderen Umständen; ist guter Hoffnung; schwangere Frau, eine werdende Mutter; die Familie erwartet Zuwachs

29. **ein Kind, Zwillinge gebären** – родить ребёнка, близнецов
zur Welt bringen, ein Baby bekommen; geboren werden;

30. **das Kind nennen, taufen** – назвать, крестить ребёнка

dem Kind einen Namen geben; das Neugeborene nach dem Großvater Peter taufen, nennen; die Namensgebung

31. **der Bruder, -n** – брат, **die Schwester, -n** – сестра, **die Geschwister** – братья и сестры

die Geschwister hängen sehr aneinander; wir sind vier Geschwister; er hat ein Schwesterchen bekommen; der ältere Bruder, der älteste Bruder; die leibliche Schwester, die Stiefschwester / die Halbschwester

32. **der, die Verwandte** – родственник (родственница)
ein entfernter Verwandter von mir; die Verwandtschaft, mit jemandem verwandt sein; der Onkel, die Tante; der Neffe, die Nichte; der Vetter / der Cousin, die Cousine / die Kusine / die Base; der Großonkel, die Großtante

33. **das Familienleben** – семейная жизнь
sein Familienleben sinnvoll gestalten; sie führen ein vorbildliches Familienleben; sich fürs Familienleben eignen, Freuden und Leiden miteinander teilen; der Haushalt, den Haushalt führen / besorgen, seiner Frau im Haushalt helfen, alles gemeinsam machen; bei seinen Eltern wohnen, den Haushalt gemeinsam mit den Eltern, einen getrennten Haushalt führen; die materielle Lage, in guten, bescheidenen Verhältnissen leben, sie leben weit über ihre Verhältnisse

34. **das Familienglück** – семейное счастье
sich nur um sein Familienglück kümmern, jemandes Familienglück zerstören; harmonische Beziehungen in der Ehe, in der Familie; ein gleichberechtigtes Familienmitglied

35. **sich gegenseitig achten** – уважать друг друга
gegenseitige Achtung, gegenseitige Verständigung; zwischen den beiden Eheleuten besteht gegenseitiges Vertrauen; dem Ehemann, der Ehefrau, seinen Worten voll / ganz vertrauen; ein grenzenloses, unerschütterliches Vertrauen verbindet sie

36. **in völliger Eintracht leben** – жить в полном согласии
sie vertragen sich gut, großartig, einigermaßen, gar nicht; verträgt euch!

37. **sich streiten / zanken** – ссориться

38. **sie steht immer zur Mutter** – она всегда поддерживает маму

39. **jemandem, seinen Bitten nachgeben** – уступать кому-либо, уступать чьим-то просьбам
der Klügere gibt nach

40. **der Ärger** – гнев, досада, раздражение, зло; неприятность, огорчение
seinen Ärger verbergen, an den Kindern auslassen

41. **eine Beleidigung nachtragen** – не прощать оскорбления
nachtragend sein; jemandem Vorwürfe machen, jemanden beleidigen, sich beleidigt fühlen;

42. **den Familienkonflikten vorbeugen** – предотвращать семейные конфликты
einen Konflikt schlichten; auf die anderen Rücksicht nehmen, einander schonen

41. **die Kindererziehung** – воспитание детей
die Kinder zu guten, ehrlichen Menschen erziehen; sich um die Kinder, um die geistige Entwicklung der Kinder bemühen / kümmern / für die Kinder sorgen; sie macht sich immer Sorgen um ihre Kinder; sie versorgt ein Baby; die Kinder verwöhnen, streng halten; (nicht) verstehen mit den Kindern umzugehen; das Kind grob, liebevoll, wie einen Erwachsenen behandeln, mit dem Sohn wie mit einem Kameraden umgehen; volles Verständnis für die Interessen der Kinder haben; die Kinder ahmen die Eltern nach / eifern den Eltern nach.

WORTGEBRAUCH

Merken Sie sich den Wortgebrauch, übersetzen Sie die Redewendungen und die Sätze.

1. die Familie:

1) Haus und Familie; er ist der Stolz der Familie; viele wertvolle Bücher sind in den Händen dieser Familie;

2) aus einer alten, bekannten Familie stammen; die musikalische Begabung liegt in der Familie;

3) das bleibt in der Familie (unter uns, umg.); so etwas kommt in der besten Familie / in den besten Familien vor (das ist nicht so schlimm);

4) Wolf gehört zur Familie der Hunde.

2. heiraten, heiratete, hat geheiratet:

1) sie hat ihren Jugendfreund geheiratet; er heiratet eine Neunzehnjährige;

2) sie heiraten im Herbst: sie hat früh geheiratet; zum zweiten Mal heiraten; sich heiraten; sie haben sich *aus* Liebe geheiratet.

3. wachsen, wuchs, ist gewachsen:

1) der Junge ist in letzter Zeit stark gewachsen; das Kind ist um zwei Zentimeter gewachsen,

2) aufwachsen, wuchs auf, ist aufgewachsen: er ist in der Familie seines Onkels aufgewachsen;

3) heranwachsen, wuchs heran, ist herangewachsen: die Kinder sind herangewachsen und jetzt kann die Mutter ihre Berufsarbeit wieder aufnehmen;

4) erwachsen (Part. II): sie haben eine erwachsene Tochter; das Mädchen sieht schon sehr erwachsen aus;

5) hochgewachsen (Part. II): ein schlankes hoch gewachsenes Mädchen stand in der Tür.

4. sich kümmern, kümmerte sich, hat sich gekümmert:

1) sich *um* ein Geschenk, *um* Fahrkarten kümmern: kümmere dich nur *um* dich selbst; die Eltern kümmern sich schon frühzeitig *um* die späteren Berufswünsche der Kinder;

2) sie kümmert sich *um* ihren kranken Bruder (sorgt für ihn); sorgen, sorgte, hat gesont. *für* seine Familie, seine Kinder sorgen; *für* gute Unterhaltung der Gäste sorgen; wir werden *dafür* sorgen, dass sich dieser Zustand bald ändert;

3) besorgen, besorgte, hat besorgt: a) die Großmutter besorgt den Haushalt; sie ist um ihre Kinder sehr besorgt; b) die Großeltern haben für das Kind einen schönen Kinderwagen besorgt; c) ich werde es ihm gründlich / schön besorgen; versorgen, versorgte, hat versorgt, während Mutter auf Arbeit ist, versorgt Oma die Kinder;

4) die Familie *mit* allem Nötigen, mit Nahrung. Kleidung versorgen; seinen Freund *mit* Lesestoff versorgen; die Familie ist gut versorgt;

5) Sorge, die, -, n:

a) sie ist ganz mit ihren häuslichen Sorgen beschäftigt;

b) schwere, drückende Sorgen, der Sohn macht ihr Sorgen; mach dir keine Sorgen *um* mich! sie war sehr in Sorgen *um* ihr Kind; deine Sorgen möchte ich haben!

c) nach der Scheidung wurde der Mutter die elterliche Sorge *für* die Kinder übertragen.

5. streiten, stritt, hat gestritten:

- 1) wir streiten oft miteinander; ich habe lange, heftig *mit* ihr über diese Frage gestritten: über den Geschmack lässt sich nicht streiten;
- 2) sich streiten: (sich zanken): die Kinder haben sich schon wieder gestritten; musst du dich denn immer *mit* ihm streiten? sie stritten sich *um* nichts, um des Kaisers Bart, wegen einer Kleinigkeit.

6. zart:

- 1) (weich, dünn): zarte Hände, zarte Haut, zartes Gesicht; sie trug ein Kleid aus zartem Gewebe;
- 2) (sanftfarbig): zarte Farben: ein zartes Blau, Grün; ein zartes Rot lag auf ihren Wangen;
- 3) (lieblich klingend): eine zarte Stimme, Melodie;
- 4) (jung schwächlich): er verlor seine Mutter im zarten Alter; in zartester Jugend; das zarte (weibliche) Geschlecht ist manchmal gar nicht zart; zarte Gesundheit;
- 5) (feinfühlig): dieser Film ist nichts für zarte Seelen; zärtlich: (liebevoll, fürsorglich): zärtliche Blicke, Worte, Gedanken, Gefühle; sie sah ihr Kind zärtlich an; sie sind ein zärtliches Liebespaar; sie sorgte zärtlich für ihre kranke Mutter.

7. verlassen, verließ, verlassen:

- 1) (sich entfernen): das Haus, die Stadt verlassen; jeden Morgen verlässt er um 7 Uhr seine Wohnung; der Kranke darf das Bett nicht verlassen;
- 2) die Straßen waren still und verlassen; verlassene Dörfer werden wiederbelebt;
- 3) seine Familie treulos verlassen; seine Freunde in der Not verlassen; ich kam mir verlassen vor;
- 4) die Kräfte verließen sie.

PHONETISCHE VORÜBUNGEN

1. Lesen Sie laut, beachten Sie die Aussprache der Diphthonge.

Frau, Braut, faul, Hausfrau, brauchen, Tagesablauf
Eheleute, Brautleute, Bräutigam, Säugling, Neugeborenes, häufig, Enttäuschung
Braut-Bräutigam, saugen-Säugling, haufen-häufig

2. Lesen Sie laut, beachten Sie die Aussprache des Konsonanten [ŋ].

Erstling, Säugling, Zwilling, Spaziergang, Namengebung, Erinnerung, Entbehrungen, jünger, jüngster, Jungfer, Junggeselle, Versicherungsbeamte, Onkel, Enkel

3. Schlagen Sie die Fremdwörter im Aussprachewörterbuch nach, lesen Sie sie laut.

Cousine, Cousin, Baby, inoffiziell, Examen

4. Lesen Sie laut, beachten Sie den Wortakzent und den Neueinsatz in den Zusammensetzungen.

Elternhaus, Standesamt, Schwiegereltern, Adoptiveltern, Familienmitglied, Familienoberhaupt, Familienangehörige, Urgroßvater, Privatunterricht, Lehrerinnenseminar, Lehrerinnendasein, Hausfrauenalltag, Tagesablauf, sechzehnjährig, siebzehneinhalb, kinderreich, mütterlicherseits, arbeitsreich, weltanschaulich.

5. Nennen Sie die Grundformen, beachten Sie dabei den Akzent.

Aufwachsen, zerstören, aufopfern, nacheifern, adoptieren, verlassen, einladen, ausüben, vertreten, überstrahlen.

6. Lernen Sie die Sprichwörter.

- Alte Liebe rostet nicht.
- Was sich liebt, neckt sich.
- Der Liebenden Streit die Liebe erneut.
- Liebe vertreibt die Zeit, und die Zeit vertreibt die Liebe.
- Liebe macht blind.
- Heirat in Eile bereut man mit Weile.
- Eintracht baut das Haus, Zwietracht reißt es nieder.
- Wenn zwei sich streiten, freut sich der dritte.
- Der Klügere gibt nach.
- Eifersucht ist eine Leidenschaft, die mit Eifer sucht, was Leiden schafft.

AUFGABEN ZUR WORTBILDUNG

1. Übersetzen Sie die folgenden Zusammensetzungen mit dem Kompositionsglied *-familie-* ins Russische. Ergänzen Sie die Liste durch die Zusammensetzungen aus dem Wortschatz. Formulieren Sie die Regel, wie deutsche zusammengesetzte Substantive ins Russische übersetzt werden können.

Familienchronik, Familienbild, -erziehung, -name, -wappen, -vermögen, -treffen, -feier, -ehre, -tradition, -buch, -ereignis, -ausflug, -roman; Nachbarfamilie, Beamten-, Bürger-, Umsiedler-, Bergarbeiter-, Musiker-, Flüchtlings-, Landarbeiter-, Pflanzen-, Sprach-, Völker-, Wortfamilie.

2. Ergänzen Sie die Reihen. Übersetzen Sie diese Komposita ins Russische.

A. 1. Schwiegervater, Schwieger-, ...

2. Urgroßeltern, Urgroß-, ...

3. Stiefkind, ...

4. Ehepartner, ...

5. Adoptivtochter, ...

B. 1. Arbeiterkind, Sorgenkind, Stadtkind, ...

2. Pflegeeltern, Rabeneltern, ...

3. Zwillingbruder, Namensbruder, ...

4. Halbschwester, Rotkreuzschwester, ...

5. Vorschulerziehung, Körpererziehung, ...

3. Bilden Sie zusammengesetzte Adjektive mit dem zweiten Kompositionsglied-los, das das Fehlen von etwas ausdrückt.

Muster: eine Straße ohne Bäume – eine baumlose Straße

ein Mensch, der sich keine Sorgen macht; ein Kind, das keine Eltern hat; Vertrauen, das keine Grenzen hat; ein Leben ohne Ziel; Eine Nacht, wo man keinen Schlaf findet; ein Mensch ohne Rechte; ein Kind, das keinen Vater hat; eine Frau ohne Beruf; ein Laut, der ohne Beteiligung der Stimme ausgesprochen wird.

4. Bilden Sie Antonyme zu den angegebenen Adjektiven mit Hilfe der Kompositionsglieder *-voll* und *-reich*. Übersetzen Sie beides ins Russische.

Muster: sorgenlos – sorgenvoll, kinderlos – kinderreich

bedeutungslos, humorlos, taktlos, waldlos, charakterlos, kunstlos, planlos, ausdruckslos, geräuschlos, phantasielos, geschmacklos, vorwurfslos, blätterlos, verständnislos, ideenlos, talentlos, effektlos, inhaltslos, gedankenlos, achtungslos, eindrucklos.

5. Merken Sie sich die Bildungsart der Zahlwörter.

1 1/2 – eineinhalb oder anderthalb, 2 1/2 – zweieinhalb, 3 1/2 – dreieinhalb usw.

6. Schreiben Sie in Buchstaben und lesen Sie.

7 1/2 Stunden arbeiten, seit 5 1/2 Jahren hier wohnen, ein Kind von 1 1/2 Jahren, 6 1/2 Monate dauern, 2 1/2 Stunden warten, 4 1/2 Monate alt sein, 8 1/2 Meter lang.

7. Bilden Sie Antonyme zu Adjektiven mit Hilfe des Präfixes *un-*. Übersetzen Sie beides ins Russische.

höflich, glücklich, verheiratet, ehrlich, bekannt, wesentlich, artig, gebildet, geeignet, freundlich, eigentlich, regelmäßig, korrekt, genau, fähig, interessant, sauber, wichtig, deutlich, rein, angenehm.

8. Übersetzen Sie folgende substantivierten Adjektive und Partizipien ins Russische. Beachten Sie deren Geschlecht.

1. der, die Deutsche, das Deutsche
2. der, die Bekannte, das Bekannte
3. der, die Neue, das Neue
4. der, die Lernende, das Gelernte
5. die Wartenden, das Erwartete
6. der Fragende, der Gefragte, das Gefragte
7. der Sprechende, das Gesprochene
8. die Geblienen, das Bleibende
9. der Suchende, der Gesuchte, das Gesuchte
10. die Lebenden und die Toten
11. das Gemeinsame und das Trennende
12. Ihr Großer, Große und Kleine, die Großen des Landes, etwas Großes

9. Substantivieren Sie die folgenden Adjektive. Bestimmen Sie sinngemäß das Geschlecht. Übersetzen Sie die gebildeten Substantive ins Russische.

richtig, klein, russisch, böse, zweckmäßig, gehorsam, interessant, gut, traurig, unangenehm, glücklich, sorglos, grob, blond, schön, nützlich, fremd.

10. Bilden Sie substantivierte Partizipien. Übersetzen Sie diese ins Russische.
nennen, hören, sorgen, verwaisen, lieben, streiten, entstehen, beschreiben, fehlen, wünschen, scheiden, beleidigen, sich verlieben, hinterlassen, verwöhnen, beginnen, wiedergeben.

11. Bestimmen Sie, wovon die folgenden Zusammenbildungen stammen.

Muster: blauäugig – von: blaue Augen

engstirnig, erstklassig, freigiebig, zweideutig, warmherzig, zweimonatig, vielstündig, zwischenmenschlich, zweischichtig, wahrscheinlich, beidarmig.

ARBEIT AN DIALOGEN

1. Merken Sie sich folgende Redewendungen.

Mein Name ist... / Ich heiße...	Меня зовут...
Wie ist Ihr Name? / Wie heißen Sie?	Как Вас зовут?
Wie heißt du?	Как тебя зовут?
Wie ist der Name Ihres Mannes (Ihrer Frau)?	Как зовут Вашего мужа (жену)?
Was machen Sie am Abend?	Что Вы делаете вечером?
Sind Sie am Abend frei?	Вы свободны вечером?
Wie alt sind Sie?	Сколько Вам лет?
Wie alt bist du?	Сколько тебе лет?
Darf ich meinen Freund (Kollegen) vorstellen?	Позвольте представить моего друга (коллегу)?
Wir arbeiten zusammen.	Мы работаем вместе.
Wir sind hier auf Dienstreise.	Мы здесь в командировке.
Ich freue mich sehr, Sie kennen zu lernen.	Рад с Вами познакомиться.
Ihr Name ist mir bekannt.	Ваше имя мне знакомо.
Haben wir uns einmal gesehen?	Мы уже виделись?
Seien Sie so nett und sagen Sie bitte Ihren Namen noch einmal!	Будьте так любезны, назовите Ваше имя еще раз!
Sind Sie verheiratet?	Вы женаты (замужем)?
Ja, ich bin verheiratet.	Да, я женат (замужем).
Nein, ich bin nicht verheiratet (ledig, geschieden, Witwer, Witwe).	Нет, я не женат (не замужем) (свободен(на), в разводе, вдовец, вдова).
Haben Sie Eltern?	У Вас есть родители?
Ja, ich habe Vater und Mutter.	Да, у меня есть отец и мать.
Nein, ich habe keine Eltern.	Нет, у меня нет родителей.
Haben Sie Geschwister?	У Вас есть братья и сестры?
Ich habe einen Bruder (eine Schwester).	У меня есть брат (сестра).
Haben Sie Kinder?	У Вас есть дети?
Ich habe keine Kinder.	У меня нет детей.
Ich habe einen Sohn (eine Tochter, zwei Söhne, zwei Töchter).	У меня есть сын (дочка, два сына, две дочки).
Wie alt ist Ihr Sohn (Ihre Tochter)?	Сколько лет Вашему сыну (дочке)?
Mein Sohn (Tochter) ist acht Jahre alt.	Моему сыну (дочке) 8 лет.
Hast du eine Oma / Großmutter?	У тебя есть бабушка?
Hast du einen Opa / Großvater?	У тебя есть дедушка?
Ich habe eine Oma und einen Opa / Großeltern.	У меня есть бабушка и дедушка.
Meine Großeltern haben viele Enkelkinder – drei Enkel und vier Enkelinnen.	У моих дедушки и бабушки много внуков – три внука и четыре внучки.
Arbeiten sie noch?	Они еще работают?
Ja, sie arbeiten.	Да, они работают.
Nein, sie sind Rentner.	Нет, они пенсионеры.

Sie bekommen eine gute Rente.
Wir haben heute Besuch.
Wer kommt zu uns?
Heute kommt meine Tante.
Heute kommt mein Onkel.
Er hat viele Nichten und Neffen.

Verstehen Sie einander gut?
Ja, wir verstehen einander sehr gut.

Und wer ist das?
Das ist mein Cousin.
Das ist meine Kusine.
Das ist mein Schwiegervater.

Das ist meine Schwiegermutter.

Das ist mein Schwager.
Das ist meine Schwägerin.
Das ist meine Verlobung.
Das ist meine Hochzeit.
Wie heißt die Braut?
Wie heißt der Bräutigam?

Они получают хорошую пенсию.
У нас сегодня гости.
Кто к нам придет?
Сегодня придет моя тетья.
Сегодня придет мой дядя.
У него много племянников и племянниц.
Вы хорошо ладите друг с другом?
Да, мы понимаем друг друга очень хорошо.
А это кто?
Это мой кузен.
Это моя кузина.
Это мой свёкор (для женщины) / тещь (для мужчины).
Это моя свекровь (для женщины) / тещя (для мужчины).
Это мой шурин.
Это моя невестка.
Это моя помолвка.
Это моя свадьба.
Как зовут невесту?
Как зовут жениха?

2. Lesen Sie und übersetzen Sie folgende Dialoge. Spielen Sie diese Dialoge vor.

Dialog 1

Marta: Guten Tag.

Frau Stolz: Guten Tag. Ich heiße Frau Stolz. Und wie ist Ihr Name?

M: Ich heiße Marta.

F.St: Seien Sie so nett und sagen Sie bitte Ihren Namen noch einmal!

M: Mein Name ist Marta.

F.St: Ich freue mich sehr, Sie kennen zu lernen. Damit Sie bei uns arbeiten können, müssen Sie einen Fragebogen ausfüllen. Sind Sie einverstanden?

M: Ja, das ist kein Problem.

F.St: Ok. Wie alt sind Sie?

M: Ich bin 45 Jahre alt.

F.St: Sind Sie verheiratet?

M: Ja, ich bin verheiratet.

F.St: Wie ist der Name Ihres Mannes?

M: Er heißt Robert.

F. S: Wie lange sind Sie verheiratet?

M: Ich bin schon seit zwanzig Jahren verheiratet.

F. St: Haben Sie noch Eltern?

M: Ja, zum Glück habe ich Vater und Mutter.

F. St: Arbeiten sie noch?

M: Nein, sie sind Rentner. Aber die beiden waren früher Ärzte, deswegen bekommen sie eine gute Rente.

F. St: Haben Sie Geschwister?

M: Ich habe einen Bruder und noch vier Nichten und Neffen.

F. St: Haben Sie selbst Kinder?

M: Ja, ich habe einen Sohn und zwei Töchter.

F. St: Wie alt sind sie?

M: Der Junge heißt Max und ist 20. Er studiert an der medizinischen Universität, hat eine Frau und einen kleinen Sohn.

F. St: Oh, Sie sind schon eine junge Oma! Gratuliere!

M: Ja, danke. Ich bin sehr stolz darauf. Ich bin wirklich eine sehr glückliche Frau, Mutter und Oma.

F. St: Super. Aber Sie haben noch zwei Töchter, oder?

M: Ja. Die ältere heißt Inga, ist 17 und besucht die zehnte Klasse des Gymnasiums. Die jüngere heißt Katarina, ist 7 und lernt in der Grundschule.

F. St: Verstehen Sie einander gut?

M: Ja, wir verstehen einander sehr gut.

F. St: Wer hilft Ihnen bei der Erziehung der Kinder?

M: Entschuldigung, was meinen Sie?

F. St: Also, wenn Sie und Ihr Mann zum Beispiel arbeiten, kann jemand mit den Kindern bleiben?

M: Ja, für Katarina haben wir ein Kindermädchen. Aber außerdem verbringen ihre Geschwister und Großeltern mit ihr die Zeit mit Vergnügen.

F. St: Gut. Ihr Privatleben lassen wir schon.

M: Ja, das ist gut.

F. St: Ehrlich gesagt verstehe ich selbst nicht, wofür unser Chef das alles braucht.

M: Er will vielleicht möglichst viel über seine Arbeiter wissen.

F. St: Kann sein. Machen wir weiter. Was sind Sie von Beruf?

M: Ich bin Ärztin.

F. St: Haben Sie Hochschulbildung?

M: Ja, ich habe medizinische Universität absolviert.

F. St: Wo haben Sie gearbeitet?

M: Ich arbeitete in einem Krankenhaus als Kinderärztin.

F. St: In einem staatlichen oder privaten Krankenhaus?

M: Zuerst in einem staatlichen, dann in einem privaten.

F. St: Und wie lange?

M: Seit 19 Jahren.

F. St: Danke, Sie haben alle Fragen beantwortet. Morgen rufen wir Sie an und sagen, ob Sie die Arbeitsstelle bekommen.

M: Danke. Bis morgen.

F. St: Auf Wiedersehen.

Dialog 2. Familie Hesse

Hans: Guten Tag, Peter!

Peter: Guten Tag, Hans!

H: Ist euer Baby jetzt da?

P: Ja, endlich.

H: Habt ihr einen Jungen oder ein Mädchen?

P: Wir haben einen Jungen und ein Mädchen!

H: Ich gratuliere euch! Ich wünsche euren Kindern alles Gute! Wie geht es deiner

Frau?

P: Grüße sie bitte von mir! Wie alt sind eure Kinder jetzt?

H: Sie sind jetzt 14 Tage alt. Hier habe ich ein Foto von ihnen.

P: Beide sind sehr niedlich! Sie sehen dir ähnlich, Hans. Welches Kind ist das Mädchen?

H: Links – das ist ein Mädchen, und rechts – das ist ein Junge.

P: Sehr freundliche Babys.

H: Es sind doch meine Kinder.

Dialog 3.

Tante Elsa besucht Karin und Hans. Sie steht vor den zwei Kinderbettchen.

Tante Elsa: Wie niedlich! Die kleinen Händchen! Beide sehen dir sehr ähnlich, Hans!

Hans: Ja, du hast recht, Tante Elsa!

T.E: Hier ist mein Geschenk für euch: eine Kinderbadewanne. Hoffentlich habt ihr noch keine Badewanne!

Karin: Wir haben schon eine, aber das macht nichts. Wir haben doch zwei Kinder!

H: Und jetzt haben wir auch zwei Badewannen. Vielen Dank, Tante Elsa!

Es klingelt.

Hans: Wer besucht uns jetzt?

Karin: Das ist vielleicht schon unsere Oma!

Hans öffnet die Tür.

Oma: Guten Tag, meine lieben Kinder! Ich gratuliere euch!

K: Oma, du kommst schon heute? Das ist schön!

Oma: Ja, ich möchte doch endlich die Babys sehen.

K: Komm, Oma, dort sind die Bettchen!

O: Wie niedlich! Beide sehen dir ähnlich, Karin!

H: Wirklich, Oma? Tante Elsa sagt, sie sehen mir ähnlich.

O: In diesem Paket ist mein Geschenk: eine Kinderbadewanne.

Alle: Noch eine Kinderbadewanne!

Dialog 4. Zu Besuch

Sabina: Guten Tag, Nina! Ich habe dich lange nicht gesehen. Wie geht es der Kleinen? Sie war doch so lange krank.

Nina: Danke, ganz gut. Sie ist jetzt mit Oleg im Freibad.

S: Wunderbar. Kannst du also das Studium wieder aufnehmen?

N: Ja, ab nächster Woche, wenn alles gut geht. Aber ich weiß nicht, ob ich alles schaffe.

S: Und dein Mann?

N: Er hat auch nicht viel Zeit. Oleg muss neben dem Studium Geld verdienen.

S: Ich wünsche dir, dass alles gut geht.

N: Danke. Übrigens, übermorgen ziehen wir in eine Einzimmerwohnung, und wir machen eine kleine Feier. Ich möchte dich gerne einladen.

S: Danke, ich komme unbedingt. Auf Wiedersehen.

N: Bis bald.

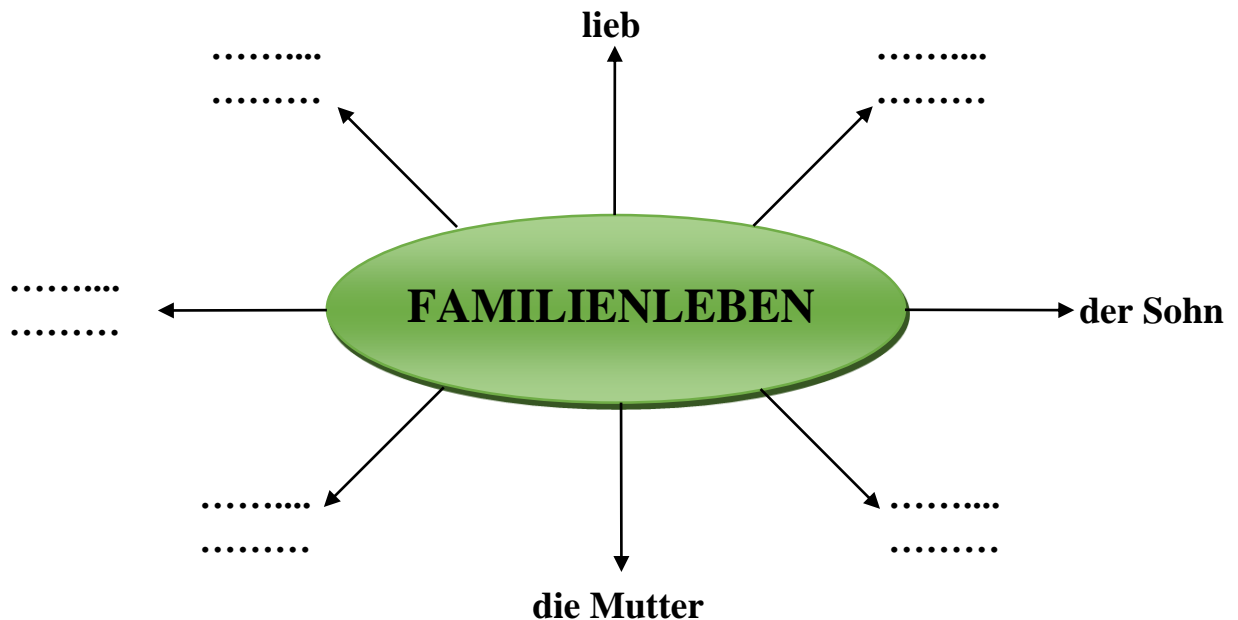
SPRECHÜBUNGEN

Äußern Sie Ihre Meinungen zu folgenden Situationen.

- a) Die Rolle der normalen, sorgen- und liebevollen Familienverhältnisse für jeden Menschen.
- b) Die Elternliebe.
- c) Die Beziehungen der Geschwister zueinander.
- d) Was ist Ihrer Meinung nach gefährlicher: Kinder von allen Gefahren abzusichern oder es... .
- e) Stellen Sie sich die Situation vor, in der die Frau voll beschäftigt ist und der Mann sich um die Kinder und den Haushalt kümmert. Welche Schwierigkeiten und Probleme können Ihrer Ansicht nach für die einzelnen Familienmitglieder auftreten?

SCHLUSSÜBUNGEN ZUM THEMA

Aufgabe I. Womit assoziieren Sie das Wort „Familienleben“?



Aufgabe II. Ergänzen Sie die nachstehenden Wörter mit fehlenden Buchstaben.

Br...der	Schw...egerm...tter	T...nte
Co...sin	Schi...gers...hn	Ta...fp...te
Co...s...ne	Schw...egeit...chter	T...ufp...tin
Elt...rn	Schi...gerv...ter	T...cht...r
...nk...l	S...hn	V...ter
Enk...lin	Sti...fmu...ter	
Enk...lk...nder	St...efv...ter	

Aufgabe III. Nennen Sie die Person.

- Die Mutter des Vaters?
- Die Tochter der Tochter?
- Der Sohn der Tante?
- Die Frau des Bruders?
- Der Sohn der Schwester?

Der Bruder und die Schwester?	.....
Der Mann der Tochter?	.....
Die Schwester der Mutter?	.....

Aufgabe IV. Bilden Sie von den untenstehenden Substantiven die entsprechenden Verben.

Abschied	<i>sich verabschieden</i>	Treffen	.....
Begrüßung	.....	Trost	.....
Besuch	.....	Überraschung	.....
Einladung	.....	Unterhaltung	.....
Empfang	.....	Verabredung	.....
Feier	.....	Vergnügen	.....
Kuss	.....	Wunsch	.....

Aufgabe V. Bilden Sie Substantive mit Suffixen „-schaft“, „-keit“, „-heit“ oder „-ung“.

Bekannt	<i>Bekanntschaft</i>	Freund	.....	Leiden	.....
Beleidig	.....	Freundlich	.....	Überrasch	.....
Entscheid	.....	Herzlich	.....	Veracht	.....
Erwart	.....	Höflich	.....	Verantwort	.....
Erzieh	.....	Kind	.....	Verlegen	.....

Aufgabe VI. Ergänzen Sie den nachfolgenden Text mit den in der Tabelle angegebenen Substantiven.

(a) Aller Heiligen (b) Heiligabend (c) Karneval (d) Karsamstag (e) Nationalfeiertag(f) Ostern (g) Rosenmontag (h) Silvester (i) Weihnachten
--

1. ist der wichtigste Feiertag für die Christen. Das Fest fällt auf ersten Sonntag nach dem Frühlingsvollmond. Am werden die Osternspeisen in geschmückten Körbchen in die Kirche gebracht und geweiht. Sie werden dann am Ostersonntag zum Frühstück gegessen. Beim Osterfrühstück wird es auch gewünscht. Bei vielen Familien werden Schokoladeneier und -hasen versteckt, die dann von den Kindern am Ostersonntag früh gesucht.

2. Am Ende des Winters feiert man Es wird auf den Straßen gefeiert, getanzt, gespielt und gesungen. Die Menschen tragen Masken und Kostüme. Am gibt es einen Festzug.

3. ist das schönste Fest im Jahr. Am schmückt man den Weihnachtsbaum und bereitet das Festessen vor. Am Abend, d.h. mit dem Aufgehen des ersten Sternes, trifft sich die ganze Familie am Tisch und teilt sich die Oblate. Zum Essen gibt es Fastenspeisen, die in entsprechender Reihenfolge serviert werden. Es gibt auch Geschenke.

4. Am ersten November gibt es An diesem Tag gedenkt man der Toten. Man geht auf den Friedhof und zündet die Kerzen an.

5. feiert man am letzten Dezember entweder auf einem Ball oder mit Freunden. Um Mitternacht gibt es Feuerwerk, viel Sekt und Wünsche. Dann wird es getanzt, gegessen, getrunken bis zum Morgen.

6. Der 11. November ist der polnische Das ist ein politischer Feiertag. Wir feiern die Wiedererlangung der Unabhängigkeit. Im ganzen Land gibt es Feste und Treffen mit politischen Persönlichkeiten.

Aufgabe VII. Ordnen Sie die in der Tabelle angegebenen Substantiven entsprechender Kategorie zu.

Advent • Adventskranz • Aschermittwoch • Fasching • Fastenzeit • Festzug • Heiliger Abend • Karfreitag • Kostüme • Masken • Otterhase • Palmsonntag • Rosenmontag • Weihnachtsbaum • Weihnachtslied • Weihnachtsmann

Weihnachten	Ostern	Karneval

Aufgabe VIII. Finden Sie die Wörter, die mit dem Wort „Tod“ verbunden sind.

Beerdigungsterbentotbeerdigentraurigbegräbnisbegrabenbestat-
 tungsunternehmerv
 witwetbeileidfriedhoftrauernumkommenverstorbenkranzvererben-
 schweigsamsargkerzetes
 tamentweinensichverabschiedenbetenniederlegentotetröstentrauerfeiertröstgrab
 Beerdigung/sterben/.....

Aufgabe IX. Beschreiben Sie die Geschichte von der Bekanntschaft bis zur Scheidung. Gebrauchen Sie die in der Tabelle angegebenen Wörter und Redewendungen.

sich per Chat kennen lernen • lange miteinander marten • flirten •
 sich offline treffen • jmdm. gefallen • sich verlieben • sich küssen •
 sich mehrmals treffen • in die Disco gehen • sich verloben • sich lieben •
 heiraten • ein Kind gebären/bekommen • fremd gehen • sich streiten •
 sich trennen • sich scheiden lassen • wieder zu chatten beginnen

Aufgabe X. Beantworten Sie die Fragen, gebrauchen Sie dabei die in der Tabelle angegebenen Wörtern.

zu Hause • beim Karneval • auf einer Party • auf dem Friedhof • in der Kirche •
 im Standesamt • zum Geburtstag • zu Weihnachten • zu Ostern

1. Wo werden die Toten begraben?
Die Toten werden auf dem Friedhof begraben.
2. Wo werden die Kinder getauft?

3. Wo wird die Ehe geschlossen?

4. Wo werden die Familienfeste meistens gefeiert?

5. Wann werden Masken und Kostüme getragen?

6. Wann wird getrunken, gegessen und getanzt?

7. Wann wird „Hoch soll er leben“ gesungen?

8. Wann werden Weihnachtslieder gesungen?

.....

9. Wann werden Schokoladeneier gesucht?

.....

Aufgabe XI. Erzählen Sie über die bevorstehende Party, gebrauchen Sie die in der Tabelle angegebenen Wörter und Redewendungen.

die Freunde einladen • das Essen und die Getränke besorgen • zum Geburts-tag gratulieren • auf eine Party gehen • Geschenke geben • plaudern • lachen • tanzen • diskutieren • sich mit den Freunden treffen • Witze erzählen • bes-ter Laune sein

Aufgabe XII. Was passt nicht in die Reihe?

1. _____

a) Donnerstag b) Freitag c) März d) Sonnabend

2. _____

a) Jänner b) Januar c) Dezember d) Frühling

3. _____

a) Winter b) November c) Herbst d) Sommer

4. _____

a) morgens b) Morgen c) mittags d) vormittags

5. _____

a) nachmittags b) vorgestern c) heute d) übermorgen

Aufgabe XIII. Finden Sie für das Wort links ein entsprechendes Wort rechts.

a)

1. Tennis	a) lesen
2. Comics	b) machen
3. im Internet	c) gehen
4. im Park Picknick	d) mailen
5. in die Disco	e) spielen
6. Blog	f) surfen
7. den Freunden	g) hören
8. Musik	d) schreiben

b)

1. Sport	a) bummeln
2. sich mit Freunden	b) besuchen
3. Inlineskate	c) treiben
4. durch die Stadt	d) treffen
5. Kreuzworträtsel	e) laufen
6. Mountainbike	f) anschauen
7. sich den DVD-Film	g) fahren
8. eine Ausstellung	d) lösen

Aufgabe XIV. Finden Sie für jeden Buchstaben passende Verben, Redewendungen, die zu dem Thema „Freizeitgestaltung“ gehören.

A– *sich ausruhen, Ausflug machen*

B– *baden, zu Besuch kommen*.....

C	.....
D	.....
E	.....
F	.....
G	.....
H	<i>Hockey spielen, häkeln</i>
I	.....
J	.....
K	.....
L	.....
M	.....
Q	<i>ein Quiz machen</i>
P	.....
R	.....
S	.....
T	.....
U	.....
V	<i>Volleyball spielen, eine kulturelle Veranstaltung besuchen</i>
W	.....
Z	.....

Aufgabe XV. Lesen Sie den Text und ergänzen Sie diesen Text mit einer entsprechenden Variante unter A, B oder C.

Mein Sonntag

Der Tag, an dem die Arbeit ruht - das ist nach altem christlichen Brauch der Sonntag. Eigentlich ist Thomas kein ausgesprochener Frühaufsteher. „Der Sonntag ist der einzige Tag in der Woche, an dem man entspannen kann“, sagt er. „(1) ... Samstag hat man zwar auch frei, aber meistens noch etwas zu erledigen.“ Dass er trotzdem am Sonntag oft früh aufsteht, hat verschiedene Gründe. Um 8.30 Uhr klingelt der (2) ..., wenn er mit seinen Eltern (3) ... gehen will. Das ist ziemlich ungewöhnlich für Jugendliche, weiß Thomas. In seiner Klasse gibt es niemanden sonst, der es macht „Meine Eltern kommen aus Polen. Da ist es ganz normal, dass man mit der Familie am Sonntag in die Kirche geht“, sagt er. Thomas schätzt an der Kirche vor allem die Gemeinschaft der Gläubigen.

Im Sommer steht Thomas oft noch früher (4) ..., nämlich um 7 Uhr. Als Tennisspieler nimmt er an Turnieren teil. „(5) ... kann ich dann am nächsten Wochenende“, sagt er. Hat er keinen Sport, macht er nach der Kirche Hausarbeiten oder lernt für Klausuren. Um 14 Uhr kommt das (6) ... auf den Tisch. „Wir essen am Sonntag immer sehr deftig. Mit Kraut und Knödeln, das kocht meine Mutter nach Rezepten aus ihrer Heimat“, erzählt er. Am Nachmittag (7) ... Thomas dann seine Ruhe: Er sitzt vor dem Fernseher oder macht Computerspiele. Mit Freunden verabredet er sich an diesem Tag nur ungern. Auch den Abend verbringt er am liebsten mit seiner Familie zu Hause.

Jenny wacht am Sonntag ziemlich spät auf. „So gegen 11 Uhr“, schätzt sie. Sonntag ist eben ein Tag, an dem man richtig ausschlafen kann. Meistens steht dann schon das Frühstück auf dem Tisch. Am Sonntag (8) ... die Familie zusammen, mit Croissants und heißer Schokolade. Das ist anders als an einem normalen Wochentag. „In der Woche esse ich morgens hauptsächlich gesunde Sachen, Obst und Müsli: beispielsweise. Am Sonntag mag ich es lieber süß“, so Jenny. Nach dem Frühstück bleibt die Familie noch lange am

Tisch sitzen, um Zeitung zu lesen. Dazu ist in der Woche kaum Zeit „Wir haben extra viele Sonntagszeitungen abonniert“, erzählt die Schülerin.

A	B	C
Im	Am	In
Wecker	Uhr	Stunde
ins Kino	zur Kirche	ins Theater
auf	aus	ein
Schlaf	Ausschlafen	Einschlafen
Frühstück	Mittagessen	Abendbrot
erlebt	erfreut sich	genießt
frühstückt	genießt	verbringt

Aufgabe XVI. Übersetzen Sie ins Deutsche.

A.

1. У них дружная семья.
2. Нас в семье шестеро: родители, бабушка, две сестры моложе меня и я.
3. Он был пятым ребёнком многодетной крестьянской семьи.
4. На его иждивении многочисленная семья.
5. Она рано осиротела, и дальняя родственница взяла её в свою семью.
6. Она не жалеет себя, она всю себя отдаёт семье.
7. Вы можете взять на экскурсию членов своих семей.
8. У каждого члена семьи в доме свои обязанности, старшие дети заботятся о маленьких.
9. Воспитание в семье не менее важно, чем школьное воспитание.
10. Что такое, по-твоему, семейное счастье?
11. Она овдовела в 27 лет и через два года вновь вышла замуж. Её второй муж относится к пасынку как к родному сыну.
12. Она боготворит своего сына.
13. В доме отдыха он познакомился со студенткой театрального института, влюбился по уши, сделал ей предложение и получил отказ.
14. Когда у тебя свадьба?
15. Ты пригласишь меня на свадьбу?
16. Молодожёны отправляются в свадебное путешествие. Они хотят провести свой медовый месяц на юге.
17. В прошлом году моя сестра вышла замуж, а сейчас у них ожидается прибавление семейства. Мой шурин очень хочет дочку и собирается назвать её в честь матери Мариной. А свёкор сестры мечтает о внуке.
18. Мы пожелали им, чтобы они любили и уважали друг друга.
19. Плохо, когда между супругами большая разница в возрасте. У них вряд ли возможны общие интересы, взаимопонимание.
20. Ну а жена относится с пониманием к твоему хобби?
21. Мои бабушка с дедушкой недавно отпраздновали свою золотую свадьбу. Все эти 50 лет они прожили в полном согласии. Они всегда заботились друг о друге и берегли друг друга.

Б.

1. Моё доверие к тебе безгранично.
2. Взаимное доверие необходимо для прочного брака.
3. Он состоял в родстве со знаменитым в то время поэтом.

4. Какие у тебя отношения с родителями мужа?
5. У нас уже давно напряжённые отношения.
6. Когда дети ссорились, мать всегда говорила: «Кто умнее, тот уступит». Каждый хотел быть умнее, и ссора кончалась.
7. Почему ты вымещаешь своё раздражение на мне?
8. Он скрыл свою досаду, но надолго затаил обиду на нас.
9. Я не знал, что ты такой злопамятный.
10. Она великолепно ладит со своей мачехой.
11. Они держат своих детей в большой строгости.
12. Моя мама не знала своего отца. Она родилась в ноябре 1941 года, после того как он уже погиб.
13. Дядя моего отца был литературоведом. Поскольку у него не было своих детей, он оставил свою библиотеку мне.
14. Он вылитый отец и во всём подражает ему.
15. Старший сын уже работает, у него своя семья, второй сын – студент. В семье подрастают ещё двое близнецов.
16. Какой же ты непослушный, невоспитанный ребёнок!
17. У Кати недавно родилась сестрёнка. Это такой очаровательный младенец!
18. У них двое маленьких детей, четырёхлетняя дочурка ходит в детский сад, а грудной младенец – на бабушкиных руках (о грудном ребёнке заботится бабушка).
19. Их первенец был сын, продолжатель рода.
20. Я не могу поверить, что она мать двоих детей, она сама выглядит как девочка.
21. Они заменили осиротевшему ребёнку родителей.
22. Ты слишком снисходителен, детей надо приучать к строгости.

THEMA 1.2. STUDENTENLEBEN

TECHNISCHE UNIVERSITÄT BREST

THEMENBEZOGENER WORTSCHATZ

Merken Sie sich folgende Wörter und Redewendungen.

a)

1. sich bewerben (a, o) (um einen Studienplatz) – участвовать в конкурсе при поступлении в высшее учебное заведение
2. immatrikulieren = als Student an einer Uni / Hochschule aufnehmen – зачислять
3. die Lehranstalt, die Universität, die Hochschule, die Fakultät – учебное заведение, университет, высшее учебное заведение, факультет
4. einen Studentenausweis, ein Studienbesuch bekommen – получать студенческий билет, зачетную книжку
5. studieren an + D. an der Uni, an der Fakultät für... – учиться в ..., в университете, на факультете, etw. + Akk. – изучать что-либо (различные предметы)
6. das Stipendium (-s, -en); Leistungsstipendium erhalten, bekommen – стипендия; получать повышенную стипендию
7. der Kommilitone (-n, -n) – товарищ (по учебе в высшем учебном заведении)
8. viel zu tun haben – иметь много дел

9. dauern (-te, -t); sich gliedern (in Semester) – длиться; делиться на семестры
10. das Studienjahr (-e); im ersten Studienjahr stehen, sein – учебный год, курс;
быть на каком-либо курсе
11. das Semester (-s, -); im 1. Semester stehen – семестр; учиться в 1 семестре
12. das Dekanat, der Dekan – декан, деканат
13. die Lehrkräfte einer Hochschule: der Hochschullehrer, der obere Hochschullehrer, der Dozent, der Professor, der Lehrkörper – преподавательский состав, преподаватель высшего учебного заведения, старший преподаватель, доцент, профессор
14. Lehrveranstaltungen: Vorlesungen, Seminare, praktischer Unterricht, Übung im Labor, Praktikum – учебные занятия (в вузе, техникуме): лекции, семинары, практические занятия, занятие в лаборатории, практика
15. eine Vorlesung halten, die Seminare abhalten – читать лекцию, вести семинары
16. am Ende jedes Semesters: der Prüfungsabschnitt, die Session, die Vorprüfungen und Prüfungen ablegen – в конце каждого семестра: экзаменационная сессия, сессия, сдавать зачеты и экзамены
17. der Absolvent (-en, -en); das Diplom (-e) – выпускник; диплом
18. an allen Seminaren teilnehmen, schriftliche Klausuren, Tests mit Erfolg machen, Referate vortragen – участвовать во всех семинарах, письменные работы, сдавать с успехом тесты, делать устные доклады
19. fachbezogenes Praktikum ableisten (in Betrieben ...) – проходить практику по специальности
20. das höchste beschlussfassende Organ jeder Universität – der Rat der Uni – высший законодательный орган каждого университета – совет университета
21. der Rektor, der Prorektor, der Professor, der Leiter des Lehrstuhls, der Dekan der Fakultät – ректор, проректор, профессор, заведующий кафедрой, декан факультета
22. eine wissenschaftliche Arbeit schreiben – писать научную работу
23. das Staatsexamen machen, bestehen; im Examen durchfallen – сдавать гос. экзамен; провалиться на экзамене
24. den Magistergrad (Doktorgrad) bekommen – получить степень магистра (доктора)
25. die Promotion (besteht aus Dissertation und Disputation = Verteidigung) – получение степени доктора наук, защита докторской диссертации
26. an der Uni promovieren (über Akk.) – получать ученую степень
27. allgemeine bildende Fächer, das Hauptfach – общеобразовательные предметы, основной предмет
28. der Betreuer, eine Dissertation betreuen, gutachten – научный руководитель, руководитель диссертации, дать отзыв (заключение) на диссертацию
29. unterrichten (-te, -t), der Unterricht – преподавать, занятия
30. leichtfallen (ie, a) Ant. schwerfallen; z.B. Deutsch fällt mir schwer – даваться легко (тяжело); например: немецкий дается мне тяжело
31. der Unterrichtsraum (-s, -räume), der Seminarraum, der Hörsaal (-s, -säle) – аудитория для практических занятий, лекционный зал
32. die Seminargruppe (-, -n) – студенческая группа
33. im Studentenwohnheim wohnen, ein Zimmer mieten, zur Miete wohnen – жить в студенческом общежитии, снимать комнату

34. verfügen über Akk. = zur Verfügung haben – обладать чем-либо, иметь в наличии

35. die Sporthalle, das Schwimmbad (-bäder) – спортивный зал, бассейн

36. die Mensa (-sen) – студенческая столовая

37. wissenschaftliche Kenntnisse, theoretische Fähigkeiten, geistigkulturelle Bildung – научные знания, теоретические способности, культурно-духовное образование

38. sich vorbereiten auf (Akk.); die Vorbereitung – готовиться к чему-либо; подготовка

b)

- | | |
|---|--|
| 1. der Bürger (-) | 1. гражданин |
| 2. das Recht (-e) | 2. право |
| 3. die Bildung (-en) | 3. образование |
| 4. die Verfassung (-en) | 4. конституция |
| 5. kostenlos | 5. бесплатный |
| 6. erhalten (ie, a) | 6. получать, сохранять |
| 7. leistungsstark | 7. хорошо успевающий |
| 8. die Prüfungen ablegen (te, t) | 8. сдавать экзамены |
| 9. das Direktstudium (-studien) | 9. дневное обучение |
| 10. das Fernstudium | 10. заочное обучение |
| 11. bestimmt | 11. определенный |
| 12. den Abschluss bilden (te, t) | 12. завершать |
| 13. Notizen machen (te, t) | 13. записывать, конспектировать |
| 14. den Lehrstoff erarbeiten (te, t) | 14. прорабатывать учебный материал |
| 15. Vorlesungen halten (ie, a) | 15. читать лекции |
| 16. erfahren | 16. опытный |
| 17. gründen (te, t) | 17. основывать |
| 18. das Bauwesen (-) | 18. строительное дело |
| 19. umbenennen (a, a) | 19. переименовывать |
| 20. die Wasserversorgung (-en) | 20. водоснабжение |
| 21. der Industrie- und Gesellschaftsbau | 21. промышленное и гражданское строительство |
| 22. die Fachrichtung (-en) | 22. специальность |
| 23. das Erzeugnis (-se) | 23. изделие |
| 24. die Tätigkeit (-en) | 24. деятельность |
| 25. der Markt (-"e) | 25. рынок |
| 26. die Ware (-n) | 26. товар |
| 27. das Werkzeug (-e) | 27. инструмент |
| 28. die Werkzeugmaschine (-n) | 28. металлорежущий/обработ. станок |
| 29. die Rechenmaschine (-n) | 29. электронно-вычислительная машина |
| 30. das Netz (-e) | 30. сеть |
| 31. der Lehrstuhl (-stühle) | 31. кафедра |
| 32. die Rechentechnik | 32. вычислительная техника |
| 33. die angewandte Mathematik | 33. прикладная математика |
| 34. die Festigkeitslehre | 34. теория сопротивления материалов |
| 35. der Hörsaal (-säle) | 35. аудитория |
| 36. der Seminarraum (-räume) | 36. аудитория для практических занятий |
| 37. eingerichtet | 37. оборудованный |

38. j-m zur Verfügung stehen (-a, -a)	38. находиться в чем-либо распоряжении
39. die Werkstätte (-n)	39. мастерская
40. die Ausrüstung (-en)	40. оснащение, оборудование
41. entsprechen (a, o)	41. отвечать, соответствовать
42. die Anstalt (-en)	42. учреждение, заведение
43. die Aula (-s)	43. актовъ зал
44. der Erfrischungsraum (-"e)	44. буфет, кафетерий
45. reichhaltig	45. богатый, содержательный
46. der Bestand (-"e)	46. запас, фонд
47. der Band (die Bände)	47. том
48. die Lehrkraft(-kräfte)	48. педагог, преподаватель
49. die Ausbildung (-en)	49. обучение, подготовка
50. die Erziehung(-en)	50. воспитание
51. der Fachmann (die Fachleute)	51. специалист
52. verfügen über (Akk.) (te, t)	52. располагать чем-либо
53. bequem	53. удобный
54. die Mensa	54. столовая
55. die Freizeitgestaltung	55. мероприятия по проведению свободного времени
56. die Sportbetätigung	56. спортивная деятельность
57. die Erholung (-en)	57. отдых
58. die Möglichkeit (-en)	58. возможность
59. der Gütermarkt (-"e)	59. рынок товаров
60. der Dienstleistungsmarkt (-"e)	60. рынок услуг
61. die Buchführung	61. бухгалтерский учет
62. die Buchprüfung	62. аудит
63. die Weltwirtschaft	63. мировая экономика
64. die Weltwirtschaftsbeziehungen	64. экономические отношения

PHONETISCHE VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Lesen Sie phonetisch richtig die folgenden Substantive. Beachten Sie die Aussprache des Suffixes *-ung* und *-ik*.

a) Vorprüfung, Veranstaltung, Verfassung, Fachrichtung, Ausrüstung, Heranbildung, Freizeitgestaltung, Buchführung, Sportbetätigung.

b) Rechentechnik, Mathematik, Musik, Grammatik, Physik, Republik, Elektrotechnik.

Aufgabe II. Beachten Sie die Aussprache folgender Wörter und Wortverbindungen.

Das Frühjahrssemester, die Fakultät für Wasserversorgung und Hydromelioration, die Produktion der Bauerzeugnisse und Konstruktionen, kommerzielle Tätigkeit auf dem Güter- und Dienstleistungsmarkt, die Rechenmaschinen, Systeme, Komplexe und Netze, der Lehrstuhl für Physik, Chemie, Festigkeitslehre, die Kanzlei, die Buchhaltung.

Aufgabe III. Lesen Sie folgende Sätze mit fallender Melodie.

1. Die Bürger der Republik Belarus haben das Recht auf Bildung.
2. An den Hochschulen gibt es Direkt-, Abend- und Fernstudium.

3. Am 9. Mai 1963 war der Beschluss angenommen, eine Hochschule für Bauwesen in der Republik Belarus zu gründen.
4. Der Bau der Hochschule begann im Jahre 1965.
5. Zu den polytechnischen Hochschulen gehören die Hochschulen, die Abteilungen für verschiedene technische Fachrichtungen haben müssen.
6. Auf dem hohen Niveau arbeiteten die Bau fakultät und Fakultät für Wasserversorgung und Hydromelioration, die eine große Aufmerksamkeit der Erweiterung der Fachrichtungen, der Stärkung der materiell-technischen Basis, der Einrichtung von Forschungslabor, der Ausbildung von hoch qualifizierten Wissenschaftlern schenkten.
7. Seit 1989 beginnt die zweite Etappe in der Entwicklung der Hochschule.
8. Seit dem 1. Juni 2000 heißt unsere Hochschule die Brester staatliche technische Universität.

ÜBUNGEN ZUM WORTGEBRAUCH

a) *lernen* – *studieren*

Глагол *lernen* переводится на русский язык словами «учить, учиться». В значении *учить* этот глагол не содержит смысловой оттенок «глубина изучения», например: Er lernt Deutsch, Englisch, Französisch.

Для обозначения занятий в школе всегда используется глагол *lernen*: Er lernt noch in der Schule. Глагол *lernen* может обозначать приобретение каких-либо навыков и умений, например: Das Kind lernte schnell lesen.

Глагол *studieren* означает углубленное изучение, например: Ich studiere Philologie. Этот глагол имеет еще значение «учиться в высшем учебном заведении», например: Ich studiere an der Universität.

Aufgabe I. Übersetzen Sie die nachfolgenden Sätze ins Russische.

1. Mein Sohn lernt das Gedicht auswendig.
2. Ich lerne nur eine Fremdsprache.
3. Mein Freund lernt Französisch.
4. Ich will nicht Englisch, sondern Deutsch lernen.
5. Dieser Hörer will Schreibmaschine schreiben lernen.
6. Meine Tochter lernt tanzen.
7. Mein Kleiner lernt noch in der Schule.
8. Lernen Sie die Vokabeln zu jeder Lektion?
9. Zuerst lernte ich Management.
10. Ich habe im Leben gelernt, vorsichtig zu sein.
11. In den letzten Jahren habe ich viel gelernt.
12. Sie lernt gerade, wie man einen Computer bedient.

Aufgabe II. Erfüllen Sie die folgende Aufgabe nach dem Muster.

Muster: – Ich lerne Italienisch. Und du?
– Ich lerne Englisch.

1. Ich lerne Französisch. Und du?
2. Meine Schwester lernt noch in der Schule? Und deine Schwester?
3. Ich studiere an der Hochschule. Und du?
4. Sie Studiert Medizin. Und er?

5. Ich lerne die Vokabeln zu jeder Lektion. Und du?
6. Ich studiere gern das Fach Weltwirtschaft. Und du?
7. Ich lerne nur eine Fremdsprache. Und du?
8. Ich studiere in Brest. Und du?
9. Jeden Tag lerne ich die grammatischen Regeln. Und du?
10. Ich lerne das Gedicht von Goethe auswendig. Und du?

Aufgabe III. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Was kann man lernen?
2. Wo kann man lernen?
3. Was kann man studieren?
4. Wo kann man studieren?

Aufgabe IV. Korrigieren Sie die nachfolgenden Sätze.

1. Ich studiere in einer Oberschule.
2. Ich studiere ein Gedicht auswendig.
3. Er lernt an einer Universität.
4. Sie studiert Deutsch.
5. Wir lernen dieses Problem seit einem Jahr.
6. Ihr lernt Schach spielen.
7. Ich studiere diese Frage seit einem Monat.
8. Sie studieren tanzen.
9. Mein Sohn lernt gut.
10. Man kann nie genug lernen.
11. Das lernt sich leicht.
12. Ich studiere, Deutsch zu sprechen.

Aufgabe V. Übersetzen Sie die nachfolgenden Sätze ins Russische.

1. Seit dem 1. September studiere ich an der Technischen Universität.
2. An dieser Hochschule studiert man Bauwesen.
3. Meine Schwester studiert an der philosophischen Fakultät der Minsker-Universität. Sie studiert Logistik.
4. Ich muss noch drei Jahre studieren.
5. Seit einem Monat studiere ich.
6. Ich habe das Protokoll gründlich studiert.
7. Wir studieren auch Fachliteratur.
8. Dieses Problem studiert er schon seit einem Jahr.
9. Mein kleiner Bruder möchte an der Technische Universität studieren.
10. Sie studiert jetzt im 4. Semester.
11. Der Polizist studiert den Ausweis.
12. Ich studiere die Speisekarte.

Aufgabe VI. Wählen Sie zwischen lernen und studieren.

1. Ich ... an der Humboldt-Universität.
2. Sie ... an der juristischen Fakultät.
3. Seit zwei Monaten ... ich Jura.
4. Meine jüngere Schwester ... noch in der 2. Klasse.
5. Er ... ein Gedicht von Goethe auswendig.

6. An dieser Hochschule ... man 4 Jahre.
7. Ich ... fotografieren.
8. Wir ... Deutsch.
9. Die Hörer ... die Vokabeln.
10. Ich ... Auto fahren.
11. Der Gelehrte ... dieses Problem seit einigen Jahren.
12. Man kann bei uns auch Computer bedienen
13. An welcher Hochschule ... du?
14. Er ... Jura an der Universität Bonn.
15. Ich möchte zuerst den Fahrplan

b) lehren – unterrichten

Глагол **lehren** означает «учить, обучать, преподавать». Этот глагол может сочетаться не только с дополнением, но и с инфинитивом другого глагола: Ich lehre ihn das Fotografieren. Ich lehre ihn fotografieren.

Глагол **unterrichten** имеет следующие значения:

- 1) обучать, преподавать, например:
Ich unterrichte (ihn) in Deutsch. Sie unterrichtet in verschiedenen Gruppen.
- 2) информировать, инструктировать, например:
Er hat uns sofort über die Sache / von dem Vorgang unterrichtet.

Aufgabe VII. Übersetzen Sie die nachfolgenden Sätze ins Russische.

1. Meine Frau lehrt in einer Oberschule.
2. Mein Bruder lehrt an einer Hochschule.
3. Seine Mutter lehrt in den oberen Klassen.
4. Dozentin K. lehrt Deutsch.
5. Unser Freund lehrte uns Computer bedienen.
6. Wer hat dich das gelehrt?
7. Er hat uns gelehrt, kritisch zu sein.
8. Die Geschichte lehrt, dass nichts Bestand hat.

Aufgabe VIII. Übersetzen Sie die nachfolgenden Sätze ins Russische?

1. Dieser Lehrer unterrichtet die Schüler gut.
2. Ich unterrichtete die Studenten in Deutsch.
3. Ihr Mann unterrichtet schon seit einigen Jahren.
4. Jeder Lektor unterrichtet in verschiedenen Gruppen.
5. Der Zeuge unterrichtete den Kriminalisten über den Vorfall.
6. Ich muss dich noch über den Sachverhalt unterrichten.
7. Erst durch seinen Brief wurde ich von diesem Ereignis unterrichtet.
8. Ich bin darüber schlecht (gut) unterrichtet.
9. Sind Sie bereits darüber / davon unterrichtet?
10. Soweit ich unterrichtet bin, ist alles in Ordnung.

Aufgabe IX. Wählen Sie die richtige Variante.

1. Sie (unterrichtet, lehrt) an der Hochschule.
2. Er hat ihn über seine Abreise rechtzeitig (unterrichtet, gelehrt).
3. Man hat mich über diesen Vorfall genau (unterrichtet, gelehrt).

4. Sie (lehrt, unterrichtet) uns Deutsch zu sprechen.
5. Hast du ihn von diesem Ereignis / über dieses Ereignis schon (gelehrt, unterrichtet)?

c) verfügen über Akk. – располагать чем-либо, кем-либо

Aufgabe X. Übersetzen Sie die nachfolgenden Sätze ins Russische.

1. Ich verfüge über überzeugende Beweise.
2. Leider verfüge ich über meine Zeit nicht.
3. Dieser Lehrer verfügt über gute Kenntnisse und reiche Erfahrungen.
4. Verfügen Sie über mich.
5. Du kannst über meinen Wagen verfügen.
6. Wir verfügen schon über einige Indizien.
7. Dieser Mensch verfügt über gute Beziehungen.
8. Leider verfügen wir über keine genauen Angaben.
9. Er verfügt über ein großes Vermögen.

Aufgabe XI. Äußern Sie Ihr Bedauern.

Muster: – Fällt Ihnen Deutsch leicht?
– Nein, diese Fremdsprache fällt mir leider schwer.

1. Besuchst du den Unterricht regelmäßig?
2. Arbeitest du an der Sprache viel?
3. Sprichst du Deutsch?
4. Hast du die Prüfung schon bestanden?
5. Kannst du schon deutsche Zeitungen lesen?
6. Kannst du mir diese Regel erklären?
7. Kannst du mich morgen anrufen?

d) sich vorbereiten auf Akk. – готовиться к чему-либо

Aufgabe XII. Gebrauchen Sie in den nachfolgenden Sätzen das Verb *sich vorbereiten*.

Muster: Im Juni finden die Prüfungen statt (die Studenten).
Die Studenten bereiten sich auf die Prüfungen vor.

1. Im August finden die Zulassungsprüfungen statt (die Studienbewerber).
2. In der nächsten Woche findet der Gerichtsprozess statt (der Richter).
3. Am Mittwoch findet ein Vortrag über das Thema „Ausländer in Deutschland“ (der Professor).
4. In einem Monat findet der Kongress der Wissenschaftler statt (die Teilnehmer).
5. Im nächsten Jahr finden die Olympischen Sommerspiele statt (die Sportler).
6. Im 2. Semester legen die Studenten drei Examen ab (sie).

Aufgabe XIII. Beachten Sie die Bedeutung der nachfolgenden Verben.

1) sich bewerben / erwerben

sich bewerben (bewarb sich, hat sich beworben)

1. Sie hat sich für ein Studium beworben.
2. Er bewirbt sich um einen Studienplatz; einen Posten; einen Ferienplatz; jemandes Freundschaft, jemandes Gunst.

erwerben (erwarb, hat erworben)

1. etw. durch seine Arbeit, eigene Tätigkeit verdienen: sein Geld, sein Brot erwerben.
2. sich (D.) etw. durch Lernen aneignen: Sie hat sich gute Kenntnisse auf diesem Gebiet erworben.
3. etw. durch Verhandlungen oder Kauf erlangen: Sie haben ein Grundstück, ein Landhaus, ein wertvolles Bild erworben.

2) aufnehmen / annehmen

aufnehmen (nahm auf, hat aufgenommen)

1. jemanden, etw. hochnehmen: Er nahm das Kind auf. Sie nahm den Telefonhörer auf.
2. jemanden irgendwo beherbergen: Wir werden sie *in* unserem Haus aufnehmen. Sie nahm die Touristen für zwei Wochen in ihrer Wohnung auf.
3. jemanden, etw. in etw. (Akk.) aufnehmen: Er wurde als Mitglied in diese Organisation aufgenommen. Er nahm seinen Schwiegersohn als Teilhaber in sein Geschäft auf. Man hat seine Rezension in eine Zeitung aufgenommen.
4. etw. fassen: Dieses Schiff nimmt viel auf.
5. etw. geistig voll erfassen: Er war müde und konnte nichts mehr aufnehmen.
6. in bestimmter Weise auf etw. reagieren: eine Nacht freudig, skeptisch, schweigend, mit Vorsicht, mit Angst, mit gemischten Gefühlen aufnehmen.
7. etw. beginnen: Er wird ein Studium aufnehmen. Wann nimmt er seine Arbeit auf? Man muss mit ihm Kontakt aufnehmen. Wann nimmt er seine Arbeit auf? Man muss mit ihm Kontakt aufnehmen.
8. etw. fotografieren, aufzeichnen: eine Gruppe aufnehmen, ein musikalisches Werk auf ein Tonband aufnehmen.

annehmen (nahm an, hat angenommen)

1. ein Geschenk annehmen. Das kann ich doch nicht annehmen!
2. etw. akzeptieren, etw. billigen: Wir nehmen diesen Vorschlag an. Die Resolution wurde einstimmig angenommen.
3. jemanden aufnehmen: Er bestand die Prüfungen und wurde an der Universität angenommen.
4. etw. vermuten: Er hatte angenommen, dass sie verreist war.
5. etw. voraussetzen: Nehmen wir an, dass er zum ersten Mal nach Moskau gekommen ist.

3) ablehnen (lehnte ab, hat abgelehnt)

1. etw. nicht annehmen: Er lehnte das Geschenk dankend ab. Sie lehnte die Einladung ab.
2. etw. nicht akzeptieren, missbilligen: Sie haben diesen Plan, diesen Vorschlag, diesen Gesetzentwurf abgelehnt. Seine Bitte wurde abgelehnt.
3. jemanden, etw. nicht anerkennen: Dieser Maler wurde von der offiziellen Kunstkritik abgelehnt. Dieser Abiturient wurde abgelehnt, weil seine Leistungen nicht gut genug waren.

4) absolvieren (absolvierte, hat absolviert)

1. eine Schule, Hochschule bis zum Abschluss durchlaufen, erfolgreich beenden: Sie hat eine medizinische Hochschule absolviert.
2. ableisten: seinen Armeedienst absolvieren, sein Praktikum absolvieren (geh.)

5) die Leistung (-, -en)

1. das Resultat einer körperlichen oder geistigen Arbeit: Er hat hervorragende Leistungen erzielt. Er ist für seine großen sportlichen Leistungen ausgezeichnet worden. Er will seine Leistungen erhöhen, verbessern. Sie wollen gleichen Lohn für gleiche Leistung erhalten.

6) bestehen (bestand, hat bestanden)

1. vorhanden sein, existieren: Diese Lehranstalt besteht schon lange. Man feiert das 100-jährige Bestehen dieser Hochschule.
2. Diese Seminargruppe besteht aus zehn Studenten.
3. Worin besteht Ihre Aufgabe?
4. Die Prüfung erfolgreich, spielend, mit Glanz bestehen.

7) auffordern (forderte auf, hat aufgefordert)

1. jemanden zu etw. (D.) bitten, einladen: Er forderte uns zur Mitarbeit auf. Sie forderte uns zum Schweigen auf. Er fordert uns auf, einzutreten. Ein junger Mann forderte sie zum Tanz auf.

8) zählen (zählte, hat gezählt)

1. die Zahlen der Reihe nach nennen: Das Kind kann schon bis zehn zählen.
2. Sie zählte ihre Koffer noch einmal. Sie zählte die Tage bis zu den Ferien.
3. zu etw. jemandem gehören: Er zählt zu unseren besten Freunden. Sie zählt fast schon zur Familie.
4. jemanden, etw. zu jemandem, etw. rechnen: Man zählt ihn zu den bedeutendsten Historikern des 18. Jahrhunderts.

AUFGABEN ZUR WORTBILDUNG UND WORTBEDEUTUNG

Aufgabe I. Bestimmen Sie das Genus der folgenden Substantive. Deklinieren Sie diese im Singular und im Plural, wenn sie einen Plural haben.

Student, Prozent, Talent; Kenntnis, Zeugnis, Ergebnis, Verzeichnis; Numerus, Kasus, Tempus, Kursus; Diplom, Ökonom; Studium, Auditorium; Akademie, Genie, Knie; Struktur, Abitur.

Aufgabe II. Nennen Sie die Pluralform folgender Substantive.

Das Direktstudium, das Semester, die Diplomarbeit, der Abschluss, die Mensa, der Seminarraum, der Hörsaal, der Gütermarkt, der Fachmann, die Aula, das Examen, die Zensur, das Praktikum, das Fach, der Bestand, der Professor, der Erfolg, die Basis, das Territorium, das Bauerzeugnis, die Konstruktion, das Transportmittel, die Fakultät, das Netzwerk, der Lehrstuhl, das Studentenwohnheim, die Ausrüstung, der Prozess.

Aufgabe III. Bestimmen Sie die Bestandteile folgender zusammengesetzter Substantive.

Muster: Das Lehrfach (lehren, das Fach)

Die Wasserversorgung, die Fachrichtung, das Direktstudium; das Fernstudium, das Frühjahrssemester, der Lehrstoff, die Freizeitgestaltung, die Sportbetätigung, die Festigkeitslehre, die Rechentechnik, der Lehrstuhl, der Erfrischungsraum, der Hörsaal, der Seminarraum, die Lehrabteilung, die Werkzeugmaschine, der Buchbestand, die Lehrkraft, der Landwirtschaftsbau, die Immobilienkompetenz, die Maschinenbauproduktion.

Aufgabe IV. Nennen Sie die Verben, von denen folgende Substantive gebildet sind. Übersetzen Sie sie ins Russische.

Die Bildung, die Verfassung, die Prüfung, die Versorgung, die Richtung, die Vorlesung, die Umbenennung, der Beschluss, das Erzeugnis, die Produktion, die Tätigkeit, die Verfügung, die Ausrüstung, die Wissenschaft, die Anforderung, die Festigkeit, die

Gestaltung, die Heranbildung, die Erziehung, der Zusammenhang, der Studentenaustausch, die Informationsverarbeitung.

Aufgabe V. Nennen Sie Substantive von denen folgende Verben gebildet sind.

Gründen, finanzieren, erhalten, abschließen, prüfen, versorgen, gestalten, räumen, führen, öffnen, ermöglichen, erreichen, sich beschäftigen, bestimmen, erleichtern, berechtigen.

Aufgabe VI. Nennen Sie weitere Substantive mit den kursiv gedruckten Stämmen.

1. *Spezialschule, Sonderschule, ...*
2. *Anfängerkurs, Intensivkurs, ...*
3. *Aufnahmeprüfung, ...*
4. *Studienplatz, ...*

Aufgabe VII. Merken Sie sich die gebräuchlichsten Fremdwortsuffixe der Feminina. Führen Sie weitere Beispiele an.

- ie*: Akademie, ...; Historie, ...;
- ik*: Physik, ...; Logik;
- (*t*)*ur*: Kultur, ...;
- (*t*)*ion*: Lektion, Union, ...;
- (*i*)*tät*: Universität, Fakultät, ...

Aufgabe VIII. Nennen Sie Synonyme zu folgenden Wörtern.

Bekommen, die Note, unterschiedlich, die Produktion, die Ökonomie, ebenfalls, beenden, das Examen, beginnen, die Bildung.

auch, die Ausbildung, die Wirtschaft, anfangen, die Prüfung, abschließen, die Herstellung, erhalten, die Zensur, verschieden.

ARBEIT AM WORTSCHATZ

Aufgabe I. Lesen Sie die Wörter und Wendungen des themenbezogenen Wortschatzes und prägen Sie sich diejenigen ein, die neu für Sie waren.

Aufgabe II. Sagen Sie es anders, verwenden Sie dabei Wörter und Wendungen aus dem „Themenbezogenen Wortschatz“ und aus dem „Wortgebrauch“.

Eine Lehranstalt *gründen*; eine Fakultät *schließen*; sich eine Fakultät wählen; die feierliche Immatrikulation; er wurde *aus der Liste der Studentengestrichen*; er hat die Hochschulreife *erlangt*; sie *machte* ihr Abitur; der Lehrgang; man *richtete* einen Kurs für Anfänger *ein*; er hat einen Kurs für Fortgeschrittene *besucht*; es gibt verschiedene *Vorbereitungskurse*; die *Hörer* besuchen diese Vorlesungen gern; die *nötigen* Bewerbungsunterlagen; das ist *ihr Bewerbungsgesuch*; hier fehlt *der Gesundheitsbogen*; die *Lichtbilder* sind fertig; er *nahm* 1999 ein Hochschulstudium *auf*; alle *Studierenden* versammeln sich in der Aula; er wurde nicht *angenommen*; er ist *Student* in Leipzig; sie *studiert Philologie*; sie ist *Abendstudentin*; er *absolviert ein Fernstudium*; ein Lehrer mit Hochschulabschluss; viele *Akademiker* unterrichten in den Schulen; er *verdient* selbst sein Brot; durch seine Tätigkeit hat er ein hohes Ansehen *verdient*; viele Berliner *beherbergen* in ihren Wohnungen Festivalgäste; sie *reagierte* ziemlich skeptisch *auf* meinen Vorschlag; er will uns *fotografieren*; er *will* meine Bitte nicht *erfüllen*; in dieser Fabrik wird moderne

Technik *verwendet*; alle sprachen über diese *Errungenschaft*; gleicher Lohn für gleiche *Arbeit*.

Aufgabe III. Ergänzen Sie die fehlenden Verben.

Sein Abitur ...; einen Kurs ...; sich zu einem Kurs ...; sich um einen Studienplatz ...; jemanden zum Studium ...; das Studium ...; alle Prüfungen erfolgreich ...; hoch qualifizierte Fachleute ...

Aufgabe IV. Bilden Sie Satzbeispiele mit den Wortgruppen der Aufgabe 3.

Aufgabe V. Ergänzen Sie die fehlenden Präpositionen. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Substantive im entsprechenden Kasus.

Sich ... (ein Studium) bewerben; ... (die ältesten Universitäten) zählen; sich ... (ein Studienplatz) ... (die Universität) bewerben; ... (die erforderlichen Bewerbungsunterlagen) gehören; jemanden ... (die Prüfungen) zulassen; ... (eine Hochschule, eine Universität, eine Fachschule) studieren; jemanden ... (Studium) delegieren; die Fakultät ... (Journalistik); jemanden ... (weitere Studien) auffordern.

GRAMMATISCHE VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Bestimmen Sie die Wortfolge.

1. Seit September sind wir Studenten.
2. Fröhligens muss ich in die Hochschule.
3. Er studiert zwei Fremdsprachen.
4. Im Hörsaal hören die Studenten Vorlesungen.
5. Im Seminarraum 4 haben wir Unterricht.
6. Alle arbeiten im Sprachlabor.
7. Das Studium fällt mir schwer.
8. Viele Studenten arbeiten nach dem Unterricht im Lesesaal.

Aufgabe II. Ändern Sie die Wortfolge.

1. Der Studienraum 419 liegt oben.
2. Unten ist die Garderobe.
3. Rechts ist die Aula.
4. Das Fenster ist vorn.
5. Wir haben heute 3 Doppelstunden.
6. Seit Oktober studieren wir die zweite Fremdsprache.
7. Im ersten Semester studieren wir viele Fächer.
8. Am Abend arbeiten die Studenten im Lesesaal und bereiten sich zum Unterricht

vor.

Aufgabe III. Bilden Sie Fragen ohne Fragewort und mit Fragewort.

1. Olga ist Studentin.
2. Im Hörsaal hören die Studenten Vorlesungen.
3. Oleg studiert zwei Fremdsprachen.
4. Peter wohnt im Studentenwohnheim.
5. Er arbeitet im Lesesaal.
6. Wir besuchen gern die Vorlesungen dieses Professors.

7. Heute haben die Studenten ein Seminar in Mikroökonomik.
8. Sie studieren gern.
9. Nicht alle Studenten unserer Gruppe bekommen ein Stipendium.

Aufgabe IV. Setzen Sie den richtigen Artikel ein.

1. Ich brauche noch (das Lehrbuch, der Kugelschreiber, das Wörterbuch).
2. Das sind ... Studienräume. ... Studienräume sind groß.
3. Peter ist ... Student.
4. Unsere Universität ist ... Neubau.
5. Haben Sie noch ... Fragen?
6. Seit wann studieren sie ... Wirtschaft?
7. In dieser Arbeit gibt es ... Fehler. ... Fehler ist grob.
8. Ist Herr Böhmer ... Aspirant oder schon ... Lektor?
9. Diese Bücher sind ... Lehrbücher.
10. Kannst du mir noch ein paar ... gute Lehrbücher in Deutsch empfehlen?
11. Ist ... Studium schwer oder leicht?
12. Ist ... Raum 503 ... Studienraum?
13. Seit wann ist Peter ... Student?
14. In unserer Universität gibt es ... Sportclub und zwei ... Sportplätze.

DIE BRESTER STAATLICHE TECHNISCHE UNIVERSITÄT

Aufgabe I. Machen Sie sich mit dem Inhalt des Textes vertraut. Informieren Sie sich über die Geschichte der TU Brest.

Die Bürger der Republik Belarus haben das Recht auf Bildung. Dieses Recht garantiert ihnen die Verfassung der Republik. In unserer Republik gibt es sowohl staatliche, als auch nichtstaatliche Universitäten und Hochschulen. Die nichtstaatlichen Hochschulen arbeiten auf der kommerziellen Grundlage. Früher war das Studium an den staatlichen Hochschulen kostenlos. Derzeit müssen viele Studenten für ihr Studium Studiengebühren zahlen.

An den Hochschulen gibt es Direkt-, Abend- und Fernstudium. Das Direktstudium dauert an den Hochschulen 4-5 Jahre, die Fernstudenten studieren 4,5-5,5 Jahre. In jedem Studienjahr legen die Studenten nach dem Herbst- und Frühjahrssemester Prüfungen für bestimmte Fächer ab. Die Diplomarbeit bildet den Abschluss des Studiums.

An den Hochschulen gibt es verschiedene Studienformen: Vorlesungen, Seminare, Praktika, Konsultationen und Laborarbeiten. Die Studenten hören Vorlesungen und machen Notizen. Im Selbststudium erarbeiten sie den Lehrstoff und bereiten sich auf Seminare vor. Die Vorlesungen halten erfahrene Professoren, Lehrbeauftragte, Lehrkräfte usw.

Ich studiere an der TU Brest. Die Geschichte unserer Universität ist in drei Entwicklungsetappen zu teilen. Das ist die Gründung der Hochschule für Bauwesen, die Umbenennung der Hochschule in die polytechnische Hochschule und, endlich, die TU Brest.

Die **erste** Etappe begann am 9. Mai 1963, als der Beschluss angenommen wurde, eine Hochschule für Bauwesen in der Republik Belarus zu gründen. Der Bau der Hochschule war schnell, weil es im Gebiet Brest an Fachleuten im Bereich des Baues, der Architektur und Wasserversorgung mangelte. In jener Zeit war im Gebiet Brest nur eine pädagogische Hochschule von A.S. Puschkin.

Der Bau der Hochschule begann im Jahre 1965. Und am 1. April 1966 wurde die

Hochschule für Bauwesen eröffnet. Seit dieser Zeit begann eine große Arbeit – die Formierung des Bestands der Pädagogen. Man bereitete die Hochschule auf die Aufnahme der ersten Studenten vor. Im Jahre 1966 wurde die erste Aufnahme der Studenten in fünf Fachrichtungen gemacht: „Architektur“ (77 Studenten), „Industrie- und Gesellschaftsbau“ (75 Studenten), „Landwirtschaftsbau“ (75 Studenten), „Stadtbau“ (50 Studenten), „Technologie der Reinigung der Natur- und Abwässer“ (50 Studenten). Insgesamt wurden 327 Studenten zum Direktstudium, 101 Studenten zum Abendstudium aufgenommen. Die Hochschule zählte damals 32 Lehrkräfte.

Die Erfolge der Universität erhielten ein hohes Ansehen und am 1. August 1989 wurde die Hochschule für Bauwesen in die polytechnische Hochschule umbenannt.

Seit 1989 begann die zweite Etappe in der Entwicklung der Hochschule. In diesem Jahr arbeitete man an der Erscheinung der neuen ökonomischen Fachrichtungen und am Bau des Gebäudes für Wirtschaftsfakultät. Das Rektorat achtete auf die Entwicklung der sozial-häuslichen Basis.

Die Hochschule begann Kontakte mit den ausländischen Hochschulen anzuknüpfen. In diesem Zusammenhang wurde der Vertrag über den Studentenaustausch für das Studium und Praktikum abgeschlossen. Derzeit hat unsere Hochschule viele Verträge über die Zusammenarbeit mit Russland, mit der Ukraine, mit Polen, Deutschland, Frankreich, China, Südkorea und anderen Ländern abgeschlossen. Seit dem 1. Juni 2000 heißt unsere Hochschule die Staatliche Technische Universität.

Derzeit hat die Universität folgende Fakultäten: die Bau fakultät, die Fakultät für Ingenieurwesen und Ökologie, die Fakultät für elektronische Informationssysteme, die Wirtschaftsfakultät und die Fakultät für Maschinenbau.

In der Uni bildet man in 29 Fachrichtungen aus. **Die Bau fakultät** bildet junge Fachleute in folgenden Fachrichtungen aus: „Architektur“, „Architekturdesign“. „Immobilienkompetenz und Management“, „Landwirtschaftsbau und Anordnung des Territoriums“, „Produktion der Bauerzeugnisse und Konstruktionen“, „Industrie- und Gesellschaftsbau“ und „Autobahnen“. Die Bau fakultät ist eine der ältesten Fakultäten der Universität, an der über 1300 Studenten ausgebildet werden. Die Fakultät gehört der Internationalen Vereinigung der Bau fakultäten an. Im Rahmen dieser Vereinigung werden neue Bildungsverfahren in der Ausbildung der Bauspezialisten eingeführt. Die Studenten dieser Fakultät lernen Gebäude entwerfen, Baubetrieb organisieren, Straßen und Flugplätze bauen und Immobilien begutachten. An der Bau fakultät kann man auch als Architekt ausgebildet werden.

Die Fakultät für Ingenieurwesen und Ökologie bildet Studenten in folgenden Fachrichtungen aus: „Wasserversorgung, Abwässer und Schutz der Wasserressourcen“, „Land- und Wasserwirtschaft“, „Umwelttechnik“. Die Fakultät verfügt über Laboratorien und Studienräume, die mit hochmodernen technischen Unterrichtsmitteln, mit Computertechnik, mit verschiedenen Geräten und Apparaturen ausgestattet sind. Die Studierenden erlernen Umweltprobleme, Grundlagen für sichere Lebensführung, neue effektive Technologien der Roh- und Abwässerreinigung.

Die Wirtschaftsfakultät bildet die Fachleute in folgenden Fachrichtungen aus: „Marketing“, „E-Marketing“, „E-Business-Ökonomie“, „Finanzen und Kredit“, „Wirtschaft und Betriebsführung“, „Wirtschaft und Organisation der Produktion“, „Buchführung, Analyse und Buchprüfung“, „Logistik“ und „Zollwesen“. An der Fakultät werden Fachkräfte für verschiedene Wirtschaftsbereiche ausgebildet. Mit vielen Unternehmen und Organisationen der Stadt sind wirtschaftliche Partnerbeziehungen aufgebaut. Diese Beziehungen ermöglichen Lehrveranstaltungen außer Haus abzuhalten, reale Semester-

und Diplomarbeiten zu machen, Berufspraktikum effektiv abzuleisten.

Die Fakultät für Maschinenbau bildet die Studenten in folgenden Fachrichtungen aus: „Technologie des Maschinenbaus“, „Technologische Ausrüstung technischer Produktion“, „Nutzung der Transportmittel“ und „Automatisierung der technologischen Prozesse in der Maschinenbauproduktion“ „Maschinen und Apparate für Nahrungsmittelproduktion“. Die Fakultät bildet hochqualifizierte geforderte Ingenieure der Anwendungsausrichtung aus: Techniker, Konstrukteure, Mechaniker, Fachkräfte für Industrielle Automatisierung, Automatisierung des Kraftfahrzeugtransportes, der Nahrungswirtschaft und sonstiger Zweige der Volkswirtschaft.

Die Fakultät für elektronische Informationssysteme bildet die jungen Fachleute in folgenden Fachrichtungen aus: „Computer, EDV-Systeme und Netzwerke“, „Automatisierte Systeme der Informationsverarbeitung“, „Industrieelektronik“, „künstliche Intelligenz“, „Software der Informationstechnologie“ und „programmierbare Mobilsysteme“. Die Studenten dieser Fakultät können sich aktiv mit den wissenschaftlichen Forschungen beschäftigen. Die Fakultät arbeitet mit führenden Hochschulen in der Republik Belarus und im nahen und fernen Ausland eng zusammen. Die an der Fakultät durchführenden Wissenschafts- und Forschungsarbeiten finden Weltanerkennung.

An unserer Universität gibt es viele Lehrstühle. Darunter sind: Lehrstuhl für Physik, Chemie, höhere Mathematik, darstellende Geometrie, Festigkeitslehre, Technologie der Bauproduktion und Baustoffkunde, Baukonstruktionen, Elektronik und Elektrotechnik usw. An der Wirtschaftsfakultät gibt es folgende Lehrstühle: Lehrstuhl für Management, für Informatik und angewandte Mathematik, für Weltwirtschaft, Marketing und Investitionen, für Weltwirtschaftstheorie und Logistik, für Buchführung, Analyse und Buchprüfung und Lehrstuhl für Fremdsprachen.

Unsere Universität besteht aus acht Gebäuden. Das Hauptgebäude ist ein vierstöckiges Haus. Im Erdgeschoss befinden sich die Garderobe, der Sportsaal, die Bibliothek und der Lesesaal. Im ersten Stock gibt es folgende Büros: das Rektorat, die Lehrabteilung, die Kanzlei, die Buchhaltung, die Aula und andere mehr. Die TU Brest hat eine reichhaltige Bibliothek, deren Buchbestand etwa 500000 Bände der Literatur aus verschiedenen Gebieten der Wissenschaft und Technik zählt. Es gibt 3 Lesesäle. Die technische Universität hat viele Hörsäle, Seminarräume und Computerräume. Den Studenten stehen Laborkabinen und Werkstätten zur Verfügung.

Unsere Universität bietet große Möglichkeiten für ein erlebnisreiches Leben, das auf lange Zeit im Gedächtnis haften kann. Für kreative Selbstentwicklung der Studenten, für Entwicklung ihrer Fertigkeiten und Fähigkeiten und der Individualität sind alle Bedingungen geschaffen. In der Freizeit können die Studenten Gesang ausüben, musizieren, Tanzkunst lernen. Und die Leistungsschau der Laienkunst „Sterne der Technischen Staatsuniversität Brest“ ermöglicht immer mehr Talente von Studienanfängern ans Licht zu bringen. Der Studentenklub vereinigt dreizehn Künstlergruppen, die sich aktiv an städtischen, regionalen und republikanischen Veranstaltungen beteiligen. Es herrscht hier eine besondere Atmosphäre. An der Universität sind alle Bedingungen für Schutz und Verbesserung der Gesundheit der Studenten geschaffen. Der Sport- und Wellnesskomplex der Universität verfügt über zwei Sporthallen, eine Schwerathletikhalle und eine Halle für Box- und Geräteturnen. Der Sportklub der Universität vereinigt 19 Sportgruppen für über 300 Studenten. Unsere Studenten beteiligen sich jährlich an offenen Meisterschaften und Pokalwettspielen und platzieren sich in Karate, Kraftdreikampf, Boxsport, Armwrestling. Die gut eingerichtete Mensa in Verbindung mit 2 Studentencafes verpflegt die Studenten und die Mitarbeiter der Uni mit abwechslungsreichem Essen zum

günstigen Preis. Nicht weit von der Universität befinden sich 4 Studentenwohnheime mit ausgestatteten Studienräumen, Fitnesshallen und Erholungsräumen.

Alles oben Gesagte bedeutet, dass die Studenten alle Möglichkeiten für Studium, Sport und Erholung haben. Sicherlich kommt unsere Universität in der Entwicklung heran, ständig werden internationale strategische Partnerschaften entwickelt, innovative Bildungstechnologien eingeführt. Das Ziel unserer Universität heute ist Zukunftsorientierung. Unser großes kollegiales Team orientiert sich auf die aufsichtsreiche Zukunft.

AUFGABEN ZUM TEXT

Aufgabe II. Finden Sie im Text folgende Wörter und Wortverbindungen.

Право на образование, хорошо успевающие студенты, бесплатное обучение, сдавать экзамены по определенным предметам, слушать лекции, прорабатывать учебный материал, читать лекции, промышленное и гражданское строительство, строительный институт, металлорежущие станки и инструменты, находиться в чем-либо распоряжении, кафедра вычислительной техники и прикладной математики, на первом этаже, на втором этаже, учебная часть, возможность для учебы, занятий спортом и отдыха, всесторонне развитые специалисты, литература из различных областей науки и техники.

Aufgabe III. Ergänzen Sie die Sätze mit den Wörtern aus dem Text.

1. Die Bürger der Republik Belarus haben
2. Das Direktstudium an der TU Brest Jahre.
3. In jedem Studienjahr legen die Studenten nach dem ... Prüfungen für bestimmte Fächer ab.
4. ... erarbeiten die Studenten den Lehrstoff.
5. Unsere Universität ... am 1. April 1966 ... und ... früher die Hochschule für Bauwesen.
6. Seit dem 1. Juni 2000 heißt die polytechnische Hochschule
7. Unsere Universität hat ... Fakultäten:
8. Unsere Universität bildet junge Fachleute in 29 Fachrichtungen aus:
9. Im Erdgeschoss befinden sich die Garderobe,
10. Unsere Universität ... über 2 Sporthallen, Sportplätze und einen Sportclub.
11. Im ersten Stock liegen folgende Büros:
12. Die Studenten haben alle Möglichkeiten für Studium,

Aufgabe IV. Bilden Sie Sätze aus den folgenden Wörtern.

1. Das Recht auf, die Bürger, haben, die Republik Belarus, die Bildung.
2. Derzeit, viele Studenten, müssen, zahlen, das Studium, für, Studiengebühre.
3. Hören, Notizen, die Studenten, und, machen, Vorlesungen.
4. Die Vorlesungen, erfahren, und, die Lehrkräfte, Professoren, halten.
5. Studieren an, ich, die TU Brest.
6. In, ist zu teilen, die TU Brest, drei Entwicklungsetappen, die Geschichte.
7. Im Jahre 1965, beginnen, die Hochschule, der Bau, man, mit. (Präteritum)
8. Die Hochschule für Bauwesen, seit, öffnen, werden, der 1. April 1966. (Präteritum Passiv)
9. Machen, in, werden, im Jahre 1966, fünf Fachrichtungen, die Studenten, die erste Aufnahme. (Präteritum Passiv)

10. In, umbenennen, werden, an, die Hochschule für Bauwesen, der 1. August 1989, die polytechnische Hochschule. (Präteritum Passiv)

11. Anknüpfen, die Hochschule, beginnen, die ausländischen Hochschulen, mit, Kontakte (Präteritum).

12. Sich vorbereiten auf, die Studenten, das Seminar, in, das Selbststudium.

13. Zur Verfügung stehen, die Laboratorien, die Werkstätten, die Studenten, modern.

14. Bestehen aus, die Universität, unser, das Gebäude, acht.

Aufgabe V. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text.

1. Was garantiert den Bürgern der Republik Belarus das Recht auf Bildung?

2. Wann wurde die Hochschule für Bauwesen in die polytechnische Hochschule umbenannt?

3. Welche Fakultäten gibt es derzeit an der TU Brest?

4. In welchen Fachrichtungen bildet unsere Universität junge Fachleute aus?

5. Welche Lehrstühle hat unsere Universität?

6. In welchen Fachrichtungen bildet die Wirtschaftsfakultät junge Fachleute aus?

7. Wie viele Studentenwohnheime gibt es an unserer Universität?

8. Wofür haben die Studenten alle Möglichkeiten an unserer Universität?

Aufgabe VI. Übersetzen Sie schriftlich die nachstehenden Sätze ins Deutsche.

1. Все граждане Республики Беларусь имеют право на образование.

2. Не все могут получить бесплатное образование. Большинство студентов должны платить за учебу.

3. А ты знаешь, что все студенты после осеннего и весеннего семестра сдают зачеты и экзамены по определенным предметам?

4. В каком году был образован Брестский государственный технический университет?

5. Какие факультеты есть в Вашем университете?

6. Экономический факультет выпускает специалистов по следующим специальностям: логистик-экономист, маркетолог-программист, бухгалтер, менеджер, экономист, экономист-программист.

7. В вашей группе много хорошо успевающих студентов?

8. Почему ты не конспектируешь учебный материал?

9. Он учится на дневном или заочном отделении?

10. Какие специальности есть в университете?

11. Каждый день студенты слушают лекции, посещают практические занятия и готовятся к семинарам.

12. Где находится кафедра лингвистических дисциплин и межкультурных коммуникаций?

13. Прикладная математика дается мне легко.

14. Аудитория для практических занятий № 419 находится на четвертом этаже.

15. Наш актовый зал выглядит очень современно.

16. В каком году был переименован наш университет?

17. В распоряжении студентов находятся современно оборудованные аудитории и лекционные залы.

18. Педагоги в университете очень опытные.

19. Во время большого перерыва студенты могут что-нибудь поесть в столовой.
20. В библиотеке в распоряжении студентов и преподавателей находится множество томов литературы из различных областей науки и техники.
21. Такие специальности как бухгалтерский учет, маркетинг, электронный маркетинг, экономика и управление на производстве, логистика очень популярны среди студентов.
22. Из скольких зданий состоит университет?
23. Сколько лет продолжается обучение на дневном отделении?
24. Недалеко от университета находятся студенческие общежития.
25. Наш университет выпускает хороших специалистов.
26. В спортивных залах университета у студентов есть возможность заниматься спортом.
27. В 2021 году Брестский государственный технический университет отмечал 55 лет с момента своего образования.
28. За годы своего существования наш университет выпустил много высококвалифицированных специалистов.

Aufgabe VII. Sprechen Sie zum Thema „Die Brester Staatliche Technische Universität“ anhand des Planes und der Fragen der Aufgabe 4 über Ihre Universität.

Geschichte der Universität	Die Gründung, die Umbenennung
Aufbau der Universität	Lehrgebäude, Fakultäten, Fachrichtungen, Anzahl der Studenten
Organisation des Studiums	Semester, Vorlesungen, Seminare, praktische Übungen, Laborübungen, Praktika
Lehrkörper der Universität	Professoren, Dozenten, Hochschullehrer, wissenschaftliche Mitarbeiter
Studienbedingungen	Kabinette, Labors, Hörsäle, Unterrichtsräume, Bibliothek, Lesesaal, Sportsäle, Stadion
Lebensbedingungen	Wohnheim, Mensa, Studentenklub, Sportklub

Aufgabe VIII. Lesen Sie den nachstehenden Dialog und spielen Sie ihn vor.

Mascha: Hallo, Ira. Freut mich, Dich zu sehen. Ich habe gehört, dass Du jetzt an der Uni studierst.

Ira: Ja, ich bin Studentin.

M: Wo studierst Du?

I: Ich studiere an der TU Brest. Ich bin im Direktstudium.

M: Wie viel Jahre dauert das Direktstudium?

I: Es dauert 4 Jahre.

M: Studierst Du an der Universität kostenlos?

I: Nein, ich muss für mein Studium zahlen.

M: Ich habe gehört, dass Ihre Uni früher anders hieß.

I: Ja, früher hieß unsere Hochschule das Institut für Bauwesen und im Jahre 1989 wurde sie in die polytechnische Hochschule unbenannt. Und seit dem Jahre 2000 heißt unsere Hochschule die TU Brest.

M: Welche Studienformen gibt es an der Universität?

I: An unserer Universität gibt es folgende Studienformen: Vorlesungen, Seminare, Praktika, Konsultationen und Laborarbeiten.

M: Fällt Dir das Studium leicht? Gefällt Dir das Studium?

I: Nein, das Studium fällt mir nicht leicht, aber ich gebe mir Mühe. Trotzdem gefällt mir das Studium, weil die Studenten alle Möglichkeit dafür haben.

M: An welcher Fakultät studierst Du?

I: Ich studiere an der Wirtschaftsfakultät.

M: Und welche Fakultäten gibt es noch an ihrer Uni?

I: Derzeit hat die Universität folgende Fakultäten: die Baufakultät, die Fakultät für Ingenieurwesen und Ökologie, die Fakultät für elektronische Informationssysteme, die Wirtschaftsfakultät und die Fakultät für Maschinenbau.

M: Wer hält Vorlesungen an der Uni?

I: Die Vorlesungen halten erfahrene Professoren und Lektoren.

M: Wann wirst Du die Prüfungen für bestimmte Fächer ablegen?

I: Ich werde im Januar und im Juni die Prüfungen ablegen.

M: Dann wünsche ich Dir viel Erfolg.

I: Danke!

M: Gern geschehen!

Aufgabe IX. Bereiten Sie eine Präsentation zum Thema „Meine Universität“ vor.

SPRECHÜBUNGEN

Aufgabe X. In der Universität ist fast alles anders als in der Schule.

Viele Studenten fühlen sich unsicher, sie haben Angst und brechen ihr Studium ab. Das muss nicht so sein. Es gibt viele Möglichkeiten, etwas dagegen zu tun. Eine Möglichkeit ist das richtige Lernen. Wenn man richtig lernen will, muss man zuerst herausfinden, was man bisher beim Lernen richtig und was man falsch gemacht hat. Die folgende Tabelle der Selbstbeobachtung kann Ihnen dabei helfen.

Aufgabe XI. Füllen Sie die Tabelle aus und sprechen Sie anschließend über Ihre Lerngewohnheiten.

Selbstbeobachtung	Stimmt	Stimmt nicht
1. Wenn ich für eine Prüfung lerne, arbeite ich manchmal sechs und mehr Stunden hintereinander.		
2. Wenn ich etwas neu gelernt habe, versuche ich, dieses neue Wissen auch anzuwenden.		
3. Bevor ich mich mit einem einzelnen Problem beschäftige, versuche ich, einen Überblick über das ganze Gebiet zu gewinnen.		
4. Ich teile mir meine Arbeitszeit so ein, dass sie auch für Wiederholungen reicht.		

5. Ich diskutiere über den Stoff und die Probleme mit anderen Studenten.		
6. Ich bezweifle, dass Gruppenarbeit gut ist. Deshalb arbeite ich allein.		

Aufgabe XII. Ordnen Sie die Aussagen der Lernpsychologen den Punkten 1-6 in der Übung 1 zu.

Aufgabe XIII. Berichten Sie darüber, ob nach Ihren Erfahrungen die Aussagen der Psychologen stimmen.

a) Wissen muss angewendet werden, damit es besser behalten wird. Es ist viel leichter, neue Probleme zu lösen, wenn man vorher andere ähnliche Probleme bearbeitet hat.

b) Diskussionen geben Anregungen und zeigen, ob man Probleme verstanden hat.

c) Es hängt vom Stoff ab, wie lange man ohne Unterbrechung lernen sollte. Jedenfalls ist es besser, den Stoff nicht auf einmal zu lernen, sondern ihn auf mehrere Teile zu verteilen.

d) Die Arbeit ist leichter, wenn sie auf mehrere Personen aufgeteilt ist. Gruppen finden mehr Lösungen und erkennen schneller falsche Lösungen.

e) Ein Stoff muss mehrmals wiederholt werden, damit man ihn wirklich behält. Im Durchschnitt vergisst man innerhalb von 24 Stunden 60-70% des neuen Stoffes.

f) Einzelprobleme, die man in einem großen Zusammenhang sieht, versteht und behält man besser.

Aufgabe XIV. Beschreiben Sie Ihr Studium an der TU Brest.

THEMA 1.3. WIRTSCHAFTSFAKULTÄT DER TU BREST

DIE WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT DER TU BREST

Aufgabe I. Machen Sie sich mit dem nachfolgenden Text vertraut.

Die Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät wurde im Februar 1995 gegründet. Bis vor kurzem fehlten in der westlichen Region der Republik Belarus die Strukturen der höchsten Wirtschaftsbildung. Die unvermeidliche Entwicklung der Marktwirtschaft, die einzigartige geopolitische Lage der Region hat das heftige Anwachsen des Bedürfnisses nach den Fachkräften in den neuen Sphären der Tätigkeit - Ökonom, Manager, Fachkräfte auf dem Marketing und so weiter herbeigerufen.

Die junge Fakultät hat sich in Forschung und Lehre etabliert und ist heute ein wichtiger Bestandteil der Universität Brest. In der Forschung setzt sich die Universität mit aktuellen und grundlegenden wirtschaftlichen Fragestellungen auseinander. Den Studierenden werden die relevanten Kompetenzen für das Verständnis und die Analyse dieser Fragestellungen vermittelt. Das Ziel ist es, Fachleute sowie Expertinnen und Experten auszubilden, die mit zukunftsorientierten Lösungen in einer sich stark verändernden Arbeitswelt den Unterschied ausmachen.

Laut DUDEN versteht man unter dem Begriff „die Fakultät“ die organisatorische Grundeinheit der Hochschule. Sie ist die nächste Verwaltungsebene unterhalb der Gesamtuniversitären Ebene. Der Fakultätsrat besteht aus Vertretern aller Mitgliedergruppen

der Universität an einer Fakultät: aus Hochschullehrern, akademischen Mitarbeitern, Studierenden und sonstigen Mitarbeiter. Vom Fakultätsrat werden Kommissionen eingesetzt, um Entscheidungen vorzubereiten. Den Vorsitz führt der Dekan oder ein Kommissionsmitglied, das vom Dekan bestimmt wurde. Die Kommissionen sind meist im gleichen Verhältnis wie der Fakultätsrat zusammengesetzt. Wichtige Ausnahme ist die Studienkommission.

Neben den Lehrstühlen und Instituten sind die fakultätsübergreifenden Abteilungen - Dekanat, Studienbüro, die Campus-Bibliothek und das Fakultätsrechenzentrum - zentrale Einrichtungen unserer Fakultät. Das Dekanat ist das Herzstück der Fakultät. An dieser Schnittstelle laufen die fakultätsübergreifenden und organisatorischen Fäden zusammen. Zentrales Gremium der Fakultät ist ferner der Fakultätsrat, welcher in der Vorlesungszeit einmal monatlich zusammenkommt. Das Studienbüro berät in Fragen der Studienterminplanung. Die Campus-Bibliothek Wirtschaftswissenschaften ist ein Teil der Universitätsbibliothek von der TU Brest. Der Bibliotheksbestand der Wirtschaftswissenschaften umfasst circa 100.000 Werke sowie ein umfangreiches Angebot an Zeitschriften in gedruckter und elektronischer Form, e-Books und wirtschaftswissenschaftlichen Datenbanken.

Das vielfältige Studium in Wirtschaftswissenschaften vermittelt sowohl umfangreiches Grundlagenwissen in Volkswirtschaftslehre, Betriebswirtschaftslehre und empirischen Methoden als auch Fachwissen aus hochaktuellen Themenbereichen wie Digitalisierung. Als kleine Fakultät wird hierzulande ein persönliches Umfeld geboten, in dem Studierende in direktem Kontakt zu Lehrbeauftragten und Dozierenden stehen. Dies ermöglicht eine gezielte Förderung und bietet Raum zum Üben und Entdecken sowie für ein gutes Maß an Eigeninitiative.

Die Fakultät pflegt intensive Kontakte zu regionalen und internationalen Beratungsunternehmen, Handels- und Industrieunternehmen. Praxisvorträge oder -seminare finden regelmäßig statt und eröffnen den Berufseinstieg.

Das Studienprogramm ist generalistisch ausgerichtet und vermittelt die Kernelemente der Wirtschaftswissenschaft und die wesentlichen Konzepte der Unternehmensführung. Hohe Interaktion und persönliches Feedback ermöglichen schnelle Lernfortschritte. Die Studierenden werden so befähigt, komplexe Zusammenhänge zu analysieren sowie eigenständig Lösungen für betriebswirtschaftliche Probleme zu entwickeln. Neben dem betriebswirtschaftlichen Wissen werden auch die volkswirtschaftlichen, statistisch-mathematischen und juristischen Grundlagen erarbeitet.

Der Abschluss Bachelor of Science vermittelt den Absolventen die wirtschaftswissenschaftlichen Fachkenntnisse und Schlüsselqualifikationen, die für einen erfolgreichen Übergang ins Berufsleben oder die Aufnahme eines Masterstudiengangs notwendig sind.

Heutzutage werden an der ökonomischen Fakultät 1000 Studenten ausgebildet. Unter denen sind 700 Studierende im Direktstudium und 300 Studierende sind im Fernstudium. An der Fakultät sind hundert hochqualifizierte Lehrkräfte tätig, 4 Doktoren der Wissenschaft, 29 Kandidaten der Wissenschaft und Dozenten. Mehr als 20 junge Lehrkräfte werden, jährlich in der Aspirantur ausgebildet.

Jährlich veranstaltet die Fakultät internationale wissenschaftlich-praktische Konferenzen für die Probleme der Wirtschaft, nach denen Ergebnisse die Sammlungen der wissenschaftlichen Arbeiten verlegt werden.

An der Fakultät bildet man in folgenden Fachrichtungen aus: „Marketing“, „E-Marketing“, „E-Business-Ökonomie“, „Finanzen und Kredit“, „Wirtschaft und Betriebsführung“, „Wirtschaft und Organisation der Produktion“, „Buchführung, Analyse und

Buchprüfung“ und „Logistik“.

Die Studenten mit Schwerpunkt "Marketing" und „E-Marketing“ bildet man in den Disziplinen, die mit den Problemen der Marktwirtschaft verbunden sind, die kommerzielle Tätigkeit und die Außenwirtschaft studieren. Die Absolventen mit diesem Schwerpunkt verstehen, den Markt zu untersuchen, besitzen die Fragen der Preisbildung, Computerkenntnisse und Geschäftsdeutsch. Sie sind für die Arbeit in den Diensten des Marketings, des Vertriebs, der Werbung, des Handels, für die Schaffung und Bedienung von Web-Seiten und Online-Shops vorbereitet.

Die Absolventen mit Schwerpunkt " Buchführung. Analyse und Buchprüfung " sind zur Organisation und Buchführung, der Verwaltung der Aufwände in den Unternehmen aller Eigentumsformen vorbereitet, sie verfügen über tiefe Kenntnisse im Finanz- und Bankgeschäft, und kennen sich in den Fragen der Besteuerung.

Die Absolventen mit Schwerpunkt „E-Business-Ökonomie“ sind für die Verwirklichung der Außenwirtschaft der Unternehmen, für die Verwaltung, die Planung und die Organisation der wirtschaftlichen Tätigkeit des Unternehmens, für die Verbesserung der IT-Strukturen des Unternehmens, für die Geschäftsplanung, für die Durchführung der wirtschaftlichen Berechnungen vorbereitet. Sie bekommen eine gute Vorbereitung in den juristischen Disziplinen. Die Fachkräfte mit solchem Wissen sind auch im Stande, in den gemeinsamen, ausländischen Unternehmen zu arbeiten.

Die Studenten mit Schwerpunkt "Finanzen und Kredit" werden in den Disziplinen herangebildet, die mit finanziell-wirtschaftlicher Tätigkeit verbunden sind, z.B.in Finanzmanagement, Verwaltungsberücksichtigung. Sie können die Arbeiten nach der finanziellen-Kreditplanung, der Verwirklichung der Berechnungen mit dem Budget, den Banken, den Lieferanten verwirklichen, finanziell-wirtschaftlich Tätigkeit die Unternehmen analysieren.

Die Studenten mit Schwerpunkt "Wirtschaft und Betriebsführung" studieren die Disziplinen, die mit der wirtschaftlichen Tätigkeit des Unternehmens verbunden sind. Dazu gehören solche Tätigkeiten wie die Organisation der Produktion, die Verwaltung der Unterabteilungen, Motivation und Ausbildung des Personals. Die Absolventen sind für die planmäßige Produktions- und planwirtschaftliche Tätigkeit auf dem Gebiet der Wirtschaft und der Verwaltung des Unternehmens vorbereitet.

Die Absolventen mit Schwerpunkt "Wirtschaft und Organisation der Produktion" können in den Ämtern als Ökonome in den Projekt- und Bauorganisationen, in den budget-vertragsmäßigen und Produktionsabteilungen arbeiten.

Die Studenten mit Schwerpunkt „Logistik“ sind für das Warenflussmanagement, für den Aufbau der Lieferketten in einem Logistikunternehmen, für die Arbeit in einer Logistik-oder Marketingabteilung und für Logistik im Unternehmen vorbereitet.

An der Wirtschaftsfakultät gibt es folgende Lehrstühle: Lehrstuhl für Management, für Informatik und angewandte Mathematik, für Weltwirtschaft, Marketing und Investitionen, für Weltwirtschaftstheorie und Logistik, für Buchführung, Analyse und Buchprüfung und Lehrstuhl für linguistische Disziplinen und zwischenkulturelle Kommunikation.

Aufgabe II. Stellen Sie schriftlich 5 Fragen zum Text.

Aufgabe III. Berichten Sie kurz über die Wirtschaftsfakultät der Brester staatlichen technischen Universität.

Aufgabe IV. Bereiten Sie die Präsentation zum Thema „Die Wirtschaftsfakultät der Brester Staatlichen Technischen Universität“.

WIRTSCHAFTSTHEMEN

TEMA 2.1.1. EINFÜHRUNG IN DIE WIRTSCHAFT

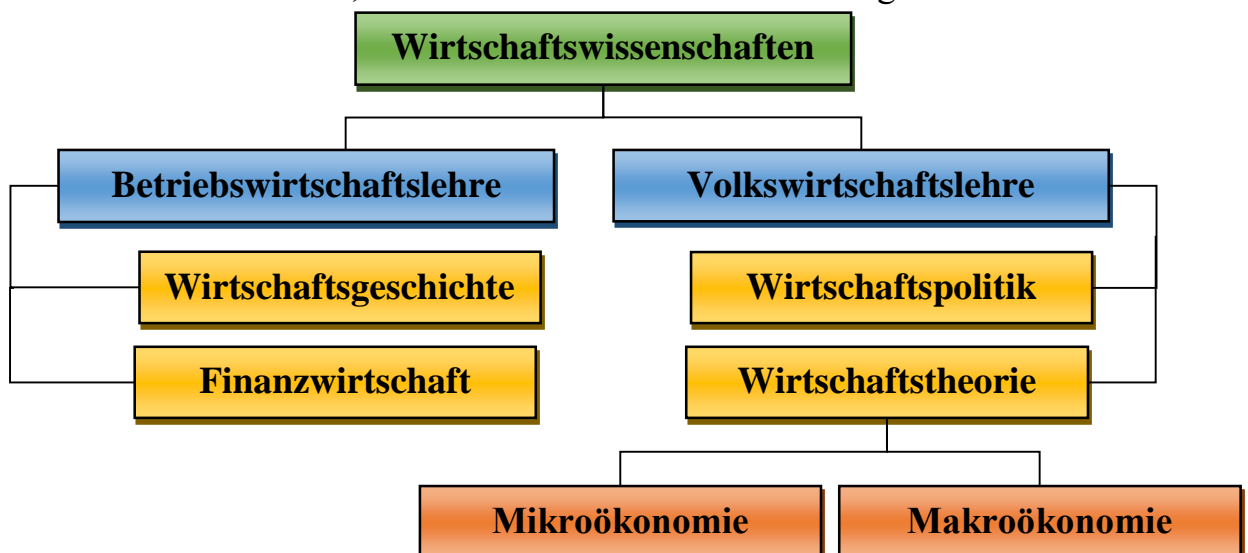
Einführung in die Wirtschaftswissenschaften

Aufgabe I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

Heute wird es immer mehr Menschen bewusst, wie sehr unser Leben von wirtschaftlichen Prozessen bestimmt wird. Jeder von uns kommt täglich mit wirtschaftlichen Gegebenheiten in Berührung, z.B. beim Einkauf von Waren in einem Einzelhandelsgeschäft, bei der Suche nach einem Arbeitsplatz, bei der Fahrt mit öffentlichen Verkehrsmitteln zur Ausbildungs- bzw. Arbeitsstelle oder beim abendlichen Theaterbesuch. In diesem Zusammenhang müssen wir uns fragen, wie es eigentlich vorkommt, dass die benötigten Waren in den verschiedenen Geschäften vorhanden sind; woran liegt es, dass die Preise für gleiche Waren unterschiedlich sein können oder warum der eine mehr Geld für seine Arbeitsleistung bekommt als der andere usw.

Unser privates Leben, Gesellschaft, Politik und Wirtschaft sind immer enger miteinander verknüpft, so dass es für jeden Einzelnen immer wichtiger und notwendiger wird, sich mit wirtschaftlichen Vorgängen zu befassen, um das ständig komplexer werdende Leben überhaupt noch durchschauen zu können.

Die **Wirtschaftswissenschaften** sollen dazu beitragen, die in der Wirtschaftspraxis ablaufenden Prozesse zu verstehen. Da sich diese Wissenschaftsdisziplin aus mehreren Bereichen zusammensetzt, müssen diese zunächst einmal vorgestellt werden.



Die **Volkswirtschaftslehre (VWL)** befasst sich vor allem mit gesamtwirtschaftlichen Fragestellungen, so unter anderem mit der konjunkturellen Lage, mit der Inflationstheorie, mit der Beschäftigungspolitik und den Maßnahmen zur Beseitigung der Arbeitslosigkeit, mit dem Außenhandel eines Staates usw. Die VWL teilt man weiter in die **Wirtschaftstheorie** und die **Wirtschaftspolitik** ein. Die Wirtschaftstheorie versucht den Ablauf der Wirtschaft und die wirtschaftlichen Zusammenhänge zu erklären. Sie analysiert also, warum etwas so und nicht anders ist. Es ist üblich, die Wirtschaftstheorie in die

Teilbereiche **Mikroökonomie** und **Makroökonomie** einzuteilen. Die Mikroökonomie untersucht das Verhalten einer Wirtschaftseinheit (eines Haushaltes oder eines Unternehmens). Die Makroökonomie fasst dagegen die gesamtwirtschaftlichen Zusammenhänge, z.B. den Wirtschaftskreislauf, die Geldtheorie oder das Wirtschaftswachstum zusammen.

Die **Wirtschaftspolitik**, eigentlich die Theorie der Wirtschaftspolitik, analysiert Ziele und Mittel der staatlichen Wirtschaftspolitik, sie stellt dazu die wirtschaftlichen Prognosen dar. Sie will zeigen, was sein kann, welche Ziele mit welchen Mitteln erreicht werden können, welche Konsequenzen bestimmte Zielsetzungen haben.

Die **Wirtschaftsgeschichte** fragt nach der Entstehung von wirtschaftlichen Zusammenhängen. Sie ist Voraussetzung für die Wirtschaftstheorie und -politik. Sie will beschreiben, wie etwas war, wie es sich verändert und entwickelt hat und eventuell, wie es heute ist.

Gegenstand der **Finanzwissenschaft** ist die Finanzwirtschaft, das ist die Wirtschaft der öffentlich-rechtlichen Körperschaften (Bund, Länder, Gemeinden, Kreise). Die Finanzwissenschaft beschäftigt sich mit Fragen der Steuererhebung und deren Wirkung, mit Handelsdefiziten usw.

Das zweite große Teilgebiet der Wirtschaftswissenschaften ist die **Betriebswirtschaftslehre (BWL)**. Sie untersucht im Gegensatz zur VWL die Aspekte des Wirtschaftens in einzelnen Betrieben bzw. Unternehmen. Sie ist also ausschließlich mikroökonomisch ausgerichtet und analysiert beispielsweise wirtschaftliche Fragen im Zusammenhang mit den Zielsetzungen des Betriebes (z.B. Gewinnmaximierung), mit der Wahl des Standortes, mit dem Aufbau und Produktionsprozess des Betriebes (z.B. Organisation, Beschaffung, Produktion, Absatz, Preisbildung, Finanzierung) usw.

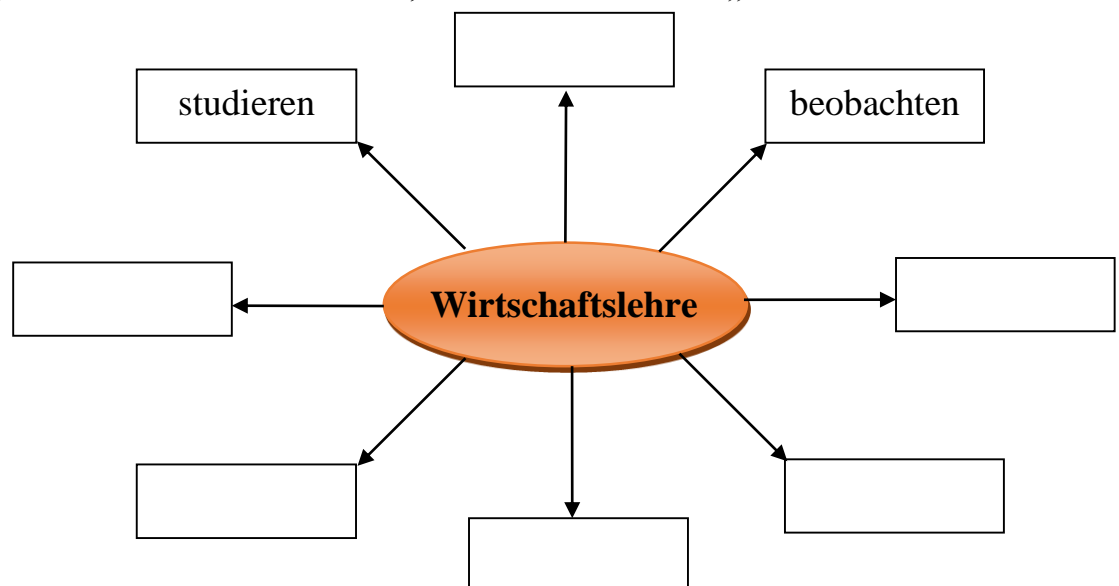
Merken sie sich.

1. die Volkswirtschaftslehre (VW) – политическая экономика
2. die Wirtschaftstheorie – экономическая теория
3. die Mikroökonomie – микроэкономика
4. die Makroökonomie – макроэкономика
5. die Wirtschaftspolitik – экономическая политика
6. die Wirtschaftsgeschichte – экономическая история
7. die Finanzwissenschaft – финансовое дело, финансовая наука
8. die Betriebswirtschaftslehre (BWL) – учение об экономике, организации и управлении производством
9. in Berührung kommen mit Dat. – иметь дело с чем-либо, кем-либо
10. die Gegebenheiten, Pl. – данные; условия
11. der Zusammenhang, -e – взаимосвязь; причина
12. es kommt vor – происходит, случается, имеет место
13. Woran liegt es an? – Почему так ...
14. verknüpft sein mit Dat. – быть связанным с чем-либо, кем-либо
15. sich befassen mit Dat. – иметь дело с кем-либо, с чем-либо
16. beitragen zu Dat. – содействовать в чем-либо, способствовать чему-либо
17. der ablaufende Prozess – текущий процесс
18. die Beschäftigungspolitik – политика обеспечения занятости
19. die Arbeitslosigkeit – безработица
20. die Beseitigung – устранение, ликвидация
21. der Ablauf, -e – течение, ход (событий)
22. das Verhalten – поведение; отношение

23. zusammenfassen – обобщать, резюмировать
24. sich zusammensetzen – складываться, получаться
25. das Wirtschaftswachstum – экономический рост
26. die Konsequenz, -en – последовательность
27. die Zielsetzung, -en – целевая установка, постановка цели
28. die Voraussetzung, -en – предпосылка
29. eventuell – возможный; смотря по обстоятельствам
30. der Gegenstand, -e – предмет
31. die Körperschaft, -en – корпорация; объединение
32. der Bund -, -e – союз
33. die Gemeinde, -n – община
34. der Kreis, -e – район
35. die Steuererhebung – удержание налогов
36. die Wirkung – действие, воздействие, влияние
37. ausrichten – направлять, ориентировать
38. die Beschaffung, -en – приобретение; заготовка; поставка
39. der Absatz, -e – сбыт; реализация
40. die Preisbildung – ценообразование
41. der Standort, -e – местоположение
42. der Aufbau, -ten – структура, система
43. öffentlich-rechtlich – публично-правовой
44. ausschließlich – только, исключительно
45. im Gegensatz zu – в противоположность кому-л., чему-л.
46. unter anderem – кроме прочего
47. gesamtwirtschaftlich – общеэкономический
48. zunächst – сначала; прежде всего; пока
49. konjunkturell – конъюнктурный
50. üblich sein – быть общепринятым, употребительным

AUFGABEN ZUM TEXT

Aufgabe II. Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Wirtschaftslehre“ hören?



Aufgabe III. Vervollständigen Sie die folgenden Ausdrücke.

1) in Berührung	a) zusammensetzen
2) vorhanden	b) maximieren
3) sich aus mehreren Bereichen	c) sein
4) eine Prognose	d) verfolgen
5) ein Ziel	e) setzen
6) Voraussetzung für etw. Akk.	f) kommen
7) sich ein Ziel	g) stellen
8) den Gewinn	h) sein

Aufgabe IV. Ordnen Sie die Satzteile zu.

1. Erklären Sie, woran es liegt,
 2. Die Wirtschaftswissenschaften tragen dazu bei,
 3. Die Wirtschaftstheorie analysiert,
 4. Die Makroökonomie untersucht
 5. Es ist üblich,
 6. Die Wirtschaftspolitik versucht zu zeigen,
 7. Im Gegensatz zur VWL untersucht die BWL
- a) die Wirtschaftstheorie in Makro- und Mikroökonomie einzuteilen.
 - b) welche Ziele mit welchen Mitteln zu erreichen sind.
 - c) warum etwas so und nicht anders ist.
 - d) die Fragen der Funktionsweise der einzelnen Betriebe.
 - e) dass der eine mehr verdient als der andere.
 - f) den Ablauf der wirtschaftlichen Prozesse zu verstehen.
 - g) die gesamtwirtschaftlichen Zusammenhänge.

Aufgabe V. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Warum wird für uns das Verstehen der wirtschaftlichen Prozesse immer wichtiger?
2. Aus welchen Teilbereichen setzen sich die Wirtschaftswissenschaften zusammen?
3. Was versteht man unter dem Begriff „Volkswirtschaftslehre“ und wie wird diese eingeteilt?
4. Womit befasst sich die Wirtschaftstheorie?
5. Was ist unter Mikro- und Makroökonomie zu verstehen?
6. Welche Aufgaben hat die Wirtschaftspolitik?
7. Was ist der Untersuchungsgegenstand der Wirtschaftsgeschichte?
8. Womit beschäftigt sich die Finanzwissenschaft?
9. Welche Aufgaben hat die Betriebswirtschaftslehre?

Aufgabe VI. Übersetzen Sie schriftlich ins Russische einen Abschnitt des Textes.

Aufgabe VII. Übersetzen Sie ins Deutsche folgende Sätze.

1. Я осознал, как сильно наша жизнь зависит от экономики.
2. Вы можете сказать, почему существуют различные цены на одни и те же товары?

3. Экономика способствует пониманию процессов, которые происходят в обществе.
4. Какая отрасль экономики занимается проблемами конъюнктуры, инфляцией, политикой трудоустройства?
5. Экономическая политика дает разъяснение тому, какие цели и какими средствами могут быть достигнуты.
6. Максимизация прибыли является одной из главных целей, которые ставит для себя каждое предприятие.
7. Финансовая наука занимается вопросами выбора местоположения предприятия, постановкой целей, организационными вопросами, вопросами закупки, производства, сбыта, ценообразования и финансирования.

Aufgabe VIII. Fassen Sie kurz die Grundgedanken des Textes zusammen.

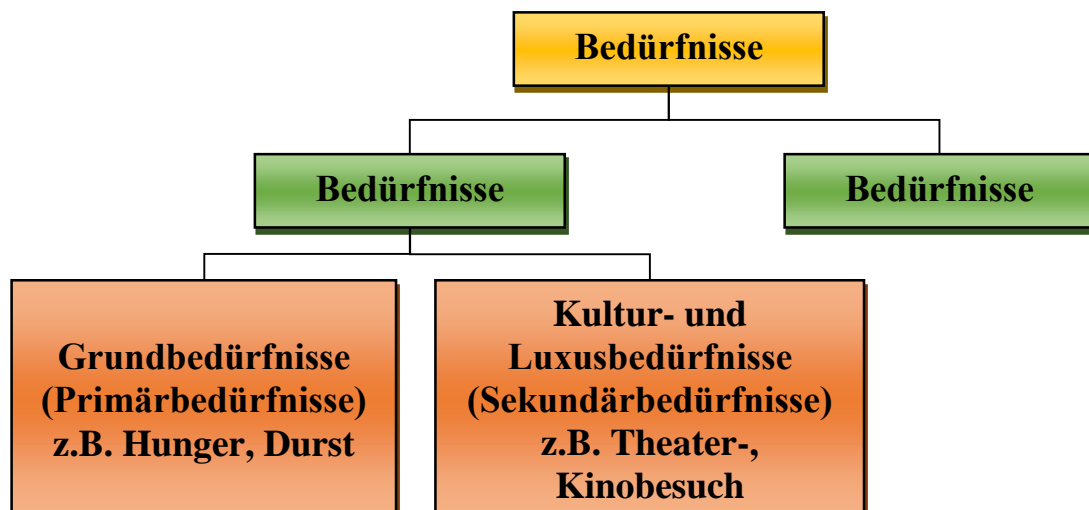
TEMA 2.1.2. GRUNDBEGRIFFE DER WIRTSCHAFT

Grundbegriffe der Wirtschaft

Aufgabe I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

Die Wirtschaft ist der Bereich im menschlichen Leben, der uns Güter (Waren und Dienste) bereitstellt, damit die Menschen existieren können. Heute ist es üblich anzunehmen, dass praktisch drei Begriffe für die Wirtschaft ganz entscheidend sind, nämlich: **Bedürfnisse, Knappheit und ökonomisches Prinzip.**

Bedürfnisse sind immer darauf zurückzuführen, dass der einzelne Mensch ein Mangelgefühl hat und danach strebt, es zu beseitigen. Solche Bedürfnisse können z.B. Hunger, Durst oder der Wunsch nach einem Kleidungsstück sein. Bedürfnisse können beispielsweise folgendermaßen eingeteilt werden:



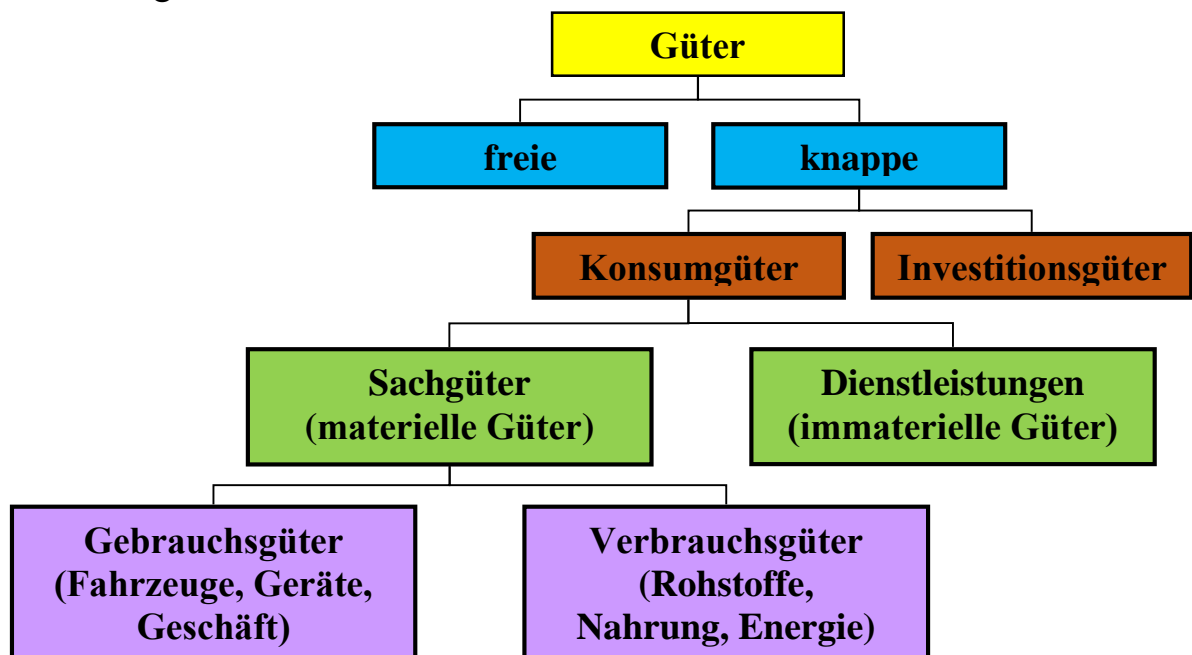
Es gibt eine Rangordnung in der Befriedigung der Bedürfnisse: Zunächst werden die Grundbedürfnisse vollständig, dann die Sicherheitsbedürfnisse zumindest zum großen Teil, dann die sozialen Bedürfnisse (Bedürfnisse nach Kontakten, Beziehungen) und ganz zum Schluss die Entwicklungs- und Selbstverwirklichungsbedürfnisse befriedigt.

Besitzt man die erforderlichen finanziellen Mittel (Kaufkraft), um die jeweiligen Bedürfnisse zu befriedigen, werden Bedürfnisse zum **Bedarf**. Zum Beispiel zielen die Werbemaßnahmen eines Unternehmens nicht auf die Bedürfnisse ab, sondern auf den Bedarf. Der Bedarf bildet die Grundlage der **Nachfrage**. Das heißt, von Nachfrage spricht

man, wenn die auf dem Markt angebotenen Güter durch zahlungswillige Käufer tatsächlich verlangt werden. Wobei ein **Markt** überall dort gegeben ist, wo **Nachfrage** und **Angebot** aufeinandertreffen. Im Wirtschaftsleben gibt es eine unübersehbare Vielzahl von Märkten. Sie bilden sich für jedes Gut und jede Leistung. Auf den Märkten kommt es im Zusammenspiel von Angebot und Nachfrage zum Austausch von (wirtschaftlichen) Gütern sowie zur **Preisbildung**.

Der zweite, ganz wichtige Tatbestand der Wirtschaft ist die **Knappheit**. Die Knappheit der Ressourcen und der Güter zwingt die Menschen zu wirtschaften. Darunter versteht man den rationalen Einsatz der begrenzten Mittel, um damit möglichst viele Bedürfnisse abzudecken. Wären alle Güter im Überfluss vorhanden, dann müsste niemand über die bestmögliche Weise ihrer Herstellung und Verwendung nachdenken. Und auch die Volkswirtschaftslehre würde mit dem Verlust ihres Erkenntnisobjektes mit einem Mal überflüssig werden. Ohne Knappheit gäbe es keine wirtschaftlichen Probleme, keine Kosten, Preise, Löhne und Zinsen. Es gäbe keine Armut, keinen Reichtum und kein Geld. Man würde in einem ständigen Zustand der Bedürfnisbefriedigung leben.

Leider sind die **Güter** meistens knapp. Wirtschaftlich versteht man darunter Waren (Sachgüter) und Dienstleistungen, die zur Bedürfnisbefriedigung dienen. Meistens handelt es sich, wie schon oben angedeutet ist, um **knappe Güter**, die somit einen Preis haben. **Freie Güter** sind rar, also fast die Ausnahme, z.B. die Luft, das Meereswasser, die Sonnenenergie oder der Sand in der Sahara. Eine oft vorkommende Klassifikation der Güter sieht folgendermaßen aus:



Die Wirtschaftslehre geht davon aus, dass sich der wirtschaftende Mensch bei seinen Entscheidungen vernünftig (rational) verhält. Dies besagt (im Hinblick auf die knappen Mittel, die zur Verfügung stehen), dass er versucht,

- mit einem bestimmten Aufwand einen möglichst großen Erfolg zu erzielen
– Maximalprinzip (Maximierung des Ertrages) – und/oder
- einen geplanten Erfolg mit einem möglichst geringen Aufwand zu erzielen
– Minimalprinzip (Minimierung der Aufwendungen).

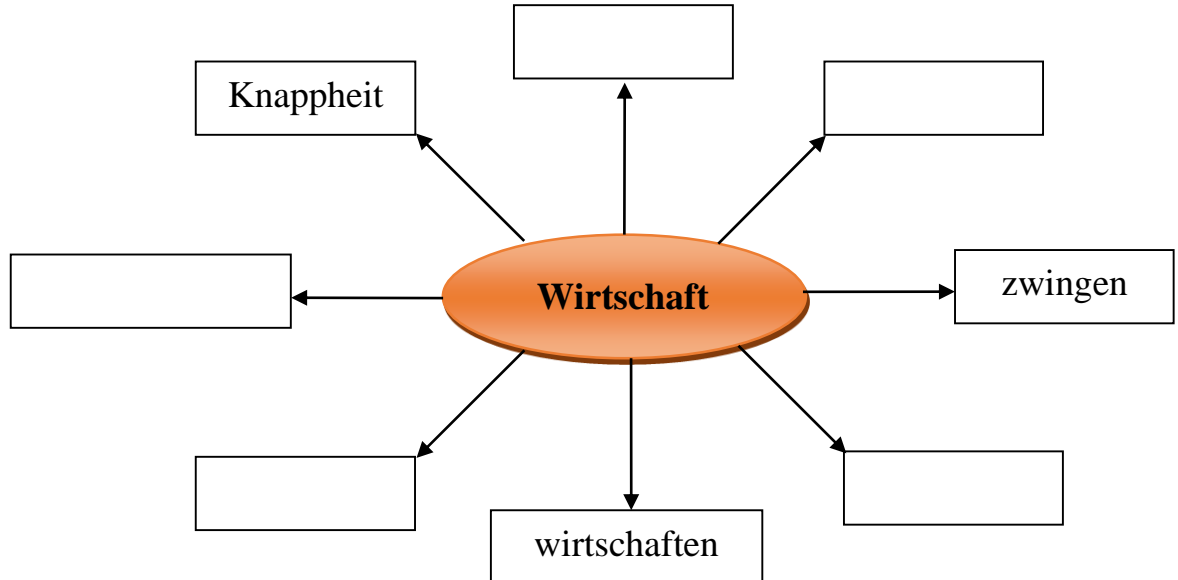
Dieses **ökonomische Prinzip** (bzw. wirtschaftliches Prinzip oder Rationalprinzip) wird als allgemein gültig für die wirtschaftlichen Entscheidungen der Haushalte, der Betriebe und des Staates angesehen. Es bedeutet also, einen möglichst großen Überschuss an Erfolg über den Mitteleinsatz hinaus zu erlangen.

Merken sie sich.

1. üblich – общепринятый
2. annehmen – предполагать, считать, допускать
3. entscheidend sein – являться решающим
4. nämlich – а именно
5. die Knappheit – дефицит
6. zurückführen auf Akk. – сводиться к чему-либо; объяснять чем-либо
7. das Mangelgefühl, -e – чувство недостатка
8. streben nach Dat. – стремиться к чему-либо
9. beseitigen – устранять, ликвидировать
10. folgendermaßen – следующим образом
11. die Rangordnung – иерархия; значимость
12. vollständig – полный
13. zumindest – по меньшей мере
14. die Selbstverwirklichung – самовыражение
15. Kaufkraft besitzen – обладать покупательной способностью
16. zahlungswillig – готовый произвести платеж
17. tatsächlich – фактический, действительный
18. unübersehbar – необозримый, необъятный
19. die Leistung – выработка, производительность; результат
20. der Austausch – обмен
21. der Tatbestand, die Tatbestände – факты, обстоятельства дела
22. der Einsatz, die Einsätze – ввод в действие, использование, применение
23. im Überfluss sein – иметься в изобилие
24. die Zinsen – проценты
25. die Armut – бедность
26. der Reichtum, die Reichtümer – богатство
27. andeuten – намекать; обозначать
28. rar – редкий, дефицитный
29. die Ausnahme, -n – исключение
30. sich verhalten – вести себя, держать себя
31. vernünftig – разумный, рациональный
32. im Hinblick auf Akk. – ввиду чего-либо; принимая во внимание что-л.
33. der Aufwand – затраты, издержки
34. gültig sein – быть действенным, иметь силу
35. der Überschuss, die Überschüsse – излишек, избыток
36. besagen – значить, означать; говорить, свидетельствовать
37. erlangen – получать; добиваться
38. zahlungswillig – готовый произвести платеж

AUFGABEN ZUM TEXT

Aufgabe II. Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Wirtschaft“ hören?



Aufgabe III. Wie heißt das Gegenteil?

reichlich	nötig/erforderlich
der Überfluss	materiell
die Luxusbedürfnisse	die Investitionsgüter
das Angebot	das Verbrauchsgut
rational	das Minimalprinzip
der Gewinn	

Aufgabe IV. Entscheiden Sie in den folgenden Fällen, ob.

- ein Handeln nach dem Minimalprinzip,
- ein Handeln nach dem Maximalprinzip oder
- irrationales Handeln vorliegt.

1. Frau Horn hört auf dem Wochenmarkt in Berlin einem Marktschreier zu, der ein Kartoffelschälgerät vorführt. Frau Horn ist davon begeistert und kauft das Gerät für 120 Euro. Zu Hause ärgert sie sich über den Kauf. Es fehlt ihr die Geschicklichkeit des Verkäufers, um mit dem Gerät umgehen zu können.

2. Herr Kluge hat von seinem Onkel in Österreich 60000 Euro geerbt. 30000 Euro legt er in Aktien an, die übrigen 30000 Euro will er risikoarm anlegen und entscheidet sich für eine Anlage auf einem Sparbuch mit dreimonatiger Kündigungsfrist. Der Zinssatz beträgt 2,5% je Jahr.

3. Die Hausfrau Müller kauft Butter einer bestimmten Marke stets in dem Geschäft ein, das die Butter am billigsten anbietet.

Aufgabe V. Nennen Sie eigene Beispiele für das Handeln nach dem ökonomischen Prinzip.

- im privaten Haushalt und
- im (wirtschaftlichen) Betrieb.

Aufgabe VI. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Welche Begriffe sind für die Wirtschaft ganz entscheidend?
2. Was versteht man unter dem Begriff „Bedürfnis“?
3. Wie können die Bedürfnisse eingeteilt werden?
4. Welche Bedürfnisse müssen zuerst und welche können später befriedigt werden?
5. Wann werden Bedürfnisse zum Bedarf?
6. Was ist der Markt und welche Bedeutung kommt ihm zu?
7. Warum ist die Knappheit in unserem Leben wichtig?
8. Wie können Güter definiert und klassifiziert werden?
9. Wonach sollte sich jeder wirtschaftende Mensch richten?

Aufgabe VII. Übersetzen Sie schriftlich ins Russische einen Abschnitt des Textes.

Aufgabe VIII. Übersetzen Sie ins Deutsche folgende Sätze.

1. Каждый человек стремится к тому, чтобы быть способным удовлетворить свои основные потребности.
2. Сначала удовлетворяют элементарные потребности, такие как голод, жилье и одежда, а затем потребности, связанные с безопасностью и самореализацией.
3. Рынок является местом, где «встречаются» спрос и предложение, благодаря чему образуется цена на данный товар.
4. Дефицит является одним из существенных факторов в экономике, который оказывает большое влияние на рациональное ведение хозяйства.
5. Если бы все необходимые товары существовали бы в избытке, мы не рассуждали бы над самыми выгодными методами в процессе их производства.
6. Каждый, кто занимается хозяйственной деятельностью, должен принимать рациональное решение.

Aufgabe IX. Fassen Sie kurz die Grundgedanken des Textes zusammen.

TEMA 2.1.3. BEGRIFF BEDÜRFNISSE. EINTEILUNG VON BEDÜRFNISSEN

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 1

Текст „Unsere Bedürfnisse“ с. 9 -10

Текст „Bedürfnisse ändern sich“ с. 15-16

упр. 1-6, с. 12-15

Тест № 1 с. 16-17

Aufgabe I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

Mit dem Begriff „Wirtschaft“ bezeichnet man einen wichtigen Teil unseres gesellschaftlichen Lebens, mit dem jeder von uns auf vielfältige Art und Weise bezeichnet man das Empfinden eines Mangels, gleichgültig, ob dieser objektiv vorhanden oder nur subjektiv empfunden wird. Man spricht auch von einem unerfüllten **Wunsch**.

In der Betriebswirtschaftslehre (BWL) unterscheidet man drei Arten von Bedürfnissen:

1. **Existenzbedürfnisse**, auch primäre Bedürfnisse genannt, dienen der Selbsterhaltung und müssen deshalb zuerst und lebensnotwendig befriedigt werden. Es handelt sich um Bedürfnisse nach Nahrung, Kleidung und Unterkunft.

2. **Grundbedürfnisse**, die zwar nicht existenznotwendig sind, die sich aber aus dem kulturellen und sozialen Leben sowie dem allgemeinen Lebensstandard einer bestimmten Gesellschaft ergeben. Als Beispiele sind die Bedürfnisse nach Kultur (Theater, Kino usw.), Weiterbildung (Kurse, Bücher), Sport, Reisen oder Haushaltsgegenständen (Radio, Kühlschrank usw.) zu nennen.

3. **Luxusbedürfnisse**, die den Wunsch nach luxuriösen Gütern und Dienstleistungen erfüllen. Sie können in der Regel nur von Personen mit hohem Einkommen befriedigt werden. Als Beispiel lassen sich Schmuck, Zweitwohnungen und Luxusautos anführen.

Bedürfnisse, die der Einzelne aufgrund seiner alleinigen Entscheidungen befriedigen kann (z.B. Kauf eines Fahrzeuges), werden **Individualbedürfnisse** genannt. Sie sind von den **Kollektivbedürfnissen** zu unterscheiden. Diese zeichnen sich dadurch aus, dass deren Befriedigung vom Interesse und von den Entscheidungen einer ganzen Gemeinschaft (z.B. Staat) oder einer Mehrheit davon abhängt (z.B. Ausbau des Straßennetzes, Schulen).

Äußern sich die Bedürfnisse in einem wirtschaftlich objektiv feststellbaren, d.h. von der Kaufkraft unterstützten Tatbestand, so spricht man von einem **Bedarf**, der auch als gesamtwirtschaftliche **Nachfrage** nach einem bestimmten Gut oder Dienst bezeichnet wird. Aufgabe der Wirtschaft ist es, bestimmte Bedürfnisse des Menschen zu befriedigen und dem Bedarf nach Gütern und Dienstleistungen (=Nachfrage) ein entsprechendes Angebot gegenüberzustellen. Dabei besteht das Problem, dass niemals alle Bedürfnisse befriedigt werden können. Die dazu notwendigen Güter sind im Vergleich zum Bedarf relativ knapp, d.h. sie stehen in der Regel nicht in der erforderlichen Qualität und Menge sowie am erforderlichen Ort und zur erforderlichen Zeit zur Verfügung.

Zusammenfassend kann man unter dem Begriff „**Wirtschaft**“ alle Institutionen und Prozesse verstehen, die direkt oder indirekt der Befriedigung menschlicher Bedürfnisse nach knappen Gütern dienen.

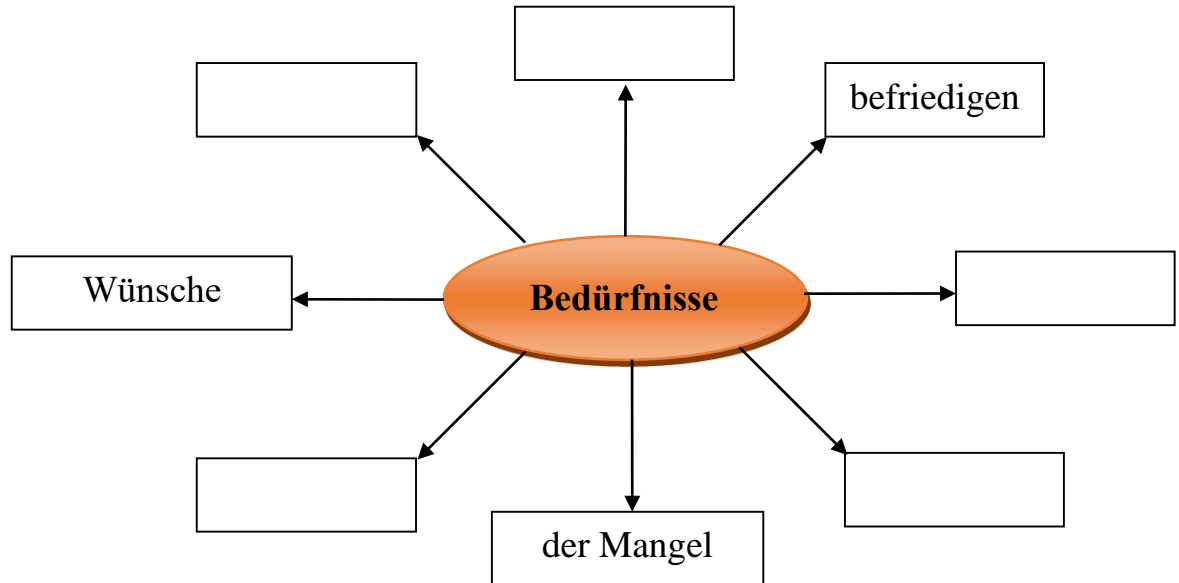
Merken sie sich.

1. die Betriebswirtschaftslehre – учение об экономике, организации и управлении производством
2. der Begriff, -e – понятие
3. vielfältig – разнообразный
4. mit einander verknüpft sein – быть связанным друг с другом

5. die Bereitstellung – подготовка, заготовка
6. das Gut, die Güter – товар
7. immateriell – нематериальный, немущественный
8. das Bedürfnis, -se – потребность
9. befriedigen (befriedigte, hat befriedigt), vt – удовлетворять
10. die Dienstleistung, mst Pl, -en – сфера услуг
11. das Empfinden – ощущение
12. der Mangel, die Mängel – недостаток
13. empfinden (empfund, hat empfunden), vt – ощущать, испытывать
14. die Selbsterhaltung – самосохранение, инстинкт
15. die Existenzbedürfnisse, Pl. – основные потребности, потребности в существовании
16. die Grundbedürfnisse, Pl. – основные потребности
17. der Bedarf – спрос; потребность; надобность; нужда
18. die Kaufkraft – покупательная способность
19. der Tatbestand – факт
20. das Angebot, -e – предложение (коммерческое)
21. die Nachfrage, -n – спрос
22. gegenüberstellen (stellte gegenüber, hat gegenübergestellt), vt – противопоставлять
23. erforderlich – требуемый, необходимый
24. im Vergleich zu – по сравнению с кем-л., с чем-л.
25. gleichgültig – безразличный, зд. независимый
26. hohes Einkommen – высокий доход
27. sich äußern in Dat. – обнаруживаться; зд. проявляться
28. unterstützen – поддерживать; зд. подтверждать
29. niemals – ни разу, никогда
30. der Ausbau, -ten – расширение
31. in der Regel – как правило
32. die Qualität, -en – качество, свойство
33. die Menge, -n – количество
34. zusammenfassend – обобщая, подводя итог

AUFGABEN ZUM TEXT

Aufgabe II. Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Bedürfnisse“ hören?



Aufgabe III. Bilden Sie zusammengesetzte Wörter. Ergänzen Sie den Artikel, wenn Sie die Substantive verbinden.

Bereit	Bedürfnis	
viel	notwendig	
Existenz	Stellung	die Bereitstellung
Leben	Erhaltung	
Leben	schichtig	
weiter	fältig	
selbst	Standard	
Kauf	Gegenstand	
viel	Bildung	
Straßen	Auto	
Haushalt	Kraft	
Luxus	Wirtschaftlich	
Luxus	Netz	
gesamt	Bedürfnis	

Aufgabe IV. Welches Verb passt nicht? Streichen Sie durch.

1. Bedürfnisse verspüren/ haben/brauchen/befriedigen/fühlen
2. ein Einkommen haben/versteuern/erhalten/kalkulieren/einkaufen
3. ein Beispiel anführen/sein/geben/erleben/suchen/finden/nennen
4. eine Nachfrage lässt nach/steigt/fällt durch/nimmt ab/besteht
5. Güter verzollen/absenden/abfertigen/verladen/verschicken/verlernen

Aufgabe V. Ordnen Sie die Erklärungen den Begriffen zu.

1. der Mangel
a) der Grad des Wohlstandes einer Person oder einer sozialen Gruppe
2. die Unterkunft
b) das Geld, das jemand in einem bestimmten Zeitraum bekommt (als Lohn, Gehalt oder als Gewinn aus Geschäften)

- | | |
|---------------------------|---|
| 3. der Lebensstandard | c) der Zustand, in dem etwas Wichtiges nicht ausreichend vorhanden ist |
| 4. das Einkommen | d) das System von Eigenschaften, die ein Ding zu dem machen, was es ist, und es von anderen Dingen unterscheidet |
| 5. die Gemeinschaft | e) alle Dinge von sehr guter Qualität, die man nicht unbedingt zum Leben braucht und die meistens sehr teuer sind |
| 6. die Qualität | f) die für die Öffentlichkeit gedachte Einrichtung |
| 7. die Institution | g) eine Gruppe von Menschen (oder Völkern), die etwas gemeinsam haben, durch das sie sich verbunden fühlen |
| 8. der Luxus | h) ein Zimmer, eine Wohnung o.Ä., in denen man für kurze Zeit als Gast wohnt |
| 9. das Bedürfnis | i) Güter, die nicht materiell sind |
| 10. das Gut | j) Herstellung von Gütern |
| 11. die Dienstleistung | k) Ressourcen zur Güterproduktion |
| 12. Knappe Güter | l) etwas, was man zum Leben braucht |
| 13. die Produktion | m) Güter für ein Kollektiv |
| 14. der Produktionsfaktor | n) Güter für eine individuelle Person |
| 15. Private Güter | o) Begrenzte Güter |
| 16. Öffentliche Güter | p) etwas, was man besitzt |
- 1 ____; 2 ____; 3 ____; 4 ____; 5 ____; 6 ____; 7 ____; 8 ____; 9 ____;
10 ____; 11 ____; 12 ____; 13 ____; 14 ____; 15 ____; 16 ____.

Aufgabe VI. Wie heißt das Gegenteil?

1. eine große Anzahl –
2. materielle Güter –
3. eine objektive Meinung –
4. ein erfüllter Wunsch –
5. sekundäre Bedürfnisse –
6. hohes Einkommen –
7. geringe Kaufkraft –
8. gute Qualität –

Aufgabe VII. Ergänzen Sie die fehlenden Präpositionen ggf. (gegebenenfalls) mit Artikeln.

1. Jeder _____ uns ist _____ vielfältige Art und Weise _____ _____ Wirtschaft verbunden.
2. Wirtschaftliche Prozesse und Institutionen sind vielschichtig _____ einander verknüpft.
3. Wenn man einen Mangel an etwas verspürt, spricht man _____ einem unerfüllten Wunsch.
4. Bei den Existenzbedürfnissen handelt es sich _____ Bedürfnisse _____ Nahrung, Kleidung und Unterkunft.
5. Grundbedürfnisse ergeben sich _____ _____ kulturellen und sozialen Leben einer bestimmten Gesellschaft.
6. Individualbedürfnisse sind _____ _____ Kollektivbedürfnissen zu unterscheiden.
7. Die Befriedigung der Kollektivbedürfnisse hängt _____ _____ Entscheidungen einer ganzen Gemeinschaft ab.

8. Äußern sich die Bedürfnisse _____ wirtschaftlich objektiv feststellbaren, _____ Kaufkraft unterstützten Tatbestand, so spricht man _____ Bedarf, der auch als gesamtwirtschaftliche Nachfrage _____ bestimmten Gut bezeichnet wird.

9. Man kann _____ Begriff „Wirtschaft“ alle Institutionen und Prozesse verstehen, die der Befriedigung menschlicher Bedürfnisse _____ knappen Gütern dienen.

Aufgabe VIII. Bilden Sie Relativsätze.

Z.B. Mit dem Begriff „Wirtschaft“ bezeichnet man einen wichtigen Aspekt unseres gesellschaftlichen Lebens. Mit diesem Aspekt ist jeder von uns auf vielfältige Art und Weise verbunden. – **Mit dem Begriff „Wirtschaft“ bezeichnet man einen wichtigen Aspekt unseres gesellschaftlichen Lebens, mit dem jeder von uns auf vielfältige Art und Weise verbunden ist.**

1. Man umschreibt mit dem Begriff «Wirtschaft» eine große Anzahl von Institutionen und Prozessen. Sie sind vielschichtig miteinander verknüpft und dienen der Bereitstellung von materiellen und immateriellen Gütern.

2. Existenzbedürfnisse sind primäre Bedürfnisse. Sie dienen der Selbsterhaltung und müssen zuerst befriedigt werden.

3. Es gibt auch Grundbedürfnisse. Sie sind nicht existenznotwendig und ergeben sich aus dem kulturellen und sozialen Leben einer bestimmten Gesellschaft.

4. Außerdem unterscheidet man Luxusbedürfnisse. Diese Bedürfnisse erfüllen den Wunsch nach Luxusgütern.

5. Luxusgüter sind sehr teure Güter. Sie werden aber trotzdem zum Vergnügen gekauft.

6. Man spricht oft von Individualbedürfnissen. Man kann sie aufgrund der alleinigen Entscheidung befriedigen.

Aufgabe IX. Fassen Sie den Text kurz zusammen. Ergänzen Sie folgende Wörter.

Bedürfnisse, Produktionsfaktoren, privat, knapp, produziert, öffentlich, Dienstleistungen, Güter.

Der Mensch hat ..., die er befriedigen will. Dafür braucht er Das Hauptproblem besteht darin, dass Güter ... sind. Deshalb entscheidet man, was und für wen man Güter sind materiell, nicht materielle Güter heißen Zur Güterproduktion benutzt man Ressourcen, die ... heißen. Man produziert nicht immer gleicherweise, die Produktion entwickelt sich. Die Güter benutzen die Menschen zusammen, sie heißen dann Güter für eine individuelle Person heißen

Aufgabe X. Übersetzen Sie ins Russische.

Die Bedürfnisse befriedigen; primäre Bedürfnisse; sekundäre Bedürfnisse; Güter brauchen; Güter produzieren; knappe Güter; Güter konsumieren; Problem lösen; Güter benutzen; knappe Ressourcen; industrielle Entwicklung; bei der Produktion benutzen; arbeitsintensive Produktion; zwischen privaten und öffentlichen Gütern unterscheiden.

Aufgabe XI. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Потреблять товары; удовлетворять потребности; нуждаться в жилье; различать ограниченные и неограниченные ресурсы; решать проблему; вторичные потребности; товары и услуги; капиталоемкое производство; культурное развитие;

производить товары; организовать производство; факторы производства; совместно использовать.

Aufgabe XII. Bilden Sie aus den vorgegebenen Wörtern Sätze.

1. in – man – drei – von – unterscheiden – Arten – Bedürfnisse – die – Betriebswirtschaftslehre.
2. Existenzbedürfnisse – und – dienen – müssen – zuerst – die – befriedigen – Selbsterhaltung – werden.
3. Wunsch – Luxusbedürfnisse – nach – der – erfüllen – luxuriös – und – Güter – Dienstleistungen.
4. sein – es – Aufgabe – bestimmt – Bedürfnisse – Wirtschaft – die – die – Menschen – befriedigen – zu.
5. Güter – die – sein – im – notwendig – Vergleich – zum – relativ – knapp – Bedarf.

Aufgabe XIII. Bilden Sie mit den Redewendungen aus der Aufgabe XII einige Sätze.

Aufgabe XIV. Beantworten Sie die folgenden Fragen zum Text.

1. Was versteht man unter dem Begriff „Wirtschaft“?
2. Wie wird das Wort „Bedürfnis“ umschrieben?
3. Welche Arten von Bedürfnissen werden in der BWL unterschieden und was beinhalten sie?
4. Wodurch unterscheiden sich Individualbedürfnisse von Kollektivbedürfnissen?
5. Welche Aufgaben erfüllt die Wirtschaft?

Aufgabe XV. Übersetzen Sie schriftlich ins Russische einen Abschnitt des Textes.

Aufgabe XVI. Übersetzen Sie ins Deutsche folgende Sätze.

1. Под понятием «экономика» понимается важная часть общественной жизни, с которой каждый из нас связан большим количеством видов и способов.
2. Для удовлетворения потребностей человеку нужны товары.
3. Под потребностью понимается ощущение чувства недостатка.
4. В качестве элементарных потребностей можно привести такие потребности как пища, кров и одежда.
5. Почти все товары ограничены.
6. Отличие индивидуальных и культурных потребностей состоит в том, кто является носителем данных потребностей.
7. К факторам производства относятся труд, земля и капитал.
8. Ограниченность товаров – главная проблема экономики.
9. Потребности в роскоши могут позволить себе только люди с высоким достатком.
10. Нематериальные товары называются услугами.
11. Задача экономики состоит в том, чтобы удовлетворять потребности людей.
12. Для производства товаров нужны ресурсы.
13. Человек не в состоянии удовлетворить все свои потребности.

14. Различают товары для общественного и частного пользования.
15. Общественные товары люди используют сообща.
16. В процессе промышленного развития производство меняется.

Aufgabe XVII. Fassen Sie kurz die Grundgedanken des Textes zusammen.

Aufgabe. XVIII. Berichten Sie von den Grundbedürfnissen der modernen Studenten. Erarbeiten Sie die Berichte in kleinen Gruppen.

GRUNDFRAGEN DER WIRTSCHAFT

TEIL A. LEHRTEXT

A1. Sehen Sie das Bild an. Beantworten Sie die Fragen.



1. Was ist Bedürfnis?
2. Welche Gruppen von Bedürfnissen gibt es?
3. Nennen Sie zu jeder Gruppe andere Bedürfnisse.

A2. Lesen Sie den Text. Ordnen Sie die Titel den Paragraphen zu.
Wirtschaft: Wirtschaftliche Grundfragen

- Wie produziert man?
- Für wen produziert man?
- Welche Güter produziert man?
- Wozu produziert man?

A. _____

Der Mensch hat viele Bedürfnisse. Er braucht Essen, Wohnung und medizinische Hilfe. Diese Bedürfnisse heißen primär (physiologisch). Neben diesen primären Bedürfnissen gibt es auch Bedürfnisse nach Unterhaltung oder Bildung. Sie heißen sekundär.

Für Befriedigung seiner Bedürfnisse braucht ein Mensch Güter. Die Güter sind knapp oder begrenzt. Das ist das Hauptproblem der Wirtschaft. Um dieses Problem zu lösen, muss eine Gesellschaft drei wirtschaftliche Grundfragen beantworten: Welche Güter produziert man? Wie produziert man? Für wen produziert man?

B. _____

Ein Gut ist jedes Mittel, das menschliche Bedürfnisse befriedigt. Güter sind sowie materielle Gegenstände (Lebensmittel, Kleidung), als auch Dienstleistungen (Theaterbesuch, Telefonverbindung).

Es gibt zwei Arten von Gütern: freie und knappe Güter. Freie Güter sind unbegrenzt, d.h. (das heißt) jeder kann sie unbegrenzt benutzen. Aber freie Güter werden seltener: auch die Güter saubere Luft und frisches Wasser werden heute zu knappen Gütern.

Zur Güterproduktion braucht man Ressourcen. Sie heißen Produktionsfaktoren. Die Produktionsfaktoren sind begrenzt. Daher muss man entscheiden, welche und wie viel Güter zu produzieren.

C. _____

Ein Gut kann man unterschiedlich produzieren. Die Produktion verändert sich im Laufe der industriellen Entwicklung. Zum Beispiel war die Produktion eines Autos früher arbeitsintensiv, d. h. (das heißt) man brauchte viele Arbeiter. Heute benutzt man oft Industrieroboter und damit der Faktor Kapital (die Produktion ist kapitalintensiv).

D. _____

Eine weitere wichtige Frage ist „Welche Menschen konsumieren die Güter?“

Hier unterscheidet man zwischen privaten und öffentlichen Gütern. Öffentliche Güter benutzen die Menschen zusammen (zum Beispiel, eine Brücke oder ein Kraftwerk). Bei privaten Gütern gibt es das Problem der Konkurrenz: wenn ein Mensch eine Banane isst, dann können die anderen sie nicht mehr essen.

A3. Richtig oder falsch?

1. Essen, Schlaf und Wohnung sind primäre Bedürfnisse.
2. Ausbildung und Freundschaft sind sekundäre Bedürfnisse.
3. Güter sind materielle Objekte.
4. Es gibt Güter, die unbegrenzt sind.
5. Ressourcen braucht man zur Produktion der Güter.
6. Ein Gut produziert man immer gleicherweise.
7. Alle Menschen benutzen öffentliche Güter zusammen.

A4. Was bedeuten die Fachwörter? Ordnen Sie zu.

<i>Das Bedürfnis</i>	Güter, die nicht materiell sind
<i>Das Gut</i>	Herstellung von Gütern
<i>Die Dienstleistung</i>	Ressourcen zur Güterproduktion
<i>Knappe Güter</i>	etwas, was man zum Leben braucht
<i>Die Produktion</i>	Güter für ein Kollektiv
<i>Der Produktionsfaktor</i>	Güter für eine individuelle Person
<i>Private Güter</i>	Begrenzte Güter
<i>Öffentliche Güter</i>	etwas, was man besitzt

A5. Beantworten Sie die Fragen.

1. Welche Bedürfnisse hat der Mensch? Nennen Sie Beispiele.
2. Was braucht der Mensch zur Befriedigung seiner Bedürfnisse?
3. Was ist das Hauptproblem der Wirtschaft?
4. Wie löst man dieses Problem?
5. Wodurch unterscheiden sich Güter und Dienstleistungen? Nennen Sie Beispiele.
6. Wodurch unterscheiden sich freie und knappe Güter? Nennen sie Beispiele.

7. Was braucht man zur Güterproduktion?
8. Wodurch unterscheiden sich öffentliche und private Güter? Nennen Sie Beispiele.

A6. Fassen Sie den Text kurz zusammen. Ergänzen Sie folgende Wörter.

Bedürfnisse, Produktionsfaktoren, privat, knapp, produziert, öffentlich, Dienstleistungen, Güter.

Der Mensch hat ..., die er befriedigen will. Dafür braucht er Das Hauptproblem besteht darin, dass Güter ... sind. Deshalb entscheidet man, was und für wen man Güter sind materiell, nicht materielle Güter heißen Zur Güterproduktion benutzt man Ressourcen, die ... heißen. Man produziert nicht immer gleicherweise, die Produktion entwickelt sich. Die Güter benutzen die Menschen zusammen, sie heißen dann Güter für eine individuelle Person heißen

A7. Erzählen Sie über die Hauptaufgaben der Wirtschaft.

TEIL B. ÜBERSETZUNGSTRAINING

B1. Übersetzen Sie ins Russische. Wählen Sie 5 Wortverbindungen und bilden Sie Sätze damit.

Die Bedürfnisse befriedigen; primäre Bedürfnisse; sekundäre Bedürfnisse; Güter brauchen; Güter produzieren; knappe Güter; Güter konsumieren; ein Problem lösen; Güter benutzen; knappe Ressourcen; industrielle Entwicklung; bei der Produktion benutzen; arbeitsintensive Produktion; zwischen privaten und öffentlichen Gütern unterscheiden.

B2. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Потреблять товары; удовлетворять потребности; нуждаться в жилье и пищи; различать индивидуальные и коллективные потребности; решать проблему; вторичные потребности; товары и услуги; потребитель; культурное развитие; испытывать чувство недостатка; организовать производство; факторы производства; совместно использовать.

B3. Übersetzen Sie ins Russische.

1. Der Mensch versucht immer seine Bedürfnisse zu befriedigen.
2. Bedürfnisse sind die Gründe für wirtschaftliches Handeln.
3. Der amerikanische Psychologe Maslow unterscheidet zwischen primären und sekundären Bedürfnissen.
4. Der Mensch braucht Güter zur Bedürfnisbefriedigung.
5. Güter, die unbegrenzt sind, nennt man freie Güter.
6. Nichtmaterielle Güter nennt man Dienstleistungen.
7. Für die Produktion von Gütern braucht man Produktionsfaktoren.
8. Zu Produktionsfaktoren gehören Arbeit, Kapital, Wissen und Boden.
9. Einige Güter benutzen die Menschen zusammen, deshalb heißen sie öffentliche Güter.
10. Bei den privaten Gütern entsteht die Konkurrenz.

B4. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Для удовлетворения потребностей человеку нужны товары.

2. Почти все товары ограничены.
3. Ограниченность товаров – главная проблема экономики.
4. Нематериальные товары называются услугами.
5. Для производства товаров нужны ресурсы.
6. К факторам производства относятся работа, капитал и земля.
7. Различают товары для общественного и частного пользования.
8. Общественные товары люди используют сообща.
9. В процессе промышленного развития производство меняется.

TEIL C. VERTIEFUNGSAUFGABEN

C1. Lesen Sie den Text.

Bedürfnisse und Bedarf

Jeder kennt das Dilemma: Man will ein neues Buch, ein neues T-Shirt oder eine Karte für ein Konzert: Alle Menschen haben Wünsche, doch es ist unmöglich, alle Wünsche gleichzeitig zu erfüllen.	kennen – знать der Wunsch – желание unmöglich – невозможно gleichzeitig – одновременно erfüllen – выполнять, исполнять
In der Ökonomik nennt man solche Wünsche Bedürfnisse . Sie zeigen, dass wir bestimmte Gütern (CDs, T-Shirts, Bücher) oder Dienstleistungen (Konzerte, Urlaub) brauchen.	zeigen – показывать bestimmt – определенный
Manchmal haben wir Absicht, ein Gut oder eine Dienstleistung zu kaufen und so Bedürfnis zu befriedigen. In dieser Absicht sprechen Ökonomen von einem Bedarf .	manchmal – иногда, время от времени einen Absicht haben – иметь намерение in diesem Fall – в этом случае der Bedarf – потребность, спрос
Ein Beispiel: Sie möchten reisen (= Bedürfnis nach Urlaub), aber haben kein Geld. Sie beginnen zu sparen und endlich haben Sie die nötige Summe. Das Bedürfnis wird zum Bedarf. Dann gehen Sie ins Reisebüro und fragen nach einem Reiseziel. So ist der Bedarf der Ausgangspunkt der Nachfrage .	der Urlaub – отпуск sparen – экономить nötig – необходимый das Reisebüro – туристическое бюро die Reise – поездка, тур der Ausgangspunkt – исходный пункт
Die Nachfrage nach Gütern oder Dienstleistungen ist für die Volkswirtschaft, viele Unternehmen und auch den Staat von großer Bedeutung. Die Unternehmen produzieren neue Produkte entsprechend unseren Bedürfnissen. Die Unternehmen versuchen auch, mit neuen Produkten neue Bedürfnisse bei uns zu wecken. Die Technik des iPhones ist nicht neu, hatte aber vor einigen Jahren noch keine Nachfrage.	die Volkswirtschaft – экономика, народное хозяйство das Unternehmen – предприятие der Staat – государство von Bedeutung sein – иметь значение entsprechend – в соответствии с versuchen – пытаться wecken – пробуждать, возбуждать vor einigen Jahren – несколько лет назад

C2. Richtig oder falsch?

1. Wünsche der Menschen, etwas zu kaufen, nennt man Bedürfnisse.
2. Es ist möglich, alle Wünsche gleichzeitig zu erfüllen.
3. Um Bedürfnisse zu befriedigen, kaufen die Menschen Güter oder Dienstleistungen.
4. Bedürfnis nennt man anders Bedarf.
5. Bedarf ist eine Grundlage der Nachfrage.
6. Die Nachfrage ist ein Motor der Volkswirtschaft.
7. Unsere Bedürfnisse verändern sich nicht.

Diskussion: Persönliche Bedürfnisse.

C3.

a) Welche Bedürfnisse haben Sie? Kreuzen Sie an.

- Ein neues T-Shirt
- Eine schicke Villa
- Eine Flasche Milch
- Eine Reise nach Thailand
- Ein interessantes Buch
- Ein großes Sofa
- Einen schnellen Prozessor
- Einen modernen Smartphone

b) Ergänzen sie die Liste mit weiteren Beispielen.

c) Welche Bedürfnisse können Sie befriedigen, d.h. Sie haben genug Geld, sie zu kaufen? Unterstreichen Sie.

d) Welche dieser Bedarfe haben Sie kürzlich nachgefragt? Kreisen Sie ein.

e) Berechnen Sie: Wie viel Prozent Ihrer Bedürfnisse haben Sie tatsächlich nachgefragt?

C4. Partnerarbeit. Vergleichen Sie Ihre Antworten mit den Antworten Ihres Partners. Sind Ihre Bedürfnisse, Bedarfe und Nachfragen ähnlich oder unterschiedlich? Berichten Sie.

Wir beide haben Bedürfnis/Bedarf/Nachfrage nach.... und nach ...

Ich habe Bedürfnis/Bedarf nach..., aber mein Partner ...

Ich habe vor kurzem ... nachgefragt. Mein Partner dagegen hat ... nachgefragt.

C5. Schreiben Sie die Definitionen für die folgenden Fachwörter:

Bedürfnis, Bedarf, Nachfrage, Güter, Dienstleistungen.

KONTROLLARBEIT ZUM THEMA „BEDÜRFNISSE“

I. Nennen Sie den Artikel und die Pluralform der nachstehenden Substantive. Übersetzen Sie diese Substantive ins Russische.

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1. Bedarf | 10. Wertschätzung |
| 2. Geldmittel | 11. Nachfrage |
| 3. Güterangebot | 12. Unterschied |
| 4. Verlangen | 13. Besitz |
| 5. Mangel | 14. Markt |

6. Bedürfnis
7. Einkommen
8. Fähigkeit
9. Sicherheit

15. Dasein
16. Kaufkraft
17. Menge
18. Gesellschaft

II. Was passt zusammen. Ordnen Sie zu.

- | | |
|-------------------------------|----------------|
| 1. aus Mangel | a) spielen |
| 2. an Bedeutung | b) entstehen |
| 3. zur Verfügung | c) streben |
| 4. in Gang | d) knüpfen |
| 5. Sicherung des Daseins | e) stehen |
| 6. eine entscheidende Rolle | f) befriedigen |
| 7. von bestimmten Bedingungen | g) halten |
| 8. Bedürfnisse | h) gewinnen |
| 9. Kontakte | i) abhängen |
| 10. nach persönlichem Erfolg | j) verlangen |

III. Übersetzen Sie die nachstehenden Sätze ins Russische.

1. Im Laufe des Lebens ändern sich die Bedürfnisse der Menschen.
2. Zu den sozialen Bedürfnissen gehören das Streben nach Macht, Prestige und sozialem Ansehen.
3. In diesem Fall geht es um die Herstellung zwischenmenschlicher Beziehungen.
4. Gemeinsam ist allen Bedürfnissen, dass sie aus einem Mangel entstehen.
5. Nicht alle Menschen können sich die teuersten Sachen leisten.
6. Die Bedürfnisse eines Menschen sind von laufenden Änderungen abhängig und werden von verschiedenen Faktoren beeinflusst.

IV. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch die Synonyme.

Geld, lebenswichtig, elementar, definieren,
gesellschaftliche Wertschätzung, Ernährung

1. Die tägliche **Nahrung** und die Kleidung gehören zu den **körperlichen** Bedürfnissen.
2. Solche **lebensnotwendigen** Wünsche nennt man in der Wirtschaftssprache Bedürfnisse.
3. Daraus folgt Streben nach Prestige, Macht und **sozialem Ansehen**.
4. Ein Bedürfnis, das mit der Verfügung über **Mittel** verbunden ist, wird zur Nachfrage.
5. Diese Bedürfnisse **bezeichnet** man als Kulturbedürfnisse.

V. Beantworten Sie die Fragen.

1. Gibt es eine feste Grenze zwischen Kultur- und Luxusbedürfnissen?
2. Worum geht es bei den sozialen Bedürfnissen?
3. Welche Rolle spielen Bedürfnisse im Wirtschaftsprozess?
4. Warum muss man die Bedürfnisse nach ihrer Dringlichkeit befriedigen?

VI. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Культурные потребности делают нашу жизнь красивее и приятнее.

2. Индивидуальные потребности человек может и должен удовлетворять самостоятельно.

3. Со временем потребности меняются. При этом большую роль играют воспитание, образование, профессия, круг друзей, технический прогресс.

4. Не все люди могут позволить себе дорогие вещи.

TEMA 2.2.1. BEGRIFF GUT

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 2

Текст „Güterarten“ с. 18-19

упр. 1-8, с. 21-23

Тест № 2 с. 24-25

TEMA 2.2.2. GÜTERARTEN

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 2

Текст „Weitere Güterarten“ с. 20

упр. 1-8, с. 21-23

Тест № 2 с. 24-25

TEMA 2.2.3. DIENSTLEISTUNGEN

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 2

Текст „Dienstleistungen“ с. 19-20

упр. 1-8, с. 21-23

Тест № 2 с. 24-25

TEMA 2.2.4. WIRTSCHAFTSGÜTER

Wirtschaftsgüter

Aufgabe I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

In der Betriebswirtschaftslehre wird zwischen Wirtschaftsgütern oder **knappen Gütern** und den **freien Gütern** unterschieden. Freie Güter werden im Gegensatz zu den knappen von der Natur in ausreichender Menge zur Verfügung gestellt, so dass sie nicht bewirtschaftet werden müssen. Allerdings ist durch das Bevölkerungswachstum und die zunehmende Industrialisierung die Tendenz festzustellen, dass auch bisher freie Güter immer mehr zu knappen werden und es somit immer weniger freie Güter (wie z.B. Luft, Wasser) gibt.

Die Wirtschaftsgüter lassen sich in folgende Kategorien unterteilen:

- **Inputgüter – Outputgüter:** Input- oder Einsatzgüter (wie z.B. Rohstoffe, Maschinen, Gebäude) werden benötigt, um andere Güter (wie z.B. Nahrungsmittel oder Haushaltsgeräte) zu produzieren, die als Output- bzw. Ausbringungsgüter das Ergebnis dieser Produktionsprozesse darstellen.

- **Investitions- oder Produktionsgüter – Konsumgüter:** Diese Unterscheidung beruht darauf, ob die Wirtschaftsgüter indirekt oder direkt ein menschliches Bedürfnis befriedigen. Konsumgüter (z.B. Schuhe, Genussmittel, Ferienreisen) sind stets Outputgüter und dienen als solche unmittelbar dem Konsum, während Investitions- oder Produktionsgüter (z.B. Werkzeuge, Maschinen) nicht nur Outputgüter, sondern zugleich auch Inputgüter für weitere Produktionsprozesse darstellen, an deren Ende schließlich wieder Konsumgüter (Produkte und Dienstleistungen) stehen können.

- **Verbrauchsgüter – Gebrauchsgüter.** Das Begriffspaar Verbrauchs- und Gebrauchsgüter wird in der Praxis vor allem für Konsumgüter verwendet. Verbrauchsgüter werden sofort und einmalig verbraucht (z.B. Brot, Milch, Fleisch). Gebrauchsgüter dienen dem mehrmaligen Verbrauch. Sie können längerfristig und mehrmalig genutzt werden (z.B. Kleidung, Wohnung, Autos, Möbel).

- **Halbfabrikate (Teile, Baugruppen) – Fertigfabrikate:** Als Teile bezeichnet man die einzelnen Elemente eines Produktes (z.B. Uhrzeiger, Autoscheibe), als Baugruppe die zu einem Zwischenprodukt zusammengefügte Teile (z.B. Automotor, Schuhoberteil). Teile oder Baugruppen werden als Halb- oder Zwischenfabrikate, Endprodukte als Fertigfabrikate bezeichnet.

- **Materielle Güter – immaterielle Güter:** Immaterielle Güter haben im Gegensatz zu den erstgenannten keine materielle Substanz. Sie kommen vor allem in zwei Ausprägungen vor, nämlich als Dienstleistungen (z.B. Schulung) oder als Rechte (z.B. Lizenzen).

Merken Sie sich.

1. knappe Güter, Pl. – дефицитные товары
2. in ausreichender Menge vorhanden sein – быть в достаточном количестве
3. zur Verfügung stellen – предоставлять в распоряжение
4. bewirtschaften (bewirtschaftete, hat bewirtschaftet), vt – заниматься хозяйственной деятельностью
5. allerdings – конечно, разумеется; однако
6. das Bevölkerungswachstum – прирост населения
7. feststellen (stellte fest, hat festgestellt), vt – устанавливать, констатировать
8. unmittelbar – непосредственный
9. die Verbrauchsgüter, Pl. – потребительские товары краткосрочного пользования
10. die Gebrauchsgüter, Pl. – потребительские товары длительного пользования
11. das Inputgut, -er – начальный товар
12. das Outputgut, -er – конечный товар
13. das Ausbringungsgut – конечный товар
14. das Ergebnis, -se – результат
15. die Genussmittel – деликатесы
16. dem mehrmaligen Verbrauch dienen – служить многократному использованию

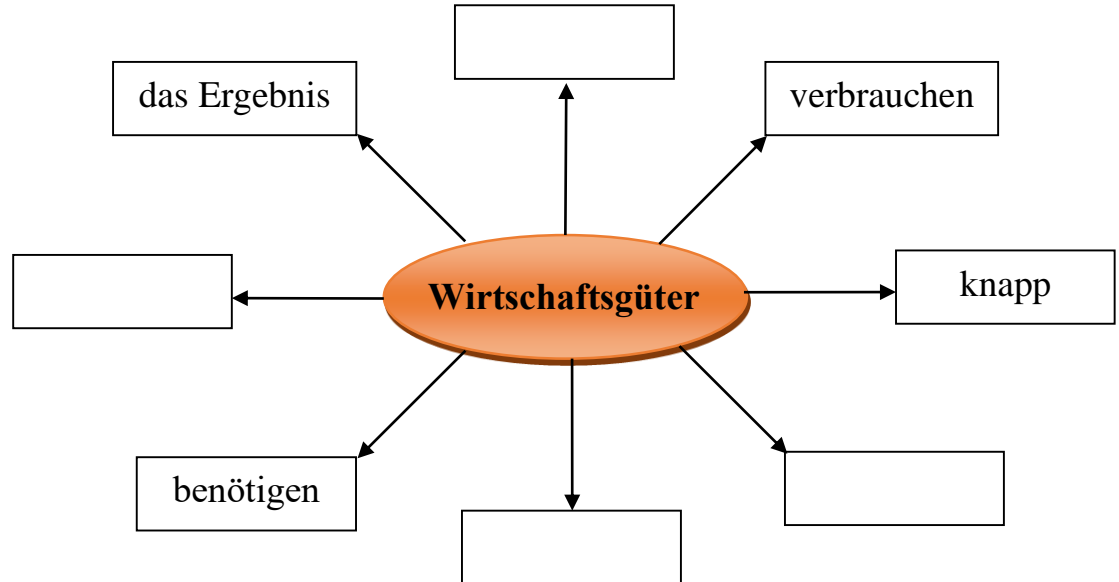
17. der Uhrzeiger, = – стрелка часов

18. in zwei Ausprägungen vorkommen – проявляться в двух видах

19. nämlich – а именно

AUFGABEN ZUM TEXT

Aufgabe II. Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Wirtschaftsgüter“ hören?



Aufgabe III. Schreiben Sie die Wörter richtig.

1. **INSETAZGTÜRE** braucht man um andere Güter herzustellen.
2. Die Unterscheidung zwischen Produktionsgütern und **SUMGRETÜKONN** be-
ruht darauf, ob die Wirtschaftsgüter direkt oder indirekt ein menschliches Bedürfnis be-
friedigen.
3. **RERBAUVGETÜRCHS** werden in der Regel sofort konsumiert.
4. **BEGERUACHSTÜRG** können längerfristig und mehrmalig verbraucht wer-
den.
5. Endprodukte bezeichnet man als **REFAFTIGTEBKARI**.

Aufgabe IV. Ordnen Sie die Erklärungen den Begriffen zu.

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. knapp | a) Verbrauch und Nutzung von Gütern und Dienstleis-
tungen zur Befriedigung von Bedürfnissen |
| 2. der Rohstoff | b) das Benutzen einer Maschine oder eines Geräts für
eine bestimmte Aufgabe |
| 3. der Konsum | c) etwas, das man isst oder trinkt, weil es gut schmeckt
oder anregend wirkt und nicht, weil man Hunger oder
Durst hat |
| 4. der Einsatz | d) so wenig, dass es kaum für das Nötigste ausreicht |
| 5. das Bevölkerungswachs-
tum | e) das, was aus einem Ereignis oder einer Handlung re-
sultiert oder dabei herauskommt |
| 6. das Genussmittel | f) die offizielle Erlaubnis (vom Staat oder einer Institu-
tion), ein Geschäft zu eröffnen, ein Buch herauszugeben,
ein Patent zu nutzen o.Ä. |
| 7. das Ergebnis | g) gültig oder vorgesehen für einen relativ langen Zeit-
raum |

8. längerfristig h) die Zunahme der Bevölkerung der Erde oder eines Landes
9. die Lizenz i) eine Substanz, die in der Natur vorkommt und die in der Industrie bearbeitet oder verwendet wird
- 1 ____; 2 ____; 3 ____; 4 ____; 5 ____; 6 ____; 7 ____; 8 ____; 9 ____.

Aufgabe V. Erklären Sie deutsch die Bedeutung der unten angegebenen Wörter.

1. knappe Güter
2. freie Güter
3. Einsatzgüter
4. Ausbringungsgüter
5. Konsumgüter
6. Investitionsgüter
7. Verbrauchsgüter
8. Gebrauchsgüter

Aufgabe VI. Ergänzen Sie die fehlenden Präpositionen ggf. mit Artikeln.

1. ____ Betriebswirtschaftslehre wird ____ knappen und den freien Gütern unterschieden.
2. ____ Bevölkerungswachstum und die zunehmende Industrialisierung werden freie Güter immer mehr ____ knappen.
3. Die Unterscheidung ____ Investitions- und Konsumgütern beruht da ____, ob sie direkt oder indirekt der Befriedigung menschlicher Bedürfnisse dienen.
4. Das Begriffspaar Verbrauchs- und Gebrauchsgüter wird ____ Praxis vor allem ____ Konsumgüter verwendet.
5. ____ Ende des Produktionsprozesses stehen Produkte und Dienstleistungen.
6. Immaterielle Güter haben ____ Gegensatz ____ materiellen keine materielle Substanz.

Aufgabe VII. Ergänzen Sie die Adjektivendungen.

1. Es gibt knapp ____ und frei ____ Güter.
2. Frei ____ Güter werden im Gegensatz zu den knapp ____ von der Natur in ausreichend ____ Menge zur Verfügung gestellt.
3. Die Wirtschaftsgüter lassen sich in folgend ____ Kategorien unterteilen: Inputgüter – Outputgüter; Produktionsgüter – Konsumgüter, Verbrauchsgüter – Gebrauchsgüter u.a.
4. Produktionsgüter können auch Inputgüter für weiter ____ Produktionsprozesse darstellen.
5. Als Teile bezeichnet man die einzeln ____ Elemente eines Produkts, als Baugruppe – die zu einem Zwischenprodukt zusammengefügt ____ Teile.

Aufgabe VIII. Ordnen Sie die unten genannten Begriffe den entsprechenden Güterarten zu.

Kohle, Geschirrspülmaschine, Arztbesuch, Privatunterricht, Wohnung, Saft, Polizei, Rat eines Rechtsanwalts, Brot, Fabrikhalle, Kühlschrank, Radweg, Hammer, Sonnenlicht.

Aufgabe IX. Ergänzen Sie die Tabelle. Nennen Sie Beispiele für jede Güterart.

<i>Freie Güter</i>	<i>Konsumgüter</i>	<i>Produktionsgüter</i>	<i>Öffentliche Güter</i>
Luft	Milch	Erz (zum Stahlproduktion)	Eisenbahn

Aufgabe X. Beantworten Sie die folgenden Fragen zum Text.

1. Warum werden freie Güter nicht bewirtschaftet?
2. Warum gibt es in der letzten Zeit immer weniger freie Güter?
3. Wozu werden Inputgüter benötigt?
4. Wozu dienen Konsumgüter?
5. Wodurch unterscheiden sich Verbrauchsgüter von Gebrauchsgütern?
6. Welche Güter werden als immaterielle Güter bezeichnet?

Aufgabe XI. Übersetzen Sie schriftlich ins Russische einen Abschnitt des Textes.

Aufgabe XII. Übersetzen Sie ins Deutsche folgende Sätze.

1. Свободные товары имеются в наличие в неограниченном количестве.
2. Только дефицитные товары являются предметом экономической деятельности.
3. Все экономические товары можно разделить на следующие категории.
4. Производственные товары служат для производства других товаров.
5. Потребительские товары служат непосредственному потреблению.
6. Различают потребительские товары краткосрочного и долгосрочного пользования.
7. Необходимо еще упомянуть материальные и нематериальные товары.
8. К нематериальным товарам относятся права и услуги.

Aufgabe XIII. Kann man heute überhaupt noch von „freien Gütern“ sprechen? Begründen Sie Ihre Antwort.

Aufgabe XIV. Fassen Sie kurz die Grundgedanken des Textes zusammen.

TEMA 2.3.1. BEGRIFF WIRTSCHAFTEN

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 3

Текст „Was heißt „Wirtschaften?““ с. 26-27

упр. 1-6, с. 30-32

Тест № 3 с. 34

TEMA 2.3.2. DAS ÖKONOMISCHE PRINZIP IN DER WIRTSCHAFT

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 3

Текст „Das ökonomische Prinzip in der Wirtschaft“ с. 27-28

упр. 1-6, с. 30-32

TEMA 2.3.3. DAS ÖKONOMISCHE PRINZIP IM FAMILIENHAUSHALT

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 3

Текст „Das ökonomische Prinzip im Familienhaushalt“ с. 28-29

упр. 1-6, с. 30-32

Тест № 3 с. 34

TEMA 2.3.4. GRUNDPRINZIPIEN VERNÜNFTIGEN WIRTSCHAFTENS

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 3

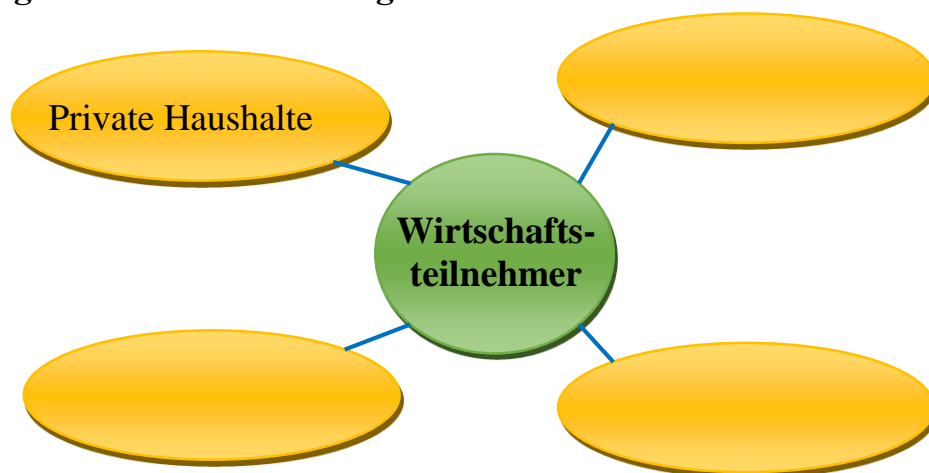
Текст „Vernünftig handeln heißt Wirtschaft fördern“ с. 33

упр. 1-6, с. 30-32

Тест № 3 с. 34

LEHRTEXT. TEIL A

A1. Ergänzen Sie das Assoziogramm.



A2. Lesen Sie den Text. Vergleichen Sie Ihre Ideen mit den Informationen aus dem Text.

<i>Wirtschaftssubjekte</i> Die privaten Haushalte stellen den Unternehmen Produktionsfaktoren zur Verfügung: Arbeit, Boden und Kapital. Besonders wichtig ist die menschliche Arbeitskraft, die für die Produktion von Gütern und Dienstleistungen in Unternehmen notwendig ist. Die produzierten Güter und Dienstleistungen werden dann den privaten Haushalten zum Kauf angeboten.	die Wirtschaftssubjekte – субъекты экономики der Haushalt – хозяйство zur Verfügung stellen – предоставлять в распоряжение die Arbeitskraft – рабочая сила notwendig – необходимый zum Kauf – на продажу
Um Güter kaufen zu können, brauchen die	erhalten – получать

Menschen Geld. Das erhalten sie in Form von Einkommen, das die Unternehmen ihnen als Lohn oder Miete bezahlen. Ihre Einkommen verwenden die Menschen zur Bedürfnisbefriedigung, d.h. sie kaufen die hergestellten Produkte oder sparen Geld, um sie später nachzufragen. Mit den erzielten Einnahmen können die Unternehmen neue Güter produzieren. Solcherweise entsteht ein wirtschaftlicher Kreislauf. Der Staat nimmt eine Sonderstellung am Wirtschaftshandeln ein. Er erzielt Einnahmen aus der Besteuerung von Gütern. Diese Einnahmen werden für unterschiedliche Zwecke verwendet, zum Beispiel für

- Investitionsgüter (Schulen, Straßen usw.)
- Konsumgüter (die Bezahlung, die Sonderstellung von Arbeitskräften wie Lehrer, Polizei)
- Unterstützungszahlungen an private Haushalte (Arbeitslosengeld), Unterstützungszahlungen an Unternehmen (Subventionen)

das Einkommen – доход
 der Lohn – зарплата
 die Miete – арендная плата
 bezahlen – выплачивать, оплачивать
 verwenden – использовать, применять
 herstellen – производить
 sparen – экономить
 später – позже
 erzielen – получать
 die Einnahme – доход, выручка
 solcherweise – таким образом
 entstehen – возникать
 der Kreislauf – круговорот
 einnehmen – занимать
 die Sonderstellung – особое положение
 die Besteuerung – налогообложение
 der Zweck – цель
 die Investitionsgüter – средства производства
 die Bezahlung – оплата

A3. Ordnen Sie die passenden Unterschriften auf dem Schema an.

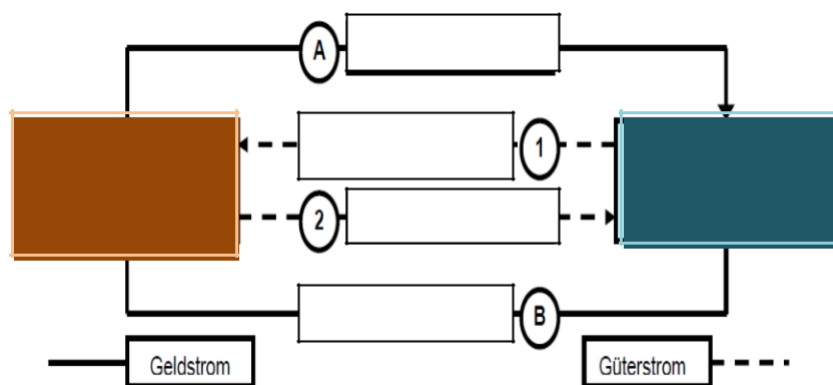
Private Haushalte, Einkommen, Unternehmen, Konsumgüter, Konsumausgaben

Beschreiben Sie das Diagramm.

Gebrauchen Sie folgende Stichwörter:

Zur Verfügung stellen, notwendig sein, zum Kauf angeboten werden, erhalten, als Lohn oder Miete bezahlen, zur Bedürfnisbefriedigung verwenden.

Schema Wirtschaftskreislauf



WIRTSCHAFTSPRINZIPIEN. TEIL B

B1. Lesen Sie den Text.

<p><i>Ökonomisches Prinzip</i> Die menschlichen Bedürfnisse sind unbegrenzt. Insbesondere Werbeaktionen versuchen die potenziellen Käufer von der Notwendigkeit des Produktes, das heißt vom Bedürfnis nach diesem Gut zu überzeugen. Selbst, wenn das gelungen ist, kann der Mensch das Produkt nicht kaufen, weil er kein Geld hat. Wenn ein Bedürfnis befriedigt ist, so kann das andere unbefriedigt bleiben. Folglich müssen Entscheidungen getroffen werden, wie die knappen Mittel verwendet werden, welches Bedürfnis muss dringender befriedigt sein. Der Mensch muss mit knappen Mitteln wirtschaften.</p>	<p>insbesondere – особенно die Werbeaktion – рекламная акция die Notwendigkeit – необходимость überzeugen von – убедить в gelingen (gelang, gelungen) – удаваться bleiben – оставаться folglich – следовательно eine Entscheidung treffen – принимать решение dringend – срочно wirtschaften – вести хозяйственную деятельность</p>
<p><i>Maximalprinzip</i> Wer nach dem Maximalprinzip handelt, versucht man mit gegebenen Mitteln einen größtmöglichen Erfolg zu erzielen. Das Einkommen einer Familie wird so verwendet, dass möglichst viele Bedürfnisse befriedigt werden können.</p>	<p>handeln – действовать gegebene Mittel – имеющиеся в наличии средства größtmöglich – максимально возможный der Erfolg – успех möglichst viele – зд.: максимально количество</p>
<p><i>Minimalprinzip</i> Wenn es ein konkretes Ziel gibt, versucht man dieses Ziel mit einem möglichst geringen Mitteleinsatz zu erreichen. Dieses Prinzip findet insbesondere bei der Güterproduktion Anwendung, das heißt ein Gut soll mit möglichst geringen Kosten hergestellt werden.</p>	<p>der Mitteleinsatz – применение средств erreichen – достигать Anwendung finden – находить применение die Kosten – расходы, затраты herstellen – производить</p>

B2. Richtig oder falsch? Korrigieren Sie die falschen Aussagen.

1. Der Geldstrom besteht aus den Produktionsfaktoren und Konsumgütern.
2. Der Staat erzielt seine Einnahmen ausschließlich aus der Besteuerung von Gütern und Dienstleistungen.
3. Knappheit der Mittel und Unbegrenztheit der Bedürfnisse erfordern es zu wirtschaften.
4. Beim Minimalprinzip ist das Ziel bekannt.

B3. Ergänzen Sie den Text zum Maximal- und Minimalprinzip.

Wer nach dem _____ handelt, versucht ein gegebenes Ziel mit einem möglichst _____ Mitteleinsatz zu erreichen.

Wenn der Mitteleinsatz bekannt ist, versucht man nach dem _____ einen _____ Erfolg zu erreichen.

Insbesondere bei der Güterproduktion findet das _____ Anwendung.

B4. Lesen Sie den Text.

Wirtschaftsprinzipien der Unternehmen

<p><i>Erwerbswirtschaftliches Prinzip</i> Ein Unternehmen, das nach diesem Prinzip wirtschaftet, ist an Gewinnen interessiert. Kapital wird in den Bereichen investiert, die am perspektivsten erscheinen. Allerdings bergen sie auch ein höheres Risiko, so dass eine Kapitalanlage in den Sparten erfolgt, eine Gewinnmaximierung in Aussicht stellt.</p>	<p>der Bereich – область, отрасль erscheinen – казаться allerdings – однако bergen – скрывать das Risiko – риск die Anlage – вложение die Sparte – отрасль erfolgen – осуществляться in Aussicht stellen – обещать, прогнозировать</p>
<p><i>Gemeinwirtschaftliches Prinzip</i> Unternehmen, die nach diesem Prinzip handeln, haben das Ziel, ihre Kosten zu decken oder/und die Bevölkerung mit Waren und Dienstleistungen bestmöglich zu versorgen. In der Regel handelt es sich um öffentliche oder um öffentlich kontrollierte Unternehmen. Die Gründe können vielfältig sein, z. B.</p> <ul style="list-style-type: none">• Schutz der Verbraucher aufgrund mangelnder Konkurrenz;• Es findet sich kein privater Anbieter, da es keine Gewinnerwartungen gibt;• Gesetzliche Vorschriften.	<p>Kosten decken – покрывать расходы die Bevölkerung – население bestmöglich – наилучшим образом versorgen – обеспечивать in der Regel – как правило es handelt sich um – речь идет о der Grund – основание, причина vielfältig – разнообразный der Schutz – защита der Verbraucher – потребитель Aufgrund mangelnder Konkurrenz – в связи с недостаточной конкурентностью die Gewinnerwartungen – перспективы получения прибыли gesetzlich – законодательный die Vorschrift – предписание</p>

DAS 2. SEMESTER

ALLTAGSTHEMEN

THEMA 1.4. DIE REPUBLIK BELARUS IM WIRTSCHAFTSASPEKT

Bereiten Sie die Präsentation zu diesem Thema vor.
Schreiben Sie ein Referat zu diesem Thema.

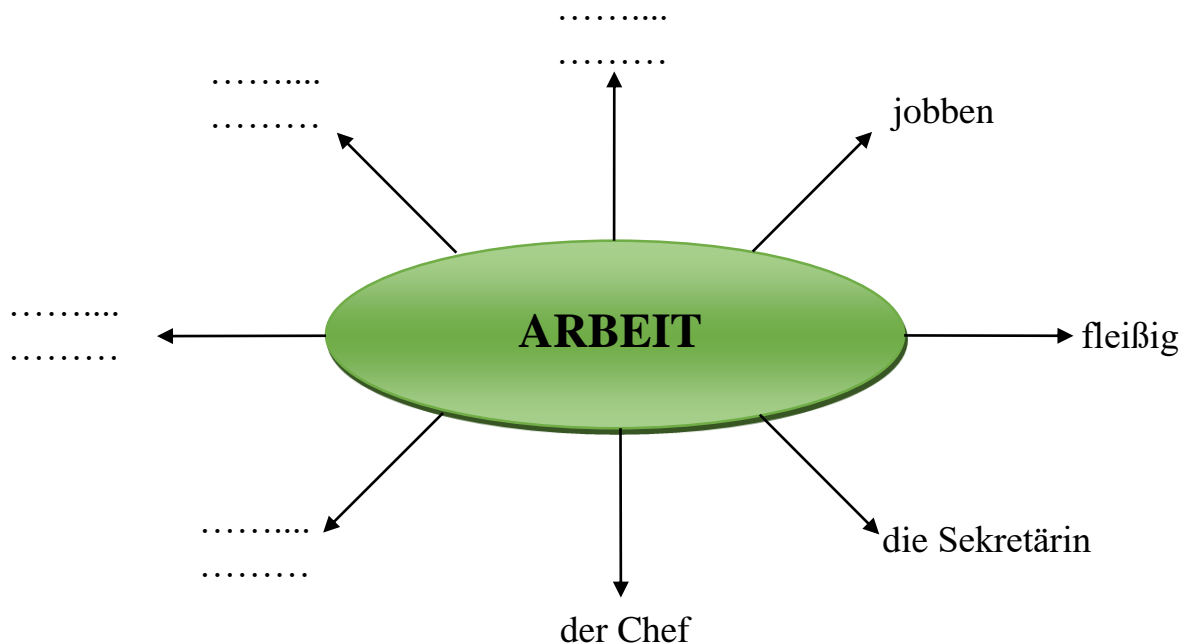
THEMA 1.5. DEUTSCHLAND IM WIRTSCHAFTSASPEKT

Bereiten Sie die Präsentation zu diesem Thema vor.
Schreiben Sie ein Referat zu diesem Thema.

THEMA 1.6. MEIN ZUKÜNFTIGER BERUF

1. Schreiben Sie einen Aufsatz zum Thema „Mein zukünftiger Beruf: Möglichkeiten und Perspektiven“.
2. Erfüllen Sie die nachstehenden Übungen zum Thema „ARBEITSWELT“

Aufgabe I. Womit assoziieren Sie das Wort „Arbeit“?



Aufgabe II. Ergänzen Sie die nachfolgenden Wörter mit fehlenden Buchstaben.

B...ck...r

B...rgm...nn

B...chh...ndler

D...chd...ck...r

F...sch...r

Fl...isch...r

F...rst...r

G...rtn...r

H...ndw...rker

Inst...llate...r

J...weli...r

K...ch

K...ndit...r

K...sm...tikerin

M...ur...r

Mec...anik...r

S...hlos...er

S...hn...ider

Sch...rnst...inf...ger

Sch...hm...cher

Schw...iß...r

F...togr...f
Fr...se...r

L...ndw...rt
L...w-F...hrer

T...nkw...rt
T...schl...r

Aufgabe III. Ergänzen Sie die nachfolgenden Wörter mit fehlenden Substantiven.

Antiquitätenhändler • Bäcker • Bergmann • Buchhändler • Dachdecker •
Fischer • Fotograf • Friseur • Gärtner • Glaser

1. Der.....stellt Fotografien her.
2. Der.....beschäftigt sich mit dem Fischfang.
3. Der.....setzt Glas in Fenster ein.
4. Der.....stellt Backwaren her.
5. Der.....deckt und repariert Dächer.
6. Der.....pflegt Gärten.
7. Der.....schneidet und frisiert das Haar.
8. Der.....verkauft Bücher.
9. Der.....baut Kohle ab.
10. Der.....handelt mit Antiquitäten.

Handwerker • Installateur • Juwelier • Koch • Konditor • Landwirt •
Lkw-Fahrer • Metzger • Pförtner • Schlosser

1. Der.....bewacht den Eingang eines Gebäudes.
2. Der.....kocht berufsmäßig.
3. Der.....stellt Feingebäck her.
4. Der..... verarbeitet Metall und Kunststoffe.
5. Der.....verkauft Fleisch- und Wurstwaren.
6. Der.....betreibt Ackerbau und Viehhaltung.
7. Der.....fährt einen Lkw.
8. Der.....verlegt oder repariert die technischen Anlagen eines Hauses.
9. Der.....handelt mit Schmuckwaren.
10. Der.....übt Handwerk aus.

Schmied • Schneider • Schreiner • Schuhmacher •
Schweißer • Uhrmacher

1. Der.....fertigt Kleidung an.
2. Der.....formt glühendes Metall mit dem Hammer.
3. Der.....verkauft und repariert Uhren.
4. Der.....besohlt die Schuhe.
5. Der.....schweißt Werkstoffe.
6. Der.....stellt aus Holz Möbel her.

Aufgabe IV. Nennen Sie Berufe.

Anlltgestee	.....	Magerna	.....
Ahepotker	.....	arNot	.....
Aritechkt	.....	ersPlerona	.....
zArt	.....	Prorermmiegra	.....
nkiBaer	.....	ojPreknagtmaer	.....
nkBakfmauann	.....	Rtsanechwalt	.....
amtBee	.....	Setärikren	.....
hhaBuclter	.....	Stanaatswalt	.....
Dtscolmeher	.....	teSterbeuerar	.....

Entve Magenar	.....	rseÜbetzer	.....
naFiteranzber	.....	rkaVeuraifstner	.....
Helsandtreverter	.....	Vererunsichgstage	.....
Inmakerforti	.....	Veinäterr	.....
IT-suConltant	.....	ebW-Dneesigr	.....
Jistur	.....	Weferbaanchmn	.....
eKy-Acuncot-Mganaer	.....	Zoeallbnte	.....

Aufgabe V. Nennen Sie die Berufe weiblichen Geschlechts.

- | | | | |
|---------------|---------------|-------------------|-------|
| 1. Anwalt | ..... | 7. Feuerwehrmann | ..... |
| 2. Apotheker | ..... | 8. Fotograf | ..... |
| 3. Architekt | ..... | 9. Friseur | ..... |
| 4. Arzt | <i>Ärztin</i> | 10. Koch | ..... |
| 5. Beamte | ..... | 11. Steward | ..... |
| 6. Buchhalter | ..... | 12. Werbefachmann | ..... |

Aufgabe VI. Bilden Sie die zusammengesetzten Substantive.

-angebot • -aufbauschule • -ausbildung • -ausschreibung • -beratung •
 -dauer • -erfahrung • -gericht • -laufbahn • -losenquote • -märkte • -praktikum
 • -recht • -schreiben • -suchende • -unterlagen

Arbeits-	Berufs-	Bewerbungs-	Stellen-

Aufgabe VII. Finden Sie für die Wörter links eine entsprechende Belohnungsform rechts.

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. ein Angestellter | a. Rente (die) |
| 2. ein Arbeiter | b. Trinkgeld (das) |
| 3. ein Rentner | c. Gehalt (das) |
| 4. ein Beamter | d. Taschengeld (das) |
| 5. eine Kellnerin | e. Pension (die) |
| 6. ein Kind | f. Lohn (der) |
| 7. ein Schauspieler | g. Honorar (das) |
| 8. ein Arzt | h. Gage (die) |

Aufgabe VIII. Bilden Sie die zusammengesetzten Substantive.

Abteilungszeit	<i>Abteilungsleiter</i>	Monatsamt	.....
Arbeitsstand	.....	Nettoleiter	.....
Arbeitverhandlungen	.....	Ruhegehalt	.....
Arbeitsständiger	.....	Selbstgeld	.....
Arbeitsgeber	.....	Steuergehalt	.....
Arbeitsnehmer	.....	Stundenerklärung	.....
Arbeitsrat	.....	Tarifplatz	.....
Betriebsleistung	.....	Unterlohn	.....
Dienstnehmer	.....	Weihnachtsbedin- gungen	.....

Aufgabe IX. Bilden Sie von den Verben die entsprechenden Substantive.

- | | | | |
|----------------------|-----------------------|-----------------|-------|
| 1. kennen | <i>die Kenntnisse</i> | 8. fordern | ..... |
| 2. anstellen | ..... | 9. kündigen | ..... |
| 3. arbeiten | ..... | 10. leisten | ..... |
| 4. belohnen | ..... | 11. streiken | ..... |
| 5. sich beschäftigen | ..... | 12. verdienen | ..... |
| 6. sich bewerben | ..... | 13. vereinbaren | ..... |
| 7. entlassen | ..... |  |  |

Aufgabe X. Bilden Sie Redewendungen.

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. einen Vertrag | a. erfolgen |
| 2. jmdn. zu einem Vorstellungsgespräch | b. schlafen |
| 3. die Bewerbung muss schriftlich | c. einladen |
| 4. die Gehälter | d. unterzeichnen/unterschreiben |
| 5. eine Nacht drüber | e. arbeiten |
| 6. auf/gegen Provision | f. kürzen |

Aufgabe XI. Bilden Sie Sätze.

- a)**
- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. Er will bei der Firma | a. gekündigt worden. |
| 2. Ihm ist | b. versetzt worden. |
| 3. Er ist in den Ruhestand | c. gegeben. |
| 4. Er lässt sich nicht | d. kündigen. |
| 5. Ihm wurden seine Papiere | e. feuern. |
| 6. Er will um seine Papiere | f. bitten. |
- b)**
- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Er will den Job an den Nagel | a. entlassen worden. |
| 2. Er lässt sich nicht | b. stellen. |
| 3. Er will seinen Abschied | c. einreichen. |
| 4. Er will sein Amt zur Verfügung | d. pensionieren. |
| 5. Er ist fristlos | e. hängen. |
| 6. Er will in den Ruhestand | f. treten. |

Aufgabe XII. Ordnen Sie die in der Tabelle stehenden Wörter einer entsprechenden Kategorie zu.

abwechslungsreich • anstrengend • gefährlich • gut bezahlt • hart • interessant • kreativ • leicht • monoton • sauber • schwierig • stressig	
Vorteile	Nachteile

Aufgabe XIII. Nennen Sie Adjektive, die einen Menschen charakterisieren.

Energischer
 fahrend
 ordentlich
 pflichtbewusst
 pünktlich
 unternehmungslustig
 verantwortw
 ortlich
 zuverlässig
 selbstbewusst
 sorgfältig
 arbeitsam
 begabt
 daszipliniert
 gutklug
 kompetent
 ehrgeizig
 ehrlich
 fleißig
 gebildet
 genau
 faul
 energisch/
 erfahren.

.....

Aufgabe XIV. Füllen Sie den nachstehenden Lebenslauf aus.

Lebenslauf

Name
Vorname
Telefon
Geburtsdatum/-ort
E-Mail
Straße
PLZ/Ort
Land
Nationalität
Familienstand

Ausbildung

Ausbildungsabschlüsse
Hochschule/n

Derzeitige/letzte Tätigkeit

Position
Branche
Berufsfeld

Sprach- und EDV-Kenntnisse

Muttersprache
Fremdsprachenkenntnisse fließend
Fremdsprachenkenntnisse gut
Fremdsprachen
Grundkenntnisse
EDV-Kenntnisse
Weitere Kenntnisse
Persönliche Interessen/Hobbys

Auslandserfahrung.....

Aufgabe XV. Bringen Sie die untenstehenden Redewendungen in die richtige Reihenfolge.

- am Anfang einer Karriere stehen
- befördert werden
- eingestellt werden
- in Anerkennung der Verdienste einen Preis bekommen
- pensioniert werden
- seine Schule/sein Studium abschließen
- sich selbstständig machen
- sich um eine Stelle bewerben

Aufgabe XVI. Beschreiben Sie Ihre zukünftigen Pläne, gebrauchen Sie dabei die in der Tabelle angegebenen Redewendungen.

anderen Menschen helfen • eine Führungsposition bekleiden • einen Dienstwagen bekommen • einen längen Urlaub haben • einen sicheren Arbeitsplatz haben • Kontakt zu den Leuten haben • kreativ arbeiten • mein Traumberuf • selbstständig arbeiten • tätig werden als • viel reisen • viel verdienen • wichtige Entscheidungen treffen • zu Hause arbeiten
--

.....

Aufgabe I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

URSPRUNG UND ENTWICKLUNG VON GELD

Damit die Wirtschaft eines Landes mit einer großen Fülle von Gütern reibungslos funktioniert, benötigt sie ein allgemein verbindliches und akzeptiertes Zahlungsmittel – Geld. Das lateinische Wort pecunia (Geld) geht wahrscheinlich auf pecus (Vieh) zurück und verweist auf die sakralen Wurzeln des Geldes als Ersatz für das Opfertier, das in der Frühzeit meist auf Münzen abgebildet wurde. Der heutige Begriff „Geld“ stammt aus dem mittelhochdeutschen Wort gelt und ist abgeleitet vom ursprünglichen abgelten, entgelten, was so viel wie bezahlen oder eine Schuld zahlen bedeutet.

Die Geschichte des Geldes lässt sich in mehrere Etappen einteilen, die zeitlich nicht genau voneinander abzugrenzen sind: a) Naturaltausch, b) Naturalgeld, c) Metallgeld, d) Münzgeld, e) Bargeld (Papiergeld und Münzen) und f) Buchgeld/Giralgeld.

Im Zeitalter der Naturaltauschwirtschaft (Steinzeit) war Geld, so wie wir es heute kennen, unbekannt. Man tauschte unmittelbar „Ware gegen Ware“. Da aber der Naturaltausch mit dem Problem verbunden war, dass manche Waren verderblich und unteilbar waren und man stets einen geeigneten Tauschpartner finden musste, bewährte sich zunächst das so genannte Naturalgeld: Gebrauchs- und Schmuckgegenstände (z.B. Äxte, Trommeln, Ringe, Muscheln) aber auch Lebensmittel, Kleidung und Vieh wurden als eine Art Zwischentauschmittel eingesetzt. Gegenüber dem direkten Warentausch hatte das Naturalgeld den Vorteil, dass der Wert der Tauschgegenstände allgemein bekannt und anerkannt war.

Als besonders geeignetes Zwischentauschmittel wurden schließlich Metalle wie Gold, Silber und Kupfer erkannt. Am Anfang dieser Entwicklung wurden die zur Zahlung verwendeten Metalle abgewogen, später erhielten die Metalle bestimmte Formen, z.B. die von Ringen, Stäben oder Barren. Die ersten bekannten Münzen stammen aus dem 7. Jahrhundert v. Christus im damaligen Königreich Lydien (auf dem Gebiet der heutigen Türkei). Hier wurden abgewogene Geldstücke mit einer Legierung (Mischung verschiedener Metalle) aus Silber und Gold verwendet und mit einer Prägung (Siegel, Stempel, Bild) versehen. Die Verwendung von Münzgeld verbreitete sich sehr zügig in den damals griechischen und römischen Gebieten aus und es wird angenommen, dass um 550 v. Chr. alle zu dieser Zeit bedeutenden Handelszentren über Münzzentren verfügten, wo das Metall entsprechend bearbeitet wurde. Zwar stellten Münzen aus Edelmetall durch ihre Wertbeständigkeit einen großen Fortschritt gegenüber anderen Tauschgegenständen dar, doch machten es die Ausdehnung des Handels- und somit auch Geldverkehrs erforderlich, das schwere Münzgeld durch eine andere Form der Zahlung zu ersetzen. Auch die zeitweilige Geldknappheit mancher Adliger beschleunigte den Einsatz von Papiergeld. Das Papiergeld stammt vermutlich aus China und wurde dort erstmals im 9. Jahrhundert verwendet. Ursprünglich handelte es sich dabei um Zahlungsverpflichtungen, die schriftlich fixiert wurden.

In den modernen Volkswirtschaften spielt Bargeld keine führende Rolle mehr. Das Buch- oder Giralgeld, über das man mit Scheck, Karte oder Überweisung verfügen kann,

ist die moderne Geldform. Nur ca. zwölf Prozent des gesamten Geldumlaufs besteht aus Münzen und Banknoten, der mit Abstand größte Teil befindet sich als Buchgeld auf Giro- und Termingeldkonten.

AUFGABEN UND FUNKTIONEN DES GELDES

Geld hat die Aufgabe, allgemeines Tauschmittel, Weltmaßstab bzw. Recheneinheit sowie Wertaufbewahrungsmittel zu sein. In seiner Funktion als **Tauschmittel** dient Geld dem Austausch von Waren und Dienstleistungen. War beim Naturaltausch nur der Tausch Ware gegen Ware möglich, bildet Geld eine gemeinsame Bezugsgröße, die vom Zwang zur Wahl eines anderen konkreten Tauschobjekts entbindet, und damit den Zahlungsverkehr zügiger und kostengünstiger abwickeln lässt. Als **Weltmaßstab** bzw. **Rechnungseinheit** eröffnet Geld die Möglichkeit, Preise für Güter und Dienstleistungen transparent bzw. überhaupt vergleichbar zu machen. Die Funktion der Wertaufbewahrung ergibt sich daraus, dass Geld in der Regel (ausgenommen in Zeiten einer Inflation) haltbar und wertbeständig ist. Geld lässt sich auf Bankkonten leicht und kostengünstig aufbewahren, **Zinsen** ermöglichen eine Art Entschädigung dafür, dass es Anderen zur Verfügung gestellt wird, während man selbst seinen Konsum auf einen späteren Zeitpunkt verschiebt.

Hinsichtlich der verschiedenen Geldarten unterscheidet man zunächst ganz allgemein zwischen **Bargeld** und **Buchgeld**. Münzen und Banknoten gehören zum Bargeld, sie sind also unmittelbar verfügbare Geldmittel. **Sichtanlage**, d.h. täglich fällige Guthaben auf **Kontokorrent -oder Girokonten** (also Bankguthaben, die sofort verfügbar sind) und auf Kontokorrentkonten eingeräumte Kreditlinien und Kontoüberziehungen nennt man **Buchgeld bzw. Giralgeld**. Über Buchgeld kann per Überweisung, Kreditkarte, Lastschrift, Scheck etc. schnell und kostensparend verfügt werden.

Wir deponieren unser Geld aber nicht nur auf Kontokorrentkonten, sondern auch auf **Spar-, Lohn-, Depositen- und Einlagenkonten**, die ebenso für den Zahlungsverkehr (Zahlungsaufträge, Benutzung von Bargeldautomaten, Schecks, Kreditkarten etc.) eingesetzt werden und überzogen werden können. Im Falle von Spareinlagen (Einlagen auf Spar-, Depositen- und Einlagekonten, die als Wertaufbewahrung und nicht zum Zahlungsverkehr dienen) sowie bei den **Termineinlagen** bestehen Kündigungsfristen, so dass nicht jederzeit und unverzüglich über sie verfügt werden kann. Diese Konten bezeichnet man auch als **Transaktionskonten**.

Neben Geld gelten auch **Geldersatzmittel** (Geldsurrogate bzw. Hilfszahlungsmittel) zu den Zahlungsmitteln. Schecks und Wechsel, Gut- und Schuldscheine etc. sind solche Geldersatzmittel, wenn sie als Zahlungsmittel im Umlauf sind und damit Bar- bzw. Buchgeld ersetzen.

Betrachtet man das Verhältnis zwischen dem **Materialwert** des Geldes und dem vom Staat festgelegten Nennwert, so wird unterschieden zwischen: a) vollwertigem Geld, bei dem **Nennwert** und Materialwert übereinstimmen (**Kurantmünzen**), b) so genanntem unterwertigen Geld, dessen Nennwert höher als der Materialwert ist (**Scheidemünzen**) sowie c) stoffwertlosem Geld, bei dem das Material im Grunde keinen eigenen Wert besitzt (**Papiergeld**).

Geld stellt ein **gesetzliches Zahlungsmittel** dar, d.h. jeder Inländer ist verpflichtet, bei der Erfüllung von Zahlungsverpflichtungen Banknoten in unbegrenzter Höhe und Geldmünzen bis zu bestimmten Höchstbeträgen pro Zahlungsvorgang anzunehmen (**Annahmezwang**).

Das alleinige Ausgaberecht von Euro-Banknoten hat die Europäische Zentralbank (EZB). Bei der Deutschen Mark besaß dieses Recht nur die Deutsche Bundesbank. Im

Falle von Münzgeld liegt das Ausgaberecht ausschließlich bei den nationalen Regierungen der an der Wirtschafts- und Währungsunion (EWU) teilnehmenden Länder. Entsprechend hatte dieses Recht bei der Deutschen Mark früher die deutsche Bundesregierung. Sollten DM-Münzen ausgegeben werden, war hierzu die Genehmigung der Bundesbank erforderlich, bei den Euro-Münzen entscheidet darüber heute die EZB.

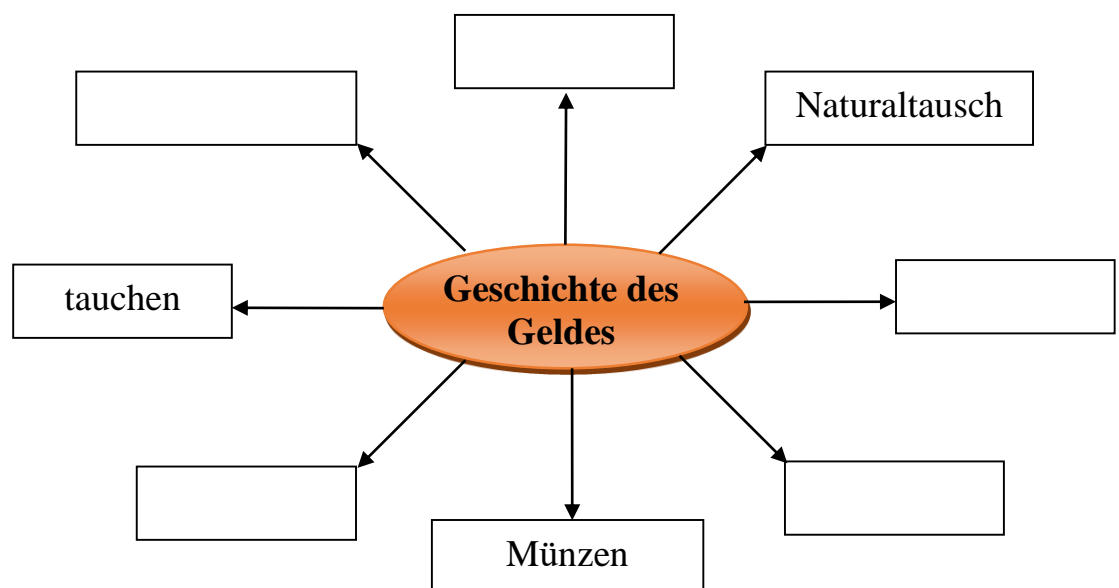
Merken Sie sich.

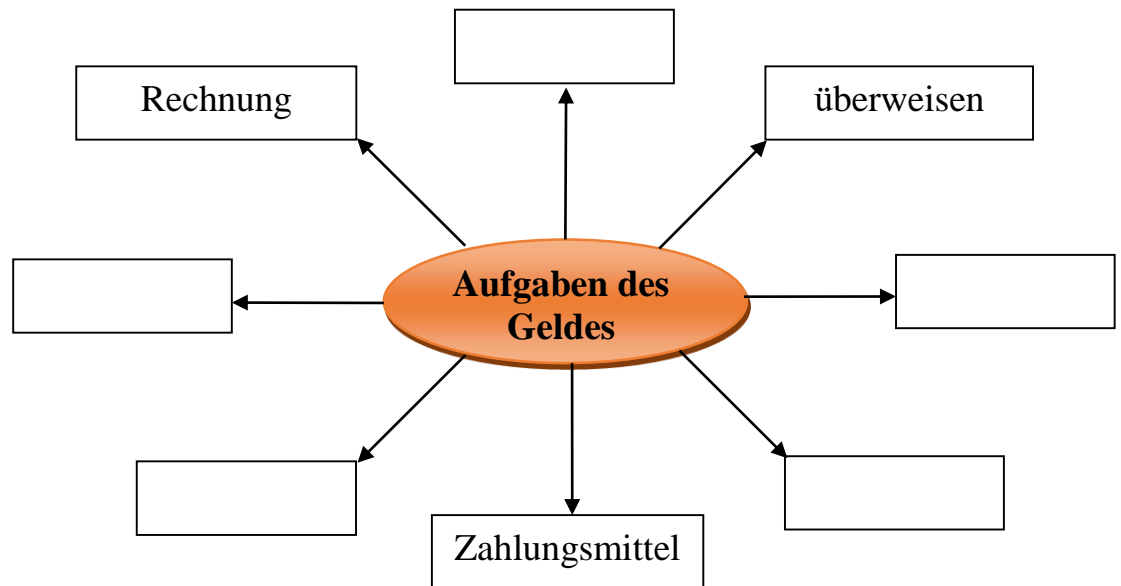
1. der Naturaltausch – естественный обмен
2. das Giralgeld – деньги безналичных расчетов
3. verderblich – пагубный; скоропортящийся
4. unteilbar – неделимый
5. sich bewähren – оказаться пригодным; оправдать себя
6. der Gebrauchsgegenstand, -stände – предмет потребления
7. der Schmuckgegenstand – украшение
8. die Axt, die Äxte – топор; колун
9. die Muschel, -n – моллюск; ракушка
10. das Vieh – скот
11. die Trommel, -n – барабан
12. anerkennen – признавать
13. das Kupfer – медь
14. der Stab, die Stäbe – посох
15. stammen aus Dat. – происходить из
16. die Legierung, -en – сплав
17. die Prägung, -en – чеканка; теснение; образец
18. das Siegel, = – печать
19. der Stempel, = – печать; штамп
20. die Münze, -n – монета
21. zügig – непрерывный; стремительный
22. sich ausbreiten – расширяться
23. das Edelmetall, -e – благородный металл
24. die Wertbeständigkeit – стабильность стоимости
25. die Ausdehnung, -en – растяжение; расширение; протяженность
26. zeitweilig – временный; эпизодический
27. der Adlige – дворянин
28. beschleunigen – ускорять
29. vermutlich – предположительный, предполагаемый
30. ursprünglich – первоначальный
31. die Überweisung, -en – перевод
32. der Geldumlauf – денежное обращение
33. die Fülle – изобилие, избыток
34. reibungslos – беспрепятственный, бесперебойный
35. akzeptieren – давать согласие; признавать что-то
36. verweisen auf Akk. – отослать кого-либо к чему-либо; указывать на что-либо
37. sakral – священный, культовый
38. die Wurzel, -n – корень
39. abgelten – возмещать
40. entgelten – вознаграждать

41. die Bezugsgröße – исходная (базовая) величина
42. der Zwang – принуждение, давление; необходимость
43. entbinden – освобождать от обязанности
44. transparent – прозрачный
45. die Entschädigung, -en – возмещение убытков; компенсация
46. die Sichtenanlage, -n – бессрочный вклад
47. das Guthaben, = – актив
48. das Kontokorrentkonto, -s – текущий банковский счет
49. die Überziehung – перерасход; превышение остатка на счете
50. die Lastschrift, = – документ на инкассо, запись в дебет счета
51. deponieren – вносить в депозит, отдавать на хранение
52. das Sparkonto – лицевой счет в сберкассе
53. das Lohnkonto – лицевой счет налогоплательщика
54. das Einlagenkonto – счет негласного компаньона на сумму его пая
55. überziehen – превысить остаток счета
56. die Kündigungsfrist, -en – срок для расторжения договора; срок увольнения
57. das Transaktionskonto – сделка, операция
58. im Umlauf sein – находится в обращении
59. der Nennwert, -e – номинальная стоимость
60. übereinstimmen – совпадать; соответствовать; согласовывать
61. das Papiergeld – бумажные деньги
62. die Scheidemünze, -n – разменная монета
63. der Gutschein, -e – талон, ордер, купон
64. der Schuldschein, -e – долговое обязательство; сертификат задолженности
65. die Kurantmünze, -n – монета с абсолютной конвертируемостью
66. der Annahmepflicht – обязанность принятия

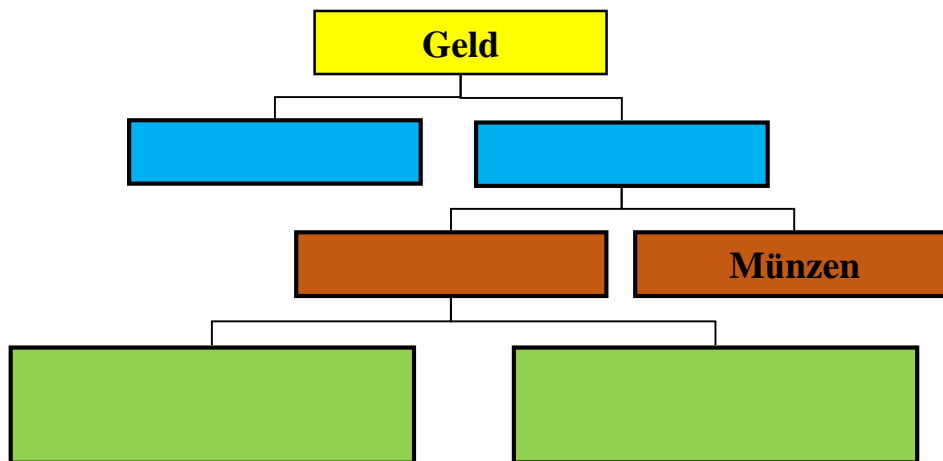
AUFGABEN ZUM TEXT

Aufgabe II. Was fällt Ihnen ein, wenn Sie die nachstehenden Redewendungen hören?





Aufgabe III. Ergänzen Sie die folgende Grafik über die verschiedenen Arten von Geld.

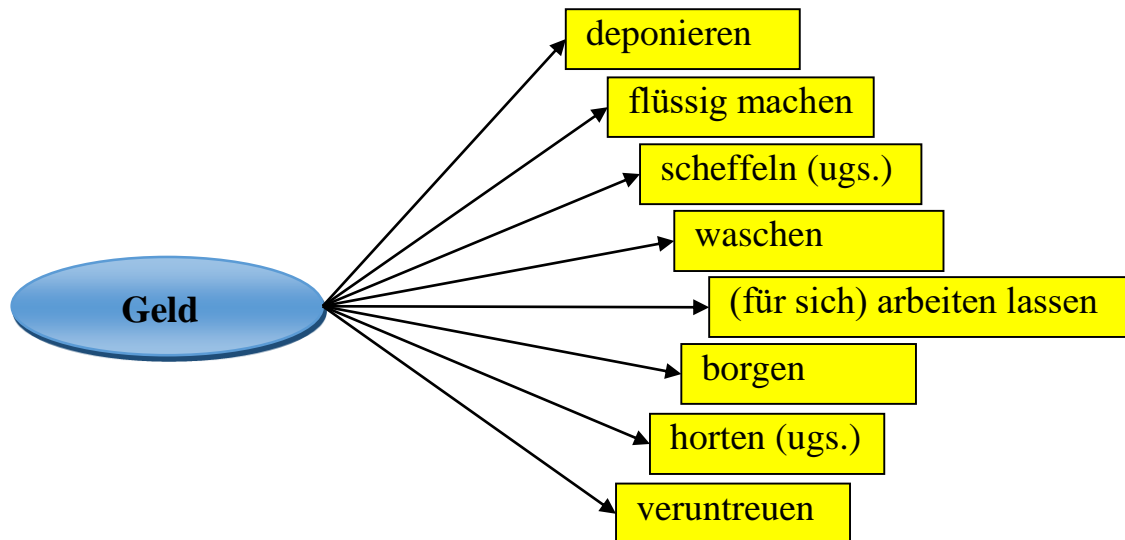


Aufgabe IV. Ordnen Sie die Eigenschaftswörter den entsprechenden Situationen zu. Kennen Sie andere Wörter mit gleicher oder ähnlicher Bedeutung?

materialistisch, protzig, sparsam, bescheiden, geizig, spendabel

1. Echt, Peter hat heute sein Abschlussexamen bestanden und lädt uns alle zum Bier in die Grüne Gans ein.
2. Obwohl unsere Nachbarin sehr wohlhaben ist, lässt sie es sich nicht anmerken und lebt ganz in ihrer I – Zimmer – Wohnung.
3. Muss es unbedingt der teuerste Wein sein? Glaubst du, dein Verhalten macht Eindruck auf mich?
4. Mein Onkel ist so, dass er seine Frau und die drei Kinder im selben Wasser baden lässt.
5. Ich bin überhaupt nicht eingestellt, für mich zählen eher ideelle Werte.
6. Wenn du weiterhin so bist, dann kannst du dir bald den neuen Computer kaufen.

Aufgabe V. Arbeiten Sie gegebenenfalls mit Hilfe eines Wörterbuches und übersetzen Sie Redewendungen ins Russische.



Aufgabe VI. Ordnen Sie die Erklärungen den Redensarten zu.

- | | |
|--|--|
| 1. Das Geld liegt (nicht) auf der Straße | a) nicht mit Geld umgehen können |
| 2. Das Geld rinnt einem durch die Finger | b) z.B. ein reicher Mann heiratet eine reiche Frau |
| 3. Sein Geld unter die Leute bringen | c) geizig sein |
| 4. Geld wie Heu haben | d) rasch ausgeben |
| 5. Das große Geld machen | e) leicht (schwer) zu Geld kommen |
| 6. Auf dem (seinem) Geld sitzen | f) sehr reich sein |
| 7. Das Geld zum Fenster hinauswerfen | g) viel Geld verdienen |
| 8. Geld zu Geld gesellt sich gern | h) sehr verschwenderisch sein |
| 9. Jemandem das Geld aus der Tasche ziehen | i) jemandem eine erhöhte Rechnung ausstellen |

1 ____; 2 ____; 3 ____; 4 ____; 5 ____; 6 ____; 7 ____; 8 ____; 9 ____.

Aufgabe VII. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Welche Zwecke erfüllt Geld?
2. Worin bestehen die Schwierigkeiten beim Naturaltausch?
3. Existiert in der heutigen Zeit noch die Form des direkten Warentausches?
4. Welches sind die Entwicklungsetappen vom Naturaltausch zum Buch- /Giralgeld?
5. Welche Arten von Konten lassen sich unterscheiden?
6. Was ist ein Geldsurrogat?
7. Wie würden Sie mit ihren eigenen Worten den Unterschied zwischen dem Nenn- und dem Materialwert des Geldes erklären?

Aufgabe VIII. Übersetzen Sie schriftlich ins Russische einen Abschnitt des Textes.

Aufgabe IX. Übersetzen Sie ins Deutsche folgende Sätze.

1. Историю возникновения денег можно разделить на множество этапов.
2. Сначала существовал естественный обмен: товар - на товар.
3. В качестве так называемых «натуральных денег» использовались ракушки,

топоры, барабаны, кольца и т.д.

4. Первые монеты появились в 7 веке до нашей эры.

5. Предположительно страной возникновения бумажных денег считается Китай.

6. Деньги выполняют в нашей жизни многие функции: средства обмена, средства платежа, средства сохранения стоимости.

7. Что касается видов денег, то принято различать между наличными и безналичными деньгами.

8. Наряду с деньгами действуют также вспомогательные средства платежа такие как: чеки, векселя, долговые расписки.

Aufgabe X. Fassen Sie kurz die Grundgedanken des Textes zusammen.

THEMA 2.4.2. HAUPTFUNKTIONEN DES GELDES

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 5

Текст „Hauptfunktionen des Geldes“ с. 48-49

Текст „Weitere Geldfunktionen“ с. 49-50

упр. 5-7, с. 57-58

упр. 8-9, с. 58

Тест № 5 с. 60-61

THEMA 2.4.3. GELDWERT

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 5

Текст „Geldwert“ с. 50-51

упр. 5-7, с. 57-58

упр. 8-9, с. 58

Тест № 5 с. 60-61

THEMA 2.4.4. ERKRANKUNGEN DES GELDES

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 5

Текст „Erkrankungen des Geldes“ с. 53-55

Текст „Inflationsformen“, „Heilmittel“ der Inflation“ с. 55-56

Текст „Arten und Aufgaben der Geldinstituten“ с. 59-60

упр. 5-7, с. 57-58

упр. 8-9, с. 58

Тест № 5 с. 60-61

THEMA 2.5.1. GELD UND GÜTER IM WIRTSCHAFTSKREISLAUF

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 3

Текст „Geld und Güter im Wirtschaftskreislauf“ c. 62-63

упр. 1-2, c. 66-67

упр. 3-4, c. 67-68

Тест № 6 c. 70-71

THEMA 2.5.2. DAS GRUNDMODELL DES WIRTSCHAFTSKREISLAUFES

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 3

Текст „Das Grundmodell des Wirtschaftskreislaufes“ c. 63-64

упр. 1-2, c. 66-67

упр. 3-4, c. 67-68

Тест № 6 c. 70-71

THEMA 2.5.3. DAS ERWEITERTE KREISLAUFMODELL

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 3

Текст „Der erweiterte Kreislaufmodell“ c. 64-65

Текст „Noch etwas zum Wirtschaftskreislauf“ c. 68-69

упр. 1-2, c. 66-67

упр. 3-4, c. 67-68

Тест № 6 c. 70-71

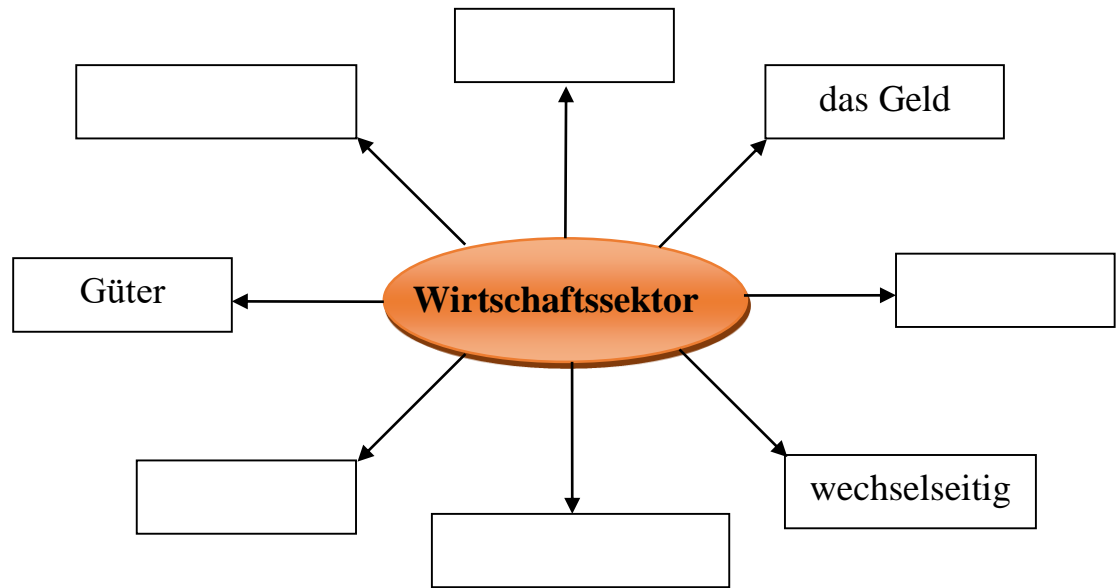
Der Wirtschaftskreislauf

Aufgabe I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

Der Begriff „Kreislauf“ wurde zum ersten Mal von Francois Quesnay (1694-1774), dem Leibarzt von König Ludwig XV. verwendet und bezog sich auf einen Agrarstaat. Quesnay verglich die wirtschaftlichen Tauschvorgänge mit dem gerade entdeckten Blutkreislauf. Er übertrug den aus der Naturwissenschaft stammenden Gedanken einer „natürlichen Ordnung“ auf das soziale und wirtschaftliche Leben und begründete die nationalökonomische Kreislauftheorie, die die wechselseitigen Beziehungen zwischen Geld- und Güterströmen erklärt. Karl Marx (1818-1883) übertrug den Begriff auf die Verhältnisse eines Industriestaates. John Maynard Keynes (1883-1946) entwickelte den Kreislaufgedanken zur heutigen Theorie weiter.

Das Modell des Wirtschaftskreislaufs stellt die komplexen wirtschaftlichen Prozesse und Wechselbeziehungen vereinfacht dar, sodass sich daraus grundlegende Erkenntnisse der Volkswirtschaft gewinnen lassen.

Aufgabe II. Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Wirtschaftskreislauf“ hören?



Aufgabe III. Setzen Sie die passenden Substantive in der richtigen Form ein.

Arbeitsleistung, Bedarf, Bedürfnisse, Beziehungen, Einfluss, Einkommen, Gedanke, Gegensatz, Konsumgüter, Unternehmen, Verfügung

1. Quesnay übertrug den aus der Naturwissenschaft stammenden auf das wirtschaftliche Leben.
2. Die nationalökonomische Kreislauftheorie erklärt die wechselseitigen zwischen Geld- und Güterströmen.
3. Der Mensch war schon immer danach gestrebt, seine..... zu befriedigen.
4. Die von den Haushalten erworbenen Güter müssen bezahlt werden, deshalb fließt zu den ein Geldstrom.
5. Die Arbeitskräfte müssen für ihre entlohnt werden.
6. Mit dem verdienten Geld ist es den Haushalten möglich, ihren zu decken.
7. Normalerweise verbrauchen die Haushalte nicht das gesamte
8. Im einfachen Wirtschaftskreislauf hat der Staat keinen auf das Wirtschaftsgeschehen.
9. Das den Haushalten zur stehende Einkommen wird nicht nur für den Kauf von verwendet.
10. Im zur geschlossenen Wirtschaft ist die offene Wirtschaft viel wahrheitsgetreuer.

Aufgabe IV. Bilden Sie aus erweiterten Attributen Relativsätze (Attributsätze). Übersetzen Sie diese Sätze ins Russische.

1. Francois Quesnay verglich die wirtschaftlichen Tauschvorgänge mit dem vor kurzem von einem Naturwissenschaftler entdeckten Blutkreislauf.
2. Die die wechselseitigen Beziehungen zwischen Geld- und Geldströmen erklärende Kreislauftheorie wurde nicht von einem Wirtschaftswissenschaftler, sondern von einem Arzt begründet.
3. Das die komplexen Wirtschaftsprozesse in vereinfachter Form darstellende Modell des Wirtschaftskreislaufs ist für jeden Menschen verständlich.
4. Die von den Haushalten erworbenen Güter mussten sofort in bar bezahlt werden.

5. Nicht das ganze den Haushalten zur Verfügung stehende Einkommen wird sofort ausgegeben.

6. Die Zusammenhänge zwischen den für jede Volkswirtschaft wichtigsten Sektoren werden durch das folgende Schaubild dargestellt.

Aufgabe V. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Wer hat zur Herausbildung der nationalökonomischen Kreislauftheorie beigetragen?

2. Wie wird der Begriff „Wirtschaftskreislauf“ definiert?

3. Worin besteht der einfache Wirtschaftskreislauf?

4. Welche wichtigen Wirtschaftsfaktoren werden beim einfachen Wirtschaftskreislauf nicht berücksichtigt?

5. Wie unterscheidet sich der erweiterte Wirtschaftskreislauf vom einfachen Wirtschaftskreislauf?

Aufgabe VI. Übersetzen Sie schriftlich ins Russische einen Abschnitt des Textes.

Aufgabe VII. Übersetzen Sie ins Deutsche folgende Sätze.

1. Личный врач французского короля Людовика XV первый сравнил хозяйственные обменные процессы экономики, которые происходят между отдельными секторами, как процесс кровообращения.

2. Карл Маркс приспособил функционирующее до сих пор понятие хозяйственного обращения к господствующим взаимоотношениям в промышленном государстве.

3. Взаимные контакты между домашними хозяйствами и промышленными предприятиями в упрощенном виде можно изобразить при помощи диаграммы.

4. Поток денег течет в направлении предприятий, которые произвели необходимые товары.

5. Не весь доход частных хозяйств расходуется на потребление.

Aufgabe VIII. Übersetzen Sie schriftlich ins Russische einen Abschnitt des Textes.

Aufgabe IX. Fassen Sie kurz einen Plan des Nacherzählens des Textes.

Aufgabe X. Fassen Sie kurz die Grundgedanken des Textes zusammen.

TEMA 2.6.1. BEGRIFF PRODUKTIONSFAKTOREN

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 4

Текст „Produktionsfaktoren: Natur, Arbeit, Kapital“ с. 35-36

упр. 1-2, с. 37

упр. 3-5, с. 38

упр. 7, с. 41

упр. 8-11, с. 42-43

TEMA 2.6.2. PRODUKTIONSFAKTOR NATUR

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 4

Текст „Produktionsfaktor Natur“ с. 36

упр. 1-2, с. 37

упр. 3-5, с. 38

упр. 7, с. 41

упр. 8-11, с. 42-43

Тест № 4 с. 46-47

TEMA 2.6.3. PRODUKTIONSFAKTOR ARBEIT UND KAPITAL

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 4

Текст „Arbeit als Produktionsfaktor“ с. 37

Текст „Produktionsfaktor Kapital“ с. 39-40

упр. 1-2, с. 37

упр. 3-5, с. 38

упр. 7, с. 41

упр. 8-11, с. 42-43

Тест № 4 с. 46-47

Produktion und Produktionsfaktoren

Aufgabe I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

TEIL 1

Produktion ist der vom Menschen bewirkte Transformationsprozess, der aus natürlichen wie bereits produzierten Ausgangsstoffen unter Einsatz von Energie und Arbeitskraft lagerbare Wirtschafts- oder Gebrauchsgüter erzeugt. Eine umfassende Betrachtung der Produktion erstreckt sich nicht nur auf technologische Gesichtspunkte, sondern auch auf soziokulturelle und ethnisch-normative Wertvorstellungen über die Arbeit.

Der Begriff „Produktion“ ist dabei zunächst nicht auf den industriellen Bereich beschränkt. Produziert wird ebenso im Handwerk, in der Land- und Forstwirtschaft und auf künstlerischem Gebiet. Nicht lagerbare Wirtschaftsgüter, wie beispielsweise Elektrizität, werden in der Regel nicht produziert, sondern bereitgestellt. Die Betrachtung der Produktion ist jedoch insbesondere auf die industrielle Fertigung im Produktionsbetrieb ausgerichtet. Die Betriebswirtschaftslehre führt sie als eine der klassischen Funktionen im Betrieb.

Um Güter herzustellen, weiterzuverarbeiten und zu verkaufen, müssen die Leistungen der **Produktionsfaktoren** im Herstellungsprozess miteinander kombiniert werden. Die **Volkswirtschaftslehre** kennt drei Produktionsfaktoren: Arbeit, Boden und Kapital.

Arbeit stellt jede Art manueller und geistiger Beschäftigung dar, die darauf abzielt, ein Einkommen zu erwirtschaften. Die Qualität der Arbeit (des Humankapitals) ist vor allem von Begabung, Erziehung und Berufsausbildung der Beschäftigten abhängig. Der Produktionsfaktor **Boden** umfasst alle natürlichen Hilfsquellen, Felder und Bodenschätze, Wälder und Gewässer. Als Produktionsfaktor **Kapital** werden alle in der Herstellung eingesetzten Mittel wie Werkzeuge, Maschinen und Bauten zusammengefasst. Die Größe des Kapitalstocks hängt davon ab, wie stark in der Vergangenheit gespart und investiert wurde. Die Qualität des Kapitalstocks wird vor allem durch den technischen Fortschritt bestimmt. Langfristig gewinnt der Faktor Kapital relativ zu anderen Produktionsfaktoren an Bedeutung. Das zeigt sich unter anderem an der steigenden Kapitalintensität der Produktion, also dem Verhältnis zwischen dem eingesetzten Kapital und der eingesetzten Arbeit. Der Grund dafür ist, dass die Arbeit teurer geworden ist (Arbeitskosten).

TEIL 2

In der **Betriebswirtschaftslehre** unterscheidet man: **Elementarfaktoren** wie objektbezogene menschliche Arbeit, Betriebsmittel, Werkstoffe und **dispositive Faktoren** wie die Geschäfts- und Betriebsleitung, die Planung und die Organisation.

Werkstoffe sind Stoffe oder Teile, die dann zum fertigen Produkt weiterverarbeitet werden, d.h. sie werden zwecks Wertschöpfung verbraucht. Man unterteilt sie in Rohstoffe, Hilfsstoffe, Halbfabrikate und Betriebsstoffe. Rohstoffe (Hauptbestandteile) gehen unmittelbar in das Fertigprodukt ein. Hilfsstoffe (Nebenbestandteile) sind Stoffe, die zwar in das Fertigprodukt eingehen, aber nur seine Funktion verstärken (z.B. Farben, Lacke). Halbfabrikate sind zugelieferte oder selbst hergestellte Teile, die durch Montage in das Fertigprodukt eingehen (z.B. Schrauben, Reifen). Betriebsstoffe gehen nicht unmittelbar in das Fertigprodukt ein, sie werden im Fertigungsprozess verbraucht bzw. diesen ermöglichen (z.B. Energie, Schmiermittel, Reinigungsmaterial, Büromaterial).

Zu den **Betriebsmitteln** gehört die gesamte technische Apparatur, deren sich der Betrieb zur Durchführung des Produktionsprozesses bedient, wie Maschinen, maschinelle Anlagen und Werkzeuge, Grundstücke, Gebäude, Verkehrsmittel, Transport- und Büroeinrichtungen. Sie werden im Gegensatz zu den Werkstoffen nicht verbraucht.

Im Zusammenhang mit dem Produktionsfaktor **Arbeit** spricht man in der Betriebswirtschaftslehre von den objektiven Arbeitsbedingungen (z.B. Arbeitsumgebung) und den subjektiven (z.B. persönliche Fitness und Intelligenz). Durch Einsatz des Produktionsfaktors Arbeit entstehen Personalkosten und Lohnnebenkosten. Als Kriterien für die Lohnhöhe gelten: Schwierigkeitsgrad, persönliches Verhalten (Betriebstreue, Motivation, Freundlichkeit usw.), soziale Überlegungen (z.B. Anspruch auf bezahlten Urlaub, Lohnfortzahlung bei Krankheit), Angebot/Nachfrage auf dem Arbeitsmarkt, Qualifikation (z.B. bei der Teamarbeit) und Leistung (Akkordarbeit, Abschlussprämien).

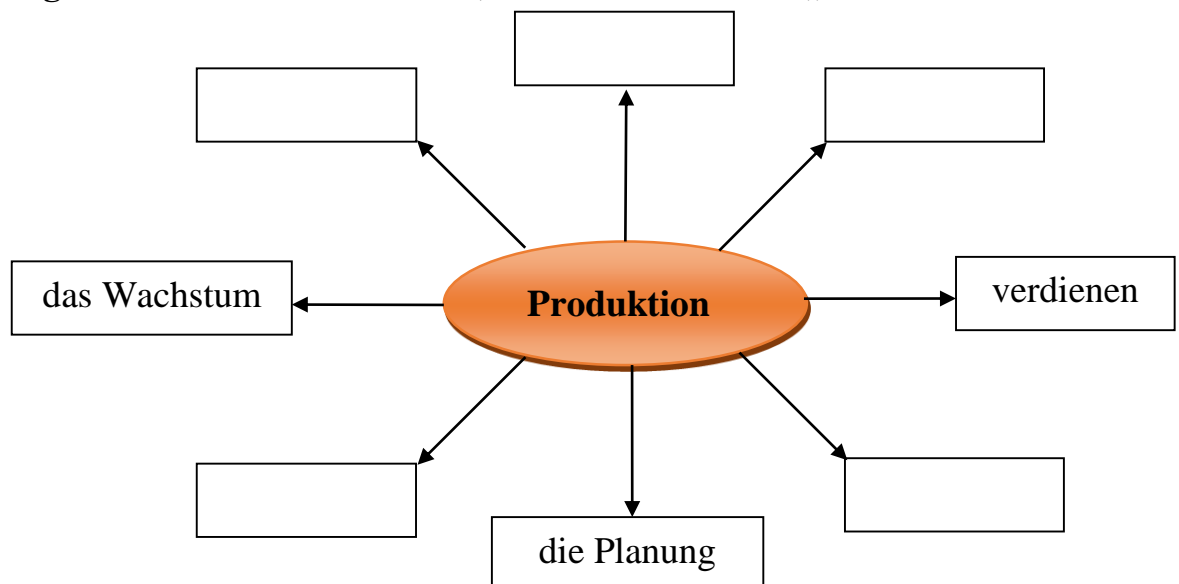
Merken Sie sich.

1. sich erstrecken (auf + Akk.) (erstreckte sich, hat sich erstreckt) – простираться
2. der Gesichtspunkt, -e – точка зрения
3. die Forstwirtschaft – лесное хозяйство
4. bereitstellen (stellte bereit, hat bereitgestellt), vt – заготавливать
5. ausrichten (auf + Akk.) (richtete aus, hat ausgerichtet), vt – направлять, ориентировать
6. die Begabung, -en – способность, дарование, талант
7. abhängig sein (von + Dat.) – быть зависимым от чего-либо
8. die Hilfsquelle, -n – дополнительный источник

9. die Bodenschätze, Pl. – природные ископаемые
10. der Kapitalstock – стоимость основного капитала, используемого в производственных целях
11. langfristig – долгосрочный
12. an Bedeutung gewinnen (gewann, hat gewonnen) – приобретать значение
13. die Arbeitskosten, Pl. – стоимость труда, рабочей силы
14. objektbezogene Arbeit – работа, направленная на объект
15. der Rohstoff, -e – сырьё
16. unmittelbar – непосредственно
17. das Fertigprodukt – готовое изделие
18. das Schmiermittel – смазочное вещество
19. die Arbeitsumgebung – рабочая среда
20. die Personalkosten, Pl. – расходы на з/п и социальные нужды
21. die Lohnnebenkosten, Pl. – дополнительные расходы на з/п
22. die Betriebstreue – верность предприятию
23. die Lohnfortzahlung – продолжение выплаты з/п в случае нетрудоспособности рабочего
24. die Akkordarbeit – сдельная работа
25. die Abschlussprämie, -n – премия за заключение сделки
26. dispositiv – административный, руководящий
27. die Betriebsmittel – ресурсы
28. der Werkstoff, -e – материал
29. der Anspruch, die Ansprüche – притязание, претензия
30. maschinell – механический
31. der Einsatz, die Einsätze – применение, использование
32. der Schwierigkeitsgrad, -e – степень трудности; коэффициент сложности
33. überlegen – обдумывать
34. zwecks – с целью; для
35. der Betriebsstoff, -e – производственный материал

AUFGABEN ZUM TEXT

Aufgabe II. Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Produktion“ hören?



Aufgabe III. Finden Sie Äquivalente und merken Sie sich folgende Wörter.

das Bedürfnis	расходовать
die Produktionsmittel	потребность
die Arbeitskraft	рабочая сила
die Werkstoffe	источник энергии
die Natur	добывать
erschließen	взаимодействие
der Rohstoff	перерабатывать
gewinnen	полезные ископаемые
die Energiequelle	удовлетворять
verarbeiten	средства производства
das Zusammenwirken	сырье
die Bodenschätze	природа
befriedigen	осваивать
aufwenden	материал

Aufgabe IV. Ergänzen Sie die fehlenden Präpositionen ggf. mit Artikeln.

1. Produktion ist der _____ Menschen bewirkte Transformationsprozess, der _____ verschiedenen Ausgangsstoffen _____ Einsatz _____ Energie und Arbeitskraft lagerbare Gebrauchsgüter erzeugt.

2. Eine umfassende Betrachtung der Produktion erstreckt sich nicht nur _____ technologische Gesichtspunkte, sondern auch _____ soziokulturelle und ethnisch-normative Wertvorstellungen _____ Arbeit.

3. Der Begriff der Produktion ist dabei zunächst nicht _____ industriellen Bereich beschränkt; produziert wird ebenso _____ Handwerk, _____ Land- und Forstwirtschaft und _____ künstlerischem Gebiet.

4. Um Güter herzustellen, weiterzuverarbeiten und zu verkaufen, müssen die Leistungen der Produktionsfaktoren _____ Herstellungsprozess _____ einander kombiniert werden.

5. Langfristig gewinnt der Faktor Kapital relativ _____ anderen Produktionsfaktoren _____ Bedeutung.

6. Das zeigt sich _____ anderem _____ steigenden Kapitalintensität der Produktion, also dem Verhältnis _____ eingesetzten Kapital und _____ eingesetzten Arbeit.

7. Werkstoffe sind Stoffe oder Teile, die _____ fertigen Produkt weiterverarbeitet werden.

8. Man unterteilt Werkstoffe _____ Rohstoffe, Hilfsstoffe, Halbfabrikate und Betriebsstoffe.

9. Betriebsstoffe gehen nicht unmittelbar _____ Fertigprodukt ein, sie werden _____ Fertigungsprozess verbraucht.

10. _____ Betriebsmitteln gehört die gesamte technische Apparatur.

11. Die Betriebsmittel werden _____ Gegensatz _____ Werkstoffen nicht verbraucht.

12. _____ Zusammenhang _____ Produktionsfaktor Arbeit spricht man _____ Betriebswirtschaftslehre _____ objektiven und subjektiven Arbeitsbedingungen.

13. Als Kriterien _____ Lohnhöhe gelten: Schwierigkeitsgrad, persönli-

ches Verhalten, soziale Überlegungen, Angebot und Nachfrage _____ Arbeitsmarkt.

Aufgabe V. Bilden Sie Komposita. Verbinden Sie die Substantive und ergänzen Sie jeweils den Artikel.

a) die Produktion		die Quelle
der Boden		das Wirken
die Leistung		die Kraft
Zusammen		der Faktor
die Energie	-s-	das Mittel
der Transport	-er-	das Element
die Hilfe		die Kraft
der Muskel		der Stoff
das Geschäft		die Mittel
die Arbeit		die Energie
Roh		die Schätze
der Betrieb		die Leitung
das Atom		der Prozess

b) Arbeit	Werk	
Gesicht	→Kraft	die Arbeitskraft
Wert	Vorstellung	
Hand	Punkt	
Kapital	Fortzahlung	
Betriebswirtschaft	Ausbildung	
Volk	Stock	
Arbeit	Stoffe	
Beruf	Arbeit	
Lohn	Fabrikat	
Hilf	Kosten	
Werk	Kosten	
Lohn	Stoffe	
halb	Nebenkosten	
Lohn	Wirtschaft	
Akkord	Lehre	

Aufgabe VI. Ergänzen Sie aus dem Schüttelkasten.

Hilfsmittel, Arbeit, Rohstoffe, Verarbeitung, Kapital, Natur, Güter, Produktionsfaktoren, Energiequellen

1. Infolge der ... werden die Güter gebrauchsfertig.
2. Beim Zusammenwirken der ... entstehen die wirtschaftlichen
3. Die Energie stammt auch aus den ... der Natur.
4. Die ... bietet dem Menschen ... und Energiequellen.
5. Zur Schaffung der ... wendet der Mensch Rohstoffe und Arbeit auf.
6. Der Produktionsfaktor ... entsteht aus naturgegebenen Stoffen durch menschliche

Aufgabe VII. Formulieren Sie Fragen. Gebrauchen Sie dabei Fragewörter wo(r)+ Präposition.

z.B. In der Produktion werden *aus* natürlichen wie bereits produzierten Ausgangsstoffen verschiedene Wirtschaftsgüter erzeugt. – *Woraus* werden in der Produktion verschiedene Wirtschaftsgüter erzeugt?

1. Eine umfassende Betrachtung der Produktion erstreckt sich auch **auf** soziokulturelle Wertvorstellungen.?
2. Die Betrachtung der Produktion ist insbesondere **auf** die industrielle Fertigung im Produktionsbetrieb ausgerichtet.?
3. Die Arbeit zielt **darauf**, ein Einkommen zu erwirtschaften.?
4. Die Qualität der Arbeit ist **von** Begabung, Erziehung und Berufsausbildung der Beschäftigten abhängig.?
5. Die Qualität des Kapitalstocks wird vor allem **durch** den technischen Fortschritt bestimmt.?
6. Die Größe des Kapitalstocks hängt **davon** ab, wie stark in der Vergangenheit gespart und investiert wurde.?
7. Die Rohstoffe gehen unmittelbar **in** das Fertigprodukt ein.?
8. Halbfabrikate gehen **durch** Montage in das Fertigprodukt ein.?
9. In der Betriebswirtschaftslehre spricht man im Zusammenhang mit dem Produktionsfaktor Arbeit **von** den objektiven Arbeitsbedingungen.?
10. **Durch** Einsatz des Produktionsfaktors Arbeit entstehen Personalkosten und Lohnnebenkosten.?
11. Alle Mitarbeiter haben Anspruch **auf** bezahlten Urlaub?
12. Die Lohnfortzahlung erfolgt **bei** Krankheit.?

Aufgabe VIII. Ergänzen Sie zweigliedrige Konjunktionen: sowohl... als auch; nicht nur..., sondern auch; zwar..., aber.

1. Eine umfassende Betrachtung der Produktion erstreckt sich _____ auf technologische Gesichtspunkte, _____ auf soziokulturelle und ethnischnormative Wertvorstellungen über die Arbeit.
2. Der Begriff der Produktion ist _____ auf den industriellen Bereich beschränkt, _____ auf Handwerk und Landwirtschaft.
3. Die Qualität des Humankapitals ist _____ von Begabung _____ von Erziehung und Berufsausbildung der Beschäftigten abhängig.
4. Die Betriebswirtschaftslehre unterscheidet _____ objektbezogene Produktionsfaktoren _____ dispositive Produktionsfaktoren.
5. Hilfsstoffe sind Stoffe, die _____ in das Fertigprodukt eingehen, _____ seine Funktion nur verstärken.
6. Im Zusammenhang mit dem Produktionsfaktor Arbeit spricht man in der BWL _____ von den objektiven Arbeitsbedingungen, _____ von den subjektiven.

Aufgabe IX. Formen Sie die Relativsätze in erweiterte Partizipialattribute um.

z.B. Die Aufgaben, die ihr anvertraut wurden, löste sie immer zur Zufriedenheit des Chefs. — Die ihr anvertrauten Aufgaben löste sie immer zur Zufriedenheit des Chefs.

1. Die Produktion ist ein Transformationsprozess, *der vom Menschen bewirkt wird.*
2. Der Mensch erzeugt aus Ausgangsstoffen, *die bereits produziert worden sind,*

Gebrauchsgüter.

3. Als Produktionsfaktor Kapital werden alle Mittel zusammengefasst, *die in der Herstellung eingesetzt werden.*

4. Die Rolle des Faktors Kapital zeigt sich an der Kapitalintensität, *die ständig steigt.*

5. Die Kapitalintensität der Produktion ist ein Verhältnis zwischen dem Kapital, *das eingesetzt wird,* und der Arbeit.

6. Die Betriebswirtschaftslehre betrachtet als Produktionsfaktor menschliche Arbeit, *die sich auf das Objekt bezieht.*

7. Halbfabrikate sind Komponenten, *die zugeliefert oder hergestellt werden.*

Aufgabe X. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Wie wird im Text der Begriff „Produktion“ definiert?
2. Worauf erstreckt sich eine umfassende Betrachtung der Produktion?
3. Welche Produkte sind nicht lagerbar?
4. Welche Produktionsfaktoren unterscheidet man in der Volkswirtschaft?
5. Warum müssen alle Produktionsfaktoren miteinander kombiniert werden?
6. Wie wird im Text der Produktionsfaktor Arbeit definiert?
7. Warum gewinnt der Faktor Kapital an Bedeutung?
8. Welche Produktionsfaktoren unterscheidet man in der Betriebswirtschaft?
9. Was versteht man unter den Werkstoffen und in welche Arten werden sie unterteilt?
10. Was gehört zu den Betriebsmitteln?
11. Welche Kriterien bestimmen die Lohnhöhe?

Aufgabe XI. Übersetzen Sie schriftlich ins Russische einen Abschnitt des Textes.

Aufgabe XII. Übersetzen Sie ins Deutsche folgende Sätze.

1. Производство представляет собой процесс, при котором используется сырье, рабочая сила и источники энергии.

2. К трем классическим факторам производства относятся земля, труд и капитал.

3. В настоящее время все большее значение приобретают так называемые административные (руководящие) факторы.

4. В качестве капитала рассматриваются все использованные в процессе производства средства: инструменты, оборудование и строения.

5. Производственные материалы подразделяются на сырье, вспомогательные материалы, полуфабрикаты и оборотный капитал.

6. Критериями, определяющими размер заработной платы, являются: степень сложности, выполняемой работы, личное отношение к работе, социальные аспекты, спрос или предложение на рынке труда и достигнутый результат.

Aufgabe XIII. Fassen Sie kurz die Grundgedanken des Textes zusammen.

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 4

Текст „Arbeitsteilung“ с. 44-45

упр. 1-2, с. 37

упр. 3-5, с. 38

упр. 7, с. 41

упр. 8-11, с. 42-43

Тест № 4 с. 46-47

Just-in-Time-Produktion

Aufgabe I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

Zur besseren Ausrichtung der Produktion an die Marktbedürfnisse und zur Rationalisierung des Produktionsprozesses sind in den letzten Jahren sogenannte **Just-in-Time-Lösungskonzepte** entwickelt worden. Just-in-Time-Produktion bedeutet das Produzieren auf Abruf. Es ist somit eine Art «Von-der-Hand-in-den-Mund-leben»-Philosophie auf allen Stufen der Fertigung. Der oberste Grundsatz lautet deshalb, dass zu jeder Zeit auf allen Stufen der Beschaffung, der Fertigung und der Distribution (Verteilung) nur gerade so viel zu beschaffen, zu produzieren und zu verteilen ist, wie unbedingt notwendig ist.

Drei Ursachen führten zu dieser neuen Form der Produktion:

- der Lebenszyklus der Produkte wurde immer kürzer;
- die von den Kunden verlangte Lieferzeit nahm ständig ab;
- die Variantenvielfalt auf Produktebene nahm ständig zu.

Diese neuen Umweltbedingungen führten zu neuen Zielsetzungen in der betrieblichen Planung. Erstens soll die Flexibilität gegenüber den Wünschen und Bedürfnissen des Marktes erhöht werden. Zweitens ist die Durchlaufzeit innerhalb der logistischen Kette (Gestaltung und Steuerung des Warenflusses eines Unternehmens) zu beschleunigen, damit die Kapitalbindung reduziert werden kann.

Heutzutage stehen zwei Fertigungsverfahren zur Verfügung: «Produziere heute das, was morgen gebraucht wird» und «produziere heute das, was gestern verbraucht wurde». Das erste Verfahren ist bedarfsorientiert und das zweite verbrauchsorientiert. Welches Fertigungsverfahren betriebswirtschaftlich das sinnvollste ist, kann man nicht sagen. Für eine Beurteilung müssen je nach Situation bestimmte Kriterien berücksichtigt werden, wie beispielsweise

- der wirtschaftliche Aspekt (Kosten der Produktion);
- der technische Aspekt (Rationalisierung, technischer Fortschritt);
- der soziale Aspekt (Arbeitsgestaltung, Humanisierung der Arbeit);
- die Risikobereitschaft (hohe Kosten, Flexibilität).

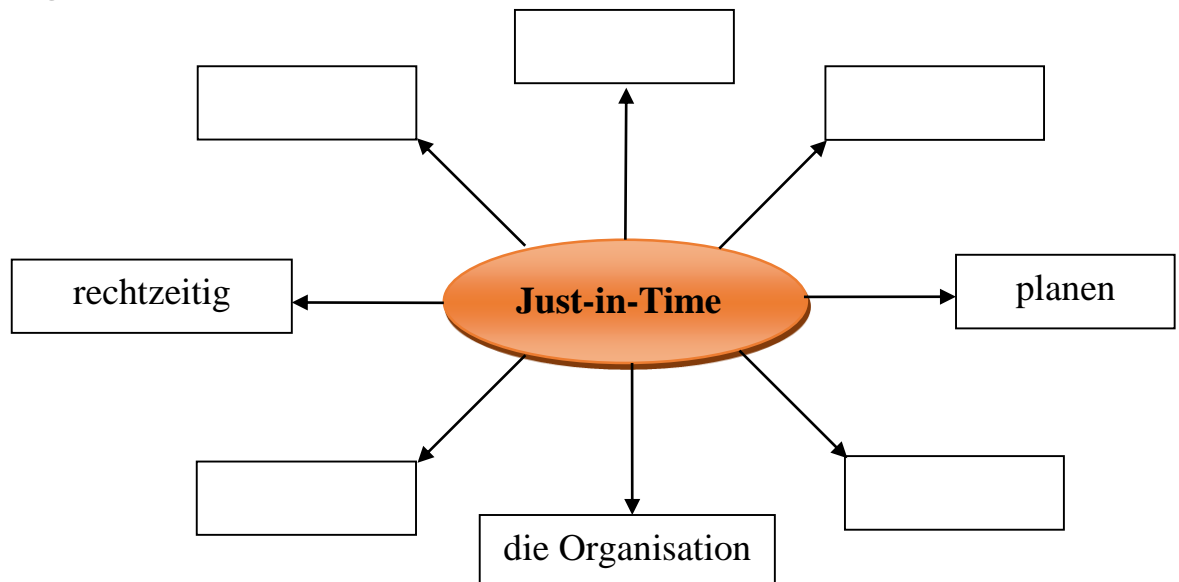
Merken Sie sich.

1. die Ausrichtung – направленность, ориентация, направление
2. das Lösungskonzept, -e – концепция решения
3. auf Abruf – по отзыву; по требованию

4. die Verteilung – разделение
5. Just-in-Time – точно в срок
6. die Ursache, -n – причина
7. die Variantenvielfalt – разнообразие вариантов
8. die Durchlaufzeit – время прохождения; непрерывный срок работы
9. die Gestaltung – организация (как процесс)
10. die Steuerung, -en – управление
11. der Warenfluss, -e – товарный поток
12. beschleunigen (beschleunigte, hat beschleunigt), vt – ускорять
13. die Kapitalbindung – капиталовложение
14. das Fertigungsverfahren, – метод производства
15. die Beurteilung, -en – оценка

AUFGABEN ZUM TEXT

Aufgabe II. Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Just-in-Time“ hören?



Aufgabe III. Gebrauchen Sie die zusammengesetzten Substantive mit dem bestimmten Artikel. Nennen Sie die Bestandteile dieser Substantive.

Z.B. der Produktionsprozess = die Produktion + s+ der Prozess

Marktbedürfnisse, Lösungskonzept, Lebenszyklus, Variantenvielfalt, Produktebene, Durchlaufzeit, Kapitalbindung, Warenfluss, Fertigungsverfahren, Risikobereitschaft.

Aufgabe IV. Von welchen Verben lassen sich die folgenden Substantive ableiten?

1. die Rationalisierung _____
2. die Lösung _____
3. die Beschaffung _____
4. die Planung _____
5. die Unternehmung _____
6. die Gestaltung _____
7. die Bindung _____

Aufgabe V. Ordnen Sie die Erklärungen den Begriffen zu.

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. die Rationalisierung | a) Art und Weise, wie in der Industrie etwas gemacht wird, Methode. |
| 2. der Abruf | b) die ständige Verbesserung und Weiterentwicklung der Wissenschaft, der Technik und der Lebensqualität. |
| 3. die Vielfalt | c) in einem Betrieb weniger Leute und mehr Maschinen für die Arbeit einsetzen, um Kosten zu sparen. |
| 4. das Verfahren | d) die Gefahr, dass bei einer Aktion o.Ä. etwas Schlimmes oder Unangenehmes passiert. |
| 5. der Fortschritt | e) in der Lage oder geeignet sein, sich veränderten Bedingungen anzupassen. |
| 6. das Risiko | f) die Fülle von verschiedenen Dingen, Arten, Sorten |
| 7. die Flexibilität | g) das Bestellen einer Ware. |

Aufgabe VI. Wie heißen die Sätze richtig?

z.B. Just-in-Time-Produktion bedeutet Abruf auf das Produzieren. — Just in-Time-Produktion bedeutet das Produzieren auf Abruf.

1. Just-in-Time-Produktion ist eine Art «Von-der-Mund-in-den-Hand-leben»-Philosophie auf allen Stufen der Fertigung.
2. Die neuen Zielsetzungen führten zu neuen Umweltbedingungen in der betrieblichen Planung.
3. Die logistische Kette innerhalb der Durchlaufzeit (Gestaltung und Steuerung eines Unternehmens des Warenflusses) ist zu beschleunigen.
4. Produziere morgen das, was heute gebraucht wird.
5. Für eine Beurteilung müssen je nach Kriterien bestimmte Situationen berücksichtigt werden.

Aufgabe VII. Ergänzen Sie die Adjektivendungen.

1. Zur besser ____ Ausrichtung der Produktion an die Marktbedürfnisse sind in den letzt ____ Jahren sogenannten ____ Just-in-Time-Lösungskonzepte entwickelt worden.
2. Der oberst ____ Grundsatz lautet, dass zu jede ____ Zeit auf alle ____ Stufen der Beschaffung, der Fertigung und der Distribution nur gerade so viel zu beschaffen, zu produzieren und zu verteilen ist, wie unbedingt notwendig.
3. Drei Ursachen führten zu dieser neu ____ Form der Produktion.
4. Die neu ____ Umweltbedingungen führten zu neu ____ Zielsetzungen in der betrieblich ____ Planung.
5. Welches Fertigungsverfahren betriebswirtschaftlich das sinnvollst ____ ist, kann man nicht sagen.
6. Für eine Beurteilung müssen je nach Situation bestimmt ____ Kriterien berücksichtigt werden.

Aufgabe VIII. Verwandeln Sie folgende Sätze ins Passiv.

z.B. Als Betriebe *betrachtet man* auch private Haushalte. – Als Betriebe *werden* auch private Haushalte *betrachtet*.

1. Zur besseren Ausrichtung der Produktion an die Marktbedürfnisse **hat man** in den letzten Jahren sogenannte Just-in-Time-Lösungskonzepte **entwickelt**.
2. **Man soll** die Flexibilität gegenüber den Wünschen und Bedürfnissen des Marktes **erhöhen**.

3. Produziere heute das, was **man** morgen **braucht**.
4. Produziere heute das, was **man** gestern **verbraucht hat**.
5. Für eine Beurteilung **muss man** je nach Situation bestimmte Kriterien **berücksichtigen**.
6. **Man stellt** die Kosten eines Fremdbezugs und der Eigenfertigung **gegenüber**.
7. Als Voraussetzung für den Fremdbezug **muss man** ein entsprechendes Produkt in artmäßiger, quantitativer und qualitativer Hinsicht auf dem Beschaffungsmarkt **anbieten**.
8. **Man muss** zuerst **abklären**, ob **man** das notwendige Kapital **beschaffen muss**.
9. Die Lieferanten können eine große Abhängigkeit des Unternehmens **ausnutzen**.

Aufgabe IX. Sagen Sie anders. Gebrauchen Sie in Sätzen Konstruktionen „sein + zu + Infinitiv“.

z.B. Es muss berücksichtigt werden, dass die Einkommen gestiegen sind. – **Es ist zu berücksichtigen**, dass die Einkommen gestiegen sind.

1. Zu jeder Zeit **muss** so viel **beschafft, produziert und verteilt werden**, wie es notwendig ist.
2. **Man muss** die Durchlaufzeit innerhalb der logistischen Kette **beschleunigen**.
3. Der Vertrag mit den Lieferanten **kann** jetzt nicht **gekündigt werden**.
4. Zuerst **müssen** produktionswirtschaftliche Ziele **festgelegt werden**.
5. **Man muss** dabei **beachten**, dass viele produktionswirtschaftliche Entscheidungen sowohl technische als auch ökonomische Fragen betreffen.
6. Bei der Betrachtung der Produktion als unternehmerische Funktion **können** verschiedene Aufgaben und Phasen **unterschieden werden**.

Aufgabe X. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Was versteht man unter dem Begriff „Just-in-Time-Produktion“?
2. Wodurch ist die Entstehung der Just-in-Time-Konzepte bedingt?
3. Wie lautet das oberste Prinzip der „Just-in-Time-Produktion“?
4. Welche neuen Zielsetzungen sind in der betrieblichen Planung festzustellen?
5. Welche Fertigungsverfahren stehen heutzutage zur Verfügung?
6. Welche Kriterien muss man bei der Beurteilung dieser Fertigungsverfahren berücksichtigen?

Aufgabe XI. Übersetzen Sie schriftlich ins Russische einen Abschnitt des Textes.

Aufgabe XII. Fassen Sie kurz die Grundgedanken des Textes zusammen.

TEMA 2.7.1. BEGRIFF MARKT

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 4

Текст „Was ist Markt?“ с. 91-92

упр. 1, с. 98

упр. 6-7, с. 105-106

упр. 8-9, с. 106-107

TEMA 2.7.2. MARKTFORMEN UND MARKTARTEN

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 4

Текст „Marktarten“ с. 92-94

Текст „Marktformen“ с. 94-97

упр. 1, с. 98

упр. 6-7, с. 105-106

упр. 8-9, с. 106-107

Тест № 8 с. 112-113

BEGRIFF MARKT. MARKTFORMEN

Aufgabe I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

„Markt“ ist einer der wichtigsten Begriffe der Wirtschaftslehre und zugleich einer der schwierigsten. Das Wort „Markt“ dient zur Abgrenzung der beiden Grundformen der Lenkung einer Volkswirtschaft: Marktwirtschaft und Zentralverwaltungswirtschaft.

Ein **Markt** entsteht immer dann, wenn **Anbieter** eines Gutes und **Nachfrager** nach diesem Gut zusammentreffen. Dies kann genauso gut auf dem Marktplatz sein wie am Telefon, im Büro, an der Börse oder bei einer Versteigerung.

Anbieter und Nachfrager treten auf dem Markt in der Regel mit gegensätzlichen Interessen auf. Während die Anbieter möglichst viele Güter zu einem möglichst hohen Preis verkaufen möchten, um so einen maximalen Gewinn zu erzielen, streben die Nachfrager genau das Gegenteil an. Sie wollen mit ihrem Einkommen möglichst viele Waren zu möglichst niedrigen Preisen erwerben. Der Kompromiss aus den Preisvorstellungen der Anbieter und der Nachfrager ergibt den **Marktpreis**.

Die sehr große Zahl von Märkten kann man nach verschiedenen Gesichtspunkten unterscheiden und zusammenfassen. „Historisch“ gesehen kann man zwischen dem Verkäufermarkt und dem Käufermarkt unterscheiden. Bis Mitte des 20. Jahrhunderts herrschte in Europa eine „Knappheitswirtschaft“ vor, die als **Verkäufermarkt** zu charakterisieren war, d.h. die Nachfrage war größer als das Angebot an Gütern und Dienstleistungen. Der Verkäufer besaß die bessere Position im Markt, weil er alle hergestellten Produkte problemlos absetzen konnte. Der Markt der heutigen Zeit ist (in den meisten europäischen Ländern) als **Käufermarkt** zu bezeichnen, d.h. das Angebot an Gütern ist größer als die Nachfrage.

Verkäufermarkt: Nachfrage > Angebot > Mangelsituation

Käufermarkt: Nachfrage < Angebot > Überangebot

Nach der Marktzutrittsmöglichkeit unterscheidet man offene, beschränkte und geschlossene Märkte. Ist ein Markt für jeden zugänglich, spricht man von einem **offenen Markt**. Es besteht freie Konkurrenz zwischen den einzelnen Anbietern. So kann man beispielsweise fast jede Nachhilfestunde für Grundschüler anbieten.

Bei einem **beschränkten Markt** muss man bestimmte Bedingungen erfüllen, damit der Marktzutritt gewährt wird. Dies kann z.B. durch einen Qualifikationsnachweis oder durch eine Prüfung geschehen. Man kann seine Dienste als Steuerberater erst nach einem abgeschlossenen Studium und bestandener Steuerberaterprüfung anbieten.

Ein **geschlossener Markt** liegt vor, wenn der Marktzutritt nur einem bestimmten Anbieter- oder Nachfragerkreis erlaubt ist. Es besteht keine Möglichkeit, in einen solchen Markt einzutreten. So ist dem Staat als einzigem die Nachfrage nach Rüstungsgütern vorbehalten.

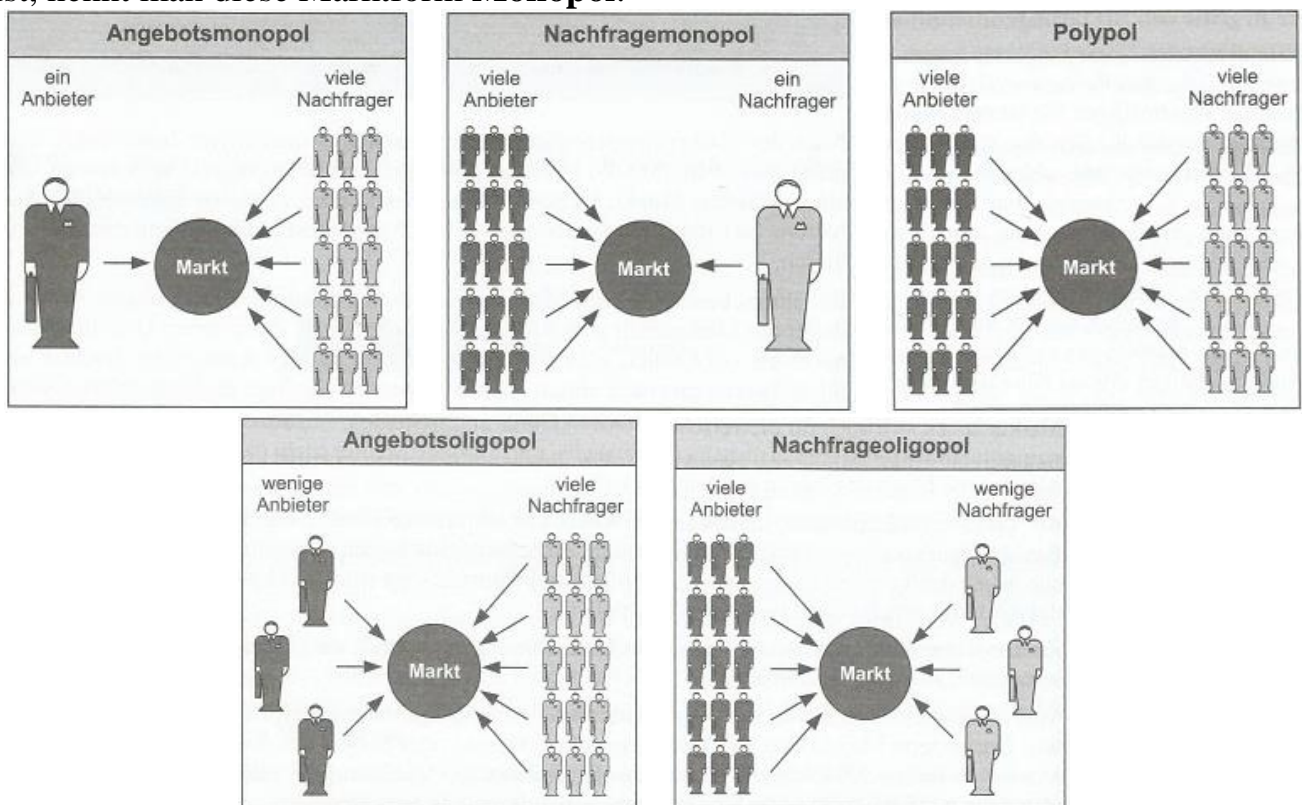
Märkte lassen sich auch für die verschiedensten Güter unterscheiden. Auf **Konsumgütermärkten** fragen Haushalte Gebrauchs- und Verbrauchsgüter nach, die von Unternehmen angeboten werden.

Auf **Geld- und Kapitalmärkten** werden kurz- und langfristige Kredite durch Banken, Sparkassen und Private bereitgestellt. **Arbeitsmärkte** bieten menschliche Arbeitskraft an bzw. fragen sie nach. Auf **Immobilienmärkten** wird der Handel mit Grundstücken und Gebäuden betrieben.

Zu den weiteren Marktarten zählen noch: **Investitionsgütermarkt- und Devisenmarkt, Automarkt** und andere.

Man unterscheidet auch zwischen **organisierten** und **nichtorganisierten** Märkten. Organisierte Märkte sind z.B. Wochenmärkte, Messen oder Börsen. Zu den nichtorganisierten Märkten, die relativ häufig vorkommen, gehören beispielsweise das zufällige Treffen von Käufern und Verkäufern im Geschäft.

Eine weitere wichtige Einteilung der Märkte ist nach der Zahl der Marktteilnehmer möglich, die als Anbieter und/oder Nachfrager einander gegenüberstehen. Wenn auf wenigstens einer Seite (Anbieter- und/oder Nachfrageseite) nur eine Marktpartei vorhanden ist, nennt man diese Marktform **Monopol**:



Beim **Oligopol** stehen wenige Anbieter vielen Nachfragern gegenüber oder umgekehrt. Es können auch auf beiden Seiten wenige Marktparteien sein, vergleiche die Schaubilder.

Die Marktform, bei der auf der Anbieter- und Nachfragerseite viele Marktteilnehmer vorhanden sind, von denen keiner über einen besonders großen Marktanteil verfügt, nennt man **Polypol** oder **vollständige Konkurrenz**. Polypole findet man vor allem an den Wertpapierbörsen.

Die in den entwickelten Volkswirtschaften besonders häufige Marktform ist das

Angebotsoligopol. Wenige Anbieter stehen vielen Nachfragern gegenüber.

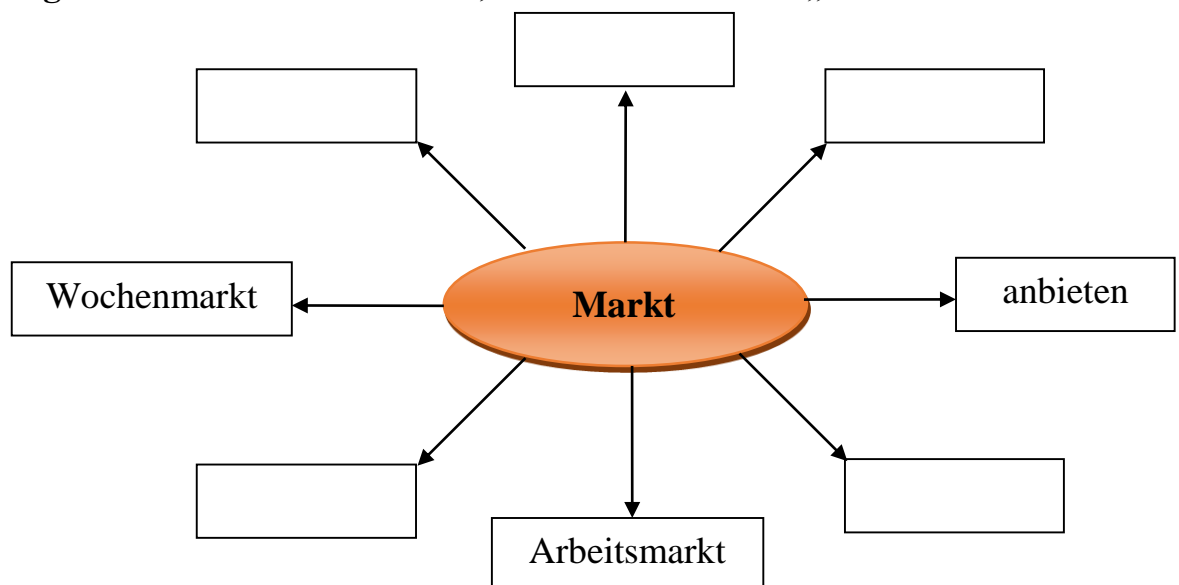
Beispiele: Auto-, Zigaretten-, Benzin- und Waschmittelindustrie.

Daneben gibt es auch zahlreiche Beispiele für monopolistische Marktformen. Die Deutsche Telekom war bis 1997 im Telefondienst Angebotsmonopolist. Die Deutsche Bahn AG besitzt als Nachfrager nach Lokomotiven, nach Eisenbahnwagen und nach Gleisreparaturen weitgehend die seltene Stellung eines Nachfragemonopolisten. Das gleiche gilt für die Bundeswehr als Nachfrager nach Waffen oder Panzerwagen.

Merken Sie sich.

1. zugleich – одновременно; в то же время; вместе с тем
2. die Abgrenzung – размежевание
3. die Lenkung – управление
4. die Versteigerung, -en – распродажа с аукциона
5. einen Gewinn erzielen – получать прибыль
6. erwerben – приобретать; получать, зарабатывать
7. der Gesichtspunkt, -e – точка зрения
8. zusammenfassen – обобщать; резюмировать; подводить итог
9. besitzen – владеть, обладать
10. die Nachhilfestunde, -n – дополнительный урок
11. der Marktzutritt – доступ (вход) на рынок
12. der Nachweis, -e – доказательство, подтверждение
13. vorliegen – иметься, быть налицо; быть представленным
14. die Rüstung – вооружение
15. die Sparkasse, -n – сберегательная касса
16. Kredite bereitstellen – предоставлять кредиты
17. der Immobilienmarkt – рынок недвижимости
18. der Devisenmarkt – валютный рынок
19. zufällig – случайно
20. vollständige Konkurrenz – совершенная конкуренция
21. die Wertpapierbörse, -n – биржа ценных бумаг
22. die Waffe, -n - оружие
23. der Panzerwagen, – броневомобиль; бронемашина

Aufgabe II. Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Markt“ hören?



Aufgabe III. Welche Arten der Märkte sind Ihnen bekannt? Führen Sie einige Beispiele an.

Aufgabe IV. Finden Sie Äquivalente.

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. die Kaufkraft | a) ценообразование |
| 2. der Staatseingriff | b) потребитель |
| 3. gefährden | c) хозяйствующий субъект |
| 4. die Marktzutrittsmöglichkeit | d) покупательная способность |
| 5. die Versteigerung | e) вмешательство государства |
| 6. die Börse | f) создавать угрозу |
| 7. die Preisbildung | g) аукцион; публичная продажа |
| 8. der Wirtschaftssubjekt | h) биржа |
| 9. der Nachfrager | i) возможности проникновения на рынок |

Aufgabe V. Bilden Sie zusammengesetzte Wörter. Achten Sie auf den Artikel. Übersetzen Sie die Wörter.

die Arbeit (труд) + der Markt (рынок) = der Arbeitsmarkt (рынок труда)
der Markt (рынок) + die Form (форма) = die Marktform (форма рынка)

1. Die Finanz + der Markt =
2. Die Immobilien + der Markt =
3. Die Konsumgüter + der Markt =
4. Die Produktionsfaktoren + der Markt =
5. Die Dienstleistungen + der Markt =
6. Das Angebot + das Monopol =
7. Die Nachfrage + das Monopol =
8. Das Angebot + das Oligopol =
9. Die Nachfrage + das Oligopol =

Aufgabe VI. Ergänzen Sie die Sätze. Gebrauchen Sie die Komposita aus der Aufgabe V.

1. ... ist ein Markt, wo man Produktionsfaktoren anbietet.
2. ... ist ein Markt, wo man Konsumgüter verkauft.
3. ... ist eine Marktform, bei der es ein Anbieter und viele Nachfrager gibt.
4. ... ist ein Markt, wo man verschiedene Dienstleistungen anbietet.
5. ... ist eine Marktform, bei der es wenige Nachfrager und viele Anbieter gibt.
6. ... ist ein Markt, wo man Dienstleistungen anbietet.
7. ... ist eine Marktform, bei der es wenige Anbieter und viele Nachfrager gibt.

Aufgabe VII. Was passt zusammen? Ordnen Sie zu.

- | | |
|-----------------|---------------|
| Gewinn | anbieten |
| Güter | beeinflussen |
| Diensleistungen | unterscheiden |
| Preisbildung | erzielen |
| Marktformen | verkaufen |

Aufgabe VIII. Ergänzen Sie die Sätze. Gebrauchen Sie die Wortverbindungen aus der Aufgabe VII.

1. Man ... verschiedene ...: Monopol, Oligopol und Polypol.

2. Auf dem Dienstleistungsmarkt ... man
3. Die Anbieter versuchen, einen maximalen ... zu
4. Beim Angebotsoligopol können die Anbieter
5. Auf dem Konsumgütermarkt ... man ... für private Personen.

Aufgabe IX. Ergänzen Sie durch passende Verben.

- | | |
|---|------------------|
| 1. als Anbieter oder Nachfrager | a) geben |
| 2. unter Markt | b) verstehen |
| 3. in Konsumgütermärkte | c) beeinflussen |
| 4. nach rein räumlichen Gesichtspunkten | d) widersprechen |
| 5. den Preis für ein bestimmtes Gut | e) auftreten |
| 6. die Kaufkraft | f) eingreifen |
| 7. dem Modell der Marktwirtschaft | g) einteilen |
| 8. aus der Summe aller Verkaufswünsche
der Wirtschaftssubjekte | h) unterscheiden |
| 9. in die Binnenwirtschaft | i) bestehen |

Aufgabe X. Setzen Sie die passenden Verben in der richtigen Form ein.

1. Ein Markt bildet sich immer dann, wenn Angebot und Nachfrage nach einem Gut
2. Die Nachfrager möchten mit ihrem Einkommen möglichst viele Waren
3. Wenn die Nachfrage groß ist, können die Anbieter ihre Waren problemlos
4. Dem Staat ist als einzigem die Nachfrage nach Rüstungsgütern
5. Auf Immobilienmärkten wird der Handel mit Grundstücken und Gebäuden
6. Diese Anbietergruppe ... über einen relativ großen Marktanteil.
7. Zu den organisierten Märkten, die regelmäßig ... gehören z. B. Wochenmärkte, Messen oder Börsen.

Aufgabe XI. Ordnen Sie zu.

- | | |
|---|--|
| 1. Auf dem Markt... | a) verkaufen die Waren. |
| 2. Die Anbieter ... | b) wollen die Waren günstig kaufen. |
| 3. Die Nachfrager... | c) Monopol, Oligopol und Polypol. |
| 4. Bei dem Polypol gibt es... | d) beeinflusst den Marktpreis. |
| 5. Auf dem Markt bietet man... | f) einen Kompromiss zu finden. |
| 6. Es gibt drei Marktformen ... | g) viele Anbieter und viele Nachfrager. |
| 7. Die Anzahl der Anbieter und Nachfrager ... | h) Güter, Dienstleistungen und Produktionsfaktoren an. |
| 8. Die Anbieter und die Nachfrager versuchen... | i) treffen Angebot und Nachfrage aufeinander. |

Aufgabe XII. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Wann und wo kommt ein Markt zustande?
2. Worin bestehen die Ziele der Anbieter und Nachfrager auf dem Markt?
3. Was unterscheidet den Verkäufermarkt vom Käufermarkt?
4. Welche Marktarten unterscheidet man nach der Marktzutrittsmöglichkeit?
5. Welche Gütermärkte werden unterschieden?
6. Was ist unter organisierten und nichtorganisierten Märkten zu verstehen?
7. Wann spricht man von einem Monopol?

8. Was kennzeichnet das Oligopol?
9. Wann hat man mit einem Polypol zu tun?
10. Bei welchen deutschen Firmen kommen typische monopolistische Marktformen vor?

Aufgabe XIII. Ordnen Sie die Begriffe den Erklärungen/Definitionen zu.

a. Nachfrage; b. Immobilie; c. Rüstung; d. die Aktie; e. Käufermarkt;
f. Börse; g. Angebot; h. Einkommen; i. Versteigerung.

1. Regelmäßig stattfindender Markt für Wertpapiere, Devisen, für die nach bestimmten festen Bräuchen Preise ausgehandelt werden, heißt
 2. Gesamtsumme der regelmäßigen Einnahmen, Einkünfte, Bezüge heißt
 3. Marktsituation, in der die Käufer eine starke Stellung besitzen, da es eine große Konkurrenz zwischen zahlreichen Anbietern gibt, heißt
 4. Unter d... .. versteht man die Summe an Produkten und Dienstleistungen, die am Markt zum Kauf oder Tausch angeboten werden.
 5. Gesamtheit aller militärischen Maßnahmen und Mittel zur Verteidigung eines Landes oder zur Vorbereitung eines kriegerischen Angriffs heißt
 6. D... .. setzt sich aus der Summe aller Kaufwünsche von Wirtschaftssubjekten nach Gütern und Dienstleistungen zusammen.
 7. Eine Veranstaltung, bei der etwas «unter den Hammer» gebracht wird, ist
 8. Unbewegliches Gut, z. B. ein Grundstück oder ein Gebäude heißt
 9. Urkunde, in der das Anteilsrecht am Grundkapital einer Firma festgelegt und der Anspruch auf einen bestimmten Teil des Gewinns verbrieft ist, heißt
- 1 ____; 2 ____; 3 ____; 4 ____; 5 ____; 6 ____; 7 ____; 8 ____; 9 ____.

Aufgabe XIV. Übersetzen Sie ins Russische.

1. Angebot und Nachfrage beeinflussen die Preisbildung.
2. Auf dem Markt versuchen Anbieter und Nachfrager einen Kompromiss zu finden.
3. Die Anbieter wollen einen maximalen Gewinn erzielen.
4. Die Anbieter versuchen, ihre Waren zu einem hohen Preis zu verkaufen.
5. Anbieter und Nachfrager haben gegensätzliche Interessen.
6. Auf dem Markt verkauft man verschiedene Güter, so entstehen verschiedene Marktarten.
7. Zu den Marktarten gehören Immobilienmarkt, Konsumgütermarkt, Informationsmarkt, Arbeitsmarkt usw. (und so weiter).
8. Die Anzahl der Anbieter und Nachfrager beeinflusst die Marktform.
9. Es gibt drei Hauptmarktformen: Monopol, Oligopol und Polypol.
10. Das Polypol fördert die Konkurrenz auf dem Markt.

Aufgabe XV. Bilden Sie Sätze.

1. Versteht, unter, das Zusammentreffen, Markt, Nachfrage, von, Angebot, und, man.
2. Der Wirtschaftssubjekte, bilden, Kaufwünsche, der Nachfrage, die Grundlage.
3. Der Summe, aus, besteht, das Angebot, Verkaufswünsche, der Wirtschaftssubjekte, aller.
4. Verschiedene, unterscheidet, Marktformen, man.
5. Ohne, Märkte, jeden Staatsangriff, werden, Märkte, genannt, freie.

6. Weltmärkte, deutsche Märkte, man, europäische Märkte, unterscheidet, nach, räumlichen Gesichtspunkten, rein.

7. In Konsumgütermärkte, können, und, Produktionsgütermärkte, werden, die Warenmärkte, eingeteilt.

Aufgabe XVI. Übersetzen Sie schriftlich ins Russische einen Abschnitt des Textes.

Aufgabe XVII. Übersetzen Sie ins Deutsche folgende Sätze.

1. Покупатели хотят купить товар с выгодой.
2. С понятием рынка, как одним из важнейших понятий в экономике, мы имеем дело одинаково как на традиционном рынке, так и на бирже или на торгах.
3. При монополии есть один влиятельный продавец и много покупателей.
4. Рынок недвижимости занимается торговлей земельными участками.
5. Оферент товара заинтересован прежде всего в том, чтобы продать его по как можно более высокой цене, поскольку от этого зависит его прибыль.
6. Продавцы пытаются продать свой товар по максимальной цене.
7. Еще в половине пятидесятых годов XX века в европейских странах господствовал так называемый рынок продавца, что привело к тому, что производители не имели никаких проблем со сбытом своих товаров.
8. Продавцы и покупатели должны найти компромисс.
9. Теперь мы имеем дело в большинстве европейских стран с рынком покупателя, что означает, что товарное предложение значительно превышает спрос.
10. Спрос и предложение влияют на ценообразование.
11. Продавец-монополист сильно влияет на ценообразование.
12. Чтобы быть способным предлагать свои услуги как налогового советника, нужно пройти соответствующее обучение и сдать дополнительный экзамен.

Aufgabe XVIII. Fassen Sie kurz die Grundgedanken des Textes zusammen.

TEMA 2.7.3. PREISBILDUNG AUF DEM MARKT

Lehrmaterial aus dem Buch von Mojsejtschuk „Deutsch für Wirtschaftsstudenten“

Lektion 4

Текст „Preisbildung“ с. 101-103

Текст „Preise und Kosten“ с. 103-104

Текст „Preisbildung bei vollständiger Konkurrenz“ с. 107-110

Текст „Preisbildung bei eingeschränkter Konkurrenz“ с. 110-111

упр. 1, с. 98

упр. 6-7, с. 105-106

упр. 8-9, с. 106-107

Тест № 8 с. 112-113

Aufgabe I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

In einer Marktwirtschaft werden die Produktions-, Konsum-, Kauf- und Verkaufsentscheidungen der Wirtschaftssubjekte grundsätzlich überwiegend durch Märkte und die freie Preisbildung auf ihnen - und nicht durch einen zentralen Plan- koordiniert.

Privateigentum an den Produktionsmitteln ist, grundsätzlich gesehen, weder ein notwendiges noch ein hinreichendes Charakteristikum der Marktwirtschaft. In einer Marktwirtschaft ohne - oder mit stark eingeschränktem - Privateigentum auch und gerade an den Produktionsmitteln würden aber mit der Zeit die Märkte und die freie Preisbildung auf ihnen an Bedeutung verlieren. Stattdessen würde die Rolle des Staates an Bedeutung gewinnen, was letztlich zu zentraler Planung führen würde. Außerdem ist Privateigentum meist mit zusätzlichen Leistungsanreizen verbunden, die zu mehr Effizienz, höherem Lebensstandard und höherem Wirtschaftswachstum führen. Daher ist Privateigentum für eine Marktwirtschaft unverzichtbar.

Freie Märkte und Privateigentum allein sind für eine real existierende, auf Dauer angelegte und effizient organisierte Marktwirtschaft aber noch nicht ausreichend. Vielmehr muss für die Handlungen der Wirtschaftssubjekte ein rechtlicher Rahmen existieren, der klar, stabil und leistungsfördernd ist sowie auf allgemeiner Zustimmung beruht. Dieser Rechtsrahmen muss aber weder allumfassend noch sehr detailliert sein. Ein sehr wichtiger Teil dieses Rechtsrahmens sind die Vertragsfreiheit und der staatliche Schutz von Verträgen.

Sowohl die Schaffung und Pflege eines solchen marktwirtschaftlichen Rechtsrahmens wie auch die konsequent marktwirtschaftliche Anwendung und Interpretation der Vorschriften dieses Rechtsrahmens erfordern eine kontinuierliche Anstrengung staatlicher und öffentlicher Stellen. Überspitzt kann man sagen, dass Marktwirtschaft im Grunde eine staatliche Veranstaltung ist. Ohne einen solchen rechtlichen Rahmen kann sich eine Marktwirtschaft allenfalls im Sinne einer Bazarwirtschaft entwickeln, in der die langfristige Kapitalbildung für die Produktion von Gütern und somit auch das Wirtschaftswachstum gering bleibt.

Theoretisch kann auch eine Planwirtschaft effizient organisiert sein. Tatsächlich ist sie das i.a. nicht, vor allem deshalb, weil sie den Wirtschaftssubjekten weniger starke Anreize zum letztlich gesamtwirtschaftlich sinnvollen Handeln geben kann und weil sie das Problem der Information über die Ziele der Wirtschaftssubjekte nur unzureichend lösen kann. Märkte sind dagegen sehr effiziente Instrumente zum Setzen von Anreizen und zum Offenlegen von Zielen. Daher ist langfristig der individuelle Lebensstandard in Marktwirtschaften meist größer als in Planwirtschaften.

Auf philosophisch-ideologischer Ebene ist der eigentliche Grund für die Befürwortung von Marktwirtschaft jedoch nicht ihre größere wirtschaftliche Effizienz, sondern die größere persönliche Freiheit der Bürger im Vergleich zu einer staatlichen Planwirtschaft.

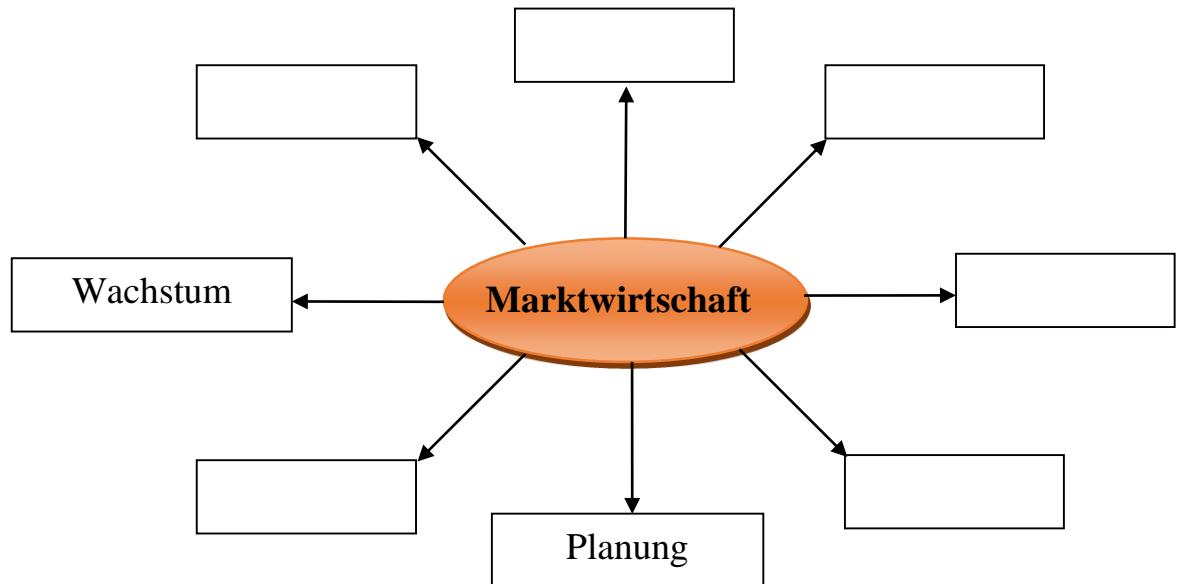
Merken Sie sich.

1. die Entscheidung, -en – решение
2. eine Entscheidung treffen – принимать решение
3. hinreichend – достаточный
4. stattdessen – вместо этого
5. konsequent – последовательный; постоянный

6. verzichten – отказываться
7. allumfassend – всеохватывающий, всеобъемлющий
8. kontinuierlich – непрерывный; бесперебойный
9. überspitzen – преувеличивать, утрировать
10. die Anstrengung, -en – усиление, напряжение, старание
11. die Veranstaltung, -en – организация, проведение; мероприятие

AUFGABEN ZUM TEXT

Aufgabe II. Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Marktwirtschaft“ hören?



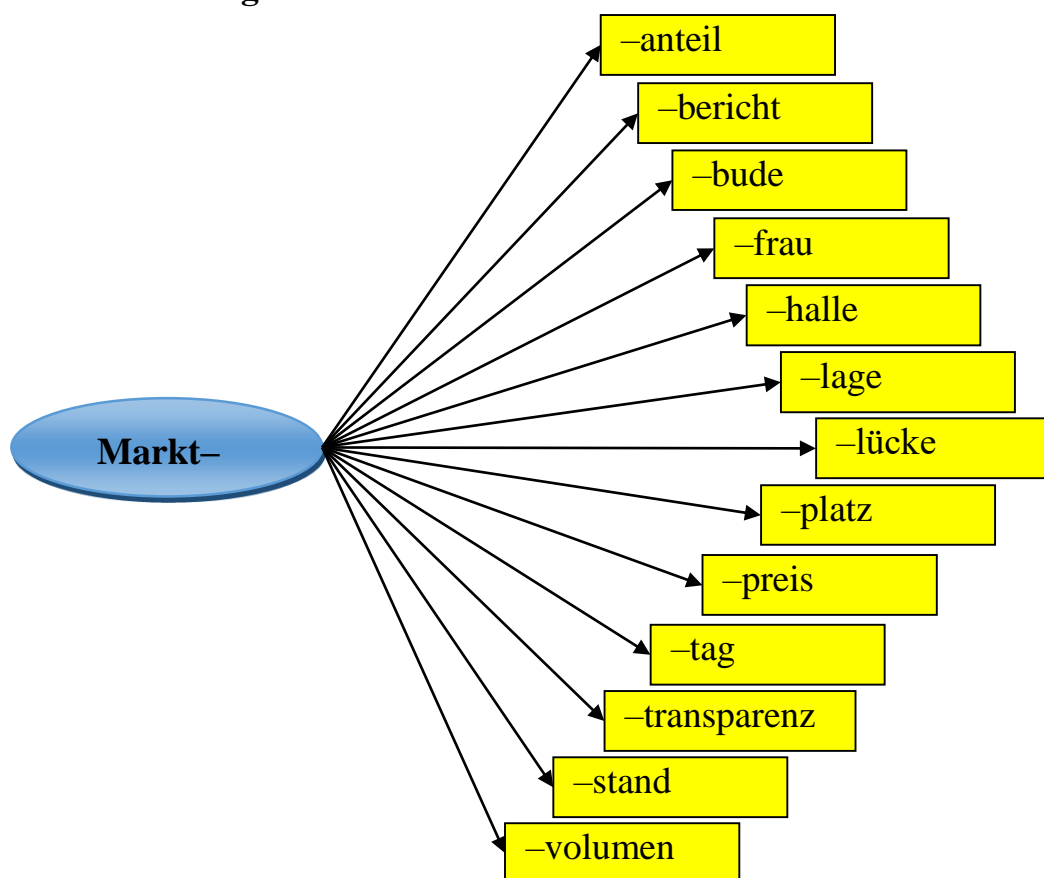
Aufgabe III. Assoziieren Sie bitte die Fachbegriffe auf der linken Seite mit den Sätzen und Definitionen auf der rechten Seite.

1. Darunter versteht man das Recht, wirtschaftliche Güter zu erzeugen oder herzustellen. **a) die Vertragsfreiheit**
2. Darunter versteht man das Recht, auf wirtschaftliche Leistungen aufmerksam zu machen. **b) die Preisfreiheit**
3. Darunter versteht man das Recht, Verträge über wirtschaftliche Güter und Dienstleistungen abzuschließen, inhaltlich zu gestalten und aufzuheben. **c) die Wettbewerbsfreiheit**
4. Darunter versteht man das Recht, sich durch freie Leistungskonkurrenz auf dem Markt gegenüber anderen Unternehmen durchzusetzen. **d) die Werbefreiheit**
5. Darunter versteht man das Recht, einen knappheitsgerechten Preis auszuhandeln und die Entscheidungsfreiheit bei der Beschaffung von Geld. **e) die Konsumfreiheit**
6. Darunter versteht man das Recht zu Erwerb, Gebrauch und Verbrauch wirtschaftlicher Güter und Dienstleistungen nach eigenem Belieben und unabhängig vom objektiven Bedarf. **f) die Produktionsfreiheit**

Aufgabe IV. Setzen Sie den fehlenden Artikel vor die Substantive und bilden Sie die Verbformen, die den Substantiven zugrunde liegen.

_____ Anpassung _____
_____ Bedarf _____
_____ Eintritt _____
_____ Forschung _____
_____ Geschehen _____
_____ Sättigung _____
_____ Sicherung _____
_____ Teilnehmen _____
_____ Verschiebung _____
_____ Zugang _____

Aufgabe V. Bilden Sie neue Wörter. Ergänzen Sie bei den Wörtern den Artikel. Übersetzen Sie die gebildeten Substantive ins Russische.



Aufgabe VI. Erklären Sie die folgenden Begriffe in Ihrer Muttersprache aus dem Zusammenhang des Textes.

1. der Markt, die Märkte
2. die Wirtschaft, -en
3. die Marktwirtschaft
4. der Konsum (an D.), Syn.: der Verbrauch
5. konsumieren, Syn.: verbrauchen
6. die Ware, -n, die Güter
7. das Eigentum
8. das Privateigentum an Produktionsmitteln
9. einschränken

10. der Lebensstandard
11. der Anreiz, -e
12. der Leistungsanreiz
13. die Effizienz
14. effizient
15. rechtlich
16. der rechtliche Rahmen
17. die Vorschrift, -en
18. der Vortrag, die Vorträge
19. die Vertragsfreiheit
20. die Befürwortung von D.
21. staatliche und öffentliche Stellen
22. das Wachstum
23. das Wirtschaftswachstum
24. an Bedeutung gewinnen
25. an Bedeutung verlieren

Aufgabe VII. Setzen Sie den fehlenden Artikel vor die Substantive. Erklären Sie deutsch die Bedeutung der Begriffe.

Marktanpassung	Marktteilnehmer
Marktbedarf	Marktverschiebung
Marktsicherung	Marktzugang
Markteintritt	Marktgeschehen
Marktforschung	Marktsättigung

Aufgabe VIII. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Was versteht die Wirtschaftswissenschaft unter dem Begriff „Markt“ im übertragenen abstrakten Sinn?
2. Was bedeutet „Markt“ im direkten räumlichen Sinn?
3. Wodurch werden in einer Marktwirtschaft die Produktions-, Konsum-, Kauf- und Verkaufsentscheidungen der Wirtschaftssubjekte koordiniert?
4. In welchem Fall würde die Rolle des Staates in einer Marktwirtschaft an Bedeutung gewinnen?
5. Kann man in einer Marktwirtschaft auf freie Märkte und Privateigentum verzichten?
6. Womit ist Privateigentum verbunden?
7. Freie Märkte und Privateigentum an den Produktionsmitteln sind für eine Marktwirtschaft unverzichtbar aber noch nicht ausreichend. Was ist sehr wichtig für eine real existierende, auf Dauer angelegte und effizient organisierte Marktwirtschaft?
8. Wessen kontinuierliche Anstrengungen sind erforderlich für eine real existierende, auf Dauer angelegte und effizient organisierte Marktwirtschaft?
9. Der individuelle Lebensstandard in Marktwirtschaften ist meist größer als in Planwirtschaften. Aus welchen Quellen? (Woher?)

Aufgabe IX. Übersetzen Sie schriftlich ins Russische einen Abschnitt des Textes.

SELBSTSTÄNDIGE ARBEIT

DAS 1. SEMESTER

ALLTAGSTHEMEN

THEMA 1.1. FAMILIE

AUFGABEN ZUM THEMENBEZOGENEN WORTSCHATZ UND ZUM WORTGEBRAUCH

1. Lesen Sie die Wörter und Wendungen des „Themenbezogenen Wortschatzes“ und prägen Sie sich diejenigen ein, die neu für Sie waren.

2. Prägen Sie sich die im „Wortgebrauch“ angegebenen Wörter und Wendungen ein.

3. Sagen Sie es anders! Verwenden Sie dabei Wörter und Wendungen aus dem „Themenbezogenen Wortschatz“ und aus dem „Wortgebrauch“.

1. Am Sonntag besuchen wir unsere Großmutter.
2. Darf ich Ihnen meinen **Cousin** vorstellen?
3. **Die Schwester meines Vaters** lebt in Minsk.
4. Sie verträgt sich gut mit **den Eltern ihres Mannes**.
5. Sie **erwartet** ein Kind.
6. **Der Bruder seines Großvaters** war ein bedeutender Sprachforscher.
7. Er hat jahrelang **um dieses Mädchen** geworben.
8. **Sein Heiratsantrag** wurde abgelehnt.
9. **Ihr Halbbruder** ist **nicht verheiratet**.
10. Sie wollen bald **eine Ehe schließen**.
11. Alle bewunderten **die Braut und den Bräutigam**.
12. Sie wurde **nach ihrer Großmutter** Helene genannt.
13. Wo wollt ihr **euren Honigmonat** verbringen?
14. Sie hat **ein Baby** bekommen.
15. Er ist **ein fürsorglicher Ehemann**.
16. Sie will ihm **diese Beleidigung** nicht verzeihen.
17. Sie **zanken sich** nie.
18. Sie hatte **ein fein geschnittenes Gesicht**.
19. **Ein liebevoller Blick** traf sie.
20. Die Familie lebt **in guten Verhältnissen**.
21. Ich **lasse es ihm nicht durchgehen**.

4. Ergänzen Sie die fehlenden Verben.

Freuden und Leiden miteinander ..., sich Sorgen um das Kind ..., sich beleidigt ..., sich bis über die beiden Ohren ..., die Kinder streng ..., sich um die gesunde Entwicklung der Kinder ..., sich wegen einer Kleinigkeit ..., den Ärger an den Familienangehörigen ..., einen Familienzuwachs ..., einem Mädchen den Hof ..., dem jungen Mann

einen Korb ..., ein elternloses Kind ..., die Kinder wie Gleichberechtigte ..., sich gegenseitig ..., den Familienkonflikten ..., ein Kind in die Ehe ..., dem verwaisten Kind die Eltern ..., dem Vater die Beleidigung ..., sich mit Menschen ..., das Haus um 7 Uhr ..., die Familie mit Lebensmitteln...

5. Setzen Sie die passenden Präpositionen ein. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Wörter und Wendungen im entsprechenden Kasus.

1. Meine Großeltern lebten ihr ganzes Leben lang ... (Eintracht).
2. Die Mutter macht sich Sorgen ... (das wilde Kind).
3. Wenn sich die Geschwister stritten, stand der Junge immer ... (seine jüngere Schwester).
4. Er nimmt nie Rücksicht ... (sein jüngerer Bruder).
5. Jugendliche streiten oft ... (Musik).
6. Du sollst dich mehr ... (deine Gesundheit) kümmern.
7. Das Mädchen wurde ... (die Tante) Ingrid genannt.
8. Hermann warb fast vier Jahre ... (Emmi), sie wollte aber nicht ... (Leipzig) heiraten.
9. Die älteste Tochter sorgt ... (die Kleinen)
10. Die Eltern sind ... (seine Leistungen) in der Schule besorgt.
11. Er versorgt uns ... (gute Bücher).

6. Nennen Sie passende Objekte zu den Verben. Bilden Sie kurze Sätze mit diesen Wortgruppen.

... gründen, ... heiraten, um ... werben, ... in die Ehe mitbringen, ... verlassen, dem Kind ... ersetzen, ... adoptieren, ... erwarten, nach ... taufen, ... liebevoll behandeln, mit ... verwandt sein, ... führen, in ... leben, ... zerstören, ... vertrauen, ... an ... auslassen, ... nachtragen, ... verbergen, ... beleidigen, ... vorbeugen, ... schlichten, auf ... Rücksicht nehmen, ... schonen, ... zu ... erziehen, sich um ... bemühen, für ... sorgen, ... verwöhnen, sich um ... kümmern, sich Sorgen um ... machen, über ... streiten, sich um ... streiten, ... besorgen, ... mit ... versorgen

7. Nennen Sie passende Attribute zu den Substantiven.

eine ... Familie, eine ... Ehe, ein ... Vater, ein ... Kind, die ... Hochzeit, das ... Vertrauen, die ... Liebe, die ... Schwester, ein ... Familienleben, ... Verständigung, ... Eintracht, die ... Entwicklung, die ... Sorge

8. Formen Sie die Sätze so um, dass sie das Gegenteil aussagen.

1. Ihr Bruder ist ledig.
2. Dieses Ehepaar lebt in Eintracht.
3. Sie führen einen getrennten Haushalt.
4. Sie ist eine sorglose Mutter.
5. Er ist ein naher Verwandter von mir.
6. Sie hat seinen Heiratsantrag angenommen.
7. Es ist sein leiblicher Bruder.
8. Gerd ist ein folgsames Kind.
9. Sie behandelt ihre Kinder grob.
10. Er ist nachsichtiger Vater.
11. Sie bleibt im Elternhaus.

12. Er sah unbekümmert aus.
13. Seine Schwester hat ihm diese Worte bald verziehen.
14. Die Ehefrau besorgt den Haushalt allein.

9. Lösen Sie das Rätsel.

In einer Familie gibt es einen Großvater, eine Großmutter, einen Schwiegervater, eine Schwiegermutter, einen Schwiegersohn, drei Töchter, vier Söhne, zwei Väter, zwei Mütter, drei Enkel, zwei Enkelinnen, vier Brüder, drei Schwestern, zwei Schwager, zwei Ehemänner, zwei Ehefrauen, einen Onkel, drei Neffen und zwei Nichten – zusammen vierzig Personen. Oder nicht?

10. Erklären Sie die folgenden Begriffe durch Umschreibungen bzw. Synonyme.

die Familie, der Familienangehörige, die Eheleute, der Schwiegersohn, die Namensgebung, das Elternhaus, die Urgroßmutter, die Großtante, der Vetter, die Nichte, die Stiefmutter, die Verwandtschaft, der Halbbruder, der Schwager, das Familienoberhaupt, die Flitterwochen, der Junggeselle, der Erstling, das Baby, ein Kind adoptieren, sich gut vertragen, seinen Ärger verbergen, um etwas besorgt sein, gut versorgt sein, es jemandem gründlich/schön besorgen

11. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Он чудесный ребенок.
2. Ее дедушка живет недалеко от Бреста.
3. Где преподает твоя тетя?
4. У нас сегодня визит.
5. Кто ведет домашние хозяйство?
6. Ты умеешь вязать?
7. Ты согласен, что погода сегодня хорошая и все семья может поехать за город.
8. Тебе нравится мой подарок.
9. У моей сестры хороший голос.
10. Хотя моя бабушка старая, но она очень бодрая.
11. Когда у твоего сына день рождения?
12. Каждый раз, когда я приезжаю в этот город, я посещаю семью моего друга.
13. Твоя дочь уже здорова?
14. Наши дети очень счастливы.
15. По вечерам вся семья смотрит телевизор.
16. Его внучка хорошо вяжет.
17. Она переводчик по профессии.
18. На каком инструменте играет твой племянник?
19. Ваша дочь замужем?
20. Она играет на скрипке или на пианино?
21. Они здесь по служебным делам.
22. Отец почти спит.
23. Кого Вы ждете? Мы ждем гостей.
24. Его двоюродная сестра очень забавная.
25. Ты непременно должен познакомиться с моей мамой.

26. Я знаю, что твоя жена очень хороший человек.

27. По вечерам все члены семьи гуляют.

GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

SUBSTANTIV

1. Nennen Sie das Geschlecht, den Deklinationstyp und, wo möglich, die Pluralform der Substantive.

Mann, Weib, Schwester, Braut, Bräutigam, Junggeselle, Jungfer, Gatte, Gemahl, Lebensgefährte, Vetter, Kind, Sohn, Baby, Familienmitglied, Enkel, Nefte, Nichte, Herz, Hochzeit, Ärger, Eintracht, Konflikt, Rücksicht, Sorge, Verständnis, Geschmack

2. Suchen Sie unter den folgenden Substantiven Singularia- und Pluraliatantum.

Familie, Ehe, Eltern, Gebrüder, Vertrauen, Verwandtschaft, Volk, Beleidigung, Benehmen, Zwillinge, Brille, Achtung, Erziehung, Holz, Interesse, Geschwister, Lebensmittel, Flitterwochen, Glück, Weihnachten, Personalien, Familienleben, Memoiren, Ärger, Kindheit, Ferien, Alter, Realien, Brautleute, Liebe

ADJEKTIV

1. Deklinieren Sie die Wortgruppen.

der liebevoll... Vater, eine treu... Lebensgefährtin, sein minderjährig... Sohn, die silbern... Hochzeit, ein glücklich... Familienleben, gut... Verhältnisse, das artig... Kind, ein entfernt... Verwandte, gegenseitig... Vertrauen, seine erwachsen... Tochter, groß... Ärger, zärtlich... Liebe.

2. Übersetzen Sie die Wortgruppen ins Deutsche und deklinieren Sie diese.

мой родственник, его знакомая, этот подросток, каждый новорождённый, какой-то взрослый, один птенец.

3. Übersetzen Sie ins Deutsche. Beachten Sie substantivierte Adjektive.

1. Подростки не всегда находят понимание со стороны взрослых.
2. Родственник жены пригласил нас на свою серебряную свадьбу.
3. «Мой старший учится в университете», – с гордостью сказала женщина.
4. Все влюблённые одинаковы.
5. Всё хорошее у меня от матери.
6. Он занят чем-то важным.
7. Можешь ли ты мне сказать что-нибудь новое?
8. Все желали новобрачным счастья.
9. Ты, наверно, не можешь отличить существенное от несущественного.
10. «В наш класс приходит новичок», – сказала учительница.

4. Bilden Sie die Steigerungsstufen der Adjektive.

groß, streng, zart, gut, schwach, heiß, gehorsam, nah, großartig, schlank, hoch, genau, arm, leise, laut, blond, grob, rund, dunkel.

5. Beantworten Sie die Fragen.

Muster: Ist deine Mutter so streng wie dein Vater? – Nein, der Vater ist strenger als die Mutter.

1. Ist die Spree so lang wie die Wolga?
2. Ist Leipzig so groß wie Berlin?
3. Hat dein Bruder auch eine so gute Wohnung wie du?
4. Ist sein Bruder auch ein wildes Tier?
5. Trägt sie das Haar so kurz wie du?
6. Ist dein Onkel auch so jung wie deine Tante?
7. Ist Rolf so fauler Schüler wie du?
8. Ist Susi auch so zart wie ihre Schwester?
9. Ist Heinz so stark wie sein Bruder?
10. Ist sie so hübsch wie ihre Mutter?

6. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Из моих родственников эта двоюродная сестра мне ближе всех.
2. Родители живут в меньшей комнате, а дочь с зятем и ребёнком в большей.
3. Я никогда не видел более беспечных родителей.
4. Это – самая счастливая семья среди моих знакомых.
5. Наши родители жили в более скромных условиях.
6. Ты должен больше помогать маме по хозяйству.
7. Я никогда не видел более богатой коллекции марок.
8. Мой старший брат – врач, второй – служит в армии. Брат, моложе меня, учится в школе, а самый младший ребёнок, сестрёнка, только пойдёт в школу.

VERB

1. Bilden Sie die Grundformen und die Formen des Imperativs der folgenden Verben.

helfen, halten, vertrauen, achten, sich vertragen, verbergen, verzeihen, sich streiten, raten, nachgeben, sorgen.

2. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Советы молодожёнам

Люби своего спутника больше, чем себя.

Будь внимательным и чутким к другому. Заботься о нём и жалея его так же, как тебе хочется, чтобы заботились о тебе и жалели тебя.

Будь снисходительным, не требуй слишком многого.

Справедливо делите обязанности по дому.

Советуйтесь друг с другом, решайте всё сообща.

Относись с пониманием к интересам другого, уважай его вкусы и увлечения, даже если они не совпадают с твоими.

Уважай родителей своего супруга.

Будь искренним, не утаивай ничего, не обманывай. Доверяйте друг другу.

Если у тебя плохое настроение, не вымещай досаду на другом.

Будь терпеливым, сохраняй спокойствие.

Не ссорьтесь из-за пустяков.

Уступай в ссоре.

Если другой невзначай обидел тебя, не помни обиды. Щедро дари другому радость.

Если каждый из вас будет следовать этим советам, то в вашей семье всегда будут мир и согласие.

3. Bilden Sie die Partizipien von den folgenden Verben. Gebrauchen Sie als Attribute diejenigen, die zu den unten angegebenen Substantiven passen.

heranwachsen, erziehen, sorgen, adoptieren, lieben, schonen, verbergen, sich kümmern, einladen, taufen, teilen;

die Eltern, das Kind, die Frau, der Freund, der Kummer, die Behandlung.

THEMA 1.2. STUDENTENLEBEN

HOCHSCHULAUSBILDUNG

Merken Sie sich folgende Wörter und Redewendungen zum Thema Bildungssystem in Deutschland und Belarus.

1. die Verwaltung – управление
2. das Unternehmen – предпринимательство, предприятие
3. bestehen auf (Akk.) – настаивать на чем-то
in (Dat.) – состоять в чем-либо
aus (Dat.) – состоять из чего-либо
(Akk.) – сдавать, выдержать (экзамены)
4. das Kulturministerium – министерство культуры и образования
5. ordentliches Lehrfach – обязательный учебный предмет
6. die Fachoberschule – специальное профессиональное учебное заведение, окончание которого даст возможность поступить в технический вуз
7. der Dienstleistungssektor – сфера обслуживания
8. im kaufmännischen Bereich – в области коммерции
9. die Präsidialverfassung – президентская конституция
10. die allgemeine Beurteilung – общая оценка успеваемости
11. das Handwerk – ремесло
12. der mittlere Bildungsabschluss – законченное среднее образование
13. die Sicht (-en) – надзор, контроль
14. ausbilden vt (-te, -t) – дать образование, обучить, готовить, формировать
15. die Vermeidung (-en) – избегание, уклонение от чего-либо
16. sich beteiligen = teilnehmen an D. – участвовать, принимать участие в чем-либо
17. vermitteln vt (-te, -t) – посредничать, способствовать чему-либо
18. die Aufnahmenprüfung (-en) – приемный экзамен студентов
19. anerkannt – признанный
20. unterstützen vt (-te, -t) – поддерживать
21. die Zulassung (-en) – письменное разрешение для учебы в вузе, допуск
22. die Klausur (-en) – письменная экзаменационная работа

AUFGABEN ZUR WORTBILDUNG UND WORTBEDEUTUNG

Übung 1. Bilden Sie aus den folgenden Verben Substantive mit Suffix –ung.

Muster: orientieren (ориентировать) – die Orientierung (ориентация)

begrenzen (ограничивать) –

bilden (образовывать) –

münden (впадать) –

verbinden (соединять) –

schwanken (колебаться) –

schätzen (оценивать) –

nutzen (использовать) –

bestehen (существовать) –

entwickeln (развивать) –

verwandeln (превращаться) –

ernennen (назначать) –

verschwinden (исчезать) –

beleben (оживлять) –

errichten (сооружать) –

vorbereiten (готовить) –

gründen (основывать) –

schaffen (создавать) –

entlassen (увольнять) –

wirken (действовать) –

erhalten (получать) –

bestimmen (определять) –

öffnen (открывать) –

führen (вести) –

erreichen (достигать) –

darstellen (представлять) –

sich beschäftigen (заниматься) –

erleichtern (облегчать) –

berechtigen (давать право) –

gründen (основывать) –

finanzieren (финансировать) –

Übung 2. Nennen Sie die Verben, von denen die folgenden Substantive gebildet sind.

Muster: die Beurteilung (оценка) – beurteilen (оценивать)

die Ausbildung (обучение) –

die Verfügung (распоряжение) –

die Einrichtung (учреждение) –

die Regierung (правительство) –

die Verwaltung (управление) –

die Prüfung (экзамен) –

die Verbreitung (распространение) –

die Gestaltung (организация) –

die Veranstaltung (мероприятие) –

die Förderung (поддержка) –

- die Forschung (исследование) –
- die Richtung (направление) –
- die Leistung (достижение) –
- die Vertiefung (углубление) –
- die Betreuung (руководство) –
- die Einladung (приглашение) –

Übung 3. Finden Sie Antonyme.

Kompliziert, ausländisch, allgemeine Schulbildung, verschieden, erfolgreich, staatlich, selbst, gründlich, schwer, richtig, schlecht, konkret, einfach, inländisch, privat, leicht, gleich, falsch, erfolglos, gut, keine Schulbildung, gemeinsam, ungenau, oberflächlich.

Übung 4. Finden Sie Antonyme zu den folgenden Verben.

Sich gliedern, beginnen, beenden, einführen, einen Einfluss nehmen, entstehen. Keinen Einfluss machen, sich vereinigen, abschaffen, abschließen, auflösen, anfangen.

Übung 5. Finden Sie Synonyme.

Beruhigen, besuchen, enden, teilnehmen, ausbilden, den Unterricht erteilen, die Zensur, unterrichten, die Prüfung bestehen, zerfallen, die Prüfung ablegen, lehren, die Note, lehren, zu Besuch gehen, auseinander gehen, beenden, dabei sein, den Unterricht geben, basieren.

Übung 6. Nennen Sie die Bestandteile folgender zusammengesetzter Substantive.

Das Bildungssystem, die Basisbildung, die Erziehungsform, die Berufsschule, die Zulassungsbeschränkung, der Studiengang, die Lehrveranstaltung, die Berufsfachschule, der Wahlpflichtkurs, das Probehalbjahr.

Übung 7. Bestimmen Sie das Geschlecht der folgenden Substantive.

Priorität, Bildung, Humanismus, Musik, Zeugnis, Sprache, Schritt, Leben, Toleranz, Kind, Arbeit, Studium, Beschränkung, Absolvent, Ökonom, Abitur.

ARBEIT AM WORTSCHATZ

Übung 1. Suchen Sie die richtige Variante für die russischen Redewendungen.

1. начинать профессиональное обучение	1. mit sechs Jahren
2. успешное окончание основной школы	2. in den meisten Bundesländern
3. в возрасте шести лет	3. nach den ersten beiden Schuljahren
4. в большинстве федеральных земель	4. mit der Berufsausbildung beginnen
5. по окончании первых двух классов	5. der erfolgreiche Abschluss der Hauptschule
6. реформируемая верхняя ступень	6. eine Fremdsprache lernen
7. представлять собой систему курсов	7. zwischen der Hauptschule und höherer Schule
8. вести к законченному среднему образованию	8. von der fünften bis zur zehnten Klasse
9. учить иностранный язык	9. zu einem mittleren Bildungsabschluss führen
10. между старшей ступенью народной	

школы (5-8 кл.) и (полной) средней обще- образовательной школой 11. с пятого по десятый классы 12. учиться в школе до получения атте- стата зрелости 13. продолжительное время 14. представлять особый интерес 15. свидетельство об окончании гимназии 16. предоставлять в распоряжение бес- платно 17. получить место в вузе по желанию	10. die jetzt reformierte Oberstufe 11. in Kurssystem darstellen 12. besonders interessieren 13. das Abschlusszeugnis der Gymnasien 14. einen Studienplatz nach Wunsch erhal- ten 15. seit längerem 16. die Schule bis zum Abitur besuchen 17. kostenlos zur Verfügung stellen
--	--

Übung 2. Finden Sie die Synonyme zu den gestrichenen Wörtern.

1. Morgen *bekommen* wir unser Stipendium.
2. In russischen Schulen ist die Vier eine gute *Note*.
3. Der Lehrer spricht von *unterschiedlichen* Problemen *der Produktion*.
4. Was *ist* eine Hochschule?
5. Mich interessieren viele Bereiche *der Ökonomie*, Finanzpolitik finde ich *ebenfalls* sehr interessant.
6. Vor zwei Jahren habe ich die Mittelschule *beendet*.
7. Wie hast du gestern *das Examen* bestanden?
erhalten, die Zensur, verschieden, darstellen, die Wirtschaft, abschließen, die Prüfung, die Industrie, auch.

Übung 3. Finden Sie in jeder Spalte ein Wort, das für alle Wörter ein gemeinsamer Begriff ist.

1. die Wissenschaft, Biologie, Mathematik, Sprachwissenschaft, Physik;
2. die Prüfung, das Fach, die Zensur, das Seminar, das Studium;
3. die Zeit, das Jahrhundert, der Zeitraum, der Monat, der Tag;
4. das Seminar, die Studentengruppe, die Hochschule, der Rektor, die Prüfung;
5. der Sport, das Studentenleben, das Studium, das Stipendium, das Praktikum;
6. die Prüfung, die Karte, die Antwort, die Zensur, die Frage, das Studienbuch;
7. das Lehrbuch, das Abitur, der Schüler, die Schule, die Klasse, das Lehrfach;
8. Frankreich, Deutschland, Europa, Dänemark, Österreich, die Schweiz;
9. die Sprache, Russisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Deutsch;
10. die Grundschule, die Hauptschule, die Gesamtschule, das Gymnasium, der Schultyp.

Übung 4. Finden Sie rechts ein Adjektiv, mit dem alle Substantive links gebraucht werden können.

a) das System, die Bildung, die Entscheidung, die Regel, das Prinzip, das Recht, das Modell, die Struktur, der Plan, die Reform, die Entwicklung	allgemein, offen, groß, gleich
b) das Studium, die Lehrmittel, die Schule, die Lehrbücher, der Schulbesuch, die Bibliothek, die Sporthalle, die Weiterbildung, die Berufsausbildung, die Bildung	erfolgreich, kostenlos, verschieden, offen

c) die Bildung, das Fach, das Programm, die Vorbereitung, die Zeitschrift, die Bibliothek, die Theorie, der Bereich, der Lesesaal, das System, die Information	wissenschaftlich, kostenlos, allgemein, einheitlich
--	---

Übung 5. Vollenden Sie sinngemäß die Sätze links mit den rechts angegebenen Varianten. Übersetzen Sie die gebildeten Sätze ins Russische.

1. Mit sechs Jahren ...	1. ist kostenlos.
2. Nach der zweiten Klasse besuchen sie zunächst eine Orientierungsstufe, ...	2. kommen die Kinder in die Grundschule.
3. Der erfolgreiche Abschluss der Hauptschule ...	3. in der die Kinder und ihre Eltern die Entscheidung für einen bestimmten Schultyp treffen können.
4. Die Realschule umfasst in der Regel sechs Jahre und führt ...	4. öffnet den Weg in Handwerk und Industrie.
5. In den Kursen beschäftigen sich die ...	5. Schüler mit den Fächern, die sie besonders interessieren.
6. Das Abschlusszeugnis der Gymnasien...	6. zu einem mittleren Bildungsabschluss.
7. Der Besuch aller öffentlichen Schulen ...	7. berechtigt zum Studium an wissenschaftlichen Hochschulen.

GRAMMATISCHE VORÜBUNGEN

Übung 1. Lesen und übersetzen Sie ins Russische die folgenden Sätze.

1. Man liest Deutsch.
2. Man spricht Englisch.
3. Man beginnt mit einer Reform.
4. Man versteht die Frage nicht.
5. Man wohnt in einem Studentenwohnheim.
6. Man schließt das Studium ab.
7. Man geht zum Unterricht.
8. Man unterrichtet verschiedene Fächer.
9. Man erreicht gute Leistungen.
10. Man studiert an einer Hochschule.
11. Man wählt eine Fremdsprache.

Übung 2. Lesen und übersetzen Sie ins Russische die folgenden Sätze.

1. Mit sechs Jahren kommt man in Deutschland in die Grundschule.
2. In der Hauptschule lernt man eine Fremdsprache.
3. In den meisten Bundesländern erhält man nach den ersten beiden Klassen noch keine Zensuren.
4. Nach der vierten Klasse besucht man zunächst eine Orientierungsstufe.
5. Man nimmt an der Konferenz teil.
6. Man beschäftigt sich viel mit der Wirtschaft.
7. In den Hochschulen hat man Vorlesungen und Seminare.
8. Man legt Vor-, Zwischen- und Abschlussprüfungen ab.
9. Nach dem Abschluss einer Hochschule findet man kaum einen garantierten Arbeitsplatz.

Übung 3. Gebrauchen Sie in den folgenden Sätzen statt des persönlichen Pronomens *wir* das unpersönliche Pronomen *man*. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Im Deutschunterricht schreiben wir Übungen, lesen deutsche Texte, antworten auf die Fragen des Lehrers, sprechen Deutsch, übersetzen aus dem Deutschen ins Russische.

2. In der Hochschule hören wir Vorlesungen, arbeiten in Labors, besuchen verschiedene Lehrveranstaltungen, treiben Sport.

3. Für gute Leistungen erhalten wir ein Stipendium.

4. In den Ferien erholen wir uns in Erholungsheimen und Sanatorien.

5. Wir bereiten uns auf die Vorlesungen und Seminare vor.

6. Im Winter laufen wir Schlittschuh, Ski und gehen spazieren.

7. Im Sommer fahren wir ins Grüne, baden im Fluss, liegen in der Sonne.

8. Nach der Verfassung haben wir das Recht auf Bildung, Arbeit und Erholung.

9. Für die Volkswirtschaft brauchen wir junge qualifizierte Arbeiter.

Übung 4. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche.

1. В высшей школе изучают много предметов.

2. На занятиях по немецкому языку начинают с проверки домашнего задания.

3. В лаборатории проводят научные исследования.

4. В библиотеке студентам предоставляют в распоряжение словари и учебники.

5. В январе и июне в высшей школе сдают экзамены.

6. Лекции этого профессора посещают охотно.

ARBEIT AM TEXT

Übung 1. Lesen Sie bitte den Text. Vergleichen Sie die Bildungssysteme in den beiden Staaten und sprechen Sie über Vorteile und Nachteile dieser Systeme.

TEXT 1. BILDUNGSSYSTEM IN DEUTSCHLAND UND BELARUS

Man lernt solange man lebt.

Aller Anfang ist schwer.

Wer lernt, der lebt wahrhaftig.

Drei Dinge fördern das Studieren:

Fragen, Behalten und Repetieren

Sprichwörter.

Das Bildungssystem in der Bundesrepublik Deutschland gliedert sich vom Kindergarten bis zur Universität in fünf verschiedene Abschnitte. Es ist ziemlich kompliziert und nicht einheitlich, weil der Bildungsbereich Aufgabe der Bundesländer ist und nicht zentral geregelt wird.

Die Entwicklung des nationalen Bildungssystems in Belarus beruht auf folgenden Hauptprinzipien: Priorität der allgemeinen Menschenwerte, nationale Kulturbasis, Wissenschaftlichkeit, Orientierung auf das Weltniveau der Bildung, Humanismus, ökologische Ausrichtung, Demokratismus, weltlicher Charakter, Pflicht der Basisbildung (10 Jahre). Das nationale Bildungssystem umfasst die Vorschulbildung und Erziehung, allgemeine Oberschulbildung, außerschulische Bildungs- und Erziehungsformen, Berufsbildung, Fach – und Hochschulbildung.

Die allgemeine Schulpflicht in Deutschland beginnt mit sechs-sieben Jahren. Alle Kinder gehen in die Grundschule, die die Klassen 1 bis 4 umfasst. Bereits in der Grundschule bekommen die Kinder Zeugnisse mit den Noten 1-6: 1 ist die beste Note, 6 die schlechteste. Nach diesen vier Jahren gehen die Schüler entweder in die Hauptschule, die Realschule oder das Gymnasium.

Die Schulpflicht in Belarus beginnt auch mit sechs Jahren, vier Jahre besuchen die Schüler die Klassen 1 bis 4. Die Schüler haben ihre Klassenlehrerin, die fast den ganzen Unterricht erteilt. Manche Fächer wie Musik, Sport, Malen, Fremdsprache werden von den anderen Lehrern unterrichtet. Dann gehen alle Kinder in die 6-jährige Basisschule, die auch eine Pflicht ist. Dann sind die Wege verschieden: Lyzeensklassen, Berufsschulen, Lyzeen, Colleges. In der höheren Stufe der allgemeinbildenden Schule wird Profilunterricht eingeführt. Es wurde auch ein neues System der Bewertung von Schülerkenntnissen eingeführt und zur 5-tägigen Unterrichtswoche übergegangen.

Wer die Realschule in Deutschland erfolgreich beendet, erhält das Zeugnis der mittleren Reife. Wer das Gymnasium mit dem Abitur abschließt, kann die Universität oder eine andere Hochschule besuchen. Für das Studium besteht in vielen Fächern eine Zulassungsbeschränkung. Die Hochschulen in der BRD sind staatliche Einrichtungen der Bundesländer. Der Bund regelt nur die allgemeinen Grundsätze des Hochschulwesens und darf keinen Einfluss auf die Lehrinhalte nehmen. In der Gestaltung ihres Studiums können die Studenten frei wählen. Sie dürfen in vielen Studiengängen über die Wahl von bestimmten Fächern und Lehrveranstaltungen selbst entscheiden.

Die Schulbildung der zweiten und dritten Stufen in Belarus endet mit Abschlussprüfungen. Die Absolventen der Basisschule bekommen ein Zeugnis und die Absolventen der Oberschulen – ein Abiturzeugnis. In der letzten Zeit sind in Belarus viele Gymnasien und Lyzeen entstanden, die ihre Absolventen gründlicher auf die Abschlussprüfungen vorbereiten. Nach den Abschlussprüfungen sollen alle Schüler die zentralisierten Tests abgeben, nach denen Ergebnissen sie auf eine bestimmte Hochschule (je nach der erreichten Punktzahl) gehen dürfen.

Die berufliche Ausbildung in Deutschland findet in einem dualen System statt: Neben einer zwei – bis dreijährigen Lehre in einem Ausbildungsbetrieb besuchen die Auszubildenden (Lehrlinge) eine Berufsschule. Einige Berufe kann man auch an besonderen Berufsfachschulen erlernen. Über den sogenannten zweiten Bildungsweg können Erwachsene während oder nach einer Berufstätigkeit die verschiedenen Schulabschlüsse nachmachen, um ihre berufliche Qualifikation und damit ihre Berufschancen zu verbessern. Daneben veranstaltet das Arbeitsamt Umschulungskurse für Arbeitslose, die in ihrem Beruf keine Stelle finden. Für die Berufsausbildung in Belarus gibt es verschiedene Möglichkeiten: Berufsfachschulen, Colleges, Lyzeen, Betriebskombinate, verschiedene Kurse und Seminare. Es ist schwer zu sagen, welches System besser und welches schlechter ist. Jedes hat seine Nachteile und Vorteile und nur von dem Menschen hängt es ab, ob er alle Möglichkeiten des konkreten Bildungssystems richtig ausnutzen kann.

KOMMENTAR ZUM TEXT

das Schulsystem – система школьного образования; имеются ввиду школы разного типа последовательность перехода из одной школы в другую.

die Grundschule – четырехлетняя школа первой ступени, соответствующая нашей начальной школы.

die Hauptschule – основная школа. Это школа второй ступени общего типа,

не дающая права поступления в высшее учебное заведение.

die Realschule – (с 5 по 10 классы) – реальное училище, дает среднее образование и право работы в различных учреждениях и бюро.

das Gymnasium – (с 5 по 10 классы) – школа гуманитарного или естественно-математического профиля, готовит к сдаче экзаменов на аттестат зрелости и право поступления в высшее учебное заведение.

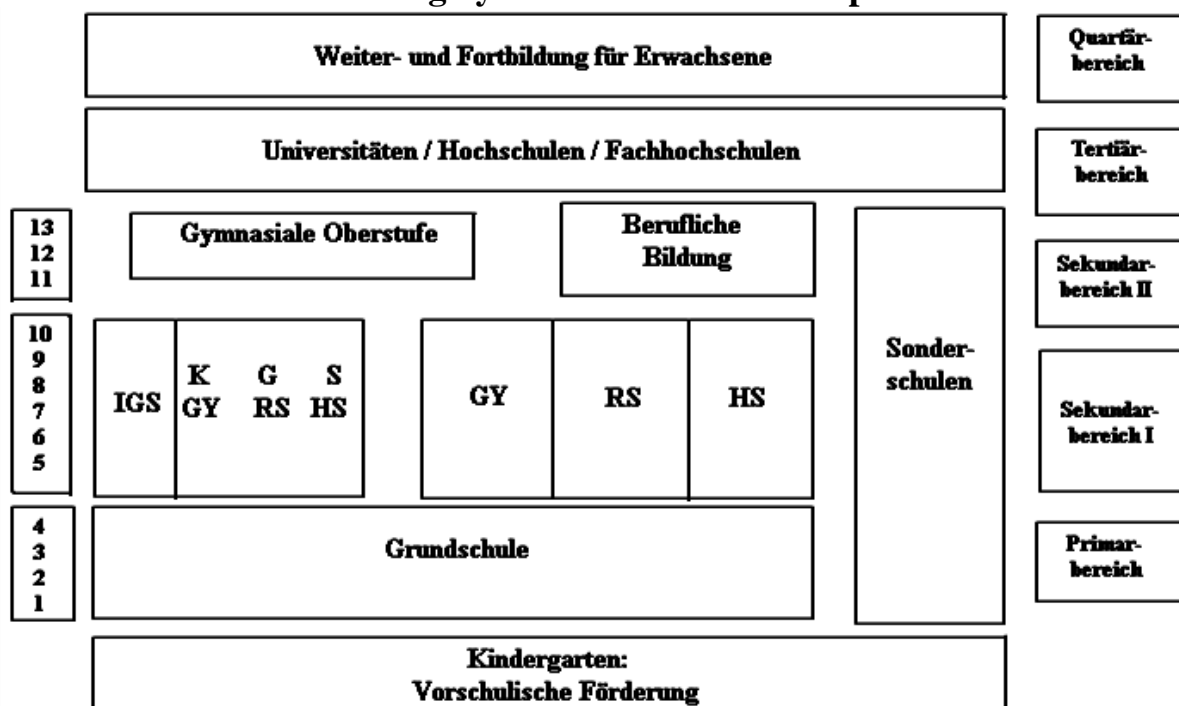
die Gesamtschule – (с 5 по 10-(13) классы) – школа, которая включает в себя все типы школы: основную, реальное училище и гимназию.

die Arbeitslehre – учебный предмет, в рамках которого изучаются основы трудовой подготовки.

das Probehalbjahr oder die Orientierungsstufe (von 6 bis 24 Monate) – полугодие, в течении которого проверяется, правильно ли выбрал ученик профиль обучения.

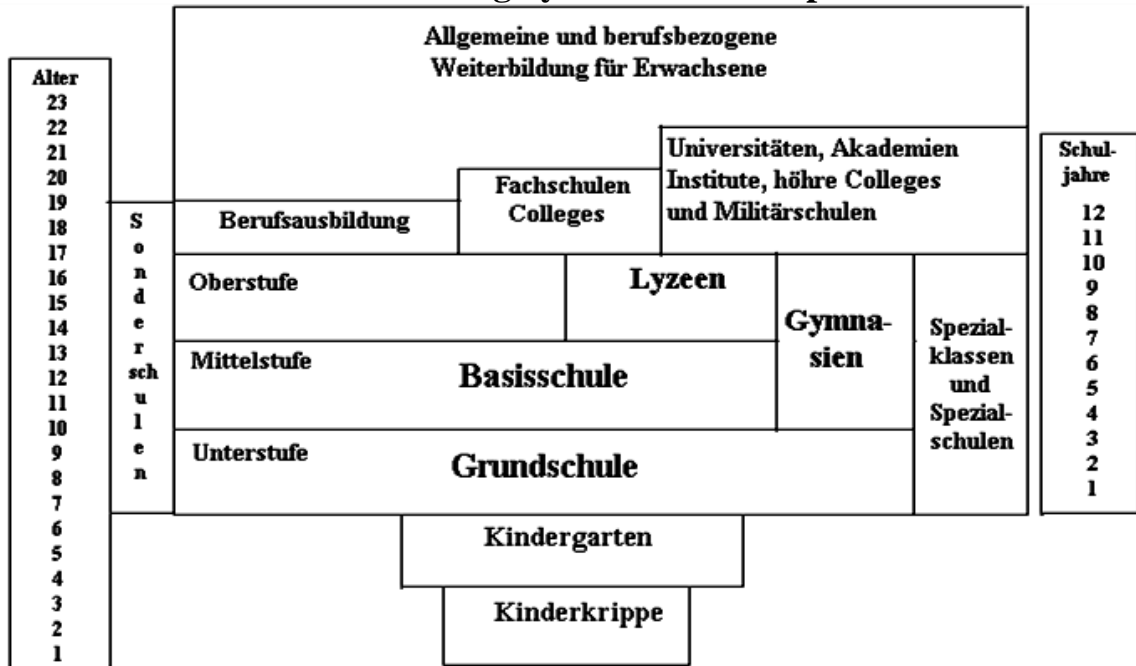
die Wahlpflichtkurse – обязательные предметы, которые выбираются самим учеником.

Aufbau des Bildungssystems in der Bundesrepublik Deutschland



- IGS** – Integrierte Gesamtschule
- KGS** – Kooperative Gesamtschule
- GY** – Gymnasium
- RS** – Realschule
- HS** – Hauptschule

Aufbau des Bildungssystems in der Republik Belarus



Übung 2. Lesen Sie bitte den nachfolgenden Text. Nennen Sie alle Vorteile, die uns das Studium gibt.

TEXT 2. ÜBER DIE ROLLE DES STUDIUMS

Alle Menschen, die mit der Zeit Schritt halten wollen, müssen studieren. Man sagt sogar, man lernt nie aus. Das ist richtig, weil sich unser Leben sehr schnell ändert, der technische Fortschritt, die neuen Erfindungen und Entdeckungen ändern nicht nur das Leben, sondern auch die Anforderungen, die an einen Menschen gestellt werden. Früher war die Rolle von Fremdsprachen nicht so groß wie heute, denn jetzt sind viele ausländische Firmen auf dem belarussischen Markt vertreten, die mit Belarus zusammenarbeiten. Deswegen werden auch mehrere Kontakte mit Ausländern aufgenommen. Ohne Computerkenntnisse kann man heutzutage kaum auskommen. Nur gute Computernutzer können auf eine gute und interessante Arbeit Anspruch haben. So ist das permanente Lernen sehr wichtig für das Leben, und noch mehr – es ist auch sehr nützlich, weil viele Eigenschaften und Fähigkeiten des Menschen entdeckt und entwickelt werden. Dadurch wird Ausdauer, Zielstrebigkeit, Toleranz trainiert, die Eigenschaften, die unabdingbar sind, um eine gute Karriere aufbauen zu können. Ein voller Terminkalender ist schon für Fünfjährige typisch. Sie machen Sport, Musik, Ballett, besuchen Computer – und Schauspielkurse. Das alles soll helfen, aus diesen Kindern praktisch denkende Individuen zu machen und sie auf das Leben gut vorzubereiten. Das Wichtigste ist, dass das Kind Interesse für das Neue nicht verliert, das es aus dem Umgang mit neuen Bekannten, aus den Büchern und von den Lehrern erfährt. Wenn es sich schon ein Paar Aspekte angeeignet hat, wird es ihm später im Leben viel leichter, alles Mögliche zu erlernen, weil es die Fertigkeit zu studieren schon entwickelt hat. Es ist so, wie mit den Fremdsprachen, wenn man schon zwei Sprachen kennt, lernt man viel leichter die dritte, vierte und so weiter.

Übung 3. Lesen Sie bitte den nachfolgenden Text.

TEXT 3. AUS DER GESCHICHTE DER UNIVERSITÄTEN

Im Laufe des Mittelalters wurden in Europa rund 80 Hochschulen gegründet – darunter z. B. die Universitäten in Bologna im Jahre 1119, in Paris 1202, in Oxford 1214, in Padua 1222, in Neapel 1224, in Prag 1348, in Wien 1365, in Heidelberg 1386, in Köln 1389 und in Freiburg im Breisgau im Jahre 1460. Diese Hochschulen unterstanden alle dem Papst und bildeten internationale, kirchliche Institute, obwohl doch einige Kirchenväter wie Tertullian (f 225 n. Chr.) völlig gegen die Wissenschaften eingestellt waren. So verkündete dieser nämlich Folgendes:

„Wir bedürfen seit Christus Jesus des Forschens nicht länger, noch des Untersuchens, seit wir das Evangelium besitzen. So wir glauben, verlangen wir über den Glauben hinaus nichts mehr. Denn das ist unser oberster Glaubensartikel: dass da nichts sei, was wir über den Glauben hinaus noch zu glauben hätten“. (in: De praescriptione haereticorum, 7,9 ff. – Übersetzung von A. M. Ritter).

Gegen Ende des 12. Jahrhunderts wurden die verschiedenen Disziplinen, die an den Universitäten gelehrt wurden, entsprechenden Fakultäten zugeordnet. So gab es neben der Theologiefakultät noch die Juristen-, die Medizin-, die Philosophie- und die Artistenfakultät. Jeder dieser Fachbereiche hatte einen eigenen Dekan und genoss vollkommene Autonomie. Bis zum Ende des 18. Jahrhunderts konnte keine staatliche Macht in ihren Kompetenzbereich eingreifen. Die Universitäten verfügten über eigene Einkünfte, eigene Güter und eigene Gerichtsbarkeit, und als Hochschulangehörige waren die Lehrer wie Studenten von Steuern und vom Kriegsdienst befreit.

Jeder neue Student, oft «Grünschnabel» genannt, musste zuerst einmal die Artistenfakultät besuchen, die aus zwei Ausbildungsabschnitten, dem Trivium und dem Quadrivium, bestand. Eine Aufnahmeprüfung oder ein höherer Schulabschluss war nicht vorzuweisen. Ja, man musste nicht einmal irgendeine Schule besucht haben!

Im Trivium wurde man in Grammatik, Rhetorik und Logik unterrichtet. Nach ungefähr drei bis acht Jahren – die Zeit war nicht vorgeschrieben – stand die erste Prüfung bevor. Wenn man diese erfolgreich gemeistert hatte, durfte man sich «Baccalaureus» nennen. Danach wurde man im Quadrivium in den Fächern Arithmetik, Geometrie, Musik und Astronomie unterwiesen. Ungefähr zwei Jahre später konnte man es wagen, sich zur Abschlussprüfung der Artistenfakultät zu melden, um sich schließlich Magister Artium nennen zu dürfen. Erst mit dem Erwerb dieses Titels war man berechtigt, das eigentliche Studium, sei es nun in Theologie, Jura, Philosophie oder Medizin, zu belegen, das im Falle der Medizin nach ungefähr fünf Jahren mit dem Erwerb des Dokortitels abschloss. Letzteres war nicht nur eine Frage des Wissens, sondern auch des Geldbeutels. Auf den 65 obligatorischen Doktorfeiern hatten die angehenden Doktoren sowohl für das Essen und Trinken ihrer Professoren und Kommilitonen zu sorgen als auch die Professoren, bei denen sie geprüft worden waren, und die Hausmeister ihrer Universität neu einzukleiden.

In Köln waren in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts 7/10 aller Studenten in der Artistenfakultät zu finden, 1/5 saßen in der Juristenfakultät (Stadträte, Notare und Prokuristen waren seit dem 13. Jahrhundert sehr gefragt!) und 1/10 in den Theologie- und Medizin-Fakultäten.

Das Studium selbst fand zunächst draußen auf den Straßen statt. So wurde in Oxford und in Cambridge im 13. Jahrhundert noch unter Vordächern am Straßenrand unterrichtet, in Paris in den Kreuzgängen der Kathedrale oder in den Straßenecken und in

Italien auf freien.

Plätzen oder vor Kirchentüren. Erst allmählich gingen die Lehrer dazu über, Räume für sich und ihre Studenten zu mieten, in denen Letztere auf strohbedecktem Boden Platz nehmen durften. Bänke oder Stühle waren Bequemlichkeiten des Spätmittelalters.

Im 14. Jh. waren die meisten Studenten Kleriker oder Söhne reicher Ratsherren. Die Söhne von Adligen und die Mönche waren dagegen nur schwach vertreten. Im 15./16. Jh. stammten viele Studenten auch aus einfachen Bürgerfamilien. Nach ihren Prüfungen konnten diese in hohe staatliche Positionen aufsteigen. Thomas Wolsey (1530), der Sohn eines Metzgers und Viehhändlers, wurde nach seinem erfolgreichen Theologiestudium in Oxford letztendlich im Jahre 1515 zum Lordkanzler, d. h. zum Leiter der Staatsgeschäfte, von Heinrich von England erhoben. Ebenso stieg Thomas Cromwell (1540), dessen Vater eine kleine Schmiedewerkstatt und eine Tuchwalkereibetrieb, nach seinem Jurastudium zum Geheimsiegelbewahrer, Lordkanzler, Staatssekretär und Generalvikarius Heinrichs VIII. auf. Auch Nicholas Rolin (1461), der aus einer Familie der Mittelklasse stammte und seit 1422 der Kanzler Burgunds war und der bedeutendste politische Lenker seines Reiches wurde, hatte Jura studiert.

Je nach ihrer «örtlichen» Herkunft wurden die Studierenden bestimmten Gruppen zugeordnet. So gab es in Prag, das um 1378 11 100 Studenten besaß, vier gleichberechtigte «Nationen», in die sich die einzelnen Studenten organisierten. Zu der böhmischen Nation gehörten die Böhmen, die Tschechen, die Ungarn und die Südslaven, zu der bayrischen Nation die Schwaben, die Bayern, die Franken, die Hessen, die Rheinländer und die Westfalen, zu der polnischen Nation die Polen und die Deutschen aus den Ostländern und zu der sächsischen Nation die Norddeutschen, die Dänen, die Schweden und die Finnen. Getrennt nach diesen.

Nationen, wohnte und stimmte man unter seinesgleichen ab.

Altersmäßig war an den Universitäten ab 10 Jahren aufwärts alles zu finden. Martin Luthers ältester Sohn Johannes (1575) wurde mit sieben Jahren an der Universität Wittenberg eingeschrieben. Mit 13 Jahren erreichte er sein Baccalaureat. Das Durchschnittsalter lag durch den hohen Anteil an jungen Studierenden bei 12 Jahren. Gemeinsam war allen Studenten nur die Tonsur und die klerikale Kleidung. An ein Gelübde waren sie jedoch nicht gebunden!

Im 14./15. Jh. lebten die Studenten entweder gemeinsam mit ihren Professoren und deren Helfern in Studienhäusern, sogenannten Bursen oder Kollegien, oder bei ihren Eltern, 145 oder sie mieteten sich bei ortsansässigen Einwohnern ein. Für arme, mittellose Studenten gab es zudem Gebührenfreiheit. In Köln gehörten zu Beginn der 70-er Jahre des 15. Jhs. immerhin 16-20 % zu dieser finanziell zu unterstützenden Gruppe. Die Universitäten boten ihren armen Mitgliedern durch zahlreiche Stiftungen freie Unterkunft und Verpflegung.

Die Studiendauer war z.Z. sehr lang. Geistliche Studenten, die im Besitz von Benefizien waren und ihre Einkommen hatten, zwang nichts zur Eile. Nur einige Laien mussten aus finanziellen Gründen ihr Studium schnell durchziehen. Edith Ennen erwähnt z. B. in ihrem Bericht «Stadt und Schule in ihrem wechselseitigen Verhältnis vornehmlich im Mittelalter», dass ein Nürnberger Ratsherr mit dem Namen Johannes Oelhafen im Jahre 1534 in Wittenberg mit seinem Studium begann, 1540 nach Tübingen ging, ab 1541 Studienreisen nach Frankreich und Italien unternahm und sich erst 1546 wieder in Nürnberg niederließ. (Edith Ennen, ebenda, in: Die Stadt des Mittelalters, hrsg. von Carl Haase, Darmstadt 1976).

Johannes Oelhafen konnte sich, was sich auch heute noch viele Studenten wünschen, in aller Muße mit den Wissenschaften beschäftigen!

AUFGABEN NACH DEM TEXT

Aufgabe 1. Welche Assoziationen haben Sie mit dem Wort «die Universität»?

Aufgabe 2. Überlegen Sie sich.

1. Seit wann gibt es Universitäten?
2. Wann und wo wurde die erste Universität gegründet?
3. Lesen Sie den Anfang des Textes. Wer hatte recht mit seinen Vermutungen?

Aufgabe 3. Lesen Sie den 1. Abschnitt noch einmal durch.

Aufgabe 4. Haben Sie den Abschnitt aufmerksam gelesen? Spielen Sie zu zweit. Die ersten Universitäten in Europa.

Sie haben den Anfang des Textes über die ersten Universitäten in Europa gelesen. Notieren Sie die fehlenden Angaben. Fragen Sie Ihren Partner / Ihre Partnerin nach fehlenden Informationen.

<i>Jahr</i>	<i>Stadt</i>	<i>Jahr</i>	<i>Stadt</i>
1119			Bologna
	Paris	1202	
1214			Oxford
	Padua	1222	
1224			Neapel
	Prag	1348	
1365			Wien
	Heidelberg	1386	
1389			Köln
	Freiburg im Breisgau	1460	

Aufgabe 5. Geografisches. Beantworten Sie die Fragen.

1. In welchen Ländern befinden sich diese Städte?
 - Bologna
 - Oxford
 - Freiburg im Breisgau
 - Padua
 - Heidelberg
 - Paris
 - Köln
 - Prag
 - Neapel
 - Wien
2. Welche war die erste Universität im teilweise deutschsprachigen Raum des Heiligen Römischen Reiches?
3. Welche Universität auf dem Territorium des heutigen Deutschlands ist am ältesten?

Aufgabe 6. Eine umfangreiche Liste der ältesten Universitäten finden Sie im Internet. In welchen Ländern gab es von Anfang an mehr Universitäten?

Aufgabe 7. Fügen Sie die fehlenden Präpositionen ein.

am • auf • auf • auf • für • im • in • in • in • in • in • in • in • unter • vor

Das Studium selbst fand zunächst draußen _____ den Straßen statt. So wurde _____ Oxford und _____ Cambridge _____ 13. Jh. noch _____ Vordächern _____ Straßenrand unterrichtet, _____ Paris _____ den Kreuzgängen der Kathedrale oder _____ den Straßenecken und _____ Italien _____ freien Plätzen oder _____ Kirchentüren. Erst allmählich gingen die Lehrer dazu über, Räume _____ sich und ihre Studenten zu mieten, _____ denen Letztere _____ strohbedecktem Böden Platz nehmen durften. Bänke oder Stühle waren Bequemlichkeiten des Spätmittelalters.

Aufgabe 8. Beantworten Sie die Fragen zum ganzen Text.

1. Wie viele Universitäten wurden im Laufe des Mittelalters in Europa gegründet?
2. In welchen Städten wurden um die Zeit Universitäten gegründet?
3. Wem unterstanden die ersten Universitäten?
4. Waren es kirchliche oder profane Institutionen?
5. Warum waren einige Kirchenväter gegen die Wissenschaften eingestellt?
6. Wann entstanden Fakultäten?
7. Welche Fakultäten hat es im Mittelalter gegeben?
8. In welchen Fachbereichen gab es einen eigenen Dekan?
9. Wie verstehen Sie den Satz: «Jeder dieser Fach-bereiche hatte einen eigenen Dekan und genoss vollkommene Autonomie.»?
10. Was zeugt davon, dass die Unis autonom waren?
11. Wie wurden neue Studenten genannt?
12. Wer besuchte die Artistenfakultät?
13. Aus welchen zwei Abschnitten bestand die Ausbildung an der Artisten-fakul-tät?
14. Was bedeuten die Begriffe «Trivium» und «Quadrivium»?
15. Wie viele Aufnahmeprüfungen mussten die angehenden Studenten bestehen?
16. Wer durfte studieren? Wie viele Schulklassen musste man zuvor absolviert ha-ben?
17. Welche Fächer studierte man im Trivium?
18. Wie lange musste man im Trivium studieren?
19. Wer durfte sich «Baccalaureus» nennen?
20. Welche Fächer studierte man im Quadrivium? Und wie lange?
21. Wer durfte sich Magister Artium nennen?
22. Mit dem Erwerb welchen Titels war man berechtigt, das eigentliche Studium zu belegen?
23. Womit schloss das Medizinstudium ab?
24. Den Dokortitel konnten nur besonders begabte und kluge Studenten erwerben. Stimmt das?
25. Wo fand das Studium zunächst statt?
26. Seit wann gibt es Bänke und Stühle an den Unis?
27. Aus welchen sozialen Verhältnissen waren die meisten Studenten im 14. Jh.?
28. Seit wann durften Studenten aus einfachen Bürgerfamilien an den Unis studie-ren?

29. Was waren die «Nationen»?
30. Was können Sie über das Alter der Studierenden sagen?
31. Was war allen Studenten gemeinsam?
32. Wo wohnten die Studenten?
33. Was war mit mittellosen Studenten?
34. Was können Sie über die Studiendauer sagen?

Aufgabe 9. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Система образования республики Беларусь значительно отличается от системы образования Германии.
2. В Германии в отличие от Беларуси существует шестибальная шкала оценок.
3. Обязательное школьное образование в Беларуси, как и в Германии, начинается с 6 лет.
4. На более высокой ступени общеобразовательной школы вводится профессионально-ориентированное обучение.
5. Высшие учебные заведения Германии являются государственными учреждениями федеральных земель.
6. Гимназии и лицеи, появившиеся в последнее время в Беларуси, дают своим выпускникам возможность хорошо подготовиться к централизованному тестированию.
7. Профессиональное образование в Германии осуществляется на двух уровнях.
8. У каждой системы образования есть свои достоинства и недостатки.
9. Без знания компьютера и владения иностранным языком сегодня вряд ли можно обойтись.
10. Практика показывает, что успех процесса обучения заключается в том, чтобы ребёнок не потерял интерес к новому.
11. Доказано, что тот, кто владеет уже двумя иностранными языками, намного легче учит третий, четвёртый и так далее.
12. Высшие учебные заведения средневековья находились в подчинении Папы.
13. Где-то в конце 12 столетия дисциплины, которые изучали в университетах, были подчинены соответствующим факультетам.
14. До конца 18 столетия ни одна государственная власть не могла вмешиваться в профессиональную деятельность высшего учебного заведения.
15. Общим для всех студентов являлись только тонзура и клеркская одежда.
16. В начале обучение проходило под открытым небом.
17. В 14-15 столетии студенты либо проживали совместно со своими профессорами в общежитии, либо у родителей, либо снимали жильё у местных жителей.
18. Малоимущим студентам университеты бесплатно предлагали питание и проживание.
19. Обучение в средневековье было продолжительным.
20. Известен случай, когда один житель Нюрнберга начал своё обучение в 1534 году, а закончил его в 1546.

SCHLUSSÜBUNGEN ZUM THEMA

Aufgabe 1. Bereiten Sie eine Präsentation zu einem der nachfolgenden Themen vor.

1. Die Entstehungsgeschichte der ersten Universitäten auf dem Territorium unseres Landes.
2. Die ersten Universitäten in Europa.
3. Die ersten Universitäten auf dem Territorium Deutschlands.
4. Hochschulausbildungssystem der Republik Belarus.
5. Hochschulausbildungssystem Deutschlands.

Aufgabe 2. Bereiten Sie ein Rollenspiel zum Thema „Vorteile und Nachteile des Bildungssystems der Republik Belarus und Deutschlands“ vor.

Aufgabe 3. Führen Sie Ihre Vorschläge zur Entwicklung des Bildungssystems der Republik Belarus an.

ZUSÄTZLICHE AUFGABEN ZUM THEMA

Aufgabe 1. Machen Sie sich mit dem nachfolgenden Text vertraut.

Heidelberger Universität

Die älteste und angesehenste Universität Deutschlands wurde 1386 geöffnet. Er wurde von Ruprecht der I. von der Genehmigung römischen Vaters Urban der VI. gegründet, um seinem vereinzelt Besitz, Pfalz auf dem Rhein, das Zentrum des Geisteslebens, zu gestatten, die Ausländer heranzuziehen, die kirchlichen Persönlichkeiten und die staatlichen Beamten im eigenen Land großzuziehen.

Die Gründungsurkunden sind vom 1. Oktober 1386 datiert. Am 18. Oktober demselben Jahr hat die kirchliche Messe stattgefunden, die die Wände der Universität öffnete, und am nächsten Tag hat der Unterricht angefangen. Es war auch der silberne Universitätsstempel am selben Tag bekommen, dessen Abdruck ein Logo der Universität ist.

Aber im Jahre 1803 sind die langersehnten Veränderungen gekommen. Die Stadt Deutschlands Heidelberg war der Erde Baden untergeordnet, und die Universität ist in "die vom Staat finanzierte Bildungseinrichtung" umgewandelt und ist in die Universität von Ruprecht und Karl (zu Ehren großen Herzogs Badener Karl Fridrich) umbenannt.

Zuerst war die theologische Fakultät, dann juristische und philosophische Fakultät geschaffen. Der erste Rektor war Marsilius der Hintergrund Ingen, und die Professoren sind aus Prag und Paris angekommen. Dann war von den ersten Studenten Heidelbergs die berühmte studentische Hymne Gaudeamus verfasst.

Die altertümliche deutsche Universität Heidelbergs von 30 Jahren des 19. Jahrhunderts bis zum Anfang des Ersten Weltkrieges war auch am meisten die russische Universität Deutschlands. Aus 84 Studenten, die in 1835 aus Russland für «die Abschlüsse der Wissenschaften» ankamen, sind mehr Drittel zu Heidelberg geraten. Und zum Anfang des 20. Jahrhunderts lernten darin mehr Russen, als im ganzen Europa im 19. Jahrhundert.

Im Laufe der Zeit wurde die Zahl der Fakultäten bis zu zwölf ausgedehnt. Es wurden die medizinischen, sprachwissenschaftlichen, Wirtschafts-, chemischen, physik-astromischen, biologischen, soziologischen Fakultäten, sowie die Fakultät der Mathematik und der Informatik ergänzt; es wurde die Fakultät der Medizin in Mannheim geöffnet.

Auf Grund der Universität arbeiteten das biochemische Zentrum, das Zentrum der Informatik, der molekularen Biologie und Südasiens. Die weltweite Berühmtheit hat die Heidelberger Universität der nuklearen Physik von Max Plank, der die gemeinsamen Experimente mit dem Institut in Moskau durchführt.

Heute ist die Universität auf folgende Weise gelegen: naturwissenschaftliche, sportliche und der große Teil der medizinischen Wissenschaften befinden sich in Nauheimer Feld; die Mehrheit Geisteswissenschaften und der Gesellschaftswissenschaften, das Rektorat und die Verwaltung der Universität befinden sich im alten Teil Heidelbergs. Außerdem existieren auch andere Gebäude der Universität im städtischen Teil und seinen nächsten Umgebungen. Das Rektorat und das Museum der Universität befinden sich im Gebäude der alten Universität in Heidelberg.

Heute werden an der Heidelberger Universität mehr als 28 Tausend Menschen, das ist der fünfte Teil der Bevölkerung der Stadt, ausgebildet. 15 % darunter sind Ausländer. Mehr als 2,5 Tausend Studenten sind aus Europa und 890 — aus Asien angekommen. Die Zöglinge der Hochschule sind Bürger aus 128 Ländern. Hier arbeiten mehr als vierhundert Professoren.

Die Universität hat zahlreiche Partnerschaftsbeziehungen national und international. Insbesondere hält es langjährige Kooperationen in Forschung und Lehre mit den folgenden unabhängigen Forschungsinstituten in und um Heidelberg.

Aufgabe 2. Finden Sie im Internet Informationen über die älteste Hochschule in Belarus. Bereiten Sie einen kurzen Vortrag zu diesem Thema vor.

THEMA 1.3. WIRTSCHAFTSFAKULTÄT DER TECHNISCHEN UNIVERSITÄT BREST

Bereiten Sie die Präsentation zu diesem Thema vor.

DAS 1. SEMESTER

WIRTSCHAFTSTHEMEN

Wirtschaft – ihre Aufgabe und Zweige

Aufgabe I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

Unter dem Begriff „Wirtschaft“ versteht man die Gesamtheit der Einrichtungen und Maßnahmen, die sich auf Produktion und Konsum von Wirtschaftsgütern beziehen. Einfacher gesagt, ist sie derjenige Bereich im menschlichen Leben, der uns Waren und Dienste bereitstellt, um unsere Existenz zu sichern. Die Wirtschaft spielt in unserem Leben auch deshalb eine wichtige Rolle, weil sie ermöglicht, dass wir uns nach Erfüllung unserer existenziellen Wünsche den höheren Lebenszielen widmen können. Die gesamte Wirtschaft eines Landes wird im Allgemeinen in drei Sektoren unterteilt. Zum **Primären Sektor** (Urerzeugung) gehören Land- und Forstwirtschaft sowie die Fischerei und der Bergbau. Diese Wirtschaftsbereiche gewinnen direkt aus der Natur Rohstoffe, Energie und Lebensmittel.

Zum **Sekundären Sektor** (Weiterverarbeitung) zählt man das warenproduzierende Gewerbe, also die Industrie und das Handwerk. Die Hauptaufgabe dieses Sektors ist es, Sachgüter zu produzieren.

Der **Tertiäre Sektor** beschäftigt sich einerseits mit der Verteilung dieser Güter und andererseits stellt er eine ganze Reihe von wichtigen Diensten zur Verfügung. Hierzu gehören der Handel und alle Dienstleistungen.

<i>Wirtschaftssektoren</i>	<i>Beispiele</i>
Primärer Sektor	Land-, Forstwirtschaft, Fischerei, Bergbau
Sekundärer Sektor	Industrie, Handwerk
Tertiärer Sektor	Einzel- und Großhandel, Verkehr, Banken, Versicherungen, Tourismus, freie Berufe

Die **Landwirtschaft** umfasst den Acker-, Garten- und Weinbau sowie die Tierzucht. Die meisten Güter, die in der Landwirtschaft gewonnen werden, müssen zuerst angebaut und geerntet (im Fall der Tierhaltung gezüchtet) werden. Anschließend werden viele von ihnen veredelt, z.B. Getreide zu Mehl in Mühlen, Milch zu Käse in Molkereien usw. Oft gelangen sie nur in veredeltem Zustand zu den Verbrauchern. Neben der Nahrungsmittelproduktion liefert die Landwirtschaft in immer höherem Maße agrarische („nachwachsende“) Rohstoffe für die Chemieindustrie und für die Energiewirtschaft (z.B. Pflanzenöle, Biomasse).

Die **Forstwirtschaft** prägt zusammen mit der Landwirtschaft nicht nur das Landschaftsbild, sondern sie ist als Basis für die holzverarbeitende Industrie ein wichtiger Wirtschaftsfaktor.

Die Aufgabe des **Bergbaus** ist die Gewinnung von Bodenschätzen (Kohle, Erdöl, Erze, Schwefel, Salze). Die geförderten Bodenschätze werden meist als Rohstoffe an die Industrie bzw. an das Handwerk geliefert, wo sie weiterverarbeitet werden.

Das Rückgrat jeder Wirtschaft ist die **Industrie**, deren Aufgabe es ist, die Rohstoffe weiterzuverarbeiten und Sachgüter zu produzieren. Man unterscheidet **Produktionsgüter** (z.B. Maschinen, Werkzeuge), die nicht direkt an den Konsumenten verkauft

werden, und **Konsumgüter** (z.B. Kleidung, Schuhe, privater Pkw). Die Herstellung verschiedener Güter findet in den Betrieben statt. Der Betrieb ist eine technische und organisatorische Einheit. Nach außen tritt er (oder mehrere Betriebe zusammen) als Unternehmen auf und stellt eine kaufmännische und wirtschaftliche Einheit dar.

Im Vergleich zur Industrie ist das **Handwerk** der ältere und traditionsreichere Wirtschaftsbereich, der mehr personal- als maschinenintensiv ist. Handwerksbetriebe sind in der Regel viel kleiner als Industriebetriebe und verkaufen ihre Produkte (bzw. leisten ihre Dienste) meist direkt an die Verbraucher. (Beispiele für Handwerksberufe: Schlosser, Maurer, Tischler, Klempner usw.).

Der **Handel** befasst sich mit der Verteilung der von der Industrie bzw. vom Handwerk hergestellten Güter. Man unterscheidet grundsätzlich zwischen **Groß- und Einzelhandel**. Der Großhandel spielt eine Vermittlerrolle zwischen Industrie und Einzelhandel. Die Großhändler beziehen meist größere Warenmengen beim Produzenten und verkaufen sie nicht direkt an die Konsumenten, sondern an die Großverbraucher (z.B. Restaurants) oder an die Einzelhändler. Erst die Einzelhändler verkaufen ihre bei den Großhändlern bezogenen Waren direkt den Konsumenten.

Eine sehr wichtige Aufgabe in der Wirtschaft haben **Dienstleistungsbetriebe** aller Art zu erfüllen. Sie umfassen viele Bereiche unseres Lebens, z.B. Güter- und Personentransport, Bank- und Versicherungswesen. Natürlich darf man dabei das so genannte Dienstleistungshandwerk nicht vergessen, z.B.: Restaurants, Friseure, Reparaturwerkstätten usw. Zum **Tertiären** Sektor der Wirtschaft gehören die so genannten **freien Berufe**, die für die Versorgung der Bevölkerung und der Wirtschaft mit Beratung, Hilfe, Betreuung und Vertretung wichtige Dienstleistungen erbringen. Zu den wichtigsten freien Berufen gehören: Ärzte, Apotheker, Rechtsanwälte, Notare, Steuerberater, Architekten, Künstler, Journalisten usw.

Alle Menschen, die in Industrie- und Handwerksbetrieben, in Handels- und Dienstleistungsbetrieben arbeiten, sind gewerblich tätig. Für ihre gewerbliche Tätigkeit erhalten sie ein Entgelt (Löhne oder Gehälter).

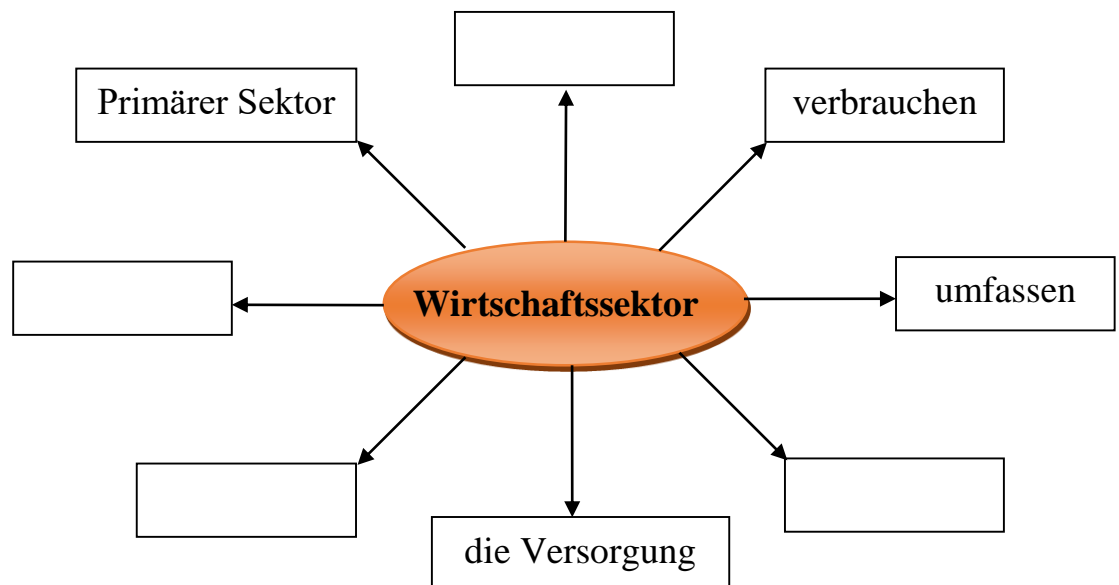
Merken Sie sich.

1. die Einrichtung, -en – учреждение
2. die Maßnahme, -n – мероприятие
3. im Allgemeinen – в общем
4. die Forstwirtschaft – лесное хозяйство
5. die Fischerei – рыболовство
6. der Bergbau – горная промышленность
7. der Bereich, -e – область, сфера деятельности
8. das Gewerbe – промысел; ремесло; занятие
9. das Handwerk – ремесло; промысел
10. tertiär – третичный
11. die Verteilung – распределение; раздача; размещение
12. der Ackerbau – земледелие
13. der Weinbau – виноградарство
14. die Tierzucht – животноводство
15. veredeln – перерабатывать; облагораживать (металл); улучшать (породу)
16. die Mühle, -n – мельница
17. die Molkerei – молочный завод
18. die Kohle – уголь

19. das Erdöl – нефть
20. das Erz – руда
21. der Schwefel – сера
22. das Rückgrat – основа, костяк
23. nach außen auftreten – представлять из вне
24. Dienste leisten – оказывать услуги
25. der Schlosser, – слесарь
26. der Maurer, – каменщик
27. der Tischler, – столяр
28. der Klempner, – жестянщик
29. der Großhandel – оптовая торговля
30. der Einzelhandel – розничная торговля
31. der Vermittler, – посредник
32. beziehen (o, o) – покупать
33. die Werkstätte, -n – мастерская; цех (на заводе)
34. die Beratung, -en – обсуждение; консультация
35. Dienstleistungen erbringen – оказывать услуги
36. der Rechtsanwalt, die Rechtsanwälte – адвокат, защитник
37. das Entgelt – вознаграждение
38. der Lohn, die Löhne – заработная плата (постоянный заработок)
39. das Gehalt, die Gehälter – заработная плата (служащим)
40. gewerblich – промысловый; промышленный; коммерческий
41. freie Berufe – свободные профессии
42. die Versorgung – снабжение, обеспечение
43. umfassen – охватывать, содержать в себе
44. sich befassen mit Dat. – заниматься чем-л., иметь дело (с чем-л.)

AUFGABEN ZUM TEXT

Aufgabe II. Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Wirtschaftssektor“ hören?



Aufgabe III. Welche (jeweils) zwei Verben passen nicht? Benutzen Sie dabei ein Wörterbuch.

1. Die Wirtschaft kann man (*beleben, erzeugen, (staatlich) lenken, ankurbeln, züchten, planen, ordnen*).
2. Getreide wird (*gesät, angebaut, verzichtet, gemäht, verarbeitet, geerntet, gemolken*).
3. Die Bodenschätze kann man (*abbauen, anbauen, gewinnen, fördern, befördern, weiterverarbeiten, entwickeln*).
4. Die Güter können (*erzeugt, verbraucht, verloren, hergestellt, angeboten, geliefert, vernichtet, verteilt, belohnt*) werden.

Aufgabe IV. Finden Sie im Text alle Wörter mit -bau.

Aufgabe V. Ergänzen Sie den ersten Teil der Zusammensetzungen (bzw. Ableitungen) mit -bau.

1. Der bau in Frankreich und vielen anderen Ländern Südeuropas ist gut entwickelt und kann auf eine lange Tradition zurückblicken.
2. Um ausreichende Mengen an Obst und Gemüse zu haben, muss man größeren Wert auf den bau legen.
3. Der bau der Steinkohle bereitet in manchen Regionen große Schwierigkeiten, weil dieser Rohstoff dort tief in der Erde lagert.
4. Der bau der so genannten Industriepflanzen (wie z.B. Raps) gewinnt immer mehr an Bedeutung.
5. Schon vor Jahrtausenden war der bau die Existenzgrundlage für den Menschen, denn er brauchte Futter für das Vieh und Getreide für sich selbst.
6. Der bau beliefert die Wirtschaft mit wichtigen Rohstoffen, wie Kohle, Erdöl und Erze.

Aufgabe VI. Ergänzen Sie die abgeleiteten Wörter.

Verb	Substantiv	Adjektiv
erzeugen	.....	—
existieren	.....	.....
dienen	.....	—
.....	die Wirtschaft	.....
verbrauchen	.....	—
produzieren	.....	—
vermitteln	.....	—
befördern	.....	—
—	das Gewerbe	.....

Aufgabe VII. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Was ist unter dem Begriff „Wirtschaft“ zu verstehen?
2. In wie viele Sektoren wird die Wirtschaft eingeteilt?
3. Welche Wirtschaftsbereiche zählt man zu den einzelnen Sektoren?
4. Was umfasst die Landwirtschaft?
5. Was geschieht mit den landwirtschaftlichen Erzeugnissen?
6. Welche Bedeutung hat der Anbau von Pflanzenölen?
7. Womit beschäftigt sich der Bergbau?

8. Welche Rohstoffe sind Ihnen bekannt?
9. Was ist die Aufgabe der Industrie?
10. Von welchen Güterarten ist im Text die Rede?
11. Was kennzeichnet das Handwerk?
12. Welche Aufgaben hat der Großhandel?
13. Woher bezieht der Einzelhandel seine Waren?
14. Was versteht man unter Dienstleistungen?
15. Was ist das Entgelt?

Aufgabe VIII. Übersetzen Sie schriftlich ins Russische einen Abschnitt des Textes.

Aufgabe IX. Übersetzen Sie ins Deutsche folgende Sätze.

1. Задачей экономики является обеспечение людей товарами и услугами с целью создания их материального благосостояния.
2. Поскольку главной задачей первичного сектора экономики является поставка сырья, энергии и потребительских товаров, то вторичный сектор занимается производством материальных благ.
3. Большинство крестьян живут благодаря возделыванию земли и выращиванию животных.
4. Оптовая торговля является посредником между промышленностью и розничной торговлей, но розничная торговля предлагает свои товары непосредственно клиентам.
5. Услуги касаются многих важных сфер нашей жизни, таких как транспорт и банки, страхование и многие другие.
6. Каждый сотрудник, работающий на промышленном или ремесленном предприятии, получает плату за свою профессиональную работу.

Aufgabe X. Fassen Sie kurz die Grundgedanken des Textes zusammen.

DAS 2. SEMESTER

ALLTAGSTHEMEN

THEMA 1.4. DIE REPUBLIK BELARUS IM WIRTSCHAFTSASPEKT

Bereiten Sie die Präsentation zu diesem Thema vor.
Schreiben Sie ein Referat zu diesem Thema.

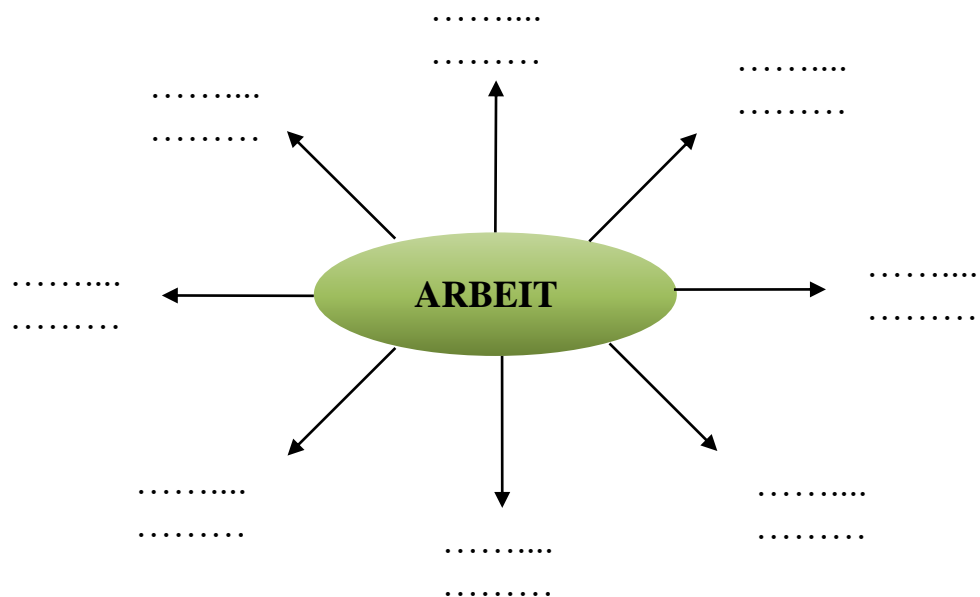
THEMA 1.5. DEUTSCHLAND IM WIRTSCHAFTSASPEKT

Bereiten Sie die Präsentation zu diesem Thema vor.
Schreiben Sie ein Referat zu diesem Thema.

THEMA 1.6. MEIN ZUKÜNFTIGER BERUF

1. Schreiben Sie einen Aufsatz zum Thema „Mein zukünftiger Beruf: Möglichkeiten und Perspektiven“.
2. Erfüllen Sie die nachstehenden Übungen zum Thema „ARBEITSWELT“

Aufgabe I. Womit assoziieren Sie das Wort „Arbeit“?



Aufgabe II. Ergänzen Sie die nachfolgenden Wörter mit fehlenden Buchstaben.

B...ck...r

B...rgm...nn

B...chh...ndler

D...chd...ck...r

F...sch...r

Fl...isch...r

F...rst...r

F...togr...f

G...rtn...r

H...ndw...rker

Inst...llate...r

J...weli...r

K...ch

K...ndit...r

K...sm...tikerin

L...ndw...rt

M...ur...r

Mec...anik...r

S...hlos...er

S...hn...ider

Sch...rnst...inf...ger

Sch...hm...cher

Schw...iß...r

T...nkw...rt

Aufgabe III. Ergänzen Sie die nachfolgenden Wörter mit fehlenden Substantiven.

Antiquitätenhändler • Bäcker • Bergmann • Buchhändler • Dachdecker •
Fischer • Fotograf • Friseur • Gärtner • Glaser

1. Der.....stellt Fotografien her.
2. Der.....beschäftigt sich mit dem Fischfang.
3. Der.....setzt Glas in Fenster ein.
4. Der.....stellt Backwaren her.
5. Der.....deckt und repariert Dächer.
6. Der.....pflegt Gärten.
7. Der.....schneidet und frisiert das Haar.
8. Der.....verkauft Bücher.
9. Der.....baut Kohle ab.
10. Der.....handelt mit Antiquitäten.

Handwerker • Installateur • Juwelier • Koch • Konditor • Landwirt •
Lkw-Fahrer • Metzger • Pförtner • Schlosser

1. Der.....bewacht den Eingang eines Gebäudes.
2. Der.....kocht berufsmäßig.
3. Der.....stellt Feingebäck her.
4. Der.....verarbeitet Metall und Kunststoffe.
5. Der.....verkauft Fleisch- und Wurstwaren.
6. Der.....betreibt Ackerbau und Viehhaltung.
7. Der.....fährt einen Lkw.
8. Der.....verlegt oder repariert die technischen Anlagen eines Hauses.
9. Der.....handelt mit Schmuckwaren.
10. Der.....übt Handwerk aus.

Schmied • Schneider • Schreiner • Schuhmacher •
Schweißer • Uhrmacher

1. Der.....fertigt Kleidung an.
2. Der.....formt glühendes Metall mit dem Hammer.
3. Der.....verkauft und repariert Uhren.
4. Der.....besohlt die Schuhe.
5. Der.....schweißt Werkstoffe.
6. Der.....stellt aus Holz Möbel her.

Aufgabe IV. Nennen Sie Berufe.

Anlltgestee	.....	Magerna	.....
Ahepotker	.....	arNot	.....
Aritechkt	.....	ersPlerona	.....
zArt	.....	Prorermmiegra	.....
nkiBaer	.....	ojPreknagtmaer	.....
nkBakfmauann	.....	Rtsanechwalt	.....
amtBee	.....	Setärikren	.....
hhaBuclter	.....	Stanaatswalt	.....
Dtscolmeher	.....	teSterbeuerar	.....
Entve Magenar	.....	rseÜbetzer	.....

naFiteranzber	.....	rkaVeuraifstner	.....
Helsandtreverter	.....	Vererunsichgsntage	.....
Inmakerforti	.....	Veinäterr	.....
IT-suConltant	.....	ebW-Dneesigr	.....
Jistur	.....	Weferbaanchmn	.....
eKy-Acuncot-Mganaer	.....	Zoeallbmt	.....

Aufgabe V. Nennen Sie die Berufe weiblichen Geschlechts.

- | | | | |
|---------------|---------------|-------------------|-------|
| 1. Anwalt | ..... | 7. Feuerwehrmann | ..... |
| 2. Apotheker | ..... | 8. Fotograf | ..... |
| 3. Architekt | ..... | 9. Friseur | ..... |
| 4. Arzt | <i>Ärztin</i> | 10. Koch | ..... |
| 5. Beamte | ..... | 11. Steward | ..... |
| 6. Buchhalter | ..... | 12. Werbefachmann | ..... |

Aufgabe VI. Bilden Sie die zusammengesetzten Substantive.

-angebot • -aufbauschule • -ausbildung • -ausschreibung • -beratung •
 -dauer • -erfahrung • -gericht • -laufbahn • -losenquote • -märkte • -praktikum
 • -recht • -schreiben • -suchende • -unterlagen

Arbeits-	Berufs-	Bewerbungs-	Stellen-

Aufgabe VII. Finden Sie für die Wörter links eine entsprechende Belohnungsform rechts.

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. ein Angestellter | a. Rente (die) |
| 2. ein Arbeiter | b. Trinkgeld (das) |
| 3. ein Rentner | c. Gehalt (das) |
| 4. ein Beamter | d. Taschengeld (das) |
| 5. eine Kellnerin | e. Pension (die) |
| 6. ein Kind | f. Lohn (der) |
| 7. ein Schauspieler | g. Honorar (das) |
| 8. ein Arzt | h. Gage (die) |

Aufgabe VIII. Bilden Sie die zusammengesetzten Substantive.

Abteilungszeit	<i>Abteilungsleiter</i>	Monatsamt	.....
Arbeitsstand	.....	Nettoleiter	.....
Arbeitverhandlungen	.....	Ruhegehalt	.....
Arbeitsständiger	.....	Selbstgeld	.....
Arbeitsgeber	.....	Steuergehalt	.....
Arbeitsnehmer	.....	Stundenerklärung	.....
Arbeitsrat	.....	Tarifplatz	.....
Betriebsleistung	.....	Unterlohn	.....
Dienstnehmer	.....	Weihnachts-bedin- gungen	.....

Aufgabe IX. Bilden Sie von den Verben die entsprechenden Substantive.

- | | | | |
|----------------------|-----------------------|-----------------|-------|
| 1. kennen | <i>die Kenntnisse</i> | 8. fordern | ..... |
| 2. anstellen | ..... | 9. kündigen | ..... |
| 3. arbeiten | ..... | 10. leisten | ..... |
| 4. belohnen | ..... | 11. streiken | ..... |
| 5. sich beschäftigen | ..... | 12. verdienen | ..... |
| 6. sich bewerben | ..... | 13. vereinbaren | ..... |
| 7. entlassen | ..... |  |  |

Aufgabe X. Bilden Sie Redewendungen.

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. einen Vertrag | a. erfolgen |
| 2. jmdn. zu einem Vorstellungsgespräch | b. schlafen |
| 3. die Bewerbung muss schriftlich | c. einladen |
| 4. die Gehälter | d. unterzeichnen/unterschreiben |
| 5. eine Nacht drüber | e. arbeiten |
| 6. auf/gegen Provision | f. kürzen |

Aufgabe XI. Bilden Sie Sätze.

a)

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. Er will bei der Firma | a. gekündigt worden. |
| 2. Ihm ist | b. versetzt worden. |
| 3. Er ist in den Ruhestand | c. gegeben. |
| 4. Er lässt sich nicht | d. kündigen. |
| 5. Ihm wurden seine Papiere | e. feuern. |
| 6. Er will um seine Papiere | f. bitten. |

b)

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Er will den Job an den Nagel | a. entlassen worden. |
| 2. Er lässt sich nicht | b. stellen. |
| 3. Er will seinen Abschied | c. einreichen. |
| 4. Er will sein Amt zur Verfügung | d. pensionieren. |
| 5. Er ist fristlos | e. hängen. |
| 6. Er will in den Ruhestand | f. treten. |

Aufgabe XII. Ordnen Sie die in der Tabelle stehenden Wörter einer entsprechenden Kategorie zu.

abwechslungsreich • anstrengend • gefährlich • gut bezahlt • hart • interessant • kreativ • leicht • monoton • sauber • schwierig • stressig	
Vorteile	Nachteile

Aufgabe XIII. Nennen Sie Adjektive, die einen Menschen charakterisieren.

Energischer
 fahrend
 ordentlich
 pflichtbewusst
 pünktlich
 unternehmungslustig
 verantwortungsvoll
 zuverlässig
 selbstbewusst
 sorgfältig
 arbeitsam
 begabt
 das
 zipliniert
 gut
 klug
 kompetent
 ehrgeizig
 ehrlich
 fleißig
 gebildet
 genau
 faul
 energisch/
 erfahren.

.....

Aufgabe XIV. Füllen Sie den nachstehenden Lebenslauf aus.

Lebenslauf

Name

Vorname

Telefon

Geburtsdatum/-ort

E-Mail

Straße

PLZ/Ort

Land

Nationalität

Familienstand

Ausbildung

Ausbildungsabschlüsse

Hochschule/n

Derzeitige/letzte Tätigkeit

Position

Branche

Berufsfeld

Sprach- und EDV-Kenntnisse

Muttersprache

Fremdsprachenkenntnisse fließend

Fremdsprachenkenntnisse gut

Fremdsprachen

Grundkenntnisse

EDV-Kenntnisse

Weitere Kenntnisse

Persönliche Interessen/Hobbys

Auslandserfahrung.....

Aufgabe XV. Bringen Sie die untenstehenden Redewendungen in die richtige Reihenfolge.

- am Anfang einer Karriere stehen
- befördert werden
- eingestellt werden
- in Anerkennung der Verdienste einen Preis bekommen
- pensioniert werden
- seine Schule/sein Studium abschließen
- sich selbstständig machen
- sich um eine Stelle bewerben

Aufgabe XVI. Beschreiben Sie Ihre zukünftigen Pläne, gebrauchen Sie dabei die in der Tabelle angegebenen Redewendungen.

anderen Menschen helfen • eine Führungsposition bekleiden • einen Dienstwagen bekommen • einen längeren Urlaub haben • einen sicheren Arbeitsplatz haben • Kontakt zu den Leuten haben • kreativ arbeiten • mein Traumberuf • selbstständig arbeiten • tätig werden als • viel reisen • viel verdienen • wichtige Entscheidungen treffen • zu Hause arbeiten

.....

Aufgabe XVII. Erzählen Sie von Ihrem Job, gebrauchen Sie dabei die in der Tabelle angegebenen Redewendungen.

als Aupair Geld verdienen • als Aushilfe kraft in einem Büro • beschäftigt sein • als Kellner(in) jobben • Gelegenheitsarbeit • im Hotel als Zimmermädchen tätig sein • im Restaurant arbeiten • im Supermarkt jobben • Part-Time-Beschäftigung

WIRTSCHAFTSTHEMEN

TEXT 1. GRUNDLEGENDES ZUR LOGISTIK

I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

Logistik zielt darauf ab, die Verfügbarkeit des richtigen Gutes in der richtigen Menge, im richtigen Zustand, am richtigen Ort, zur richtigen Zeit, für den richtigen Kunden und zu den richtigen Kosten zu sichern.

Logistik ist in Deutschland der größte Wirtschaftsbereich nach der Automobilwirtschaft und dem Handel. Der Logistik-Markt Europa wird auf 860 Milliarden Euro geschätzt. Mit der Globalisierung ist Logistik immer wichtiger geworden. Beschaffung, Produktion und Absatz spielen sich heute meist auf globaler Ebene ab. Ein Beispiel: Ein Auto, das für den skandinavischen Markt bestimmt ist, wird in der Slowakei gebaut – mit Bauteilen, die in verschiedenen Ländern Europas und Asiens produziert werden. Das funktioniert nur mit Logistik als verbindendem Element. Sie sorgt für die notwendige Planung, Gestaltung und Steuerung der internationalen Waren- und Informationsflüsse. Logistik sorgt dafür, dass das neue Auto in der gewünschten Farbe und Ausstattung pünktlich ausgeliefert wird, dass der Lieblingsjoghurt im Kühlregal bereitsteht und die Werkstatt immer die richtigen Ersatzteile auf Lager hat. Und das sind nur wenige Beispiele. Logistik ist (fast) überall, 365 Tage im Jahr, 24 Stunden am Tag. Sie sorgt branchenübergreifend und weltweit dafür, dass Güter und Waren stets dort sind, wo sie gebraucht werden.

Logistik ist, wenn ...

... Blumen, die aus anderen Ländern importiert werden, trotz des langen Transports erst dann blühen, wenn sie im Laden stehen,

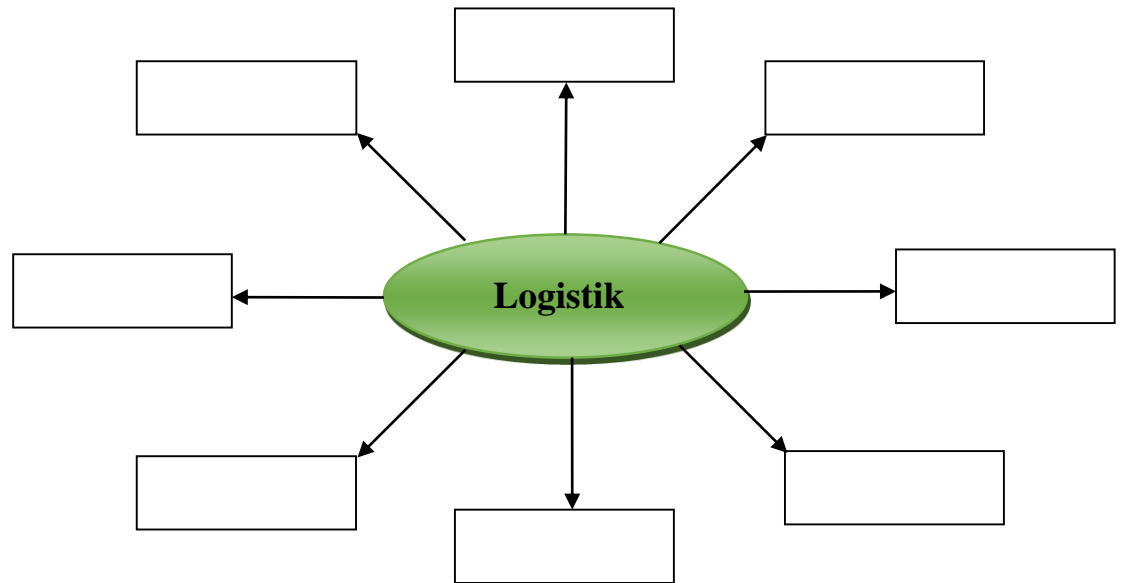
... ein Autokäufer die Ausstattung seines Fahrzeugs individuell zusammenstellt – bis hin zur Farbe des gewünschten iPods – und das Auto mit genau dieser Ausstattung zu genauem Termin geliefert wird, der ihm bei Bestellung in Aussicht gestellt wurde,

... eine Einzelhandelskette in der Lage ist, in zigtausend Verkaufsstellen jede Woche ein völlig neues Sortiment anzubieten,

... ein Tapetenhersteller mit einem einzigen Produktionsstandort und einem einzigen Lager seine Produkte weltweit vertreiben kann.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

II. Womit assoziieren Sie das Wort „Logistik“? Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Logistik“ hören oder sehen?



III. Ergänzen Sie die fehlenden Präpositionen und den Artikel. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Logistik zielt darauf ab, die Verfügbarkeit des richtigen Gutes der richtigen Menge, richtigen Zustand, richtigen Ort, richtigen Zeit, den richtigen Kunden und den richtigen Kosten zu sichern.
2. Logistik sorgt dafür, dass das neue Auto gewünschten Farbe und Ausstattung pünktlich ausgeliefert wird.
3. Der Logistik-Markt Europa wird 860 Milliarden Euro geschätzt.
4. Globalisierung ist Logistik wichtiger geworden.

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche.

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. поток товаров | 8. оформление |
| 2. информационный поток | 9. налогообложение |
| 3. логистический рынок | 10. сбыт |
| 4. обеспечение | 11. экономическая сфера |
| 5. заказ | 12. новый ассортимент |
| 6. рынок | 13. межотраслевой |
| 7. клиент | 14. запасные части |

V. Lesen Sie den Text noch einmal durch und beantworten Sie die Fragen.

1. Was sind die Hauptziele der Logistik?
2. Welchen Platz nimmt Logistik im Vergleich zu den anderen Wirtschaftsbereichen in Deutschland ein?
3. Welche Rolle spielt die Globalisierung in der Logistik?

VI. Berichten Sie über die Rolle der Logistik im modernen Geschäftsleben.

I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

Logistik umfasst sämtliche Maßnahmen, um einen optimalen Material-, Wert- und Informationsfluss im Rahmen des betrieblichen Leistungserstellungsprozesses gewährleisten zu können.

Somit erstreckt sich das Aufgabengebiet der Logistik von der Beschaffung der Produktionsfaktoren und Information über deren Bearbeitung und Weiterleitung bis zur Distribution der erstellten Leistung.

Hauptaugenmerk der Logistik ist somit nicht mehr nur auf das Transportwesen begrenzt zu sehen, sondern es umfasst vielmehr Flusskonzepte (Material-, Wert- und Informationsflüsse)!

Man unterscheidet folgende Teilbereiche der Logistik.

Beschaffungslogistik umfasst die wirtschaftliche Versorgung des Unternehmens mit erforderlichen Inputfaktoren, um Produktionsstillstände zu vermeiden bzw. um eine termingerechte Erbringung der betrieblichen Absatzleistung zu gewährleisten.

Lagerlogistik umfasst die Abläufe der Planung, Steuerung und Überwachung der Lager- und Transportvorgänge, wie bspw. Festlegung von Anzahl und Umfang der Lager sowie von Funktion und Standorte der Lager (optimale Lagerorganisation, Lagerhaltungssysteme, Lagertechnik).

Produktionslogistik umfasst die optimale Gestaltung des Leistungsflusses von der Übernahme der bereitgestellten Produktionsfaktoren bis zur Abgabe der fertiggestellten Produkte an die Distribution. Im Mittelpunkt der Überlegungen stehen Produktionsorganisation, Auftrags- bzw. Terminplanung.

Transportlogistik umfasst die Planung und Durchführung von Maßnahmen zur optimalen Gestaltung des Transportes bei der Wahl der Transportmittel, Transportwege, Beladung und Entladung, Übergabe usw.

Ersatzteillogistik umfasst sämtliche Maßnahmen zur optimalen Beschaffung und optimalen Gestaltung der Verfügbarkeit von Ersatzteilen.

Distributionslogistik umfasst die Planung, Steuerung und Überwachung des physischen Warenflusses sowie des damit verbundenen Informationsflusses zwischen der Leistungserbringenden Unternehmung und den Leistungsabnehmern (Händler, Letztverbraucher).

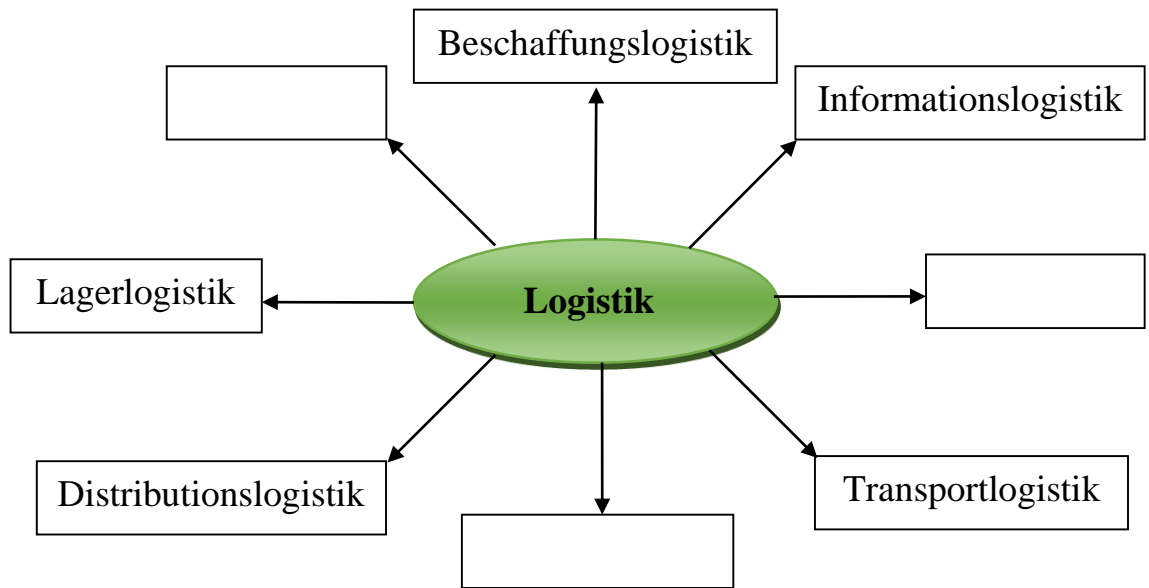
Entsorgungslogistik umfasst sämtliche Maßnahmen zur optimalen und kostengünstigen wie umweltschonenden Entsorgung nicht mehr benötigter Stoffe und Substanzen.

Informationslogistik umfasst die Planung und Durchführung von Maßnahmen zur Gestaltung eines reibungslosen Informationsflusses (bspw. mittels Softwarelösungen wie SAP).

Branchenlogistik bspw. Krankenhauslogistik, Automobillogistik, Umzugslogistik, Zuliefererlogistik, Speditionslogistik usw.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

II. Bitte ergänzen Sie innerhalb von 5 Minuten das folgende Schema. Welche Logistikbereiche fehlen noch?



III. Welcher Logistikbereich ist das? Ergänzen Sie folgende Sätze sinngemäß und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische.

1. ... umfasst die Planung und Durchführung von Maßnahmen zur optimalen Gestaltung des Transportes.
2. ... umfasst die Abläufe der Planung, Steuerung und Überwachung der Lager- und Transportvorgänge.
3. ... umfasst sämtliche Maßnahmen zur optimalen Beschaffung und optimalen Gestaltung der Verfügbarkeit von Ersatzteilen.
4. ... ist branchenorientiert.
5. ... umfasst die optimale Gestaltung des Leistungsflusses von der Übernahme der bereitgestellten Produktionsfaktoren bis zur Abgabe der fertiggestellten Produkte an die Distribution.
6. ... umfasst die wirtschaftliche Versorgung des Unternehmens mit erforderlichen Inputfaktoren.
7. ... ist für die Gestaltung eines reibungslosen Informationsflusses notwendig.

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. охватывать все мероприятия | 8. установление числа и объема |
| 2. не наносящий вред окружающей среде | 9. конечный потребитель |
| 3. находиться в центре внимания | 10. местоположение складов |
| 4. сбыт готовой продукции | 11. планирование и осуществление мероприятий |
| 5. погрузка и разгрузка | 12. запасные части |
| 6. факторы производства | 13. обеспечивать |
| 7. непрерывный информационный поток | 14. своевременная доставка |

V. Übersetzen Sie ins Deutsche folgende Sätze.

1. Logistik занимается обеспечением оптимального движения материального, финансового и информационного потоков в рамках производственного процесса.

2. В настоящее время логистика больше не ограничивается процессом транспортировки грузов, а охватывает также многие сферы деятельности предприятия.

3. В настоящее время выделяют следующие области логистики: закупочная логистика, складская логистика, производственная логистика, распределительная логистика и т.д.

4. Закупочная логистика заботится о том, чтобы обеспечить производство необходимым сырьем и материалами.

5. Складская логистика занимается планированием, контролем, управлением складскими и транспортными процессами, также определяет необходимое количество и объем складироваемых товаров.

6. Производственная логистика охватывает процессы от момента поступления сырья в производство до передачи готовой продукции для сбыта.

7. Транспортная логистика занимается планированием и осуществлением доставки груза. Для успешного функционирования транспортной логистики необходимо выбрать оптимальное транспортное средство, маршрут, места погрузки и выгрузки.

8. Распределительная логистика занимается планированием, управлением, контролем за физическим перемещением товаров от производителя к потребителю.

9. Информационная логистика заботится о бесперерывном обеспечении логистической системы необходимой информацией.

VI. Beantworten Sie die Fragen.

1. Welche Maßnahmen umfasst die Logistik?

2. Welche Logistikbereiche unterscheidet man?

3. Worin besteht die Hauptaufgabe der Beschaffungs- und Lagerlogistik?

4. Welche Bedeutung kommt der Produktion – und Transportlogistik zu?

5. Welche Aufgabe erfüllt die Ersatzteillogistik?

6. Womit hat die Distributionslogistik zu tun?

7. Wie ist die Entsorgungslogistik mit anderer Umwelt verbunden?

8. Welche Maßnahmen umfasst die Informationslogistik?

VII. Berichten Sie kurz über die Aufgaben der verschiedenen Logistikbereiche?

TEXT 3. LOGISTIK – AUFGABEN UND ZIELE

I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

Kaum ein Wirtschaftszweig dürfte in den letzten Jahrzehnten so sehr zum Motor von Globalisierungsprozessen geworden sein wie die Logistik. Weltweit wächst der Bedarf an Transportleistungen, die eine reibungslose Beschaffung, Produktion und Lagerung von Waren sowie deren Distribution und Entsorgung sicherstellen. Die Aufgabe der Logistik ist es, um es einfach auszudrücken, die richtigen Materialien in der richtigen Menge und Beschaffenheit (Qualität, Verpackung) zur richtigen Zeit am richtigen Ort und zu den „richtigen“ Kosten bereitzustellen.

Die moderne Logistik hat ihren Ursprung in der Güterversorgung im militärischen Bereich. Dort war zuerst die Notwendigkeit entstanden – beispielsweise mit Beginn einer Belagerung, einer Schlacht, einer Landung an fremder Küste – Güter aller Art zum richtigen Zeitpunkt am richtigen Ort zur Verfügung zu stellen. Erst in jüngerer Zeit, lange nach dem Zweiten Weltkrieg, ist auf zivil-wirtschaftlichem Gebiet der Begriff der Logistik allgemein gebräuchlich geworden.

Vereinzelt wird Logistik auch heute noch als eine Art Modewort für Transport abgetan. Tatsächlich bedeutet Logistik ungleich mehr als nur den reinen Akt des Transportierens. Der Transportvorgang spiegelt nur eine von zahlreichen wichtigen Aufgaben der Logistik wider. Am Beispiel der modernen, so genannten Just-in-Time-Versorgungssysteme der Großindustrie lässt sich die besondere Aufgabe der Logistik leicht erkennen. Sind die erforderlichen Güter (im Rahmen der Beschaffungslogistik) nicht zum richtigen Zeitpunkt am Montageband, dann steht bald der gesamte Betrieb still. Kein Fertigprodukt verlässt dann mehr das Endmontageband. Die Kosten eines solchen Stillstands sind stets immens. Treffen die Güter dagegen zu früh an Ort und Stelle ein, dann muss für ihre Zwischenlagerung gesorgt werden. Auch damit sind Kosten verbunden, und oft sind die Industriebetriebe gar nicht in der Lage, Zulieferungen über den Bedarf hinaus, und sei es nur für einen ganz kurzen Zeitraum, zwischenzulagern. Neben den Kostensteigerungen sinkt aufgrund der zu frühen Anlieferung schließlich auch die Produktivität – was ebenfalls beachtliche Konsequenzen hat.

Transporte gibt es schon, seitdem Menschen wirtschaftliche Tätigkeiten ausüben. Rohmaterial muss herangeschafft, Fertigwaren müssen zu den Märkten oder direkt zu den Endabnehmern befördert werden. Der härter gewordene Wettbewerb zwang in den zurückliegenden Jahrzehnten immer mehr Unternehmen dazu, diesen Güterbewegungen besondere Aufmerksamkeit zu widmen. Dabei spielt die Tatsache eine wesentliche Rolle, dass schon allein die reinen Transportkosten ganz erhebliche Größenordnungen erreichen können.

Häufig werden die Transportkosten zu den variablen Kosten gezählt, weil das Unternehmen sie – wenigstens theoretisch – beeinflussen kann. Dass dies aber keineswegs immer der Fall ist, lässt sich am Beispiel all jener Unternehmen ablesen, die über einen größeren eigenen Fuhrpark verfügen. Im Extremfall sind lediglich die Treibstoffkosten für diese Fahrzeuge variabel – alles andere aber sind Fixkosten, die auch dann anfallen, wenn es aus irgendeinem Grund nicht zu transportieren gibt. Die Frage der Zuordnung der Transportkosten zu den fixen oder variablen Kosten eines Unternehmens ist insofern von Bedeutung, weil sich hieraus schon ersehen lässt, worum es zu einem großen Teil in der modernen Logistik geht, nämlich darum, die Fixkosten zu reduzieren, um einen möglichst großen Anteil der Logistikkosten als variable Kosten behandeln zu können.

Zum anderen geht es darum, mittels der modernen Logistik Produktivitätsvorteile zu erreichen. Wenn es auf logistischem Weg gelingt, den Zeitraum von der Bestellung eines Produkts bis zu dessen Auslieferung an den Abnehmer deutlich zu verkürzen, dann bedeutet das für das Unternehmen einen ganz erheblichen Vorteil – am Markt und auch in der eigenen Ertragsrechnung.

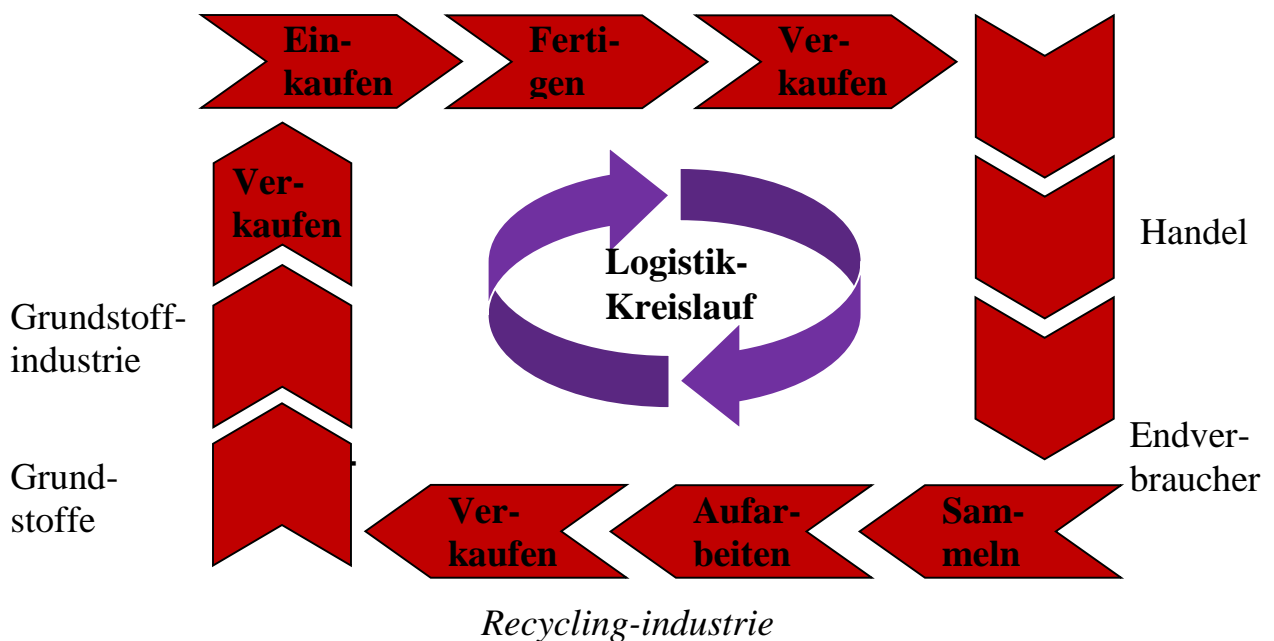
Die Logistik ist bisher von verschiedenen Autoren in vielfältigen Varianten definiert worden. Meist wird aber unter **Logistik** die integrierte Planung, Gestaltung, Abwicklung und Kontrolle von Lagerungs- und Transportvorgängen innerhalb und zwischen Unternehmen, vom Unternehmen zum Kunden verstanden, wobei die Entsorgungsproblematik miteinbezogen wird. Diese Definition bedarf selbstverständlich noch einiger Er-

klärungen. Die Planung umfasst hier die Konzeption und Vorbereitung logistischer Aktivitäten, die Gestaltung beispielsweise des Baus von Anlagen und Systemen oder auch die Programmierung von Software. Unter Abwicklung wird die Durchführung und Organisation eines reibungslosen Ablaufes der Lagerungs- und Transportvorgänge zusammengefasst, und Kontrolle dient einerseits der unmittelbaren Überwachung des physikalischen Materialflusses und andererseits der Überprüfung der Leistung mit dem Ziel, mögliche Schwachstellen und Versorgungspotenziale aufzudecken. Mit **Lagerungsvorgängen** wird eine Vielzahl von Funktionen erfüllt, z.B.: Sicherungsfunktion, Spekulationsfunktion, Veredelungsfunktion und Assortierungsfunktion. Unter **Sicherungsfunktion** versteht man die Materialversorgung des Unternehmens und damit den Schutz vor Produktionsstörungen in der Industrie sowie die Vermeidung der Lieferunfähigkeit im Handel. Mit der **Spekulationsfunktion** werden erwartete Preiserhöhungen abgefangen. Die **Veredelungsfunktion** unterstützt Reifungs- und Trocknungsprozesse (Obst, Käse, Wein, Holz), die **Assortierungsfunktion** dient der Bildung von sortimentsbezogenen Lagern, z.B. zur Lagerung von Tiefkühlgut in Tiefkühlhäusern, von Getreide in Silos usw.

Unter **Transportvorgängen** werden verschiedenste Bewegungen im physischen und virtuellen Sinn zusammengefasst. Dazu gehören heute Transporte von Waren, Gütern und Material, von Anlagen und Systemen, aber auch von Personen und Informationen.

Der Entsorgungsgedanke hat in den 90er Jahren stark an Bedeutung gewonnen und wird im neuen Jahrtausend immer mehr zur Selbstverständlichkeit. Bedingt durch die sehr weit gehenden Forderungen des Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes (vom 27.09.1994) konnte sich die Recycling-Industrie als eigener Wirtschaftszweig etablieren.

Aufgabe der Logistik ist selbstverständlich auch die Planung, Gestaltung, Abwicklung und Kontrolle dieser Rückflüsse. Diese die Wirtschaftsbereiche verbindende Logistik-Konzeption wird in der Abbildung visualisiert.



Ausgehend von der Grundstoffindustrie, verläuft der Materialfluss durch die verarbeitende Industrie und den Handel. Der Rücklauf zur Grundstufe wird durch die Recycling-Industrie geleistet.

Da der moderne Logistikbegriff so umfassend ist, sollte er näher konkretisiert werden. Dies geschieht mit der Abgrenzung von interner und externer Logistik.

Die **interne Logistik** beschäftigt sich mit den Transport- und Lagerungsvorgängen

innerhalb eines Betriebes, also beispielsweise mit Fragen, wie das Material vom Wareneingang zu den einzelnen Arbeitsplätzen an Maschinen und Produktionsbändern kommt und wie die fertigen Produkte von den Bändern zu den Lagern und zum Versand gelangen.

Die **externe Logistik** beschäftigt sich sowohl mit der Frage, wie benötigte Zulieferungen physisch in das eigene Unternehmen kommen, also mit der so genannten Beschaffungslogistik, wie auch damit, wie die eigenen Produkte zu den Abnehmern gelangen, einem Vorgang, der heute meist als **Distributionslogistik** bezeichnet wird.

Zusammenfassend lässt sich feststellen, dass die Aufgabenteilung der Partner in dem Netz nur dann funktioniert, wenn die Logistik die entstehenden Material- und Informationsflüsse steuert und optimiert. Ziele der Logistik sind vor allem die Sicherstellung einer hohen Liefertreue und die Realisierung der Versorgungssicherheit bei gleichzeitiger Minimierung der Kosten in den Prozessketten. Die Steuerungsfunktion der Logistik beginnt dementsprechend frühzeitig bei der Entwicklung eines neuen Produkts. Prognostische Einschätzungen über Entwicklungstrends in den unternehmerischen Rahmenbedingungen lassen die heute schon stark ausgeprägte Attraktivität der Logistik in Zukunft noch weiter ansteigen.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

II. Setzen Sie die passenden Präpositionen (gegebenenfalls mit dem Artikel) ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Der Bedarf Transportleistungen wächst unaufhörlich.
2. Diese Materialien müssen richtigen Zeit und richtigen Ort bereitgestellt werden.
3. Wor..... ist die besondere Bedeutung der Logistik zu erkennen?
4. Wenn die Güter zu früh Ort und Stelle eintreffen, muss man ihre Zwischenlagerung sorgen.
5. Die Materialbestellung geht weit Bedarf hinaus.
6. Die Fertigwaren müssen direkt Endabnehmern befördert werden.
7. Dieses Unternehmen verfügt einen großen Fuhrpark.
8. Der Zeitraum von der Bestellung eines Produkts bis zu dessen Auslieferung Abnehmer muss wesentlich verkürzt werden.
9. Der Entsorgungsgedanke hat im letzten Jahrzehnt stark Bedeutung gewonnen und wird jetzt Selbstverständlichkeit.

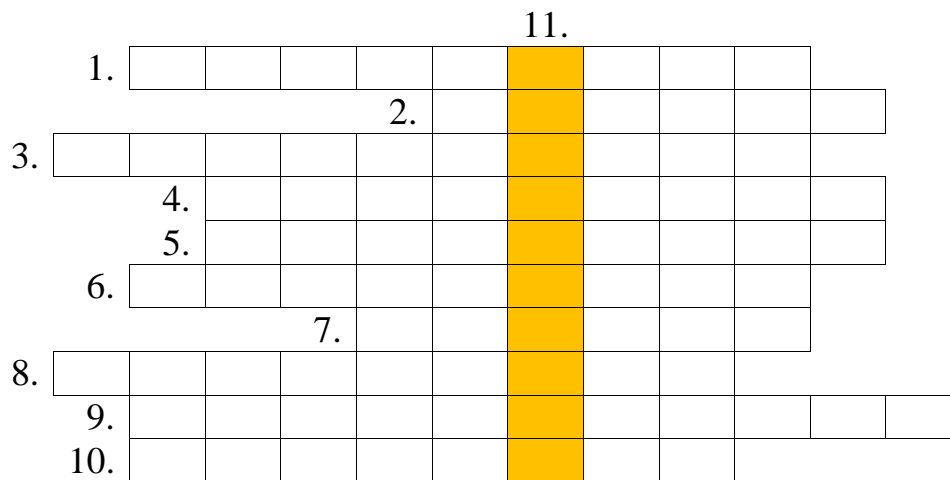
III. Übersetzen Sie ins Deutsche.

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. военная сфера | 8. привлекательность |
| 2. внутренняя логистика | 9. экономическая отрасль |
| 3. поступление товара | 10. сокращать |
| 4. материальный поток | 11. процесс складирования |
| 5. обобщать | 12. заботиться о чем-либо |
| 6. минимизация издержек | 13. предоставлять вовремя |
| 7. утилизировать | 14. глубокая заморозка |

IV. Lösen Sie das Kreuzworträtsel. Wie heißt das Lösungswort (11 senkrecht)?

WAAGERECHT:

1. Zeitraum von zehn Jahren
2. nicht öffentlich; nur den inneren, engsten Kreis einer Gruppe betreffend
3. Zustand, in dem etwas nicht mehr läuft, stillsteht
4. sich stets wiederholende, zu einem Ausgangspunkt zurückkehrende Bewegung, in der etwas abläuft, sich vollzieht (der ewige des Lebens, der Natur)
5. Gegenteil für „variable Kosten“
6. jemandem etwas, woran es ihm fehlt, geben, zukommen lassen
7. etwas zur Aufbewahrung oder zur späteren Verwendung liegen lassen
8. Zustellung dem Empfänger der bestellten oder gekauften Waren
9. Die letzte „Kette“ im Handelsgeschäft; Kunde.



V. Lesen Sie den Text noch einmal durch und beantworten Sie die Fragen.

1. Welche Rolle spielt die Logistik in der heutigen Welt?
2. Worin besteht die Aufgabe der Logistik?
3. Seit wann ist der Begriff der modernen Logistik allgemein gebräuchlich?
4. Welche Bedeutung kommt der Logistik im Produktionsprozess zu?
5. Warum wird den Gütertransporten in einem Unternehmen eine immer größere Bedeutung beigemessen?
6. Worauf kommt es bei variablen und Fixkosten des Transports an?
7. Welche Funktionen erfüllt die Lagerung der Güter?
8. Welche Bewegungen werden heute unter Transportvorgängen zusammengefasst?
9. Was hat die moderne Logistik mit der Recycling-Industrie zu tun?
10. Wie unterscheidet sich die interne Logistik von der externen Logistik?

VI. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Потребность в транспортном свидетельстве, гарантирующем процессы обеспечения, производства, складирования, сбыта, а также утилизации, растет очень быстро во всем мире.
2. Главной задачей логистики является доставка соответствующих материалов (в соответствующем количестве и качестве) в определенное место, в определенное время, а также по соответствующим ценам.

3. Понятие современной логистики определяется обеспечением товаров в военной сфере, например перед битвой, осадой и т.п.

4. В том случае, если доставка сырья на производство задерживается, то это приводит к существенному росту дополнительных затрат.

5. Каждый раз усиление конкуренции вынуждает предприятия обратить особое внимание на стоимость сервисных служб.

6. Логистика охватывает интегрирование, планирование, реализацию, а также контроль процессов складирования и транспортировки как внутри, так и между предприятиями.

7. Одной из функций логистики складирования является гарантирование заводам непрерывного производственного процесса, который заключается в бесперебойном обеспечении сырьем.

VII. Beschreiben Sie den Logistik-Kreislauf anhand der Abbildung.

VIII. Fassen Sie kurz die Grundgedanken des Textes zusammen.

IX. Bereiten Sie die Präsentation zum Thema „Logistik: deren Aufgabe und Ziele“ vor.

TEXT 4. LOGISTIK-MANAGEMENT

I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

Bevor das moderne Logistik-Management in den letzten Jahrzehnten Einzug hielt, war der Versandleiter in zahlreichen Betrieben ein mächtiger Mann, der oft ganz allein die Transportwege von Waren bestimmte. Allzu viele Alternativen standen jahrzehntelang auch nicht zur Verfügung. Von den Anfängen der Industrialisierung an dominierte lange Zeit der Bahnversand. Das bedeutete, dass ein „bahnamtliches“ Rollfuhrunternehmen die Ware vom Unternehmen zum Bahnhof fuhr und mit der Bahn versandte. Großunternehmen verfügten häufig sogar über ein eigenes Anschlussgleis.

Mit der zunehmenden Verlagerung des Güterverkehrs von der Schiene auf die Straße nahmen die Entscheidungsmöglichkeiten zu, obwohl sie sich längere Zeit in engen Grenzen hielten, weil ein Preis- und Konditionenwettbewerb in Deutschland jahrzehntelang für Gütertransportleistungen im Wesentlichen ausgeschlossen war. Als dann Mitte der neunziger Jahre auch das Beförderungsgeschäft liberalisiert wurde, tat sich die Mehrzahl der Speditions- und Transportunternehmen schwer, weil nach Jahrzehnten überaus geringen Wettbewerbs vor allem einschlägige Erfahrung und „Fantasie“ fehlten, wenn es darum ging, dem Kunden mehr als eine Einheitsleistung zu bieten und dafür gleichzeitig einen attraktiven Preis zu erzielen. Mit der Liberalisierung geriet auch der Versandleiter alten Stils in Bedrängnis. Solange die gleiche Leistung überall das gleiche kostete, konnte er den Versand „leiten“. Beförderungs- oder gar logistische Leistungen erfolgreich und für das Unternehmen optimal einzukaufen – das überforderte fast regelmäßig seine Erfahrungen und seinen Kenntnisstand. Dennoch gibt es auch heute noch in Deutschland viele mittelständische Unternehmen, die sich nur schwer dazu entschließen können, vom Versandleiter alten Stils Abschied zu nehmen, obwohl zumindest das jüngere und besser ausgebildete obere Management längst die Nachteile des allzu langen starren Festhaltens an dieser Funktion beklagt.

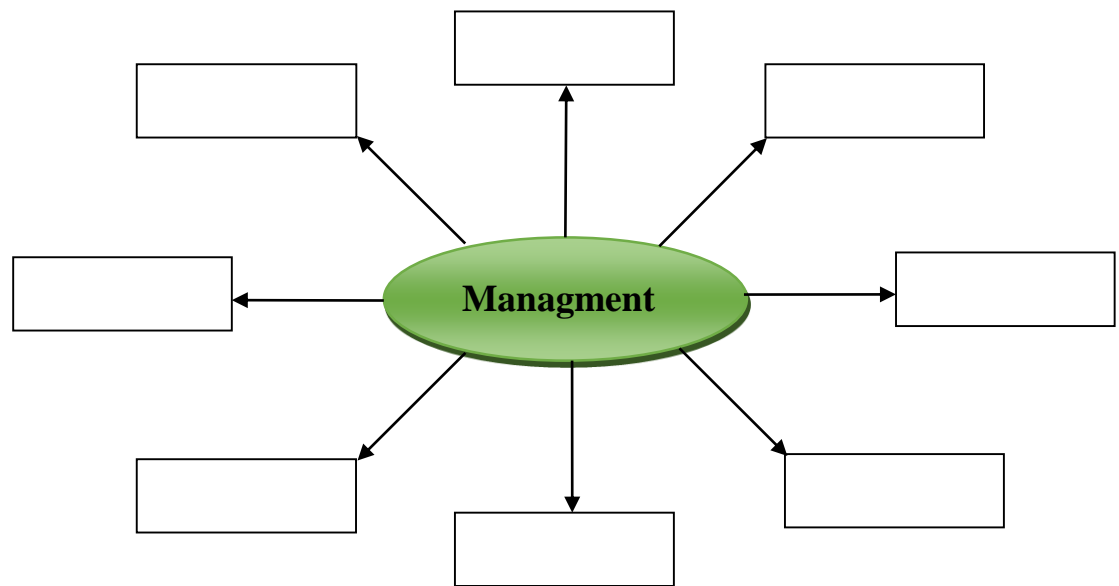
Neben dem Versandleiter gibt es auch noch eine andere alte Angewohnheit, die man zuweilen nur schwer loswerden will. Es handelt sich dabei um den eigenen Fuhrpark des Unternehmens. Tatsächlich gibt es die auf dem Firmenhof versammelte „Flotte“ eigener Lastkraftwagen, die den Firmennamen in großen Lettern weithin sichtbar tragen und vor allem älteren Unternehmern ein starkes, dauerhaftes Gefühl der Befriedigung geben. Kosten- und sonstige Nachteile des eigenen Fuhrparks spielen dabei meist eine gänzlich untergeordnete Rolle. Immer wieder klagen Berater, dass ihre Dienstleistung auf logistischem Gebiet dann zwangsweise endet, wenn es um die Abschaffung des firmeneigenen Fuhrparks geht. „Solange der Firmenchef nicht abtritt, wird sich hier nichts ändern“ – das ist eine Feststellung, die immer wieder zu hören ist. Den Versandleiter alten Stils und/oder den firmeneigenen Fuhrpark abschaffen zu wollen, stellt in mehreren mittelständischen Unternehmen sowohl für jeden in das Unternehmen neu eintretenden Manager als auch für Berater eine starke (psychologische) Herausforderung dar. Distributionskosten lassen sich auf vielfältige Art und Weise reduzieren. Dabei ist das Ausfindigmachen eines billigeren Transporteurs nur eine von vielen Möglichkeiten. In Wirklichkeit geht es jedoch um viel mehr. Der gesamte Distributionsprozess des Unternehmens muss durchleuchtet und eventuell neu geordnet werden, um den gewünschten Rationalisierungs- und Produktivitätssteigerungseffekt tatsächlich zu erzielen. Dazu aber bedarf es eines direkten Logistik-Managements. Und wenn der betreffende Manager, der diese Neuordnung betreiben muss, noch nicht hoch genug und mit ausreichenden Vollmachten in der Unternehmenshierarchie ausgestattet ist, dann wird er von vornherein mit Sicherheit scheitern. Modernes Logistik-Management bedeutet nämlich in den meisten Fällen auch, dass über das Weiterbestehen von Arbeitsplätzen entschieden werden muss. Teils können sie gänzlich wegrationalisiert werden, teils werden die Leistungen der Betroffenen künftig von fremden Unternehmen erbracht. In wiederum anderen Fällen bietet sich sogar die Möglichkeit, dass bisher angestellte Mitarbeiter bestimmte Aufgaben künftig freiberuflich bzw. als selbstständige Unternehmer erfüllen.

Wie sich daraus leicht ablesen lässt, ist es unmöglich, Logistikkosten einzusparen, wenn es nicht gelingt, die direkt oder indirekt Betroffenen aller Hierarchiestufen im Unternehmen – unter Einschluss der Geschäftsführer oder Vorstände – entsprechend zu motivieren. In einer erfolgreichen Motivierung liegt eine der großen Herausforderungen jeder Art von Logistik-Management. Speziell in Großbetrieben wird diese Motivierungsnotwendigkeit oft vernachlässigt – mit zuweilen erheblichen negativen Folgen.

Es wäre aber falsch, das Logistik-Management ausschließlich als Spar- oder Rationalisierungsanstrengung aufzufassen. Ziel des Logistik-Managements sollte es letztlich sein, ein Optimum zu verwirklichen. Das bedeutet unter anderem, dass die erforderlichen Warenbewegungen zu den bestmöglichen Bedingungen abgewickelt und die internen Verwaltungskosten im Zusammenhang mit den Transporten minimiert werden, wobei alle Interessen des Betriebes wie auch des einzelnen Mitarbeiters berücksichtigt werden. Von Interesse ist in diesem Zusammenhang, welchen Umfang die Einschaltung von Logistikpartnern in die betrieblichen Logistikaufgaben europaweit bislang erreicht hat. In der Europäischen Union unterscheidet sich das Ausmaß, in dem in der Logistik auf das so genannte **Outsourcing**, also die Anspruchnahme spezialisierter Dritter, zurückgegriffen wird, ganz erheblich. Den höchsten Outsourcing-Anteil an der gesamten Logistik weist Großbritannien mit über 35% auf. Das Schlusslicht bildet Griechenland mit 11%. Deutschland liegt mit rund 25% im Mittelfeld.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

II. Womit assoziieren Sie das Wort „Management“? Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Management“ hören oder sehen?



III. Setzen Sie die passenden Präpositionen (gegebenenfalls mit dem Artikel) ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. zunehmenden Verlagerung des Güterverkehrs Schiene Straße nahmen die Entscheidungsmöglichkeiten zu.
2. Großunternehmen verfügten häufig sogar eigenes Anschlussgleis.
3. Es handelt sich dabei eigenen Fuhrpark des Unternehmens.
4. Wenn die Güter zu früh Ort und Stelle eintreffen, muss man ihre Zwischenlagerung sorgen.
5. Modernes Logistik-Management bedeutet nämlich meisten Fällen auch, dass Weiterbestehen Arbeitsplätzen entschieden werden muss.
6. Die Fertigwaren müssen direkt Endabnehmern befördert werden.
7. Dieses Unternehmen verfügt großen Fuhrpark.
8. Das bedeutet anderem, dass die erforderlichen Warenbewegungen bestmöglichen Bedingungen abgewickelt und die internen Verwaltungskosten Zusammenhang Transporten minimiert werden.
9. Europäischen Union unterscheidet sich das Ausmaß, in dem Logistik so genannte Outsourcing, also die Anspruchnahme spezialisierter Dritter, zurückgegriffen wird, ganz erheblich.

IV. Was gehört zusammen?

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Einzug | a) nehmen |
| 2. zur Verfügung | b) liegen |
| 3. den Verkehr von der Schiene | c) geraten auf die Straße |
| 4. sich in Grenzen | d) ausstatten |
| 5. in Bedrängnis | e) nehmen |
| 6. von j-m Abschied | f) lassen |
| 7. j-n mit Vollmachten | g) bilden |
| 8. sich von etw. leiten | h) halten |
| 9. Leistungen | i) stehen |

- | | |
|----------------------|--------------|
| 10. etw. in Anspruch | j) erbringen |
| 11. das Schlusslicht | k) halten |
| 12. im Mittelfeld | l) verlagern |

V. Bilden Sie mit den Wendungen aus der Übung IV eigene Sätze.

VI. Lesen Sie den Text noch einmal durch und beantworten Sie die Fragen.

1. Auf welche Weise wurde der Gütertransport lange Zeit abgewickelt?
2. Was hat zur völligen Änderung im deutschen Beförderungsgeschäft beigetragen?
3. Warum verlor der Versandleiter alten Stils immer mehr an Bedeutung?
4. Auf welche betriebsinternen Probleme stoßen junge Manager bzw. Berater?
5. Worin bestehen die Aufgaben und Ziele des modernen Logistik-Managements?
6. Was versteht man unter dem so genannten Outsourcing?
7. Wie hoch ist der Outsourcing-Anteil an der gesamten Logistik in Deutschland?

VII. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Уже многие десятилетия руководителю отдела экспедиции вменяется принятие решений о способах транспортировки товаров.
2. Некоторые крупные промышленные предприятия распоряжаются собственными боковыми железнодорожными улицами, что значительно облегчает выгрузку товаров.
3. Ценовая конкуренция, так же как и конкуренция в сфере грузоперевозок на протяжении длительного периода времени отсутствовала в Германии.
4. Пока молодой менеджер не будет наделен соответствующими полномочиями, до тех пор ему не удастся значительно уменьшить затраты, связанные со сбытом товаров.
5. Отказ из заводского автопарка связан, к сожалению, не с сокращением рабочих мест, а с несогласием представителей работодателей.
6. Целью современного управления предприятием в отрасли логистики является реализация товарного транспорта в как можно самых выгодных условиях, что требует минимизации административных средств, связанных с транспортировкой товаров.

VIII. Gliedern Sie den oben stehenden Text sinngemäß.

IX. Betiteln Sie jeden Teil des Textes.

X. Erzählen Sie den Text dem Plan nach.

TEXT 5. LOGISTIK-CONTROLLING

I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

Controlling hat sich in dem letzten Jahrzehnt wie kaum eine andere betriebswirtschaftliche Disziplin in der Unternehmenspraxis mit rasantem Tempo verbreitet. Es besteht allerdings insbesondere hinsichtlich des Gebrauchs des Begriffs Controlling noch keine einheitliche Lehrmeinung.

Der Begriff des Controllings ist als Ableitung des englischen „to control“ in die

deutsche Sprache eingeführt worden. „Control“ lässt sich wörtlich mit „**Steuern**“ übersetzen, d.h. die Unternehmensführung in die Lage versetzen, das Unternehmen zu steuern. Dies geht über die fälschlicherweise häufig noch synonym zu Controlling gebrauchte Kontrolle weit hinaus.

Während der Begriff in der Wissenschaft derzeit noch diskutiert wird, ist die Verbreitung eines Controller-Aufgabenkatalogs in der Praxis schon weit fortgeschritten.

Eine an die Praxis angelehnte Definition des Controllings kann daher folgendermaßen formuliert werden:

Controlling ist **ein Instrument zur Managementunterstützung** im Unternehmen, das zum Zweck effizienter Führungsentscheidungen funktionsübergreifend Informationen generiert und bereitstellt und eine innerbetriebliche Koordination verschiedener Unternehmensbereiche mit Blick auf den Gesamterfolg gewährleistet.

Die Globalisierung der Märkte, verkürzte Produktionszyklen, Forderungen nach immer mehr Leistung bei verstärktem Kostendruck - all dies lässt die Abläufe in Organisationen komplexer werden. Deshalb ist in diesem Bereich ein Instrument gefragt, das weitgehende Transparenz nach Planungssicherheit schaffen kann.

Controller sind **kritische interne Beobachter** und **Berater** im Unternehmen, denen ein breites Aufgabenspektrum auferlegt wird. Dabei geht es nicht mehr allein um das **Aufdecken von Kostensenkungspotenzialen**, sondern zunehmend um die **strategische Orientierung an Marketingaspekten** wie **Kundennutzen**, womit eine langfristige Erlössituation gesichert werden soll. Mit dem Controlling erhält die Unternehmensleitung Unterstützung bei der Verfolgung der Unternehmensziele wie Kosten- und Rentabilitätsziele, aber auch nicht monetäre wie Service, Liefertreue, Durchlaufzeitverkürzung und Flexibilität, die den Kundennutzen erhöhen und somit langfristig Gewinne sichern. Der Logistik wird dabei eine wachsende Bedeutung beigemessen. Man geht davon aus, dass im Bereich der Logistik noch ein hohes Innovationspotenzial mit kostensenkender Wirkung sowie damit verbundener Kundennutzenerhöhung besteht. Dies wird insbesondere durch die wachsenden Möglichkeiten unterstützt, die moderne Informations- und Kommunikationssysteme bieten.

Der Bedeutung der Logistikkosten messen alle Wirtschaftszweige auf einer Skala von 0 (geringe Bedeutung) bis 4 (hohe Bedeutung) durchschnittlich eine Bedeutung von 3 zu, wobei die Bedeutung der Logistikkosten im Dienstleistungssektor in den letzten Jahren zugenommen haben dürfte.

Betrachtet man nun den Anteil der Logistikkosten an den Gesamtkosten, der in der Industrie bei durchschnittlich 11% liegt und im Handel mit ca. 20% eingeschätzt wird, dann wird deutlich, wie stark der Gesamterfolg von einer effizienten Logistik abhängt. Folglich muss mit Hilfe des Controlling-Instrumentariums, das den Gesamterfolg des Unternehmens im Blick hat, eine gezielte Planung, Steuerung und Koordination der Teilbereiche der Logistik erfolgen. Dies kann durch die Einrichtung eines effizienten Logistik-Controllings erreicht werden.

Mit dem Logistik-Controlling werden zwei Aufgabendimensionen verfolgt. In der so genannten **operativen Dimension** wird das Controlling-Instrumentarium innerhalb der Logistikfunktionen und -prozesse genutzt, um Effizienzsteigerungen zu realisieren. Dazu bedient es sich des betrieblichen Rechnungswesens, einer Logistik-Kosten- und Leistungsrechnung sowie Kennzahlenrechnungen und Sonderrechnungen. Ziel ist es dabei, eine Optimierung der logistischen Funktionen und Prozesse mit beschaffungs-, fertigungs-, distributions- und kommunikationsorientierten Inhalten zu erreichen.

Die zweite Dimension liegt im Bereich von Struktur-, Gestaltungs- und Anpassungsaufgaben in der Logistik (= **strategische Dimension**) und verfolgt das Ziel, langfristige Erfolgspotenziale aufzuzeigen. Um dies realisieren zu können, muss zunächst die Bedeutung der Logistik für das Unternehmen ermittelt werden. Erweist sich die Bedeutung der Logistik für ein Unternehmen als gering, ist vom Aufbau eines umfassenden, kostenintensiven Controllings abzusehen. Lediglich bei hoher Bedeutung werden die Kosten für die Controlling-Aktivitäten durch Realisierung von Kosteneinsparungen bzw. Gewinnsteigerungen gedeckt.

Die Logistik-Kosten- und Leistungsrechnung ist sowohl ein Bestandteil des betrieblichen Rechnungswesens als auch ein Instrument des Logistik-Controllings zur Er- und Verarbeitung von Informationen. Man unterscheidet zunächst das interne und externe Rechnungswesen. Das **interne Rechnungswesen** ist allein an Entscheidungsträger innerhalb des Unternehmens gerichtet und zielt darauf ab, die Entscheidungsfindung zu unterstützen. Das **externe Rechnungswesen** dagegen unterliegt je nach Rechtsform des Unternehmens unterschiedlichen rechtlichen Reglements und bereitet die Daten für externe Adressaten (wie z.B. Aktionäre und Öffentlichkeit) auf. Für die Steuerung von Logistik-Prozessen sind die Daten des internen Rechnungswesens zu benutzen. Diese sind bedeutend aussagekräftiger und schneller verfügbar. Die Logistik-Kosten und Leistungsrechnung als Logistik-Controlling-Instrument ist folglich ein Bestandteil des internen Rechnungswesens.

Zusammenfassend sagen, dass das Logistik-Controlling internationaler werden muss. Einerseits nimmt der Internationalisierungsgrad der Unternehmen zu, indem Unternehmen globale gegenüber lokalen, länderorientierten Strategien bevorzugen. Andererseits dominieren geradezu konträr dazu nach wie vor national ausgerichtete Logistik-Controllingssysteme. Beispielsweise besitzen die Auslandstöchter internationaler Konzerne trotz gleicher Anwendungsbedingungen ganz unterschiedliche Logistik-Controllingssysteme, was sich nachteilig auf die Effizienz des Konzern-Controllings auswirkt. Die Unterschiede sind historisch gewachsen. Aber das ist nicht das einzige Beispiel für den Tatbestand, dass das Logistik-Controlling der Globalisierung hinterherläuft. Dabei sollte doch umgekehrt das Logistik-Controlling ein Impulsgeber für die Globalisierung der physischen Güterflüsse sein.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

II. Ergänzen Sie die abgeleiteten Wörter.

Verb	Substantiv	Adjektiv
–	die Effizienz	.....
ablaufen	.....	–
–	.....	transparent
.....	die Planung	–
–	.....	rentabel
–	.....	flexibel
–	der Betrieb	.....
optimieren	.....	.....
gewinnen	.....	–
tragen	.....	–
verfügen	.....	.....
unterscheiden	.....	.....

III. Setzen Sie die passenden Präpositionen mit dem Artikel ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Der Begriff Controlling geht fälschlicherweise noch synonym zu Controlling gebrauchte Kontrolle hinaus.
2. Die Definition des Controllings lehnt sich Praxis an.
3. Der Anteil der Logistikkosten Gesamtkosten ist besonders im Dienstleistungssektor beträchtlich.
4. Wenn sich die Bedeutung der Logistik für ein Unternehmen als gering erweist, ist Aufbau eines kostenintensiven Controllings abzusehen.
5. Das interne Rechnungswesen zielt Unterstützung der Entscheidungsfindung ab.
6. Unterschiedliche Logistik-Controllingssysteme ausländischer Konzerne wirken sich nachteilig Effizienz des Konzern-Controllings aus.

IV. Lesen Sie den Text noch einmal durch und beantworten Sie die Fragen.

1. Was ist unter dem Begriff „Controlling“ zu verstehen?
2. Welche Aufgaben haben die Controller in einem Unternehmen zu erfüllen?
3. Auf welche Weise wird die Unternehmensleitung vonseiten des Controllings unterstützt?
4. Welche Bedeutung wird den Logistikkosten in allen Wirtschaftssektoren beigemessen?
5. Was kann durch die Einrichtung eines effizienten Logistik-Controllings erreicht werden?
6. In welchen Betrieben lohnt es sich, ein umfassendes und kostenintensives Controlling aufzubauen?
7. Welche Arten von Rechnungswesen werden unterschieden und welche Funktionen haben sie?
8. Was wird dem Logistik-Controlling „vorgeworfen“?

V. Übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche.

1. Значение понятия "controlling" часто ошибочно употребляется как синоним слова "контроль".
2. «Controlling» является инструментом, поддерживающим процесс управления предприятием и гарантирующим внутризаводскую координацию разных сфер деятельности предприятия.
3. Глобализация рынков и усиленное давление на достижение с каждым разом высшей производительности, а также уменьшение средств повлекли необходимость нахождения такого инструмента, который бы создал далеко идущую прозрачность и определенность правильного планирования деятельности предприятия.
4. Логистике приписывается все время растущее значение, поскольку она имеет большой инновационный потенциал и влияет на снижение средств, особенно в сфере услуг.
5. Экономический успех предприятия в значительной степени зависит от эффективной логистики.
6. Если бы оказалось, что значение логистики на данном предприятии незначительно, то скорее всего следовало бы отказаться от внедрения и дорогого применения «controlling».

VI. Finden Sie Schlusswörter, die die Grundgedanken des Textes wiedergeben.

VII. Fassen Sie kurz den Inhalt des Textes zusammen.

VIII. Lesen Sie den folgenden Text. Welche konkreten Maßnahmen werden vorgeschlagen, um logistische Erfolgspotenziale in Zukunft zu steigern?

LOGISTISCHE ERFOLGSPOTENZIALE DER ZUKUNFT

Die Beziehungen zwischen der Logistik und den aktuellen Entwicklungen bei den komplementären, modernen Managementkonzepten (z.B. Total Quality Management und Time Based Management) sind zukünftig noch stärker für den Aufbau logistischer Erfolgspotenziale auszunutzen. Dazu hat das Logistik-Controlling das logistische Führungs- und Controlling-Instrumentarium zu erneuern. Die komplementären Managementkonzepte entwickeln sich ebenso wie die Logistik weiter. Die Notwendigkeit ihrer Implementierung in die Logistiksysteme stellt sich deshalb stets aufs Neue.

Die Wissensausbeutung komplementärer Konzepte für die Zwecke der Logistik gewinnt zukünftig noch an Attraktivität und Brisanz. Ursache sind die veränderten Eigenschaften des Unternehmenswettbewerbs. Kosten-, Qualitäts- und Zeitführerschaft sind schon längst keine echten Alternativen mehr. Sie sind vielmehr gleichzeitig anzustreben.

Total Quality Management (TQM) bezeichnet eine Führungskonzeption, bei der das Qualitätsziel alle Führungsentscheidungen, Maßnahmen, Aktivitäten und Beziehungen dominiert. Die Anwendung des TQM in der Logistik bewirkt potenziell positive Effekte in allen drei Zielbereichen. So bildet die mit kurzer Lieferzeit und hoher Termintreue bewirkte Objektwertsteigerung (= Marktwertsteigerung der Produkte durch die Logistik) selbst ein direktes Qualitätsmaß der Logistikleistungen. Nicht so einfach stellt sich der Zusammenhang für die Flusskostensenkung dar. Hier kann die Korrelation sowohl positiv, negativ als auch neutral sein, da die Kosten nicht unmittelbarer, sondern nur mittelbarer Ausdruck für Qualität sind. Denn eine hohe Qualität des Fließsystems findet ihren unmittelbaren Niederschlag in qualitativen Faktoren, die schließlich die Kosten beeinflussen. Als dritter Zielbereich der Logistik gewinnt die Anpassungs- und Entwicklungsfähigkeit der Logistiksysteme an Bedeutung. Sie bildet eine qualitative Eigenschaft von Fließsystemen und steht in unmittelbarer Beziehung zum TQM.

Das **Time Based Management** ist ein spezifisches Führungsparadigma, bei dem der Wettbewerbsfaktor Zeit die Ziele, Aufgaben, Aktivitäten und das Verhalten der Unternehmensführung und Mitarbeiter dominiert. Für die logische Unternehmensführung sind neue Ideen zur Handhabung von Zeit gesucht. Beobachtungen zeigen, dass Umgang mit dem Zeitfaktor auch insgesamt erfolgreicher sind (gemessen am Umsatz und Gewinn).

Der Entwicklungsweg des Logistik-Controllings hat angefangen mit der Ausgestaltung für die Unterstützung des operativen (= kurz und mittelfristig orientierten) Logistik-Managements. Relativ schnell erkannte man, dass damit der Hebel für dauerhafte Logistikerfolge zu kurz angesetzt wird. Das führte zu der Ausweitung der Aktivitäten des Logistik-Controllings auf die Ebene des strategischen Logistik-Managements, um durch eine die nächsten drei bis fünf Jahre vorausschauende Unternehmensführung langfristige Erfolgspotenziale der Logistik aufzubauen. Auf dieser Entwicklungsstufe des Logistik-Controllings bewegen wir uns heute.

Das Logistik-Controlling unterstützt das strategische Logistik-Management im

Prozess der Auswahl der die nächsten drei bis fünf Jahre prägenden Logistikstrategien. Aber worauf stützt sich diese Logistikstrategiewahl? Sie setzt klare Vorstellungen über das Zukunftsbild - die Vision - des Unternehmens sowie die logistischen Strukturen und Prozesse voraus.

Visionen geben den Strategien die Richtungen vor.

Fehlen die über den strategischen Planungszeitraum hinausreichenden Zukunftsbilder, dann begibt sich das Unternehmen in eine gefährliche Entwicklungs- und Wachstumsfalle. Infolge fehlender persönlicher Identität verhält es sich so wie die anderen auch. Das beginnt mit der Strategiewahl, indem sich das Unternehmen zu sehr an den Strategien der Wettbewerber orientiert, und setzt sich fort in der operativen Strategieumsetzung. Doch solange sich ein Unternehmen so verhält wie die anderen auch, kann es keine dauerhaften Wettbewerbsvorteile erzielen. Um sich im Wettbewerb gegenüber den anderen abzuheben, sind die individuellen Vorteilsquellen, die aus der persönlichen Identität des Unternehmens entspringen, zur Wirkung zu bringen. Die Vision ist Ausdruck für die persönliche Identität des Unternehmens und nur diese sichert den Unternehmens- und Logistikerfolg.

Warum das Thema Logistikvision erst heute so in den Vordergrund rückt, ist auf zwei Aspekte zurückzuführen. Der erste ergibt sich aus der Entwicklung der Logistik zu einer Führungskonzeption. Den zweiten liefert die zugenommene, hohe Entwicklungsdynamik, in der sich Unternehmen bewegen und zu behaupten haben. Auf der einen Seite nehmen mit wachsender Dynamik die Unsicherheiten zu, woraus ein starker Drang nach Orientierung an den anderen Unternehmen entsteht, mit den oben skizzierten negativen Effekten. Auf der anderen Seite sind erst in Zeiten hoher Entwicklungsdynamik die Chancen aus einer aktiven Zukunftsgestaltung hoch ausgeprägt. Insofern vertragen sich die hohe Dynamik einschließlich Diskontinuitäten mit aktiver Zukunftsgestaltung. Pointierter formuliert: Erst ein hohes Maß an Entwicklungsdynamik in der Unternehmensumwelt begründet die hohe Attraktivität einer bewussten Ausnutzung dieser Dynamik für das Unternehmen in Gestalt des Produzierens neuer Ideen und deren Umsetzung.

Die Beziehung zwischen dem Logistikmanager und dem Logistikcontroller ist zu einer echten Partnerschaft zu entwickeln. In dieser Partnerschaft besitzt der Logistikmanager die Entscheidungskompetenz und Ergebnisverantwortung. Der Logistikcontroller übernimmt die Rolle des Beraters bei der Entscheidungsfindung und -durchsetzung. Von der Qualität dieser Partnerschaft hängen maßgeblich die zukünftigen Logistikerfolge ab.

In der Logistik-Führungskonzeption findet die partnerschaftliche Beziehung zwischen Logistikmanager und Logistikcontroller ihre Anwendung. Ausgerichtet auf die Zielbereiche der logistischen Führung wirken Logistikmanager und Logistikcontroller auf jeder Führungsebene und zwischen den Führungsebenen zusammen.

IX. Schreiben Sie aus dem Text internationale Wörter heraus und erklären Sie russisch die Bedeutung dieser Wörter.

X. Stellen Sie Fragen zum Text.

XI. Fassen Sie die Grundgedanken des Textes zusammen.

I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

SSI SCHÄFER ist der seit Jahrzehnten weltweit gefragte Partner mit dem größten Know-how und weitreichenden Branchenerfahrungen, wenn es um die Planung und Realisierung ganzheitlicher Logistiksysteme geht. Ein umfassendes Produktportfolio und das im Bereich der Intralogistik breiteste Leistungsspektrum sichert dem Kunden hoch-effiziente Lösungen aus einer Hand. Namhafte Unternehmen verschiedenster Branchen vertrauen auf die Expertise des Unternehmens. Die folgenden beiden Beispiele sollen dies belegen:

Beispiel 1

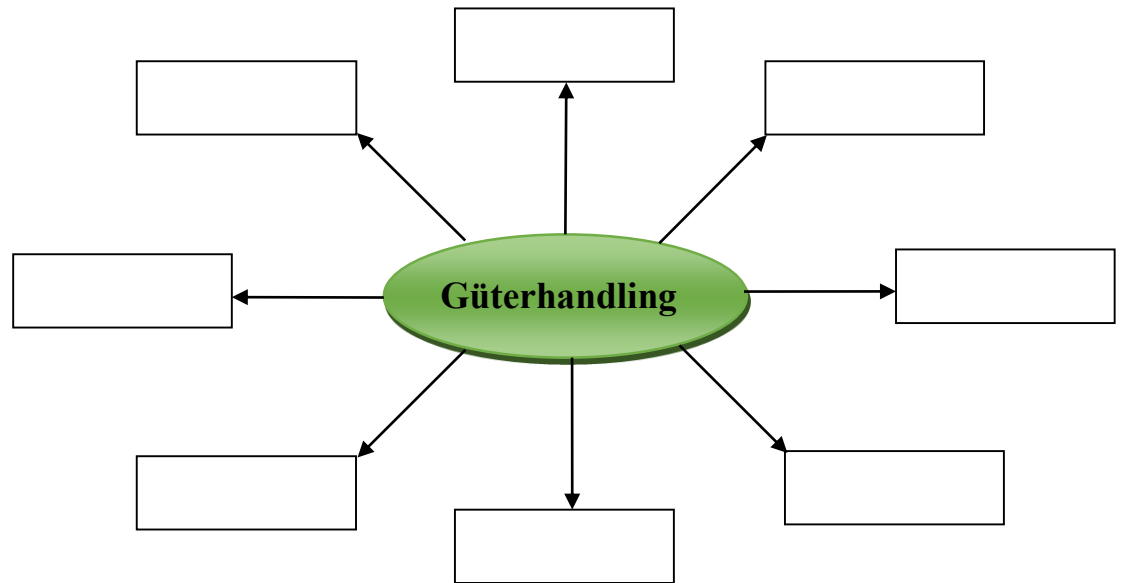
Mit einer Gesamtinvestition von über 35 Mio. Euro hat DHL an seinem Standort in Greven das Auslieferungslager für den Homeshopping-Sender HSE24 mit 250 Arbeitsplätzen errichtet. Das hochautomatisierte Logistikzentrum entwickelte SSI SCHÄFER Giebelstadt als Generalunternehmer für die Deutsche Post AG. Im viergassigen Hochregallager lagern bis zu 25.000 unterschiedliche Artikel von LCD-Fernsehern oder Massagebürsten bis hin zu Bekleidung. Die Kundenbestellungen werden über Standleitung an das Versandlager mit über 21.000 m² Kommissionierfläche auf drei Ebenen übermittelt. Hier werden täglich 20 – 40.000 Sendungen, überwiegend Ein-Position-Aufträge, kommissioniert und nach Passieren von Durchlaufwaagen und Volumenkontrolle an das DHL Paketzentrum übergeben. Das realisierte Logistikkonzept ist ein Meilenstein in Bezug auf Geschwindigkeit, Flexibilität und Qualität der logistischen Prozesse im Versandhandel.

Beispiel 2

Das Textilunternehmen Work in Progress GmbH (WIP) zählt in Sachen Streetwear mit der Marke carhartt zu den Top-Favoriten in der Skateboard- und BMX-Szene. Damit die trendigen Markenartikel schnell in den Handel und zu den Endkunden gelangen, hat WIP in Weil am Rhein ein neues Logistikzentrum errichtet, die Lager-, Kommissionier- und Versandprozesse dort konzentriert und neu strukturiert. In dem vorhandenen Gebäude installierte Generalunternehmer SSI SCHÄFER einen rund 18.000 m² großen Logistikkomplex mit knapp 60.000 Stellplätzen und einem achtgassigen automatischen Kleinteilelager (AKL) für Kartons und Behälter. Für die im Vergleich zur Vorgängerlösung fast verdoppelte Durchsatzleistung von bis zu 1.300 Einheiten pro Stunde sorgen unter anderem zwei Regalbediengeräte (RBG) mit effizientem Twister V Lastaufnahmemittel. Sie ermöglichen unter anderem die Einlagerung und Zuordnung von Pre-Picks.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT



II. Womit assoziieren Sie das Wort „Güterhandling“? Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Güterhandling“ hören oder sehen?






III. Lesen Sie den Text noch einmal durch und beantworten Sie die Fragen.

1. Weshalb vertrauen Kunden auf die Expertise von SSI Schäfer?
2. Wie viele Gassen hat das Hochregallager von DHL?
3. Welche Artikel werden dort gelagert?
4. Wie groß ist die Tageskapazität des Versandlagers?
5. Welche Operationen werden zur Vorbereitung der Sendungen ausgeführt?
6. Weshalb hat SSI Schäfer ein neues Logistikzentrum für WIP errichtet?
7. Wie viele Stellplätze hat der neue Logistikkomplex?
8. Wo wurde der neue Logistikkomplex installiert?
9. Wodurch konnte die stündliche Durchsatzleistung nahezu verdoppelt werden?

IV. Schauen Sie die Bilder an. Beschreiben Sie, was die Mitarbeiter tun. Welche technischen Anlagen sehen Sie? Wozu werden sie gebraucht? Gebrauchen Sie dabei die zu jedem Bild gehörenden Wörter und Redewendungen.

	<p>Am Computer arbeiten, die Bereitstellung überprüfen, den Lieferanten anrufen, die Zahl und die Art der bestellten Ware vergleichen.</p>
	<p>Einen Kommissionierstapler verwenden, zum nötigen Fachbodenregal fahren, nach der nötigen Kiste (den nötigen Karton, der nötigen Palette) suchen.</p>

	<p>Papiere durchsehen, die Anzahl und die Art, der Ware mit der Packliste vergleichen die nötige Anzahl auf die Palette beladen.</p>
	<p>Die belade Ware noch einmal überprüfen, Barcode-Scanner, Barcode scannen.</p>
	<p>den LKW zur Beladung bereitstellen, die Ware beladen und dabei einen Stapler benutzen, noch einmal alle Versandpapiere überprüfen, das Lagerhaus verlassen.</p>

V. Üben Sie zu zweit.

Student A	Student B
<p>Internationale Transporte Belarus-Deutschland</p> <p>Heinz Müller Speditionsleiter</p> <p>Hauptstraße 203, 101115 Berlin Phone: +30320354-8172 Fax: +30320354-8152</p>	<p>Möbellogistik GmbH</p> <p>Karl Hohl Logistikplaner</p> <p>Heidelbergstraße 37, 15230 Frankfurt/Oder Phone: +4905142321 Fax: +49051323666</p>
<p>Schauen Sie die Visitenkarte an. Versetzen Sie sich in die Rolle eines Managers, der einen Besucher in Ihrem Unternehmen zum ersten Mal empfängt. Zuerst müssen Sie sich vorstellen, dann den Gast mit Ihren Mitarbeitern bekannt machen.</p>	<p>Schauen Sie die Visitenkarte an. Stellen Sie sich vor, dass Sie ein Unternehmen zum ersten Mal besuchen und sich vorstellen sollen.</p>

Bei der Erfüllung dieser Aufgabe gebrauchen Sie folgende Ausdrücke und Redewendungen.

Redewendungen beim ersten Treffen:

- Hallo, ich bin Heinz Müller von der Firma
- Herzlich Willkommen in Minsk. Es ist eine Freude, Sie endlich zu treffen.
- Es freut mich auch, Sie zu treffen.
- Es ist großartig, dass wir uns zufällig hier getroffen haben
- Sehr angenehm.
- Bitte rufen Sie mich unter Telefonnummer ... zurück.

Vorstellung:

- Ich mochte Ihnen gern Herrn Karl Hohl vorstellen.

- Er ist der neue Leiter der Logistikabteilung.
- Haben Sie sich beide schon getroffen?
- Wir haben unzählige E-Mail ausgetauscht und mehrmals telefoniert, aber wir haben uns noch nie getroffen.

VI. Üben Sie als eine Gruppe.

Gruppe A	Gruppe B
<p>Stötzler und Partner</p> <p>Werner Sommer Leiter Lagerlogistik</p> <p>Phone: +492434831599 Fax: +49243422700 sommer@hup.de</p>	<p>Lagertechnik GmbH</p> <p>Norbert Kleinert Fachspezialist Auftragsabwicklung</p> <p>Hauptstraße 28, 10115 Berlin Phone: +4942572748491 norbert.kleinert@lagertechnik.de</p>
Schauen Sie sich die Visitenkarte Ihres Mitarbeiters an. Stellen Sie sich vor, dass Sie Ihre Besucher mit ihm bekannt machen müssen.	Sie werden anderen Mitarbeitern im Unternehmen vorgestellt. Reagieren Sie darauf in geeigneter Weise.

Bei der Erfüllung dieser Aufgabe gebrauchen Sie folgende Ausdrücke und Redewendungen.

- Darf ich Ihnen meinen Kollegen vorstellen?
- Werner Sommer.
- Machen Sie sich bitte bekannt.
- Ich möchte Sie mit unserem Mitarbeiter Herrn Werner Sommer bekannt machen.
- Sehr angenehm!
- Freut mich sehr!
- Ich hatte schon lange den Wunsch, Sie kennen zu lernen.

TEXT 7. LAGERUNG

I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

Ein Lagerhaus ist ein kommerzielles Gebäude für das Aufbewahren von Gütern. Es verfügt zumeist über Rampen für das Be- und Entladen von Fahrzeugen; manchmal werden die Güter auch direkt aus der Eisenbahn, von Flugzeugen oder Seeschiffen geladen. Lagerhäuser verfügen oftmals über Krane oder Gabelstapler für das Bewegen der Güter, die sich häufig auf ISO-Standardpaletten in Palettenregalen befinden.

Manche Läger sind vollautomatisiert und arbeiten ohne Mitarbeiter. Die Paletten und Produkte werden über ein System automatisierter Förderer und automatischer Regalbediengeräte bewegt, welche durch eine speicherprogrammierbare Steuerung und Computer mit logistischer Automatisierungssoftware koordiniert werden.

Das Steuern und Verfolgen der Materialien im Lager wird durch das Lagerverwaltungssystem (LVS) koordiniert. Das LVS wird durch die Logistikmitarbeiter genutzt, um

die Effizienz eines Lagers durch Lenken der Einlagerungen zu verbessern und die korrekte Bestandsführung durch Protokollieren der Lagervorgänge sicherzustellen.

Einige der gebräuchlichsten Arten von Lagersystemen sind:

- Palettenregal, Einfahrregal, Durchfahrregal, doppelttiefes Regal, mobiles Regal und Durchlaufregal,

- Stellplätze auf dem Boden,

- Kragarmregal,

- Fachbodenregal,

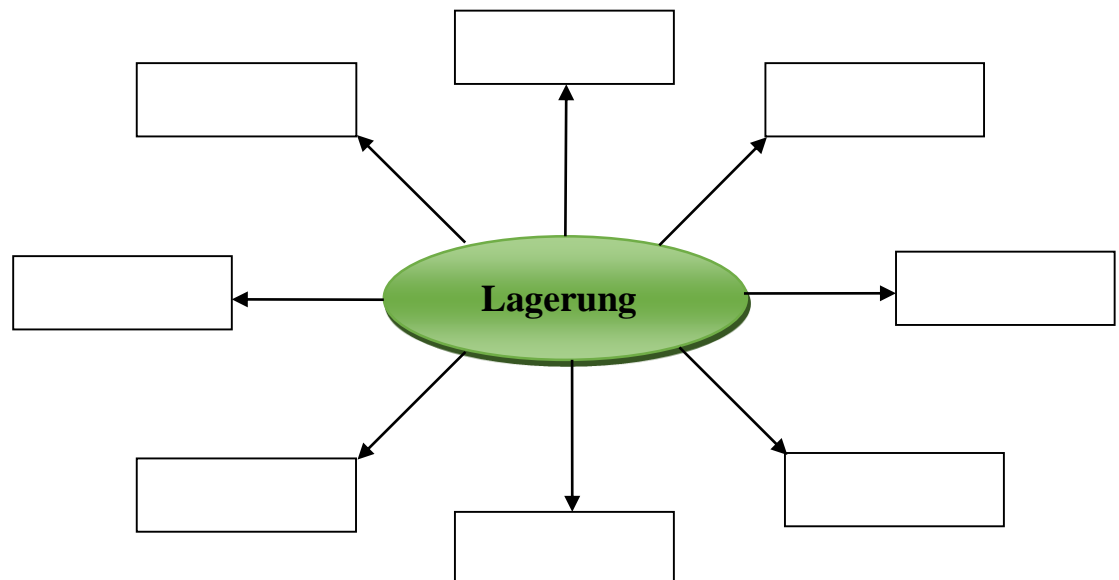
- vertikales oder horizontales Umlaufregal,

- Hochregallager,

- Automatisches Kleinteilelager.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

II. Womit assoziieren Sie das Wort „Lagerung“? Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Lagerung“ hören oder sehen?



III. Übersetzen Sie ins Russische.

1. Die Paletten und Produkte werden über ein System automatisierter Förderer und automatischer Regalbediengeräte bewegt.

2. Einige Lager sind vollautomatisiert.

3. Zu den gebräuchlichsten Arten von Lagersystemen gehören Palettenregale, Kragarmregale und Fachbodenregale.

4. Das LVS wird durch die Logistikmitarbeiter genutzt, um die Effizienz des Lagers durch Lenken der Einlagerungen zu verbessern.

IV. Sehen Sie die Begriffe sowie ihre Bedeutung an.

Palettenregale enthalten meist keine Regalböden, sondern Auflageträger, die auf die Paletten abgesetzt werden. Sie dienen der Lagerung von palettierten Gütern.



Kragarmregale bestehen aus Ständern mit einseitig oder zweiseitig auskragenden Metallarmen, auf denen Langgut, wie Rohre, Profile, Stabmaterial, gelagert wird.



Fachbodenregale setzen sich aus Rahmen und Fachböden zusammen, die eingehängt oder angeschraubt werden. Sie dienen in erster Linie der Aufnahme von unpalettiertem Lagergut.



V. Bilden Sie Ihre eigenen Sätze unter Verwendung der Wörter und Ausdrücke aus der Übung III.

VI. Lesen Sie den Text noch einmal durch und beantworten Sie die Fragen.

1. Welche Systemtechnik wird für das Bewegen von Gütern im Lager verwendet?
2. Was bedeutet es, dass manche Läger vollautomatisiert sind?
3. Wie kann man Produkte und Paletten in einem Lager bewegen?
4. Wie heißt das System, das im Lager für das Verfolgen von Materialien verwendet wird?
5. Wer nutzt das Lagerverwaltungssystem (LVS) ?
6. Wofür wird das LVS genutzt?
7. Welche Arten von Lagertechnik werden im Text genannt?

VII. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Современная складская информационная система контролирует функционирование склада.
2. Наш склад оборудован самым современным складским оборудованием.
3. Тележки используются при перевозке товара на паллетах.
4. Журавли используются для переноса очень тяжелых грузов.
5. Многие склады оборудованы ленточными конвейерами и тележками.
6. К наиболее типичным складским устройствам можно отнести: тележки, ленточные конвейеры.
7. Логистический персонал ответственен за комплектацию заказов.
8. На складе товар должен быть уложен в паллеты.

VIII. Schreiben Sie eine Antwort auf die folgende Anfrage. Informieren Sie Ihren Kunden, dass.

- Sie die Preisliste beifügen, in der auch Details zum Verpacken enthalten sind.
- Sie 30% Nachlass für mittlere und große Aufträge (mehr als 100 Paletten) anbieten.
- Sie mit Ihren Kunden gewöhnlich die Zahlung als Dokumenten-Inkasso nach der Bedingung "Dokument gegen Akzept" (documents against accept (d/a)) mit einem 30-Tage-Wechsel vereinbaren.

Bei der Erfüllung dieser Aufgabe gebrauchen Sie Ausdrücke und Redewendungen aus den nachstehenden Briefen.

Anfrage

Sehr geehrte Damen und Herren,
unser Unternehmen gehört zur Hartmann-Gruppe. Wir produzieren Druckfarben. Aufgrund Ihres im Internet veröffentlichten Leistungsangebotes wären wir an einer Direktlieferung zum Einkaufspreis interessiert. Bitte senden Sie uns Ihre aktuelle.

Preisliste sowie Detailinformationen zu Verpackung und Lieferkosten, Zahlungsbedingungen und Preisnachlässen für normale Aufträge zu.

Wir würden uns freuen, bald von Ihnen zu hören, da wir kurzfristig zu einer Entscheidung kommen müssen.

Mit freundlichen Grüßen.

Angebot

Sehr geehrte Frau Stötzler,
für Ihr Interesse an unseren Antriebssystemen danken wir Ihnen und bieten Ihnen die gewünschte Hubsäule zu folgenden Konditionen an:

Hubsäule KROMM ALI mit integriertem Elektromotor

Bestellnummer 777 156

Listenverkaufspreis – netto: 765,40 € je Stück inkl. Verpackung zzgl. 16% MwSt.

Ab 2.000 Stück gewähren wir einen Mengenrabatt von 10%.

Die Transportkosten betragen pauschal 800,00 €

Die Lieferzeit beträgt 7 Tage nach Auftragseingang.

Sie haben die Möglichkeit, unsere Rechnung innerhalb von 14 Tagen nach Rechnungsdatum mit 2% Skonto oder innerhalb von 30 Tagen ohne Abzüge zu begleichen.

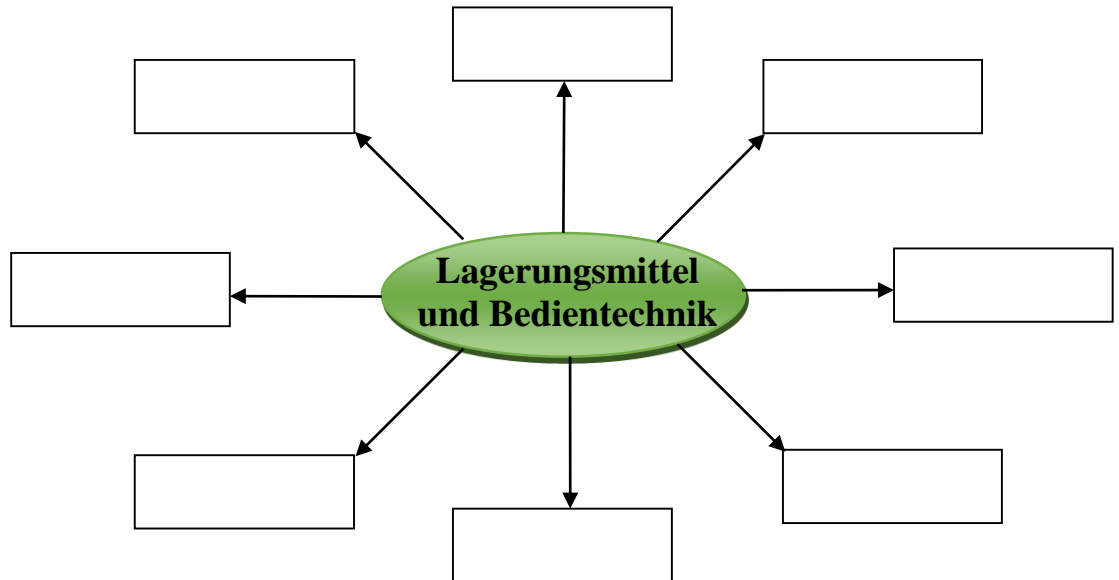
Gern erwarten wir Ihre Bestellung.

Mit freundlichem Grüßen

Aida GmbH

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM THEMA

I. Womit assoziieren Sie die Wörter „Lagerungsmittel und Bedientechnik“? Was fällt Ihnen ein, wenn Sie die Wörter „Lagerungsmittel und Bedientechnik“ hören oder sehen?



II. Sehen Sie die Begriffe sowie ihre Bedeutung an.

1. **Handgabelhubwagen** ist ein Gerät ohne Motor zum Heben und Bewegen von Paletten.

2. **Schlepper** ist ein angetriebenes Industriefahrzeug zum Ziehen eines oder mehrerer Anhänger oder anderer mobiler Lasten.



1.



2.

3. **Gehstapler** ist eine zumeist elektrisch betriebene Einrichtung zum Stapeln nach kurzen Fahrbewegungen, z.B. beim Kommissionieren oder in Geschäften.

4. **Fahrstapler** wird zum Stapeln oder Auslagern von Ladeeinheiten bei unterschiedlichen Regalhöhen verwendet.



3.



4.

5. **Schubmaststapler** ist ein kleiner Gabelstapler für schmale Gänge.

6. **Kommissionierstapler (Kommissioniergerät)** ähnelt einem kleinen Gabelstapler, wird zur Aufnahme auftragsbezogen entnommener Güter genutzt.



5.



6.

III. Schreiben Sie fünf Sätze unter Verwendung der Begriffe aus der Übung II.

IV. Lesen Sie die Anzeigen und erstellen Sie eine Liste der Lagereinrichtungen, die Sie bei den jeweiligen Unternehmen kaufen können. Wissen Sie, wofür die jeweilige Technik genutzt wird? Falls nicht, schauen Sie Übung I an und finden Sie es heraus.

Wir unterstützen Ihr Lager

Unser Unternehmen ist Anbieter von Lagertechnik. Das Sortiment logistischer Mittel umfasst unter anderem:

- Holz- und Kunststoffpaletten,
- Kunststoff- und Metallboxen
- Gabelstapler
- Förderer

www.meinepaletten.de
mail: info@meinepaletten.de



Logistische Lösungen für jedes Lager

Wir sind Marktführer im Bereich Lagertechnik. Sie finden in unserem Angebot:

- Fachbodenregale
- Einfahrtregale
- Großfachregale
- Palettenregale
- Kragarmregale

www.euro-regale.de
mail: mail@euro-regale.de



Alles, was Ihr innerbetrieblicher Transport braucht ...

- Niederhubwagen
- Gabelstapler
- Hochregalstapler

www.stapler.de info@sta



OHNE BARCODES GEHT NICHTS

Als Spezialist für automatische Identifikationstechnik stellen wir unseren Kunden folgende Hilfsmittel für Etikettierung und Etikettenerkennung zur Verfügung:

- Barcodescanner
- Etikettendrucker
- Etikettenspender

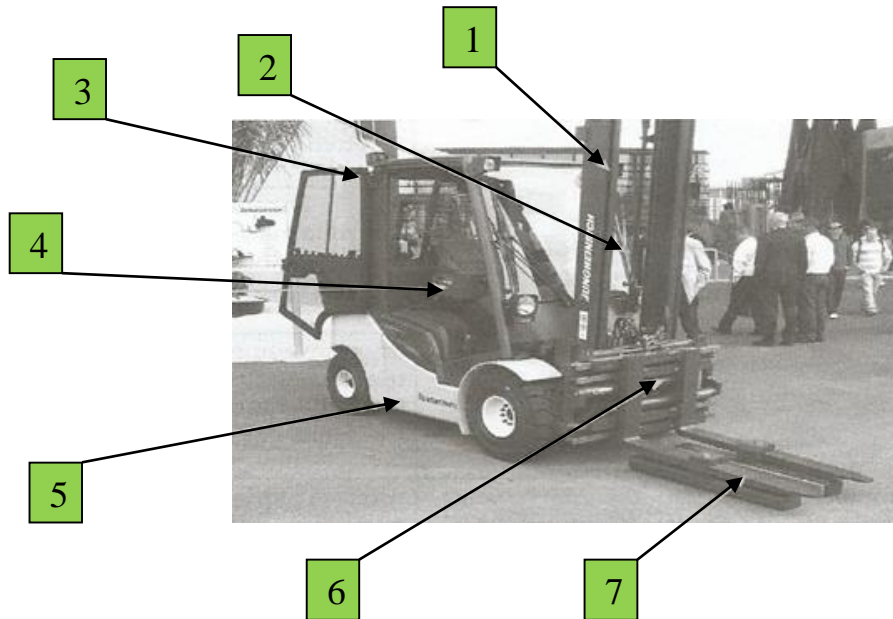
www.etikettendrucker.de
büro@etikettendrucker.de



V. Übersetzen Sie folgende Wörter ins Russische:

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. das Steuer | 9. das Lagerhaus |
| 2. die Gabel | 10. die Einlagerung |
| 3. das Regal | 11. die Hubkette |
| 4. das Bediengerät | 12. die Automatisierungssoftware |
| 5. das Fahrwerk | 13. der Fahrersitz |
| 6. das Fahrzeug | 14. das Beladen |
| 7. die Bestandsführung | 15. der Mast |
| 8. der Überkopfschutz | 16. der Gabelträger |

VI. Schauen Sie das Bild an. Ordnen Sie die folgenden Begriffe richtig zu:
Mast • Fahrersitz • Überkopfschutz • Gabel • Hubkette • Fahrwerk • Gabelträger



VII. Schreiben Sie einen Auftrag unter Verwendung der folgenden Informationen:

- Sie möchten zehn Gabelstapler, Katalognummer 3445, kaufen.
- Sie würden gern 10% Preisnachlass erhalten.
- Sie zahlen gewöhnlich als Dokumenten-Inkasso nach der Bedingung. "Dokument gegen Akzept" (documents against accept (d/a)) mit einem 30-Tage-Wechsel.
- Sie möchten, dass die Gabelstapler bis zum 10. Mai geliefert werden.
- Sie möchten, dass sie gut eingölt und in Kisten verpackt werden.
- Sie möchten, dass Sie auf dem Seeweg und dann per LKW geliefert werden.

Bei der Erfüllung dieser Aufgabe gebrauchen Sie nützliche Ausdrücke und Redewendungen:

Briefanfang formulieren

Beiliegend finden Sie unseren Auftrag Nr. 1357 für.....

Vielen Dank für Ihre Antwort vom 12. August bezüglich der Gabelstapler, wegen denen wir Sie angeschrieben hatten. Beiliegend finden Sie unsere Aufträge (3456) für.....

Ihr Schreiben vom 12. August 2018 hat mich schließlich davon überzeugt, entsprechend Ihrem Angebot einen Testauftrag für ISO-Paletten zu schicken. Dementsprechend finden Sie in der Anlage

Zahlungen

Wir bestätigen, dass die Zahlung eingegangen ist.

Die Zahlung erfolgt in Euro (in bar, durch ein Akkreditiv, bei der Bank in Brest, gegen Vorlage der Rechnung).

Rabatte

Wir danken Ihnen für den 30 % Rabatt, den Sie uns gewährt haben.

Gern bestätigen wir Ihnen ausdrücklich, dass wir mit dem Rabatt von 25% zufrieden sind.

Lieferung

Es ist sehr wichtig, dass die Ware vor November geliefert wird. Die Lieferung vor

Februar ist Bestandteil unserer Vertragsbedingungen. Wir behalten uns das Recht vor, die später gelieferte Ware zurückzugeben.

Lieferbedingungen

Bitte bedenken Sie, dass nur Luftfracht eine sofortige Lieferung sicherstellt. Bitte senden Sie uns dringend die benötigte Ware per Luftfracht.

Die Lieferung erfolgt in gleichen monatlichen Partien.

Als Datum der Lieferung gilt der 2. November.

Verpackung

Die Maschine muss, bevor sie in Kisten eingepackt wird, gut eingeölt werden.

Die Ware muss in Holzkisten (in Kartons, in Säcken, in Ballen, in Trommeln, in Containern, in Fässern) verpackt sein.

Die Verpackung muss vor Korrosion (vor Beschädigungen, vor Beraubung, vor Witterungseinflüsse) schützen.

Die Verpackung muss leicht (raumspanend, sachgemäß, seemäßig) sein.

Die Packliste wird für jedes Kollo ausgefertigt.

Die Packliste wird in jede Kiste gelegt.

Die Markierung wird an zwei Seiten angebracht.

TEXT 9. GÜTERVERLADUNG

I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

Unter Güterverladung versteht man das Aufladen von Gütern auf verschiedene Verkehrsmittel und Ladungsträger sowie ihr Umladen und Abladen von diesen. Hierzu gehören beispielweise das Aufladen von Paletten auf LKWs, das Umladen von Fässern in Container oder das Abladen von Gitterboxen von Waggons.

Um LKWs, Eisenbahnwaggons oder Container kostengünstig, schnell und unfallfrei be- und entladen zu können, benötigt ein Unternehmen neben den geeigneten Fördermitteln auch entsprechende Verladesysteme.

Beim Warenumschlag kommen neben Hebebühnen, (mobilen) Krananlagen, Ladeschienen und Ladebrücken insbesondere Rampen zum Einsatz.

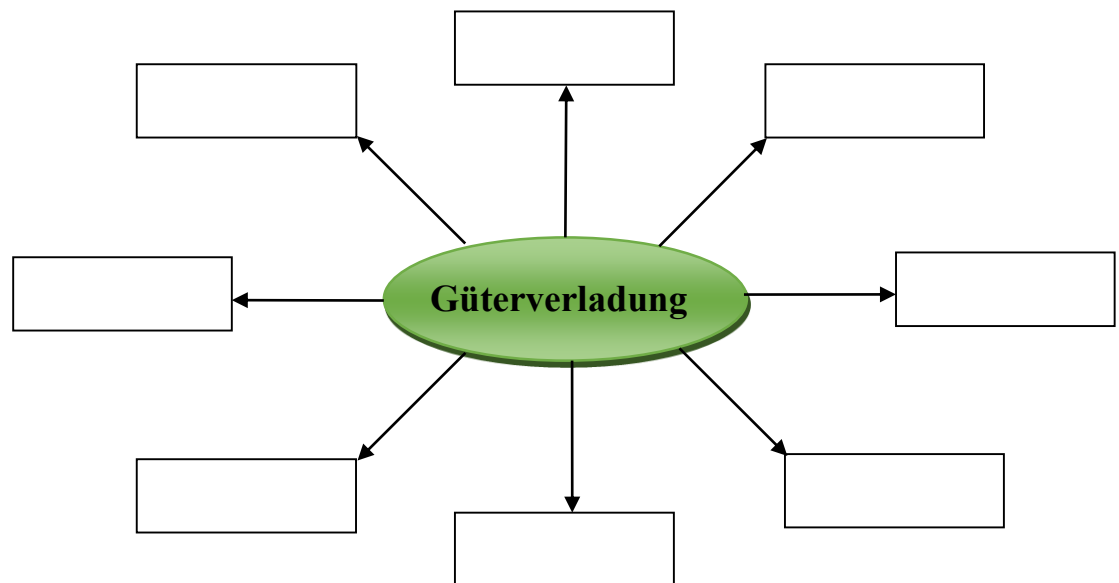
Sicherheit beim Andocken

Jeder LKW-Fahrer kennt die schwierige Phase der letzten Zentimeter beim Andocken, wenn das Fahrzeugheck in die Dunkelzone der Torabdichtung unmittelbar vor der Verladestelle eintaucht. Die Folgen eines unkontrollierten

Anpralls sind beschädigte Außenfassaden und zerstörte Anfahrpuffer. Eine sichere technische Hilfe stellt das bewährte System „Crawford-hafa Eye“ dar. Es signalisiert dem LKW-Fahrer während der Andockphase über die Außenampel in fünf Schaltphasen exakt seinen Abstand zur Rampe: 2,0 m – 1,6 m – 1,2 m – 0,7 m. Wenn der LKW den 20-cm-Sicherheitsabstand vor der Rampe erreicht hat, schaltet die Ampel auf Rot. Das Tor wird geöffnet und der Verladevorgang kann beginnen. Nach Abschluss der Verladearbeiten wird vom Hallenpersonal per Reset-Taster die Abfahrt des LKW freigegeben. Die Außenampel schaltet auf Grün und signalisiert dem Fahrer die freie Fahrt. Ein weiteres Vorteil des „Crawford-hafa Eye“ ist die Verhütung von Unfällen, wenn sich während des rückwärtigen Andockens Personen zwischen Rampe und LKW aufhalten, um beispielweise den LKW von hinten einzuwinken. In diesem Fall signalisieren die Sensoren, dass sich ein Gegenstand bzw. eine Person vor der Verladestelle befindet und die Ampel zeigt dem Fahrer Rot.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

II. Womit assoziieren Sie das Wort „Güterverladung“? Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Güterverladung“ hören oder sehen?



III. Lesen Sie den Text noch einmal durch und beantworten Sie die Fragen.

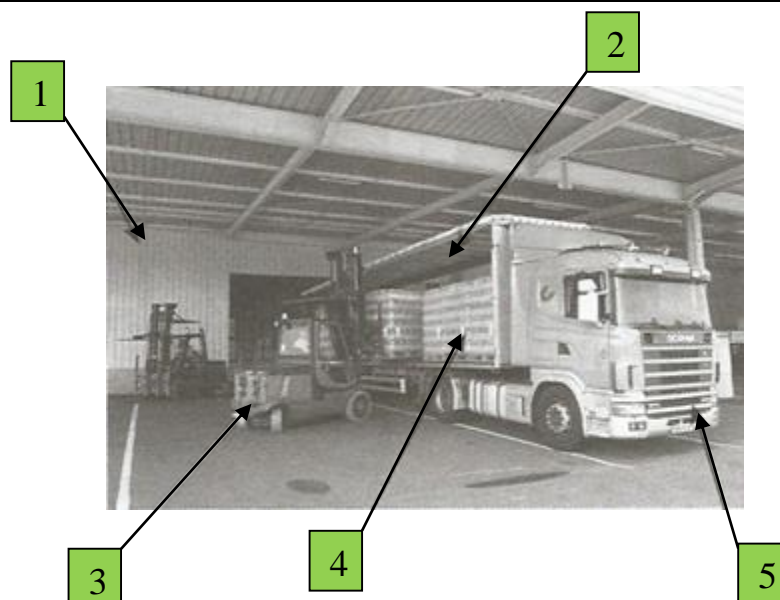
1. Was ist Güterverladung?
2. Welche Gefahren können an der Verladestelle auftreten?
3. Welche Vorteile bietet die Crawford-hafa Eye-Lösung?

IV. Übersetzen Sie folgende Wörter ins Russische.

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 1. das Abladen | 7. der Sicherheitsabstand |
| 2. das Fördermittel | 8. die Zugmaschine |
| 3. der Auflieger | 9. der Umschlag |
| 4. das Fahrzeugheck | 10. der LKW |
| 5. der Gabelstapler | 11. die Ladeeinheit |
| 6. die Verhütung | 12. die Güterverladung |

V. Schauen Sie das Bild an. Ordnen Sie die Begriffe richtig zu.

Lager • Ladeeinheit • Gabelstapler • Zugmaschine • Auflieger



VI. RICHTIG oder FALSCH? Kreuzen Sie die richtige Antwort an.

1. Die Güterverladung/das Umladen/der Warenumsschlag ist die Beförderung der Güter mit dem LKW? JA NEIN
2. Der Ladungsträger ist ein Frachter, ein Schiff, ein LKW? JA NEIN
3. Die Hebebühne braucht man im Lager überwiegend zum Kommissionieren von Waren? JA NEIN
4. Die Ladebrücke und die Rampe sind austauschbare Geräte? JA NEIN
5. Für das Andocken ist immer nur der Fahrer zuständig? JA NEIN
6. Die Torabdichtung braucht man nur in einem Gefahrgutlager? JA NEIN
7. Die Schaltphase, Schaltphasen kann man manuell einrichten und steuern? JA NEIN

VII. Schauen Sie die Bilder an. Welche technischen Anlagen sehen Sie? Wozu werden sie gebraucht?



- 1) Behälter 2) Kunststoffbox 3) Eisenbahnschienen 4) Laufkran



- 5) Palette 6) Fließband 7) Lademaschine 8) Förderer

VIII. Unterhalten Sie sich mit Ihrem Partner.

Entschuldigung für die Verspätung

Student A	Student B
<p>Sie treffen in Ihrem Unternehmen einen Besucher.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Begrüßen Sie ihn. • Fragen Sie ihn nach der Anreise. 	<p>Sie treffen Ihren Geschäftspartner. Begrüßen Sie und</p> <ul style="list-style-type: none"> • entschuldigen Sie sich bei ihm für Ihre Verspätung

- | | |
|--|---|
| | • fragen Sie ihn, wo Sie Ihre Reisetasche abstellen können. |
|--|---|

Bei der Erfüllung dieser Aufgabe gebrauchen Sie nützliche Ausdrücke und Redewendungen:

Begrüßung

- Hallo Herr Berger. Ich bin Stephan Müller. Es freut mich, Sie kennenzulernen.
- Mich auch. Herzlich Willkommen in unserem Unternehmen. Hatten Sie Schwierigkeiten, uns zu finden?
 - Nein, überhaupt nicht. Die Beschreibung auf Ihrer Webseite ist sehr verständlich. Ihre Beschreibung ist wirklich sehr gut.
 - Vielen Dank, dass Sie zu mir gekommen sind.
 - Überhaupt kein Problem.
 - Sie können Ihre Sachen hierlassen. Sie können Ihren Mantel hierlassen. Sie können Ihre Sachen in meinem Büro lassen. Sie können Ihren Koffer am Empfang lassen.
 - Möchten Sie Ihre Sachen hier lassen?
 - Ja, das wäre toll. Vielen Dank!

Entschuldigung für eine Verspätung

Entschuldigen Sie, dass ich Sie warten lassen habe, aber der Zug hatte Verspätung. Entschuldigung, ich bin zu spät. Mein Flug war wegen schlechten Wetters verspätet.

Entschuldigen Sie, dass ich Sie habe warten lassen.

Ich hoffe, dass Sie nicht allzu lange gewartet haben.

Das Flugzeug war pünktlich, aber der Verkehr hier ist schrecklich.

TEXT 10. STRICHCODE UND PFID

I. Machen Sie sich mit den nachstehenden Texten vertraut.

Als Strichcode, Balkencode oder Barcode (engl. bar „Balken“) wird eine optoelektronisch lesbare Schrift bezeichnet, die aus verschiedenen breiten, parallelen Strichen und Lücken besteht. Die Daten in einem Strichcode werden mit optischen Lesegeräten, wie z. B. Barcodelesegeräten (Scanner) oder Kameras, maschinell eingelesen und elektronisch weiterverarbeitet.

Am weitesten verbreitet ist der EAN-Strichcode. Er ist eine maschinenlesbare Darstellung der direkt unter ihm wiedergegebenen Globalen Artikelnummer (GTIN). Sie enthält nicht etwa den Preis, sondern ist der Schlüssel, der genau diesen Artikel, auf dem sich der Strichcode befindet, weltweit identifiziert. GTIN ist eine weltweit überschneidungsfreie Nummer, die einen Artikel bzw. eine Handelseinheit in der jeweiligen spezifischen Ausführung (Farbe, Größe, Verpackungseinheit etc.) identifiziert.

Die GTIN setzt sich aus den folgenden Komponenten zusammen:

Ländercode;

Betriebsnummer;

Artikelnummer des Herstellers;

Prüfziffer.

Wie funktioniert die GTIN im Handel? Ein Anwendungsbeispiel:

1. Der Scanner an der Kasse liest das Strichcodesymbol.
2. Die entsprechenden Daten werden in der Datenbank aufgerufen.
3. Die benötigten Informationen/Daten, wie z. B. Artikelbezeichnung und Preis,

werden an die Kasse übermittelt.

4. Eine Quittung wird ausgedruckt.

5. Die Warenbewegungen werden verbucht.

Vorteile für den Endverbraucher:

1. Kürzere Wartezeiten durch schnellere Abwicklung des Verkaufsvorgangs.

2. Übersichtlicher Kassenzettel mit Artikelbezeichnung.

3. Tippfehler sind durch die elektronische Erfassung (Scannen) ausgeschlossen.

Zuständig für die Vergabe der GTIN ist GS1 (Global Standards One), eine weltweite Organisation mit Sitz in Brüssel. Angeschlossen sind über 100 Länder. Für Deutschland ist dies GS1 Deutschland mit Sitz in Köln.

RFID

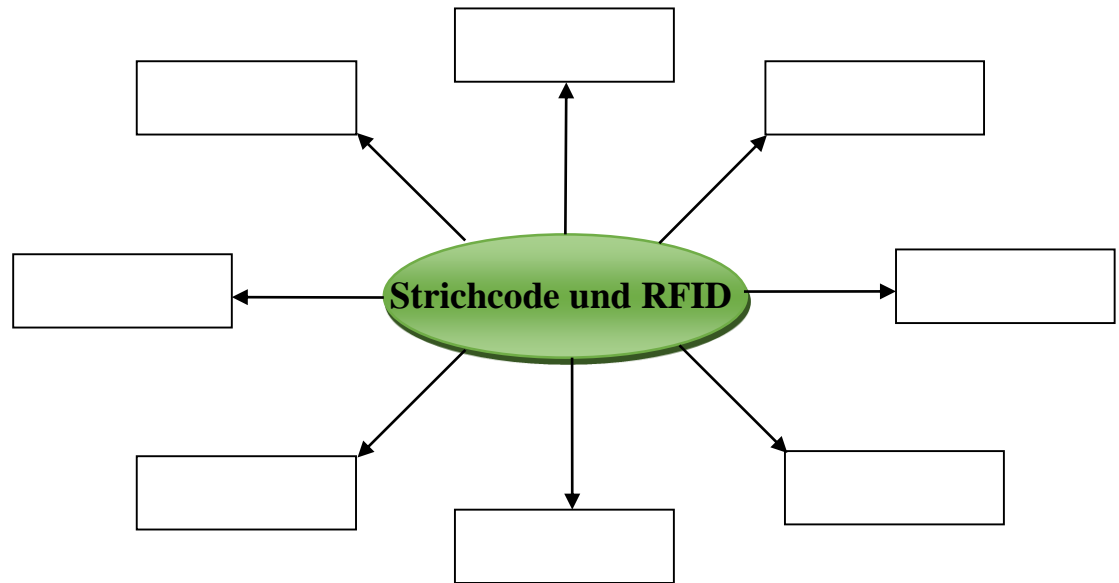
Radio Frequency Identification (RFID) ermöglicht die automatische Identifizierung und Lokalisierung von Gegenständen und Lebewesen und erleichtert damit erheblich die Erfassung und Speicherung von Daten. Ein RFID-System besteht aus einem Transponder (auch Tag genannt), der sich am oder im Gegenstand bzw. Lebewesen befindet und mindestens einen kennzeichnenden Code enthält, sowie einem Lesegerät zum Auslesen dieser Kennung. Manche Transponder können aus einer Entfernung von mehreren Metern gelesen werden; es ist kein Sichtkontakt zum Lesegerät erforderlich.

Transport und Logistik gelten als die Hauptanwendungsgebiete für RFID-Technologie.

In Bibliotheken jeder Größe und jeden Typs wird RFID zur Medienverbuchung und -sicherung verwendet. Wichtige Installationen sind die Münchner Stadtbibliothek, die großen Hamburger Stadtbibliotheken oder die Bibliothek der Technischen Hochschule Wildau. RFID-Lesegeräte sind in der Lage, spezielle RFID-Transponder stapelweise und berührungslos zu lesen. Dieses Leistungsmerkmal bezeichnet man als Pulklesung. Das bedeutet für Entleihe und Rückgabe, dass die Bücher nicht einzeln aufgelegt und identifiziert werden müssen. Der Bibliotheknutzer kann auf diese Weise an RFID-Selbstverbuchungsterminals alle Medien selbständig ausleihen. Auch die Medienrückgabe kann automatisiert werden: Eigens entwickelte RFID-Rückgabeautomaten ermöglichen eine Rückgabe außerhalb der Öffnungszeiten. An den Türen und Aufgängen befinden sich Lesegeräte, die wie Sicherheitsschranken in den Kaufhäusern aussehen. Sie kontrollieren die korrekte Entleihe. Mit speziellen RFID-Lesegeräten wird die Inventarisierung des Bestandes und das Auffinden vermisster Medien spürbar einfacher und schneller.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

II. Womit assoziieren Sie die Wörter „Strichcode und RFID“? Was fällt Ihnen ein, wenn Sie die Wörter „Strichcode und RFID“ hören oder sehen?



III. Übersetzen Sie ins Russische.

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. lesbare Schrift | 7. die Handelseinheit |
| 2. die Artikelbezeichnung | 8. der Endverbraucher |
| 3. der Transponder | 9. die Pulklesung |
| 4. die Entleihe | 10. das Barcodelesegerät |
| 5. berührungslos | 11. die Medienverbuchung |
| 6. die Artikelnummer | 12. die Speicherung |

IV. Setzen Sie die passenden Präpositionen ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Die Daten Strichcode werden ... optischen Lesegeräte, wie z.B. Barcodelesegeräten oder Kameras, maschinell eingelesen und elektronisch weiterverarbeitet.

2. GTIN ist eine weltweit überschneidungsfreie Nummer, die einen Artikel bzw. eine Handelseinheit jeweiligen spezifischen Ausführung identifiziert.

3. Die GTIN setzt sich folgenden Komponenten zusammen: Ländercode, Betriebsnummer, Artikelnummer des Herstellers und Prüfziffer.

4. Zuständig Vergabe der GTIN ist GS1, eine weltweite Organisation ... Sitz Brüssel.

5. Ein RFID – System besteht ... Transponder, der sich oder Gegenstand bzw. Lebewesen befindet und mindestens einen kennzeichnenden Code enthält, sowie einem Lesegeräte Auslesen dieser Kennung.

6. Transport und Logistik gelten Hauptanwendungsgebiete ... RFID – Technologie.

7. RFID – Lesegeräte sind Lage, spezielle RFID – Transponder stapelweise und berührungslos zu lesen.

8. Türen und Aufgängen befinden sich Lesegeräte, die wie Sicherheitschranken Kaufhäusern aussehen.

9. ... speziellen RFID – Lesegeräten wird die Inventarisierung des Bestandes und das Auffinden vermisster Medien spürbar einfacher und schneller.

V. Lesen Sie den Text noch einmal durch und beantworten Sie die Fragen.

1. Was ist ein Strichcode?
2. Nennen Sie Komponenten der Globalen Artikelnummer.
3. Was ist GS1?
4. Was ist RFID?
5. Woraus besteht ein RFID-System?
6. Wie funktioniert RFID in Bibliotheken?

VI. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Штрих-код представляет собой считываемый электронный код, который состоит из вертикальных полос и пробелов.
2. Коды считываются оптическими приборами, например, сканерами.
3. Наиболее распространенным является EAN-код.
4. Штрих-код содержит не только цену, но и является паролем для международной идентификации товаров.
5. Международный штрих-код содержит код страны, номер предприятия, код товара и контрольную цифру.
6. Ответственным за выдачу штрих-кода является международная организация со штаб-квартирой в Брюсселе.
7. Штрих-код Германии находится в интервале 400-440. Штаб-квартира немецкой GS1 находится в Кельне.
8. Система RFID состоит из передатчика, которых находится на или в предмете и содержит как минимум 1 идентификационный код, и устройства для считывания.

VII. Es ist interessant zu wissen. Machen Sie noch mit zwei Texten vertraut.

IDENTIFIKATION VON GÜTERN ODER OBJEKTEN

Mit innovativer RFID Technologie ist es nun möglich neue Prozesse (Geschäftsprozesse) in der Identifikation von Gütern oder Objekten mit einfacher Handhabung abzubilden.

Intelligente berührungslose Technologie kann auch in Kombination zu weiteren Identifikationstechnologien eingesetzt werden mit nur einem Ziel: schneller "Return Of Investment" bei hoher Kundenzufriedenheit und Systemverfügbarkeit!

Bei der Identifikation von Gütern oder Objekten gibt es eine Vielzahl an Anforderungen, wie z. B. physikalische, ergonomische, technische und kommerzielle Parameter die an ein RFID System gestellt werden.

Der Einsatz von RFID Technologie ist am internationalen Markt mit großem Wachstum unter anderem in folgenden Anwendungen und Referenzen zu finden:

- Behältermanagement – Behälter ID;
- Güterkennzeichnung – Produktidentifikation;
- Bibliotheken – Selbstverbucher;
- Ersatzteillogistik;
- Werkzeug – Messmittel ID;
- Dokumenten ID;
- Land- und Forstwirtschaft – z. B. Baumerfassung;
- Inventur – Erfassen des Inventars in Gebäuden;
- Wartung / Instandhaltung;

- Automatisierung – Produktionsprozess – Optimierung;
- Lagerhaltung;
- Intralogistik;
- Logistik – Supply chain management;
- Fälschungsschutz – Produktsicherung / Produktpiraterie;
- Materialflussoptimierung;
- Verleih – Mietservice;
- Retourenüberwachung;
- Qualitätsicherung;
- Abfallmanagement – Müllentsorgung;
- Gesundheitswesen – Objekterfassung im klinischen Bereich;
- Paletten ID;
- Objektsicherung;
- Ortung von Gütern und Objekten;
- Diebstahlsicherung;
- Informationsportal – Museen – Ausstellungsstücke;
- Kühllogistik;
- Schmuckidentifikation;
- Wäschereiapplikation.

AUTOMATISCHE IDENTIFIKATION UND DATENERFASSUNG

Unter der Bezeichnung Automatische Identifikation und Datenerfassung oder Automatische Identifizierung (Auto-ID) werden Techniken zur Identifizierung, Datenerfassung, Datenerhebung sowie Datenübertragung zusammengefasst. Darunter fallen Technologien wie Barcode, Smart Label, Biometrie, Mobile Datenerfassung, OCR, RFID, Spracherkennung, diverse Chipkarten-Ausprägungen sowie Informationsträger auf Basis optischer Freiraumdatenübertragung (Optischer Richtfunk).

Identifizierung

Auto-ID-Techniken werden zur automatischen Identifizierung von Objekten eingesetzt. Für die eindeutige Erkennung werden eindeutige Merkmale zur Identifizierung genutzt, die als Identifikator bezeichnet werden. Das wohl bekannteste Beispiel ist die Scannerkasse im Supermarkt, die als Identifikator einen Barcode ausliest.

Zur Identifizierung von Objekten können auch die gegebenen Merkmale herangezogen werden, sofern sie in ihrer Kombination eindeutig sind. Biometrische Verfahren können anhand des Stimmusters, des Fingerabdrucks, der Iris oder der Gesichtsmarkmale relativ sicher Personen identifizieren.

Datenerfassung

Barcodes und andere optoelektronisch lesbare Schriften können sowohl für den Transport von Daten und für die Identifizierung von Objekten eingesetzt werden. Es werden codierte Informationen maschinell eingelesen, um EDV-Systeme mit der realen physischen Welt zu verknüpfen.

Mit OCR-A wurde bereits 1968 eine maschinenlesbare Schrift entwickelt. Mit einem Barcode können beliebige Datentypen und Informationen dargestellt werden. Zum Zweck der Datenübertragung wurde z. B. die Barcode-Schrift PDF417 (Portable Data File) entwickelt, mit deren Symbolen Daten dargestellt werden können.

Die auf einem Barcode oder in einer Klartextzeile verschlüsselten Daten sind nicht ausschließlich Identifikatoren, sondern können normale Nutzdaten sein.

Gegenüber manuellen Eingaben durch Datentypisten mit Eingabegeschwindigkeiten um 2 Zeichen/Sekunde bei ca. 1 Fehler auf 300 Zeichen ist die automatische Datenerfassung praktisch fehlerfrei bei wesentlich höherer Übertragungsrate. Dies senkt die Kosten sowohl für die Datenerfassung als auch für notwendige Korrekturen bei Datenfehlern.

Datenerhebung

Die im vorangegangenen Abschnitt erörterte Datenerfassung ermöglicht erst die Verarbeitung und Speicherung von Daten. Dabei werden die automatisch gesammelten Datenbestände aggregiert, manipuliert und zu anderen Datenformaten konvertiert. Aus diesen Daten können wiederum Informationen gewonnen werden, die für den Geschäftsablauf oder für die Kontrolle einer Lieferkette von Bedeutung sind.

Datenübertragung

Die Daten werden dazu nach vereinbarten Regeln strukturiert gespeichert. Die anschließende Interpretation auf Empfängerseite wird durch die Festlegung auf gemeinsame Datentypen mit definierten Datenfeldern und Größen gewährleistet. Beispiele sind EAN128, Odette und EPC. Damit wird ein Protokoll vereinbart, das auch elektronisch als EDIFACT Subset ausgetauscht werden kann.

Barcode und Transponder sind, wie Buchstaben und Ziffern auf Papier für Menschen, ein Medium, auf dem Nachrichten maschineneignet gespeichert und übermittelt werden können. Damit wird asynchron zwischen dem Sender der Nachricht, der den Datenträger aufbringt, und dem Empfänger, der Lesestation, kommuniziert.

Für logistische Anwendungsbereiche existieren Auto-ID-Verfahren auf Basis optischer Freiraumdatenübertragung (Optischer Richtfunk). Hierbei werden Daten mit Hilfe sichtbaren Lichts, das von modulierten LEDs ausgestrahlt wird, auf Informationsträger übertragen. Die übertragenen Daten können vom Informationsträger mittels einer Photodiode empfangen und auf einem Display dargestellt werden. Die dargestellten Daten können anschließend auch mit anderen Auto-ID Technologien, z. B. Barcode- oder Matrixcode-Lesegeräten, erfasst werden. Beispiele: Electronic Shelf Label (ESL), IdentOverLight.

Zusammenführung

Die Grenzen sind fließend und oft werden mehrere Verfahren gleichzeitig eingesetzt (z. B. Autoschlüssel = Schlüsselprofil und RFID). In kooperativen Systemen wie EAN wachsen die Techniken zur Identifizierung mit Barcode EAN-13, der Datenübermittlung mit dem Protokoll EAN128 und dem Geschäftsdatenaustausch mit EANCOM zu einem integrierten System zusammen.

Anwendungsbereiche

Bereiche, in denen Auto-ID angewendet wird.

•Handel

Produktkennzeichnung durch European Article Number-Barcode; seit dem 1. Januar 2009 wurde die Bezeichnung weltweit auf GTIN (Global Trade Item Number) geändert.

•Transport und Logistik

Kommissionierung von Gütern;

Pick-by-Voice mit Spracherkennung;

Distribution von Gütern;

Sortieren von Warenströmen;

Lagerung, Lagerplatzvergabe und Lagerumschlag;

Paketverfolgung, Rückverfolgbarkeit, Tracking und Tracing.

•Sicherheit

Feststellung der Identität durch Personalausweise und weitere Personenkennzeichen;

Zugangskontrollen von Gebäuden;

Diebstahlabwehr in Form von Warensicherungssystemen;

Wegfahrsperre mit Transpondern.

•Geschäftsdaten

Betriebsdatenerfassung von bei der Produktion anfallenden Daten;

automatisierter Zahlungsverkehr mit Überweisungen und Schecks;

Formularverarbeitung, Parkraumbewirtschaftung.

•Sonstiges

Ausleihe von Büchern in Bibliotheken;

Gepäckbehandlung an Flughäfen.

VIII. Fassen Sie kurz die Grundgedanken des Textes zusammen.

TEXT 11. LEASING

I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

In neuerer Zeit hat sich für den Absatz von Investitionsgütern eine Finanzierungsweise durchzusetzen begonnen, die die absatzpolitische Bedeutung der Kreditgewährung und der Finanzierungshilfe unzweifelhaft schmälert, das Leasing. Leasing bedeutet die Umwandlung von einmalig anfallenden Zahlungen für mehr oder weniger große Anschaffungsobjekte in laufende Mietzahlungen. An sich ist die Vermietung von Anlagegegenständen nichts Neues.

Datenverarbeitungsmaschinen können erst seit kurzem käuflich erworben werden: Sie wurden bis dahin ausschließlich vermietet, häufig mit der Maßgabe, dass dem Verwender die jeweils neueste und seinen Zwecken am besten entsprechende Anlage zur Verfügung zu stellen sei.

Neu an Leasing ist aber seine wachsende Verbreitung sowie die Tatsache, dass sich zwischen dem Hersteller als Leasinggeber und dem Verwender als Leasingnehmer eigene Leasingfirmen (als Finanzierungsinstitute) eingeschaltet haben, die die fraglichen Erzeugnisse von den Bestellern erwerben und an die Verwender vermieten.

Bedeutung und Umfang des Leasing als Absatz- und Finanzierungsmethode nahmen auf den westeuropäischen Märkten in den letzten Jahren stark zu. Folgende einheitliche Merkmale haben sich herauskristallisiert:

Leasing ist eine spezifische Finanzierungs- und Absatzmethode für Investitions – und zum Teil auch technische Konsumgüter.

Der Leasinggeber (Hersteller, Lieferant bzw. spezielle Finanzierungsinstitution) überlässt dem Leasingnehmer (Anwender) das Objekt für eine vertraglich vereinbarte Grundmietzeit zur Nutzung.

Der Leasingnehmer entrichtet Ratenzahlungen an den Leasinggeber.

Bei den vermieteten Anlagen dominieren nach wie vor Büromaschinen und EDV mit 34%. Dann folgen Fahrzeuge (20%) und Immobilien vom Verwaltungsgebäude über die Fabrikhalle bis zum Rathaus. An der Spitze der Leasing-Kundschaft steht das verarbeitende Gewerbe mit 38%, gefolgt vom Handel mit 22%.

Der Bundesverband deutscher Leasing-Gesellschaften hat ermittelt, dass sich die

Investitionen der Leasing-Unternehmen im letzten Jahrzehnt verfünffacht haben, während die der Gesamtwirtschaft nur verdoppelt werden konnten. Die durchschnittliche Wachstumsrate bei den Leasing-Gesellschaften betrug 21%. Die Branche gehört damit zur Spitzengruppe der Wachstumsraten.

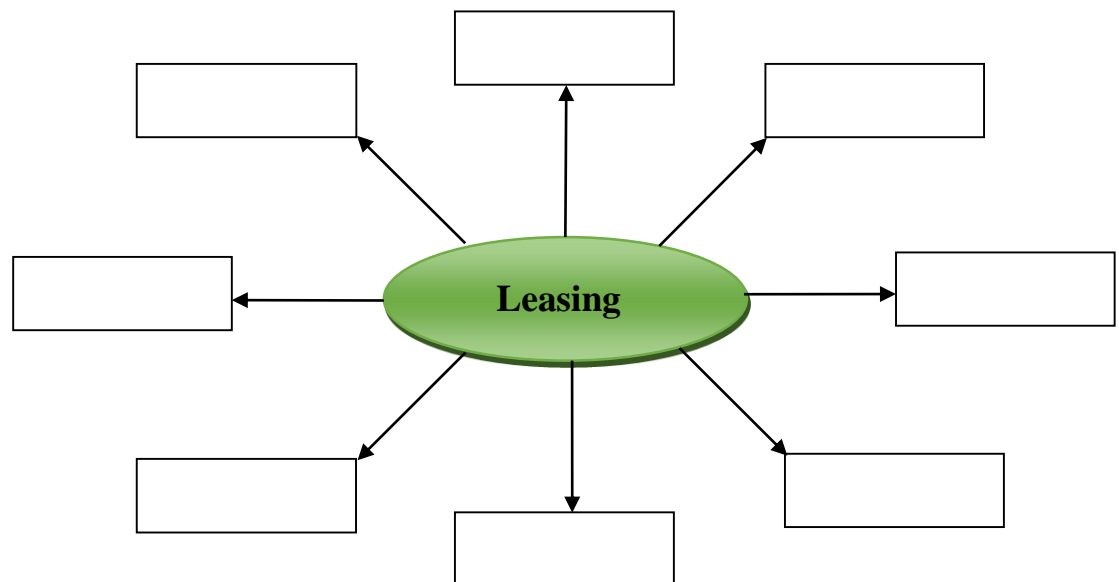
Die Angebotsstruktur ist nahezu grenzenlos. Sie reicht vom spektakulären Großobjekt bis zum Auto. Leasing erstreckt sich auf Güterwagen der Bundesbahn, Helikopter, Passagierschiffe, Rathäuser und Verbrauchermärkte.

Bemerkenswert ist auch, dass die Leasing-Branche von konjunkturellen Schwankungen bisher kaum berührt worden ist. Entscheidende Wachstumskriterien sind die Tatsachen, dass Unternehmen einer Kreditaufnahme nicht zuletzt deshalb ausweichen, weil dies ihre finanzielle Verschuldung erhöhen würde. Außerdem bietet die Leasingunternehmen kürzere Amortisationszeiten, als es beim Kauf der Fall ist.

Wie groß der Andrang zum Leasing ist, zeigt das Faktum, dass heute jeder dritte Leasing-Antrag aus bonitätsgründen abgelehnt werden muss. Nach Branchenmeinung ist bei der Beurteilung der Zukunftschancen zumindest ein vorsichtiger Optimismus angebracht. Immerhin liegt in der Bundesrepublik der Anteil der gemieteten Anlagen an den gesamtwirtschaftlichen Investitionen nur bei 5,7%. Sie befindet sich damit quasi in einem „leasingpolitischen Entwicklungsland“, denn in den USA sind es 25%, in England 11% und in Frankreich 9%. Allein dieses ungenutzte Potential im Vergleich zu anderen westlichen Ländern dürfte weiteres Wachstum garantieren.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

II. Womit assoziieren Sie das Wort „Leasing“? Was fällt Ihnen ein, wenn Sie das Wort „Leasing“ hören oder sehen?



III. Übersetzen Sie ins Russische.

die Finanzierungsweise, unzweifelhaft, anfallende Zahlungen, große Anschaffungsobjekte, die Vermietung von Anlagegegenstände, einschalten, in den letzten Jahren stark zunehmen, Ratenzahlungen an den Leasinggeber entrichten, an Bedeutung gewinnen, an der Spitze stehen, der Spitzengruppe der Wachstumsraten gehören, der Fall sein.

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche.

- | | |
|---|---|
| 1. вносить плату за пользование | 8. расторгнуть лизинговый договор |
| 2. гарантировать дальнейший рост | 9. сбыт инвестиционных товаров |
| 3. увеличиваться в два раза | 10. время аренды |
| 4. предлагать оплату в рассрочку | 11. установить минимальную ставку |
| 5. арендовать что-либо | 12. отклонять |
| 6. инвестиции фирм, занимающихся лизингом | 13. предлагать в аренду грузовые автомобили |
| 7. предлагать новый вариант лизинга | |

V. Finden Sie im Text alle Nebensätze. Bestimmen Sie deren Art und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische.

VI. Setzen Sie die passenden Präpositionen ein.

1. ... neuerer Zeit hat sich Absatz von Investitionsgütern eine Finanzierungsweise durchzusetzen begonnen, die die absatzpolitische Bedeutung der Kreditgewährung und der Finanzierungshilfe unzweifelhaft schmälert, das Leasing.
2. Spitze der Leasing-Kundschaft steht das verarbeitende Gewerbe ... 38%, gefolgt ... Handel ... 22%.
3. Die Angebotsstruktur des Leasing spektakulärerem Großobjekt Auto.
4. Leasing bedeutet die Umwandlung ... einmalig anfallenden Zahlungen ... mehr oder weniger große Anschaffungsobjekte in laufende Mietzahlungen.
5. Der Leasinggeber überlässt dem Leasingnehmer das Objekt vertraglich vereinbarte Grundmietzeit ... Nutzung.
6. Der Leasingnehmer entrichtet Ratenzahlungen Leasinggeber.

VII. Lesen Sie den Text noch einmal durch und beantworten Sie die Fragen.

1. Was wird als Leasing bezeichnet?
2. Was ist an Leasing neu?
3. Welche Merkmale sind für Leasing typisch?
4. Welche Anlagen dominieren in Leasing-Unternehmen bei den vermieteten Anlagen?
5. Wie hoch ist die durchschnittliche Wachstumsrate bei den Leasing-Gesellschaften?
6. Worauf erstreckt sich die Angebotsstruktur des Leasing?
7. Warum findet Leasing international zunehmend Verwendung?

VIII Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Лизинг представляет собой долгосрочную аренду с предоставлением товаров в наем на срок от 3 до 5 лет. На некоторые виды оборудования предоставляется аренда до 15-20 лет.
2. В последнее время лизинг приобрел большое значение.
3. Аренда дает возможность получить в эксплуатацию самое современное оборудование и машины без крупных первоначальных затрат капитала.
4. Аренда выгодна потребителю, так как он оплачивает первоначальный взнос уже после начала эксплуатации оборудования.
5. Арендодатель предоставляет в пользование арендатору объект на оговоренное в договорном порядке время.

6. Привлекательным для арендатора является и то, что техническое обслуживание и ремонт арендуемого оборудования берет на себя, как правило, фирма-арендодатель.

7. Аренда получила широкое распространение из-за трудности получения кредитов, увеличения процентных ставок, роста налогов.

8. Из-за достаточно быстрого роста научно-технического прогресса мелкие и средние фирмы благодаря аренде получают хорошую возможность застраховать себя от чрезмерно быстрого старения оборудования.

IX. Äußern Sie sich zum Thema “ Leasing heute”.

X. Bereiten Sie eine Präsentation zu einem der Themen vor:

- Leasing in Deutschland
- Leasing in Belarus

TEXT 12. INCOTERMS 2010

Machen Sie sich mit folgender Information vertraut.

DIE INCOTERMS 2010 IN DER ÜBERSICHT

Klauseln für alle Transportarten	
EXW	Ex Works / Ab Werk (... benannter Ort) Nach dieser Klausel erfüllt der Verkäufer seine Lieferverpflichtung bereits dann, wenn er die Ware dem Käufer beim Verkäufer oder an einem anderen benannten Ort (z.B. Werk, Fabrik, Lager etc.) bereitstellt. Diese Klausel stellt für den Verkäufer somit die günstigste Klausel dar.
FCA	Free Carrier / Frei Frachtführer (... benannter Lieferort) Nach dieser Klausel ist der Verkäufer verpflichtet, die Ware auf eigene Rechnung und eigenes Risiko beim Verkäufer oder an einem anderen vereinbarten Ort dem Frachtführer oder einer anderen vom Käufer benannten Person zu übergeben. Zudem hat er ggf. die Ausfuhrgenehmigung und/oder andere behördliche Genehmigungen zu beschaffen und alle Zollformalitäten zu erledigen.
CPT	Carriage Paid To / Frachtfrei (... benannter Bestimmungsort) Nach dieser Klausel ist der Verkäufer verpflichtet, die Ware dem Frachtführer oder einer anderen vom Verkäufer benannten Person an einen vereinbarten Ort zu liefern und einen Beförderungsvertrag bis zum vertraglich vereinbarten Bestimmungsort abzuschließen. Zudem hat er ggf. die Ausfuhrgenehmigung und/oder andere behördliche Genehmigungen zu beschaffen und alle Zollformalitäten zu erledigen.
CIP	Carriage And Insurance Paid To / Frachtfrei Versichert (... benannter Bestimmungsort) Diese Klausel entspricht der Klausel CPT. Zusätzlich ist der Verkäufer dazu verpflichtet, eine Transportversicherung für die Beförderung von der Übergabe an den ersten Frachtführer bis zum Bestimmungsort abzuschließen und deren Kosten zu tragen.
DAP	Delivered At Place / Geliefert Benannter Ort (... benannter Bestimmungsort) Nach dieser Klausel ist der Verkäufer verpflichtet, die Ware dem Käufer

	an einem vereinbarten Ort und zu einer bestimmten Zeit auf dem ankommenden Beförderungsmittel entladebereit zur Verfügung zu stellen. Anders als im Falle der Klausel DAT hat der Verkäufer seine Lieferpflicht somit nicht erst dann erfüllt, wenn er die Ware selbst entladen hat.
DDP	Delivered Duty Paid / Geliefert Verzollt (... benannter Bestimmungsort) Nach dieser Klausel ist der Verkäufer verpflichtet, die zur Einfuhr bereits freigemachte Ware dem Käufer auf dem ankommenden Beförderungsmittel entladebereit am vereinbarten Ort zur Verfügung zu stellen.
DAT	Delivered At Terminal / Geliefert Terminal (... benanntes Terminal im Bestimmungshafen/-ort) Nach dieser Klausel ist der Verkäufer zur Lieferung der Ware an ein bestimmtes Terminal im benannten Bestimmungshafen verpflichtet. Seine Lieferpflicht hat er erfüllt, sobald die Ware am benannten Terminal vom ankommenden Beförderungsmittel entladen und dem Käufer zur Abholung zur Verfügung gestellt wurde. Der Begriff Terminal im Sinne dieser Vorschrift ist weit zu fassen, hierbei kann es sich um einen Hafenkai, eine Lagerhalle, ein Containerdepot oder ein Straßen-, Schienen- oder Luftfrachtterminal handeln.
Klauseln für den See- und Binnenschifftransport	
FOB	Free On Board / Frei An Bord (... benannter Verschiffungshafen) Nach dieser Klausel ist der Verkäufer verpflichtet, die Ware an Bord des vom Käufer benannten Schiffes im benannten Verschiffungshafen zu liefern. Zudem hat er ggf. die Ausfuhrgenehmigung und/oder andere behördliche Genehmigungen zu beschaffen und alle Zollformalitäten zu erledigen. Der Verkäufer ist jedoch nicht zur Erledigung der Einfuhrformalitäten sowie zur Zahlung der Einfuhrabgaben verpflichtet.
CFR	Cost And Freight / Kosten und Fracht (... benannter Bestimmungshafen) Nach dieser Klausel ist der Verkäufer verpflichtet, die Ware auf eigene Rechnung bis zu einem vereinbarten Lieferort zu liefern und darüber hinaus einen Vertrag über die Beförderung der Ware bis zu einem Bestimmungshafen abzuschließen. Zudem hat er ggf. die Ausfuhrgenehmigung und/oder andere behördliche Genehmigungen zu beschaffen und alle Zollformalitäten zu erledigen.
CIF	Cost, Insurance And Freight / Kosten, Versicherung und Fracht (... benannter Bestimmungshafen) Diese Klausel entspricht CFR. Zusätzlich hat der Verkäufer auf eigene Rechnung eine Transportversicherung abzuschließen.
FAS	Free Alongside Ship (... benannter Verschiffungshafen) Der Verkäufer liefert, wenn die Ware z. B. an eine Kaianlage oder auf ein Binnenschiff (längsseits des Schiffes) im benannten Verschiffungshafen gebracht ist. In diesem Moment gehen das Verlust- und Beschädigungsrisiko auf den Käufer über.

NÜTZLICHE AUSDRÜCKE UND REDEWENDUNGEN

Auftragsbestätigung

Sehr geehrte Damen und Herren,
vielen Dank für Ihren Auftrag und das Vertrauen, das Sie unserem Unternehmen entgegenbringen.

Alle Preise verstehen sich zzgl. MwSt. Der Betrag ist zahlbar binnen einer 10-tägigen Frist nach Erhalt der Planungsunterlagen.

Auftragsbestätigung zu Ihrer Bestellung vom 5. Juli 2013

Sehr geehrter Herr Kunze,

wir danken Ihnen für Ihre Bestellung und bestätigen Ihnen hiermit die Lieferung des PKW-Anhängers Marke „Barthau“ zum Preis von 1.099 € zzgl. MwSt. zum 25. Juli 2023 an die von Ihnen angegebene Adresse. Die Rechnung folgt mit gesonderter Post. Bei Zahlung des Kaufpreises innerhalb von 10 Tagen nach Lieferung erhalten Sie 3% Skonto. Ansonsten zahlen Sie bitte den Rechnungsbetrag innerhalb von 30 Tagen rein netto.

Die detaillierten Konditionen entnehmen Sie bitte unseren allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen auf der Rückseite dieser Auftragsbestätigung.

Bei Rückfragen steht Ihnen unser 24-Stunden-Service unter der Rufnummer 01805-55666 zur Verfügung. Bitte halten Sie dazu Ihre Auftragsnummer bereit.

Für die zuverlässige Ausführung Ihres Auftrags werden wir Sorge tragen.

Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

INCOTERMS 2010

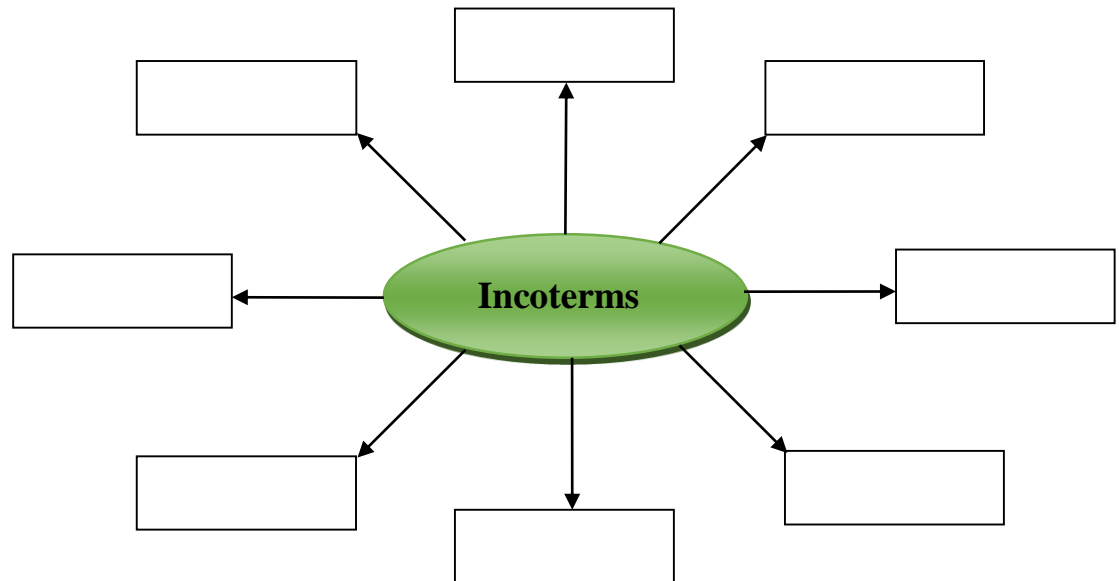
Die Internationale Handelskammer (ICC) mit Sitz in Paris hat bereits 1936 internationale Handelsklauseln, die sog. Incoterms (International Commercial Terms), veröffentlicht, die einer Vereinfachung und Standardisierung von grenzüberschreitenden Kaufgeschäften dienen. Die Incoterms regeln in einheitlicher Weise die wesentlichen Käufer- und Verkäuferpflichten für die wichtigsten im internationalen Handel gebräuchlichen Lieferverträge.

Seit 1936 ist dieses inzwischen weltweit bekannte und akzeptierte Regelwerk mehrfach überarbeitet worden. Zum 01.01.2011 trat die siebte Revision, die sog. „Incoterms 2010“ in Kraft. Sofern sich Verkäufer und Käufer auf die Anwendung von Incoterms einigen, können die wichtigsten vertraglichen Pflichten vor allem in Bezug auf die Aus-, Durch- und Einfuhr, den Abschluss von Transport- und Versicherungsverträgen, den Lieferort und die Lieferhandlung, den Gefahrenübergang sowie die Benachrichtigungs- und Informationspflichten auf einfache Weise bestimmt werden. Besondere Bedeutung haben die Klauseln für die Aufteilung der Transportkosten zwischen den Vertragspartnern und den Übergang des Transportrisikos vom Verkäufer auf den Käufer (Gefahrenübergang).

Das neue Regelwerk ist nach Transportarten gegliedert. Zum einen gibt es Klauseln, die für jede Transportart - zu Land, Luft und Wasser – und den multimodalen Transport konzipiert sind. Diese Klauseln eignen sich insbesondere für den Containertransport. Zum anderen gibt es Klauseln, die ausschließlich für den See- und Binnenschiffstransport erstellt wurden und für konventionelle Fracht geeignet sind.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

I. Womit assoziieren Sie das Wort „Incoterms“?



II. Erklären Sie russisch die Bedeutung des Wortes „Incoterms“.

III. Lesen Sie den Text noch einmal durch und beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wie heißt die Organisation, die die Incoterms geschaffen hat?
2. Wann wurde die erste Fassung der Incoterms veröffentlicht?
3. Welche vertraglichen Pflichten bestimmen die Incoterms?
4. Seit wann gilt die siebte Revision der Incoterms?
5. Welche Neuerungen betreffen die siebte Revision?

IV. Ergänzen Sie die fehlenden Wörter in der korrekten Form. Gibt es Alternativen?

Substantiv	Verb
	abholen
die Einfuhr	
	ausführen
die Vereinfachung	
	verkaufen
die Standardisierung	
	liefern
der Abschluss	
	anwenden
die Bestellung	

V. Übersetzen Sie ins Russische.

1. FOB bedeutet, dass der Verkäufer verpflichtet ist, die Ware an Bord des vom Käufer benannten Schiffes im benannten Verschiffungshafen zu liefern.
2. Nach dieser Klausel ist der Verkäufer verpflichtet, die Ware dem Frachtführer oder einer anderen vom Verkäufer benannten Person an einen vereinbarten Ort zu liefern.

3. Der Verkäufer hat seine Lieferpflicht erfüllt, sobald die Ware am benannten Terminal vom ankommenden Beförderungsmittel entladen und dem Käufer zur Abholung zur Verfügung gestellt wurde.

4. Nach DAP hat der Verkäufer seine Lieferpflicht somit nicht erst dann erfüllt, wenn er die Ware entladen hat.

5. Der Verkäufer ist verpflichtet, die Ausführungsgenehmigung und/oder andere behördliche Genehmigungen zu beschaffen und alle Zollformalitäten zu erledigen.

VI. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Цена включает доставку 40 палет согласно DAT.

2. Доставка осуществляется Incoterms 2010.

3. Цена за доставку контейнера согласно EXW осуществляется по указанному адресу.

4. На условиях DAT продавец обязан доставить товар к определенному терминалу.

5. На условиях CFR продавец обязан доставить товар за собственный счет к указанному месту доставки.

6. На условиях FOB продавец обязан полностью выполнить все формальности.

VII. Halten Sie einen Vortrag zum Thema „Incoterms: Bedeutung und Rolle“.

TEXT 13. SPEDITIONSGEWERBE

Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

SPEDITIONSGEWERBE

Eine Spedition (der Spediteur) übernimmt den Versand von Waren. Dieses umfasst die Organisation der Beförderung und kann weitere auf die Beförderung bezogene Dienstleistungen enthalten. Nicht nur der Einkauf einzelner Beförderungsleistungen, sondern auch die Organisation komplexer Dienstleistungspakete aus Transport, Umschlag, Lagerung und logistischen Zusatzleistungen steht im Mittelpunkt des Geschäfts einer modernen Spedition. Dabei werden die Transportleistungen per Eisenbahn, LKW, Flugzeug, See- oder Binnenschiff häufig von Frachtführern (Carriern) eingekauft.

Das Speditionsgewerbe ist in zahlreiche Gruppen spezialisierter Dienstleister gegliedert: Es gibt national wie international tätige Seehafen-, Luftfracht-, LKW-, Bahn- und Binnenschiffahrtsspediteure sowie Leistungsbereiche wie Lebensmittel-, Sammelgut-, Projekt- bis hin zum Zollspediteur. Spediteure arbeiten in der Regel auf der Grundlage der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Von den ADSp werden nur speditionstypische Dienstleistungen erfasst. Das betrifft alle Arten von Tätigkeiten, gleichgültig ob sie Speditions-, Fracht-, Lager- oder sonstige üblicherweise zum Speditionsgewerbe gehörende Geschäfte sind.

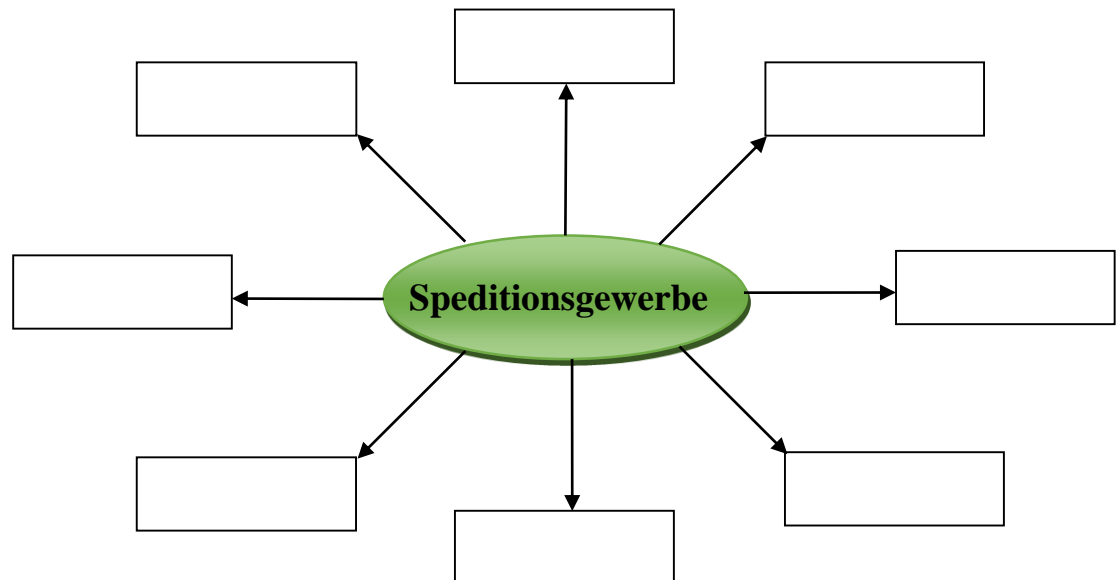
Viele Spediteure haben sich in den letzten Jahren zu Logistikunternehmen entwickelt. Sie organisieren nicht nur Transporte für ihre Kunden, sondern bieten diesen eine Fülle von logistischen Zusatzleistungen an, die z. B. mit der Lieferung, Produktion und Distribution von Gütern zusammenhängen. Charakteristisch hierfür ist, dass Spediteure solche Tätigkeiten übernehmen, die unmittelbar mit der Produktion (z. B. Vormontagen) bzw. dem Handel mit Gütern (z. B. Regalservice) verbunden sind. Wenn für dieses Ge-

schließt keine speziellen Verträge (Kontraktlogistik) zwischen Spediteur und Kunde abgeschlossen werden, empfiehlt der Deutsche Speditions- und Logistikverband (DSL) ergänzend zu den ADSp die Anwendung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Logistik.

Für die Ausführung seiner Dienstleistungen muss der Spediteur mit einer Vielzahl von Formularen, die für den Versand der Ware ausgefertigt werden müssen, umgehen. Diesen Versandpapieren oder Versanddokumenten kommt im Handelsrecht eine große Bedeutung zu, denn sie stellen die Besitz- und Eigentumsverhältnisse und damit auch die Versicherungssituation in Bezug auf die beschriebene Ware dar. Beim Versand in das Ausland bilden sie die Grundlage für die zollamtliche Abfertigung. Typischerweise können dies der Lieferschein, der Frachtbrief, die Expressgut- oder Paketkarte, die Handelsrechnung, Packlisten und eventuell Zollpapiere nach den Versandvorschriften des Bestimmungslandes sein. Mehr und mehr setzen sich elektronische Versandpapiere durch, die dann per elektronischem Datenaustausch übertragen werden.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

I. Womit assoziieren Sie das Wort „Speditions-gewerbe“?



II. Die folgenden Sätze enthalten fünf falsche Begriffe. Tragen Sie diese jeweils in das linke Kästchen ein und ordnen Sie die richtigen Begriffe in den jeweils rechten Kästchen zu.

1. Viele Verkäufer haben sich in den letzten Jahren zu Logistikunternehmen entwickelt.

2. Für die Ausführung seiner Dienstleistungen muss der Spediteur mit einer Vielzahl von Formularen, die für die Produktion der Waren ausgefertigt werden müssen, umgehen.

3. Die Spedition umfasst die Organisation des Handels und kann weitere auf die Beförderung bezogene Dienstleistungen enthalten.

4. Viele Hersteller organisieren nicht nur Transporte für ihre Kunden, sondern bieten diesen auch eine Fülle von logistischen Zusatzleistungen an, die z. B. mit der Lieferung, Produktion und Distribution von Gütern zusammenhängen.

5. Das Speditions-gewerbe ist in wenige Gruppen spezialisierter Dienstleister gegliedert.

III. Ergänzen Sie die fehlenden Konjunktionen.

1. Ein Frachtbrief ist ein Beförderungsdokument, der Frachtführer mit sich führt.
2. Der Spediteur muss sicherstellen, die Fracht versichert ist.
3. Dokumente, nicht sauber ausgefüllt sind, werden nicht anerkannt.
4. Für die Ausführung seiner Dienstleistungen muss der Spediteur mit einer Vielzahl von Formularen, für den Versand der Ware ausgefertigt werden müssen, umgehen.
5. Mehr und mehr setzen sich elektronische Versandpapiere durch, dann per elektronischem Datenaustausch übertragen werden.
6. Die speditionsüblichen Dienstleistungen betreffen alle Arten von Tätigkeiten, gleichgültig, sie Speditions-, Fracht-, Lager- oder sonstige üblicherweise zum Speditionsgewerbe gehörende Geschäfte sind.

IV. Ordnen Sie die Definitionen den Begriffen zu.

1. Ausfuhranmeldung	a. Dokument zur Rechnungslegung und als Unterlage für die zollamtliche Behandlung im Einfuhrland. Dieses Dokument beschreibt die Ware durch Namen und Anschriften der Vertragspartner, Warenbezeichnung, Menge und Preis der Ware, vereinbarte Liefer- und Zahlungsbedingungen.
2. Frachtbrief	b. Dokument, mit dem die Warenausfuhr beim Zoll angemeldet wird.
3. Frachtvertrag	c. Schiffsfrachtbrief, mit dem der Verfrachter bestätigt, dass er die Ladung zur Beförderung übernommen hat.
4. Handelsrechnung	d. spezieller Beförderungsvertrag über den Transport von Waren oder Gütern.
5. Konnossement, auch Seeladeschein (engl. Bill of Lading)	e. Dokument, das über die gelieferten Waren Auskunft gibt und zum Beispiel die Stückzahl, das Gewicht und das Lieferdatum enthält.
6. Lieferschein	f. Beförderungsdokument, das der die Güter begleitende Frachtführer mit sich führt und diesen als Besitzer des Gutes ausweist. Die Eigentümer und Verfrachter beziehungsweise Empfänger des Gutes sind im Besitz von Kopien dieses Dokumentes.
7. Packliste	g. eine strukturierte Anordnung von Objekten einer Warensendung. Dieses Dokument wird zur Überprüfung der Vollständigkeit der Warensendung durch den Warenempfänger sowie zur korrekten und vereinfachten Verzollung mitgesandt. Es sind folgende Angaben enthalten: Transportart, Ware, Menge (Stückzahl, Liter), Masse (meist in Brutto und Nettoangaben), Wert der Ware.
8. Versandpapiere (auch Versanddokumente)	h. alle Arten von Dokumenten und Formularen, die man bei der Einfuhr in ein, Durchfuhr durch ein und Ausfuhr aus einem Land benötigt oder die man zur Nutzung von steuerlichen Vergünstigungen zusätzlich zur Zollabfertigung vorlegt.
9. Versandanmeldung (auch Versandschein)	i. Sammelbegriff für eine Vielzahl von Formularen, die für den Versand der Ware ausgefertigt werden müssen. Ihnen

	kommt im Handelsrecht eine große Bedeutung zu, denn sie stellen die Besitz- und Eigentumsverhältnisse und damit auch die Versicherungssituation in Bezug auf die beschriebene Ware dar.
10. Zollpapiere	j. Begleitpapier beim grenzüberschreitenden Warentransport.

V. Lesen Sie den Text noch einmal durch und beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Was ist ein Spediteur?
2. Was macht ein Spediteur?
3. Welche Arten von Spediteuren gibt es?
4. Was ist die rechtliche Grundlage für die Dienstleistungen eines Spediteurs?
5. Welche logistischen Zusatzleistungen bietet ein Spediteur oftmals an?
6. Wer führt häufig die Transportleistungen im Rahmen des Warenversands aus?
7. Mit welchen Dokumenten muss ein Spediteur typischerweise umgehen?

VI. Unterhalten Sie sich mit Ihrem Partner.

Student A	Student B
Sie sind ein Messespediteur, der für die Internationale Messe in Minsk tätig ist. Ein Kunde ruft Sie an. Antworten Sie auf seine Fragen.	Sie sind Vertreter eines großen Unternehmens, das mit einem Stand auf der Messe in Minsk vertreten sein wird. Sie brauchen ein Unternehmen, das die leeren Kisten und Paletten abholen und während der Messe lagern kann.

VII. Schreiben Sie einen Brief, in welchem Sie den Verkäufer informieren, dass.

1. Sie die Bank angewiesen haben, den Betrag für die Rechnung Nr. 345/10 zu überweisen.
2. Sie für eine Bestätigung des Zahlungseingangs dankbar wären.

VIII. Schreiben Sie einen Brief, in welchem Sie den Zahlungseingang bestätigen und sich bei Ihrem Kunden für die zufriedenstellende Transaktion bedanken.

TEXT 14. TRANSPORTSYSTEME

Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

TRANSPORTSYSTEME

Der Transport ist neben der Lagerung die wesentliche physikalische Logistikleistung. Ohne Transportsysteme wäre der Aufbau von Versorgungsketten vom Rohstofflieferanten über die Industriestufe, den Handel bis zum Endverbraucher nicht möglich.

Trendanalysen ermitteln sowohl für den Personen- als auch für den Güterverkehr auf der Straße weiterhin ein enormes Wachstum. Allein in Deutschland soll sich von 2000 bis 2005 der Personenverkehr um 30 und der Güterverkehr um 70% erhöhen.

Man unterscheidet zwischen inner- und außerbetrieblichen Transportsystemen. Zu

den **innerbetrieblichen Transportarten** zählen beispielsweise Rollenbänder, Wandertische, umlaufendes Fördersystem (an dem die einzelnen Arbeitsplätze angeordnet sind), Fließbänder, Hängeförderer, Stapler, Elektrokarren, Kräne, Aufzüge, Sorter usw.

Außerbetriebliche Transporte können prinzipiell auf folgenden Verkehrswegen abgewickelt werden: Straße, Schiene, Rohrleitungen, Wasser und Luft. Die ersten drei Verkehrsarten werden auch unter dem Begriff **Landverkehr** zusammengefasst. Beim **Wasserverkehr** wird zwischen Binnenschifffahrt und Seeschifffahrt unterschieden. Ein Transport unter Benutzung verschiedener Transportarten (z.B. Lkw und Bahn oder Schiff) bezeichnet man als gebrochenen **Verkehr**. Die Verbindung verschiedener Transportarten heißt **Transportkette**.

Die Frachtkosten nehmen in der Reihenfolge Pipeline, Seeschiff, Binnenschifffahrt, Bahn, Lkw, Flugzeug zu. Die Pipeline ist wegen der hohen Investitionskosten jedoch nur bei hoher Auslastung die frachtgünstigste Transportart.



Der Straßenverkehr ist die bedeutendste Verkehrsart. Knapp 70% der transportierten Warenmenge wird auf der Straße bewegt. Der Warentransport per Lkw ist in Deutschland um ein Viertel angewachsen, während der Anteil der Bahn geschrumpft ist. Bis beispielsweise ein Joghurt im Regal eines Supermarkts steht, werden ca. 8000 Kilometer zurückgelegt. Der Grund: Gläser kommen aus Bayern, Bakterienkulturen aus Schleswig-Holstein, Milch und Zucker aus Baden-Württemberg, Aluminiumdeckel kommen vom Niederrhein und Erdbeeren aus Polen. Deshalb beträgt der Kostenaufwand für Herstellung, Transport und Verpackung rund das Fünffache gegenüber dem eigentlichen Inhalt.

Für den Straßenverkehr gibt es keine Alternative. Seine wichtigsten Vorteile sind: die hohe Flexibilität sowie die Möglichkeit, die Waren von Haus zu Haus (bzw. im Zwischen-Werksverkehr von Betrieb zu Betrieb) ohne Wechsel des Verkehrsträgers zu transportieren.

Zu den Nachteilen gehören: Umweltbelastung, Straßenzustands- und Wetterabhängigkeit.

Der Schienenverkehr hat gegenüber dem Straßenverkehr den Vorteil, vom Wetter unabhängig zu sein und auf eigenen Trassen zu verkehren. Ein weiterer Vorteil sind die geringeren Frachtkosten. Ein einziger Güterzug kann die vierzigfache Menge eines Lkws transportieren. Die unmittelbaren Personalkosten sind somit erheblich geringer. Allerdings sind auch die indirekten Personalkosten der Bahn zu berücksichtigen. Außerdem

betreibt die Bahn einen erheblichen technischen Aufwand zum Betrieb des Schienennetzes. Nachteilig ist auch die Notwendigkeit, zusätzlich Lkw-Fahrten für den Vorlauf (vom Absender zum Bahnhof) und den Nachlauf (vom Empfangsbahnhof zum Empfänger) durchführen zu müssen, soweit Lieferant und Kunde nicht über Gleisanschlüsse verfügen. Selbst wenn diese Bedingungen vorliegen, kann der Einsatz von Lkws unvermeidlich werden, wenn z.B. der Zeitfaktor eine große Rolle spielt. Der Bahn fehlt die räumliche und zeitliche Flexibilität des Lkws.

Das Verkehrsaufkommen beim Schienengüterverkehr hat sich in den letzten 20 Jahren nicht erhöht, während der Straßengüterverkehr sein Volumen vervierfacht und im Jahr 2000 rund 70% der Verkehrsleistung erbracht hat.

Der **Rohleitungstransport** wird für Gase (Erdgas, technische Gase), Flüssigkeiten (Erdöl, Chemieprodukte, Wasser) und – in aufgeschlammter Form – Feststoffe (Erze, Kohle, Sand) verwendet.

Die Seeschifffahrt als das nach der Pipeline frachtgünstigste Verkehrsmittel wird für den Transport von Massengütern im internationalen Warenaustausch eingesetzt. Vorteile bestehen darin, Gegenstände mit extremen Abmessungen und sehr hohen Gewichten zu transportieren. Zu den Nachteilen gehören: Beschränkung auf die Seehäfen an Nord- und Ostsee, Wetterabhängigkeit und Transportdauer.

In den meisten Fällen werden heute Spediteure eingesetzt, weil auf Grund des harten Wettbewerbs und des niedrigeren Tarifniveaus in diesem Markt niedrigere Kosten als bei eigenem Personal entstehen.

Die **Binnenschifffahrt** wird ebenfalls zum Transport von Massengütern wie Steinen, Erzen, Kohle, Sand sowie von großvolumigen Gütern eingesetzt. Da Deutschland über ein umfangreiches Wasserstraßennetz verfügt, kann das Binnenschiff im Wettbewerb zur Bahn stehen. Während ihre Vorteile in günstigen Frachtkosten und Umweltfreundlichkeit (auch im Vergleich zur Bahn) liegen, bestehen die Nachteile der Binnenschifffahrt in der Langsamkeit, Wetterabhängigkeit und dem Nichtvorhandensein von Wasserstraßen in bestimmten Gebieten der Bundesrepublik.

Die **Luftfahrt** ist die teuerste Transportart und steht im Wettbewerb zur Schifffahrt. Beim Kostenvergleich mit dem Schiff ist jedoch zu beachten, dass außer den hohen Kosten der Luftfracht auch kostensenkende Effekte mit dem Lufttransport verbunden sind: Wegen der kurzen Transportzeit kann die Ware schneller zum Verkauf angeboten werden. Darüber hinaus ist die insbesondere bei hochwertigen Gütern entstehende Einsparung auf Grund der nur kurzen Kapitalbindungszeit zu berücksichtigen.

Die Versicherungskosten und Ladungssicherungskosten sind ebenfalls niedriger. Da das Flugzeug als das sicherste Verkehrsmittel gilt, ist auch die Gefahr eines Unfalls am geringsten und somit hält sich ein Verlust wegen des entgangenen Gewinns in Grenzen. Außerdem sind der Vor- bzw. Nachlauf zum/vom nächsten Flughafen in der Regel kürzer, denn es gibt viel mehr Flughäfen als Seehäfen in Deutschland.

Der **Gütertransport** in Deutschland verteilt sich auf recht unterschiedliche Verkehrsmittel. Von insgesamt 484,4 Mrd. Tonnenkilometern entfielen 1999 auf Lkws 67%, auf die Bahn 16%, auf die Binnenschifffahrt 14%, auf Pipelines 2,9% und auf Flugzeuge 0,1%.

Aus den Zahlenangaben geht klar hervor, dass der Luftverkehr im Massenguttransport eine untergeordnete Rolle spielt. Wenn man jedoch von der Wichtigkeit oder Empfindlichkeit der Güter ausgeht, spielt der Lufttransport durchaus eine wesentliche, für manche Branche lebenswichtige Rolle.

Sofern für ein Unternehmen Alternativen bestehen, kann die Frage, ob der Werkverkehr oder ein außerbetriebliches Transportmittel einzusetzen ist, nach verschiedenen Kriterien entschieden werden: Transportzeit, technische Eignung der Transportart, Flexibilität, Zuverlässigkeit, Anfangs- und Endpunkte der Transportart, Fracht- und Transportnebenkosten usw.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

I. Lesen Sie den Text noch einmal durch und beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Welche volkswirtschaftliche Bedeutung kommt dem Transport zu?
2. Was versteht man unter inner- und außerbetrieblichen Transportsystemen?
3. Bei welcher Transportart entstehen die höchsten, bei welcher die niedrigsten Kosten?
4. Welche Vor- und Nachteile hat der Straßenverkehr?
5. In welcher Hinsicht steht der Schienenverkehr dem Straßenverkehr nah?
6. Warum und wofür werden Rohrleitungen verwendet?
7. Welche Rolle spielt die See- und Binnenschifffahrt im Frachtverkehr?
8. Warum wird die Luftfahrt trotz der hohen Kosten oft eingesetzt?
9. Wie verteilt sich der Gütertransport in Deutschland?
10. Warum werden heute in den meisten Fällen Spediteure eingesetzt?

II. Setzen Sie die fehlenden Begriffe ein.

1. Solche Verkehrswege wie Straße, Schiene und Rohrleitungen werden unter dem Begriff zusammengefasst.
2. Unter versteht man die Binnen- und Seeschifffahrt.
3. Als bezeichnet man einen Transport unter Benutzung verschiedener Transportarten, z.B. Lkw und Bahn.
4. ist die frachtgünstigste Transportart, jedoch nur bei hoher Auslastung.
5. Die Beförderung von Waren/Gütern durch Verkehrsmittel wie Bahn, Kraftfahrzeug, Schiff, Flugzeug oder Ähnliches wird als bezeichnet.
6. Der Kaufmann, der gewerbsmäßig den Transport von Gütern besorgt, heißt
7. Die mit dem Schiff zu befördernde Last wird als bezeichnet.
8. Jemand, der jemandem eine Ware zukommen lässt, ihn mit der Ware versorgt, heißt
9. Aufgewendete finanzielle Mittel, Kosten werden als bezeichnet.

III. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Эксперты предполагают, что число как пассажирских, так и грузоперевозок, в будущем значительно возрастет.
2. Трубопровод требует значительных инвестиционных средств, но при частом использовании является самым дешевым видом транспорта.
3. Транспортировка товаров грузовыми автомобилями увеличилась на одну четвертую, в то время как железнодорожные перевозки в этот период сократились.
4. Слабой стороной автомобильных перевозок является не только большое

загрязнение окружающей среды, но также зависимость от состояния дорог и метеорологических условий.

5. Трубопроводы используются, прежде всего, при транспортировке больших объемов жидких материалов, таких как природный газ, нефть и вода.

6. Самолет является с одной стороны самым дорогим транспортным средством, а с другой стороны самым быстрым и безопасным.

7. Различные критерии решают, следует ли при транспортировке товаров использовать внутризаводские транспортные средства, или же воспользоваться заводским транспортом.

8. Поручая транспортные услуги специализированным экспедиционным фирмам, можно обеспечить качественную и своевременную доставку груза.

9. Хотя авиатранспорт не играет большой роли при фрахте товаров массового потребления, но его значение возрастает в случае транспортировки более хрупких товаров.

TEXT 15. GÜTERVERKEHR

Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

GÜTERVERKEHR

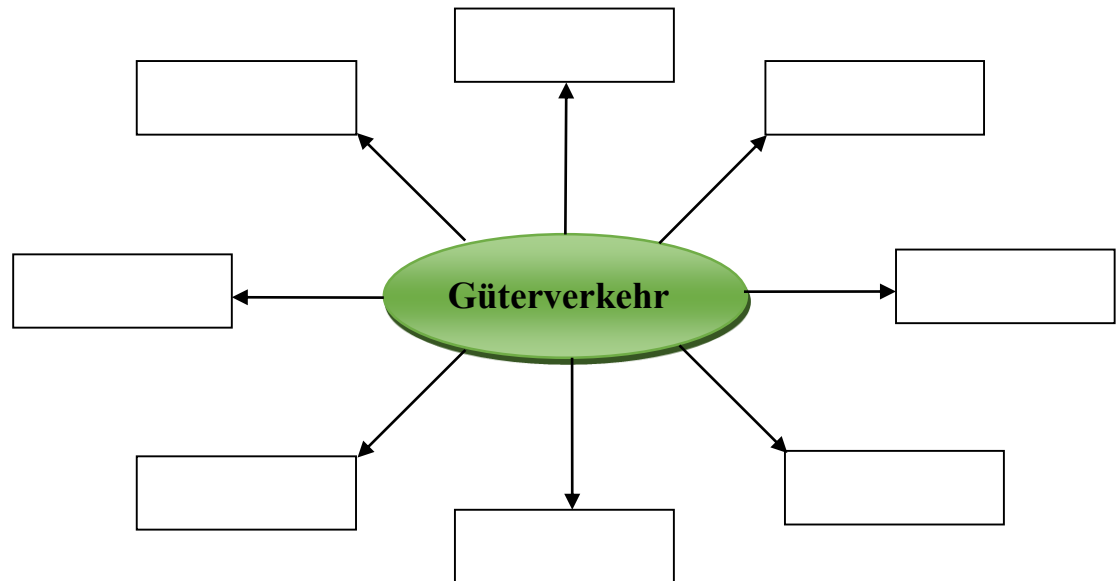
Güterverkehr ist der physische Prozess der Beförderung von Gütern und Fracht. Nahezu jedes Produkt, das jemals hergestellt, gekauft oder verkauft wurde, ist mit dem Güterverkehr in Berührung gekommen. Heutzutage bezieht sich der Begriff auf alle Fracht- und Paketlieferungen jeder Größe oberhalb des Verschickens von Briefen und Postkarten. Trotz der vielen unterschiedlichen Produkte und Versandorte gibt es nur drei Grundarten des Transportes: zu Land, zur Luft und zur See.

Der Landtransport kann sowohl auf der Schiene als auch auf der Straße erfolgen. Straßentransport ist dabei die häufigste Form. Landtransport ist sogar beim Luft- oder Seetransport erforderlich, um die Produkte von ihrem Ursprungsort zum Flug- oder Seehafen sowie abschließend zu ihrem Bestimmungsort zu bringen. Landtransport ist kostengünstiger als Lufttransport, jedoch teurer als Seetransport. LKWs sind in der Regel schneller als Schiffe oder Züge, jedoch langsamer als Flugzeuge. Viele LKWs transportieren die Fracht direkt vom Versender zu ihrem Bestimmungsort. Dies wird als Haus-zu-Haus-Belieferung bezeichnet. Kleintransporter und LKWs aller Größen liefern Güter zu den See- und Flughäfen, wo Fracht in großen Mengen umgeschlagen wird.

Ein großer Teil des Güterverkehrs wird mit Schiffen realisiert. Die Frachtschiffe eines Landes, die der Beförderung von Gütern auf dem Seeweg dienen, sowie deren Besatzungen bilden die Handelsflotte eines Landes. Handelsschiffahrt ist von großer Bedeutung für die Weltwirtschaft, da hier große Gütermengen im internationalen Handel bewegt werden. Die Schiffe selbst sind außerordentlich teure Konstruktionen, von denen einige zu den größten jemals von Menschenhand gebauten Fahrzeugen gehören.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

I. Womit assoziieren Sie das Wort „Güterverkehr“?



II. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Welche Arten des Güterverkehrs gibt es?
2. Was versteht man unter Haus-zu-Haus-Belieferung?
3. Was ist eine Handelsflotte?
4. Nennen Sie ein Beispiel für Einschränkungen im Landtransport.
5. Nennen Sie ein Beispiel für Einschränkungen im Lufttransport.

III. Ergänzen Sie die fehlenden Präpositionen.

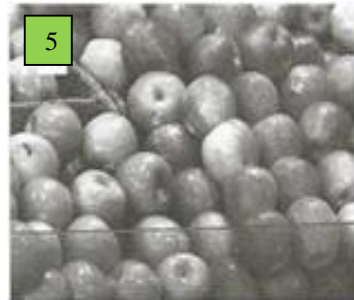
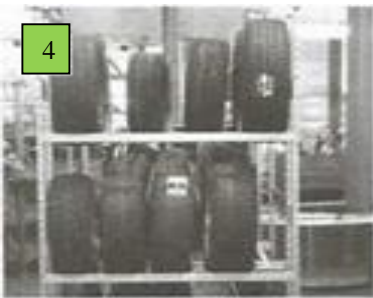
1. Der Landtransport kann sowohl _____ der Schiene als auch _____ der Straße erfolgen.
2. Viele LKWs transportieren die Fracht direkt vom Versender _____ ihrem Bestimmungsort.
3. Kleintransporter und LKWs liefern Güter _____ den See- und Flughäfen, wo Fracht _____ großen Mengen umgeschlagen wird.
4. Der Begriff Versand bezieht sich _____ alle Fracht- und Pakettieferungen jeder Größe oberhalb des Verschickens _____ Briefen und Postkarten.
5. _____ der vielen unterschiedlichen Produkte und Versandorte gibt es nur drei Grundarten des Transportes: _____ Land, _____ Luft und _____ See.
6. Ein großer Teil des Güterverkehrs wird _____ Schiffen realisiert.

IV. Übersetzen Sie ins Russische.

1. LKWs sind in der Regel schneller als Schiffe oder Züge, jedoch langsamer als Flugzeuge.
2. Landtransport ist kostengünstiger als Lufttransport, jedoch teurer als Seetransport.
3. Die Frachtschiffe eines Landes und deren Besatzungen werden als Handelsflotte bezeichnet.
4. Unser Logistikunternehmen bietet auch Haus-zu-Haus-Belieferungen an.
5. Lufttransport erfolgt üblicherweise nur für solche Produkte, die innerhalb eines kleineren Zeitrahmens versandt werden müssen.

6. Handelsschifffahrt ist von großer Bedeutung für die Weltwirtschaft, da hier große Gütermengen im internationalen Handel bewegt werden.

V. Welche Gegenstände sehen Sie auf den Bildern? Welche Transportart ist für den Versand des jeweiligen Gegenstandes am besten geeignet? Begründen Sie Ihre Wahl.



VI. Welche Transportart ist für die Beförderung der genannten Ladungen jeweils am besten geeignet? Begründen Sie Ihre Wahl.

1. Schuhe aus Italien nach Spanien
2. Hemden aus Australien nach Schweden
3. Blumen aus Holland nach Polen
4. Orangen aus Spanien nach Finnland
5. Kaffee aus Brasilien nach Frankreich
6. Möbel aus Polen nach Deutschland
7. Bananen aus Mexiko nach Dänemark
8. Käse aus der Schweiz nach Japan
9. Autos aus Deutschland in die USA

TEXT 16. PERSONENVERKEHR

Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

PERSONENVERKEHR

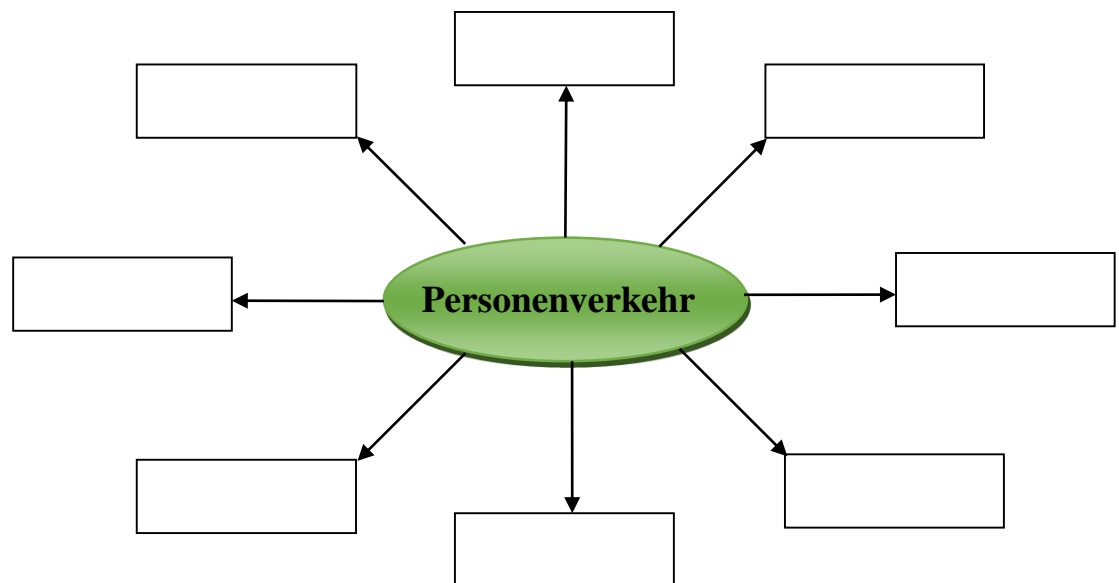
Der Personenverkehr (Personenbeförderung) ist die allgemeine Bezeichnung für die Ortsveränderung (Beförderung) von Personen und umfasst die technischen, technologischen, organisatorischen und ökonomischen Bedingungen der Personenbeförderung (u. a. Verkehrsmittel) und die zu befördernden Personen selbst.

Nach dem Zugang können öffentlicher Verkehr (ÖV) und Individualverkehr (IV) unterschieden werden. Der öffentliche Verkehr ist für jeden zugänglich und erfolgt zu meist auf feststehenden Routen und nach Fahrplänen. Beim Individualverkehr benutzt der Einzelne ein ihm zur Verfügung stehendes Verkehrsmittel bzw. er geht zu Fuß, wobei er im Wesentlichen frei über Zeiten und Wege entscheiden kann. Individualverkehr ist flexibler als der öffentliche Verkehr, verfügt jedoch auch über eine geringere Kapazität und hat einen größeren Umwelteinfluss.

Personenverkehr kann Bestandteil des täglichen Pendelns aus beruflichen Gründen oder aufgrund von Freizeitinteressen sein. Im Personennahverkehr dominieren PKWs und Massenverkehrsmittel. Zu Letzteren gehören Busse in ländlichen Gebieten und Kleinstädten, die durch Pendlerzüge, Straßenbahnen und Schnellverbindungen mit der S-oder U-Bahn in Großstädten ergänzt werden. Im Personenfernverkehr werden PKWs, Züge, Überlandbusse und Flugzeuge genutzt, wobei Letztere im Reiseverkehr über die längsten Strecken (einschließlich interkontinentaler Reisen) dominant geworden sind. Der internationale Personenverkehr kann für Einzelne aufgrund von gesetzlichen Vorschriften oder der Notwendigkeit eines Visums gewissen Beschränkungen unterworfen sein.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

I. Womit assoziieren Sie das Wort „Personenverkehr“?



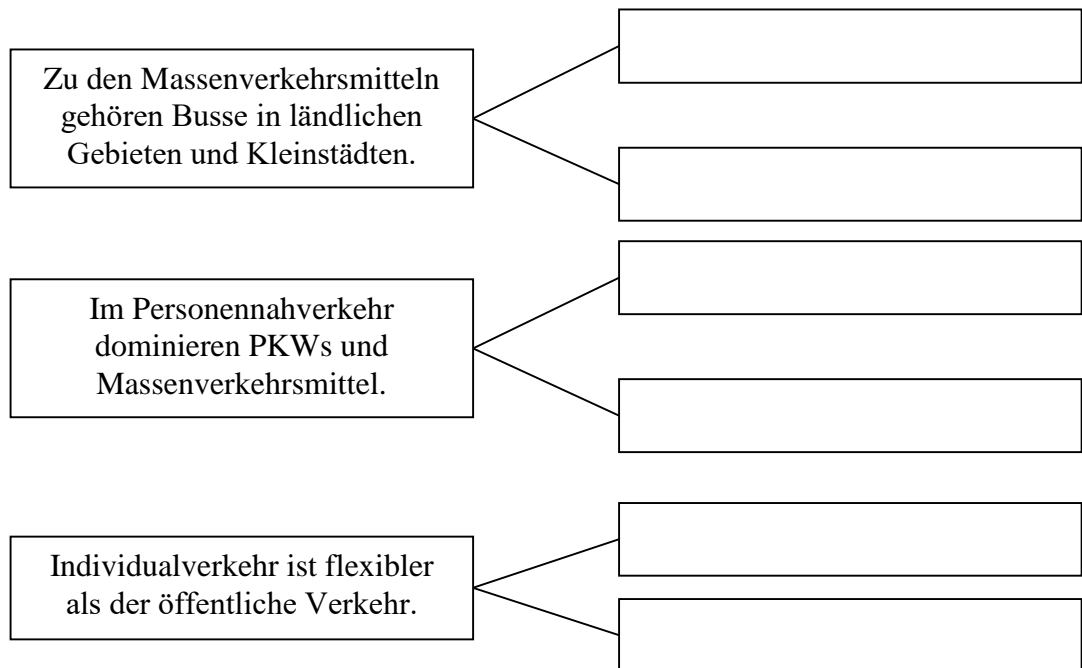
II. Beantworten Sie die folgenden Fragen.

1. Welche Transportmodi sind typisch für Dörfer und Kleinstädte?
2. Welche Arten des öffentlichen Personennahverkehrs sind in großen und mittelgroßen Städten zu finden?
3. Was ist der Unterschied zwischen öffentlichem und privatem Personenverkehr?
4. Welche Transportmodi werden von Auslandsreisenden genutzt?

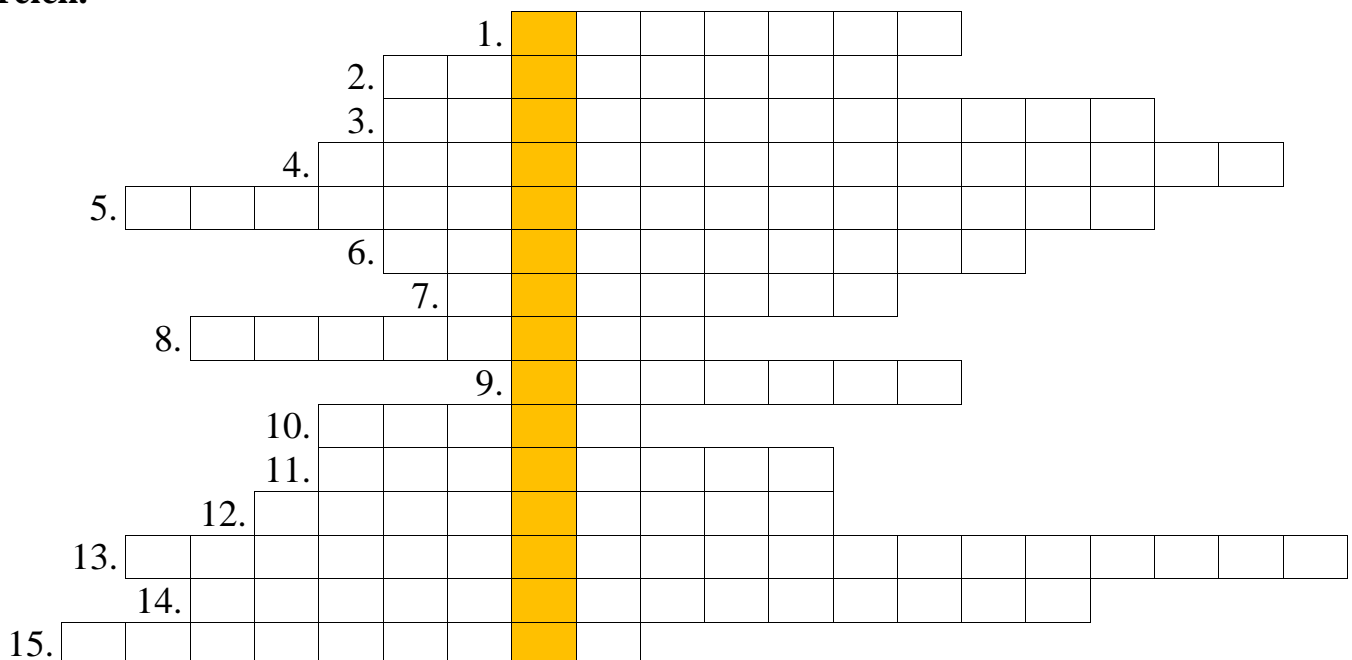
III. Die folgenden Sätze enthalten vier falsche Begriffe. Tragen Sie diese jeweils in das linke Kästchen ein und ordnen Sie die richtigen Begriffe in den jeweils rechten Kästchen zu.

1. Der Personenverkehr (Personenbeförderung) ist die allgemeine Bezeichnung für die Ortsveränderung (Beförderung) von Gütern.
2. Der öffentliche Verkehr ist für jeden zugänglich und erfolgt selten auf feststehenden Routen und nach Fahrplänen.
3. Im Personennahverkehr dominieren LKWs und Massenverkehrsmittel.
4. Individualverkehr ist flexibler als der öffentliche Verkehr, verfügt jedoch auch über eine geringere Kapazität und hat einen kleineren Umwelteinfluss.

IV. Tragen Sie in die Kästchen rechts Fragen zu den Aussagen ein, die in den linken Kästchen stehen. Die Anzahl der Fragen entspricht der Anzahl der Kästchen. Vergleichen Sie anschließend Ihre Fragen mit denen Ihres Kollegen.



V. Lösen Sie das folgende Worträtsel. Die Buchstaben in den grau hinterlegten Kästchen ergeben von oben nach unten gelesen einen Begriff aus dem Transportbereich.

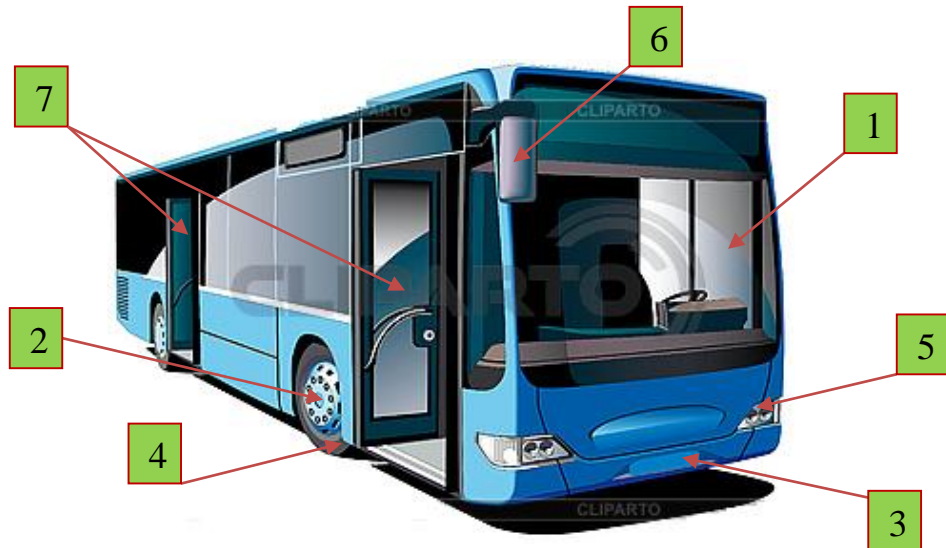


1. Regelmäßig vom Wohnort zum Arbeitsort fahren.
2. Gegenteil zu „starr“.
3. Nicht mit dem Auto, sondern mit der ... fahren.
4. Anderes Wort für „Personenbeförderung“.
5. Zwischen zwei Kontinenten.
6. Beförderungsmittel zwischen Wohn- und Arbeitsort.
7. Person, die in Bochum wohnt und in Duisburg arbeitet.
8. Beförderung von Gütern oder ...?
9. Personen nah- oder -fern...?

10. Verschiedene Tarif
11. Zeitplan der S-Bahn oder U-Bahn.
12. Ticket oder
13. Personenbeförderung auf weiteren Strecken.
14. Anderes Wort für „Transportmittel“.
15. Was wird im Reiseverkehr befördert?

VI. Schauen Sie sich das Bild an. Ordnen Sie die Wörter richtig zu.

Rückspiegel • Türen • Frontscheibe • Fernlicht • Stoßstange • Rad • Reifen



VII. Schauen Sie sich die Bilder an und beantworten Sie die Fragen.

1. Welche Transportmittel sehen Sie?
2. Welche von diesen werden in Deutschland/Belarus am meisten genutzt?



VIII. Tragen Sie einen Vortrag zum Thema „Die ersten Transportmittel“.

TEXT 17. SCHIENENTRANSPORT

Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

SCHIENENTRANSPORT

Schienentransport umfasst die Beförderung von Passagieren und Gütern mit Hilfe von schienengebundenen Fahrzeugen. Der Schienentransport ist Teil der Logistikkette und in den meisten Ländern Träger von Handel und Wirtschaftswachstum.

Zu den beweglichen Elementen, die auch als rollendes Inventar bezeichnet werden, gehören Lokomotiven, passagierbefördernde Waggons (oder Personenwagen) und frachtbefördernde Waggons (oder Güterwagen). Zu den unbeweglichen (ortsfesten) Komponenten, gewöhnlich als Eisenbahninfrastruktur bezeichnet, gehören die Feststrecken (Schienensysteme) und die für das Betreiben der Eisenbahn notwendigen Funktionsgebäude (Bahnhöfe, Bahnübergänge, Schranken, Signalanlagen usw.).

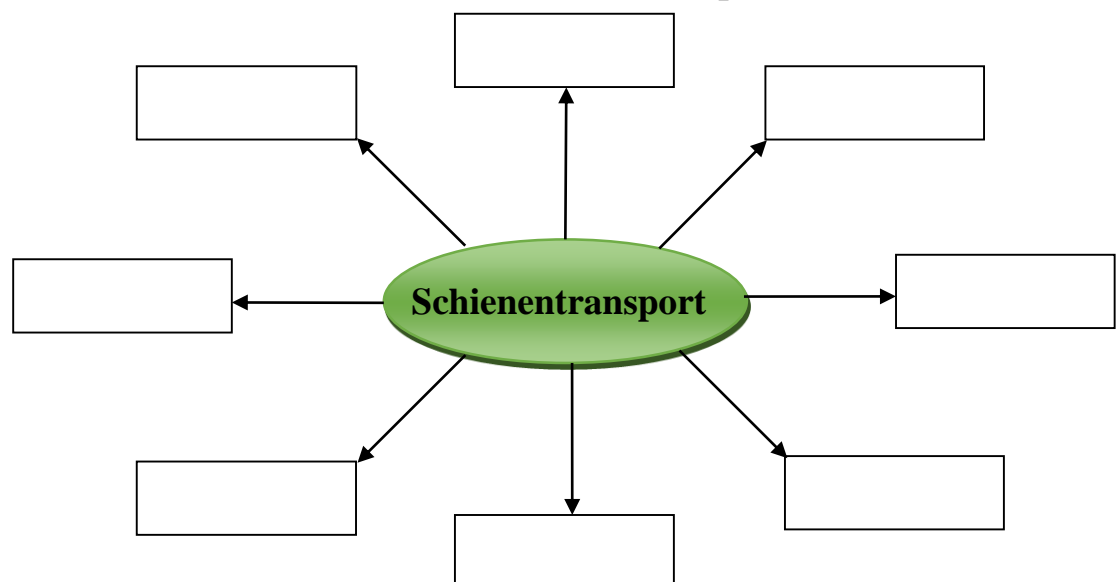
Eine Lokomotive ist ein Fahrzeug, das die Antriebskraft für einen Zug liefert. Ihr einziger Zweck besteht im Bewegen des Zuges auf den Schienen. Traditionellerweise ziehen Lokomotiven die Züge. Ein Waggon ist ein Fahrzeug für die Beförderung entweder von Passagieren oder Gütern. Eisenbahnsignalanlagen sind Systeme für die sichere Steuerung des Schienenverkehrs, um die Kollision von Zügen zu verhindern.

Züge können zwar mit hoher Geschwindigkeit verkehren, sie sind aber auch schwer, können sich nicht von den Schienen lösen und haben lange Bremswege. Obgleich der Schienenverkehr als eine der sichersten Formen des Reisens gilt, sind damit aber auch viele Unfallgefahren verbunden. Hierzu gehören Entgleisen (aus den Schienen springen), Frontalzusammenstoß mit einem anderem Zug und Kollision mit einem PKW oder einem anderen Fahrzeug am Bahnübergang.

Werksbahnen sind Eisenbahnen des nichtöffentlichen Verkehrs: Anschlussbahnen verbinden einen Betrieb mit dem öffentlichen Eisenbahnnetz, während Gruben- und Feldbahnen dem innerbetrieblichen Verkehr dienen. Werksbahnen waren einmal weit verbreitet, haben aber mit zunehmendem Straßenverkehr deutlich an Bedeutung verloren.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

I. Womit assoziieren Sie das Wort „Schientransport“?



II. Beantworten Sie die Fragen.

1. Was versteht man unter rollendem Inventar?
2. Was sind die ortsfesten Komponenten einer Eisenbahn?
3. Wofür wird eine Lokomotive genutzt?
4. Was ist ein Waggon?
5. Welche Waggonarten gibt es?
6. Was ist eine Werksbahn?

III. Tragen Sie in die Kästchen rechts Fragen zu den Aussagen ein, die in den linken Kästchen stehen. Die Anzahl der Fragen entspricht der Anzahl der Kästchen. Vergleichen Sie anschließend Ihre Fragen mit denen Ihres Kollegen.

Schieneverkehr umfasst die Beförderung von Passagieren und Gütern mit Hilfe von schienengebundenen Fahrzeugen.	
Ein Waggon ist ein Fahrzeug für die Beförderung entweder von Passagieren oder Gütern.	
Eisenbahnsignalanlagen sind Systeme für die sichere Steuerung des Schienenverkehrs, um die	

IV. Ordnen Sie die unterschiedlichen Waggonarten den russischen Bezeichnungen zu.

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1. der offene Güterwagen | a. вагон-цистерна |
| 2. seiten kippbarer Wagen | b. пассажирский вагон |
| 3. der Kesselwagen | c. вагон для сыпучего груза |
| 4. der Personenwagen | d. вагон с боковой разгрузкой |
| 5. der Containerwagen | e. открытый товарный вагон |
| 6. der Schüttgutwagen | f. вагон-контейнер |

V. Welche Waggonarten sehen Sie auf den Bildern?





VI. Die Firma Sprinter ist ein europäischer Händler in der Automobilbranche. Sie sind in der Minsker Filiale dieser Firma tätig. Ihr Chef, Pawel Kotow, schreibt Ihnen eine Nachricht. Lesen Sie die Nachricht von Ihrem Chef und schreiben Sie dementsprechend einen Brief an Ihren Lieferanten.

Von: Pawel Kotow	Ort und Datum: Köln, den
Für: Igor Buchow	14.01.2016
Betreff: Verzögerte Lieferung	Seitenzahl: 1

Ich hinterlasse Ihnen diese Nachricht auf Ihrem Schreibtisch, weil ich heute und morgen auf einer Konferenz bin und deshalb nicht persönlich mit Ihnen sprechen kann. Es gibt ein Problem mit der letzten Lieferung von Ersatzteilen aus unserer französischen Filiale. Die Lieferung sollte vor 2 Tagen bei uns eingetroffen sein, was bis zum jetzigen Zeitpunkt nicht geschehen ist. Wenn wir die Sendung nicht innerhalb von 24 Stunden an unseren Kunden LogTrans ausgeliefert haben, bekommt der Kunde einen Rabatt von 20 Euro Cent/kg auf die bestellte Ware. Es ist schon das dritte Mal, dass sich die Lieferung für die Firma LogTrans verzögert, und es könnte sein, dass sich diese nach einem anderen Lieferanten für Auto-Ersatzteile umsieht, falls wir das Problem nicht beheben können. Bitte schreiben Sie eine Nachricht an Herrn Johann Schmitt von der französischen Filiale (Logistiker) um herauszufinden, was mit der Lieferung passiert ist. Erläutern Sie ihm das Problem und fragen Sie ihn nach einer Lösung. Seien Sie dabei bitte freundlich, da Herr Schmitt uns als ein sehr zuverlässiger Mitarbeiter bekannt ist und Probleme in der Vergangenheit bereits reibungslos und schnell beseitigen konnte. Erkundigen Sie sich bei ihm, wann wir die nächste Lieferung erwarten können und ob diese pünktlich eintreffen wird.

Von:	Ort und Datum:
Für:	Seitenzahl:
Betreff:	

--	--

VII. Tragen Sie einen Vortrag zum Thema „Entwicklungsgeschichte des Schienentransports“.

TEXT 18. STRASSENTRANSPORT

Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

STRASSENTRANSPORT

Unter Straßentransport wird der Transport von Passagieren oder Gütern auf der Straße verstanden. Der Transport auf Straßen kann grob in zwei Kategorien aufgeteilt werden: Gütertransport und Personentransport.

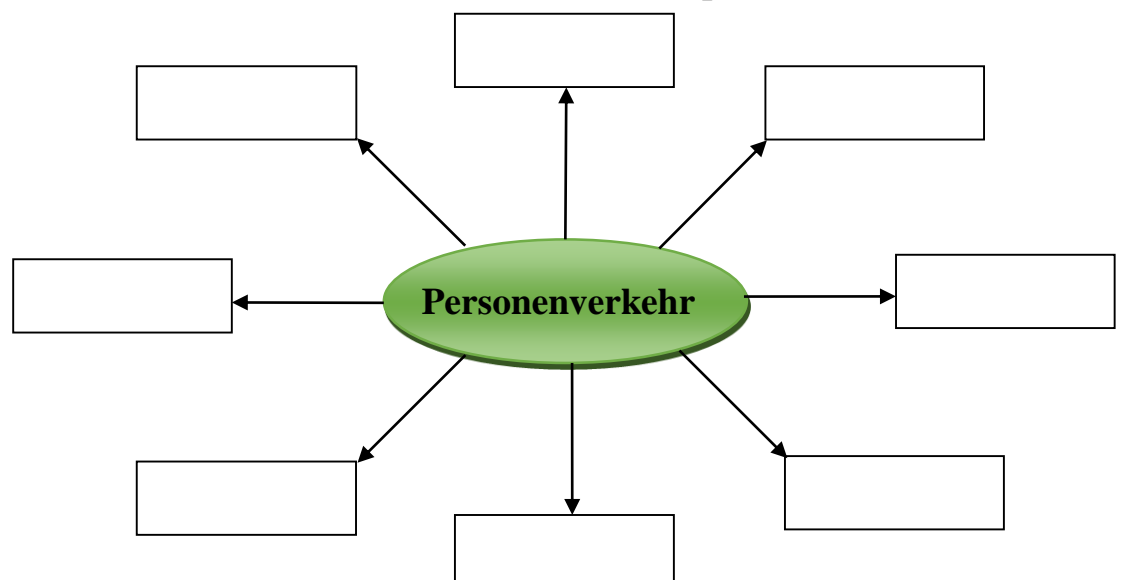
Die Art des Straßengütertransports wird bestimmt durch den Entwicklungsstand der lokalen Infrastruktur, die Entfernung, über die die Güter auf der Straße transportiert werden, das individuelle Versandgewicht und -volumen sowie die Art des transportierten Gutes. Für kurze Entfernungen und leichte, kleine Sendungen könnte ein Kastenwagen oder Kleintransporter genutzt werden. Für große Sendungen ist ein LKW geeigneter. In einigen Ländern wird Fracht auf der Straße in Pferdewagen, auf Eselkarren oder auf andere nichtmotorisierte Weise transportiert. Manchmal werden Lieferdienste als eigene Kategorie im Frachttransport betrachtet. Für die innerstädtische Auslieferung sind Lieferfahrzeuge oftmals an die auszuliefernden Güter angepasst. Sattelaufieger werden mit verschiedenen speziellen Aufbauten, z.B. als Kofferaufbau, Autotransporter oder Tankwagen ausgestattet. Panzerwagen, Muldenkipper und Betonmischer sind Beispiele für Spezialfahrzeuge zur Auslieferung spezieller Güter.

Häufig werden auch Fahrzeuge für den Personentransport zur Auslieferung von Gütern eingesetzt. Beispiele hierfür sind Busse, Kleinbusse, PKWs (z.B. für die Postzustellung oder Pizzalieferung), Motorräder oder Fahrräder (z.B. für die Auslieferung von Zeitungen). Personen, die jeden Tag reisen, können als nebenberufliche Kuriere für die Auslieferung von Kleinsendungen fungieren.

Die Auslieferung in abgelegene, schlecht befahrbare oder schwer zugängliche Gebiete kann mittels Kleinflugzeugen, Schneefahrzeugen, Pferdekutschen, Hundeschlitten, zu Fuß oder unter Verwendung einer Vielzahl anderer Transportmittel realisiert werden.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

I. Womit assoziieren Sie das Wort „Straßentransport“?



II. Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Fragen.

1. Welche Kategorien des Straßentransports gibt es?
2. Was beeinflusst die Art des Straßengütertransports?
3. Welche Fahrzeugarten werden für kurze Entfernungen verwendet?
4. In welchen Fahrzeugen werden große Versandmengen transportiert?
5. Welche speziellen Arten an Lieferfahrzeugen werden im Text genannt? Wofür werden sie genutzt?
6. Mit welcher Art von Fahrzeugen wird in Ihrem Land Pizza ausgeliefert?
7. Welche Arten an Passagierfahrzeugen werden für den Gütertransport genutzt?
8. Welche Verkehrsmittel werden für die Auslieferung von Gütern und Waren an abgelegene und schlecht zugängliche Orte verwendet?

III. Tragen Sie in die Kästchen rechts Fragen zu den Aussagen ein, die in den linken Kästchen stehen. Die Anzahl der Fragen entspricht der Anzahl der Kästchen. Vergleichen Sie anschließend Ihre Fragen mit denen Ihres Kollegen.

In einigen Ländern wird Fracht auf der Straße in Pferdewagen, auf Eselkarren oder auf andere nichtmotorisierte Weise transportiert.	
Die Art des Straßengütertransports wird bestimmt durch den Entwicklungsstand der lokalen Infrastruktur und die Entfernung, über die Güter auf der Straße transportiert werden.	
Sattelaufleger werden mit verschiedenen speziellen Aufbauten ausgestattet.	

IV. Fassen Sie kurz die Grundgedanken des Textes zusammen.

V. Üben Sie mit Ihrem Partner.

1. Welches Verkehrsmittel bevorzugen Sie?
2. Nennen Sie die Vorteile des Straßentransports.
3. Nennen Sie die Nachteile des Straßentransports.
4. Nennen Sie einige Beispiele der Nutzung verschiedener Verkehrsmittel.

VI. Ordnen Sie die unterschiedlichen Fahrzeugarten den russische Bezeichnungen zu.

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Silosattelzug | a. автопоезд для перевозки автомобилей |
| 2. Kleintransporter | b. грузовик |
| 3. Autotransporter | c. цистерна |

4. Personenwagen (PKW)

d. микроавтобус

5. Lastkraftwagen (LKW)

e. автомобиль для перевозки мелких грузов

6. Minibus

f. личный автомобиль

VII. Welche Fahrzeugarten sehen Sie auf den Bildern?

1



2



3



4



5



6



VIII. Lesen Sie den Brief, den Sie gerade von Herrn Bernd Hartmann erhalten haben.

Sehr geehrter Herr Buchow,

Ich bedanke mich für Ihren Brief vom 15. Juni, in welchem Sie Ihr Interesse an unseren Angeboten geäußert haben.

Anbei finden Sie unsere aktuelle Preisliste. Anhand dieser werden Sie sehen, dass wir ein breites Angebot an logistischen Dienstleistungen weltweit anbieten.

Sollten Sie weitere Informationen benötigen, zögern Sie nicht, mich zu kontaktieren.

Ich freue mich von Ihnen zu hören.

Mit freundlichen Grüßen

Bernd Hartmann (Bereich Marketing)

Anlage: Preisliste

IX. Schreiben Sie ein Fax an Bernd Hartmann. Informieren Sie ihn darüber, dass Ihre Firma mit einem Stand auf der nächsten Beltorg-Messe Minsk vertreten sein wird. Sie wiederum sollen zwei große Boxen für den Stand aus der Niederlassung in Spanien abholen. Sie benötigen einen Messespediteur in Minsk, der die Lagerungsmöglichkeit für die leeren Boxen in einer Lagerhalle während der Messe und den Standabbau nach der Messe sicherstellt. Nach der Beltorg-Messe muss das Standmaterial zur Fabrik in Deutschland transportiert werden. Da Sie so schnell

wie möglich eine Antwort benötigen, sollten Sie diesen Brief per Fax schicken und nach dem Preis für die angeforderten Dienstleistungen sowie die Transportdauer fragen.

TEXT 19. SEETRANSPORT

Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

SEETRANSPORT

Seetransport wird hauptsächlich für die Beförderung von Menschen und unverderblichen Gütern genutzt. Der Seetransport bleibt der weltweit größte Frachtführer.

Obwohl der moderne Seetransport langsamer ist als Lufttransport, gilt er als hoch-effektive Methode für das Befördern von Gütern in großen Mengen. Für interkontinentales Versenden ist der Transport auf dem Wasserweg signifikant kostengünstiger als der Transport auf dem Luftweg.

Transport auf dem Wasserweg ist oftmals internationaler Natur; er kann realisiert werden mit Booten, Schiffen oder Segelschiffen über ein Meer, einen Ozean, einen See, einen Kanal oder einen Fluss. Er findet regelmäßig zu Handelszwecken, zur Erholung oder zu militärischen Zwecken statt.

Mit dem Schiff werden vielfältige unverpackte Rohmaterialien einschließlich chemischer und petrochemischer Produkte sowie Schüttgut, wie z.B. Kohle, Eisenerz, Getreide und Bauxit, transportiert. Ein Frachtschiff, das von einem europäischen Hafen zu einem Hafen in den USA fährt, benötigt je nach Strömung und anderen Faktoren durchschnittlich 10-12 Tage für die Überfahrt.

INFRASTRUKTUR FÜR STÜCKGUTUMSCHLAG

Damit ein Hafen Stückgut effizient versenden und empfangen kann, ist Einiges an Infrastruktur erforderlich. Wasserfahrzeuge liegen in Häfen, Seehäfen und Yachthäfen, die aus Komponenten, wie Landungsbrücken, Anlegeplätzen, Kais und Reeden, bestehen.

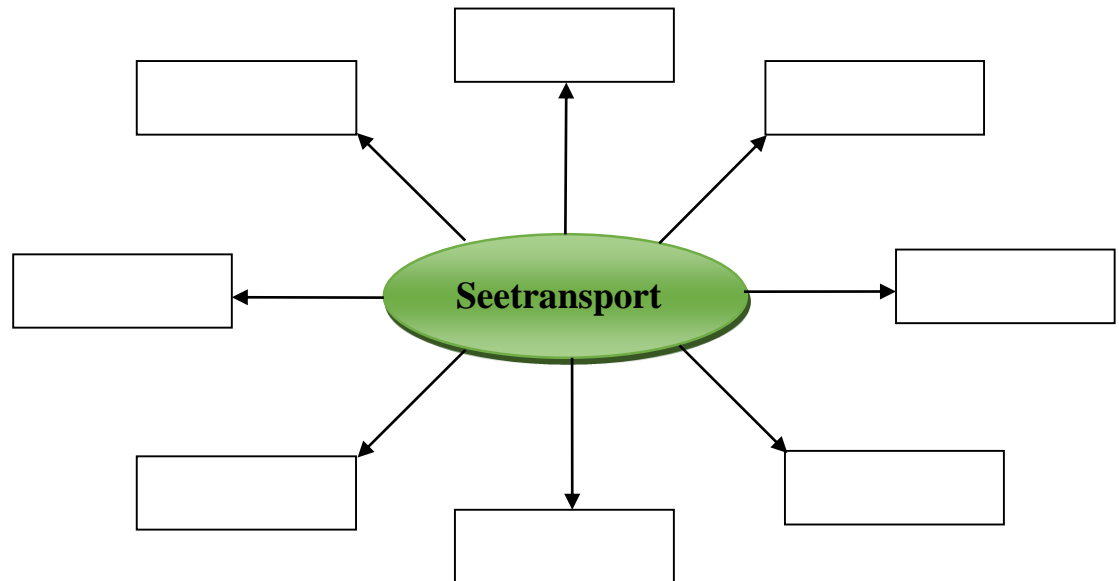
Ein Hafen ist eine Anlage zum Empfangen von Schiffen und zum Verladen von Stückgut auf diese und von diesen. Häfen befinden sich üblicherweise an der Küste eines Ozeans oder Meeres bzw. am Ufer eines Flusses oder Sees. Zum Be- und Entladen von Schiffen verfügen Häfen oftmals über Technik für das Stückguthandling, wie z.B. Krane und Gabelstapler. Hafenslotsen und Schlepper werden oft eingesetzt, um große ein- oder auslaufende Schiffe sicher in engen Gebieten zu manövrieren. Häfen im internationalen Verkehr müssen über Zolleinrichtungen verfügen.

Der Zugang zu anderen Verkehrsträgern, z.B. über Bahn- oder LKW-Terminals, kann dazu beitragen, dass ein Hafen effektiv arbeitet. Manche Häfen besitzen Kanäle, die den Weitertransport ins Binnenland ermöglichen.

Kritische Faktoren für einen guten Hafen sind Tiefwasserkanäle oder Tiefwasserliegeplätze, Schutz vor Wind, Wellen und Sturmböen sowie Zugang zum Intermodalverkehr, z.B. über Züge und LKWs. Ein Hafen muss auch Navigationshilfen, wie z.B. Leuchttürme, Bojen und Seezeichen, haben.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

I. Womit assoziieren Sie das Wort „Seetransport“?



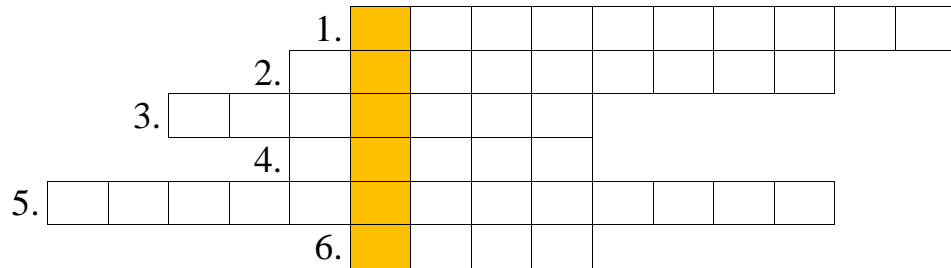
II. Beantworten Sie die Fragen.

1. Wofür wird Seetransport genutzt?
2. Worin kann Stückgut verpackt sein?
3. Wie lange dauert durchschnittlich der Transport von Gütern auf dem Seeweg von Europa in die USA?
4. Können Sie Beispiele für Schüttgut nennen?
5. Weshalb brauchen Häfen eine Infrastruktur?
6. Welche Art von Infrastruktur brauchen die Häfen?
7. Wo legen Wasserfahrzeuge an?
8. Wo befinden sich Häfen in der Regel?
9. Welche Technik für das Handling von Stückgut kennen Sie?
10. Was kann dazu beitragen, dass ein Hafen effizient arbeitet?
11. Was wird verwendet, um ein- und auslaufende große Schiffe in engen Bereichen sicher zu manövrieren?
12. Was sind die wesentlichen Merkmale eines guten Hafens?

III. Die folgenden Sätze enthalten vier falsche Begriffe. Tragen Sie diese jeweils in das linke Kästchen ein und ordnen Sie die richtigen Begriffe in den jeweils rechten Kästchen zu.

1. Der Seetransport bleibt der weltweit kleinste Frachtführer.
2. Der moderne Seetransport ist schneller als Lufttransport.
3. Der Seetransport kann mit Flugzeugen, über das Meer, einen Ozean, einen See, einen Kanal oder einen Fluss realisiert werden.
4. Mit dem Schiff werden unterschiedlichste unverpackte Rohmaterialien einschließlich chemischer und petrochemischer Produkte sowie Stückgut, wie z.B. Kohle, Eisenerz, Getreide und Bauxit, transportiert.

IV. Lösen Sie das folgende Worträtsel. Die Buchstaben in den gelb hinterlegten Kästchen ergeben von oben nach unten gelesen einen Begriff aus dem Transportbereich.

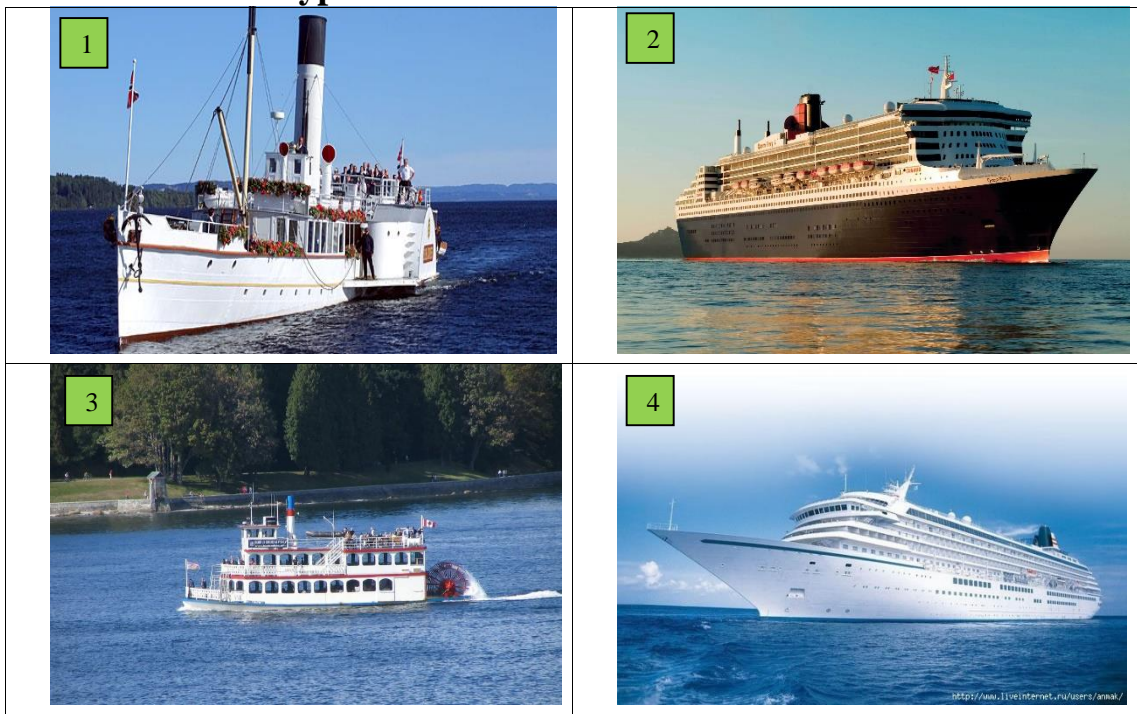


1. Transport zur See.
2. Schiff, das andere Schiffe im Hafen dreht.
3. Art oder ...?
4. Transportmittel.
5. Ein Katamaran ist ein ...?
6. Transportbehälter.

V. Ordnen Sie die unterschiedlichen Schiffsarten den russischen Bezeichnungen zu.

- | | |
|--|--|
| 1. das Containerschiff | a. танкер |
| 2. der Tanker | b. паром |
| 3. das RoRo-Schiff | c. пассажирское судно |
| 4. die Fähre | f. контейнеровоз |
| 5. das Passagierschiff | e. корабль типа RoRo |
| 6. der Massengutfrachter (auch Bulkcarrier oder Schüttgutfrachter) | d. судно для перевозки массовых грузов |

VI. Welche Schiffstypen sehen Sie auf den Bildern?





VII. Halten Sie einen Vortrag zum Thema „Die grössten Häften Deutschlands“.

TEXT 20. LUFTVERKEHR

Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

LUFTVERKEHR

Der kommerzielle (gewerbliche) Luftverkehr wird in Passagierverkehr (Beförderung von Fluggästen) und Frachtverkehr unterteilt. Der Oberbegriff für den Luftfrachtverkehr ist Cargo. Verkehrsflughäfen sind ein Sammelbegriff für alle Landeplätze, die regelmäßig von öffentlichen Fluglinien benutzt werden. Von den Verkehrsflughäfen zu unterscheiden sind die privaten Flugplätze und Militärflugplätze.

DIE ZUKUNFT LIEGT IN SCHÖNEFELD

Seit September 2006 wird der Flughafen Schönefeld zum neuen Flughafen Berlin Brandenburg (BER) ausgebaut. Die Region Berlin-Brandenburg verfügt derzeit über zwei Flughäfen. Der Flughafen Tempelhof wurde bereits am 30. Oktober 2008 geschlossen. Ab 27. Oktober 2013 wird der gesamte Flugverkehr der Region Berlin-Brandenburg auf dem Hauptstadt-Airport BER im Südosten der Stadt konzentriert sein. Der innerstädtische Flughafen Tegel wird dann ebenfalls geschlossen.

Geschäftsreisenden, Touristen und Unternehmen bietet die Hauptstadtregion einen High-Tech-Airport mit besten Verbindungen, mit internationalen Flügen, eigenem Autobahnanschluss und Bahnhof direkt unter dem Terminal. Ca. eine halbe Stunde wird der Airport-Shuttle ins Berliner Stadtzentrum benötigen. Attraktiv für die Passagiere, gut für die Region: Hunderttausende Berliner und Brandenburger werden durch die Schließung von Tegel und Tempelhof dauerhaft vom Fluglärm entlastet. Außerdem werden durch den neuen Flughafen Berlin Brandenburg bis zu 40.000 Arbeitsplätze entstehen.

Der Flughafen Schönefeld wird im Zuge des Ausbaus zum Flughafen Berlin Brandenburg um eine Fläche von 970 ha erweitert. Insgesamt wird der neue Airport 1.470 ha groß sein, das rund 2.000 Fußballfeldern entspricht. Das Midfield-Terminal wird sechs Geschossebenen haben und in der Startversion zunächst für bis zu 27 Millionen Passagiere Platz bieten. Die bereits bestehende, derzeit südliche Start- und Landebahn des Flughafens Schönefeld wird zur Nordbahn des Flughafen Berlin Brandenburg und von 3.000 auf 3.600 m verlängert. In Modulen kann der Flughafen schrittweise für bis zu 45 Mio. Passagiere erweitert werden.

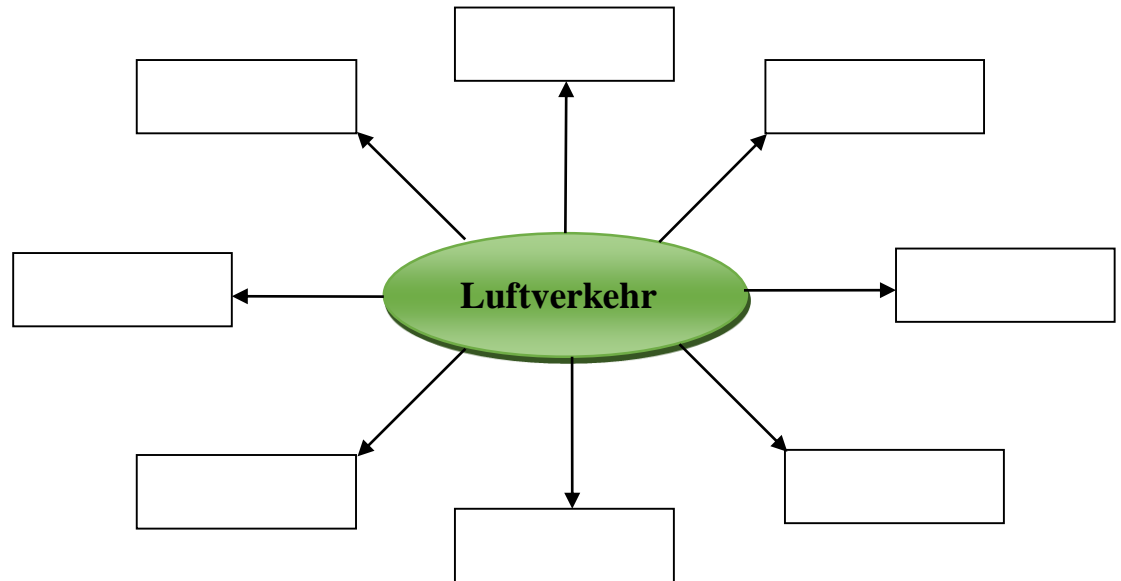
Das Terminal verfügt nach aktuellem Planungsstand in der Startversion über 16 Fluggastbrücken am Haupt-Pier. Weitere 9 Brücken befinden sich am Süd-Pier.

Der Flughafen Berlin Brandenburg wird über 85 Flugzeug-Abstellpositionen verfügen. Die Passagiere werden auf dem Flughafen Berlin Brandenburg alle Flugangebote von innerdeutschen über innereuropäische bis hin zu Interkontinentalflügen unter einem

Dach im zentralen Terminal finden. Bis zu 6.500 Personen werden in einer typischen Spitzenstunde auf dem neuen Flughafen starten oder landen.

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

I. Womit assoziieren Sie das Wort „Luftverkehr“?

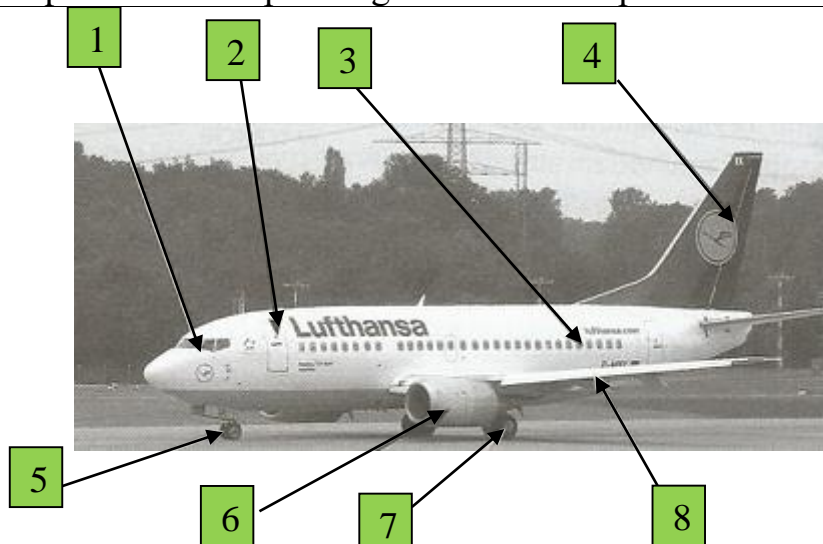


II. Lesen Sie den Text noch einmal durch und beantworten Sie die Fragen.

1. Wie wird der kommerzielle Luftverkehr unterteilt?
2. Was bietet der Flughafen Berlin Brandenburg (BER) den Fluggästen?
3. Wie groß ist der neue Flughafen Berlin Brandenburg (BER)?

III. Schauen Sie das Bild an. Ordnen Sie die Wörter richtig zu.

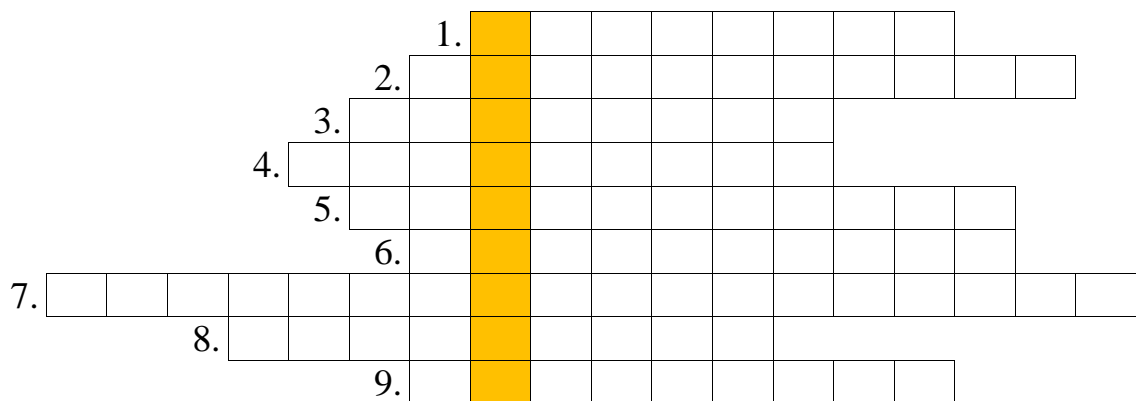
Cockpit • Tür • Rumpf • Bugfahrwerk • Hauptfahrwerk • Leitwerk



IV. Tragen Sie in die Kästchen rechts Fragen zu den Aussagen ein, die in den linken Kästchen stehen. Die Anzahl der Fragen entspricht der Anzahl der Kästchen. Vergleichen Sie anschließend Ihre Fragen mit denen Ihres Kollegen.

Der Flughafen Schönefeld wird im Zuge des Ausbaus zum BER um eine Fläche von 970 ha erweitert.		
Bis zu 6.500 Personen werden in einer typischen Spitzenstunde auf dem BER starten oder landen.		
Hunderttausende Berliner und Brandenburger werden durch die Schließung von Tegel und Tempelhof dauerhaft vom Fluglärm entlastet.		

V. Lösen Sie das folgende Worträtsel. Die Buchstaben in den gelb hinterlegten Kästchen ergeben von oben nach unten gelesen einen Begriff aus dem Transportbereich.



Achtung: Umlaute werden ausgeschrieben!

1. Transportmittel in der Luft.
2. Gesamtheit der möglichen Flüge.
3. Reisender/Reisende mit dem Flugzeug.
4. Lärm von Flugzeugen.
5. Der neue Flughafen entsteht in Berlin-
6. Reisende oder ...?
7. Reisende, aber keine Urlauber.
8. Wo landet ein Flugzeug?
9. Zum Schutz der Umwelt sollten Straßen vom Verkehr ... werden.

VI. Diskutieren Sie mit Ihrem Partner über die Vorteile und Nachteile des Bahn-, Straßen-, See- und Lufttransports. Verwenden Sie die Ausdrücke aus den Kästchen.

Zusammenfassen
alles in allem
grundsätzlich
im Großen und Ganzen
generell
abschließend
unter dem Strich
zusammenfassend

Grund benennen
weil
aus diesem Grund
deswegen
konsequenterweise
daher
dadurch

Kontrast ausdrücken
obwohl
trotz
aber
jedoch
im Vergleich
ganz im Gegenteil
auf der einen Seite,
auf der anderen Seite
im Unterschied zu

Fakten nennen
erstens
zweitens
zu guter Letzt
außerdem
ferner
vor allem
zusätzlich
letztendlich
nächst
darüber hinaus

TEXT 21. INTERMODALER VERKEHR

Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

INTERMODALER VERKEHR

Intermodaler Verkehr bezeichnet die Abwicklung eines Transportvorgangs mithilfe mindestens zweier unterschiedlicher Verkehrsträger (Bahn, LKW, Schiff, Flugzeug) oder, allgemeiner gesagt, die Verkehre, in denen das Transportfahrzeug gewechselt wird und für das Umsetzen ein Großbehälter Verwendung findet.

Im Verkehrswesen fand der Begriff Intermodalität erstmals in den USA in den 50er Jahren des 20. Jahrhunderts Verwendung, als standardisierte Container eingeführt wurden, die per Eisenbahn, Lastkraftwagen und Schiff transportiert werden konnten. Die am weitesten verbreiteten ISO-Container haben eine Breite von 8 Fuß und sind entweder 20 Fuß oder 40 Fuß lang. Daraus ergeben sich auch die Abkürzungen: „TEU“ (engl. Twenty-foot Equivalent Unit) und „FEU“ (engl. Forty-foot Equivalent Unit). Als Maßeinheit zur einheitlichen Zahlung von Containern hat sich TEU durchgesetzt, das sowohl für die Beschreibung der Ladefähigkeit von Containerschiffen als auch für die Bezifferung der Umschlagmengen in Häfen oder Güterbahnhöfen verwendet wird.

Mit der Containerisierung traten die einzelnen Verkehrsmittel in den Hintergrund und die Transportkette („inter modes“ zwischen mehreren Verkehrsträgern oder -techniken), in den Vordergrund. „Intermodal“ bedeutet, dass beispielsweise ein Lastkraftwagen für einen Teil seines Weges mit der Eisenbahn befördert wird (Huckepack-Verkehr); das Abholen und Zustellen der Ware geschieht dabei auf der Straße. So lassen sich vielfältige Kombinationen von Verbindungen zwischen See- und Binnenschiffen, Straßenfahrzeu-

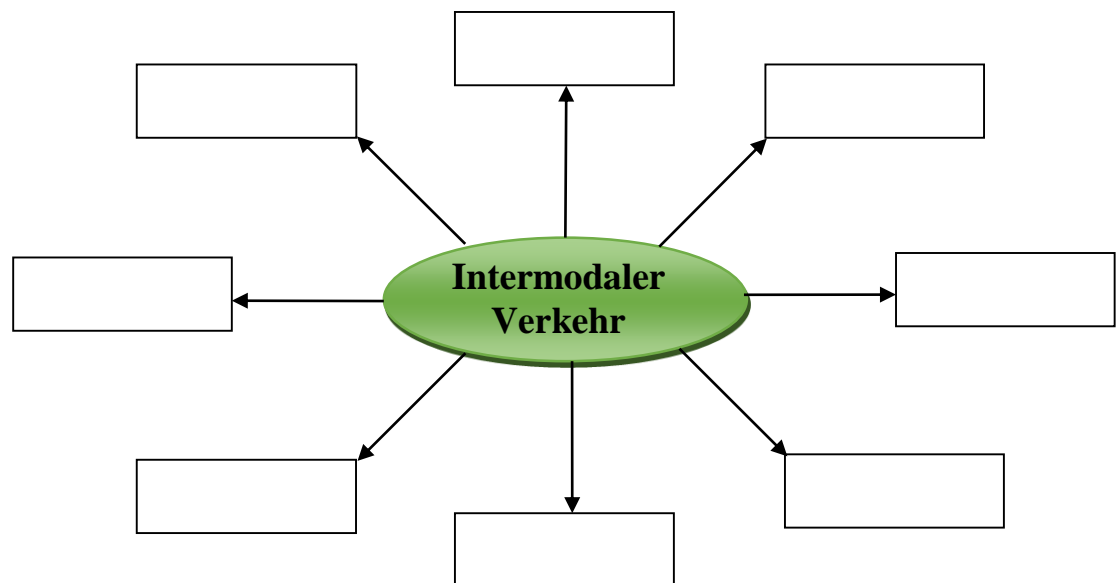
gen, Eisenbahnen, Pipelines und auch Flugzeugen herstellen. Der Grund für eine Kombination ergibt sich in vielen Fällen auf Grund natürlicher Umstände.

Für das Verladen von Containern im intermodalen Verkehr kommen unterschiedliche technische Mittel zum Einsatz. Typisch sind hier:

- Containerbrücken (Portainer) für die Verladung von ISO-Containern in den Containerterminals der See- und Binnenhäfen
- Portalhubwagen als spezielles Umschlaggerät für ISO-Container, das als Transportfahrzeug auf dem Containerterminal in Häfen eingesetzt wird
- Reach-Stacker, die als Flurförderzeuge zum Stapeln und Umschlagen von Containern und Wechselbrücken vor allem im kombinierten Verkehr dienen

AUFGABEN UND ÜBUNGEN ZUM TEXT

I. Womit assoziieren Sie das Wort „Intermodaler Verkehr“?



II. Beantworten Sie die Fragen.

1. Was ist intermodaler Güterverkehr?
2. Was sind die Vorteile des intermodalen Verkehrs?
3. Welche Art der Verpackung wird im intermodalen Verkehr verwendet?
4. Wie groß ist ein typischer Container?
5. Wie hoch werden Container auf Schiffen gestapelt?
6. Welche Arten an Spezialcontainern sind im Text genannt?
7. Welche Art an Umschlagtechnik wird im intermodalen Verkehr eingesetzt?
8. Was soll durch die Einführung des intermodalen Verkehrs erreicht werden?

III. Fassen Sie kurz die Grundgedanken des Textes.

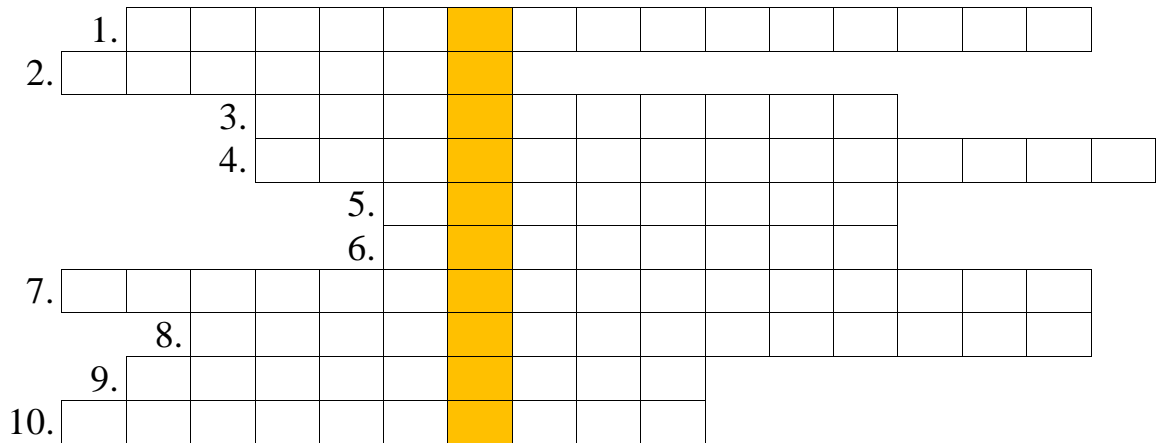
IV. Die folgenden Sätze enthalten vier falsche Begriffe. Tragen Sie diese jeweils in das linke Kästchen ein und ordnen Sie die richtigen Begriffe in den jeweils rechten Kästchen zu.

1. Intermodaler Verkehr bezeichnet die Abwicklung eines Transportvorgangs mithilfe eines Verkehrsträgers.
2. Der Begriff Intermodalität fand erstmals in der Schweiz in den 80er Jahren des 20. Jahrhunderts Verwendung.

3. Für das Verladen von Containern im intermodalen Verkehr kommen nur LKWs zum Einsatz.

4. „Intermodal“ bedeutet, dass beispielsweise ein LKW den ganzen Teil seines Weges mit der Eisenbahn befördert wird.

V. Lösen Sie das folgende Worträtsel. Die Buchstaben in den gelb hinterlegten Kästchen ergeben von oben nach unten gelesen einen Begriff aus dem Transportbereich.



Achtung: Umlaute werden ausgeschrieben!

1. Ein Frachter.
2. Ware im Lager aufeinander ...?
3. Nicht an der Küste, sondern im ...?
4. Möglichkeit oder Eignung zum Beladenwerden.
5. Strom generieren oder
6. Ein Projekt erfolgreich
7. Abwicklung eines Transportes.
8. Normiert oder
9. Den Energie senken.
10. Auftrags

VI. Sie sind Vertreter eines Messespeditors und haben gerade ein Schreiben von Herrn Müller aus Duisburg erhalten. Lesen Sie das Schreiben und erstellen Sie ein Angebot entsprechend der darin geäußerten Wünsche.

Sehr geehrte Damen und Herren,

Betreff: Ladungsanfrage

Mein Name ist Andreas Müller und ich bin leitender Angestellter der Spedition Logbalt in Duisburg. Wir wurden von unserem Kunden Banton in London beauftragt, den Transport von 10 Holzkisten zu übernehmen. Die Kisten enthalten wichtige Bauteile für einen Messestand und sollen von London nach Minsk zum Messegelände geliefert werden. Die Messe findet vom 10.08.2023 bis zum 15.08.2023 statt; die Sendung könnte ab dem 25.07.2013 in London bereitgestellt werden. Nach Beendigung der Messe sollen die Kisten zur Internationalen Logistikmesse in Köln gebracht werden.

Ladungsbeschreibung:

10 Kisten ä 150 kg/1,00m x 1,20m x 0,80m/ Zollbegleitschein: ATA. Ich bitte Sie um Angebote für die folgenden Transportaufgaben:

1. Von London (Hafen) nach Minsk bis zum Messegelände in einem ISO 20 Container/ LCL-FCL-Transportmittel: Seeschiff, LKW.

2. Von London (Hafen) nach Minsk bis zum Messegelände als Luftfracht-Transportmittel: Flugzeug, LKW.

3. Vom Messegelände in Minsk bis zum Messegelände in Köln per LKW.

Bitte bestätigen Sie, dass Sie den Transport der Kisten in dem angegebenen Zeitraum abwickeln können.

Für eine schnelle Antwort bedanke ich mich im Voraus.

Mit freundlichen Grüßen

Andreas Müller

3. РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ

3.1. ВИДЫ КОНТРОЛЯ

3.1.1. ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ

Для текущего контроля знаний студентам предлагаются следующие виды работ:

- опрос на занятиях;
- проверка домашнего (внеаудиторного дополнительного) чтения;
- выполнение контрольных переводов;
- выполнение лексико-грамматических тестов при прохождении грамматического материала;

3.1.2. РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ

Для рубежного контроля знаний студентам предлагаются следующие виды работ:

- выполнение итоговых упражнений по окончании прохождения тем учебно-профессионального общения;
- выполнение контрольных переводов текстов учебно-профессионального общения;
- выполнение контрольных тестов по окончании прохождения грамматического материала;
- выполнение лексико-грамматических работ или компьютерного тестирования в 1, 2 семестрах.

3.1.3. ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ КОНТРОЛЬ (УСТНАЯ И ПИСЬМЕННАЯ ФОРМА)

Промежуточный контроль:

- грамматические тесты;
- лексико-грамматические контрольные работы;
- словарные диктанты;
- тесты на аудирование;
- пересказ и письменное изложение аудио- и видеотекстов;
- эссе;
- сочинение;
- устные опросы/беседы по темам;
- презентация темы с использованием программы Power-Point.

3.1.4. ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ

Форма итогового контроля знаний студентов в 1 семестре – **зачет**.

Зачет состоит из:

- обязательной зачетной лексико-грамматической контрольной работы или компьютерного тестирования;
- сдачи внеаудиторного чтения в полном объеме;

– работы в семестре, предусматривающей выполнение студентом всех требований к практическим занятиям.

Форма итогового контроля знаний студентов во 2 семестре – экзамен.

Структура экзамена:

1. Письменный перевод на русский язык отрывка текста экономического содержания со словарем. Объем текста – 1200–1400 печатных знаков. Время подготовки – 45 минут.

2. Передача содержания текста экономического содержания на иностранном языке (объем текста 1000–1200 п. зн.).

3. Монологическое высказывание по одной из тем социально-культурного и бытового общения за весь курс обучения.

2 семестр заканчивается написанием лексико-грамматической контрольной работы и итогового компьютерного теста по пройденным экономическим темам за весь курс обучения.

На зачете и на экзамене проверяется практическое владение иностранным языком в объеме требований программы по каждому этапу обучения.

Курсовая работа учебным планом не предусмотрена.

3.2. ТЕСТЫ И КОНТРОЛЬНЫЕ РАБОТЫ

ОБРАЗЦЫ ЗАДАНИЙ ДЛЯ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ (1 СЕМЕСТР)

ДИСКУССИЯ ПО ТЕМЕ „STUDIUM IM AUSLAND“ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РЕЧЕВЫХ КЛИШЕ

Aufgabe: Diskutieren Sie zum Thema „**Studium im Ausland**“, gebrauchen Sie dabei unten angegebene Redemittel und Klischees.

„Vor- und Nachteile eines Studiums im Ausland“

An den Universitäten der Bundesrepublik Deutschland hat sich in den letzten Jahren die Zahl der ausländischen Studenten erhöht.

- Welche Vorteile bietet Ihrer Meinung nach ein Auslandsstudium?
- Welche Schwierigkeiten/Probleme kann ein Studium im Ausland mit sich bringen?

Argumente für ein Auslandsstudium	Argumente gegen ein Auslandsstudium
Persönlichkeitsentwicklung, Selbstständigkeit, neue Erfahrungen	Problem der Anerkennung des Studiums, der Prüfungen
Land und Leute, neue Freunde	Kontaktschwierigkeiten
Sprachkenntnisse	Finanzierung
berufliche Chancen	Verlust von Kontakten im Heimatland, Heimweh
Arbeitsmöglichkeiten im Ausland	mangelnde Sprachkenntnisse

Redemittel und Klischees zur Diskussion:

Redemittel Pro:

Ich bin für

Positiv ist nicht nur ..., sondern auch

Der Vorteil liegt ganz klar in

Ein Pluspunkt ist, dass

Ich finde auch gut / wichtig, dass

Dafür /für... spricht, dass

Das wichtigste Argument für... bezieht sich auf

Ein Vorteil von ... ist

Ein weiteres Argument für ... ist...

Einer der wichtigsten Gründe, der für ... angeführt wird, ist

Redemittel Kontra:

Ich bin gegen

Dagegen/gegen ... spricht, dass

Das Hauptargument dagegen, dass ... /gegen ... ist... .

Ein Nachteil von ... ist... .

Der wichtigste Einwand bezieht sich auf

Einer der wichtigsten Gründe, der gegen... angeführt wird, ist...

Ein weiteres Argument / Einwand gegen ... ist...

Der Nachteil ist, dass

Ich finde es nicht gut, dass

Redemittel zum Widersprechen:

Ich bin aber ganz anderer Meinung, denn
Da kann ich Ihnen nicht zustimmen, denn
Das finde ich unmöglich / nicht gut, denn
Ich verstehe Ihr Argument, aber ich finde, dass
Was Sie sagen, ist interessant, aber... .
Da muss ich Ihnen widersprechen, weil
Damit bin ich nicht einverstanden, weil
Das sehe ich etwas anders/nicht so, denn
Ich teile Ihre Ansicht nicht, weil
In dem Punkt bin ich völlig anderer Meinung, weil
Das finde ich nicht, im Gegenteil
Ich bin nicht Ihrer Meinung, denn
Ich bin nach wie vor davon überzeugt, dass

Kompromiss finden:

Ich kann Ihr Argument sehr gut verstehen. Dennoch finde ich, dass Was meinen Sie dazu?

Was halten Sie von ... ?

Ich sehe die Vorteile. Mögliche Nachteile sind jedoch Was meinen Sie?

Können wir uns darauf einigen, dass

Das könnte eine Lösung / ein Ausweg sein.

Ihre Argumente finde ich einleuchtend.

Ich kann dem nur zustimmen.

Ich teile Ihre / deine Meinung.

Am besten vereinbaren wir gleich, dass...

So könnte es gehen.

СОЧИНЕНИЕ НА ТЕМУ «MEINE MODELLHOCHSCHULE»

Wie stellen Sie sich eine Hochschule vor, an der Sie so gern studieren, dass Sie traurig sind, wenn die Ferien beginnen.

Schreiben Sie etwas über die Hochschule, die Sie sich wünschen. Ihre Arbeit können Sie in beliebiger Form machen. Das können z.B.

- eine nüchterne Beschreibung
- ein kurzer Prosa-Text
- ein Gedicht
- ein Zeitungsbericht
- eine Erzählung aus der Sicht eines Studierenden oder eines Elternteils
- die Rede einer Politikerin oder eines Politikers usw. sein.

Die hier zusammengestellten Formulierungen sind eine Form von Hilfen für Ihren Aufsatz.

Aufsatzvokabular

Bindewörter (Konjunktionen):

aber / als / da / damit / dass / denn / deshalb / bevor / falls / indem / insofern / insoweit / nachdem / nun / obwohl / oder / schließlich / sobald / solange / sowie / und / während / weil / wenn / wie / wo / woher.

Satzanfänge:

Abschließend / Auf einmal / Außerdem / Des weiteren / Daraufhin / Ergänzend / Plötzlich / Sobald.

Überleitungen:

Allerdings / Andererseits / Auf der anderen Seite / Betrachtet man die andere Seite der Medaille / Darüber hinaus / Ferner / Überdies / Zudem / Zwar ist ... dennoch ...

Schlussfolgerungen:

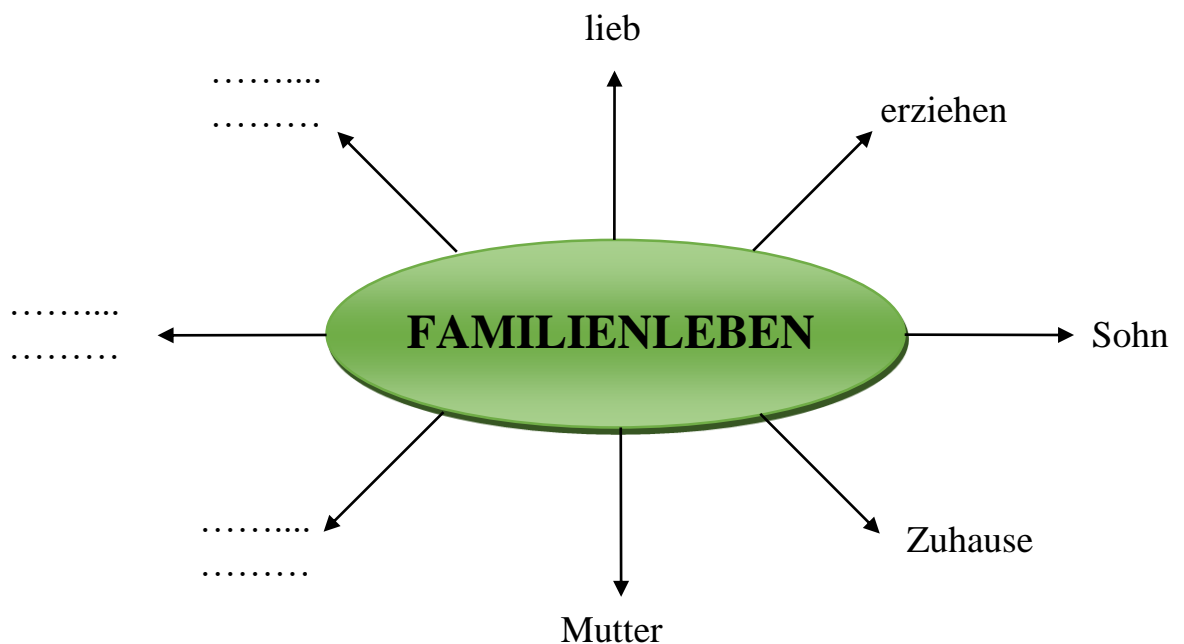
Als Konsequenz ergibt sich / Daraus ergibt sich / Daraus folgt / Demnach / Demzufolge / Die Ursache dafür / Entsprechend / Ergo / Infolgedessen / Logischerweise / Schlussendlich.

Eigene Meinung äußern:

Alles in allem glaube ich, dass ... / Ich bin der Meinung / Ich kann die Meinung des Verfassers (nicht) teilen, weil ... / Ich muss zustimmen, dass ... / Meiner Meinung nach / Meinen Erfahrungen nach / Mit Sicherheit kann ich behaupten, dass / Nach meiner persönlichen Einschätzung.

**ОБРАЗЕЦ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ
ПО ТЕМЕ „FAMILIE UND FREUNDE“**

Aufgabe I. Womit assoziieren Sie das Wort „Familienleben“?



Aufgabe II. Ergänzen Sie die nachstehenden Wörter mit fehlenden Buchstaben.

Br...der

Co...sin

Co...s...ne

Elt...rn

...nk...l

Enk...lin

Enk...lk...nder

Schw...egerm...tter

Schi...gers...hn

Schw...egert...chter

Schi...gerv...ter

S...hn

Sti...fmu...ter

St...efv...ter

T...nte

Ta...fp...te

T...ufp...tin

T...cht...r

V...ter

Aufgabe III. Nennen Sie die Person.

Die Mutter des Vaters?	.....
Die Tochter der Tochter?	.....
Der Sohn der Tante?	.....
Die Frau des Bruders?	.....
Der Sohn der Schwester?	.....
Der Mann der Tochter?	.....
Die Schwester der Mutter?	.....

Aufgabe IV. Bilden Sie von den untenstehenden Substantiven die entsprechenden Verben.

Abschied	<i>sich verabschieden</i>	Treffen	.....
Begrüßung	.....	Trost	.....
Besuch	.....	Überraschung	.....
Einladung	.....	Unterhaltung	.....
Empfang	.....	Verabredung	.....
Feier	.....	Vergnügen	.....

Aufgabe V. Hören Sie zweimal den Aussagen der jungen Menschen zu, die die Beziehungen mit Ihren Eltern betreffen und sagen Sie, ob die nachfolgenden Sätze dem Inhalt entsprechen oder widersprechen.

		R	F
1.	Die Sprecherin findet es gut, dass sein Vater ihm mehr erlaubt als seine Mutter.		
2.	Der Sprecher möchte öfter mit seinem Vater zusammen sein.		
3.	Der Sprecher findet es gut, dass sein Vater immer Zeit für ihn hat.		
4.	Die Sprecherin ärgert sich darüber, dass ihr Vater sich zu ihr anders verhält als zu ihrem Bruder.		
5.	Der Sprecher spielt am liebsten mit seinem Vater Fußball.		

Aufgabe VI. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. К моим близким родственникам относятся мама, папа, брат и сестра.
2. Мы очень хорошо проводим вместе время и всегда помогаем друг другу.
3. На день рождения и Рождество мы встречаемся с родными и близкими.
4. Мои родители работают с утра до вечера и поэтому у каждого из нас есть свои обязанности по дому.
5. Иногда в нашей семье доходит до конфликтов.
6. Родителям не нравится, что я поздно прихожу домой и не убираю свою комнату.
7. В будущем я хотела бы выйти замуж и иметь несколько детей.

ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПО ТЕМЕ

Темы презентаций:

- Wie sieht Ihrer Meinung nach eine ideale Familie aus?
- Familienbeziehungen und Familienprobleme.
- Führende Hochschulen der Republik Belarus und Deutschlands.

- Belarus und Deutschland im Wirtschaftsspektrum.

Redewendungen für Präsentationen.

Begrüßung und Vorstellung:

Darf ich um Ihre Aufmerksamkeit bitten?

Guten Tag, meine Damen und Herren, und herzlich willkommen [*in unserem Unternehmen*]!

Im Namen [*der Geschäftsleitung / von Professor Müller*] heiße ich Sie herzlich willkommen!

Wir freuen uns, dass Sie heute zu uns gekommen sind.

Mein Name ist [...]; ich bin hier für [*Öffentlichkeitsarbeit*] zuständig/verantwortlich.

Thema und Gliederung:

Ich möchte heute über das Thema [...] sprechen.

Ich möchte Ihnen heute unser Unternehmen vorstellen.

Mein Vortrag besteht aus folgenden Teilen: Erstens [...], zweitens [...] und drittens [...].

Am Anfang werde ich über [...] sprechen, dann über [...] und/sowie [...]; zum Schluss gebe ich noch einige Informationen zu [...].

Ich möchte Ihnen zunächst einen kurzen Überblick über [*die Geschichte der Firma*] geben. Danach gehe ich ausführlicher auf [*die Struktur und die Produkte*] ein, und schließlich gibt es noch einige Fakten zu [*unserer aktuellen Marktposition*].

Themen einleiten, wechseln und abschließen:

Als erstes möchte ich über [...] sprechen.

Nun einige Worte zu [...].

Ich komme jetzt zu [...].

So weit zum ersten Schwerpunkt, und jetzt zu [...].

Abschließend kann ich sagen, dass

Bezug nehmen / Exkurse:

Wie ich eben schon sagte,

Wie ich am Anfang erwähnt habe,

Wie Sie sicher wissen / gehört haben

Wie Ihnen sicherlich bekannt ist

Wie wir später noch sehen / hören werden

Bevor ich über [...] spreche, vielleicht noch einige Bemerkungen über/zu [...].

In diesem Zusammenhang kann ich vielleicht auch erwähnen, dass

Und / Aber nun zurück zum Thema / zu meinem eigentlichen Thema.

Erklärungen, Beispiele und Bezug auf Anschauungsmittel:

Unter [*Investmentfonds*] versteht man

Das bedeutet / besagt / heißt, dass... .

Mit [*Mehrwertsteuer*] meint man

Ich möchte Ihnen ein Beispiel dafür geben.

Ich erläutere diesen Begriff mit/an einem Beispiel.

Diese/s Tabelle / Schema zeigt / beschreibt

Wie Sie auf dieser Folie / Abbildung sehen, ist

Links / rechts / oben / unten / in der Mitte / am Rand sieht man

Vortrag beenden:

Zum Schluss möchte ich das Wichtigste zusammenfassen.

Lassen Sie mich zum Abschluss noch sagen, dass

Ich hoffe, dass Sie einen Eindruck von [*unserer Technik*] bekommen haben.
Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit / Ihr Interesse.

Fragen:

Wenn Sie Fragen haben, bin ich gern bereit, diese im Anschluss zu beantworten.
Falls Sie zwischendurch Fragen haben, unterbrechen Sie mich einfach.

Sie haben sicher einige Fragen. Bitte sehr!

Was möchten Sie gern noch wissen? Bitte fragen Sie.

Wenn Sie keine Fragen mehr haben, dann bedanke ich mich noch einmal für Ihr Interesse.

Das ist eine gute Frage.

Diese Frage wird oft gestellt.

Könnten Sie die Frage noch einmal wiederholen?

Ich bin nicht sicher, ob ich Ihre Frage richtig verstanden habe.

Tut mir Leid, mehr kann ich dazu nicht sagen.

Vielleicht können wir uns später darüber unterhalten.

Diese Frage kann ich leider nicht beantworten.

Da muss ich mich selbst erst kundig machen. Ich schicke Ihnen diese Information aber gern zu.

УСТНЫЙ ПЕРЕКАЗ ТЕКСТА ПО ТЕМЕ „BEDÜRFNISSE“ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РЕЧЕВЫХ КЛИШЕ

Aufgabe: Erzählen Sie den Text nach, gebrauchen Sie dabei folgende Redemittel und Klischees.

1) Hauptaussage des Textes zusammenfassen:

Im Text steht

Der Autor berichtet

Es wird berichtet, dass

Ich habe gelesen, dass

Es geht im vorliegenden Text um

Im Text wird von ... und ... gesprochen.

Bei dem Text ... (Titel) handelt es sich um ... (Textsorte) in/aus ... (Quelle).

Der Text handelt von

Es wird außerdem dargestellt, dass

2) Beispiele anführen:

Das folgende Beispiel kann dies belegen

Diese Aussage wird durch (einige / viele / zahlreiche) Beispiele belegt.

Dieser Punkt zeigt zum Beispiel / beispielsweise

Das möchte ich durch das folgende Beispiel / mit einigen Beispielen verdeutlichen.

Als Beispiel kann man ... nennen.

Ein anderes Beispiel ist

Ein gutes Beispiel dafür ist/wäre

Lassen Sie mich folgendes Beispiel / einige Beispiele anführen.

3) Die eigene Meinung äußern:

Meiner Ansicht /Erfahrung nach

Ich bin der Meinung /Ansicht /Auffassung, dass

Ich glaube / meine /finde /denke, dass

Ich habe erlebt, dass

Ich bin überzeugt, dass
Ich habe den Eindruck, dass
Mein erster Eindruck ist
Ich hätte nicht gedacht / erwartet, dass
Ich kann mir vorstellen, dass

Bedürfnisse, Bedarf, Wirtschaft

Aufgabe I. Machen Sie sich mit dem nachstehenden Text vertraut.

Mit dem Begriff «Wirtschaft» bezeichnet man einen wichtigen Teil unseres gesellschaftlichen Lebens, mit dem jeder von uns auf vielfältige Art und Weise verbunden ist. Man umschreibt damit eine große Anzahl von Institutionen und Prozessen, die sehr vielschichtig miteinander verknüpft sind und die der Bereitstellung von materiellen und immateriellen Gütern dienen. Motor dieser Wirtschaft sind Bedürfnisse des Menschen. Als Bedürfnis eines Menschen bezeichnet man das Empfinden eines Mangels, gleichgültig, ob dieser objektiv vorhanden oder nur subjektiv empfunden wird. Man spricht auch von einem unerfüllten Wunsch.

In der Betriebswirtschaftslehre (BWL) unterscheidet man drei Arten von Bedürfnissen:

1. Existenzbedürfnisse, auch primäre Bedürfnisse genannt, dienen der Selbsterhaltung und müssen deshalb zuerst und lebensnotwendig befriedigt werden. Es handelt sich um Bedürfnisse nach Nahrung, Kleidung und Unterkunft.

2. Grundbedürfnisse, die zwar nicht existenznotwendig sind, die sich aber aus dem kulturellen und sozialen Leben sowie dem allgemeinen Lebensstandard einer bestimmten Gesellschaft ergeben. Als Beispiele sind die Bedürfnisse nach Kultur (Theater, Kino usw.), Weiterbildung (Kurse, Bücher), Sport, Reisen oder Haushaltsgegenständen (Radio, Kühlschrank usw.) zu nennen.

3. Luxusbedürfnisse, die den Wunsch nach luxuriösen Gütern und Dienstleistungen erfüllen. Sie können in der Regel nur von Personen mit hohem Einkommen befriedigt werden. Als Beispiel lassen sich Schmuck, Zweitwohnungen und Luxusautos anführen.

Bedürfnisse, die der Einzelne aufgrund seiner alleinigen Entscheidungen befriedigen kann (z.B. Kauf eines Fahrzeuges), werden Individualbedürfnisse genannt. Sie sind von den Kollektivbedürfnissen zu unterscheiden. Diese zeichnen sich dadurch aus, dass deren Befriedigung vom Interesse und von den Entscheidungen einer ganzen Gemeinschaft (z.B. Staat) oder einer Mehrheit davon abhängt (z.B. Ausbau des Straßennetzes, Schulen).

Äußern sich die Bedürfnisse in einem wirtschaftlich objektiv feststellbaren, d.h. von der Kaufkraft unterstützten Tatbestand, so spricht man von einem Bedarf, der auch als gesamtwirtschaftliche Nachfrage nach einem bestimmten Gut oder Dienst bezeichnet wird. Aufgabe der Wirtschaft ist es, bestimmte Bedürfnisse des Menschen zu befriedigen und dem Bedarf nach Gütern und Dienstleistungen (= Nachfrage) ein entsprechendes Angebot gegenüberzustellen. Dabei besteht das Problem, dass niemals alle Bedürfnisse befriedigt werden können. Die dazu notwendigen Güter sind im Vergleich zum Bedarf relativ knapp, d.h. sie stehen in der Regel nicht in der erforderlichen Qualität und Menge sowie am erforderlichen Ort und zur erforderlichen Zeit zur Verfügung.

ОБРАЗЕЦ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ТЕМЕ „BEDÜRFNISSE“

I. Ersetzen Sie fettgedruckte Wörter durch die Synonyme.

Geld, lebenswichtig, elementar, definieren,
gesellschaftliche Wertschätzung, Ernährung

1. Die tägliche **Nahrung** und die Kleidung gehören zu den **körperlichen** Bedürfnissen.
2. Solche **lebensnotwendigen** Wünsche nennt man in der Wirtschaftssprache Bedürfnisse.
3. Daraus folgt Streben nach Prestige, Macht und **sozialem Ansehen**.
4. Ein Bedürfnis, das mit der Verfügung über **Mittel** verbunden ist, wird zur Nachfrage.
5. Diese Bedürfnisse **bezeichnet** man als Kulturbedürfnisse.

II. Ergänzen Sie sinngemäß.

1. Gemeinsam ist allen Bedürfnissen, dass sie aus einem...
2. Die Bedürfnisse der Menschen sind der Ausgangspunkt für...
3. Im Unterschied zu den Kulturbedürfnissen haben die Luxusbedürfnisse nur relativen...
4. Die Unterscheidung von Individual- und Kollektivbedürfnissen hängt mit der Möglichkeit... zusammen.
5. Das Einkommen reicht aber für... aller Bedürfnisse nicht aus.

III. Beantworten Sie die Fragen.

1. Gibt es feste Grenze zwischen Kultur- und Luxusbedürfnissen?
2. Worum geht es bei den sozialen Bedürfnissen?
3. Welche Rolle spielen Bedürfnisse im Wirtschaftsprozess?
4. Welche Faktoren beeinflussen die Änderung der Bedürfnisse?

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Культурные потребности делают нашу жизнь красивее и приятнее.
2. Индивидуальные потребности человек может и должен удовлетворять самостоятельно.
3. Со временем потребности меняются. При этом большую роль играют воспитание, образование, профессия, круг друзей, технический прогресс.
4. Не все люди могут позволить себе дорогие вещи.

ОБРАЗЕЦ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ТЕМЕ „GÜTER UND DEREN ARTEN“

Aufgabe I. Übersetzen Sie ins Russische den nachstehenden Abschnitt.

In der Betriebswirtschaftslehre wird zwischen Wirtschaftsgütern oder knappen Gütern und den freien Gütern unterschieden. Freie Güter werden im Gegensatz zu den knappen von der Natur in ausreichender Menge zur Verfügung gestellt, so dass sie nicht bewirtschaftet werden müssen. Im Prinzip haben freie Güter keinen Preis. Nur die knappen Güter sind Gegenstand des Wirtschaftens. Deshalb nennt man sie Wirtschaftsgüter. Die Wirtschaftsgüter lassen sich in folgende Kategorien unterteilen:

- Inputgüter – Outputgüter: Inputgüter werden benötigt, um andere Güter zu produzieren. Und die Outputgüter stellen das Ergebnis eines Produktionsprozesses dar.
- Investitions- oder Produktionsgüter: Diese Güter dienen nicht unmittelbar dem Verbrauch, sondern der Herstellung anderer Güter.
- Verbrauchsgüter – Gebrauchsgüter. Dieses Begriffspaar wird in der Praxis vor allem für Konsumgüter verwendet. Verbrauchsgüter werden sofort und einmalig verbraucht. Gebrauchsgüter dienen dem mehrmaligen Verbrauch. Sie können längerfristig und mehrmalig genutzt werden.
- Materielle Güter – immaterielle Güter: Immaterielle Güter haben im Gegensatz zu den materiellen keine materielle Substanz. Sie kommen vor allem als Dienstleistungen oder als Rechte vor. Unter Dienstleistungen versteht man die Tätigkeit verschiedener Art zur Erfüllung menschlicher Bedürfnisse. Zu Rechten gehören z.B. Patente, Lizenzen usw.

Aufgabe II. Nennen Sie Antonyme.

kurzlebig, materiell, der Verbrauch, knapp, körperlich, komplementäre Güter

Aufgabe III. Ergänzen Sie die Adjektivendungen.

1. Es gibt knapp_____ und frei_____ Güter.
2. Frei_____ Güter werden im Gegensatz zu den knapp_____ von der Natur in ausreichend_____ Menge zur Verfügung gestellt.
3. Im enger_____ Sinne bezeichnet man manchmal als Güter nur die Sachgüter.
4. Produktionsgüter benötigt man zur Herstellung eines neu_____ Gutes.
5. Die unbeschränkt zur Verfügung stehend_____ Güter gibt es heutzutage kaum.

Aufgabe IV. Übersetzen Sie ins Russische.

alle Wünsche erfüllen, Dienstleistungen anbieten, in beliebiger Menge vorhanden sein, im Unterschied zu, es handelt sich um materielle Güter, einteilen, bezeichnen.

Aufgabe V. Beantworten Sie die Fragen.

1. Wozu dienen alle Güter?
2. Welche Güter nennt man freie Güter?
3. Welchen Unterschied gibt es zwischen den Verbrauchsgütern und Gebrauchsgütern?
4. Was versteht man unter dem Begriff „Dienstleistung“?

Aufgabe VI. Stellen Sie die Klassifikation von Gütern dar.

ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ (1 СЕМЕСТР):

Итоговый контроль: зачет

Содержание зачета:

1. Письменная контрольная работа по грамматике, включающая задания по разделам, пройденным в 1-ом семестре на лексическом материале 1-го семестра (время выполнения 80 мин.). Выполняется на последнем занятии.

2. Чтение текста (1800-2000 печатных знаков), подобранного на базе пройденного лексико-грамматического материала. Умение отвечать на вопросы по тексту. Пересказ текста. Умение дать оценку (комментарий) прочитанному тексту.

3. Сообщение по одной из пройденных тем (или собеседование по теме).

ОБРАЗЕЦ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКОГО ТЕСТА ЗА 1-ЫЙ СЕМЕСТР

KONTROLLARBEIT (DAS 1. STUDIENJAHR, DAS 1. SEMESTER)

I. Artikel oder nicht? Welcher Artikel?

1. Meine ... Mutter hat ... Schwestern, ... Bruder, ... Tante und ... Onkel.
2. Da stehen ... Studentinnen. Sie warten auf ... Lektor.
3. Ist ... Nelke ... Blume?
4. In der Nähe gibt es ... Stadion und ... Sportschule.
5. ... Hund ist ... Haustier.
6. Das ist ... schönstes Haus in dieser Stadt.
7. Was brauchst du für die Schule? – Ich brauche ... Lineal, ... Kugelschreiber, ... Schultasche und ... Anzug.
8. Es ist ... Frühling. Überall hört man ... Vögel singen.
9. ... Main ist ... deutscher Fluß.
10. Wohin fährt er in diesem Jahr? – In diesem Jahr fährt er zuerst auf ... Krim, dann nach ... Deutschland.

II. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Substantive in der richtigen Kasusform.

1. Er schreibt (dieser Mensch) einen Brief.
2. Wir kaufen (der Junge) (ein Rekorder).
3. Auf dem Tisch liegt das Buch (das Kind).
4. Ich besuche morgen (mein Bruder, sein Neffe).
5. Die Lehrerin erklärt (die Schüler) diese Regel noch einmal.
6. Ist das Buch (der Knabe, die Schwester, der Onkel)?
7. Meine Schwester sieht sehr oft (ihre Familie, das Mädchen, der Dekan).

III. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Substantive und Pronomen in der richtigen Kasusform.

1. Die Lampe hängt über (der Tisch).
2. Er kommt nach Minsk ohne (wir).
3. Während (der Winter) finden verschiedene Wettkämpfe statt.
4. An (das Wochenende) gehen sie mit (die Eltern) oft ins Kino.
5. Vor (eine Woche) ist er verreist.
6. Mein Mann erzählt oft von (du).
7. Er fuhr mit (das Taxi) bis zu (der Bahnhof).
8. Der Weg führt (der Fluß) entlang.
9. Um (der Tisch) stehen viele Stühle.
10. (Das Hotel) gegenüber liegt ein schöner Park.

IV. Setzen Sie die Verben in richtiger Form ein.

1. Er (braten) mir ein Kotelett.
2. Der Junge (geben) uns ein Buch.

3. Wo (halten) diese Straßenbahn.
4. Das Mädchen (betreten) das Schlafzimmer.
5. Was (studieren) du an der Hochschule?
6. Warum (laufen) er so langsam?
7. Der Vater (öffnen) die Tür mit seinem Schlüssel.
8. Die Mutter (nehmen) ihren Regenschirm und (verlassen) das Haus.
9. Die Freundin (empfehlen) mir dieses neue Kleid zu kaufen.
10. (Baden) das Kind hier oft?

KONTROLLARBEIT (DAS 1. STUDIENJAHR, DAS 1. SEMESTER)

I. Artikel oder nicht? Welcher Artikel?

1. Dort sitzt ... Jäger. ... Jäger hält ... Flinte.
2. Seine ... Kusine braucht ... Kostüm und ... Bluse und ... Handtasche.
3. ... Pferd ist ... Reittier.
4. Da stehen ... Studenten, sie warten auf ... Dekan.
5. Gibt es in ... Nähe ... Restaurant?
6. ... Wolga ist breiter als ... Main.
7. Was brauchst du für ... Herbst? – Ich brauche ... Regenmantel und ... Regenschirm.
8. Ist ... Mimose ... Blume?
9. Es ist ... Herbst, ... Vögel ziehen nach ... Süden.
10. Meine ... Schwester und ich fahren in ... Türkei und ... Vater fährt nach ... Deutschland.

II. Ordnen Sie die Erklärungen den Begriffen zu.

1. der Mangel	a) der Grad des Wohlstandes einer Person oder einer sozialen Gruppe
2. die Unterkunft	b) das Geld, das jemand in einem bestimmten Zeitraum bekommt (als Lohn, Gehalt oder als Gewinn aus Geschäften)
3. der Lebensstandard	c) der Zustand, in dem etwas Wichtiges nicht ausreichend vorhanden ist
4. das Einkommen	d) das System von Eigenschaften, die ein Ding zu dem machen, was es ist, und es von anderen Dingen unterscheidet
5. die Gemeinschaft	e) alle Dinge von sehr guter Qualität, die man nicht unbedingt zum Leben braucht und die meistens sehr teuer sind
6. die Qualität	f) die für die Öffentlichkeit gedachte Einrichtung
7. die Institution	g) eine Gruppe von Menschen (oder Völkern), die etwas gemeinsam haben, durch das sie sich verbunden fühlen
8. der Luxus	h) ein Zimmer, eine Wohnung o.Ä., in denen man für kurze Zeit als Gast wohnt

III. Welche Präposition passt? Unterstreichen Sie.

- a) Ich konnte mich nicht (*für über auf*) ein bestimmtes Studium entscheiden.
- b) Mein Vater hat sich furchtbar (*über um gegen*) meine Entscheidung geärgert.
- c) Mit Hilfe meiner Mutter konnte ich mich in Ruhe (*über in auf*) das Examen vorbereiten.

- d) Ich habe mich sehr (*über an um*) den Auftrag meines Verlegers gefreut.
 e) Meine Eltern freuen sich sehr (*in auf um*) ihr erstes Enkelkind.
 f) Nach dem Studium habe ich mich (*um an gegen*) eine Stelle beworben.
 g) Ich interessiere mich sehr (*in auf für*) internationales Handelsrecht.
 h) Die Kluft zwischen Arm und Reich führt (*für an zu*) Spannungen auf dem Schulhof.
 i) Die Jugendlichen sind besser (*für über auf*) die Zukunft vorbereitet als frühere Generationen.

IV. Schreiben Sie die Artikel.

- | | | |
|--------------------|-------------------|-------------------|
| 1. Grundlage | 2. Bedürfnis | 3. Kaufkraft |
| 4. Gegenstand | 5. Nachwuchs | 6. Mangel |
| 7. Fächerangebot | 8. Schutz | 9. Freundeskreis |
| 10. Verlangen | 11. Erzeugnis | 12. Semester |
| 13. Dienstleistung | 14. Wertschätzung | 15. Verbrauchsgut |

V. Was passt zusammen. Ordnen Sie zu.

gewinnen, befriedigen, nachweisen, verleihen, halten, ablegen, belasten, erledigen, zusammenstellen, knüpfen

1. Sprachkenntnisse
2. an Bedeutung
3. die Prüfung
4. in Gang
5. einen akademischen Grad
6. das Klima
7. Forschungen
8. Bedürfnisse
9. Kontakte
10. einen Unterrichtsplan

VI. Nennen Sie die Synonyme.

- | | | |
|-------------|-----------------|--------------|
| benötigen = | die Zahl = | herstellen = |
| verfügen = | die Ernährung = | kaufen = |

VII. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen ins Deutsche.

1. служить потреблению;
2. технический прогресс;
3. оказывать услуги;
4. материальные товары;
5. давать возможность;
6. обеспечение в старости;
7. продукты питания;
8. дефицитные товары;
9. подлежащий хранению;
10. необходимый;
11. существовать;
12. общество.

ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ:

Ausbildungssystem der RB

1. Welches Bildungsniveau ist in der RB?
2. Wer garantiert das Recht auf Bildung?
3. Welche Ziele verfolgt die Bildungspolitik?
4. Von wem werden die Uni und Hochschulen geleitet?
5. Womit wird das Studium an den Hochschulen abgeschlossen?
6. Wie ist das Studium an den belarussischen Hochschulen organisiert?
7. Welche Unterschiede und Gemeinsamkeiten gibt es in den Ausbildungssystemen der RB und BRD?
8. Ist das Abiturzeugnis eine Garantie für einen Hochschul-und Uni-Platz?
9. Wer hat in Belarus den Vorrang für einen Studienplatz?
10. Wie wird das Studium in Belarus finanziert?
11. Wie lange dauert das Studium?
12. Wann wurde unsere Universität gegründet?
13. Welche Fachleute werden hier ausgebildet?
14. Mit welchen Hochschulen arbeitet unsere Universität zusammen?
15. Wo können die Absolventen unserer Universität arbeiten?

Ausbildungssystem der BRD

1. Was ist das Ziel der Hochschulpolitik in Deutschland?
2. Welche Aufgaben hat die Universität zu erfüllen?
3. Warum gewinnen die Fachhochschulen immer mehr an Bedeutung?
4. Wodurch unterscheidet sich das Studium an einer Fachhochschule von dem an einer Universität?
5. Wie ist das Studium an den deutschen Universitäten organisiert?
6. Wann erfolgt die Einschreibung an der Universität?
7. Was ist die wichtigste Voraussetzung für das Studium an der deutschen Universität?
8. Welchen Zielen dient die Matrikelnummer?
9. Welche Unterrichtsarten gibt es in den deutschen Hochschulen?
10. Wozu dient das Vorlesungsverzeichnis?
11. Welche Freiheiten haben die deutschen Studierenden?
12. Welche Pflichten haben die deutschen Studierenden?

Bedürfnisse der Menschen

1. Was versteht man unter den Bedürfnissen?
2. Welche Bedürfnisse nennt man Primär- oder Existenzbedürfnisse?
3. Welche Bedürfnisse definiert man als Kulturbedürfnisse?
4. Gibt es feste Grenzen zwischen Kultur- und Luxusbedürfnissen?
5. Worum geht es bei den sozialen Bedürfnissen?
6. Was ist allen Bedürfnissen gemeinsam?
7. Womit hängt die Unterscheidung von Individual- und Kollektivbedürfnissen zusammen?
8. Was versteht man unter „Bedarf“?
9. Welche Rolle spielen Bedürfnisse im Wirtschaftsprozess?
10. Kann der Mensch alle seine Bedürfnisse befriedigen? Warum?

11. Welche Rolle spielen Bedürfnisse im Wirtschaftsprozess?
12. Wie werden die Bedürfnisse der Menschen befriedigt?

Wirtschaftsgüter

1. Wie werden alle Mittel zur Befriedigung von Bedürfnissen genannt?
2. Welche Güter werden freie Güter genannt?
3. Warum gibt es in der letzten Zeit immer weniger freie Güter?
4. Wozu werden Inputgüter benötigt?
5. Wozu dienen Konsumgüter?
6. Wodurch unterscheiden sich Verbrauchsgüter von Gebrauchsgütern?
7. Welche Güter werden als immaterielle Güter bezeichnet?
8. Was versteht man unter wirtschaftlichen Gütern?
9. Was versteht man im Ganzen unter Dienstleistungen?
10. Welche Aufgaben erfüllen verschiedene Güter in der Wirtschaft?

Güterarten und Dienstleistungen

1. Wie werden die Bedürfnisse der Menschen befriedigt?
2. Welche Güter nennt man freie Güter?
3. Was versteht man unter wirtschaftlichen Gütern? Welche Güter umfassen sie?
4. Wie unterscheiden sich Verbrauchsgüter von Produktionsgütern?
5. Welchen Unterschied gibt es zwischen Verbrauchs- und Gebrauchsgütern?
6. Was versteht man unter Dienstleistungen?
7. Wie unterscheiden sich Dienstleistungen von den Sachgütern?
8. Welche Dienstleistungen gewerblicher Unternehmen werden benötigt?
9. Welche Dienstleistungen werden von den Unternehmen angefordert?
10. Welche weiteren Dienstleistungen stehen den Menschen zur Verfügung?

ОБРАЗЦЫ ЗАДАНИЙ ДЛЯ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ (2 СЕМЕСТР)

СЛОВАРНЫЙ ДИКТАНТ ПО ТЕМЕ „EINZELHANDEL“

1. die Ware, -n
2. das Gut - die Güter
3. der Verbraucher, =
4. etw. j-m. anbieten, o,o
5. das Angebot von (D)
6. die Betriebsform, -en
7. das Gemischtwarengeschäft, -e
8. das Fachgeschäft, -e
9. das Warenhaus
10. das Kaufhaus
11. das Massenfialgeschäft
12. der Supermarkt, -märkte
13. die Ortschaft, -en
14. das Sortiment von (D)
15. der Artikel, =
16. die Warengattung, -en

17. etw. umfassen, -te, -t
18. vorhanden sein
19. das Lager, =
20. reichhaltig
21. die Rechnung tragen
22. sich spezialisieren auf Akk.
23. riesige/ riesenhafte Ausmaße
24. charakteristisch sein für Akk.
25. die Zweigstelle, -en/ die Filiale, -en
26. große Anzahl von (D)
27. die Beleuchtung, -en
28. die Inneneinrichtung, -en
29. das Versandhaus
30. der Warenkatalog, -e
31. etw. per Post zustellen

ОБРАЗЕЦ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ТЕМЕ «WIRTSCHAFTSSYSTEM DER REPUBLIK BELARUS»

I. Was passt zusammen?

1) Maßnahmen; 2) den Bedarf an Obst und Gemüse; 3) Konsumgüter; 4) den internationalen Standards; 5) in die Märkte; 6) im Staatseigentum; 7) die Grundlage; 8) auf den westlichen Markt; 9) Platz.

a) entsprechen; b) einnehmen; c) abdecken; d) unterstützen; e) bilden; f) sich orientieren; g) kommen; h) produzieren; i) sich befinden.

II. Setzen Sie die in Klammern stehenden Verben der Zunahme oder Abnahme in richtiger Form ein. Beachten Sie dabei die Zeitform.

1. Die Zahl der Beschäftigten in der belarussischen Landwirtschaft... in den letzten Jahren (sinken).

2. Auch die Zahl der Betriebe ...in diesem Zeitraum (zurückgehen).

3. Durch die Konjunkturpolitik... der Staat die Konjunkturschwankungen (dämpfen).

4. Die Zentralbank ... die Leitzinsen von 45% auf 30% (senken).

5. Der durchschnittliche monatliche Bruttoverdienst je Arbeitnehmer ...in Belarus auf 500\$ (sich erhöhen).

6. Nach dem Zerfall der Sowjetunion... in belarussischen Betrieben die Ausstattung mit Umlaufmitteln (sinken).

7. Der Umsatz... von 3,5 Mrd. Euro um 10,5 Mrd. Euro auf 14 Mrd. Euro (sich erhöhen).

III. Übersetzen Sie folgende Begriffe in Ihre Muttersprache.

die Eurasische Wirtschaftsgemeinschaft, die GUS (die Gemeinschaft Unabhängiger Staaten), der IWF (Internationaler Währungsfonds), die EU, die Zollunion, die Weltbank, die WTO (die Welthandelsorganisation)

IV. Ergänzen Sie.

Die Schlüsselbranchen der belarussischen Wirtschaft sind ...

Die Grundlage der belarussischen Wirtschaft bilden ...
Der Zustand der belarussischen Wirtschaft wird ...
Die Privatisierung in Belarus erfolgt ...
Die belarussische Wirtschaft braucht ...
Perspektivische Branchen für den Zufluss des ausländischen Kapitals sind ...

V. Übersetzen Sie die Sätze.

- 1) Глубокий экономический кризис потряс страну.
- 2) Ведущими отраслями промышленности являются химическая и нефтехимическая, легкая промышленность, машиностроение.
- 3) Качество белорусских товаров должно соответствовать международным стандартам.
- 4) Государство создает благоприятный климат для отечественных и иностранных инвесторов.
- 5) Экономическая политика РБ предусматривает развитие малых и средних предприятий.
- 6) С 2007 года в Беларуси реализуется всеобъемлющая программа, предусматривающая приватизацию и либерализацию экономики.

MÜNDLICHER AUSDRUCK ZUM THEMA „WERBUNG“

Werbung: Information oder Manipulation?

1. Was behaupten die Befürworter der Werbung? Was behaupten die Kritiker der Werbung? Nehmen Sie Stellung zu den einzelnen Punkten.
2. Versuchen Sie zu erklären, wie die Werbung den Verbraucher irreführen kann.

PRO

Befürworter der Werbung betonen:

- Werbung mache neue Produkte bekannt,
- Werbung biete dem Verbraucher unentbehrliche Informationen über das Angebot an Waren auf dem Markt,
- Werbung zeige dem Verbraucher, wie er seine Bedürfnisse befriedigen könne,
- Werbung sei der Motor des wirtschaftlichen Lebens.

CONTRA

Kritiker der Werbung halten dem entgegen:

- Werbung informiere den Verbraucher nicht vollständig, da sie negative Seiten der Ware verschweige,
- Werbung manipulierte, das heißt, sie wecke verborgene Wünsche, verkaufe Träume und schränke dadurch das kritische Abwägen des Verbrauchers ein,
- Werbung verführe den Verbraucher dazu, zu kaufen, was er nicht braucht, mit Geld, das er nicht hat, um denen zu imponieren, die er nicht mag,
- Werbung koste viel Geld, sie verteuere die Waren.

УСТНОЕ РЕФЕРИРОВАНИЕ ТЕКСТА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РЕЧЕВЫХ КЛИШЕ ПО ТЕМЕ «МОЯ БУДУЩАЯ ПРОФЕССИЯ»

Aufgabe: Referieren Sie den vorliegenden Text mündlich, gebrauchen Sie dabei folgende Klischees.

- 1) Der Text heißt ... = Er stammt aus ... (Quelle angeben).
- 2) Er ist dem Problem ... gewidmet. = Er behandelt das Problem ...
- 3) Der Autor erörtert darin das Problem ... (die Theorie, das Wesen, die Gründe, die Ursachen, die Auswirkungen, die Methoden usw.).
- 4) Zuerst werden die Ansichten (die Tendenzen, die Hauptbegriffe, die Prinzipien, die Faktoren, die Besonderheiten, die Fakten usw.) analysiert (vorgestellt, interpretiert, klassifiziert, bewertet, beschrieben, definiert, ausgesucht, genannt, aufgezählt), die ...
- 5) Er sucht eine Antwort auf die Frage, ... wie und warum ...
- 6) Im Text werden Probleme (Gründe, Folgen, Ursachen, Vorstellungen usw.) dargestellt, die ...
- 7) Außerdem wird der Frage nachgegangen, warum ...
- 8) Weiterhin wird die Notwendigkeit ... begründet.
- 9) Das wird durch die Erfahrungen (wissenschaftliche Studien) von ... untermauert.
- 10) Ferner werden einzelne Faktoren (Seiten, Ziele, Aufgaben) ausführlicher erörtert, die für ... von Bedeutung sind (eine wichtige Rolle spielen).
- 11) Viel Platz räumt der Autor den Ursachen (Nebenwirkungen) des ... ein.
- 12) In erster Linie zeigt er die Rolle (das Wesen, die Bedeutung, die Folgen) von ...
- 13) In weitem erörtert er kritisch (übt Kritik an ... , bringt seine Einwände gegen ...)
- 14) Zur Begründung seiner Meinung bringt er statistische Angaben über ... (zitiert, beruht sich auf ...).
- 15) Ausführlicher (kurz) geht er auf die Frage (Bedeutung, Prinzipien, Beispiele, die Gesetzmäßigkeiten, Kategorien usw.) ... ein.
- 16) Zusätzlich werden die Chancen (Möglichkeiten, Vor- und Nachteile, Angaben, Erfahrungen, Ergebnisse usw.) miteinander verglichen.
- 17) Dadurch bekommt der Autor die Möglichkeit, seine Vorschläge zu formulieren (die Gesetzmäßigkeit der Prozesse zu erfassen, die wichtigsten Vorteile, Mängel, zusammenzufassen; die Faktoren zu ordnen; das Wesentliche vom Nebensächlichen zu trennen; die wichtigsten Parameter zu ermitteln; Hauptkriterien zu nennen; den Entwicklungstrend zu zeigen usw.).
- 18) Der Verfasser vertritt (teilt) die Meinung (den Standpunkt, die Ansicht), dass ...
- 19) Er betont (hebt hervor, stellt fest, bringt überzeugende Beweise dafür), dass.
- 19) Anschließend (zum Schluss) fasst der Reporter (Wissenschaftler, Herr N.) seine Darlegungen zusammen und zeigt, wie man die Lage ändern könnte (wie wichtig, wünschenswert, zweckmäßig, vielversprechend eine Änderung der bestehenden Sachlage/Situation wäre).

Was erwarten Jugendliche vom Berufsleben?

Der Übergang von der Schule in die Berufsbildung ist für Jugendliche eine große Herausforderung. Mit dem Ende der Schulzeit müssen viele Entscheidungen getroffen werden, die die Weichen für das spätere Leben stellen. Eine davon ist die Planung des

beruflichen Werdegangs.

Viele Schüler tun sich mit der Berufswahl schwer. Jugendliche müssen eine Entscheidung mit lebenslangen Folgen fällen, obwohl sie wenig über die Berufs- und Arbeitswelt wissen. Ihnen stehen einerseits beruflich unendlich viele Möglichkeiten offen. Andererseits sehen sie den Wald vor lauter Bäumen nicht: Ein Überangebot an Informationen einerseits und ein Informationsmangel andererseits erschweren die Entscheidung. Verstärkt wird die Angst vor der falschen Berufswahl durch äußeren Druck. Immer wieder hört man, wie gut die Entscheidung durchdacht sein sollte oder wie langfristig die Konsequenzen sind. Auch wenn die Jugendliche den Beruf im Laufe des Lebens wechseln, bleiben sie im gleichen Berufsfeld. Hierzu ist zu sagen: Keine Berufswahl muss endgültig sein, es gibt immer auch einen Weg zurück, beispielsweise durch Umschulungen oder eine neue Ausbildung. Mit der Berufswahl entstehen viele neue Fragezeichen. Veränderungen und Zukunftsängste, denen viele sich lieber nicht stellen wollen. Wer sich noch nicht festlegt, muss auch noch keine Konsequenzen tragen. So wird die Berufswahl aus Angst aufgeschoben.

Den richtigen Beruf zu finden ist keine einfache Aufgabe. Es gibt viele Aspekte, die bei der Wahl helfen können: das eigene Interesse, der Schulabschluss, die künftige Verdiensthöhe und die ganz persönlichen Lebensvorstellungen. Jeder Mensch setzt andere Prioritäten und sollte diese bei der Berufswahl berücksichtigen. Eine ehrliche Einschätzung der eigenen Fähigkeiten und Interessen ist wichtig, um später mit dem gewählten Beruf zufrieden zu sein. Bei den Zielen für die eigene Zukunft sollte man jedoch nicht nur an die Arbeit denken: Es gilt, eine Balance aus Beruf und Freizeit zu finden.

Auf solcher Weise bin ich zur Idee, Marketing zu studieren, gekommen. Obwohl diese wirtschaftliche Richtung schon seit 40er bekannt ist, verstehen die Menschen, die damit nichts zu tun haben, die Bedeutung dieses Wortes nicht und wozu überhaupt dient es.

In der heutigen Zeit hat vor allem die Digitalisierung großen Einfluss auf die Berufswelt und ist in allen Lebensbereichen fest verankert. Die heutige Industrialisierung steht für die intelligente Vernetzung von Maschinen und Abläufen in der Industrie und bestimmt unser alltägliches Berufsleben. Auch Konsum und Produktion sind diesen neuen Strukturen ausgesetzt. Alte, traditionelle Berufsfelder verschwinden dadurch, während gleichzeitig neue, spannende Berufe entstehen.

Die eine Definition von Marketing gibt es nicht, sondern viele verschiedene Ausprägungen. Grundsätzlich kann man jedoch festhalten, dass Marketing die Vermarktung von Waren und Dienstleistungen beschreibt. Ob das eher durch PR-Arbeit erfolgt, durch Online- oder große Offline-Werbekampagnen, obliegt dabei jedem Unternehmen selbst. Dabei ist es eine wesentliche Marketingaufgabe, die Veränderungen am Markt sowie die Bedürfnisse der Zielgruppe rechtzeitig zu erkennen und das unternehmerische Handeln daran auszurichten. Wichtig für die Marketingstrategie eines Unternehmens ist der sogenannte Marketing-Mix, der aus Produktpolitik, Preispolitik, Distributionspolitik und Kommunikationspolitik besteht. Auf dieser Basis können Ziele und konkrete Maßnahmen festgelegt werden.

Der Studiengang Marketing mit den abwechslungsreichen und vielfältigen Beschäftigungsmöglichkeiten lockt viele angehende Studenten an. Es gehört zum Teilbereich der Betriebswirtschaft und ist nicht mit Werbung gleichzusetzen.

Marketing zu studieren lohnt sich, denn gutes und konsequentes Marketing ist für den Erfolg eines Unternehmens unentbehrlich. Durch gezieltes Marketing können Unter-

nehmen ihre Kommunikation an die Bedürfnisse potenzieller Kunden anpassen sowie deren Interesse an neuen Produkten wecken. Unternehmen können dem Kunden über verschiedene Medien und Kanäle vermitteln, welchen Nutzen ein Produkt für ihn hat und was das von der Konkurrenz unterscheidet, sodass die Möglichkeit besteht, Kunden langfristig an das eigene Unternehmen zu binden. Der wirtschaftliche Erfolg eines Unternehmens kann durch Marketing-Maßnahmen gesichert werden. Marketing ist demnach eine zentrale Funktion der Unternehmensführung und wichtiger Bestandteil der Betriebswirtschaft. Genau deshalb ist es spannend, sich beruflich mit Marketing zu beschäftigen, denn dieser Bereich ist mit vielversprechenden Zukunftsaussichten verbunden. Zudem bietet vor allem ein Master-Studiengang die Möglichkeit, sich auf einem bestimmten Gebiet zu spezialisieren und sich für eine Position im Marketing Management zu qualifizieren.

Tätigkeitsbereiche im Marketing unterliegen aufgrund schnellleibiger Technologie-Entwicklungen einer ständigen Veränderung. Das Berufsfeld Marketing ist bei vielen Absolventen beliebt, denn die Berufsaussichten sehen grundsätzlich gut aus, wobei sie tendenziell steigen, da Produkte immer aufwendiger umworben werden müssen.

PRÄSENTATIONEN ZUM THEMA „MESSEN UND AUSSTELLUNGEN IN DEUTSCHLAND UND BELARUS“

Темы презентаций:

Deutsche Messen

- CeBIT (Messe für Bereiche Büroautomatisierung, Informations-und Kommunikationstechnik)

- IAA (Internationale Automobilausstellung)
- Frankfurter Buchmesse
- Leipziger Messe
- Anuga (Weltmarkt für Ernährung)
- Ambiente (Konsumgütermesse)
- interpack (Verpackungstechnologie)
- ILA (Internationale Luft-und Raumfahrtausstellung)
- ispo (Internationale Sportartikelmesse)
- Grüne Woche (Land-und Ernährungswirtschaft)

Belarussische Messen

- BELLEGMASCH (Maschinen und Anlagen für die Schuh-, Textil- und Bekleidungsindustrie)

- BELARUS MEDICA (Medizintechnik und -geräte, Produkte und Dienstleistungen. Pharmazeutische Produkte. Labor- und Diagnosegeräte. Medizinoptik)

- TIBO (Telekommunikation, Informations- und Banktechnologien, Bürotechnik, Verbraucherelektronik)

- EXPOBUILDING (Belarussische Baumesse)
- ATOMEXPO BELARUS (Internationale Ausstellung für Atomenergetik)
- FOOD INDUSTRY (Lebensmittel, Anlagen für Gastronomie und Catering, Ausrüstung für Handelsunternehmen)

- BELTEXLEGPROM. SPRING (Textil, Trikotage, Kleidung, Kunsthandwerk)

- BELARUSSISCHE BAUWOCHE (Fenster, Türen, Dächer, Glasartikel, Möbel. Heizung und Lüftung. Sanitäreanlagen.)

- BELARUSIAN INDUSTRIAL FORUM (Fertigungstechnologien für Industrie)

und Gewerbe, branchenübergreifend)

Redewendungen für Präsentationen

Begrüßung und Vorstellung

Darf ich um Ihre Aufmerksamkeit bitten?

Guten Tag, meine Damen und Herren, und herzlich willkommen [*in unserem Unternehmen*]!

Im Namen [*der Geschäftsleitung / von Professor Müller*] heiße ich Sie herzlich willkommen!

Wir freuen uns, dass Sie heute zu uns gekommen sind.

Mein Name ist [...]; ich bin hier für [*Öffentlichkeitsarbeit*] zuständig/verantwortlich.

Thema und Gliederung

Ich möchte heute über das Thema [...] sprechen.

Ich möchte Ihnen heute unser Unternehmen vorstellen.

Mein Vortrag besteht aus folgenden Teilen: Erstens [...], zweitens [...] und drittens [...].

Am Anfang werde ich über [...] sprechen, dann über [...] und/sowie [...]; zum Schluss gebe ich noch einige Informationen zu [...].

Ich möchte Ihnen zunächst einen kurzen Überblick über [*die Geschichte der Firma*] geben. Danach gehe ich ausführlicher auf [*die Struktur und die Produkte*] ein, und schließlich gibt es noch einige Fakten zu [*unserer aktuellen Marktposition*].

Themen einleiten, wechseln und abschließen

Als erstes möchte ich über [...] sprechen.

Nun einige Worte zu [...]

Ich komme jetzt zu [...]

So weit zum ersten Schwerpunkt, und jetzt zu [...]

Abschließend kann ich sagen, dass ...

Bezug nehmen / Exkurse

Wie ich eben schon sagte, ...

Wie ich am Anfang erwähnt habe, ...

Wie Sie sicher wissen / gehört haben ...

Wie Ihnen sicherlich bekannt ist ...

Wie wir später noch sehen / hören werden ...

Bevor ich über [...] spreche, vielleicht noch einige Bemerkungen über/zu [...]

In diesem Zusammenhang kann ich vielleicht auch erwähnen, dass ...

Und / Aber nun zurück zum Thema / zu meinem eigentlichen Thema.

Erklärungen, Beispiele und Bezug auf Anschauungsmittel

Unter [*Investmentfonds*] versteht man ...

Das bedeutet / besagt / heißt, dass...

Mit [*Mehrwertsteuer*] meint man ...

Ich möchte Ihnen ein Beispiel dafür geben.

Ich erläutere diesen Begriff mit/an einem Beispiel.

Diese/s Tabelle / Schema zeigt / beschreibt ...

Wie Sie auf dieser Folie / Abbildung sehen, ist ...

Links / rechts / oben / unten / in der Mitte / am Rand sieht man ...

Vortrag beenden

Zum Schluss möchte ich das Wichtigste zusammenfassen.

Lassen Sie mich zum Abschluss noch sagen, dass ...

Ich hoffe, dass Sie einen Eindruck von [*unserer Technik*] bekommen haben.
Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit / Ihr Interesse.

Fragen

Wenn Sie Fragen haben, bin ich gern bereit, diese im Anschluss zu beantworten.
Falls Sie zwischendurch Fragen haben, unterbrechen Sie mich einfach.

Sie haben sicher einige Fragen. Bitte sehr!

Was möchten Sie gern noch wissen? Bitte fragen Sie.

Wenn Sie keine Fragen mehr haben, dann bedanke ich mich noch einmal für Ihr Interesse.

Das ist eine gute Frage.

Diese Frage wird oft gestellt.

Könnten Sie die Frage noch einmal wiederholen?

Ich bin nicht sicher, ob ich Ihre Frage richtig verstanden habe.

Tut mir Leid, mehr kann ich dazu nicht sagen.

Vielleicht können wir uns später darüber unterhalten.

Diese Frage kann ich leider nicht beantworten.

Da muss ich mich selbst erst kundig machen. Ich schicke Ihnen diese Information aber gern zu.

ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ (2 СЕМЕСТР):

Итоговый контроль: экзамен

Структура экзамена:

1. Письменный перевод на русский язык отрывка текста экономического содержания со словарем. Объем текста – 1200–1400 печатных знаков. Время подготовки – 45 минут.

2. Передача содержания экономического текста на иностранном языке (объем текста 1000–1200 печатных знаков) – 15 минут.

3. Монологическое высказывание по одной из тем социально-культурного и бытового общения за весь курс обучения.

Семестр заканчивается написанием лексико-грамматической контрольной работы и итогового компьютерного теста по пройденным экономическим темам за весь курс обучения.

ОБРАЗЕЦ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКОЙ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ ЗА 2-ОЙ СЕМЕСТР

I. Gebrauchen Sie in folgenden Sätzen das Passiv.

1. Verschiedene Faktoren können die Bedürfnisse der Menschen beeinflussen. (Inf. Pas.)

2. Kulturbedürfnisse ermöglichen jedem Menschen das Leben in einer zivilisierten Gesellschaft. (Prät. Pas.)

3. Er hat die Rechnung bezahlt. (Perf. Pas.)

4. Die Erhöhung oder Senkung von Steuern beeinflusst die Kaufkraft der privaten Haushalte. (Fut.I Pas.)

5. Man benötigt auch Dienstleistungen gewerblicher Unternehmer. (Präs. Pas.)

II. Übersetzen Sie die Sätze mit erweiterten Attributen ins Russische.

1. Die zur Herstellung anderer Güter verwendeten Güter nennt man Produktionsgüter.
2. Die dank der Flexibilität und Leistungsfähigkeit Spitzenstellung einnehmende chemische Industrie ist der wichtigste Zweig der Grundstoffindustrie der BRD.
3. Der hauptsächlich Serienerzeugnisse herstellende Maschinenbau ist eine der umsatzstärksten Industriezweige der BRD.
4. Die nach den neuen Technologien hergestellten Erzeugnisse haben eine hohe Qualität.
5. Die zu diesem Zweck ergriffenen Maßnahmen waren sehr effektiv.

III. Übersetzen Sie folgende Sätze.

1. Die Produktion vergrößerte sich auf das Dreifache im Vergleich zum Jahre 2018.
2. Der Preis sank um 10 Dollar pro Tonne.
3. Die Produktion ist auf 20 Millionen t gestiegen.
4. Der Preis stieg von 220 Euro über 230 Euro auf 250 Euro.

IV. Zu welcher Kategorie gehören die folgenden Bedürfnisse: a) Existenz- b) Kultur- c) Luxus- d) Sicherheits- e) Kollektivbedürfnisse.

- 1) das Brot 2) das Zimmer 3) die Altersversorgung 4) die Waschmaschine 5) der Käse 6) teure Gemälde 7) der Anzug 8) die Krankenversicherung 9) das Theater 10) das Buch 11) das Krankenhaus 12) das Sportauto 13) das Gemüse 14) die Kreuzfahrt 15) die Bluse.

V. Ordnen Sie die folgenden Definitionen ihren Begriffen zu.

a) Gebrauchsgüter, b) Dienstleistungen, c) Individualbedürfnisse, d) Kultur- und Luxusbedürfnisse, e) Minimalprinzip, f) Verbrauchsgüter, g) Maximalprinzip, h) Existenzbedürfnisse, i) Produktivgüter

1. Ihre Befriedigung erhöht den Lebensstandard und steigert das Lebensgefühl.
2. Güter, die für die Herstellung anderer Güter notwendig sind.
3. Es verlangt, dass eine vorbestimmte Leistung mit möglichst geringen Mitteln erzielt wird.
4. Ihre Befriedigung ist notwendig zur Erhaltung des Lebens.
5. Güter, die für mehrmaligen Gebrauch bestimmt sind.
6. Es verlangt, dass mit gegebenen Mitteln eine möglichst hohe Leistung erzielt wird.
7. Nur einmalige Nutzung möglich ist.
8. Bedürfnisse eines einzelnen Menschen, abgestimmt auf seine eigene Person.
9. Ökonomische Güter, die nicht lagerfähig sind.

VI. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Хозяйствование, удовлетворять потребности, ограничение, быть причиной, нехватка (дефицит), применять (использовать), мощност, счет, принять решение, доходы (поступления), благоразумно, располагать чем-либо, спрос, стремиться, продавать, брать на себя ответственность, валовый внутренний продукт, удваиваться, условия платежа и оплаты, поставщик, услуги, расходы, потребность.

ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫХ ВОПРОСОВ

ОБРАЗЕЦ ТЕКСТА ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА (ВОПРОС 1)

Infrastruktur - Grundlage der Wirtschaft

Der aus dem militärischen Sprachgebrauch übernommene Begriff Infrastruktur gehört seit den sechziger Jahren zum festen Bestand des wirtschaftspolitischen.

Vokabulars. Er bezeichnet die Gesamtheit der Anlagen und Einrichtungen, die als „Unterbau“ der wirtschaftlichen Betätigung und des gesellschaftlichen Lebens benötigt werden. Die wirtschaftliche Entwicklung eines Landes und die Lebensqualität seiner Bevölkerung hängen davon ab, dass eine ausreichende Grundausstattung mit Straßen, Versorgungsnetzen, Verwaltungseinrichtungen usw. vorhanden ist. Wo diese Basis fehlt oder nur mangelhaft ausgebildet ist, stoßen Produktion und Handel immer wieder auf Schwierigkeiten, bleiben die Bürger in ihren Entfaltungsmöglichkeiten eingeschränkt und sind regionale Ungleichgewichte kaum zu überwinden.

Die Infrastruktur eines Landes besteht in der Regel aus Gütern, die einen öffentlichen Bedarf abdecken, einen hohen Kapitalaufwand erfordern, oft zu einem ganzen Netz oder System verkettet sind, eine lange Lebensdauer aufweisen und im Interesse der Allgemeinheit vom Staat finanziert oder unterstützt werden. Als Teilbereiche der Infrastruktur lassen sich unterscheiden: 1. die institutionelle Infrastruktur, d.h. die Summe der in einer Gesellschaft geltenden Gesetze, Regeln und Verfahrensweisen als Rahmen der einzelwirtschaftlichen Produktion und Güterverwendung; 2. die personelle Infrastruktur, d.h. das Wissen und Können der Menschen, die z.B. als Arbeitskräfte am Wirtschaftsprozess teilnehmen oder andere gesellschaftliche Aufgaben erfüllen; 3. die materielle Infrastruktur, die wiederum in die technische und die soziale Infrastruktur aufgeschlüsselt werden kann. Die technische Infrastruktur umfasst das Verkehrssystem, das Nachrichtenwesen, die Energie- und Wasserversorgung, die Umweltschutzeinrichtungen usw. In der öffentlichen Diskussion wird der Begriff Infrastruktur oft auf diesen technischen Aspekt verengt.

ОБРАЗЕЦ ТЕКСТА ДЛЯ ПЕРЕСКАЗА „STRAßENTRANSPORT“(ВОПРОС 2)

Unter Straßentransport wird der Transport von Passagieren oder Gütern auf der Straße verstanden. Der Transport auf Straßen kann grob in zwei Kategorien aufgeteilt werden: Gütertransport und Personentransport.

Die Art des Straßengütertransports wird bestimmt durch den Entwicklungsstand der lokalen Infrastruktur, die Entfernung, über die die Güter auf der Straße transportiert werden, das individuelle Versandgewicht und -volumen sowie die Art des transportierten Gutes. Für kurze Entfernungen und leichte, kleine Sendungen könnte ein Kastenwagen oder Kleintransporter genutzt werden. Für große Sendungen ist ein LKW geeigneter. In einigen Ländern wird Fracht auf der Straße in Pferdewagen, auf Eselkarren oder auf andere nichtmotorisierte Weise transportiert. Manchmal werden Lieferdienste als eigene Kategorie im Frachttransport betrachtet. Für die innerstädtische Auslieferung sind Lieferfahrzeuge oftmals an die auszuliefernden Güter angepasst. Sattelaufleger werden mit verschiedenen speziellen Aufbauten, z.B. als Kofferaufbau, Autotransporter oder Tankwagen ausgestattet. Panzerwagen, Muldenkipper und Betonmischer sind Beispiele für Spezialfahrzeuge zur Auslieferung spezieller Güter.

Häufig werden auch Fahrzeuge für den Personentransport zur Auslieferung von Gütern eingesetzt. Beispiele hierfür sind Busse, Kleinbusse, PKWs (z.B. für die Postzustellung oder Pizzalieferung), Motorräder oder Fahrräder (z.B. für die Auslieferung von Zeitungen). Personen, die jeden Tag reisen, können als nebenberufliche Kuriere für die Auslieferung von Kleinsendungen fungieren.

Die Auslieferung in abgelegene, schlecht befahrbare oder schwer zugängliche Gebiete kann mittels Kleinflugzeugen, Schneefahrzeugen, Pferdekutschen, Hundeschlitten, zu Fuß oder unter Verwendung einer Vielzahl anderer Transportmittel realisiert werden.

ÄÜßERN SIE SICH ZU EINEM DER DURCHGENOMMENEN THEMA (BOIIPOC 3)

1. Mein zukünftiger Beruf.
2. Belarus im Wirtschaftsaspekt.
3. Deutschland im Wirtschaftsaspekt.
4. Grundbegriffe der Wirtschaft.
5. Einteilung der Güter. Güter in der Wirtschaft.
6. Wirtschaft: Aufgaben und Zweige.
7. Einteilung der Bedürfnisse und deren Rolle in der Wirtschaft.
8. Begriff Geld. Aufgaben und Funktionen des Geldes. Erkrankungen des Geldes.
9. Geld und Güter im Wirtschaftsaspekt.
10. Begriff Markt. Marktarten und Marktformen.
11. Wesen, Ziele und Aufgaben der Logistik.
12. Teilbereiche der Logistik.
13. Intermodaler Verkehr.
14. Logistikbranche in der Republik Belarus und in Deutschland.
15. Produktion und Produktionsfaktoren.

3.3. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

1. Оценка перевода.

Уровни	Баллы	Чтение
I. Низкий (рецептивный)	0	Отсутствие перевода или отказ от него
	1	Перевод текста на уровне отдельных словосочетаний и предложений при проявлении усилий и мотивации.
	2	Неполный перевод текста (менее 90 %). Допускаются грубые искажения в передаче содержания. Отсутствует правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста.
II. Удовлетворительный (рецептивно-продуктивный)	3	Неполный перевод (90 %). Допускаются грубые смысловые и терминологические искажения. Нарушается правильность передачи характерных особенностей стиля переводимого текста.
	4	Полный перевод. Допускаются грубые терминологические искажения. Нарушается правильность передачи характерных особенностей стиля переводимого текста.
III. Средний (репродуктивно-продуктивный)	5	Полный перевод. Допускаются незначительные искажения смысла и терминологии. Не нарушается правильность передачи стиля переводимого текста.
	6	Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные терминологические искажения. Нарушается правильность передачи характерных особенностей стиля переводимого текста
IV. Достаточный (продуктивный)	7	Полный перевод. Соблюдается точность передачи содержания. Отсутствуют терминологические искажения. Допускаются незначительные нарушения характерных особенностей стиля переводимого текста.
	8	Полный перевод. Отсутствуют смысловые и терминологические искажения. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста.
V. Высокий (продуктивный, творческий)	9	Полный перевод. Отсутствуют смысловые и терминологические искажения. Правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста.
	10	Полный перевод. Отсутствуют смысловые и терминологические искажения. Творческий подход к передаче характерных особенностей стиля переводимого текста.

2. Оценка понимания при чтении. Показатели оценки чтения.

Уровни	Балл	Чтение
I. Низкий (рецептивный)	0	Отсутствие ответа или отказ от ответа.
	1	Понимание менее 30% основных фактов и смысловых связей между ними.
	2	Понимание 30% основных фактов и смысловых связей между ними.

II. Удовлетворительный (рецептивно-репродуктивный)	3	Понимание менее 50% основных фактов и смысловых связей между ними.
	4	Понимание 50% основных фактов текста и смысловых связей между ними.
III. Средний (репродуктивно-продуктивный)	5	Понимание большинства основных фактов текста, смысловых связей между ними и отдельных деталей текста.
	6	Понимание всех основных фактов текста, смысловых связей между ними и 50% деталей текста.
IV. Достаточный (продуктивный)	7	Понимание всех основных фактов текста, смысловых связей между ними и 70% деталей текста.
	8	Понимание всех основных фактов текста, смысловых связей между ними и 80% деталей текста.
V. Высокий (продуктивный, творческий)	9	Понимание всех основных фактов текста, смысловых связей между ними и 90% деталей текста.
	10	100-процентное понимание основных фактов текста, смысловых связей между ними и деталей текста.

3. Оценка письменных текстов.

100% – 95% правильных ответов	10 баллов
94,8% – 90% правильных ответов	9 баллов
89,6% – 83% правильных ответов	8 баллов
82,6% – 75% правильных ответов	7 баллов
74,6% – 65% правильных ответов	6 баллов
64,7% – 50% правильных ответов	5 баллов
49,7% – 35% правильных ответов	4 балла
34,7% – 20% правильных ответов	3 балла
19,7% – 10% правильных ответов	2 балла
9,7% – 1,8% правильных ответов	1 балл
1,4% – 0% правильных ответов	0 баллов

Наименьшая положительная оценка – 4 балла – выставляется при правильном выполнении не менее 2/3 заданий. Отсутствие работы или отказ от выполнения соответствуют оценке 0 баллов.

В курсе используется рейтинговая система обучения. Основная идея этой системы – повышение творческого начала всех участников педагогического процесса, максимальная индивидуализация обучения, резкая интенсификация и активизация самостоятельной работы студентов, прежде всего, на основе принципа интегральной многобалльной рейтинговой оценки знаний. Балл рейтинга состоит из суммы баллов за посещение практических занятий, активное участие на занятиях, выполнение домашних заданий, творческий подход к выполнению заданий, письменный перевод текстов, сдачу устных тем, участие в СНК, зачет/экзамен.

4. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

4.1. СЛОВАРИ

НЕМЕЦКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ-МИНИМУМ

MARKT

1. die Marktanalyse (-n) – анализ конъюнктуры рынка
2. der Marktanteil (-e) – доля рынка, удельный вес на рынке
3. die Marktbedingungen (Pl.) – условия рынка
4. die Marktbedürfnisse (Pl.) – потребности рынка
5. die Marktbeobachtung (-en) – исследования конъюнктуры рынка
6. die Marktentwicklung (-en) – динамика рынка, рыночная тенденция
7. das Markterfordernis (-se) – требование рынка
8. die Marktforschung (-en) – изучение (исследование) рынка
9. das Marktforschungsunternehmen – компания по изучению конъюнктуры рынка
10. der Marktführer (-) – компания, занимающая ведущие позиции на рынке
11. das Marktgebiet (-e) – область (сфера рынка)
12. das Marktgeschehen (-) – рыночные события
13. die Marktkapazität (-en) – емкость, вместимость рынка
14. das Marktpotential (-e) – потенциал (емкость) рынка
15. der Marktpreis (-e) – рыночная цена, биржевой курс
16. die Marktschwankung (-en) – колебание цен на рынке
17. das Marktsegment (-e) – сегмент рынка
18. das Marktvolumen (-) – емкость рынка

ABSATZ

1. die Absatzbedingungen (Pl.) – условия сбыта
2. der Absatzbereich (-e) – рынок сбыта; отдел сбыта
3. die Absatzförderung (-en) – стимулирование сбыта
4. der Absatzkanal ("e) – канал сбыта
5. der Absatzmarkt ("e) – рынок сбыта
6. die Absatzmarktforschung (-en) – исследование рынка сбыта
7. der Absatzplan ("e) – план по сбыту
8. die Absatzstrategie (-n) – стратегия в области сбыта
9. die Absatzverhältnisse (Pl.) – условия сбыта
10. die Absatzwirtschaft – торгово-сбытовая деятельность, система сбыта, маркетинг

PREIS

1. die Preisdifferenz (-en) – разница в ценах
2. die Preisdifferenzierung (-en) – дифференцирование (изменение) цен
3. die Preisempfehlung (-en) – информация о цене
4. die Preisgestaltung (-en) – ценообразование, установление цен
5. die Preiskalkulation (-en) – расчет (калькуляция) цен
6. der Preisnachlass ("e) – уменьшение цены, скидка с цены, уступка в цене

7. die Preisbegrenze (-n) – ценовое ограничение
8. die Preispolitik (-en) – политика в области цен
9. die Preissteigerung (-en) – повышение (рост) цен
10. die Preisuntergrenze (-n) – минимальная цена
11. der Preisverfall (‘-e) – падение цен

QUALITÄT

1. die Qualitätsabweichung (-en) – отклонение в качестве
2. die Qualitätsanforderung (-en) – требования к качеству
3. die Qualitätsarbeit (-en) – качественная (квалифицированная работа)
4. das Qualitätsaudit – контроль качества
5. die Qualitätsbezeichnung (-en) – обозначение качества
6. das Qualitätserzeugnis (-se) – изделие (продукт) высокого качества
7. die Qualitätsgarantie (-n) – гарантия качества
8. die Qualitätsklasse (-n) – класс качества
9. die Qualitätskontrolle (-n) – контроль качества
10. das Qualitätsmanagement (-s) – управление качеством продукции
11. das Qualitätsmanagementsystem (-e) – система управления качеством про-
дукции
12. der Qualitätsmangel (‘-) – качественный дефект
13. das Qualitätsmerkmal (-e) – признак качества
14. die Qualitätsnorm (-en) – стандарт (норма) качества
15. die Qualitätspolitik (-en) – политика в области качества продукции
16. die Qualitätssicherung (-en) – управление качеством (продукции); гарантия
(обеспечение) качества
17. der Qualitätsstandard (-s) – стандарт качества
18. die Qualitätssteigerung (-en) – повышение качества
19. die Qualitätsverbesserung (-en) – повышение (улучшение) качества
20. die Qualitätsware (-n) – товар высокого качества
21. das Qualitätszertifikat (-e) – сертификат качества

PRODUKT

1. das Produktangebot (-e) – ассортимент товара
2. die Produktenbörse (-n) – товарная биржа
3. die Produktexpansion (-en) – распространение продукта
4. die Produktfunktionen (Pl.) – назначение продукта
5. die Produktgruppe (-n) – ассортимент изделий
6. die Produktkategorie (-n) – категория товара
7. das Produktkonzept (-e) – концепция товара
8. der Produktlebenszyklus (-zyklen) – жизненный цикл продукта
9. die Produktlinie (-n) – ассортимент изделий
10. das Produktmanagement (-s) – управление по продукту
11. die Produktpalette (-n) – ассортимент (номенклатура) изделий
12. die Produktpiraterie (-n) – пиратство продукта
13. die Produktpolitik (-en) – политика в отношении выпуска и номенклатуры
изделий
14. die Produktprüfung (-en) – проверка продукта
15. die Produktschwäche (-n) – слабая сторона продукта

16. das Produktsegment (-e) – сегментация товара
17. die Produktstärke (-n) – сильная сторона продукта
18. die Produktstruktur (-en) – структура продукта
19. die Produktvariante (-n) – вариант продукта
20. die Produktverwendung (-en) – использование продукта

PRODUKTION

1. die Produktionsanlage (-n) – производственное оборудование
2. der Produktionsbetrieb (-e) – производственное (промышленное) предприятие
3. die Produktionserfahrung (-en) – производственный опыт
4. die Produktionsfaktoren (Pl.) – факторы производства
5. der Produktionsfluss ("e) – производственный процесс
6. die Produktionskapazität (-en) – производственная мощность
7. die Produktionskosten (Pl.) – издержки производства
8. der Produktionsleiter (-) – руководитель (менеджер) производства
9. die Produktionsmittel (Pl.) – средства производства
10. der Produktionsplan ("e) – производственный план
11. der Produktionsprozess (-e) – процесс производства
12. die Produktionsstätte (-n) – предприятие, производственное подразделение предприятия
13. die Produktionssteigerung (-en) – увеличение производства
14. das Produktionsvolumen (-/volumina) – объем производства (выпуска продукции)
15. die Produktionsweise (-n) – способ производства
16. der Produktionswert (-e) – стоимость продукции
17. der Produktionszyklus (-zyklen) – производственный цикл

KUNDE

1. der Kunde (-n) – клиент
2. die Kundenbedürfnisse (Pl.) – потребности клиента
3. die Kundenberatung (-en) – консультирование клиентов
4. der Kundendienst (-e) – сервис, служба сервисного обслуживания
5. der Kundenfang – привлечение покупателей обманным путем; недозволенная конкуренция
6. die Kundengewinnung (-en) – привлечение клиентов
7. die Kundenkartei (-en) – картотека клиентов
8. der Kundenkredit (-e) – потребительский кредит
9. der Kundenkreis (-e) – клиентура
10. der Kundenstamm ("e) – клиентура, постоянные клиенты

QUALITÄTSPOLITIK

1. die Aktivität (-en) – активность, деятельность, действия
2. die Antragstellung (-en) – подача заявления (прошения); внесение предложения
3. die Arbeitssicherheit (-en) – безопасность труда, охрана труда
4. die Aufrechterhaltung (-en) – поддержание, сохранение, обеспечение

5. die Ausarbeitung (-en) – разработка
6. die Effizienz (-en) – коэффициент полезного действия, высокий организационно-технический уровень
7. die Einhaltung (-en) – соблюдение
8. die Endprüfung (-en) – окончательная проверка, конечный контроль
9. das Engagement (-s) – вложение капитала; участие, вовлечение; обязательство; дело, активность
10. die Erlangung (-en) – достижение; приобретение, получение
11. die Erzielung (-en) – достижение; извлечение прибыли
12. die Fachkompetenz (-en) – компетенция, компетентность
13. die Kommunikation – коммуникация, связь, сообщение
14. die Kooperation (-en) – кооперирование; сотрудничество
15. die Kundenzufriedenheit – удовлетворение пожеланий клиента; удовлетворенность клиента
16. die Marktposition (-en) – положение (позиция) на рынке
17. die Marktpräsenz – присутствие на рынке
18. die Produktgruppe (-n) – ассортимент изделий
19. das Produktionsverfahren – процесс производства; технология производства
20. die Produktivität – производительность; продуктивность
21. die Produktprüfung (-en) – контроль за продуктом
22. das OM-System (-e) – система контроля качества
23. die Qualitätsabsicherung (-en) – обеспечение качества
24. die Qualitätskontrolle (-n) – контроль качества
25. das Qualitätsmanagement (-s) – управление качеством продукции
26. die Qualitätspolitik (-en) – политика в области качества продукции
27. die Qualitätsverbesserung (-en) – повышение (улучшение) качества
28. das Qualitätszertifikat (-e) – сертификат качества
29. die Rohstoffe – сырье
30. die Selbstverantwortung (-en) – личная ответственность
31. der Tätigkeitsbereich (-e) – сфера (область) деятельности
32. die Terminhaltung (-en) – соблюдение сроков
33. die Termintreue – соблюдение сроков
34. die Umsetzung (-en) – реализация, осуществление; превращение; перевод
35. der Unternehmenserfolg (-en) – результат деятельности предприятия
36. der Umweltschutz – охрана окружающей среды
37. die Verbesserung (-en) – улучшение; усовершенствование; рационализация; исправление; повышение
38. die Vertragstreue – договорная дисциплина
39. das Vertrauen – доверие
40. das Vorbild (-er) – пример
41. die Vorprüfung (-en) – предварительная проверка; предварительное испытание
42. die Wettbewerbsfähigkeit – конкурентоспособность
43. die Wirtschaftlichkeit – экономичность; бережливость; эффективность; рентабельность; хозяйственность
44. das Zertifikat (-e) – сертификат
45. die Zertifizierung (-en) – выдача сертификата

46. die Zielsetzung (-en) – постановка цели, целевая установка
47. die Zwischenprüfung (-en) – промежуточная ревизия (проверка)

ALLGEMEINES ZUM LOGISTIKBEREICH

A

1. Abdichtung f =, -en – герметация, уплотнение
2. Abfahrt f =, -en – отъезд
3. Abfertigung f =, -en – отправление
4. Abholung f =, -en – выборка, отбор
5. Abholzeit f =, -en – время считывания, время выборки
6. Abladen n -s, = – разгрузка
7. ableitung f =, -en – производное слово
8. Ablesen (a,e) – считать (устанавливать)
9. Abmessung f =, -en – габарит, габаритный размер
10. Absatz m -(e)s, e – сбыт
11. abschaffen(-te, -t) – упразднить
12. Abschaffung f =, -en – отмена, устранение, упразднение, ликвидация
13. Abschied nehmen (a,o) – отойти
14. Absender m -s, = – отправитель
15. abspielen sich (-te, -t) – происходить
16. Abstand m -es, – расстояние
17. abtreten(a,e) – уступать, передавать (что-либо кому-либо)
18. abtun (a,a) – покончить, разделаться
19. Abwicklung f =, -en – исполнение, выполнение; осуществление, реализация, проведение
20. allgemeine geschäftsbedingungen – общие коммерческие условия
21. allzu – слишком, чересчур
22. Ampel f =, -n – светофор
23. anbieten (o,o) – предлагать
24. Angewohnheit f =, -en – (плохая) привычка
25. Anhänger m -s, = – прицеп
26. Anlieferung f =, -en – поставка, доставка, привоз
27. Anprall m -s, – столкновение
28. Anschlussbahnf =, -en – соединительная ветка
29. Anschlussgleis n -es, -e – железнодорожная ветка
30. ansprechen – sprach an – angesprochen – привлекать
31. Anspruchnahmef – претензия
32. ansteigen (ie,ie) – повышать, возрастать
33. Antriebskraft f =, -e – движущая сила
34. Anwendung f =, -en – приложение, применение
35. Anwendung f =, -en – приложение, применение
36. Auf der Grundlage – на основании
37. Aufeigengerechnung – на личный счет
38. auf eigenes Risiko – на собственный риск
39. auf einfache Weise – простым способом
40. aufbereiten (-te, -t) – подготавливать
41. aufbewahren (-te, -t) – сохранять

42. Aufdecken n -s – раскрытие, обнаружение
43. auferlegen (-te, -t) – возлагать (бремя, обязанность)
44. auffassen(-te, -t) – воспринимать
45. aufhalten sich (ie,a) – задерживаться
46. Aufladen n -s, = – погрузка
47. Auftrag m -(e)s, e – заказ, поручение
48. aufzeigen (-te, -t) – проявлять, показывать
49. Aufzug m -es, e – лифт, подъемник
50. ausfertigen(-te, -t) – оформлять
51. Ausfindigmachen n -s, = – розыск
52. Ausfuhr f = – экспорт
53. Ausfuhranmeldung f =, -en – регистрация экспорта
54. Ausfuhrgenehmigung f =, -en – разрешение на вывоз, лицензия на вывоз
55. Auslastung f =, -en – нагрузка; загрузка; дифферентовка (судна), равномерная нагрузка
56. ausliefern (-te, -t) – доставлять
57. Ausmaß n -es, -e – размер, габариты; объем, количество
58. aussagekräftig – выразительный; содержательный
59. Aussenampel f =, -n – внешний светофор
60. ausserordentlich – исключительно
61. Ausstattung f =, -en – комплектация
62. auswerten (-te, -t) – оценивать
63. Autokäufer m -s, = – автопокупатель
64. automatische Identifikation f =,-en – автоматическая идентификация
65. Automatisierungssoftware f =,-n – автоматизированное программное обеспечение

В

1. Bahnamtlichesrollfuhrunternehmen n -s, = – предприятие по доставке грузов автотранспортом железной дороги
2. Bahnhof m -es, e – вокзал
3. Bahnspediteur m -s, -e – дорожный экспедитор
4. Bahnübergang m -es, e – железнодорожный переезд
5. Barcodescanner m -s, = – сканер кода
6. basierend (auf Akk.) – базирующийся на
7. Bauteil n -(e)s, -e – элемент, деталь
8. beachtlich – значительный
9. Bedeutung ermitteln (-te, -t) – определить значение
10. befinden sich (a,u) – находиться
11. befördern (-te, -t) – перевозить, транспортировать, отправлять
12. Beförderung f =, -en – транспортировка
13. Beförderungskosten Pl. – транспортные издержки
14. Beförderungsleistung f =, -en – транспортные услуги
15. Beförderungsmittel n -s, = – транспортное средство
16. Beförderungsvertrag m -es, – договор о транспортировке
17. Begriff m -es, -e – понятие
18. Behälter m -s, = – контейнер
19. behördlich – официальный

20. Beladen n -s, = – загрузка
21. Benachrichtigung f =, -en – уведомление
22. Benachrichtigungspflicht f =, -en – долг уведомления
23. Beobachter m -s, = – наблюдатель
24. Berater m -s, = – советник, консультант
25. bereitstellen (-te, -t) – предоставлять
26. beschädigt – поврежденный
27. Beschädigungsrisiko n -s, -en – риск повреждения
28. beschaffen (-te, -t) – приобретать, закупать
29. Beschaffenheit f =, -en – состояние, свойство, качество
30. Beschaffung f – приобретение, поставка
31. Beschaffungslogistik f – закупочная логистика
32. Beschränkung f =, -en – ограничение, сокращение
33. Beschreibung f =, -en – описание, отчет
34. Besitz m -es, -e – владение
35. Bestandsführung f =, -en – учет наличия
36. Bestellung f =, -en – заказ
37. Bestimmungshafen m -s, – порт назначения
38. Bestimmungsland n -es, – страна назначения
39. Bestimmungsort m -es, -e – пункт назначения
40. bewährt – оправданный
41. bewegen (o,o) – передвигать, двигать
42. Bewegen von Gütern – передвижение товаров
43. beziehen sich (auf Akk.) (o,o) – относиться к
44. Binnenschiffspediteur m -s, -e – экспедитор речного судна
45. Binnenschiffstransport -es, -e – речной транспорт
46. Bremsweg m -es, -s – тормозной путь

C

1. charakteristisch – характерный
2. Containerlager n -s, = – контейнерный склад

D

1. Datenaustausch m -es, -e – обмен данными
2. dienen (-te, -t) – служить
3. Dienstleistungspaket n -s, -e – пакет услуг
4. Dimension f =, -en – размер; измерение
5. Distribution f =, -en – распределение, размещение, сбыт
6. Distributionslogistik f – распределительная логистика
7. Durchfuhr f =, -en – транзит
8. Durchlaufzeit f = – время прохождения (осуществления)
9. durchsetzen sich (-te, -t) – осуществлять, побеждать

E

1. Ebene f =, -n – уровень, равнина
2. effizient – эффективный
3. Effizienz f = – эффективность
4. Eigentum n -s, – имущество

5. eignen sich (-te, -t) – подходить
6. Einfuhr f =, -en – импорт
7. Einheitsleistung f =, -en – одиночная услуга
8. Einlagerung f =, -en – складирование
9. einschlägig – соответствующий
10. Einschränkung f =, -en – ограничение
11. einteilen (-te, -t) – делить
12. eintreffen (a,o) – прибывать (куда-либо)
13. einwinken (-te, -t) – давать отмашку
14. Einzelhandelskette f =, -n – сеть розничной торговли
15. Einzellieferung f =, -en – партия товара
16. einzughalten (ie, a) – заявлять о чем-либо
17. Eisenbahn f =, -en – железная дорога
18. Eisenbahninfrastruktur f = – железнодорожная инфраструктура
19. Elektrokarren m -s, = – электрокар
20. Empfänger m -s, = – получатель
21. empfehlen (a,o) – рекомендовать
22. Endabnehmer m -s, = – конечный получатель
23. enorm – огромный, чрезмерный
24. Entgleisen n -s, - – схождение с пути
25. entladen (u,a) – разгружать
26. Entladen n -s, = – разгрузка
27. entscheiden (über Akk.) – решать
28. Entsorgung f =, -en – сбор и утилизация отходов
29. Entsorgungslogistik f – возвратная логистика, логистика возвратных пото-

КОВ

30. entwickeln sich (-te, -t) – развиваться
31. erfolgen (-te, -t) – происходить, следовать
32. erforderlich sein (a,e) – быть необходимым
33. erfordern (-te, -t) – требовать
34. erledigen (-te, -t) – выполнять
35. Ersatzteil n -(e)s, -e – запасная часть
36. erschließen (o,o) – осваивать
37. Ertragsrechnung f =, -en – счет прибылей и убытков; расчет доходов
38. erweisen sich (ie,ie) – оказываться
39. etablieren (-te, -t) – учреждать, основывать
40. Etikettenspender m -s, = – машина для печатания этикеток
41. Etikettierung f =, -en – маркирование
42. exakt – точный
43. Expressguthkarte f =, -en – формуляр отправки экспресс-груза

F

1. Fahrplan m -s, e – расписание
2. Fall sein (a,e) – иметь место
3. Fass n -es, er – бочка
4. Fernverkehr m -s, - – дальнее сообщение
5. feststehende Routen, Pl. – маршруты
6. flexibel – гибкий

7. Flexibilität f = – гибкость
8. Fliessband n -es, er – конвейер
9. Flughafen m -s, – аэропорт
10. Fluglieferung f =, -en – поставка, осуществляемая воздушным транспортом
11. Flugzeug n -es, -e – самолет
12. Förderer m -s, = – транспортер
13. Fördersystem n –s, -e – транспортная система
14. fortschreiten (i,i) – делать успехи, преуспевать, прогрессировать
15. Fracht f =, -en – груз, фрахт
16. frachtbefördernde Waggon m -s, -s – товарный вагон
17. Frachtbrief m -(e)s, -e – транспортная накладная
18. Frachtführer m -s, = – перевозчик грузов, фрахтовщик
19. Frachtlieferung f =, -en – поставка фрахта
20. frei geben (a,e) – освобождать
21. frei machen (-te, -t) – освобождать
22. Frontalzusammenstoß m -es, e – лобовое столкновение
23. Funktionsgebäude n -s, = – функциональное здание
24. für etwas bestimmt sein (a,e) – предназначаться для чего-либо

G

1. Gabelstapler m -s, = – вилочный погрузчик
2. Garantie f =, -n – гарантия
3. geeignet sein (für Akk.) (a,e) – подходить, принадлежать, относиться к
4. Gefahrenübergang m -es, e – переход риска, риск собственности
5. Geldzurückgarantie f =, – гарантия возврата денег
6. Gesamtgewicht n -es, -e – масса-брутто
7. Geschäftsadresse f =, -en – адрес офиса, фирмы
8. Geschwindigkeit f =, -en – скорость
9. Gestaltung f =, -en – реализация
10. Gestellung f = – предоставление в пользование
11. gewünscht – желаемый
12. Gitterbox f =, -en – решетчатый бокс
13. Gleisanlage f =, -en – рельсовые пути
14. Globalisierung f – глобализация
15. grenzüberschreitend – международный
16. Größordnung f =, -en – порядок величины, размер
17. Grundarten des Transports – основные виды транспорта
18. Gut m -(e)s, er – товар
19. Güterempfänger m -(e)s, = – грузополучатель
20. Güterfluss m -(e)s, e – материальный поток
21. Güterverkehr m -s, - – грузооборот
22. Güterverladung f =, -en – отгрузка товаров
23. Güterversorgung f =, -en – снабжение товарами
24. Güterwagen m -s, = – товарный вагон

H

1. Hafenkai m -s, -s – причальное сооружение
2. Hallenpersonal n -s, -e – складской персонал

3. Handelsrechnung f =, -en – коммерческая фактура
4. Handelsrecht n -es, -e – торговое право
5. Handelsschiffahrt f =, -en – поездка торгового судна
6. Hängeförder m -s, = – подвесной конвейер
7. Hauptziel n -(e)s, -e – главная цель
8. Haus-zu-Haus-Belieferung – доставка от «двери до двери»
9. Hebebühne f =, -n – подъемное устройство
10. Heck n -es, -e – корма, мор. Ахтерштевень
11. Herausforderung f =, -en – вызов, требование
12. herstellen (-te, -t) – производить
13. Hersteller m -s, = – изготовитель; производитель
14. heutzutage – сегодня
15. hinsichtlich – относительно
16. Hochregal n -s, -e – высокий стеллаж
17. Hochregallager n-s, er – вертикальный складской стеллаж
18. Holzpalette f =, -en – деревянный поддон

I

1. im Mittelfeld liegen (a,e) – находиться в центре
2. immens – необъятный, огромный, неизмеримый
3. in Aussicht stellen (-te, -t) – обещать
4. in Bedrängnis geraten (ie,a) – попасть в тяжелое положение
5. in Berührung kommen (a,o) – сталкиваться, соприкасаться
6. in Bezug (auf Akk.) – относительно чего-либо
7. in der Lage sein (a,e) – быть в состоянии
8. in der Regel – как правило
9. in Kraft treten (a,e) – вступать в силу
10. Individualverkehr m -s, - – транспорт личного пользования
11. Informationsaustausch m = – обмен информацией
12. Informationsfluss m -(e)s, e – информационный поток
13. interkontinental – межконтинентальный
14. international tätig sein (a,e) – вести международную деятельность
15. internationale Handelskammer f =, -n – международная торговая палата
16. Iso-Standardpalette f =, -en – стандартная палитра исо

J

1. just-in-time – точно в срок

K

1. Kai m -s, -s – набережная
2. Kaianlage f =, -n – причальное сооружение
3. Kapazität f =, -en – мощность, объем, емкость
4. Käufermarkt m -(e)s, e – рынок покупателей
5. Käuferpflicht f =, -en – долг покупателя
6. Kaufgeschäft n -es, -e – сделка купли-продажи
7. Kennzahl f =, -en – показатель; индекс; кодовое число; шифр
8. Klausel f =, -n – условие
9. Kleintransporter m -s, = – автомобиль для перевозки мелких грузов

10. Kommissionierung f =,-en – коммиссионирование
11. Kondition f =, -en – условие; кондиция; норма
12. Konsequenz f =,-en – последствие, вывод, последовательность
13. Konsolidierung f = – консолидация
14. Konsum m -s – потребление
15. Konsumverhalten n -s – конъюнктура потребления
16. konventionelle Fracht – обычная перевозка
17. Koordination f = – координация
18. korrekt – правильный
19. Kosten Pl. = – издержки
20. Kostenaufwand m -es, e – издержки, расходы, затраты
21. kostengünstig – экономически целесообразный
22. Krananlage f =, -n – крановая установка
23. Kreuzverkupplung f =, -en – кросс-докинг
24. Kunde m -n, -n – клиент
25. Kunststoffbox f =, -e – пластмассовый бокс
26. Kunststoffpalette f =,-en – пластмассовый поддон

L

1. Ladebrücke f =, -n – погрузочные мостки
2. Laden m -(e)s, – магазин
3. Ladungsträger m -s,= – грузчик
4. Lager n -s, – склад, магазин
5. Lagerhaus n -es, er – складское помещение
6. Lagerkosten Pl. – издержки на складирование
7. Lagerlogistik f – складская логистика
8. Lagersystem n -s, -e – складская система
9. Lagertechnik f =,-en – складская техника
10. Lagerung f =, -en – хранение на складе
11. Lagerverwaltungssystem n -s, -e – система складского управления
12. Lagervolumen n -s, -a – вместимость склада
13. Lagervorgang m -s, e – процесс складирования
14. Land n -(e)s, er – страна
15. ländliche Gebiete, Pl. – загородная местность
16. Landtransport m -es, -e – наземный транспорт
17. Landung f =, -en – выгрузка
18. Landverkehr m -s, - – движение в пределах страны
19. lediglich – лишь, только, исключительно
20. Lenken n -s – управление
21. Letter f =, -n – литера, буква
22. Lieferant m -en, -en – поставщик
23. Lieferauftrag m -(e)s, e – заказ на поставку
24. Lieferbedingung f =,-en – условие поставки
25. liefern (-te, -t) – поставлять
26. Lieferort m -es, -e – место поставки
27. Lieferpflicht f =, -en – обязательство поставки
28. Lieferschein m -(e)s, -e – накладная
29. Lieferverpflichtung erfüllen (-te, -t) – выполнять обязательство поставки

30. Liefervertrag m -s, – договор поставки
31. Lkw-Spediteur m -s, -e – экспедитор грузового транспорта
32. Logistik f – логистика
33. Logistiker m -s, = – логист, специалист по логистике
34. Logistikmarkt m -e, e – логистический рынок
35. Logistiknetz n -es, -e – логистическая сеть
36. Logistiksystem n -(e)s, -e – система доставки товара; логистики
37. Logistikvertrag m -(e)s, e – договор на оказание логистических услуг
38. logistische Zusatzleistungen – логистические дополнительные услуги
39. Luftfrachtspediteur m -s, -e – экспедитор авиафрахта
40. Luftfrachtterminal n -s, -s – воздушный терминал
41. Lufttransport m -es, -e – воздушный транспорт

M

1. Markt m -(e)s, e – рынок
2. Marktführer m -s, = – лидер на рынке
3. Massenverkehrsmittel m -s, = – общественный транспорт
4. mehr und mehr – все больше и больше
5. Menge f =, -en – количество
6. Metallbox f =, -e – металлический бокс
7. Montageband n -(e)s, - – сборочный конвейер

N

1. nach Abschluss der Verladearbeiten – после завершения отгрузочных работ
2. Nahverkehr m -s, - – местное сообщение
3. Netzwerk n -(e)s, -e – сеть
4. Neuerung f =, -en – инновация, новшество
5. Niederhubwagen m -s, = – низкие вагоны с грузоподъемным приспособлением

нием

O

1. öffentliche Eisenbahnnetz n -es, -e – общественная железнодорожная сеть
2. öffentlicher Verkehr m -s, - – общественный транспорт
3. Öffentlichkeit f =, -en – общественность
4. Optimierung f =, -en – оптимизация
5. Optimum n -s, -en – оптимум
6. Ordervolumen n -s, -a – объем заказа
7. Ort m -(e)s, -e – место
8. Ortsveränderung f =, -en – изменение места

P

1. Packliste f =, -n – упаковочная ведомость
2. Paket n -s, -e – пакет
3. Paketkarte f =, -n – посылочная квитанция
4. Paketlieferung f =, -en – поставка пакета
5. Palette f =, -n – поддон, палета
6. Palettenregal n -s, -e – полка палитр
7. passagierbefördernde Waggon m -s, -s – пассажирский вагон

8. Pendeln n -s, = – маятник, отвес
9. Pendelzug m -es, e – поезд пригородного сообщения
10. Personenverkehr m -s,- – пассажирское сообщение
11. Personenwagen m -s,= – пассажирский вагон
12. Planung f =, -en – планирование
13. Produktionsstandort m -(e)s, -e – фабрика, место выпуска продукции

R

1. Rampe f =, -n – грузовая платформа
2. Rationalisierungsanstrengung f =, -en – рационализация усилий
3. Rechnungswesen n -s, = – (бухгалтерский учет), отчетность
4. Recycling-Industrie f =, -n – перерабатывающая промышленность
5. Regal n -s, -e – полка, стеллаж
6. Regelwerk n -es, -e – свод правил
7. reibungslos – беспрепятственный
8. Reiseverkehr m -s,- – пассажирское движение
9. Rentabilität f = – рентабельность, доходность, прибыльность
10. Revision f =, -en – ревизия, проверка
11. richtig – правильный
12. Risiko n -s, -en – риск
13. Rohstofflieferant m -es, -en – поставщик сырья
14. Rollenband n -es, er – роликовый конвейер
15. Rückerstattung f =, -en – возврат
16. Rückfluss m -(e)s, e – обратный приток
17. rückwärtig – задний, обратный, тыловой

S

1. S-Bahn f =, -en – городская электричка
2. Schaltphase f =, -n – фаза переключения
3. schätzen (-te, -t) – оценивать, ценить
4. scheitern (-te, -t) – терпеть неудачу
5. schienengebundene Fahrzeug n -es, -s – рельсовое транспортное средство
6. Schienensystem n -s, -e – рельсовая система
7. Schienenterminal n -s, -s – железнодорожный терминал
8. Schienenverkehr m -s,- – железнодорожный транспорт
9. Schiff n -es, -e – корабль
10. Schifffrachtbrief m -(e)s, -e – коносамент
11. Schiffsbesatzung f =, -en – экипаж судна
12. Schiffstransport m -es, -e – морской транспорт
13. Schlacht f =,-e – битва, сражение
14. Schlepper m -s, = – буксир
15. Schranke f =, -n – шлагбаум
16. schrumpfen (-te, -t) – сокращать, свертывать (производство)
17. Seehafen m -s, – морской порт
18. Seehafenspediteur m -s, -e – экспедитор морского порта
19. Seetransport m -es, -e – морской транспорт
20. Sendung f =,-en – отправка, передача
21. Sendungsinformation f =, -en – информация о передаче

22. Service m -s, -es – услуга
23. Serviceart f =,-en – вид сервиса
24. Sicherheitsabstand m -es, e – безопасная дистанция
25. sicherstellen (-te, -t) – обеспечить сохранность, обезопасить
26. Sicherung f =,-en – обеспечение, гарантия
27. Signalanlage f =, -n – сигнальная установка
28. Sitz m -es, -e – место
29. sorgen (-te, -t) (für Akk.) – заботится о чем-либо
30. Sorter m -s, = – сортировщик
31. Sortiment n -s, -e – ассортимент
32. Speditionsgewerben -s, -n – экспедиторство
33. speditiönsübliche Dienstleistungen – общепринятые экспедиционные

услуги

34. Spekulation f =, -en – спекуляция, биржевая игра
35. Standardisierung f =, -n – стандартизация
36. Stapler m -s, = – автопогрузчик
37. Steuer f =, -n – налог
38. Steuerung f =,-en – управление
39. Straßenbahn f =, -en – трамвай
40. Strassenterminal n -s, -s – дорожный терминал
41. Strassentransport m -es, -e – дорожный транспорт

T

42. Tarif m -s, -e – тариф, ставка
43. Tatbestand m -(e)s, e – обстоятельства дела
44. Teilbereich m -(e)s, -e – отдел, подразделение; участок
45. Träger m -s, = – носильщик
46. Transparenz f = – прозрачность; перен.: открытость, гласность
47. Transport m -(e)s, -e – транспорт
48. Transportart f =, -en – вид транспорта
49. Transportbehälter m -s, = – транспортный контейнер
50. Transporter m -s, = – грузовой автомобиль
51. Transportgebühr f =,-en – оплата за транспорт
52. Transportgenehmigung f =, -en – транспортное разрешение
53. transportieren (-te, -t) – перевозить
54. Transportkosten Pl. = – транспортные расходы
55. Transportmittel n -s, = – транспортное средство
56. Transportpapiere Pl. = – транспортные документы
57. Transportschaden m -s, – повреждение при транспортировке
58. Transportversicherung abschliessen (o,o) – заключать транспортную стра-

ховку

59. Transportvertrag m -es, – транспортный договор
60. Treibstoff m -(e)s, -e – топливо, горючее

U

1. U-Bahn f =, -en – метро
2. Umschlag m -es, – транспортировка, перегрузка
3. umschlagen (u, a) – перекладывать

4. Umwelteinfluss m -es, e – влияние окружающей среды
5. umweltfreundlich – не наносящий ущерб окружающей среде
6. Unfall m -s, – несчастный случай
7. unfallfrei – безаварийный
8. Unfallgefahr f =, -en – опасность несчастного случая
9. unmittelbar (vor Dat.) – непосредственно перед
10. Ursprungsort m -es, -e – место происхождения

Ü

1. überarbeiten (-te, -t) – переделывать
2. übergeben (a,e) – передавать
3. übergehen (i,a) – переходить, нарушать
4. Überlandbus m -es, -e – междугородный автобус
5. Überwachung f =, -en – наблюдение, контроль, надзор
6. üblicherweise – как правило

V

1. variabel – переменный, непостоянный, меняющийся
2. verbessern (-te, -t) – улучшать
3. Veredelung f =, -en – доработка, облагораживание, переработка
4. Vereinfachung f =, -en – упрощение
5. vereinzelt – единичный, в отдельных случаях
6. Verfolgen n -s – отслеживание
7. Verfügbarkeit f =, -en – доступность
8. Verfügbarkeit sichern (-te, -t) – гарантировать доступность
9. Verhältniss n -es, -se – отношение
10. Verhütung f =, -en – предотвращение
11. Verkauf m -(e)s, e – продажа
12. Verkäufermarkt m -(e)s, = – рынок продавцов
13. Verkäuferpflicht f =, -en – долг продавца
14. Verkaufsstelle f =, -n – магазин
15. verkehren (-te, -t) – совершать рейсы, курсировать
16. Verkehrsmittel n -s, = – транспортное средство
17. verknüpfen (-te, -t) – связывать; объединять
18. Verladearbeiten Pl. – погрузочные работы
19. Verladestelle f =, -n – место отгрузки
20. Verladestystem n -s, -e – система отгрузки
21. Verladung f =, -en – отгрузка
22. Verlustrisiko n -s, -en – риск получения убытков
23. vernachlässigen (-te, -t) – пренебрегать
24. Versandauftrag m -(e), e – заказ на отгрузку
25. Versanddatum n -s, -en – дата отгрузки
26. Versandleiter m -s, = – экспедитор
27. Versandpapiere Pl. – отгрузочные документы
28. Versandvorschrift f =, -en – предписания по пересылке
29. Verschiffung f =, -en – отгрузка
30. Verschiffungshafen m -s, – порт отгрузки
31. Versender m -s, = – отправитель, экспедитор

32. Versendung f = – экспедирование
33. Versicherung f=, -en – страхование
34. Versicherungssituation f =, -en – страховой случай
35. Versorgung f =, -en – снабжение, обеспечение
36. Versorgungssystem n -s, -e – система снабжения
37. Vertrag schliessen (o,o) – заключать договор
38. Vertragspartner m -s, = – контрагент, деловой партнер
39. vertreiben (ie,ie) – реализовать
40. Vertriebsabteilung f =, -en – служба сбыта
41. Vertriebssystem n -(e)s, -e – система сбыта
42. Verwaltung f =, -en – управление
43. vollautomatisiert – полностью автоматизированный
44. Vollmacht f =, e – полномочие, доверенность
45. Vorgang m -(e)s, e – процесс
46. Vorhandensein n -es, – наличие
47. Vormontage f =, -n – предварительная сборка
48. vornherei – с самого начала, сразу
49. vornherein – заранее

W

1. Wandertisch m -es, -e – тележечный конвейер
2. Warenbewegung f =, -en – движение (обращение) товаров; грузопоток
3. Warenfluss m -(e)s, e – поток товаров
4. Warenwert m -es, -e – стоимость товара
5. wegfallen (ie,a) – отменять
6. weltweit – всемирный
7. Werksbahn f =, -en – заводская дорога
8. Wertschöpfungskette f =, -n – цепочка добавленной стоимости
9. wirtschaftliche Tätigkeit ausüben (-te, -t) – заниматься экономической деятельностью
10. Wirtschaftsbereich m -(e)s, -e – экономическая область

Z

1. Zahlungsbedingung f =, -en – условие оплаты
2. Zeit f =, -en – время
3. Zeitplan m -es, e – календарный план, график
4. Zeitpunkt m -es, -e – срок
5. Zeitrahmen m -s, = – временные рамки
6. Zieladresse f =, -en – адрес доставки
7. zigtausend – десятки тысяч
8. Zollabfertigung f =, -en – таможенное оформление
9. Zollamt n -(e)s, er – таможня, таможенное управление
10. zollamtlich – таможенный
11. Zollformalität f =, -en – таможенная формальность
12. Zollformalitäten erledigen – улаживать таможенные формальности
13. zollfrei – облагаемый пошлиной
14. zollpflichtig – облагаемый пошлиной
15. zudem – кроме того

16. Zug m –es, e – поезд
17. zugänglich sein (für Akk.) (a,e) – быть доступным
18. Zulieferung f =,-en – поставка (комплектующих изделий), поставка со стороны субподрядчиков
19. zum Einsatz kommen (a,o) – использовать
20. zunehmend – возрастающий
21. Zuordnung f =,-en – распределение; упорядочение; соотношение
22. zurückgreifen (i,i) – начать издалека; вернуться к чему-либо; воспользоваться (чем-либо), использовать (кого-либо)
23. zusammenstellen (-te, -t) – оформлять, оснащать
24. Zustand m -(e)s, e – состояние, положение
25. Zustellung f =, -en – поставка
26. Zustellzeit f =, -en – срок доставки
27. zuweilen – иногда, по временам
28. Zwischenlagerung f =, -en – временное хранение

WORTSCHATZ ZU TEXTEN ZUR SELBSTSTÄNDIGEN ARBEIT

GRUNDLAGEN DER LOGISTIK

1. das Hauptziel – главная цель
2. der Wirtschaftsbereich – экономическая область
3. der Logistik-Markt – логистический рынок
4. schätzen – оценивать, ценить
5. die Verfügbarkeit sichern – гарантировать доступность
6. richtig – правильный
7. das Gut, Güter – товар
8. die Menge, Mengen – количество
9. der Zustand, Zustände – состояние, положение
10. der Kunde, Kunden – клиент
11. der Ort, Orte – место
12. die Zeit, Zeiten – время
13. sorgen für (etwas Akk.) – заботится о чем-либо
14. das Ersatzteil, Ersatzteile – запасная часть
15. die Globalisierung – глобализация
16. die Beschaffung – приобретение, поставка
17. der Absatz – сбыт
18. sich abspielen – выигрывать, происходить
19. die Ebene, Ebenen – уровень, равнина
20. der Markt, Märkte – рынок
21. das Bauteil, Bauteile – элемент, деталь
22. für etwas Akk. bestimmt sein – предназначаться для чего-либо
23. die Gestaltung – зд.: реализация
24. die Steuerung – зд.: контроль
25. der Warenfluss, Warenflüsse – поток товаров
26. der Informationsfluss – информационный поток
27. das Land, Länder – страна
28. der Laden, Läden – магазин

29. gewünscht – желаемый
30. die Ausstattung – оборудование
31. ausliefern – доставлять
32. der Autokäufer – автопокупатель
33. zusammenstellen – оформлять, оснащать
34. die Bestellung, Bestellungen – заказ
35. zigtausend – десятки тысяч
36. die Verkaufsstelle, Verkaufsstellen – магазин
37. in Aussicht stellen – обещать
38. die Einzelhandelskette (-n) – сеть розничной торговли
39. in der Lage sein – быть в состоянии
40. anbieten – предлагать
41. das Sortiment, Sortimente – сортимент
42. der Produktionsstandort, Produktionsstandorte – фабрика, место выпуска продукции
43. das Lager, Läger (auch Lager) – склад, магазин
44. weltweit – всемирный
45. vertreiben – реализовать

LOGISTIK – AUFGABEN UND ZIELE

1. weltweit – охватывающий весь мир, всеобъемлющий, всеобщий
2. reibungslos – беспрепятственный
3. die Lagerung – хранение на складе
4. die Distribution – распределение, размещение, сбыт
5. die Entsorgung – сбор и утилизация отходов
6. sicherstellen – обеспечить сохранность, обезопасить
7. die Beschaffenheit – состояние, свойство, качество
8. die Güterversorgung – снабжать (обеспечивать) товарами
9. die Schlacht – битва, сражение
10. die Landung – высадка, выгрузка; приземление
11. vereinzelt – единичный, отдельный; в отдельных случаях
12. abtun – покончить, разделаться
13. das Versorgungssystem – система снабжения
14. Just-in-Time – точно в срок
15. das Montageband – сборочный конвейер
16. immens – необъятный, огромный, неизмеримый
17. eintreffen – прибывать (куда-либо)
18. die Zulieferung – поставка (комплектующих изделий), поставка со стороны субподрядчиков
19. die Anlieferung – поставка, доставка, привоз
20. beachtlich – значительный
21. die Konsequenz – следствие, вывод, последовательность
22. wirtschaftliche Tätigkeit ausüben – заниматься экономической деятельностью
23. der Endabnehmer – конечный получатель
24. befördern – перевозить, транспортировать, отправлять
25. die Größordnung – порядок величины, размер

26. variabel – переменный, непостоянный, меняющийся
27. der Fall sein – иметь место
28. ablesen – считать (устанавливать)
29. lediglich – лишь, только, исключительно
30. der Treibstoff – топливо, горючее
31. die Zuordnung – распределение; упорядочение; соотношение
32. die Ertragsrechnung – счет прибылей и убытков; расчет доходов
33. die Abwicklung – исполнение, выполнение; осуществление, реализация, проведение
34. die Überwachung – наблюдение, контроль, надзор
35. die Sicherung – обеспечение, гарантия
36. die Veredelung – доработка, облагораживание, переработка
37. die Aussortierung – сортировка
38. die Spekulation – спекуляция, биржевая игра, торговля ценными бумагами
39. etablieren – учреждать, основывать
40. der Rückfluss, die Rückflüsse – обратный приток
41. die Recycling-Industrie – перерабатывающая промышленность
42. ansteigen – повышать, увеличиваться, возрастать

LAGERUNG

1. das Lager, Läger (auch Lager) – склад
2. bewegen – передвигать
3. das Bewegen von Gütern – передвижение товаров
4. vollautomatisiert – полностью автоматизированный
5. die Lagertechnik – складская техника
6. das Lagerhaus, Lagerhäuser – складское помещение
7. aufbewahren – сохранять
8. üblicherweise – как правило
9. das Beladen – загрузка
10. das Entladen – разгрузка
11. die ISO-Standardpalette, ISO-Standardpaletten – стандартная палитра ИСО
12. das Palettenregal – полка палитр
13. sich befinden – находиться
14. die Kommissionierung – коммиссионирование
15. der Förderer – транспортер
16. die Automatisierungssoftware – автоматизированное программное обеспечение
17. das Verfolgen – отслеживание
18. die Effizienz – эффективность
19. das Lagerverwaltungssystem – система складского управления (LVS)
20. die Steuerung – управление
21. das Lagersystem, Lagersysteme – складская система
22. das Lenken – управление
23. die Einlagerung – складирование
24. verbessern – улучшать
25. korrekt – правильный
26. die Bestandsführung – учет наличия

27. das Hochregallager, Hochregalläger – вертикальный складской стеллаж
28. der Lagervorgang, Lagervorgänge – процесс складирования
29. das Regal, Regale – полка, стеллаж

INCOTERMS 2010

1. die internationale Handelskammer – международная торговая палата
2. der Sitz, Sitze – место
3. die Vereinfachung, Vereinfachungen – упрощение
4. die Standardisierung, Standardisierungen – стандартизация
5. grenzüberschreitend – международный
6. das Kaufgeschäft, Kaufgeschäfte – сделка купли-продажи
7. dienen – служить
8. das Regelwerk, Regelwerke – свод правил
9. überarbeiten – перерабатывать
10. die Anwendung, Anwendungen – приложение, применение
11. die Neuerung, Neuerungen – инновация, новшество
12. die Revision, Revisionen – ревизия, проверка
13. in Kraft treten – вступать в силу
14. die Einfuhr, Einfuhren – импорт
15. der Gefahrenübergang – опасность передачи
16. die Benachrichtigungspflicht – долг уведомления
17. wegfallen – отменять
18. der Binnenschifftransport – речной транспорт
19. der Schifftransport, Schiffstransporte – морской транспорт
20. der Transportvertrag, Transportverträge – транспортный договор
21. der Beförderungsvertrag, (-e) – договор о транспортировке
22. einteilen – делить
23. geeignet sein für – принадлежать, относиться к
24. die Transportart, Transportarten – вид транспорта
25. die Klausel, Klauseln – условие
26. die Lieferverpflichtung erfüllen – выполнять обязательство поставки
27. benannter Ort – назначенное место
28. die Abholung – выборка, отбор
29. auf eigene Rechnung – на личный счет
30. auf eigenes Risiko – на собственный риск
31. der Frachtführer – фрахтовщик, перевозчик
32. übergeben – передавать
33. die Ausfuhrgenehmigung, – разрешение на вывоз
34. die Transportgenehmigung – транспортное разрешение
35. die Zollformalität, Zollformalitäten – таможенная формальность
36. der Bestimmungsort, (-e) – пункт назначения
37. die Transportversicherung, (-en) – транспортная страховка
38. die Lieferpflicht, Lieferpflichten – обязанность поставки
39. das Containerdepot, (-s) – контейнерный склад
40. das Straßenterminal, Straßenterminals – дорожный терминал
41. das Schienenterminal, Schienenterminals – железнодорожный терминал
42. das Luftfrachtterminal, (-s) – воздушный терминал

43. zur Verfügung stellen – предоставлять в распоряжение
44. entladen – разгружать
45. das Beförderungsmittel – транспортное средство
46. eine Transportversicherung abschließen – заключать транспортную страховку
47. der Bestimmungshafen, (-) – порт назначения
48. der Liefervertrag, Lieferverträge – договор поставки
49. der Vertragspartner – деловой партнер
50. sich eignen – подходить
51. der Lieferort, Lieferorte – место поставки
52. die Käuferpflicht, die Käuferpflichten – долг покупателя
53. die Verkäuferpflicht, (-en) – долг продавца
54. übergehen – переходить, нарушать
55. das Verlustrisiko, (-risiken) – риск получения убытков
56. das Beschädigungsrisiko, (-risiken) – риск повреждения
57. behördlich – официальный
58. freimachen – освободить
59. die Ausfuhr – экспорт
60. die Durchfuhr – транзит
61. der Verschiffungshafen, (-) – порт отгрузки
62. die Kaianlage, der Hafenkai – причальное сооружение
63. beschaffen – приобретать
64. erledigen – выполнять

SPEDITIONSGEWERBE

1. das Speditionsgewerbe – экспедиторство
2. die Beförderung – транспортировка
3. der Einkauf, Einkäufe – покупка, закупка
4. die Beförderungsleistungen – транспортные услуги
5. das Dienstleistungspaket – пакет услуг
6. der Umschlag, Umschläge – транспортировка, перегрузка
7. logistische Zusatzleistungen – логистические дополнительные услуги
8. der Frachtführer – фрахтовщик, перевозчик
9. international tätig sein – вести международную деятельность
10. der Seehafenspediteur – экспедитор морского порта
11. der Luftfrachtpediteur – экспедитор авиафрахта
12. der LKW-Spediteur – экспедитор грузового транспорта
13. der Bahnspediteur – дорожный экспедитор
14. der Binnenschiffspediteur – экспедитор речного судна
15. allgemeine deutsche Spediteurbedingungen (ADSp) – общие немецкие экспедиционные условия
16. expeditionsübliche Dienstleistungen – общепринятые экспедиционные услуги
17. sich entwickeln – развиваться
18. unmittelbar – непосредственно
19. die Vormontage, Vormontagen – предварительная сборка
20. einen Vertrag schließen – заключать договор

21. deutscher Speditions- und Logistikverband (DSLV) – немецкий союз экспедиции и логистики

22. empfehlen – рекомендовать

23. die Anwendung – приложение, применение

24. die Versandpapiere (Versanddokumente) – отгрузочные документы

25. die Besitz-/Eigentumsverhältnisse – имущественные отношения

26. ausfertigen – оформлять

27. das Handelsrecht – торговое право

28. die Versicherungssituation – ситуация страхования

29. in Bezug auf Akk. – относительно чего-либо

30. die zollamtliche Abfertigung – отправление через таможенную

31. der Lieferschein, Lieferscheine – накладная

32. der Frachtbrief, Frachtbriefe – транспортная накладная

33. die Expressguthkarte, Expressguthkarten – формуляр отправки экспресс-груза

34. die Paketkarte, Paketkarten – посылочная квитанция

35. die Handelsrechnung, – коммерческая фактура

36. die Packliste, Packlisten – упаковочная ведомость

37. die Versandvorschrift, (-en) – предписания по пересылке

38. das Bestimmungsland, (-er) – страна назначения

39. mehr und mehr – все больше и больше

40. sich durchsetzen – осуществлять, побеждать

41. der Datenaustausch – обмен данными

42. übertragen – переносить, передавать

43. charakteristisch – характерный

44. unmittelbar – непосредственно

45. die Ausfuhranmeldung, (-en) – регистрация экспорта

46. auf der Grundlage – на основании

TRANSPORTSYSTEME

1. die Versorgung – снабжение, обеспечение

2. der Rohstofflieferant (-en) – поставщик сырья

3. enorm – огромный, чрезмерный

4. das Fördersystem (-e) – транспортная система

5. das Fließband (-er) – конвейер

6. der Hängeförder – конвейер

7. der Stapler (-) – автопогрузчик

8. der Elektrokarren (-) – электрокар

9. der Aufzug (-e) – лифт, подъемник

10. der Sorter – сортировщик

11. der Landverkehr – движение в пределах страны

12. die Binnenschifffahrt – речное судоходство

13. die Seeschifffahrt – морское судоходство

14. die Pipeline (-s) – трубопровод, нефтепровод

15. die Auslastung – нагрузка; загрузка; дифферентовка (судна), равномерная нагрузка

16. schrumpfen – сокращать, свертывать (производство)

17. der Kostenaufwand – издержки, расходы, затраты

18. das Verleimen – объем
19. umweltfreundlich – не наносящий ущерб окружающей среде
20. das Vorhandensein – наличие

GÜTERVERKEHR

1. die Fracht – груз, фрахт
2. herstellen – производить
3. der Güterverkehr – грузооборот, грузовые перевозки
4. der Versender – отправитель, экспедитор
5. die Grundarten des Transports – основные виды транспорта
6. der Landtransport, Landtransporte – наземный транспорт
7. der Straßentransport, Straßentransporte – дорожный транспорт
8. in Berührung kommen – сталкиваться, соприкасаться
9. der Lufttransport, Lufttransporte – воздушный транспорт
10. der Seetransport, Seetransporte – морской транспорт
11. der Flughafen, Flughäfen – аэропорт
12. der Seehafen, Seehäfen – морской порт
13. der Ursprungsort, Ursprungsorte – место происхождения
14. kostengünstig – экономически целесообразный
15. in der Regel – как правило
16. LKW, LKWs, der Lastkraftwagen – грузовик
17. das Schiff, Schiffe – корабль
18. der Zug, Züge – поезд
19. das Flugzeug, Flugzeuge – самолет
20. Haus-zu-Haus-Belieferung – доставка от «двери до двери»
21. der Kleintransporter – автомобиль для перевозки мелких грузов
22. bewegen – двигать
23. die Verladung, Verladungen – отгрузка
24. die Schiffsbesatzung, Schiffsbesatzungen – экипаж судна
25. die Handelsschiffahrt – поездка торгового судна
26. außerordentlich – исключительно
27. die Weltwirtschaft – мировая экономика
28. heutzutage – сегодня
29. sich beziehen auf Akk. – относиться к
30. der Begriff, Begriffe – понятие
31. die Frachtlieferung, die Frachtlieferungen – поставка фрахта
32. die Paketlieferung, die Paketlieferungen – поставка пакета
33. die Einschränkung, Einschränkungen – ограничение
34. hinsichtlich – относительно
35. erfolgen – происходить, следовать
36. der Zeitrahmen – временные рамки
37. der Zeitplan, Zeitpläne – календарный план, график
38. umschlagen – переключать

PERSONENVERKEHR

1. das Verkehrsmittel – транспортное средство
2. der Personenverkehr – пассажирское сообщение
3. der öffentliche Verkehr – общественный транспорт
4. der Individualverkehr – транспорт личного пользования
5. für etw. zugänglich sein – быть доступным
6. die Ortsveränderung – изменение места
7. feststehende Routen – маршруты
8. der Fahrplan, Fahrpläne – расписание
9. sich entscheiden über Akk. – решаться
10. zur Verfügung stehen – находится в распоряжении
11. flexibel – гибкий
12. die Kapazität – мощность, объем, емкость
13. der Umwelteinfluss – влияние окружающей среды
14. das Pendeln – маятник, отвес
15. der Pendlerzug, Pendlerzüge – поезд пригородного сообщения
16. die Straßenbahn, Straßenbahnen – трамвай
17. der Nahverkehr – местное сообщение
18. der Fernverkehr – дальнее сообщение
19. der Massenverkehrsmittel – общественный транспорт
20. ländliche Gebiete – загородная местность
21. die S-Bahn – городская электричка
22. die U-Bahn – метро
23. der Überlandbus, Überlandbusse – междугородный автобус
24. der Reiseverkehr – пассажирское движение
25. interkontinental – межконтинентальный
26. die Beschränkung, Beschränkungen – ограничение, сокращение

SCHIENENTRANSPORT

1. die Gleisanlage, Gleisanlagen – рельсовые пути
2. das schienengebundene Fahrzeug – рельсовое транспортное средство
3. der Schienenverkehr – железнодорожный транспорт
4. der Träger – носильщик
5. das Wirtschaftswachstum – рост экономики
6. die Eisenbahn, Eisenbahnen – железная дорога
7. der passagierbefördernde Waggon/Personenwagen – пассажирский вагон
8. der frachtbefördernde Waggon/Güterwagen – товарный вагон
9. die Eisenbahninfrastruktur – железнодорожная инфраструктура
10. das Schienensystem, Schienensysteme – рельсовая система
11. das Funktionsgebäude – функциональное здание
12. der Bahnhof, Bahnhöfe – вокзал
13. der Bahnübergang, Bahnübergänge – железнодорожный переезд
14. die Schranke, Schranken – шлагбаум
15. die Signalanlage, Signalanlagen – сигнальная установка
16. die Antriebskraft – движущая сила
17. liefern – поставлять

18. die Geschwindigkeit – скорость
19. verkehren – совершать рейсы
20. der Bremsweg, Bremswege – тормозной путь
21. das Entgleisen – схождение с пути
22. die Unfallgefahr, Unfallgefahren – опасность несчастного случая
23. der Frontalzusammenstoß – лобовое столкновение
24. der Bahnübergang – железнодорожный переезд
25. die Werksbahn, Werksbahnen – заводская дорога
26. die Anschlussbahn, Anschlussbahnen – соединительная ветка
27. das öffentliche Eisenbahnnetz – общественная железнодорожная сеть
28. zunehmend – возрастающий
29. an Bedeutung verlieren – терять значение

STRASSENTRANSPORT

1. der Straßentransport – дорожный транспорт
2. beeinflussen – влиять
3. das Fahrzeug, Fahrzeuge – транспортное средство
4. die Fahrzeugart, Fahrzeugarten – вид транспортного средства
5. die Entfernung, Entfernungen – расстояние
6. verwenden – использовать
7. das Lieferfahrzeug, Lieferfahrzeuge – транспортное средство поставок
8. das Gut, Güter – товар
9. die Infrastruktur – инфраструктура
10. die Sendung – передача, посылка
11. das Versandgewicht – вес пересылки
12. das Versandvolumen – объем пересылки
13. der Kleintransporter – автомобиль для перевозки мелких грузов
14. die Eselkarre, Eselkarren – ослиная тележка
15. der Lieferdienst, Lieferdienste – служба поставок
16. die innerstädtische Lieferung – поставка в черте города
17. der Sattelaufzieger – полуприцеп
18. der Aufbau, Aufbauten – сооружение, постройка
19. der Kofferaufbau – кузов-фургон
20. der Autotransporter – автопоезд для перевозки автомобилей
21. der Tankwagen – автомобиль -цистерна
22. der Panzerwagen – броневик
23. der Muldenkipper – вагонетка с опрокидывающимся корытообразным кузовом
24. der Betonmischer – бетономеситель
25. das Spezialfahrzeug, Spezialfahrzeuge – специальное транспортное средство
26. häufig – часто
27. die Auslieferung – выдача, доставка
28. der Bus, Busse – автобус
29. der Kleinbus, Kleinbusse – микроавтобус
30. der Kleintransporter – автомобиль для перевозки мелких грузов
31. die Postzustellung – доставка почтой
32. das Motorrad, Motorräder – мотоцикл

33. das Kleinflugzeug, Kleinflugzeuge – маленький самолет
34. das Schneefahrzeug, Schneefahrzeuge – снегоход
35. der Pferdewagen – повозка
36. der Hundeschlitten – собачьи сани
37. das Transportmittel – транспортное средство

SEETRANSPORT

1. der Seetransport, Seetransporte – морской транспорт
2. das Merkmal, Merkmale – признак, отличительная черта
3. per Schiff – на корабле
4. das Schüttgut, Schüttgüter – сыпучий груз
5. das Stückgut, Stückgüter – штучный груз
6. unverderbliche Güter – непортящиеся товары
7. weltweit – во всем мире, всемирный
8. der Frachtführer – фрахтовщик, перевозчик
9. hauptsächlich – преимущественно
10. nutzen – использовать
11. gelten als Nom – считаться как
12. hocheffektiv – высокоэффективный
13. die Methode, Methoden – метод
14. befördern – отправлять, перевозить
15. interkontinental – межконтинентальный
16. versenden – отправлять
17. der Transport auf dem Wasserweg – транспорт на водном пути
18. das Boot, Boote – лодка
19. das Segelschiff, Segelschiffe – парусное судно
20. über ein Meer – по морю
21. stattfinden – происходить, случаться
22. zu Handelszwecken – в торговых целях
23. zur Erholung – с целью отдыха
24. unverpackte Rohmaterialien – сырье без упаковки
25. petrochemische Produkte – нефтехимические изделия
26. die Kohle – уголь
27. das Eisenerz – железная руда
28. das Getreide – зерно
29. das Bauxit – боксит
30. der Hafen, Häfen – гавань, порт
31. der Faktor, Faktoren – фактор
32. benötigen – нуждаться
33. je nach Dat – в зависимости от
34. die Strömung, Strömungen – течение
35. empfangen – получать
36. erforderlich – необходимый
37. das Wasserfahrzeug, Wasserfahrzeuge – судно, плавсредство
38. die Landungsbrücke, (-n) – пристань
39. der Anlegeplatz, Anlegeplätze – причал
40. der Kai, Kais – набережная

41. die Reede, Reeden – рейд
42. verladen – грузить, отгрузить
43. sich befinden – находиться
44. der Fluss, Flüsse – река
45. die Technik für das Stückgut – техника для штучного груза
46. der Kran, Kräne – грузоподъемный кран
47. der Gabelstapler – вилочный погрузчик
48. der Hafenlotse, Hafenlotsen – портовый лоцман
49. der Schlepper – буксир, трактор
50. einsetzen – назначать, применять
51. einlaufen – прибывать в порт
52. auslaufen – покидать порт
53. die Zolleinrichtung, Zolleinrichtungen – таможенное учреждение
54. der Zugang, Zugänge – доступ, вход
55. der Verkehrsträger – вид транспорта
56. das Bahnterminal – дорожный терминал
57. das LKW-Terminal – терминал грузового автомобиля
58. der Kanal, Kanäle – канал
59. der Tiefwasserkanal, Tiefwasserkanäle – глубоководный канал
60. der Weitertransport – переотправка
61. das Binnenland – материк
62. der Schutz – защита
63. der Wind – ветер
64. die Welle, Wellen – волна
65. der Intermodalverkehr – интермодальное движение
66. die Navigationshilfen – помощь навигации
67. der Leuchtturm, Leuchttürme – маяк
68. die Boje, Bojen – буй
69. das Seezeichen – навигационный знак

LUFTVERKEHR

1. kommerziell (gewerblich) – коммерческий
2. der Sammelbegriff, Sammelbegriffe – собирательное понятие
3. der Fluggast, Fluggäste – авиапассажир
4. der Flughafen, Flughäfen – аэропорт
5. der Landeplatz, Landeplätze – посадочная площадка
6. die Hauptstadt, Hauptstädte – столица
7. verfügen über Akk – располагать чем-либо
8. ausbauen – развивать, расширять
9. im Zuge – в ходе
10. innerstädtisch – внутригородской
11. die Geschossebene, Geschossebenen – уровень яруса
12. die Startbahn, Startbahnen – взлетно-посадочная полоса
13. die Landebahn, Landebahnen – взлетно-посадочная полоса
14. der Geschäftsreisende – коммивояжер
15. der Fluglärm – шум полета
16. ca. (circa) – примерно

17. entlasten – разгружать
18. die Berliner, Berliner – житель Берлина
19. die Brandenburger, Brandenburger – житель Бранденбурга
20. die Verbindung, Verbindungen – соединение, объединение
21. der Autobahnanschluss – въезд на автостраду
22. der Bahnhof, Bahnhöfe – вокзал
23. die Spitzenstunde – час пик
24. der Airport, Airports – аэропорт
25. die Fluggastbrücke, Fluggastbrücken – авиাপассажирский мост
26. der Pier – пристань
27. die Flugzeug-Abstellposition – место для самолетов
28. der Interkontinentalflug, (-e) – межконтинентальный полет
29. entsprechen – соответствовать
30. das Fussballfeld, Fußballfelder – футбольное поле
31. unter einem Dach – под одной крышей

INTERMODALER VERKEHR

1. die Abwicklung зд.: – реализация
2. der Transportvorgang, (-e) – транспортный процесс
3. mit Hilfe – с помощью
4. unterschiedlich – различный
5. das Transportfahrzeug, (-e) – транспортное средство
6. wechseln – изменять
7. das Umsetzen – зд.: реализация
8. der Großbehälter – контейнер большой емкости
9. Verwendung finden – использовать
10. standardisiert – стандартизованный
11. das Verkehrswesen – транспорт, служба движения
12. stammen aus Dat. – происходить от
13. ursprünglich – первоначальный
14. der Bereich, Bereiche – область, диапазон
15. einführen – вводить
16. per Eisenbahn – по железной дороге
17. per Lastkraftwagen – грузовиком
18. verbreitet – распространённый
19. ISO-Container – контейнер типа ISO
20. der Fuß, Füße – стопа
21. sich ergeben – зд.: вытекать из чего-либо
22. die Abkürzung, Abkürzungen – сокращение
23. die Ladefähigkeit – грузоподъемность, емкость
24. das Containerschiff, Containerschiffe – контейнеровоз
25. der Umschlag, Umschläge – перевалка (грузов), перегрузка
26. der Güterbahnhof, Güterbahnhöfe – товарная станция
27. der Laderaum, Laderäume – помещение для груза
28. stapeln – складывать
29. das Deck, Decks – палуба
30. die Spezialversion, Spezialversionen – специальная версия

31. der Kühlcontainer – рефрижераторный контейнер
32. flüssige Substanzen – свободные субстанции
33. gasförmige Substanzen – газообразные субстанции
34. die Containerisierung – контейнеризация
35. in den Hintergrund treten – уходить на другой план
36. die Transportkette, Transportketten – транспортная линия
37. beispielweise – например
38. der Huckerack-Verkehr – трейлерные перевозки
39. das Abholen – выборка
40. das Zustellen – доставка
41. geschehen – происходить
42. vielfältig – разнообразный
43. das Binnenschiff, Binnenschiffe – речное судно
44. natürliche Umstände – естественные обстоятельства
45. im Hinterland – в далеком крае
46. verbrauchen – расходовать, потреблять
47. die intermodale Kette – интермодальная цепь
48. das Verladen – погрузка
49. technische Mittel – технические средства
50. zum Einsatz kommen – использовать
51. die Containerbrücke, Containerbrücken – контейнерный мост
52. das Containerterminal, (-s) – контейнерный терминал
53. der Binnenhafen, Binnenhäfen – речной порт
54. der Portalhubwagen – порталный кран
55. der Umschlag, Umschläge – перегрузка
56. der Reach-Stacker – портово-контейнерная техника
57. das Flurförderzeug, (-e) – средства напольного транспорта
58. der kombinierte Verkehr – комбинированное движение

4.2. УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Учреждение образования
«Брестский государственный технический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор БрГТУ

_____ М.В.Нерода

_____ 20____

Регистрационный № УД- _____ /уч.

Иностранный язык (немецкий)

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине
для специальностей:

6-05-0411-01 Бухгалтерский учёт и анализ

6-05-0412-03 Логистика

6-05-0412-04 Маркетинг

6-05-0411-02 Финансы и кредит

6-05-0311-02 Экономика и управление

6-05-0611-04 Электронная экономика (профилизация – Экономика
электронного бизнеса)

6-05-0611-04 Электронная экономика (профилизация – Электронный
маркетинг)

2023 г.

Учебная программа составлена на основе учебных планов, разработанных на основе примерных учебных планов, для специальности «Бухгалтерский учёт и анализ» (утвержденного Министерством образования Республики Беларусь 02.12.2022, регистрационный № 6-05-04-005/пр.), для специальности «Логистика» (утвержденного Министерством образования Республики Беларусь 02.12.2022, регистрационный № 6-05-04-006/пр.), для специальности «Маркетинг» (утвержденного Министерством образования Республики Беларусь 02.12.2022, регистрационный № 6-05-04-007/пр.), для специальности «Финансы и кредит» (утвержденного Министерством образования Республики Беларусь 15.11.2022, регистрационный № 6-05-04-004/пр.), для специальности «Экономика и управление» (утвержденного Министерством образования Республики Беларусь 02.12.2022, регистрационный № 6-05-03-002/пр.), для специальности «Электронная экономика» (утвержденного Министерством образования Республики Беларусь 17.11.2022, регистрационный № 6-05-06-003/пр.), с учетом типовой учебной программы «Иностранный язык», утвержденной Министерством образования Республики Беларусь 15.04.2008, регистрационный № ТД-СГ.013/тип.

СОСТАВИТЕЛЬ:

Обуховская О.А., старший преподаватель кафедры иностранных языков

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой иностранных языков

Заведующий кафедрой _____ В.И.Рахуба

(протокол № ____ от _____);

Методической комиссией экономического факультета

Председатель методической комиссии _____ Л.А.Захарченко

(протокол № ____ от _____);

Научно-методическим советом БрГТУ

(протокол № ____ от _____);

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Статус иностранного языка как общеобразовательной дисциплины, реально востребуемой в практической и интеллектуальной деятельности специалиста, является в современном поликультурном и многоязычном мире особенно значимым. Иностранный язык рассматривается не только в качестве средства межкультурного и профессионального общения, но и средства формирования личности как субъекта национальной и мировой культуры.

Учебная программа разработана на основе Концепции обучения иностранным языкам в системе непрерывного образования Республики Беларусь, концепции языкового образования, концепции учебного предмета «Иностранный язык» с учетом требований государственных образовательных стандартов высшего образования, действующих рекомендаций европейской языковой образовательной политики, а также с учетом типовой учебной программы «Иностранный язык», утвержденной Министерством образования Республики Беларусь 13.02.2023, регистрационный № ТД-СГ.013/тип., и указанными в ней нормативными документами.

Цель курса «Иностранный язык» состоит в формировании у студентов коммуникативной компетенции, т.е. таких языковых и речевых навыков и умений, которые позволяют использовать иностранный язык как в профессионально-деловой деятельности в финансово-экономической сфере, так и для дальнейшего образования и самообразования во всех основных видах речевой деятельности, а именно: говорения, чтения, аудирования и письма.

Курс носит коммуникативно-ориентированный и профессионально направленный характер. Задачи курса заключаются в следующем:

- формирование речевых (диалогических и монологических) умений в основных ситуациях бытовой и социально-культурной сфер общения;
- формирование умений в сфере профессионального общения;
- овладение основными явлениями грамматического строя языка;
- формирование умений понимания текстов экономической тематики в процессе чтения и аудирования;
- формирование умений и навыков письменной речи;
- формирование навыков аннотирования и реферирования;
- формирование умений понимания текстов общекультурной, социально-политической тематики в процессе аудирования и чтения;
- формирование навыков самостоятельной работы с текстом;
- формирование навыков самостоятельной работы с Интернет-ресурсами.

В результате изучения учебной дисциплины «Иностранный язык» у студентов СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ «БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЁТ И АНАЛИЗ», «ЛОГИСТИКА», «МАРКЕТИНГ», «ФИНАНСЫ И КРЕДИТ», «ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ», «ЭЛЕКТРОННАЯ ЭКОНОМИКА (ПРОФИЛИЗАЦИЯ – ЭКОНОМИКА ЭЛЕКТРОННОГО БИЗНЕСА)», «ЭЛЕКТРОННАЯ ЭКОНОМИКА (ПРОФИЛИЗАЦИЯ – ЭЛЕКТРОННЫЙ МАРКЕТИНГ)» (дневная форма получения высшего образования) формируются следующие универсальные компетенции:

– УК-3. Осуществление коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного, профессионального и межкультурного взаимодействия.

В результате изучения учебной дисциплины «Иностранный язык» у студентов СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ «БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЁТ И АНАЛИЗ», «ЛОГИСТИКА», «МАРКЕТИНГ», «ФИНАНСЫ И КРЕДИТ», «ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ», «ЭЛЕКТРОННАЯ ЭКОНОМИКА (ПРОФИЛИЗАЦИЯ – ЭКОНОМИКА ЭЛЕКТРОННОГО БИЗНЕСА)», «ЭЛЕКТРОННАЯ ЭКОНОМИКА (ПРОФИЛИЗАЦИЯ – ЭЛЕКТРОННЫЙ МАРКЕТИНГ)» (заочная форма получения высшего образования и заочная форма получения высшего образования, интегрированного со средним специальным образованием)

формируются следующие универсальные компетенции:

– УК-3. Осуществление коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного, профессионального и межкультурного взаимодействия.

В результате изучения дисциплины студент должен:

ЗНАТЬ:

- основные нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в стране изучаемого языка;
- особенности образа жизни, быта, и бизнес-культуры страны изучаемого языка.

К концу базового курса рецептивный словарь должен расширяться до 2500 единиц с включением терминологического минимума по специальности, из них – 1200 репродуктивно.

За полный курс обучения студенты должны приобрести системное представление о нормативной грамматике иностранного языка в объеме, позволяющем грамматически корректное устное и письменное общение на иностранном языке в пределах профессионально-ориентированных тем, оговоренных в данной программе.

УМЕТЬ:

АУДИРОВАНИЕ:

Студент должен научиться понимать на слух корректную в фонетическом и лексико-грамматическом отношении иностранную речь в типичных условиях ее презентации.

ГОВОРЕНИЕ:

- начинать, вести/поддерживать и заканчивать беседу в стандартных ситуациях общения и коммуникативных ролях, соблюдая нормы речевого этикета;
- выступать с подготовленным монологическим сообщением, аргументировано излагая свою позицию и используя вспомогательные средства;
- участвовать в дискуссии, деловой беседе, выражая определенные коммуникативные намерения.

За полный курс обучения студент должен научиться общаться на иностранном языке в рамках общественно-бытовых и профессионально-ориентированных тем, определенных настоящей программой. Обучение иноязычной устной речи осуществляется главным образом путем учебного общения во время практических занятий, подготовки и проведения дискуссий, обсуждений.

ЧТЕНИЕ:

За полный курс обучения студент должен научиться читать и понимать тексты общественно-бытовой, экономической и профессионально-ориентированной тематики с извлечением необходимой информации.

Формирование навыков различных видов чтения осуществляется путем:

- выполнения специальных языковых лексико-грамматических упражнений;
- самостоятельного чтения учебных текстов под руководством преподавателя во время аудиторных практических занятий и выполнения разнообразных заданий текстового характера;
- самостоятельного внеаудиторного чтения адаптированных и оригинальных текстов и выполнения заданий, связанных с созданием вторичных текстовых материалов на их основе.

ПИСЬМЕННАЯ РЕЧЬ:

За полный курс обучения студент должен научиться самостоятельно аннотировать и реферировать тексты научно-популярного характера в соответствии с коммуникативной задачей и нормами, принятыми в стране изучаемого языка.

В качестве основных организационных форм занятий рекомендуются:

- аудиторные групповые занятия под руководством преподавателя;
- аудиторные самостоятельные занятия под руководством преподавателя;

- индивидуальная/групповая самостоятельная внеаудиторная работа.

На аудиторных групповых занятиях под руководством преподавателя рекомендуются, помимо традиционных форм обучения, такие формы обучения, как ролевые и деловые игры, дискуссии, коллективные проекты и презентации. Данные формы работы в максимальной степени имитируют ситуации делового общения, а в случае необходимости, позволяют осуществлять обучение на разных уровнях в пределах одной учебной группы.

Индивидуальная/групповая работа проводится с отдельными студентами/группой студентов по интересующим лично их темам или формам работы с теми или иными конечными практическими результатами.

Индивидуальная, как и групповая, работа может проводиться постоянно или эпизодически. Конкретное содержание и формы контроля такой работы устанавливаются в начале каждого семестра.

ВЛАДЕТЬ:

- навыками чтения и перевода со словарем иностранной литературы по профилю обучения;
- навыками устной речи на иностранном языке на социально-бытовые темы, а также в рамках тематики по профилю обучения.

План учебной дисциплины для дневной формы получения высшего образования

Код специальности (направления специальности)	Наименование специальности (направления специальности)	Курс	Семестр	Всего учебных часов	Количество зачетных единиц	Аудиторных часов (в соответствии с учебным планом УВО)					Академических часов на курсовой проект (работу)	Форма текущей аттестации
						Всего	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары		
6-05-0411-01	Бухгалтерский учёт и анализ	1	1	128	3	68	–	–	68	–	–	зачет
			2	196	6	80	–	–	80	–	–	экзамен
6-05-0412-03	Логистика	1	1	128	3	68	–	–	68	–	–	зачет
			2	196	6	80	–	–	80	–	–	экзамен
6-05-0412-04	Маркетинг	1	1	128	3	68	–	–	68	–	–	зачет
			2	196	6	80	–	–	80	–	–	экзамен
6-05-0411-02	Финансы и кредит	1	1	128	3	68	–	–	68	–	–	зачет
			2	196	6	80	–	–	80	–	–	экзамен
6-05-0311-02	Экономика и управление	1	1	128	3	68	–	–	68	–	–	зачет
			2	196	6	80	–	–	80	–	–	экзамен
6-05-0611-04	Электронная экономика (профилизация – Экономика электронного бизнеса)	1	1	108	3	68	–	–	68	–	–	зачет
			2	108	3	48	–	–	48	–	–	экзамен
6-05-0611-04	Электронная экономика (профилизация – Электронный маркетинг)	1	1	108	3	68	–	–	68	–	–	зачет
			2	108	3	48	–	–	48	–	–	экзамен

**План учебной дисциплины для заочной формы получения
высшего образования**

Код специальности (направления специальности)	Наименование специальности (направления специальности)	Курс	Семестр	Всего учебных часов	Количество зачетных единиц	Аудиторных часов (в соответствии с учебным планом УВО)					Академических часов на курсовой проект (работу)	Форма текущей аттестации
						Всего	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары		
6-05-0411-01	Бухгалтерский учёт и анализ	1	1	128	3	16	–	–	16	–	–	зачет
			2	196	6	16	–	–	16	–	–	экзамен
6-05-0311-02	Экономика и управление	1	1	128	3	16	–	–	16	–	–	зачет
			2	196	6	16	–	–	16	–	–	экзамен

**План учебной дисциплины для заочной формы получения высшего образования,
интегрированного со средним специальным образованием**

Код специальности (направления специальности)	Наименование специальности (направления специальности)	Курс	Семестр	Всего учебных часов	Количество зачетных единиц	Аудиторных часов (в соответствии с учебным планом УВО)					Академических часов на курсовой проект (работу)	Форма текущей аттестации
						Всего	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары		
6-05-0412-03	Логистика	1	1	128	3	16	–	–	16	–	–	зачет
			2	196	6	16	–	–	16	–	–	экзамен
6-05-0311-02	Экономика и управление	1	1	128	3	16	–	–	16	–	–	зачет
			2	196	6	16	–	–	16	–	–	экзамен

1. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

МОДУЛЬ 1. Социально-культурного и бытового общения.

ТЕМА 1.1. „Meine Familie“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.
4. Домашнее чтение.

Грамматика: порядок слов в немецком предложении, структура утвердительных, вопросительных и отрицательных предложений. Склонение личных местоимений.

ТЕМА 1.2. „Studentenleben. Technische Universität Brest“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Домашнее чтение.

Грамматика: Классификация числительных. Образование и употребление числительных. Сильное склонение имен прилагательных.

ТЕМА 1.3. „Wirtschaftsfakultät der Technischen Universität Brest“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Образование и употребление Präteritum.

ТЕМА 1.4. „Belarus im Wirtschaftsaspekt“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.

2. Работа с текстами по теме.

3. Домашнее чтение.

Грамматика: Образование и употребление Perfekt und Plusquamperfekt Aktiv.

ТЕМА 1.5. “Deutschland im Wirtschaftsaspekt“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.

2. Работа с текстами по теме.

3. Домашнее чтение.

Грамматика: Образование Futurum Passiv.

ТЕМА 1.6. „Mein zukünftiger Beruf“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.

2. Работа с текстами по теме.

3. Составление диалогов по теме.

4. Домашнее чтение.

Грамматика: Обобщение темы «Придаточные предложения».

МОДУЛЬ 2. Учебно-профессионального общения.

ТЕМА 2.1. „Grundlagen der Wirtschaft“.

ТЕМА 2.1.1. „Einführung in die Wirtschaft“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.

2. Работа с текстами по теме.

3. Домашнее чтение.

Грамматика: Словообразование имен существительных. Склонение имен существительных.

ТЕМА 2.1.2. „Grundbegriffe der Wirtschaft“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.

2. Работа с текстами по теме.

3. Домашнее чтение.

Грамматика: Образование и употребление Präsens. Спряжение глаголов в Präsens.

ТЕМА 2.1.3. „Begriff Bedürfnisse. Einteilung von Bedürfnissen“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.

2. Работа с текстами по теме.

3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Неопределенно-личное местоимение „man“. „Man“ с модальными глаголами.

ТЕМА 2.1.4. „Bedürfnisse, Bedarf und Wirtschaft“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.

2. Работа с текстами по теме.

3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Образование имен прилагательных. Степени сравнения имен прилагательных.

ТЕМА 2.1.5. „Wirtschaft- ihre Aufgaben und Zweige“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.

2. Работа с текстами по теме.

3. Составление диалогов по теме.

4. Домашнее чтение.

Грамматика: Сильное склонение имен прилагательных.

ТЕМА 2.2. „Güter“.

ТЕМА 2.2.1. „Begriff Gut“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Слабое склонение имен прилагательных. Образование, значение и употребление Partizip I.

ТЕМА 2.2.2. „Güterarten“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.
4. Домашнее чтение.

Грамматика: Смешанное склонение имен прилагательных. Образование, значение и употребление Partizip II.

ТЕМА 2.2.3. „Dienstleistungen“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Субстантивированные прилагательные и причастия. Склонение субстантивированных прилагательных и причастий.

ТЕМА 2.2.4. „Wirtschaftsgüter“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Partizip I und Partizip II в роли определений.

ТЕМА 2.3. „Wirtschaftstätigkeit“.

ТЕМА 2.3.1. „Begriff Wirtschaften“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Употребление Infinitiv с частицей „zu“.

ТЕМА 2.3.2. „Das ökonomische Prinzip in der Wirtschaft“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Употребление Infinitiv без частицы „zu“.

ТЕМА 2.3.3. „Das ökonomische Prinzip im Familienhaushalt“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Инфинитивный оборот um...zu.

ТЕМА 2.3.4. „Grundprinzipien vernünftigen Wirtschaftens“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Инфинитивный оборот ohne...zu, (an)statt...zu.

ТЕМА 2.4. „Geld“.

ТЕМА 2.4.1. „Begriff Geld“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Придаточное дополнительное предложение.

ТЕМА 2.4.2. „Hauptfunktionen des Geldes“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Придаточное предложения цели.

ТЕМА 2.4.3. „Geldwert“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Местоименные наречия.

ТЕМА 2.4.4. „Erkrankungen des Geldes“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Сложносочиненные предложения. Порядок слов в сложносочиненных предложениях. Сочинительные союзы.

ТЕМА 2.5. „Wirtschaftskreislauf“.

ТЕМА 2.5.1. Geld und Güter im Wirtschaftskreislauf»:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Образование и употребление Futurum Aktiv.

ТЕМА 2.5.2. „Das Grundmodell des Wirtschaftskreislaufes“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Распространенное определение. Придаточное определительное предложение.

ТЕМА 2.5.3. „Das erweiterte Kreislaufmodell“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Модальные конструкции.

ТЕМА 2.6. „Produktionsfaktoren“.

ТЕМА 2.6.1. „Begriff Produktionsfaktoren“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Образование и употребление Passiv.

ТЕМА 2.6.2. „Produktionsfaktor Natur“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Образование Präsens Passiv.

ТЕМА 2.6.3. „Produktionsfaktor Arbeit und Kapital“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Образование Präteritum Passiv.

ТЕМА 2.6.4. „Jusi-in-Time-Produktion“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Образование Perfekt und Plusquamperfekt Passiv.

ТЕМА 2.7. „Markt und Preisbildung“.

ТЕМА 2.7.1. „Begriff Markt“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Домашнее чтение.

Грамматика: Образование Infinitiv Passiv und Zustandspassiv.

ТЕМА 2.7.2. „Marktformen und Marktarten“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.
4. Домашнее чтение.

Грамматика: Придаточные предложения времени и причины.

ТЕМА 2.7.3. „Preisbildung auf dem Markt“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Условные придаточные предложения. Уступительные придаточные предложения.

ТЕМА 2.7.4. „Marktforschung“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Образование и употребление Futurum Aktiv.

ТЕМА 2.8. „Grundlagen des Marketings“.

ТЕМА 2.8.1. „Wesen, Aufgaben und Ziele des Marketings“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Сложносочиненное предложение. Порядок слов. Сочинительные союзы.

ТЕМА 2.8.2. „Marketing als Denkhaltung“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Придаточные дополнительные предложения.

ТЕМА 2.8.3. „Marketing als unternehmerische Aufgabe“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Придаточные предложения цели.

ТЕМА 2.8.4. „Marketingpolitische Instrumente“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Образование и употребление местоименных наречий.

ТЕМА 2.9. „Kontrahierungspolitik“.

ТЕМА 2.9.1. „Preispolitik“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Образование и употребление временных форм Passiv.

ТЕМА 2.9.2. „Rabattpolitik“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Образование Präsens Passiv.

ТЕМА 2.9.3. „Liefer- und Zahlungsbedingungen“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Составление диалогов по теме.

Грамматика: Образование Präteritum Passiv.

ТЕМА 2.9.4. „Kreditpolitik“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Образование Perfekt und Plusquamperfekt Passiv.

ТЕМА 2.10. „Deutschland im Wirtschaftsaspekt“.

ТЕМА 2.10.1. „Grundlagen der Distributionspolitik“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Образование Infinitiv Passiv und Zustandspassiv.

ТЕМА 2.10.2. „Begriff Distribution. Absatzwege“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Придаточные предложения времени и причины.

ТЕМА 2.10.3. „Direkter und indirekter Absatz“.

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.

Грамматика: Условные придаточные предложения. Уступительные придаточные предложения.

ТЕМА 2.11. „Geschäftskorrespondenz“.

ТЕМА 2.11.1. „Struktur eines Geschäftsbriefes“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Домашнее чтение.

Грамматика: Причастие I, причастие II в роли определения. Причастия I с частицей “zu”.

ТЕМА 2.11.2. „Muster eines Geschäftsbriefes“:

1. Работа с лексическим материалом по теме.
2. Работа с текстами по теме.
3. Домашнее чтение.

Грамматика: Дипломатический конъюнктив.

2.1. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
для дневной формы получения высшего образования для специальностей:

6-05-0411-01 БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЁТ И АНАЛИЗ

6-05-0412-03 ЛОГИСТИКА

6-05-0412-04 МАРКЕТИНГ

6-05-0411-02 ФИНАНСЫ И КРЕДИТ

6-05-0311-02 ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
	1-й семестр						
1.1	„Meine Familie“: 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: порядок слов в немецком предложении, структура утвердительных, вопросительных и отрицательных предложений. Склонение личных местоимений.			4		4	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение грамматических и лексических упражнений
2.1.1	„Einführung in die Wirtschaft“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Словообразование имен существительных. Склонение имен существительных.			6		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.1.2	„Grundbegriffe der Wirtschaft“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование и употребление Präsens. Спряжение глаголов в Präsens.			4		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.1.3	„Begriff Bedürfnisse. Einteilung von Bedürfnissen“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Неопределенно-личное местоимение „man“. „Man“ с модальными глаголами.			4		4	выполнение лексических и грамматических упражнений, составление диалогов, монологическое высказывание по теме
2.1.4	„Bedürfnisse, Bedarf und Wirtschaft“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Образование имен прилагательных. Степени сравнения имен прилагательных.			4		4	выполнение лексических и грамматических упражнений, диалогическое и монологическое высказывание по теме, аудирование
1.2	„Studentenleben. Technische Universität Brest“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Классификация числительных. Образование и употребление числительных. Сильное склонение имен прилагательных.			4		4	монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование, презентация по теме

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
2.2.1	„Begriff Gut“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Слабое склонение имен прилагательных. Образование, значение и употребление Partizip I.			4		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.2.2	„Güterarten“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Смешанное склонение имен прилагательных. Образование, значение и употребление Partizip II.			6		4	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений
2.2.3	„Dienstleistungen“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Субстантивированные прилагательные и причастия. Склонение субстантивированных прилагательных и причастий.			4		4	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений
2.2.4	„Wirtschaftsgüter“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Partizip I und Partizip I в роли определений.			4		4	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование, презентация по теме
1.3	„Wirtschaftsfakultät der Technischen Universität Brest“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Образование и употребление Präteritum.			4		4	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, презентация по теме
2.3.1	“Begriff Wirtschaften“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Употребление Infinitiv с частицей „zu“.			4		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.3.2	„Das ökonomische Prinzip in der Wirtschaft“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Употребление Infinitiv без частицы „zu“.			6		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.3.3	„Das ökonomische Prinzip im Familienhaushalt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Инфинитивный оборот um...zu.			6		4	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений
2.3.4	„Grundprinzipien vernünftigen Wirtschaftens“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Инфинитивный оборот ohne...zu, (an)statt...zu.			4		4	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
	2-й семестр						
2.4.1	„Begriff Geld“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Придаточное дополнительное предложение.			2		8	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.4.2	„Hauptfunktionen des Geldes“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Придаточное предложения цели.			4		6	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений
2.4.3	„Geldwert“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Местоименные наречия.			4		8	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.4.4	„Erkrankungen des Geldes“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Сложносочиненные предложения. Порядок слов в сложносочиненных предложениях. Сочинительные союзы.			4		6	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование, презентация по теме
1.4	„Belarus im Wirtschaftsaspekt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование и употребление Perfekt und Plusquamperfekt Aktiv.			6		6	монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, презентация по теме
2.5.1	„Geld und Güter im Wirtschaftskreislauf“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование и употребление Futurum Aktiv.			4		8	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.5.2	“Das Grundmodell des Wirtschaftskreislaufes”: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Распространенное определение. Придаточное определительное предложение.			6		6	монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений
2.5.3	„Das erweiterte Kreislaufmodell“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Модальные конструкции.			4		6	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование
2.6.1	„Begriff Produktionsfaktoren“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование и употребление Passiv.			4		8	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.6.2	„Produktionsfaktor Natur“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Образование Präsens Passiv.			4		8	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений
2.6.3	„Produktionsfaktor Arbeit und Kapital“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Образование Präteritum Passiv.			4		6	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
2.6.4	„Jusi-in-Time-Produktion“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Образование Perfekt und Plusquamperfekt Passiv.			6		8	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование, презентация по теме
1.5	“Deutschland im Wirtschaftsaspekt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование Futurum Passiv.			6		6	монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, презентация по теме
2.7.1	„Begriff Markt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование Infinitiv Passiv und Zustandspassiv.			4		8	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.7.2	„Marktformen und Marktarten“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Придаточные предложения времени и причины.			6		6	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений
2.7.3	„Preisbildung auf dem Markt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Условные придаточные предложения. Уступительные придаточные предложения.			6		6	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, аудирование, презентация по теме, итоговая лексико-грамматическая контрольная работа
1.6	„Mein zukünftiger Beruf“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Обобщение темы «Придаточные предложения».			6		6	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, презентация по теме

2.2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
для дневной формы получения высшего образования для специальности:
6-05-0611-04 ЭЛЕКТРОННАЯ ЭКОНОМИКА
(ПРОФИЛИЗАЦИЯ – ЭКОНОМИКА ЭЛЕКТРОННОГО БИЗНЕСА)

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
	1-й семестр						
1.1	„Meine Familie“: 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: порядок слов в немецком предложении, структура утвердительных, вопросительных и отрицательных предложений. Склонение личных местоимений.			4		2	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение грамматических и лексических упражнений
2.1.1	„Einführung in die Wirtschaft“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Словообразование имен существительных. Склонение имен существительных.			6		2	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.1.2	„Grundbegriffe der Wirtschaft“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование и употребление Präsens. Спряжение глаголов в Präsens.			4		2	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.1.3	„Begriff Bedürfnisse. Einteilung von Bedürfnissen“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Неопределенно-личное местоимение „man“. „Man“ с модальными глаголами.			4		4	выполнение лексических и грамматических упражнений, составление диалогов, монологическое высказывание по теме
2.1.4	„Bedürfnisse, Bedarf und Wirtschaft“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Образование имен прилагательных. Степени сравнения имен прилагательных.			4		2	выполнение лексических и грамматических упражнений, диалогическое и монологическое высказывание по теме, аудирование
1.2	„Studentenleben. Technische Universität Brest“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Классификация числительных. Образование и употребление числительных. Сильное склонение имен прилагательных.			4		2	монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование, презентация по теме
2.2.1	„Begriff Gut“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Слабое склонение имен прилагательных. Образование, значение и употребление Partizip I.			6		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.2.2	„Güterarten“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Смешанное склонение имен прилагательных. Образование, значение и употребление Partizip II.			6		4	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
2.2.4	„Wirtschaftsgüter“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Partizip I und Partizip I в роли определений.			6		4	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование, презентация по теме
1.3	„Wirtschaftsfakultät der Technischen Universität Brest“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Образование и употребление Präteritum.			6		4	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, презентация по теме
2.3.1	“Begriff Wirtschaften“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Употребление Infinitiv с частицей „zu“.			4		2	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.3.2	„Das ökonomische Prinzip in der Wirtschaft“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Употребление Infinitiv без частицы „zu“.			6		2	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.3.3	„Das ökonomische Prinzip im Familienhaushalt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Инфинитивный оборот um...zu.			4		2	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений
2.3.4	„Grundprinzipien vernünftigen Wirtschaftens“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Инфинитивный оборот ohne...zu, (an)statt...zu.			2		2	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование
2.8.1	“Wesen, Aufgaben und Ziele des Marketings”: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Сложносочиненное предложение. Порядок слов. Сочинительные союзы.			2		2	выполнение лексических и грамматических упражнений
2-й семестр							
2.8.2	„Marketing als Denkhaltung“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Придаточные дополнительные предложения.			2		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.8.3	„Marketing als unternehmerische Aufgabe“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Придаточные предложения цели.			4		4	выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование
2.8.4	„Marketingpolitische Instrumente“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Образование и употребление местоименных наречий.			4		4	выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
1.4	„Belarus im Wirtschaftsaspekt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование и употребление Perfekt und Plusquamperfekt Aktiv.			4		4	монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, презентация по теме
2.7.2	„Marktformen und Marktarten“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Придаточные предложения времени и причины.			4		4	выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование
2.7.3	„Preisbildung auf dem Markt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Условные придаточные предложения. Уступительные придаточные предложения.			4		4	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование
2.7.4	“Marktforschung”: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование и употребление Futurum Aktiv.			4		4	монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений
2.9.1	„Preispolitik“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование и употребление временных форм Passiv.			2		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.9.2	„Rabattpolitik“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Образование Präsens Passiv.			2		4	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений
2.9.3	„Liefer- und Zahlungsbedingungen“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Образование Präteritum Passiv.			2		4	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений
2.9.4	„Kreditpolitik“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование Perfekt und Plusquamperfekt Passiv.			2		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
1.5	“Deutschland im Wirtschaftsaspekt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование Futurum Passiv.			4		4	монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, презентация по теме
2.10.1	„Grundlagen der Distributionspolitik“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование Infinitiv Passiv und Zustandspassiv.			2		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.10.2	„Begriff Distribution. Absatzwege“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Придаточные предложения времени и причины.			2		4	выполнение лексических и грамматических упражнений

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
2.10.3	„Direkter und indirekter Absatz“. 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Условные придаточные предложения. Уступительные придаточные предложения.			2		2	презентация по теме, итоговая лексико-грамматическая контрольная работа
1.6	„Mein zukünftiger Beruf“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Обобщение темы «Придаточные предложения».			4		2	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, презентация по теме

2.3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
для дневной формы получения высшего образования для специальности:
6-05-0611-04 ЭЛЕКТРОННАЯ ЭКОНОМИКА
(ПРОФИЛИЗАЦИЯ – ЭЛЕКТРОННЫЙ МАРКЕТИНГ)

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
	1-й семестр						
1.1	„Meine Familie“: 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: порядок слов в немецком предложении, структура утвердительных, вопросительных и отрицательных предложений. Склонение личных местоимений.			4		2	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение грамматических и лексических упражнений
2.1.1	„Einführung in die Wirtschaft“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Словообразование имен существительных. Склонение имен существительных.			6		2	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.1.2	„Grundbegriffe der Wirtschaft“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование и употребление Präsens. Спряжение глаголов в Präsens.			4		2	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.1.3	„Begriff Bedürfnisse. Einteilung von Bedürfnissen“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Неопределенно-личное местоимение „man“. „Man“ с модальными глаголами.			4		2	выполнение лексических и грамматических упражнений, составление диалогов, монологическое высказывание по теме
2.1.4	„Bedürfnisse, Bedarf und Wirtschaft“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Образование имен прилагательных. Степени сравнения имен прилагательных.			4		4	выполнение лексических и грамматических упражнений, диалогическое и монологическое высказывание по теме, аудирование

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
1.2	„Studentenleben. Technische Universität Brest“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Классификация числительных. Образование и употребление числительных. Сильное склонение имен прилагательных.			4		2	монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование, презентация по теме
2.2.1	„Begriff Gut“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Слабое склонение имен прилагательных. Образование, значение и употребление Partizip I.			6		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.2.2	„Güterarten“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Смешанное склонение имен прилагательных. Образование, значение и употребление Partizip II.			6		4	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений
2.2.4	„Wirtschaftsgüter“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Partizip I und Partizip I в роли определений.			6		4	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование, презентация по теме
1.3	„Wirtschaftsfakultät der Technischen Universität Brest“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Образование и употребление Präteritum.			6		4	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, презентация по теме
2.3.1	“Begriff Wirtschaften“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Употребление Infinitiv с частицей „zu“.			4		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.3.2	„Das ökonomische Prinzip in der Wirtschaft“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Употребление Infinitiv без частицы „zu“.			4		2	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.3.3	„Das ökonomische Prinzip im Familienhaushalt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Инфинитивный оборот um...zu.			4		2	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений
2.3.4	„Grundprinzipien vernünftigen Wirtschaftens“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Инфинитивный оборот ohne...zu, (an)statt...zu.			6		2	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
	2-й семестр						
2.8.1	“Wesen, Aufgaben und Ziele des Marketings”: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Сложносочиненное предложение. Порядок слов. Сочинительные союзы.			2		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.8.2	„Marketing als Denkhaltung“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Придаточные дополнительные предложения.			2		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.8.3	„Marketing als unternehmerische Aufgabe“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Придаточные предложения цели.			4		4	выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование
2.8.4	„Marketingpolitische Instrumente“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Образование и употребление местоименных наречий.			4		4	выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование
1.4	„Belarus im Wirtschaftsaspekt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование и употребление Perfekt und Plusquamperfekt Aktiv.			4		6	монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, презентация по теме
2.7.2	„Marktformen und Marktarten“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Придаточные предложения времени и причины.			4		2	выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование
2.7.3	„Preisbildung auf dem Markt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Условные придаточные предложения. Уступительные придаточные предложения.			4		4	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений, аудирование
2.7.4	“Marktforschung”: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование и употребление Futurum Aktiv.			4		4	монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений
2.9.1	„Preispolitik“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование и употребление временных форм Passiv.			2		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.9.2	„Rabattpolitik“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Образование Präsens Passiv.			2		4	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений
2.9.3	„Liefer- und Zahlungsbedingungen“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Образование Präteritum Passiv.			2		4	опрос диалогов, выполнение лексических и грамматических упражнений

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
2.9.4	„Kreditpolitik“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование Perfekt und Plusquamperfekt Passiv.			2		4	выполнение лексических и грамматических упражнений
1.5	“Deutschland im Wirtschaftsaspekt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование Futurum Passiv.			4		2	монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, презентация по теме
2.10.1	„Grundlagen der Distributionspolitik“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Образование Infinitiv Passiv und Zustandspassiv.			2		2	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.10.2	„Begriff Distribution. Absatzwege“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Придаточные предложения времени и причины.			2		2	выполнение лексических и грамматических упражнений
2.10.3	„Direkter und indirekter Absatz“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. Грамматика: Условные придаточные предложения. Уступительные придаточные предложения.			2		2	презентация по теме, итоговая лексико-грамматическая контрольная работа
1.6	„Mein zukünftiger Beruf“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Составление диалогов по теме. Грамматика: Обобщение темы «Придаточные предложения».			2		4	опрос диалогов, монологическое высказывание по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений, презентация по теме

**2.4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
для заочной формы получения высшего образования для специальностей:
6-05-0411-01 БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЁТ И АНАЛИЗ
6-05-0311-02 ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ**

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
	1-й семестр						
1.1	„Meine Familie“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 4. Домашнее чтение. Грамматика: порядок слов в немецком предложении, структура утвердительных, вопросительных и отрицательных предложений. Склонение личных местоимений.			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
1.5	<p>“Deutschland im Wirtschaftsaspekt“:</p> <p>1. Работа с лексическим материалом по теме.</p> <p>2. Работа с текстами по теме.</p> <p>3. Домашнее чтение.</p> <p>Грамматика: Образование Futurum Passiv.</p>			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
2.1.1	<p>„Einführung in die Wirtschaft“:</p> <p>1. Работа с лексическим материалом по теме.</p> <p>2. Работа с текстами по теме.</p> <p>3. Домашнее чтение.</p> <p>Грамматика: Словообразование имен существительных. Склонение имен существительных.</p>			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
2.1.5	<p>„Wirtschaft- ihre Aufgaben und Zweige“:</p> <p>1. Работа с лексическим материалом по теме.</p> <p>2. Работа с текстами по теме.</p> <p>4. Домашнее чтение.</p> <p>Грамматика: Сильное склонение имен прилагательных.</p>			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов. Выполнение лексико-грамматической работы.
1.2	<p>„Studentenleben. Technische Universität Brest“:</p> <p>1. Работа с лексическим материалом по теме.</p> <p>2. Работа с текстами по теме.</p> <p>3. Домашнее чтение.</p> <p>Грамматика: Классификация числительных. Образование и употребление числительных. Сильное склонение имен прилагательных.</p>			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
2.1.2	<p>„Grundbegriffe der Wirtschaft“:</p> <p>1. Работа с лексическим материалом по теме.</p> <p>2. Работа с текстами по теме.</p> <p>3. Домашнее чтение.</p> <p>Грамматика: Образование и употребление Präsens. Спряжение глаголов в Präsens.</p>			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
1.4	<p>„Belarus im Wirtschaftsaspekt“:</p> <p>1. Работа с лексическим материалом по теме.</p> <p>2. Работа с текстами по теме.</p> <p>3. Домашнее чтение.</p> <p>Грамматика: Образование и употребление Perfekt und Plusquamperfekt Aktiv.</p>			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
2.7.1	<p>„Begriff Markt“:</p> <p>1. Работа с лексическим материалом по теме.</p> <p>2. Работа с текстами по теме.</p> <p>3. Домашнее чтение.</p> <p>Грамматика: Образование Infinitiv Passiv und Zustandspassiv.</p>			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Контрольная работа № 1,2.

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
	2-й семестр						
2.7.2	„Marktformen und Marktarten“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 4. Домашнее чтение. Грамматика: Придаточные предложения времени и причины.			2		36	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
2.11.1	„Struktur eines Geschäftsbriefes“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Домашнее чтение. Грамматика: Причастие I, причастие II в роли определения. Причастия I с частицей “zu”.			2		36	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
2.11.2	„Muster eines Geschäftsbriefes“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Домашнее чтение. Грамматика: Дипломатический конъюнктив.			4		36	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
1.6	„Mein zukünftiger Beruf“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 4. Домашнее чтение. Грамматика: Обобщение темы «Придаточные предложения».			4		36	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
2.2.2	„Güterarten“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 4. Домашнее чтение. Грамматика: Смешанное склонение имен прилагательных. Образование, значение и употребление Partizip II.			4		36	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов. Контрольная работа № 3,4.

2.5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
 для заочной формы получения высшего образования, интегрированного
 со средним специальным образованием, для специальностей:

6-05-0412-03 ЛОГИСТИКА

6-05-0311-02 ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
	1-й семестр						
1.1	„Meine Familie“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 4. Домашнее чтение. Грамматика: порядок слов в немецком предложении, структура утвердительных, вопросительных и отрицательных предложений. Склонение личных местоимений.			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
1.5	“Deutschland im Wirtschaftsaspekt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Домашнее чтение. Грамматика: Образование Futurum Passiv.			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
2.1.1	„Einführung in die Wirtschaft“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Домашнее чтение. Грамматика: Словообразование имен существительных. Склонение имен существительных.			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
2.1.5	„Wirtschaft- ihre Aufgaben und Zweige“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 4. Домашнее чтение. Грамматика: Сильное склонение имен прилагательных.			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов. Выполнение лексико-грамматической работы.
1.2	„Studentenleben. Technische Universität Brest“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Домашнее чтение. Грамматика: Классификация числительных. Образование и употребление числительных. Сильное склонение имен прилагательных.			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
2.1.2	„Grundbegriffe der Wirtschaft“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Домашнее чтение. Грамматика: Образование и употребление Präsens. Спряжение глаголов в Präsens.			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов самостоятельной работы	Форма контроля знаний
		Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8
1.4	„Belarus im Wirtschaftsaspekt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Домашнее чтение. Грамматика: Образование и употребление Perfekt und Plusquamperfekt Aktiv.			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
2.7.1	„Begriff Markt“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Домашнее чтение. Грамматика: Образование Infinitiv Passiv und Zustandspassiv.			2		14	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов. Контрольная работа № 1,2.
	2-й семестр						
2.7.2	„Marktformen und Marktarten“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 4. Домашнее чтение. Грамматика: Придаточные предложения времени и причины.			2		36	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
2.11.1	„Struktur eines Geschäftsbriefes“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Домашнее чтение. Грамматика: Причастие I, причастие II в роли определения. Причастия I с частицей “zu”.			2		36	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
2.11.2	„Muster eines Geschäftsbriefes“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 3. Домашнее чтение. Грамматика: Дипломатический конъюнктив.			4		36	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
1.6	„Mein zukünftiger Beruf“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 4. Домашнее чтение. Грамматика: Обобщение темы «Придаточные предложения».			4		36	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов.
2.2.2	„Güterarten“: 1. Работа с лексическим материалом по теме. 2. Работа с текстами по теме. 4. Домашнее чтение. Грамматика: Смешанное склонение имен прилагательных. Образование, значение и употребление Partizip II.			4		36	письменный перевод с иностранного языка на русский язык. Грамматические упражнения. Ответы на вопросы после текста. Пересказ текстов. Контрольная работа № 3,4.

3. ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

3.1. Перечень литературы (учебной, учебно-методической, научной, нормативной, др.).

Основная:

1. Мойсейчук, А.М. Немецкий язык для экономистов / А.М. Мойсейчук. – Мн.: Вышэйшая школа, 2003.

2. Обуховская, О.А. Пособие по немецкому языку для студентов экономических специальностей. «Wirtschaftsdeutsch» / О.А. Обуховская – Брест: УО «Брестский государственный технический университет», 2020.

3. Электронный учебно-методический комплекс по учебной дисциплине «Иностранный язык» для специальности 1-28 01 01 Экономика электронного бизнеса [Электронный ресурс] / Брестский государственный технический университет, Экономический факультет, Кафедра иностранных языков ; сост.: О. А. Обуховская [и др.]. – Брест : БрГТУ, 2022.

4. Электронный учебно-методический комплекс по учебной дисциплине «Иностранный язык» для специальности 1-28 01 02 Электронный маркетинг [Электронный ресурс] / Брестский государственный технический университет, Экономический факультет, Кафедра иностранных языков ; сост.: О. А. Обуховская [и др.]. – Брест : БрГТУ, 2022.

5. Электронный учебно-методический комплекс по учебной дисциплине «Иностранный язык» для специальностей (направлений специальностей) 1-25 01 07 Экономика и управление на предприятии, 1-25 01 08 Бухгалтерский учет, анализ и аудит, 1-25 01 04 Финансы и кредит [Электронный ресурс] / Брестский государственный технический университет, Экономический факультет, Кафедра иностранных языков ; сост.: О. А. Обуховская [и др.]. – Брест : БрГТУ, 2022.

6. Учебно-методический комплекс по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский, немецкий, французский, испанский)» для специальности 1-26 02 03 Маркетинг / Брестский государственный технический университет, Кафедра иностранных языков: сост.: С. В. Венкович, П. Н. Резько., О.А. Обуховская. – Брест: БрГТУ, 2019. – <https://rep.bstu.by/handle/data/18119>.

Дополнительная:

1. Васильева, М.М., Мирзабекова, Н.М., Сидельникова, Е.М. Немецкий язык для студентов-экономистов. Москва. Альфа-М. ИНФРА-М. 2008.

2. Галай, О.М., Киришь, В.Н., Черкас, М.А. Практическая грамматика немецкого языка / О.М. Галай, В.Н. Киришь, М.А. Черкас. – Мн.: «Аверсэв», 2004.

3. Овчинникова, А.В., Овчинников, А.Ф. 500 упражнений по грамматике немецкого языка (с грамматическим справочником). М.: «Лист», 1999 г. – 320 с.

4. Басова, Н.В., Гайвоненко, Т.Ф. Немецкий для экономистов / Н.В. Басова, Т.Ф. Гайвоненко. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2001.

5. Лютвайтес, Е.В. Немецкий язык для экономистов. Ростов-на-Дону. «Феникс», 2006.

6. Россихина, Г.Н., Уткина, Т.А., Рабе, Н. Немецкое прилагательное в упражнениях. Москва, Лист-Нью, 2003.

7. Hilke Dreier, Richard Schmitt. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Max Hueber Verlag, 2006.

8. Россихина, Г.Н., Ульянова, Е.Ф. Немецкий глагол в упражнениях. Москва, Лист-Нью, 2002.

9. Пирогов, Н.А., Васильченко, С.Г. Deutsche Grammatik in Übungen. Немецкая грамматика в упражнениях. М.: Лист Нью, 2003. – 184 с.

10. Википедия. Свободная энциклопедия. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://es.wikipedia.de>. – Дата доступа: 29.04.2023.

3.2. Перечень средств диагностики результатов учебной деятельности.

3.2.1. ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ «БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЁТ И АНАЛИЗ», «ЛОГИСТИКА», «МАРКЕТИНГ», «ФИНАНСЫ И КРЕДИТ», «ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ», «ЭЛЕКТРОННАЯ ЭКОНОМИКА (ПРОФИЛИЗАЦИЯ – ЭКОНОМИКА ЭЛЕКТРОННОГО БИЗНЕСА)», «ЭЛЕКТРОННАЯ ЭКОНОМИКА (ПРОФИЛИЗАЦИЯ – ЭЛЕКТРОННЫЙ МАРКЕТИНГ)» (дневная форма получения высшего образования):

ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ КОНТРОЛЬ осуществляется:

- 1) по устным темам – в форме монологического высказывания, диалогов, беседы с преподавателем;
- 2) по текстам – в форме разработанных комплексных заданий, составления аннотаций и рефератов, выборочного письменного перевода;
- 3) по грамматике – в виде выполнения грамматических упражнений по изученным темам.

ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ представляет собой обобщение и систематизацию изученного учебного материала по всем аспектам иностранного языка и осуществляется в форме зачета и экзамена.

Зачет проводится в 1 семестре и выставляется по результатам выполнения программы текущего семестра: выполнение программы практических аудиторных занятий; сдача текстов профессиональной направленности по внеаудиторному чтению и написание лексико-грамматической контрольной работы.

Экзамен проводится во 2 семестре. К экзамену допускаются студенты, выполнившие программу практических аудиторных занятий.

Структура экзамена:

1) письменный перевод оригинального профессионально-ориентированного текста с иностранного языка на русский со словарём. Объём – 1100-1300 печатных знаков. Время выполнения – 30 минут.

2) реферирование аутентичного или частично адаптированного научно-популярного текста, беседа на иностранном языке по содержанию текста. Объём текста – 900-1000 печатных знаков. Время подготовки – до 15 минут.

3) подготовленное высказывание по одной из изученных устных тем и неподготовленная беседа с преподавателем в рамках данной устной темы.

Устные темы для подготовленного высказывания:

- 1) TU Brest.
- 2) Mein zukünftiger Beruf.
- 3) Belarus im Wirtschaftsaspekt.
- 4) Deutschland im Wirtschaftsaspekt.
- 5) Begriff Bedürfnis. Einteilung von Bedürfnissen und deren Rolle in der Wirtschaft.
- 6) Begriff Gut. Einteilung der Güter. Güter in der Wirtschaft.
- 7) Begriff Markt. Marktformen und-arten.
- 8) Produktionsfaktoren.
- 9) Grundbegriffe der Wirtschaft.
- 10) Geld. Dessen Aufgaben und Funktionen. Erkrankungen des Geldes.
- 11) Wirtschaft: Aufgaben und Wesen.

3.2.2. ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ «БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЁТ И АНАЛИЗ», «ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ» (заочная форма получения высшего образования):

ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ КОНТРОЛЬ осуществляется:

- 1) по устным темам – в форме монологического высказывания, беседы с преподавателем;
- 2) по текстам – в форме разработанных комплексных заданий, составления аннотаций и рефератов, выборочного письменного перевода;

3) по грамматике – в виде выполнения грамматических упражнений по изученным темам.

ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ представляет собой обобщение и систематизацию изученного учебного материала по всем аспектам иностранного языка и осуществляется в форме зачета и экзамена.

Зачет проводится в 1 семестре. На зачете проверяется практическое владение иностранным языком в объеме требований программы. К зачету допускаются студенты, выполнившие контрольные работы и сдавшие компьютерное тестирование по этим работам, выполнившие программу текущего семестра и программу практических аудиторных занятий.

Структура зачета:

1. Монологическое высказывание по одной из пройденных тем:
 - Über mich und meine Familie;
 - TU Brest;
 - Die Wirtschaftsfakultät;
2. Компьютерное тестирование по грамматике.
3. Компьютерное тестирование по домашнему чтению.

Экзамен проводится во 2 семестре. К экзамену допускаются студенты, выполнившие программу практических аудиторных занятий.

Структура экзамена:

1) чтение и письменный перевод оригинального профессионально-ориентированного текста с иностранного языка на русский со словарём. Объём – 900-1000 печатных знаков. Время выполнения – 30-45 минут.

2) Подготовленное высказывание по одной из изученных устных тем и неподготовленная беседа с преподавателем в рамках данной устной темы.

Список устных тем для подготовленного высказывания:

- 1) Mein zukünftiger Beruf.
- 2) TU Brest.
- 3) Unsere Bedürfnisse.
- 4) Begriff Gut. Güter in der Wirtschaft.
- 5) Begriff Geld. Geldfunktionen.
- 6) Produktionsfaktoren.
- 7) Begriff Markt. Marktformen. Märkte in der Wirtschaft.

3.2.3. ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ «ЛОГИСТИКА», «ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ» (заочная форма получения высшего образования, интегрированного со средним специальным образованием):

ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ КОНТРОЛЬ осуществляется:

1) по устным темам – в форме монологического высказывания, беседы с преподавателем;

2) по текстам – в форме разработанных комплексных заданий, составления аннотаций и рефератов, выборочного письменного перевода;

3) по грамматике – в виде выполнения грамматических упражнений по изученным темам.

ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ представляет собой обобщение и систематизацию изученного учебного материала по всем аспектам иностранного языка и осуществляется в форме зачета и экзамена.

Зачет проводится в 1 семестре. На зачете проверяется практическое владение иностранным языком в объеме требований программы. К зачету допускаются студенты, выполнившие контрольные работы и сдавшие компьютерное тестирование по этим работам, выполнившие программу текущего семестра и программу практических аудиторных занятий.

Структура зачета:

1. Монологическое высказывание по одной из пройденных тем:

– Über mich und meine Familie;

– TU Brest;

– Die Wirtschaftsfakultät;

2. Компьютерное тестирование по грамматике.

3. Компьютерное тестирование по домашнему чтению.

Экзамен проводится во 2 семестре. К экзамену допускаются студенты, выполнившие программу практических аудиторных занятий.

Структура экзамена:

1) чтение и письменный перевод оригинального профессионально-ориентированного текста с иностранного языка на русский со словарём. Объём – 900-1000 печатных знаков. Время выполнения – 30-45 минут.

2) Подготовленное высказывание по одной из изученных устных тем и неподготовленная беседа с преподавателем в рамках данной устной темы.

Список устных тем для подготовленного высказывания:

1) Mein zukünftiger Beruf.

2) TU Brest.

3) Unsere Bedürfnisse.

4) Begriff Gut. Güter in der Wirtschaft.

5) Begriff Geld. Geldfunktionen.

6) Produktionsfaktoren.

7) Begriff Markt. Marktformen. Märkte in der Wirtschaft.

Оценка учебных достижений студентов на экзамене по иностранному языку производится по 10-балльной шкале.

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ОТВЕТОВ СТУДЕНТОВ НА ЭКЗАМЕНЕ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

1) Письменный перевод текста по специальности:

10 (баллов) – полный, своевременный, безошибочный, стилистически верный перевод.

9 (баллов) – полный, своевременный, безошибочный перевод с 1-2 стилистическими погрешностями, не ведущими к искажению смысла.

8 (баллов) – полный, своевременный перевод с 1-2 лексико-грамматическими ошибками, не ведущими к искажению смысла.

7 (баллов) – полный, своевременный перевод с 3-4 лексико-грамматическими ошибками, не ведущими к искажению смысла.

6 (баллов) – полный, своевременный перевод с 5-6 лексико-грамматическими ошибками, не ведущими к искажению смысла.

5 (баллов) – неполный перевод текста (80%) + 7-8 лексико-грамматических ошибок.

4 (балла) – неполный перевод текста (70%) + 9-10 лексико-грамматических ошибок.

3 (балла) – неполный перевод текста (60%) + 11-12 лексико-грамматических ошибок.

2 (балла) – неполный перевод текста (50%) с большим количеством лексико-грамматических ошибок.

1 (балл) – перевод сделан на уровне отдельных слов и словосочетаний.

2) Передача содержания общенаучного текста на иностранном языке:

10 (баллов) – полное понимание содержания текста с передачей всех деталей смысловых связей в виде логически четко построенного сообщения.

- 9 (баллов) – полное понимание содержания текста с передачей всех деталей смысловых связей в виде недостаточно логически оформленного сообщения.
- 8 (баллов) – передача содержания текста с недостаточной полнотой.
- 7 (баллов) – передача содержания текста, содержащая 1-2 смысловые неточности.
- 6 (баллов) – передача содержания текста, содержащая 3-4 смысловые неточности.
- 5 (баллов) – ответ, отражающий содержание текста при наличии пропусков информации (не более 20%).
- 4 (балла) – ответ, отражающий содержание текста при наличии пропусков информации (не более 30%).
- 3 (балла) – понимание текста в общих чертах (60%).
- 2 (балла) – фрагментарное понимание содержания текста и неспособность изложить основную идею.
- 1 (балл) – полное непонимание текста.

В числе эффективных педагогических методов (технологий), способствующих вовлечению студентов в поиск и управление знаниями, приобретению опыта самостоятельного решения речемыслительных задач, рекомендуется использовать:

- технологии проблемно-модульного обучения;
- технологии учебно-исследовательской деятельности;
- проектные технологии;
- коммуникативные технологии (дискуссия, пресс-конференция, мозговой штурм, учебные дебаты и другие активные формы и методы);
- метод кейсов (анализ ситуации);
- игровые технологии, в рамках которых студенты участвуют в деловых, ролевых, имитационных играх;
- симуляцию;
- компьютерные технологии.

3.3. Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы обучающихся по учебной дисциплине.

Самостоятельная внеаудиторная неуправляемая работа студентов включает следующие виды работ:

- 1) подготовка домашних заданий (выполнение грамматических упражнений, перевод текстов для изучающего и ознакомительного чтения);
- 2) использование интернет-сайтов для поиска учебной информации;
- 3) самостоятельное изучение общенаучной и терминологической лексики;
- 4) самостоятельное изучение тем, включенных в модуль социально-бытового и социокультурного общения (для заочной формы получения высшего образования и заочной форма получения высшего образования, интегрированного со средним специальным образованием);
- 5) подготовка докладов на научно-практические конференции;
- 6) подготовка к зачету, экзамену.

3.3.1. ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ «БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЁТ И АНАЛИЗ», «ЛОГИСТИКА», «МАРКЕТИНГ», «ФИНАНСЫ И КРЕДИТ», «ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ» (дневная форма получения высшего образования):

Самостоятельная работа студентов без контроля преподавателя осуществляется в объеме 176 часов, из них в 1 семестре – 60 часов, во 2 семестре – 116 часов.

Самостоятельная работа студентов в 1 семестре включает следующие виды работ:

1. Подготовка домашних заданий (выполнение грамматических упражнений, перевод текстов для изучающего и ознакомительного чтения).
2. Использование интернет-сайтов для поиска учебной информации.
3. Самостоятельное изучение общенаучной и терминологической лексики.

4. Самостоятельное изучение следующих тем по грамматике:

– Имя существительное: образование имен существительных, множественное число имен существительных. Омонимы. Склонение имен существительных.

– Классификация местоимений: личные, притяжательные, возвратные, указательные, вопросительные, относительные и отрицательные местоимения. Неопределенно-личное местоимение „тап“.

– Артикль: определенный и неопределенный. Основные случаи употребления артиклей. Отсутствие артикля. Склонение артиклей.

– Степени сравнения прилагательных и наречий. Сравнительные конструкции с прилагательными. Место прилагательных и наречий в предложении.

– Числительные: количественные, порядковые, дробные.

– Глагол: видовременные формы действительного залога.

– Согласование времен.

– Повелительное наклонение.

– Модальные глаголы и их эквиваленты.

– Классификация предлогов.

5. Подготовка к зачету.

Самостоятельная работа студентов во 2 семестре включает следующие виды работ:

1. Подготовка домашних заданий (выполнение грамматических упражнений, перевод текстов для изучающего и ознакомительного чтения).

2. Использование интернет-сайтов для поиска учебной информации.

3. Самостоятельное изучение общенаучной и терминологической лексики.

4. Самостоятельное изучение следующих тем по грамматике:

– Неличные формы глагола (инфинитив, образование причастий, причастие I, II в роли определения). Модальные конструкции, способы их перевода на русский язык.

– Союз. Сочинительные и подчинительные союзы.

– Условные предложения. Сослагательное наклонение.

– Прямой и обратный порядок слов в сложном предложении.

– Прямая и косвенная речь.

– Глагол: видовременные формы страдательного залога.

5. Подготовка к экзамену.

3.3.2. ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ «ЭЛЕКТРОННАЯ ЭКОНОМИКА (ПРОФИЛИЗАЦИЯ – ЭКОНОМИКА ЭЛЕКТРОННОГО БИЗНЕСА)», «ЭЛЕКТРОННАЯ ЭКОНОМИКА (ПРОФИЛИЗАЦИЯ – ЭЛЕКТРОННЫЙ МАРКЕТИНГ)» (дневная форма получения высшего образования):

Самостоятельная работа студентов без контроля преподавателя осуществляется в объеме 100 часов, из них в 1 семестре – 40 часов, во 2 семестре – 60 часов.

Самостоятельная работа студентов в 1 семестре включает следующие виды работ:

1. Подготовка домашних заданий (выполнение грамматических упражнений, перевод текстов для изучающего и ознакомительного чтения).

2. Использование интернет-сайтов для поиска учебной информации.

3. Самостоятельное изучение общенаучной и терминологической лексики.

4. Самостоятельное изучение следующих тем по грамматике:

– Имя существительное: образование имен существительных, множественное число имен существительных. Омонимы. Склонение имен существительных.

– Классификация местоимений: личные, притяжательные, возвратные, указательные, вопросительные, относительные и отрицательные местоимения. Неопределенно-личное местоимение „тап“.

– Артикль: определенный и неопределенный. Основные случаи употребления артиклей. Отсутствие артикля. Склонение артиклей.

– Степени сравнения прилагательных и наречий. Сравнительные конструкции с

прилагательными. Место прилагательных и наречий в предложении.

- Числительные: количественные, порядковые, дробные.
- Глагол: видовременные формы действительного залога.
- Согласование времен.
- Повелительное наклонение.
- Модальные глаголы и их эквиваленты.
- Классификация предлогов.

5. Подготовка к зачету.

Самостоятельная работа студентов во 2 семестре включает следующие виды работ:

1. Подготовка домашних заданий (выполнение грамматических упражнений, перевод текстов для изучающего и ознакомительного чтения).
2. Использование интернет-сайтов для поиска учебной информации.
3. Самостоятельное изучение общенаучной и терминологической лексики.
4. Самостоятельное изучение следующих тем по грамматике:
 - Неличные формы глагола (инфинитив, образование причастий, причастие I, II в роли определения). Модальные конструкции, способы их перевода на русский язык.
 - Союз. Сочинительные и подчинительные союзы.
 - Условные предложения. Сослагательное наклонение.
 - Прямой и обратный порядок слов в сложном предложении.
 - Прямая и косвенная речь.
 - Глагол: видовременные формы страдательного залога.
5. Подготовка к экзамену.

3.3.3. ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ «БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЁТ И АНАЛИЗ», «ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ» (заочная форма получения высшего образования):

Самостоятельная работа студентов без контроля преподавателя осуществляется в объеме 292 часов, из них в 1 семестре – 112 часов, во 2 семестре – 180 часов.

Самостоятельная работа студентов в 1 семестре включает следующие виды работ:

1. Подготовка к аудиторным практическим занятиям.
 2. Выполнение контрольных работ № 1 и № 2.
 3. Использование интернет-сайтов для поиска учебной информации.
 4. Самостоятельное изучение общенаучной и терминологической лексики.
 5. Самостоятельное изучение следующих тем по грамматике:
 - Имя существительное: образование множественного числа, склонение имен существительных, сложные имена существительные.
 - Местоимения: склонение личных и притяжательных местоимений. Неопределенно-личное местоимение “man”. “Man” с модальными глаголами.
 - Временная система действительного залога.
 - Степени сравнения прилагательных и наречий.
 - Числительные: количественные, порядковые, дробные.
 - Классификация предлогов.
 - Сочинительные союзы. Порядок слов в сложносочиненном предложении.
 6. Изучение текстов страноведческого характера.
 7. Подготовка к зачету.
- Самостоятельная работа студентов во 2 семестре включает следующие виды работ:
1. Подготовка к аудиторным практическим занятиям.
 2. Выполнение контрольных работ № 3 и № 4.
 3. Использование интернет-сайтов для поиска учебной информации.
 4. Самостоятельное изучение общенаучной и терминологической лексики.
 5. Самостоятельное изучение следующих тем по грамматике:
 - Временная система страдательного залога.
 - Зависимый инфинитив. Инфинитивные группы.

- Виды придаточных предложений. Порядок слов в придаточных предложениях.
- Причастие I и II.
- Распространенные определения.
- 6. Изучение текстов экономического характера.
- 7. Подготовка к экзамену.

3.3.4. ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ «ЛОГИСТИКА», «ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ» (заочная форма получения высшего образования, интегрированного со средним специальным образованием):

Самостоятельная работа студентов без контроля преподавателя осуществляется в объеме 292 часов, из них в 1 семестре – 112 часов, во 2 семестре – 180 часов.

Самостоятельная работа студентов в 1 семестре включает следующие виды работ:

1. Подготовка к аудиторным практическим занятиям.
2. Выполнение контрольных работ № 1 и № 2.
3. Использование интернет-сайтов для поиска учебной информации.
4. Самостоятельное изучение общенаучной и терминологической лексики.
5. Самостоятельное изучение следующих тем по грамматике:
 - Имя существительное: образование множественного числа, склонение имен существительных, сложные имена существительные.
 - Местоимения: склонение личных и притяжательных местоимений. Неопределенно-личное местоимение “man”. “Man” с модальными глаголами.
 - Временная система действительного залога.
 - Степени сравнения прилагательных и наречий.
 - Числительные: количественные, порядковые, дробные.
 - Классификация предлогов.
 - Сочинительные союзы. Порядок слов в сложносочиненном предложении.
6. Изучение текстов страноведческого характера.
7. Подготовка к зачету.

Самостоятельная работа студентов во 2 семестре включает следующие виды работ:

1. Подготовка к аудиторным практическим занятиям.
2. Выполнение контрольных работ № 3 и № 4.
3. Использование интернет-сайтов для поиска учебной информации.
4. Самостоятельное изучение общенаучной и терминологической лексики.
5. Самостоятельное изучение следующих тем по грамматике:
 - Временная система страдательного залога.
 - Зависимый инфинитив. Инфинитивные группы.
 - Виды придаточных предложений. Порядок слов в придаточных предложениях.
 - Причастие I и II.
 - Распространенные определения.
6. Изучение текстов экономического характера.
7. Подготовка к экзамену.

Список литературы для самостоятельной работы:

1. Обуховская, О.А. Пособие по немецкому языку для студентов экономических специальностей. «Wirtschaftsdeutsch» / О.А. Обуховская – Брест: УО «Брестский государственный технический университет», 2020.

**ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)»
С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ**

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Бухгалтерский учет в отраслях экономики Деньги, кредит, банки	Бухгалтерского учета, анализа и аудита		Рассмотрена и рекомендована к утверждению протокол № ___ от __.__.____
Финансы организаций Деньги, кредит, банки	Бухгалтерского учета, анализа и аудита		Рассмотрена и рекомендована к утверждению протокол № ___ от __.__.____
Организация труда Управление персоналом.	Менеджмента		Рассмотрена и рекомендована к утверждению протокол № ___ от __.__.____
Информационные технологии Управление конкурентоспособностью	Менеджмента		Рассмотрена и рекомендована к утверждению протокол № ___ от __.__.____
Основы конкурентоспособности Маркетинг услуг	Мировой экономики, маркетинга, инвестиций		Рассмотрена и рекомендована к утверждению протокол № ___ от __.__.____
Веб-технологии и программирование Основы маркетинга	Мировой экономики, маркетинга, инвестиций		Рассмотрена и рекомендована к утверждению протокол № ___ от __.__.____
Закупочная логистика Распределительная логистика	Экономической теории и логистики		Рассмотрена и рекомендована к утверждению протокол № ___ от __.__.____

Содержание учебной программы согласовано с выпускающей кафедрой

Заведующий выпускающей кафедрой,
кандидат экономических наук, доцент

Н.В.Потапова

Заведующий выпускающей кафедрой,
кандидат экономических наук, доцент

И.М.Гарчук

Заведующий выпускающей кафедрой,
кандидат технических наук, доцент

А.Г.Проровский

Заведующий выпускающей кафедрой,
кандидат экономических наук, доцент

Г.Б.Медведева